



CUPRA LEON *5D / SPORTSTOURER*  
JARRABIDEEN ESKULIBURUA



## Aurkezpena

Eskerrik asko CUPRA bat aukeratzean erakutsitako konfiantzarengatik.

Zure CUPRA berriarekin, teknologia aurreratuena eta kalitate handiko ekipamendua duen ibilgailuaz gozatuko duzu.

Jarraibideen eskuliburu hau arretaz irakurtzea gomendatzen dizugu, ibilgailua hobeto ezagutzeko eta egunero gidatzean haren funtzio guztiei etekina ateratzeko.

Gidatzeari buruzko informazioaz gain, ibilgailuaren funtzionamendu eta kontserbaziorako aholkuak ere aurkituko dituzu eskuliburuan, segurtasuna areagotu eta ibilgailuak balioa galtzen ez duela bermatzeko. Horrez gain, aholku praktiko oso baliotsuak eta iradokizunak emango dizkizugu, ibilgailua modu eraginkorrean eta ingurumena zainduz gidatu dezazun.

Gozatu zure ibilgailuarekin, eta bidaia ona izan.

## CUPRA



**Kontuan izan gidarikidearen aurreko airbagari buruzko segurtasun-ohar garrantzitsuak»» 37 or., Haurrentzako eserlekuak jartzea eta erabiltzea.**

## Eskuliburu honi buruz

Jarraibide-eskuliburu honek zure CUPRA modeloaren aldaera eta bertsio guztietarako balio du. Eskuliburu honetan ekipamendu eta modelo guztiak deskribatzen dira, aurrerako ekipamenduak edo modeloaren aldaerak diren zehaztu gabe. Horregatik, baliteke zure ibilgailuak ez dituen ekipamenduak deskribatuta agertzea, edo herrialde batzuetan bakarrik erabil daitezkeenak. Kontsultatu zure ibilgailuaren ekipamendua harekin batera ematen den dokumentazioan, eta, horri buruzko informazio zehatzagoa lortu nahi baduzu, jo ezazu zure CUPRA Zerbitzu Espezializatura edo zure SEAT Zerbitzu Ofizialera.

Jarraibideen eskuliburu honetan emandako datu guztiak bat datoz idazketa bukatzean eskuragarri dagoen informazioarekin. Ibilgailua etengabe garatzen ari denez, baliteke aldeak izatea eskuliburu honetan jasotako datuekin alderatuta. Horregatik, ez dago errekamaziorik aurkezterik datuak, irudiak eta deskribapenak bat ez badatoz.

Ibilgailua hirugarrenei saltzen edo maileguan uzten badiezu, ziurtatu ibilgailuaren barruko dokumentazio osoa beti ibilgailuan dagoela. Gainera, fabrikako doikuntzen arabera informazio sistema berrezartzea gomendatzen du CUPRAk, datu pertsonal guztiak ezabatzeke.

Baliteke **irudiak** zure ibilgailuaren xehetasunekin bat ez etortzea. Adierazpen estandarizat hartu behar da.

Eskuliburu honetako **norabideen adierazpenak** (ezkerra, eskuina, aurrera, atzera) ibilgailuaren abiatze-norabideari dagozkio, aurkakoa adierazi ezean.

Jarraibideen eskuliburu hau **bolantea ezkerrean duten ibilgailuentzat** idatzi da. Bolantea eskuinean duten ibilgailuetan, agintean antolaera eta irudietan agertu edo testuetan deskribatzen dena hein batean desberdinak dira.

Ibilgailuaren aldaketa teknikoak edo edizioa bukatu ondoren sortu diren segurtasunerako gai kritikoak barruko dokumentazioari erantsitako gehigarri batean jasoko dira.

® **Marka erregistratuak** ® bidez adierazi dira. Ikur hori ez agertzeak ez du esan nahi terminoa erregistratu ez denik.

>> Atalak hurrengo orrialdean jarraitzen duela adierazten du.

Eskuliburu honetan, honako hauen bidez eskuratu ahal izango duzu informazioa:

- Eskuliburuaren egitura orokorra atalka biltzen dituen gaikako aurkibidea.
- Aurkibide bisuala, non “funtsezko” informazioa zein orrialdetan aurkituko duzun grafikoki adierazten den; dagokion ataletan sakonduko da informazio horretan.

- Aurkibide alfabetikoa, termino eta sinonimo ugariarekin, informazioa bilatzea errazteko.

### ⚠ ADI

Aurretik ikur hau duten testuek segurtasunari buruzko informazioa dute, eta istripu edo lesio arriskuez ohartarazten dute.

### ⓘ KONTUZ

Aurretik ikur hau duten testuek ibilgailuan gerta daitezkeen kalteen inguruan arreta deitzen dute.

### 🌸 Ingurumenari buruzko oharra

Aurretik ikur hau duten testuek ingurumenaren babesari buruzko informazioa dute.

### 📄 Oharra

Aurretik ikur hau duten testuek informazio osagarria dute

## Jarraibideen eskuliburu digitala

CUPRAren webgune ofizialean eskuliburuaren bertsio digitala ikusi ahalko duzu:



- eskaneatu QR kodea>>> **1 ir.**
- **EDO** sartu honako helbide hau web-araketailean:

<http://www.cupraofficial.com/owners/cupra-car-model-manuals.html>

eta aukeratu zure ibilgailua.

## Holandako merkaturako balio du

CUPRA Zerbitzu espezializatuek soilik CUPRA ibilgailuak konpon ditzakete eta berma-zerbitzuak eman.



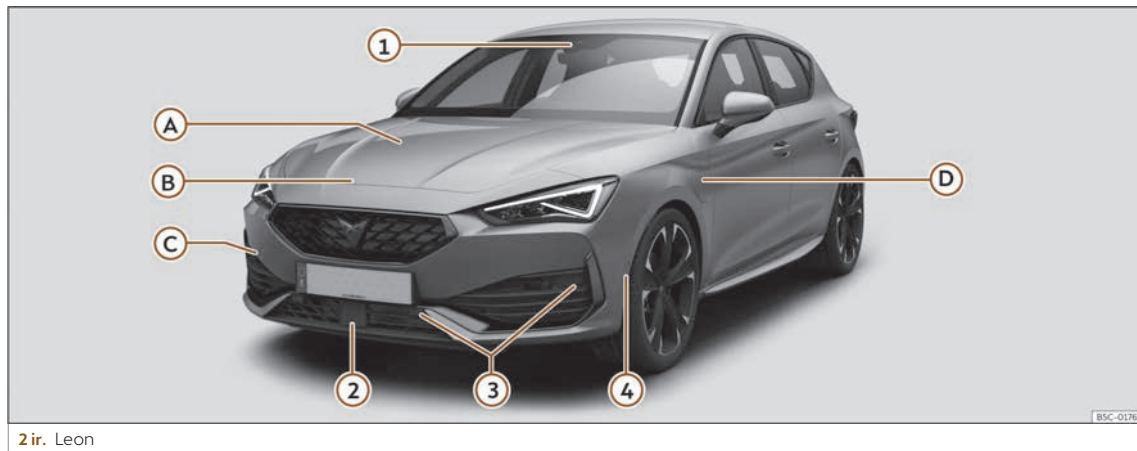
# Aurkibidea

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| <b>Ibilgailuaren ikuspegi orokorra</b>                  | 7  |
| Kanpoko ikuspegi                                        | 7  |
| Kanpoko ikuspegi                                        | 8  |
| Kanpoko ikuspegi                                        | 9  |
| Kanpoko ikuspegi                                        | 10 |
| Koadro orokorra (bolantea ezker aldean dela)            | 11 |
| Koadro orokorra (bolantea eskuinaldean dela)            | 12 |
| Barruko bista                                           | 13 |
| <b>Segurtasuna</b>                                      | 14 |
| Gidatze segurua                                         | 14 |
| Gidatzeko aholkuak                                      | 14 |
| Ibilgailuko bidaiarien posizio zuzena                   | 15 |
| Pedaletako area                                         | 18 |
| <b>Segurtasun-uhalak</b>                                | 19 |
| Segurtasun-uhalen zergatia                              | 19 |
| Segurtasun-uhalak zuzen doitzea                         | 22 |
| Uhalaren aurretenkagailuak                              | 24 |
| PreCrash sistema                                        | 25 |
| <b>Airbag-sistema</b>                                   | 27 |
| Aurkezpen laburra                                       | 27 |
| Airbagen funtzionamendua                                | 29 |
| <b>Haurrak segurtasunez garraiatzea</b>                 | 35 |
| Haurren segurtasuna                                     | 35 |
| <b>Larrialdiak</b>                                      | 46 |
| <b>Autolaguntza</b>                                     | 46 |
| Informazio, laguntza eta larrialdietarako dei-zerbitzua | 46 |
| Larrialdietarako ekipamendua                            | 47 |
| Pneumatikoen konponketa                                 | 48 |

|                                                                  |     |                                               |     |
|------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------|-----|
| Gurpil bat aldatzea                                              | 51  | <b>Eserlekuak eta buru-euskarriak</b>         | 136 |
| Eskuilak aldatzea                                                | 55  | Eserlekuak doitu                              | 136 |
| Abiatzen laguntzea                                               | 57  | Buru-euskarriak                               | 138 |
| Atoian abiaraztea eta atoian eramatea                            | 59  | Eserlekuen funtzioak                          | 140 |
| <b>Fusibleak eta lanparak</b>                                    | 63  | <b>Garraioa eta ekipamendu praktikoak</b>     | 143 |
| Fusibleak                                                        | 63  | Objektuak garraiatzea                         | 143 |
| Lanparen aldaketa                                                | 67  | Maletategia                                   | 145 |
| <b>Erabilera</b>                                                 | 69  | Banatzeko sarea                               | 152 |
| <b>Gidatze-postua</b>                                            | 69  | Sabaiko ekipajea eramatekoa                   | 154 |
| Barruko bista                                                    | 69  | Objektu-ontzia                                | 156 |
| <b>Tresnak eta kontrol-argiak</b>                                | 70  | Korrante-harguneak                            | 159 |
| Tresnen koadroa                                                  | 70  | <b>Klimatizazioa</b>                          | 162 |
| Tresnen koadroaren erabilera                                     | 86  | Berotze, aireztatze eta hozte-sistema         | 162 |
| Kontrol-argiak                                                   | 88  | Klimatizazio estatikoa                        | 171 |
| Infotainment sistema                                             | 91  | <b>Infotainment sistema</b>                   | 174 |
| Funtzio anitzeko bolantea                                        | 97  | <b>Aurkezpena</b>                             | 174 |
| <b>Ireki eta ixtea</b>                                           | 98  | Lehen urratsak                                | 174 |
| Ibilgailuaren giltzak                                            | 98  | Koadro orokorra eta aginteak                  | 178 |
| Ixte-sistema zentralizatua                                       | 101 | Erabilaren gaineko jarraibide orokor-<br>rrak | 179 |
| Lapurreten aurkako alarma                                        | 108 | <b>Datu-transferentzia</b>                    | 185 |
| Ateak                                                            | 110 | CUPRA CONNECT                                 | 185 |
| Maletategiko atea                                                | 112 | Full Link                                     | 190 |
| Leihatiletarako aginteak                                         | 117 | WLAN sarbide-puntua                           | 195 |
| Beirazko sabaia                                                  | 119 | <b>Infotainment erabiltzea</b>                | 197 |
| <b>Argiak</b>                                                    | 122 | Ahots bidezko erabilera                       | 197 |
| Ibilgailuaren argiak                                             | 122 | Irratia modua                                 | 199 |
| Barruko argiak                                                   | 129 | Media modua                                   | 203 |
| <b>Ikuspenera</b>                                                | 131 | Nabigazioa                                    | 206 |
| Haizetako-garbigailuaren eta luneta-garbi-<br>gailuaren sistemak | 131 | Telefono interfazea                           | 214 |
| Atzerako ispiluak                                                | 133 | Multimedia                                    | 220 |
| Eguzkitarako babesa                                              | 136 |                                               |     |

|                                                                                                    |     |                                                                    |     |                                                    |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------------------------|-----|----------------------------------------------------|-----|
| <b>Gidatzea</b> .....                                                                              | 221 | <b>Balaztatu eta aparkatu</b> .....                                | 277 | Motorraren hobia .....                             | 332 |
| <b>Martxan jartzea eta gidatzea</b> .....                                                          | 221 | Balazta-sistema .....                                              | 277 | Motorreko olioia .....                             | 335 |
| Motorra martxan jarri eta gelditu .....                                                            | 221 | Balaztatzea egonkortzeko eta laguntzeko sistemak .....             | 282 | Hozte-sistema .....                                | 338 |
| Propultsio elektrikoaren bidezko gidatzea .....                                                    | 225 | Aparkatzea .....                                                   | 285 | Freno-likidoa .....                                | 340 |
| Funtzionamendu-modua hautatzea .....                                                               | 227 | <b>Aparkatzeko eta maniobratzeko laguntzak</b> .....               | 286 | Beirak garbitzeko likidoaren tanga .....           | 341 |
| Start-Stop sistema .....                                                                           | 229 | Aparkatzen laguntzeko sistema (Park Assist) .....                  | 286 | 12 voltoko bateria .....                           | 342 |
| DSG aldagailu automatikoa .....                                                                    | 231 | Aparkatzen eta maniobratzen laguntzeko sistemak (Park Pilot) ..... | 294 | Energiaren kudeaketa .....                         | 346 |
| Martxari buruzko gomendioa .....                                                                   | 237 | Plus aparkatzeko laguntza .....                                    | 295 | <b>Gurpilak</b> .....                              | 348 |
| Direkzioa .....                                                                                    | 237 | Atzeko aparkatze-laguntza .....                                    | 298 | Gurpilak eta pneumatikoak .....                    | 348 |
| Gidatze-profilak (Drive Profile) .....                                                             | 238 | Atzera martxarako laguntzailea (Rear View Camera) .....            | 299 | Pneumatikoen presioaren kontrol-sistema .....      | 355 |
| Gidatzeko gomendioak .....                                                                         | 240 | <b>Atoirako krokadura-gailua eta atoaia</b> .....                  | 302 | Larrialdiko gurpila .....                          | 357 |
| <b>Gidariarentzako laguntza-sistemak</b> .....                                                     | 244 | Atoiarekin gidatzea .....                                          | 302 | <b>Mantentze-lanak</b> .....                       | 359 |
| Oharpen orokorrak .....                                                                            | 244 | Desblokeatze elektrikoko atoi-krokadura .....                      | 309 | <b>Zerbitzua</b> .....                             | 359 |
| Gidatzen laguntzeko sentsoreak eta kamerak .....                                                   | 245 | Atoi-gailu bat ondoren muntatzea .....                             | 311 | Zerbitzu-tarteak .....                             | 359 |
| Abiadura-erregulagailua (GRA) .....                                                                | 248 | <b>Bateria</b> .....                                               | 313 | Zerbitzu gehigarrien eskaintzak .....              | 361 |
| Abiadura-mugagailua .....                                                                          | 250 | <b>Goi-tentsioko bateria</b> .....                                 | 313 | Bermea .....                                       | 362 |
| Larrialdi-balaztatzeari laguntzeko sistema (Front Assist) .....                                    | 251 | Segurtasun-jarraibideak .....                                      | 313 | <b>Ibilgailua mantentzea</b> .....                 | 362 |
| Abiaduraren kontrol moldatzailea (ACC - Adaptive Cruise Control) .....                             | 256 | Goi-tentsioko bateria kontserbatzea .....                          | 315 | Mantentzea eta garbitasuna .....                   | 362 |
| Abiadura alde zurretik erregulatzea .....                                                          | 262 | Karga-doikuntzak infotainment sisteman .....                       | 316 | <b>Osagarriak eta aldaketa teknikoak</b> .....     | 368 |
| Errei-irteeraren abisu-sistema (Lane Assist) .....                                                 | 264 | Goi-tentsioko bateria kargatzea .....                              | 317 | Osagarriak, ordeko piezak eta konponketak .....    | 368 |
| Gidatze-laguntzailea (Travel Assist) .....                                                         | 266 | Karga-kablea .....                                                 | 322 | <b>Erabiltzailearentzako informazioa</b> .....     | 371 |
| Larrialdietarako laguntzailea (Emergency Assist) .....                                             | 269 | <b>Aholku praktikoak</b> .....                                     | 327 | <b>Erabiltzailearentzako informazioa</b> .....     | 371 |
| Errei-aldaketarako laguntzailea (Side Assist) .....                                                | 270 | <b>Maila egiaztatzea eta hornitzea</b> .....                       | 327 | Kontrol-unitateek memorizatutako informazioa ..... | 371 |
| desaparkatzeko laguntzailearekin (RCTA) eta ateak irekitzeko laguntzailearekin (Exit Assist) ..... | 270 | Erregaia hartzea .....                                             | 327 | Beste informazio interesgarri batzuk .....         | 372 |
|                                                                                                    |     | Erregai-motak .....                                                | 329 | Ekipa erradioelektrikoak .....                     | 372 |
|                                                                                                    |     | Motorraren kudeaketa eta ihes-gasazteko sistema .....              | 330 | <b>Datu teknikoak</b> .....                        | 378 |
|                                                                                                    |     |                                                                    |     | <b>Datu teknikoei buruzko argibideak</b> .....     | 378 |
|                                                                                                    |     |                                                                    |     | Informazio garrantzitsua .....                     | 378 |
|                                                                                                    |     |                                                                    |     | <b>Aurkibide alfabetikoa</b> .....                 | 385 |

## Kanpoko ikuspegia



**Gidatzen laguntzeko sentsoreak»» 244 or.**

- ① Funtzio anitzeko aurreko kamera
- ② Aurreko radarra
- ③ Aparkatzen laguntzeko sentsoreak
- ④ Lagundutako aparkatzearen sentsorea

**Ⓐ Mailen kontrola**

- Olio»» 335 or.
- Freno-likidoa»» 340 or.
- Bateria»» 342 or.

**Ⓑ Motorraren kapota**

- Desblokeatzeko palanka»» 333 or.
- Irekitzea/lxtea»» 333 or.

**Ⓒ Ibilgailuaren atoaia**

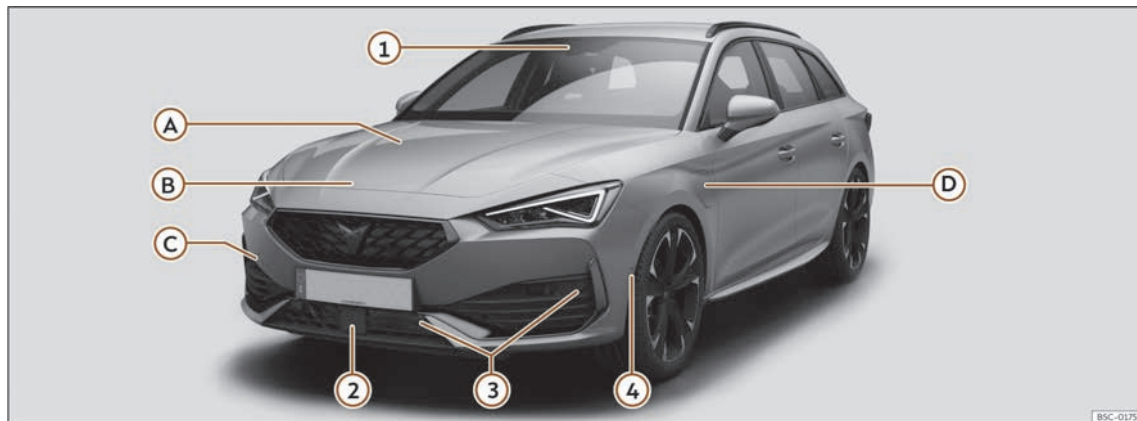
– Atoiaren zirgiloa»» 61 or.

– Atoi bidezko abioa»» 59 or.

**Ⓓ Karga-hargunea (ibilgailu hibridoak)**

- Karga-prozesuaren adierazlea »» 320 or.
- Larrialdietako desblokeatzea»» 322 or.

## Kanpoko ikuspegia



3 ir. LEON Sportstourer

**Gidatzen laguntzeko sentsoreak»» 244 or.**

- ① Funtzio anitzeko aurreko kamera
- ② Aurreko radarra
- ③ Aparkatzen laguntzeko sentsoreak
- ④ Lagundutako aparkatzearen sentsorea

**Ⓐ Mailen kontrola**

- Olioia»» 335 or.
- Freno-likidoa»» 340 or.
- Bateria»» 342 or.

**Ⓑ Motorraren kapota**

- Desblokeatzeko palanka»» 333 or.
- Irekitzea/Ixtea»» 333 or.

**Ⓒ Ibilgailuaren atoaia**

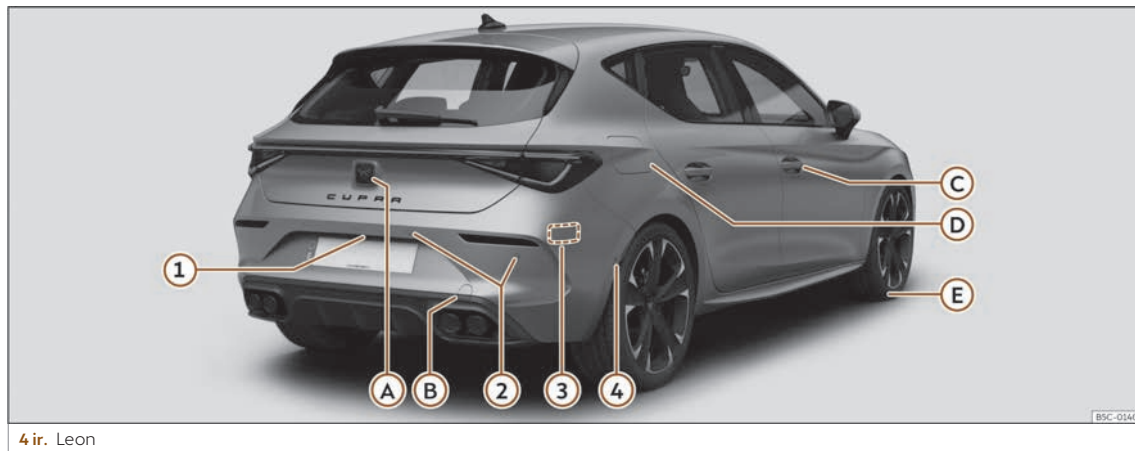
– Atoiaren zirgiloa»» 61 or.

– Atoi bidezko abioa»» 59 or.

**Ⓓ Karga-hargunea (ibilgailu hibridoak)**

- Karga-prozesuaren adierazlea »» 320 or.
- Larrialdietako desblokeatzea »» 322 or.

## Kanpoko ikuspegia



4 ir. Leon

### Gidatzen laguntzeko sentsoreak»» 244 or.

- ① Atzealdeko ikusteko kamera
- ② Aparkatzeko laguntzeko sentsoreak
- ③ Atzeko radarrak
- ④ Lagundutako aparkatzearen sentsorea

### A Maletategiko atea

- Kanpotik irekitzea»» 113 or.
- Larrialdietako irekitzea»» 117 or.

### B Ibilgailuaren atoaia

- Atoiaren zirgiloa»» 61 or.
- Atoi bidezko abioa»» 59 or.

### C Ireki eta ixtea

- Ateak»» 110 or.
- Ixte-sistema zentralizatua»» 101 or.

- Larrialdietako blokeoa»» 111 or.

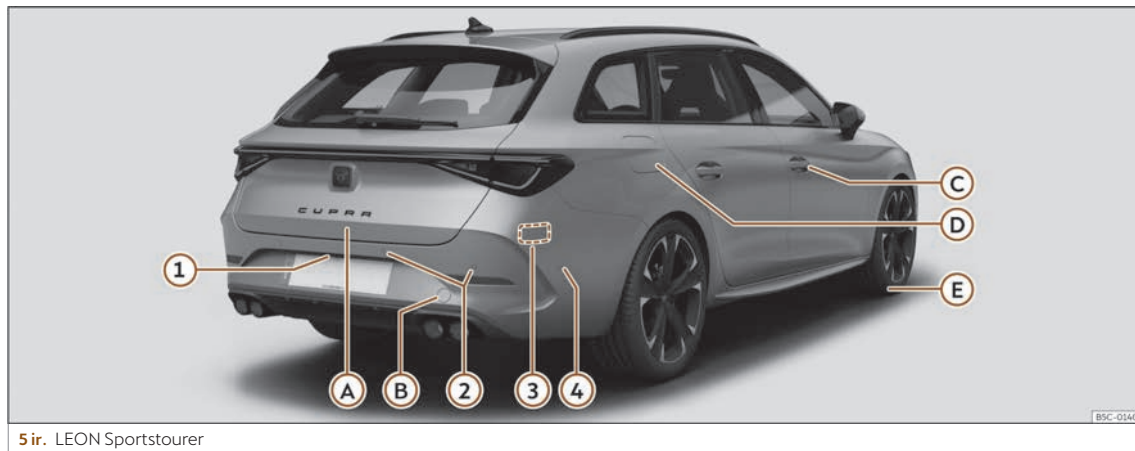
### D Erregai-tanga

- Edukiera»» 379 or.
- Tapoia irekitzea/ixtea»» 327 or.

### E Zer egin gurpila zulatuz gero

- Zuloak konpontzeko kita»» 48 or.
- Gurpil-aldaketa»» 51 or.

## Kanpoko ikuspegia



**Gidatzen laguntzeko sentsoreak»»» 244 or.**

- ① Atzeko kamera
- ② Aparkatzen laguntzeko sentsoreak
- ③ Atzeko radarrak
- ④ Lagundutako aparkatzearen sentsorea

**A Maletategiko atea**

- Kanpotik irekitzea»» 113 or.
- Larrialdietako irekitzea»» 117 or.

**B Ibilgailuaren atoa**

- Atoiaren zirgiloa»» 61 or.
- Atoi bidezko abioa»» 59 or.

**C Ireki eta ixtea**

- Ateak»» 110 or.
- Ixte-sistema zentralizatua»» 101 or.

– Larrialdietako blokeoa»» 111 or.

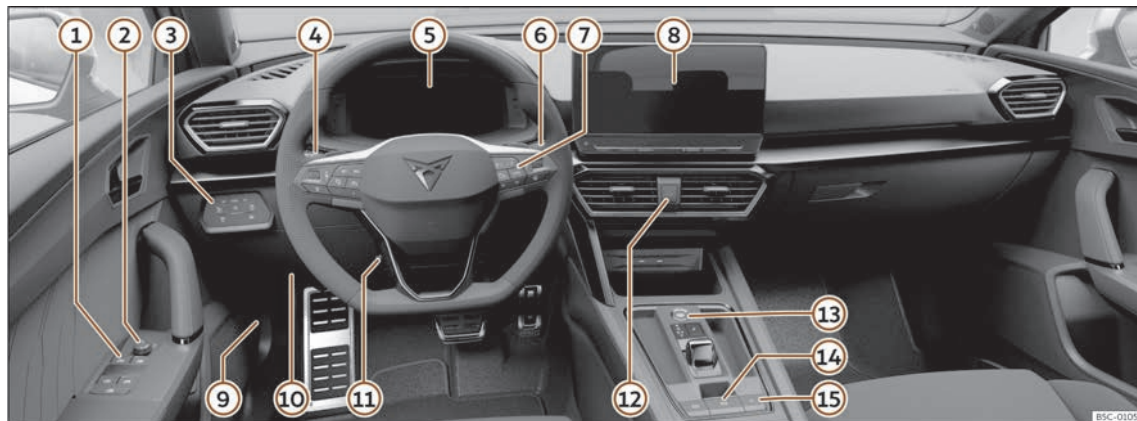
**D Erregai-tanga**

- Edukiera»» 379 or.
- Tapoia irekitzea/ixtea»» 327 or.

**E Zer egin gurpila zulatuz gero**

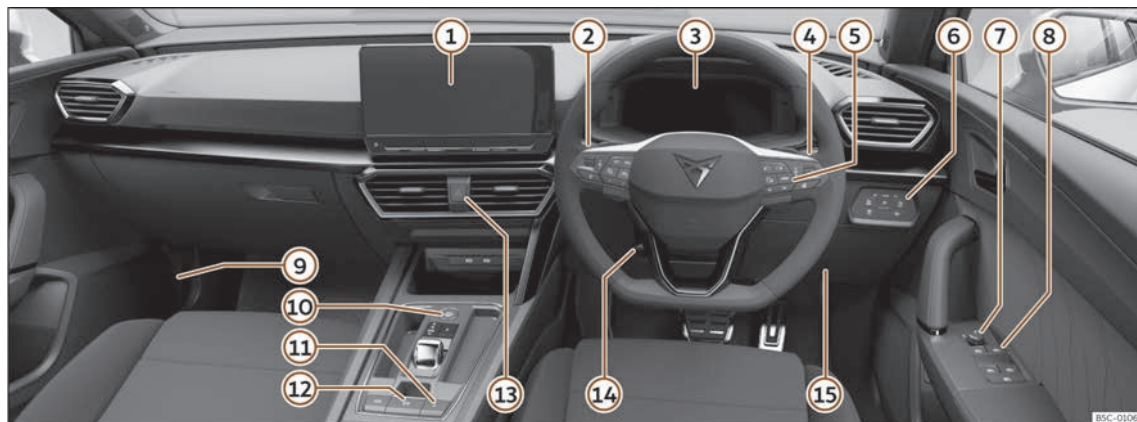
- Zuloak konpontzeko kita»» 48 or.
- Gurpil-aldaketa»» 51 or.

## Koadro orokorra (bolantea ezkerraldean dela)



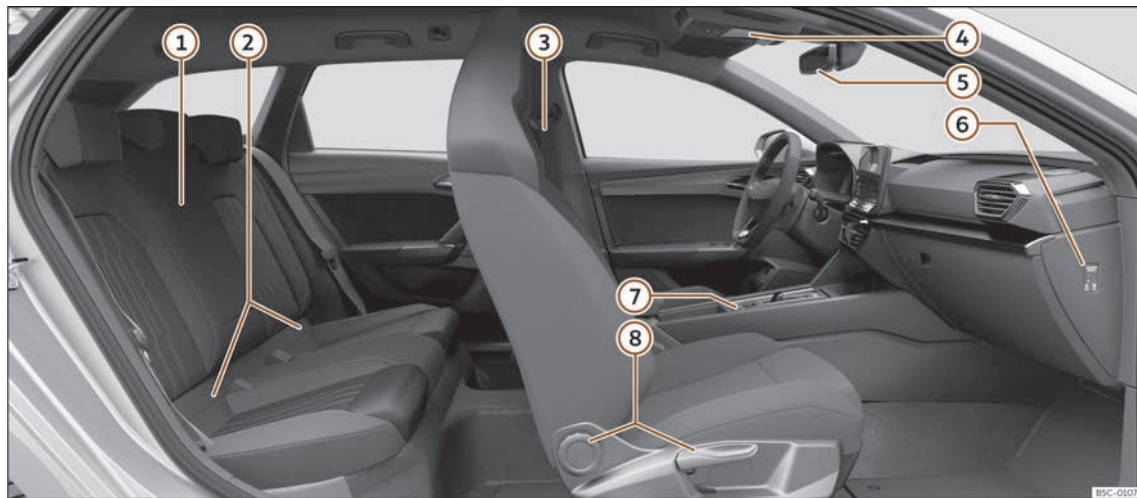
- |                                                                           |                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| ① Beira-jasogailu elektrikoak»» 117 or.                                   | ⑧ Infotainment sistema»» 91 or. ,<br>»» 174 or.                   |
| ② Kanpoko ispiluak doitzea»» 133 or.                                      | ⑨ Kapota irekitzeko palanka»» 333 or.                             |
| ③ Argietarako eta beiretako lausoa kentze-<br>ko agintea»» 122 or.        | ⑩ Fusibleak»» 63 or.                                              |
| ④ Keinukarien eta argi luzearen palanka<br>»» 124 or.                     | ⑪ Bolantearen doikuntza»» 17 or.                                  |
| ⑤ Ohar-argiak»» 88 or.                                                    | ⑫ Larrialdi-argi keinukariak»» 127 or.                            |
| ⑥ Haizetako-garbigailua eta atzeko kristala-<br>ren garbigailua»» 131 or. | ⑬ Abio-sakagailua»» 221 or. edo ESC des-<br>konektatzea»» 285 or. |
| ⑦ Gidariarentzako informazio-sistema<br>»» 86 or.                         | ⑭ Geratze-balazta elektronikoa»» 279 or.                          |
|                                                                           | ⑮ Ixte-sistema zentralizatua»» 101 or.                            |

## Koadro orokorra (bolantea eskuinaldean dela)



- |                                                                          |                                                                   |                                         |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| ① Infotainment sistema» 91 or.,<br>» 174 or.                             | ⑥ Argietarako eta beiretako lausoa kentze-<br>ko agintea» 122 or. | ⑫ Geratze-balazta elektronikoa» 279 or. |
| ② Keinukarien eta argi luzearen palanka<br>» 124 or.                     | ⑦ Kanpoko ispiluak doitzea» 133 or.                               | ⑬ Larrialdi-argi keinukariak» 127 or.   |
| ③ Ohar-argiak» 88 or.                                                    | ⑧ Beira-jasogailu elektrikoak» 117 or.                            | ⑭ Bolantearen doikuntza» 17 or.         |
| ④ Haizetako-garbigailua eta atzeko kristala-<br>ren garbigailua» 131 or. | ⑨ Kapota irekitzeko palanka» 333 or.                              | ⑮ Fusibleak» 63 or.                     |
| ⑤ Gidariarentzako informazio-sistema<br>» 86 or.                         | ⑩ Abio-sakagailua» 221 or. edo ESC des-<br>konektatzea» 285 or.   |                                         |
|                                                                          | ⑪ Ixte-sistema zentralizatua» 101 or.                             |                                         |

## Barruko bista



- ① Beso-euskarriak»» 151 or.
- ② Isofix aingurak»» 39 or.
- ③ Segurtasun-uhalak»» 19 or.
- ④ Sabai panoramikoa»» 119 or.
- ⑤ Barruko ispilua»» 133 or.
- ⑥ Gidarikidearen aurreko airbaga desko-  
nektatzea»» 30 or.
- ⑦ Geratze-balazta elektronikoa»» 279 or.
- ⑧ Eserlekuen doikuntza»» 136 or.

## Segurtasuna

### Gidatze segurua

### Gidatzeko aholkuak

#### Segurtasunak lehentasuna du!

##### △ ADI

- Kapitulu honek ibilgailua erabiltzeari buruzko informazio interesgarriak ditu, gidariarentzat zein beste bidaiariarentzat. Ibilgailuaren barruko dokumentazioaren beste kapituluetan, hainbat informazio garrantzitsu agertzen dira. Gidariak eta beste bidaiariak ere informazio horren berri izan behar lukete beren segurtasunerako.
- Ziurtatu ibilgailuaren barruko dokumentazio osoa beti ibilgailuan dagoela. Azken hura bereziki garrantzitsua da ibilgailua beste pertsona bati uzten edo saltzen badiozu.

#### Abian jarri aurretik

Gomendatzen dizugu, bai zure segurtasunarengatik eta bai zurekin doazen segurtasunarengatik, honako alderdi hauek kontuan hartzea abiatu lehen:

- Ziurtatu pizgailua eta keinukariak behar bezala daudela.
- Kontrolatu pneumatikoen putze-presioa.
- Ziurtatu kristal guztiak ikuspen egokia ematen dutela.
- Ziurtatu ekipajea ondo eutsita dagoela >>> 143 or.
- Ziurtatu ez dagoela pedalen funtzionamendua oztopatzen duen objekturik.
- Doitu atzerako ispilua, aurreko eserlekua eta buru-euskarria zure neurrira.
- Ziurtatu atzeko eserlekuetako bidaiariak buru-euskarria erabiltzeko moduan dutela >>> 138 or.
- Zurekin doazenei esan buru-euskarria beren altueraren arabera erregula dezatela.
- Babestu haurrak berentzako egokia den eserleku batekin eta segurtasun-uhala behar bezala jarrita >>> 35 or.
- Eseri behar bezala. Esan zurekin doazenei ere behar bezala esertzeko >>> 15 or.
- Ipini ondo segurtasun-uhala. Esan zurekin doazenei segurtasun-uhala behar bezala lot dezatela >>> 19 or.

#### Segurtasunean eragina duten faktoreak

Zu, gidari gisa, zeure eta zurekin doazen segurtasunaren arduraduna zara.

- Egon beti trafikoari adi eta ez galdu arreta zurekin doazenekin edo telefono-deiekin.
- Ez gidatu zure ahalmenak behar bezala ez daudenean (adibidez, botikak, alkohola, drogen eraginez).
- Bete zirkulazio-arauak eta errespetatu abiadura-mugak.
- Egokitu beti abiadura bidearen ezaugarrietara, baita eguraldira eta trafikoaren ingurubarretara ere.
- Bidaia luzeetan, gelditu beti maiz atseden hartzeko, gutxienez bi orduz behin.
- Ahal den guztietan, ez gidatu nekatuta edo tentsioan zaudenean.

##### △ ADI

Alkohola, droga, sendagai edo narkotikoen eraginpean gidatzean istripu larriak sorraz daitezke, are bizitza galtzeko arriskua ere.

- Alkoholak, drogek, sendagaiek edo narkotikoek modu nabarian aztora ditzakete pertzepzioa, erreakzio-denbora eta gidatzen den bitartean segurtasuna eta, horren ondorioz, ibilgailuaren kontrola galtzea gerta daiteke.

## Segurtasun-ekipamenduak

Ez jarri arriskuan ez zure segurtasuna, ezta zurekin doazena ere. Istripua izanez gero, segurtasun-ekipoek murriztu dezakete lezioak pairatzeko arriskua. Honako puntu hauek zure CUPRAren segurtasun-ekipoen zati bat hartzen dute barne<sup>1)</sup>:

- hiru puntuko segurtasun-uhalak,
- aurreko eserlekuetako uhalaren tentsio-mugagailuak, eta atzekoko alboetako eserlekuetakoak,
- aurreko eserlekuetako uhalaren aurreten-kagailuak eta atzeko alboetako eserlekuetakoak,
- aurreko airbagak,
- gidariarentzako belaunetarako eta erdiko airbagak
- alboetako airbagak aurreko eserlekuetako bizkaraldean,
- alboetako airbagak atzeko eserlekuetako bizkaraldeetan,
- bururako airbagak,
- “ISOFIX” euste-puntuak gidarikidearen eserlekuan eta atzeko eserlekuetan, “ISO-

FIX” sistema duten haurrentzako eserlekuetarako,

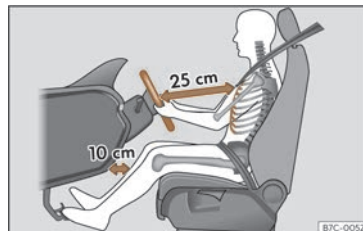
- altuera erregulagarria duten aurreko buru-euskarriak<sup>2)</sup>,
- erabiltzeko eta ez erabiltzeko posizioa duten atzeko buru-euskarriak,
- direkzio-zutabe erregulagarria.

Istripua izanez gero zu eta beste bidaiariak ahalik eta modurik hoberenean babestea da aurretik aipatutako segurtasun-ekipoen helburua. Segurtasun-sistema horiek alferrikoak izango dira zuretzat eta beste bidaiariarentzat, ez bazarete behar bezala esertzen edo ez badituzue aipatutako sistemak zuzen erabiltzen.

**Segurtasuna guztioi dagokigu.**

## Ibilgailuko bidaiarien posizio zuzena

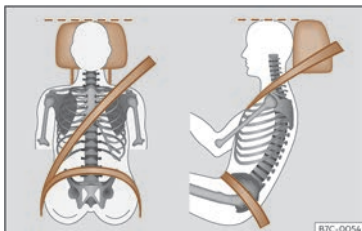
### Posizio zuzena eserlekuan



**6 ir.** Gidariaren eta bolantearen arteko distantzia zuzenak, gutxienez, 25 cm-koa izan behar du (10 hazbete).

<sup>1)</sup> Bertsio/merkatuaren arabera.

<sup>2)</sup> Buru-euskarriak integratuta dituzten aurreko eserlekuak ez dute erregulaziorik behar.



**7 ir.** Uhalaren banda eta buru-euskarria ongi jarrita.

Hona hemen eserlekuan hartu behar diren posizio zuzenak gidariarentzat nahiz beste bidaiariarentzat.

Beren osaera fisikoa dela eta, eserlekuan posizio zuzena hartu ezin dutenek tailer espezializatu batera jo behar dute egon daitezkeen gailu bereziei buruz galdetzeraz. Posizio zuzena hartzen bada bakarrik lortuko da segurtasun-uhalaren eta airbagen babes optimoa. CUPRAK gomendatzen du zerbitzu teknikora jotzea.

Zure segurtasuna dela-eta, eta indarrez frenatu edo maniobratuz gero edo istripua izanez gero lesioak saihesteko, CUPRAK honako posizio hauek gomendatzen ditu:

## Ibilgailuko bidaiari guztientzat balio du:

- Doitu buru-euskarria, goiko ertza ahal den neurrian buareen goiko aldearen parean gera dadin, eta inolaz ere begietatik behera.

Mantendu garondoa buru-euskarritik ahalik eta gertuen»» **7 ir.**

- Altuera gutxiko pertsonak buru-euskarria guztiz jaitsi beharko dute, nahiz eta beren burua goiko ertzetik behera geratu.
- Oso altuak direnek buru-euskarria guztiz igo beharko dute.
- Ibilgailua ibiltzen ari den bitartean, mantendu beti oinak oinazpikoan.
- Doitu eta lotu behar bezala segurtasun-uhala»» **22 or.**

## Gidariak, halaber, honako hau bete behar du:

- Ipini eserlekuen bizkaraldea ia bertikal; hartara, bizkarra guztiz bermatuko da han.
- Doitu bolantea, bularrezurretik, gutxienez, 25 cm-ra (10 hazbete) gera dadin»» **6 ir.** eta bi eskuekin bi alboetatik eutsi ahal izateko kanpoaldetik, besoak zertxobait tolestuta daudela.
- Bolanteak beti toraxaren norabidera begiratu beharko du eta inoiz ez aurpegiarantz.
- Doitu eserlekua luzetara, pedalak guztiz zapaldu ahal izateko, belarunak zertxobait tolestuta, eta belarunetako zonaldearen eta tresnen taularen artean, gutxienez, 10 cm-ko distantzia gera dadin (4 hazbete)»» **6 ir.**
- Doitu eserlekuen altuera, bolantearen punturik altuenera irits dadin.

- Mantendu beti oinak oinazpikoaren zonaldean, ibilgailua une oro kontrolpean mantentzeko.

## Gidariakideak, halaber, honako hau bete behar du:

- Ipini eserlekuen bizkaraldea ia bertikal; hartara, bizkarra guztiz bermatuko da han.
- Mugitu eserlekua atzerantz, ahal duzun adina (gutxienez, 25 cm toraxaren eta tresnen taularen artean). Distantzia hau 25 cm baino txikiagoa bada, airbag-sistemak ezin zaitu ondo babestu.

## Plaza-kopurua:

Ibilgailuak **5** plaza ditu: 2 aurrealdean, eta 3 atzealdean. Plaza guztiek segurtasun-uhala bana dute.

## ADI

Ibilgailuan oker eserita joanez gero, lesio larriak pairatu edo hil egin zaitezke indarrez frenatu edo maniobratuz gero, talka egiten edo istripua izaten bada eta airbagak irekitzen badira.

- Abiatu baino lehen, bidaiari guztiek zuzen eseri beharko dute beti eta hala joan behar dute ibilbide osoan zehar. Hori ere segurtasun-uhala ipintzeari aplikatu behar zaio.

- Garraiatu, gehienez, ibilgailuak segurtasun-uhalarekin dituen plaza adina pertsona.
- Haurrak garraiatzeko, erabili beti homologatutako eta pisuari eta altuerari egokitutako euste-sistema bat»» 35 or.
- Ibilgailua ibiltzen ari den bitartean, mantendu beti oinak oinazpikoan. Ez ipini inoiz, esaterako, eserlekuaren gainean edo tresnen taula gainean, ezta leihatilatik inoiz atera ere. Bestela, airbagak eta segurtasun-uhalak inolako babesik ez emateaz gain, lesioak pairatzeko arriskua ere areagotuko duzu, istripua izanez gero.

## Arriskuak oker eserita joateagatik

Ez baduzu segurtasun-uhala ipini edo gaizki ipini baduzu, lesio larriak pairatzeko edo hiltzeko arriskua areagotuko duzu. Segurtasun-uhalek babesik egokiena bermatuko dute bakarrik behar bezala ipinita badaude. Oker eserita, segurtasun-uhalaren babes-funtzioa nabarmen murrizten da eta, ondorioz, lesio larriak edo hiltzeko modukoak ere paira daitezke. Lesio larriak edo hiltzeko modukoak pairatzeko arriskua nabarmen areagotzen da airbag bat irekitzean, horrek behar bezala eserita ez dagoen ibilgailuko bidaiari bat jotzen badu. Gidaria ibilgailuan garraiatzen di-

tuen pertsona guztien arduraduna da, bereziki haurrena.

Hona hemen, adibide moduan, ibilgailuko bidaiarientzat arriskutsuak izan daitezkeen hainbat okerreko posizio.

### Ibilgailua mugitzen ari denean:

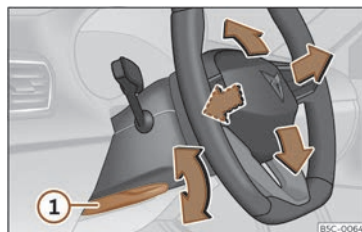
- Ez jarri inoiz zutik ibilgailuan.
- Ez jarri inoiz zutik eserlekuetan.
- Ez jarri inoiz belaunika eserlekuetan.
- Ez okertu inoiz gehiegi eserlekuaren bizkarra aldea atzerantz.
- Ez bermatu inoiz tresnen taulan.
- Ez jarri etzanda inoiz atzeko eserlekuan.
- Ez joan inoiz eserita eserlekuaren aurreko aldean.
- Ez eseri inoiz zeharka.
- Ez bermatu inoiz leihatilatik kanpo.
- Ez atera oinak inoiz leihatilatik.
- Ez jarri inoiz oinak tresnen taulan.
- Ez jarri inoiz oinak eserlekuaren bigungarrian edo eserlekuaren bizkaraldearen gainean.
- Ez bidaiatu inoiz oinazpikoaren zonaldean.
- Ez eseri inoiz beso-euskarriaren gainean.
- Ez bidaiatu inoiz eserlekuaren eserita eta segurtasun-uhala jarrita izan gabe.
- Ez joan inoiz maletategian.

## ADI

Ibilgailuan oker eserita joanez gero, lesio larriak edo hiltzeko modukoak paira ditzakezu, istripua gertatzen bada eta indarrez frenatu edo maniobraren bada.

- Bidaiari guztiek joan behar dute beti zuzen eserita ibilgailua ibiltzen ari den bitartean eta beti segurtasun-uhala behar bezala ipinita eraman behar dute.
- Behar bezala eserita ez doazen, segurtasun-uhala ipinita ez duten edo airbagetik distantzia nahikoa ez duten ibilgailuko bidaiariek lesio larriak edo hiltzeko modukoak pairatzeko arriskua dute, bereziki airbagak irekitzen badira eta jotzen badituzte.

## Bolantearen posizioa doitzea



8 ir. Direktio-zutabearen ezker-alboko behealdean dagoen palanka.

»

Doitu bolantea bidaiatu aurretik eta soilik ibilgailua geldi dagoenean.

- Tira egin>>> **8 ir.** ① palankari behera; mugitu bolantea nahi duzun lekura, eta berriro igo palanka itxi arte.

### ⚠ ADI

Bolantearen posizioa doitzeko sistema oker erabiliz eta bolantea oker doitzuz gero, lesio larriak edo hiltzeko modukoak paira daitezke.

- Direkzioa-zutabea doitu ondoren, bultzatu tinko>>> **8 ir.** ① palanka gorantz, bolanteak posizioa nahi gabe alda ez dezan ibiltzen ari garen bitartean.
- Ez doitu inoiz bolantea ibiltzen ari zaren bitartean. Ibiltzen ari zaren bitartean, bolantea doitu behar duzula atzematen baduzu, gelditu modu seguruan eta behar bezala doitu.
- Doitutako bolanteak beti toraxera begiratu behar du eta inoiz ez aurpegira, gidariaren aurrealdeko airbagaren babesa ez mugatzeko istripua izanez gero.
- Gidatzen ari zaren bitartean, heldu bolanteari beti bi eskuekin kanpoaldetik (9etako eta 3etako posizioa) lesioak murrizteko, gidariaren aurrealdeko airbaga irekiz gero.
- Ez heldu bolanteari 12etako posizioan edo beste modu batez, adibidez, erdialdetik. Gidariaren airbaga irekiz gero, lesio la-

rriak paira ditzakezu besoetan, eskuetan eta buruan.

## Pedaletako area

### Pedalak

- Ziurtatu pedalak, lozagia eta azeleragailua ondo zapaldu ditzakezula beti arazorik gabe.
- Ziurtatu pedalak beren jatorrizko posizioa itzul daitezkeela inolako arazorik gabe.
- Ziurtatu alfonbrak behar bezala finkatuta daudela; hartara, ez dira mugituko ibiltzen ari zaren bitartean ezta oztopatu ere pedalen funtzionamendua >>> ⚠.

Pedalak estaltzen ez dituzten eta ez mugitzeko finka daitezkeen alfonbrak bakarrik erabil daitezke. Alfonbra egokiak establezimendu espezializatu batean erosi ahal izango dituzu. Alfonbretarako finkapen-elementuak muntatu dira oinazpikoko zonaldean.

Freno-zirkuituetako batek huts egiten badu, zapaldu indarrez frenoaren pedala, ibilgailua geldid dadin.

### Oinetako egokiak eramatea

Eraman oinari ondo eusten dioten eta pedalak erabiltzean sentikortasuna kentzen ez duten oinetakoak.

### ⚠ ADI

- Ezin badira pedalak askatasunez erabili gidatzen ari zaren bitartean, egoera kritikoak sor daitezke.
- Ez jarri inoiz alfonbrarik edo lurra estaltzeko bestelako edozein elementu dagoneko instalatuta daudenen gainean, pedalaren area txikitzen baitute eta horiek erabiltzea oztopatu baitezakete, eta, hala, istripua edukitzeko arriskua sortu.
- Ez jarri inoiz objekturik gidariaren oinazpikoan. Pedaletako arearaino mugitu litezke eta horiek erabiltzea oztopatu.

## Segurtasun-uhalak

### Segurtasun-uhalen zergatia

#### Kontrol-argiak



#### Gorritz argizatzen da

Gidariak edo harekin doan baten batek ez du segurtasun-uhala lotu.

Kontrol-argia argizatzen da segurtasun-uhala lotu behar duzula gogorarazteko.

Ibilgailua martxan jarri baino lehen:

- Ipini ondo segurtasun-uhala.
- Esan zurekin doazenei segurtasun-uhala ondo ipintzeko, ibiltzen hasi baino lehen.
- Babestu haurrak, beren altuerara eta adinera egokitutako eserleku berezi bat erabiliz >>> 35 or.

Ibiltzen hastean 25 km/h (15 mph) baino azkarrago joaten bagara gidariak edo gidariki-deak segurtasun-uhala lotu gabe daramatela, edo, horiek ibilgailua ibiltzen ari den bitartean askatzen badituzte, soinu-seinalea bat entzungo da segundo batzuez. Horrez gain, abisu-argia keinuka ariko da .

kontrol-argia itzaliko da, pizgailua konektatuta dagoela, bidaiari guztiek segurtasun-uhala lotzen dutenean.

#### Atzeko plazetako segurtasun-uhalak lotu behar direla adieraztea



**9 ir.** Tresnen koadroa: adierazten du ezkerreko atzeko plaza okupatuta dagoela eta dagokion segurtasun-uhala lotuta dagoela.

Modeloaren bertsioaren arabera, pizgailua konektatzerakoan, segurtasun-uhalen egokieraren adierazgailuak >>> **9 ir.** gidariari adierazten dio tresnen koadroren pantailan atzeko plazetako bidaiariek dagozkien segurtasun-uhalak lotuta daramatzaten ala ez.



Adierazten du dagokion plaza ez dagoela okupatuta.



Adierazten du plaza okupatuta dagoela eta bidaiariak bere segurtasun-uhala lotuta duela.

Ibilgailua martxan dagoela atzeko plazetako batean segurtasun-uhala bat askatzen bada, dagokion sinboloak gehienez 30 segundoz dir-dir egingo du. 25 km/h (15 mph) abiadura baino handiagoan bidaiatzen bada, soinu-seinalea entzungo da beste behin.

Ibiltzen ari zaren bitartean, segurtasun-uhala bat lotzen edo askatzen bada atzeko plazetako batean, segurtasun-uhalaren egoera adieraziko da 30 bat segundoz. Adierazpena ezkuta daiteke **0.0/SET** tekla sakatuta tresnen koadroan.

## Segurtasun-uhalen babes-funtzioa



**10 ir.** Segurtasun-uhala behar bezala lotuta daramaten gidariak ez dira jaurtiko bat-batean frenatuz gero.

Ondo jarritako segurtasun-uhalek bidaiariak behar bezalako posizioan mantentzen dituzte. Horrez gain, kontrolik gabeko mugimenduak saihesten laguntzen dute, horiek zauri larriak eragin baititzakete eta, halaber, ibilgailutik kanpo jaurtitzeko arriskua murrizten dute, istripua izanez gero.

Segurtasun-uhalak behar bezala jarrita daramatzaten ibilgailuko bidaiariak neurri handian lortuko dute segurtasun-uhalek energia zinetikoa xurga dezaten. Horrez gain, aurrealdeko egiturak eta zure ibilgailuaren segurtasun pasiboko bestelako osagaiek (adibidez, airbag-sistema) bermatuko dute askatutako energia zinetikoa xurgatzea. Horrela, askatzen ari den energia zinetikoa murrizten da

eta, aldi berean, zauriak eragiteko arriskua. Horregatik, segurtasun-uhalak jarri behar dira ibilgailua martxan jarri baino lehen, ibilbide motza bakarrik egiteko bada ere.

Ziurtatu, halaber, beste bidaiari guztiek segurtasun-uhala lotu dutela. Zirkulazio-istripuei buruzko estatistikek adierazi dute segurtasun-uhala behar bezala eramateak lesio larriak pairatzeko arriskua nabarmen murrizten duela eta istripua izanez gero bizirik irauteko aukera nabarmen handitzen duela. Ondo jarritako segurtasun-uhalek, halaber, airbagen efektu babeslea handitzen dute istripua izanez gero ateratzen badira. Horregatik, herrialde gehienetan, derrigorrezkoa da segurtasun-uhalak erabiltzea.

Zure ibilgailuak airbagak eduki arren, derrigorrezkoa da segurtasun-uhalak ondo jarrita eramatea. Aurreko airbagak, adibidez, aurrealdeko talka eginez gero bakarrik ateratzen dira. Honako kasu hauetan ez dira aterako: aurrealdeko edo alboko talka arina eta atzeko talka izanez gero, irauliz gero edo kontrol-unitatean aurretik finkatutako airbaga irekitzeko balioa gainditzen ez bada.

## Segurtasun-neurri garrantzitsuak segurtasun-uhalak erabiltzeko

– Eraman beti segurtasun-uhala atal honean deskribatzen den bezala jarrita.

– Ziurtatu segurtasun-uhalak une oro jarraitzekeela eta ez daudela hondatuta.

### ⚠ ADI

- Ez baduzu segurtasun-uhala ipini edo gaizki ipini baduzu, lesio larriak edo hiltzeko modukoak pairatzeko arriskua areagotuko duzu. Segurtasun-uhalek gehienezko babesa ematen dute behar bezala erabiltzen badira.
- Bi pertsonak ez lukete segurtasun-uhala bera aldi berean erabili beharko (ezta haurrak badira ere).
- Ez kendu inoiz segurtasun-uhala ibilgailua ibitzen ari den bitartean, heriotza-arriskua baitago.
- Uhalaren banda ez da objektu gogorren edo hauskorren gainetik pasatu behar (beataurrekoak, boligrafoa, etab.), istripua izanez gero zauriak eragin ditzake eta.
- Uhalaren bandak ez du trabatuta egon behar; ez du hondatuta egon behar, ezta mutur zorrotzekin kontaktuan egon behar ere.
- Ez eraman inoiz segurtasun-uhala besoaren azpian edo bestelako okerreko posizioan.
- Jantzi lodiek eta lotu gabekoek (adibidez, beroki bat kirol-jertse baten gainean) segurtasun-uhalak behar bezala lotzea zailtzen dute; beraz, babesteko gaitasuna murrizten dute.

- Itxigailua paperarekin edo antzekoekin trabatzea saihestu behar da, horrelakoetan ezingo baita itxeko mihia lotu.
- Ez aldatu inoiz uhalaren bandaren posizioa uhalerako pintzen, euste-zirgiloen edo antzeko objektuen bidez.
- Ehunetan, loturetan, biltzeko gailu automatikoan edo itxieran kalteak dituzten uhalek zauri larriak eragin ditzakete, istripua izanez gero. Horregatik, egiaztatu maiz segurtasun-uhalen egoera.
- Istripu bat izan ondoren, joan tailer espezializatu batera, egin duten esfortzuaren ondoren gehiegi askatu diren segurtasun-uhalak aldatzeko. Agian aldatu ere egin behar dira, ageriko kalteak ez egon arren. Horrez gain, uhalaren euste-puntuak egiaztatu behar dira.
- Ez saiatu inoiz zu zeu segurtasun-uhalak konpontzen. Segurtasun-uhalak ez dira inoiz desmuntatu edo aldatu behar.
- Uhala beti garbi mantendu beharko da, oso zikina baldin badago hura biltzeko gailu automatikoaren funtzionamendua kaltetu baitaiteke.

## Aurrez aurreko istripuak eta lege fisikoak



**11 ir.** Segurtasun-uhala lotuta ez daraman gidaria aurrerantz jaurti daiteke.



**12 ir.** Segurtasun-uhala lotuta ez daraman atzeko eserlekuko bidaiaria aurrerantz jaurtiko da segurtasun-uhala jarrita daraman gidariaren gainean.

Erraz azaldu daiteke lege fisikoek nola jarduten dute aurrealdeko istripu bat izanez gero: ibilgailu bat mugitzen hasten denean, bai ibil-

gailuan bai bertako bidaiarengan, energia bat sortzen da, “energia zinetikoa” izenekoa.

“Energia zinetikoaren” magnitudea, batez ere, ibilgailuaren abiaduraren, pisuaren eta bidaiariaren araberakoa da. Horiek zenbat eta handiagoak izan, orduan eta handiagoa izango da “xurgatu” behar den energia istripua izanez gero.

Hala ere, faktorerik garrantzitsuena ibilgai-luaren abiadura da. Adibidez, abiadura bikoizten bada eta 25 km/h abiaduratik (15 mph) 50 km/h abiadurara pasatu (30 mph), dagokion energia zinetikoa lau bider handiago izango da.

Gure adibidearen ibilgailuko bidaiariek segurtasun-uhala lotu gabe daramatenez, talka eginez gero, bidaiarien energia zinetiko guztia aipatutako talkak bakarrik xurgatuko du.

Nahiz eta 30 km/h (19 mph) eta 50 km/h (30 mph) arteko abiadura zirkulatu, istripua izan-  
reko gero, gorputzean eragiten duten indar-  
rek tona bat erraz asko gaintu dezakete  
(1.000 kg). Zure gorputzean eragiten duten  
indarrak handitzen dira zirkulatzeko abiadura  
handitu ahala.

Segurtasun-uhalak lotu ez dituzten ibilgailu-ko bidaariak ez dira ibilgailuari "lotuta" joango. Aurrealdeko talka izanez gero, pertsona horiek mugituko dira ibilgailuak talka egin baino lehen zeraman abiadura barearekin. Adibide hori ez da aplikagarria aurrealdeko

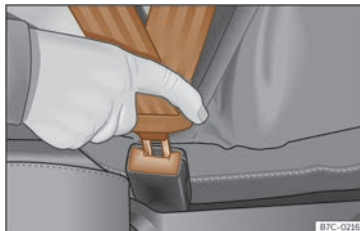
talketarako bakarrik, baizik eta mota orotako istripuetarako.

Abiadura gutxi eramaten bada ere, talka eginez gero, eskuak bermatzearekin bakarrik aurre egiteko modukoak ez diren indarrek eragingo dute gure gorputzean. Aurrealdeko talka eginez gero segurtasun-uhala lotuta ez duten ibilgailuko bidaiariak aurrera jaurtiko dira kontrolrik gabe eta, adibidez, bolantearekin, tresnen taularekin edo haizetakoarekin hartuko dute kolpea»» **11 ir.**

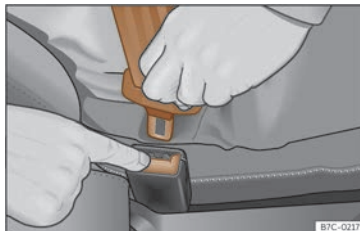
Horrez gain, atzeko eserlekuetako bidaiariak segurtasun-uhala nahitaez lotu behar dute, bestela, istripua izanez gero kontrolrik gabe bidaiari-lekuan zehar jaurtiko baitira. Azeko eserlekuko bidaiari batek ez badu segurtasun-uhala lotuta eramaten, bere burua ez ezik, aurreko eserlekuetako bidaiariak ere jarriko ditu arriskuan»» **12 ir.**

## Segurtasun-uhalak zuzen doitzea

### Segurtasun-uhala lotzea eta kentzea



**13 ir.** Segurtasun-uhalaren mihia itxigailuan sartzea.



**14 ir.** Segurtasun-uhala ixteko mihia askatzea.

Behar bezala ipini diren segurtasun-uhalek, bat-batean frenatuz edo istripua izanez gero, babesik handiena eman dezakeen posizioan mantentzen dituzte bidaiariak »» **△.**

### Uhala lotzea

Lotu segurtasun-uhala bidaia bakoitzaren aurretik.

- Doitu behar bezala aurreko eserlekua eta buru-euskarria»» **15 or.**
- Ahokatu atzealdeko eserlekuaren bizkarraleda posizio bertikalean »» **△.**
- Tira egin uhalaren mihitik eta ipini banda bularrean eta pelbisaren zonaldean modu uniformearen. Ez tolestu uhala hura egiterakoan »» **△.**
- Ahokatu mihia dagokion eserlekuaren itxigailuan»» **13 ir.**
- Tira egin uhaletik mihia itxigailuan ondo sartu dugula egiaztatzeko.

### Segurtasun-uhala kentzea

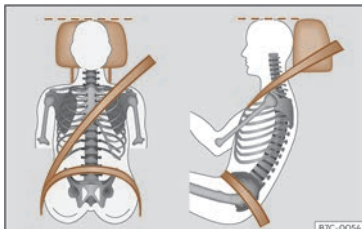
Kendu segurtasun-uhala ibilgailua geldirik dagoenean bakarrik »» **△.**

- Sakatu itxigailuko tekla gorria»» **14 ir.** Mihia jaurti egingo da itxigailutik.
- Heldu uhalari eskuarekin banda errazago biltzeko, uhala ez tolesteko eta estaldura ez kaltetzeko.

## ADI

- Segurtasun-uhalak babesik hoberena eskainiko du baldin eta bizkarraldea bertikal badago eta segurtasun-uhala altueraren arabera behar bezala ipinita badago baka-rrik.
- Ibilgailua ibitzen ari den bitartean segur-tasun-uhala kentzen bada, lesio larriak edo hiltzeko modukoak eragin daitezke istripua izan edo bat-batean frenatuz gero.
- Segurtasun-uhala berak edo askatutako segurtasun-uhalak lesio larriak eragin di-tzake,uhala gorputzaren atal zurrunetik bi-gunetara mugitzen bada (adibidez, sabela).

## Uhala behar bezala ipintzea



**15 ir.** Uhalaren banda eta buru-euskarria ongi jarrita, aurretik eta albotik ikusita.



**16 ir.** Segurtasun-uhalaren banda ipintzea haurdun dauden emakumeei.

Uhalaren banda behar bezala ipinita dagoe-nean bakarrik eskaintzen dute segurtasun-uhalek babesik hoberena istripua izanez ge-ro, eta lesio larriak edo hiltzeko modukoak pairatzeko arriskua murrizten dute. Horrez gain, banda behar bezala ipinita badago, uhalak bidaiariak posizio hoberenean man-tenduko ditu airbagak babesik handiena eman ahal izan dezan. Horregatik, segur-tasun-uhala beti ipini behar da eta banda behar bezala jarri dela ziurtatu behar da.

Eserlekuan behar bezala ez esertzeak lesio larriak edo hiltzeko modukoak eragin ditzake >>> 15 or., Ibilgailuko bidaiarien posizio zu-zena.

- Sorbaldaren banda beti sorbaldaren erdial-detik pasatu behar da; inoiz ez lepoaren gai-

netik, besoaren gainetik edo besoaren azpi-tik, edo bizkarren atzetik.

- Sabel aldeko segurtasun-uhalaren banda beti pelbisaren zonaldeetik pasatu behar da eta inoiz ez sabelaren gainean.
- Ipini uhala beti tolestu gabe eta gorputzari ondo estututa. Beharrezkoa izanez gero, tira egin zertxobait uhalaren bandatik.

**Haurdun dauden emakumeei dagokienez,** segurtasun-uhala modu uniformeaz pasatu behar da bularretik eta pelbisaren zonaldeetik ahalik eta behean, banda tolestu gabe, sa-belean presiorik ez eragiteko; horrez gain, haurdunaldi osoz erabili beharko da>>> **16 ir.**

## Uhalaren bandaren ibilbidea altuerara egokitzea

Uhal-bandaren ibilbidea aurreko eserlekuen altuera doitzuz egoki.

## ADI

Segurtasun-uhalaren banda oker ipini bada lesio larriak edo hiltzeko modukoak eragin ditzake istripua izanez gero.

- Sorbaldaren banda sorbaldaren erdialde-tik pasatu behar da eta sekulan ez besoa-ren azpitik edo lepoaren gainetik.
- Segurtasun-uhala lau geratuko da eta gorputzaren goiko parteari estutuko zaio.
- Sabel aldeko segurtasun-uhalaren banda beti pelbisaren zonaldeetik pasatu behar da

>>

eta inoiz sabelaren gainean. Segurtasun-uhala laua geratuko da eta pelbisari estutu-ko zaio. Beharrezkoa izanez gero, tira egin zertxobait uhalaren bandatik.

- Haurdun dauden emakumeei dagokienez, segurtasun-uhalaren sabelerako banda pelbisaren zonaldearen aurrealdean pasatu behar da, ahalik eta beheren pasa, tolestu gabe bermatuta eta “sabela” inguratuz»» 16 ir.

- Ez tolestu uhalaren banda jarrita daramazun bitartean.

- Uhala behar bezala ipini ondoren, ez urrundu gorputzetik eskuarekin.

- Ez pasatu uhalaren banda objektu zurrunen edo hauskorren gainetik, adibidez, betaurrekoen, boligrafoen edo giltzen gainetik.

- Ez aldatu inoiz bandaren ibilbidea uhalerako pintzen, euste-zirgiloen edo antzekoen bidez.

#### Oharra

Beren osaera fisikoa dela eta zenbait pertsonak uhalaren bandaren posizio optimoa lortu ezin badute, tailer espezializatu bate-ra jo behar dute egon daitezkeen gailu bereziei buruz galdetzeraz, uhalaren eta airbagaren babesik hoberena lortu ahal izateko.

CUPRAk gomendatzen du zerbitzu teknikora jotzea.

## Uhalaren aurretenkagailuak

### Uhalaren aurretenkagailuaren funtzionamendua

Aurreko eta atzeko alboetako eserlekuetako segurtasun-uhalek<sup>1)</sup> aurretenkagailuak dituzte.

Aurretenkagailuak sentsoreen bidez aktibatzen dira, baina soilik aurrealdeko, alboko eta atzeko talka larriak gertatuz gero, edo ibilgailua irauliz gero bertsio hibrido entxufagarriaren kasuan.

Aurretenkagailuei esker, segurtasun-uhalak irteeraren aurkako norabidean tenkatzen dira eta bidaiaiek aurrerantz egin dezaketen mugimendua arindu egiten da.

Uhalen aurretenkagailuek airbag-sistemarekin batera funtzionatzen dute. Aurretenkagailuak eta airbag baten bat, talka-motaren arabera, aldi berean aktibatzen dira.

#### Oharra

- Aurretenkagailuak aktibatzen badira, hauts fina aterako da. Hori normala da eta ez du esan nahi ibilgailuan suterik egon denik.
- Ibilgailua edo sistemaren osagairen batzuk desmuntatzen badira, horri buruzko segurtasun-arauei erreparatu behar zaie nahitaez. Tailer espezializatuek arau horiek ezagutzen dituzte, eta han ere eskuragarri izango dituzu.

### Uhalaren aurretenkagailuak mantentzea eta deuseztatzea

Aurretenkagailuak ibilgailuko eserlekuek dituzten segurtasun-uhalen parte dira. Tenkatzeko-uhaletan lanak egiten direnean edo sistemaren osagaiak desmuntatzen edo muntatzen direnean bestelako konponketa lanak direla eta, segurtasun-uhalak kaltetu daitezke. Horren eraginez, istripua izanez gero, aurretenkagailuek behar bezala ez funtzionatzea edo ez aktibatzea gerta daiteke.

Segurtasun-uhalen babesteko funtzioa ez tratatzeko eta desmuntatutako osagaiak zauririk ez eragiteko edo ingurumena ez kaltetzeko, araudiak errespetatu beharko dira,

<sup>1)</sup> Bertsioaren/merkatuaren arabera.

eta horiek tailer espezializatueta ezagutzen dituzte.

### △ ADI

- Okerreko erabilerak edo etxean egindako konponketek lesio larriak edo hiltzeko modukoak pairatzeko aukera areagotzen dute, aurretenkagailuak ezustekoan aktibatzea edo ez aktibatzea eragin baitezakete.
- Aurretenkagailua, segurtasun-uhala edo dagokion biltzeko gailu automatikoa ezin dira konpondu.
- Aurretenkagailuetan eta segurtasun-uhaletan egiten diren lan guztiak, baita sistemaren osagaiak muntatzeko eta desmuntatzeko lanak ere (bestelako konponketa lanen eraginez eginak), espezializatutako tailer batean bakarrik egin beharko dira.
- Aurretenkagailuek istripu bakar batean babestuko dute, eta, dagoeneko aktibatuta badira, aldatu egin beharko dira.

### ✿ Ingurumenari buruzko oharra

Airbagaren moduluek eta uhalaren aurretenkagailuek perklaratoa izan dezakete. Kontuan eduki horiek deuseztatzeari buruzko lege-xedapenak.

## PreCrash sistema

### Funtzionamendua

PreCrash sistema laguntza-sistema bat da. Horrek ibilgailuko bidaiariak babesteko hainbat neurri aktibatzen ditu sor daitezkeen arrisku-egoeretan, baina ezin du talka egitea saihestu.

Inolako gidatze-profil berezirik hautatu ez denean eta funtzionamenduan inolako anomaliarik ez dagoenean soilik funtzionatuko du guztiz.

### Oinarrizko funtzioak

Dena delako herrialdeko xedapen legalen eta ibilgailuaren ekipamenduaren arabera, egoera kritikoetan (adibidez, larrialdiko egoera batean frenatzea edo gidariak ibilgailuaren kontrola galtzea), honako funtzio hauek aktiba daitezke, bakoitza bere aldetik edo batera, 30 km/h (20 mph) inguruko abiaduratik aurrera.

- Lotuta eramaten diren aurreko segurtasun-uhalen tenkatze itzulgarria.
- Larrialdi-argi keinukariak aktibatzea.
- Leihatilak automatikoki ixtea zirrikitu bat bakarrik geratu arte eta, ekipamenduaren arabera, beirazko sabaia.

- Irailuz gero, eta ekipamenduaren arabera, segurtasun-uhaleko aurretenkagailuak aktibatzea.

Martxa-egoeraren larritasunaren arabera, uhalak banaka tenka daitezke, edo biak bateara.

### Larrialdi-balaztatzeari laguntzeko sistemaz (Front Assist) gain

Front Assist duten ibilgailuetan»»» 251 or. , sistema horren mugen barruan, aurreko ibilgailuaren kontra talka egiteko arriskuaren inguruko informazioa aztertzen da. Atzeko talka izateko aukera handia egonez gero, edo Front Assist sistema aktibatzen denean, PreCrash sistemaren funtzioak ere aktiba daitezke.

### Larrialdietarako laguntzaile-sistemaz (Emergency Assist) gain

Larrialdietarako laguntzailea duten ibilgailuetan, sistema horren mugen barruan, gidariaren egoerari buruzko informazioa aztertzen da. Jarduerarik eza detektatuz gero, PreCrash-aren honako sistema hauek aktiba daitezke:

- Gidariaren uhalaren tenkatze itzulgarria.
- Leihatilak automatikoki ixtea zirrikitu bat bakarrik geratu arte eta, ekipamenduaren arabera, beirazko sabaia.

»

### PreCrash sistema aktibatzea

PreCrash sistema partzialki desaktiba daiteke, trakzioaren eta/edo egonkortasunaren kontrola, ekipamenduaren arabera, desaktibatuz. Ibilgailuaren segurtasun-kontrol horiek aktibo daudenean (automatikoki, pizte-sistema konektatzen den bakoitzean), sistema erabat aktibatuta dago.

### Doiketa gidatze-profila hautatzean

Gidatze-profila hautatzeko aukera duten ibilgailuetan, PreCrash dagokion profilaren konfigurazio berezira egokituko da»» 238 or.

### Funtzionamendu mugatua

Honako egoera hauetan, PreCrash sistema ez dago erabilgarri edo haren erabilera mugatua da:

- TCS eta/edo ESC deskonektatuta dagoenean.
- Atzera martxan zirkulatzen denean.
- Airbag-kontrol unitateak behar bezala funtzionatzen ez duenean.
- Sisteman bertan, ESCn edo Front Assisten matxura bat dagoenean.

### Arazoak eta irtenbideak

PreCrash sistemak ez badu zuzen funtzionatzen, tresnen koadroko pantailan mezu hau etengabe adieraziko da: **Sistema no disponible** edo **Sistema con función limi-**

**tada.** Jo CUPRA Zerbitzu espezializatu batera edo SEAT Zerbitzu ofizial batera, eta eska-tu sistema aztertzeko.

#### ⚠ ADI

PreCrash sistemak ezin ditu lege fisikoei ezarritako mugak gainditu eta sistemaren mugen barruan bakarrik funtzionatzen du. Hura erabiltzeak ez du inolaz ere segurtasuna arriskuan jartzea justifikatzen. Sistema horrek ezin du ez gidariaren arreta ordezkatu, ezta talka bat saihestu ere.

- Egokitu beti abiadura eta aurreko ibilgailuarekiko segurtasun-tartea, ikuspen-baldintzen, baldintza meteorologikoen, gal-tzadaren eta trafikorearen arabera.
- Sistemak ez ditu beti objektuak haute-maten.
- Sistemak ezin du erreakzionatu pertsonak edo animaliak direla eta, ezta zeharka gurutzatzen diren edo gaizki ikusten diren objektuak direla eta.
- Objektu metalikoei (adibidez babeserako hesiak) edo bide publikoaren bestelako elementuei, edo eguraldi txarrak haren funtzionamendua kaltetu dezakete, eta, horrekin batera, talka egiteko arriskua atzemateko gaitasuna.
- Egin kasu beti pizten diren abisu-argiei, baita tresnen koadroan adierazten diren mezuei ere.

#### ⚠ ADI

Gidariak arreta galduz gero, istripu bat eta lesioak eragin ditzake.

- Ez doitu inoiz infotainment sistema ibilgailua ibitzen ari den bitartean.

## Airbag-sistema

### Aurkezpen laburra

#### Zergatik da garrantzitsua segurtasun-uhala jarrita eramatea eta behar bezalako posizioa hartzea?

Airbagak irekitzean, babesik hoberena lortu ahal izateko, segurtasun-uhala beti ondo jarrita eta posizio zuzenean eserita joan behar da.

Airbag-sistemak ez du inoiz segurtasun-uhala ordezkatzeko baizik eta ibilgailuaren segurtasun pasiboa osatzen du. Ez ahaztu airbag-sistemak ibilgailuko bidaiariak behar bezala babestuko dituela bakarrik segurtasun-uhalak zuzen jarrita badituzte eta buru-euskarriak ondo doituta baldin badaude. Segurtasun-uhalak beti jarrita eraman behar dira, eta horiek nahitaez erabili behar izatea, bete-behar legala izateaz gain, segurtasunaren aldeko alderditzat hartu behar da»» 19 or., Segurtasun-uhalen zergatia.

Airbagak segundo-milaren batean puzten da; beraz, une horretan irekitzen bada eta ez bazaude zuzen eserita, heriotza eragin diezazuke. Horregatik, ibilgailuko bidaiari guztiek ondo eserita joan behar dute nahitaez bidaia osoan zehar.

Istripu bat gertatu baino lehen bat-batean frenatuz gero, eragin dezake ibilgailuko bidaiari bat aurrerantz jaurtitzea, airbaga irekitzen den zonaldera, segurtasun-uhala lotuta ez eramategatik. Horrelakoetan, airbagak zauri larriak edo hiltzeko modukoak eragin diezazkioke irekitzean. Jakina, hori ere hurren kasuari aplikatzen zaio.

Mantendu beti ahalik eta distantzia handiena zure gorputzaren eta aurrealdeko airbagaren artean. Horrela, istripua izanez gero, aurrealdeko airbagak zabaldu daitezke trabarik gabe eta ahalik eta babesik handiena eman.

Hauek dira airbagak irekitzeko esku hartzen duten faktore garrantzitsuenak: istripu mota, talkaren angelua eta ibilgailuaren abiadura.

Talka egitean sortzen den eta kontrol-unitateak erregistratzen duen abiadura-moteltzea erabakigarria da airbagak aktibatzeko. Ibilgailuaren abiadura kontrol-unitatean aurretik finkatutako erreferentzia-balioetatik behera moteltzen bada talka egitean, aurrealdeko, alboetako eta bururako airbagak ez dira irekiko. Kontuan izan istripua izandako ibilgailuan begi-bistako kalteak, itxuraz handiak badira ere, ez direla airbagak aktibatu behar izan zirelako seinale erabakigarriak.

#### ADI

- Segurtasun-uhala gaizki jarrita eramateak eta oker esertzeak lesio larriak edo hiltzeko modukoak eragin ditzakete.

- Ibilgailuko bidaiari guztiek, baita haurrek ere, lesio larriak edo hiltzeko modukoak izan ditzakete airbaga irekitzen bada. 12 urtetik beherakoek atzeko eserlekuetan joan beharko lukete beti. Ez utzi haurrei ibilgailuan bidaiatzen babestu gabe edo horien pisuari egokitzeko ez zaion babes batekin.

- Airbaga irekitzean lesioak pairatzeko arriskua murrizteko, eraman beti segurtasun-uhala ondo jarrita»» 19 or.

#### Airbag-sistemaren deskribapena

Airbag-sistemak, segurtasun-uhalekin batera, bidaiarientzako babes osagarria ematen du.

**Airbag-sistema honako modulu hauetaz osatuta dago (ibilgailuaren ekipamenduaran arabera):**

- Kontrol elektronikoaren unitatea
- Aurrealdeko airbagak gidariarentzat eta gidaridearentzat
- Belaunetako airbaga gidariarentzat
- Alboetako airbagak
- Gidariarentzako erdiko airbaga
- Bururako airbagak
- Airbagaren kontrol-argia tresnen koardroan»» 29 or.

»

- Gidarikidearen aurreko airbagaren giltza-kommutadorea
- Gidarikidearen aurreko airbaga deskonektatzeko/konektatzeko kontrol-argia.

Airbag-sistemaren funtzionamendua modu elektronikoa kontrolatzen da. Pizgailua konektatzen den bakoitzean, airbagaren kontrol-argia argizatzen da zenbait segundoz (autodiagnosia).

**Sistemak arazoren bat izango du kontrol-argiak honako hau egiten badu 🚗:**

- ez da argizatzen pizgailua konektatzean >>> 29 or.,
- pizgailua konektatu ondoren, ez da itzaltzen 4 segundo ondoren,
- pizgailua konektatu ondoren, itzali eta berriro pizten da,
- argizatzen da edo dir-dir egiten du ibilgailua ibitzen ari den bitartean.

**Airbag-sistema ez da irekiko honako hauek gertatzen badira:**

- pizgailua deskonektatuta dago,
- aurrealdeko talka arina gertatu bada,
- alboko talka arina gertatu bada,
- atzeko talka gertatu bada,

### ⚠️ ADI

- **Segurtasun-uhalek eta airbag-sistemak ahalik eta babes handiena emango dute bidaia-erakundeak behar bezala eserita joaten badira >>> 15 or.**
- **Airbag-sistema matxuratuta baldin bada, tailer espezializatu batek arduratu beharko du hura aztertzeaz. Bestela, airbagak behar bezala ez irekitzeko arriskua dago istripua izanez gero, baita guztiz ez irekitzeko arriskua ere.**

### Airbaga aktibatzea

Airbagak segundo-milaren batean puzten dira abiadura handiz, babes osagarria emateko, istripua gertatuz gero. Airbaga puzten ari den bitartean, hauts fina atera daiteke. Hori normala da eta ez du esan nahi ibilgailuan suterik egon denik.

Airbag-sistema funtzionatzeko prest egongo da pizgailua aktibatuta badago bakarrik.

Istrupetako kasu berezietan, hainbat airbag batera aktiba daitezke.

Aurrealdeko eta alboko talka arinak edo atzealdeko talkak gertatuz gero, airbagak **ez dira aktibatuko**. Irauliz gero, ibilgailu hibrido entxufagarriaren bertsioan bakarrik aktibatuko dira airbagak.

### Aktibatzeko faktoreak

Ezin dira orokortu egoera bakoitzean airbag-sistema aktibatzea eragiten duten baldintzak. Zenbait faktore garrantzitsuak dira, esaterako, ibilgailuak jotzen duen objektuaren ezaugarriak (gogorra/biguna), inpaktuaren angelua eta ibilgailuaren abiadura.

Airbagak aktibatzeko, erabakigarria da abiadura-moteltzearen ibilbidea.

Kontrol-unitateak talkaren ibilbidea aztertzen du eta dagokion atxikipen-sistema aktibatzen du.

Talka egin denean, horrek eragindako eta neurtutako ibilgailuaren abiadura-moteltzea kontrol-unitatean aurretik zehaztutako erreferentziako balioetatik behera badago, airbagak ez dira aktibatuko, ibilgailua istripuaren eraginez erabat desitxuratu bada ere.

**Aurrealdeko talka larrien kasuan, honako airbag hauek aktibatuko dira:**

- Gidariaren aurrealdeko airbaga.
- Gidarikidearen aurreko airbaga.
- Gidariaren belaunetako airbaga.
- Bururako airbagak (talka-larritasunaren arabera).

Alboetako talka larriak gertatuz gero, airbag hauetako batzuk (edo guztiak) aktiba daitezke (talka-larritasunaren arabera):

- Bururako airbaga istripua gertatu den albo berean.
- Aurrealdeko alboko airbaga istripua izan den albo berean.
- Atzealdeko alboko airbaga istripua izan den albo berean.
- Erdiko airbaga.

**Airbaga aktibatzea ekarri duen istripu bat gertatuz gero:**

- bidaiari-lekuaren argiak piztuko dira (barneko argiztapenerako kommutadorea atearen kontaktu-posizioan badago);
- aldi bereko keinukariak konektatuko dira;
- ate guztiak desblokeatuko dira;
- motorrari ez zaio erregairik hornituko;
- ibilgailu hibridoetan goi-tentsioko sistema desaktibatuko da;
- larrialdietarako deia egingo da.

## Airbagen funtzionamendua

### Airbag-sistemaren kontrol-argiak



#### Tresnen koadroan argiztatuko da

Airbag-sistemaren eta uhalen tenkagailuen matxura. Joan berehala tailer espezializatu batera sistema aztertzea.



#### OFF Sabaiko kotsolan piztuko da

Gidarikidearen aurreko airbaga desaktibatuta. Egiaztatu airbagak desaktibatuta egon behar ote duen.



#### ON Sabaiko kotsolan piztuko da

Gidarikidearen aurreko airbaga aktibatuta. Kontrol-argia automatikoki itzaliko da pizgailua aktibatuta eta ondorengo 60 segundoan

Pizgailua konektatzen denean, abisu- eta kontrol-argi batzuk argiztatu egiten dira zenbait segundoz, funtzioaren kontrol bat egiten den bitartean. Segundo batzuen buruan, itzali egiten dira.

Airbagen eta uhalen tenkatze-sistemaren kontrol-argia piztuta badago edo dir-dir egiten badu, esan nahi du arazo bat dagoela airbag eta uhalen tenkatze-sisteman >>> ⚠. Joan berehala tailer espezializatu batera sistema aztertzea.

Gidarikidearen airbaga desaktibatu baduzu, **PASSENGER AIR BAG OFF** abisu-argia piztuta

egongo da tresnen taulan, airbaga desaktibatuta dagoela gogoratzeko. Gidarikidearen aurrealdeko airbaga desaktibatuta egon arren, abisu-argia oraindik **ez badago piztuta**, edo argiztatuta badago tresnen koadroaren kontrol-argiarekin batera, horrek esan nahi du arazo bat dagoela airbag-sisteman >>> ⚠. Kontrol-argiak dir-dir egiten badu, horrek esan nahi du matxura bat dagoela airbaga deskonektatzeko sisteman >>> ⚠. Joan berehala tailer espezializatu batera sistema aztertzea.

### ⚠ ADI

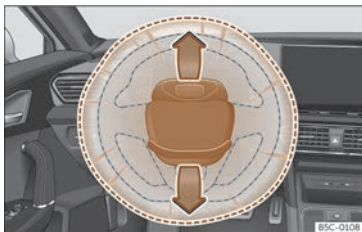
Airbag-sisteman eta uhalen tenkatze-sisteman matxura izanez gero, horiek irekitzeko zailtasunak izan ditzakete, guztiz ez ireki edo ustekabean ireki daitezke.

- Ibilgailuaren bidaiariak lesio larriak edo hiltzeko modukoak pairatzeko arriskua dute. Aztertu sistema berehala tailer espezializatu batean.
- Ez jarri haurrentzako eserleku bat gidarikidearen eserlekuan edo kendu aurretik jarritako haurrentzako eserlekua! Gidarikidearen aurrealdeko airbaga ireki daiteke istripua izanez gero, matxuratuta egon arren.

### ⓘ KONTUZ

Kontuan izan beti pizten diren kontrol-argiak eta dagozkien deskribapenak eta jarraibideak, ibilgailuari edo bidaiariei kalterik ez eragiteko.

## Aurrealdeko airbagak



17 ir. Gidariaren airbaga bolantean.



18 ir. Gidarikidearen airbaga tresnen taulan.

Gidariaren aurreko airbaga bolantean dago eta gidarikidearena, berriz, tresnen koa-droan. "AIRBAG" hitzarekin adierazten da haien kokapena.

Airbagen estalkiak ireki egiten dira eta bolante-ri eta tresnen taulari lotuta gelditzen dira

gidariaren eta gidarikidearen airbagak irekitzen direnean, hurrenez hurren»» 17 ir. »» 18 ir.

Aurreko airbagen sistemak, segurtasun-uhalekin batera, gidariaren eta gidarikidearen burua eta bularraldea babesteko beste sistema osagarri bat eskaintzen du aurrez aurreko talka larrietan »» ⚠.

Haren diseinu bereziari esker, gasa kontrolpean irteten da bidaiariak poltsari egindako presioaren ondorioz. Beraz, burua eta bularraldea airbagarekin babesten dira. Istripuaren ondoren, ikusten uzteko beharrezkoa den adina hustu egiten da poltsa.

## ⚠ ADI

- Aurrealdeko eserlekuetako bidaiariaren eta airbagen jardute-arearen artean ez da ez pertsonarik, ez animaliarik, ez objekturik egon behar.
- Airbagek istripu bat gertatuz gero bakkarririk babesten dute, eta, irekitzen badira, aldatu egin beharko dira.
- Halaber, airbagen moduluen estalkietan, ez da bestelako osagarririk ipini beharko, esaterako, edalontziak eramatekoa edo telefonoetarako euskarriak.

## Gidarikidearen aurreko airbaga aktibatzea eta desaktibatzea



19 ir. Giltza duen komutadorearen gidarikidearen airbaga aktibatzea eta desaktibatzea.



20 ir. Sabaiko kontsolan:gidarikidearen airbaga desaktibatzea izana adierazten duen kontrol-argia

Desaktibatu gidarikidearen airbaga aparteko kasu batean, hau da, baldin eta haurrentzako eserleku bat gidarikidearen eserlekuan

erabili behar bada eta haurra martxaren aurkako norabidean eserita badago.

CUPRAk gomendatzen du haurrentzako eserlekua atzeko eserlekuan muntatzea, gidarikidearen airbaga desaktibatu behar ez izateko.

Gidarikidearen airbaga **desaktibatuta** dagoenean, horrek esan nahi du gidarikidearen aurrealdeko airbaga bakarrik dagoela desaktibatuta. Ibilgailuaren gainerako airbagek konektatuta jarraitzen dute.

### Gidarikidearen aurreko airbaga desaktibatzea eta aktibatzea

- Deskonektatu motorraren pizgailua.
- Ireki gidarikidearen aldeko atea.
- Sartu giltzaren ezpata txikia gidarikidearen airbaga deskonektatzeko konmutadorean dagoen zirrikituan»» **19 ir.** Giltzaren luzeraren 3/4 inguru sartu behar da, topera iritsi arte.
- Biratu pixkanaka giltza **OFF** (desaktibatu) edo **ON** (aktibatu) posiziora aldatzeko. Zailtasunik baduzu, ziurtatu giltza bukaeraraino sartu duzula.
- Itxi gidariaren gidarikidearen aldeko atea.
- Airbaga desaktibatzean, egiaztatu, pizgailua konektatuta, **OFF**  kontrol-argia **PASSENGER AIR BAG** inskripzioan piztuta geratzen dela sabaiko kotsolan»» **20 ir.**

- Airbaga berriro aktibatzean, egiaztatu, pizgailua konektatuta, **OFF**  kontrol-argia piztuta geratzen dela, eta **ON**  kontrol-argia 60 segundoz argizatuta geratu eta geroago itzaltzen dela.

### ⚠ ADI

- Ibilgailuaren gidaria airbaga deskonektatuta edo konektatuta egotearen arduraduna da.
- Deskonektatu airbaga pizgailua deskonektatuta dagoenean bakarrik! Bestela, matxura bat eragin dezake airbaga desaktibatzeako sisteman.
- Ez utzi inolaz ere giltza airbaga desaktibatzeako konmutadorearen barruan, kalte litekeelako, edo gidatuz gero airbaga aktibatu edo desaktibatu litzatekeelako.
- Edozein arrazoi dela eta, airbag bat desaktibatzen bada, ahalik eta lasterren aktibatu behar duzu berri; hartara, bere babes-funtzioa bete ahaldu du.

## Belaunetarako airbaga



**21 ir.** Gidariaren aldean: belaunetarako airbagaren kokapena.



**22 ir.** Gidariaren aldean: belaunetarako airbagaren ekintza-eremua

Belaunetarako airbaga gidariaren aldean dago, tresnen taularen beheko partean»» **21 ir.** "AIRBAG" hitzarekin adierazten da haien kokapena.

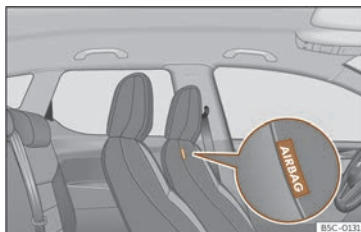
»

Markatutako zona (akzio-eremua)»» 22 ir. airbagak estaltzen du irekitzen denean. Inoiz ez utzi edo finkatu objekturik zonalde horretan.

### ⚠ ADI

- Belaunetarako airbaga gidariaren belauen aurrean zabalduko da. Mantendu beti belaunetarako airbagaren jardute-eremua trabarik gabe.
- Ez ipini inoiz objekturik belaunetarako airbagaren estalkian edo jardute-eremuan.
- Doitu gidariaren eserlekua belauen eta airbag horren kokapenaren artean, gutxienez 10 cm (4 hazbete) utzita. Zure gorpuzkera fisikoa dela eta, ezin badira baldintza horiek bete, jarri harremanetan berehala tailer espezializatu batekin.

## Erdiko airbaga



23 ir. Gidari-eserlekuko bizkaraldearen barruko bigungarrian:erdiko airbaga.



24 ir. Erdiko airbaga guztiz puztuta (hedatze-zonaldea).

Erdiko airbaga aurreko lekuetarako muntatuta dago, eta gidari-eserlekuko bizkaraldearen barruko bigungarrian dago.

“AIRBAG” letren bidez adierazten da non dagoen erdiko airbaga»» 23 ir.

Irekitzean, markatutako gunea hartzen du erdiko airbagak (hedatze-zonaldea)»» 24 ir. Horregatik, zonalde horretan inoiz ez ipini eta ez finkatu objekturik »» ⚠.

Ibilgailuak alboko talka egiten badu edo iraultzen bada, erdiko airbaga irekiko da, eta, horrela, ibilgailuko bidaiariak lesioak izateko arriskua murrizten da.

### ⚠ ADI

Irekitzean, airbaga segundo-milarenetan puztu da abiadura handian.

- Mantendu beti libre erdiko airbagoak hedatze-zonaldea.
- Ez finkatu inoiz objekturik erdiko airbago estalkian, ezta haren hedatze-zonaldean ere.
- Ez utzi beste pertsona, animalia edo objektu batzuk jartzen aurreko eserlekuetako bidaiariaren eta airbago hedapen-zonaldearen artean. Ziurtatu hori betetzen dela ibilgailuko bidaiari guztien kasuan, haurrak barne.
- Ez erabili sekula ibilgailu honetako eserlekuetarako berariaz baimendutako ez aparteko tapiza edo zorririk. Bestela, aktibatzen bada, erdiko airbaga ezingo da ireki.

### ⚠ ADI

Gidariaren eta gidarikidearen eserlekuak behar bezala ez erabiltzeak erdiko airbaga

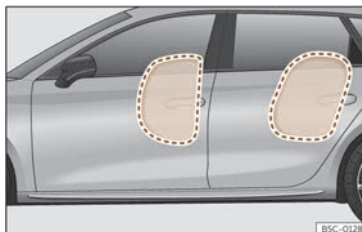
ondo funtzionatze egokia eragotzi dezake eta lesio larriak sorraraz ditzake.

- Ez desmuntatu inoiz aurreko eserlekuak ibilgailutik, eta ez aldatu inoiz beraien osagaiak.
- Bizkarraldeko alboak indar handi baten eraginpean badaude, baliteke erdiko airbag behar bezala ez irekitzea, inola ere ez irekitzea edo ustekabea irekitzea.
- Eskatu berehala tailer espezializatu bati eserlekuetako jatorrizko tapizatueta edo erdiko airbag-moduluaren zonaldeko josturan sortutako kalteak konpontzeko.

### Alboetako airbagak



**25 ir.** Alboko airbaga gidariaren eserlekuaren.



**26 ir.** Alboko airbagak erabat puztuta ibilgailuaren ezker aldean.

Alboko airbagak aurreko eserlekuen bizkarraldeetan eta atzeko eserlekuaren alboetan daude, ibilgailuaren konfigurazioaren arabera» **25 ir.**, » **26 ir.**

Haien kokapena "AIRBAG" hitzarekin adierazten da eserlekuen bizkarraldearen goiko aldean edo beheko estalduretan, AIRBAG hitza erliebean dutela.

Alboko airbag-sistemak, segurtasun-uhalekin batera, babes osagarria eskaintzen du gorputzaren goiko parteetarako alboko talka larrietan » **Δ**.

Alboko talken kasuan, lesioen arriskua murrizten dute alboetako airbagek talkan kalte handiena hartuko lukeen gorputzaren atalean. Segurtasun-uhalek ematen duten ohiko babesaz gain, bidaiariak lotuta ere mantentzen dituzte alboko talka gertatuz gero;

airbag horiek beren babes-efektu handiena ematen dute, hala.

### Δ ADI

- Bidaiariak ez badituzte segurtasun-uhalak lotzen, edo aurrerantz okertzen badira ibilgailua ibitzen ari den bitartean edo ez badaude zuzen eserita eta istripu bat gertatzen bada, zauriak izateko arrisku handiagoa izango dute, airbag-sistema irekitzen bada.
- Alboetako airbagek babesik hoberena eman ahal izateko, posizio egokia mantendu behar da nahitaez, segurtasun-uhala ondo jarrita, ibilgailua ibiltzen ari den bitartean.
- Alboko talka batean, alboetako airbagek ez dute funtzionatu sentsoreek ez badute behar bezala neurtzen ate barruan gertatutako presio-igoera airea zuloak dituzten zonaldeen edo atearen paneleko irekiguneen bidez ateratzen denean.
- Ez gidatu inoiz ateetako paneletako batzuk desmuntatu badira eta ez badaude behar bezala doitu.
- Ez gidatu inoiz ateetako paneletan kokatutako bozgorailuak desmuntatu direnean, bozgorailuaren zuloak behar bezala itxi badira izan ezik.
- Egiaztatu beti irekiguneak estalita edo tapatuta daudela bozgorailuak edo beste-lako ekipamendua ateen paneletako barruan instalatzen bada.

»

- Kanpoko plazetako bidaiarien eta airbag-jardute-arearen artean ez da ez pertsonarik, ez animaliarik ezta objekturik egon behar. Alboetako airbagen funtzionamendua ez tratatzeko, ateetan ez da inolako osagarririk finkatu behar, esaterako, edalontziak eramatekoa.

- Arroparako gakoetan, arropa arina bakarrik zintzilikatu behar da. Zintzilikatutako jantzien patriketan ez da objektu zorrotzik edo astunik egon behar.

- Bizkaraldeetako alboetan ez da indar handirik eragin behar, adibidez, kolpe gogorrak edo oinkadak; bestela, sistema hondatu egin daiteke. Horrelakoetan, alboetako airbagak ez dira irekiko.

- Alboetako airbaga dakarten eserlekuetan, ez da inoiz zure ibilgailurako espresuki homologatu ez den zorrerik erabili behar. Aire-poltsa bizkaraldearen albotik ateraz zabaltzen da, eta, homologatu gabeko zorroak erabiliko balira, alboko airbagaren babes-funtzioa nabarmen murriztuko litzateke.

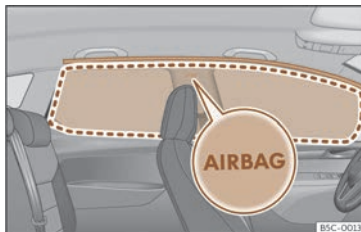
- Jatorrizko tapizeriaren edo alboko airbag-moduluaren areako josturaren kalteak berehala konpondu behar dira tailer espezializatu batean.

- Airbagak istripu bat gertatuz gero bakarrik babesten dute, eta, irekitzen badira, aldatu egin beharko dira.

- Alboetako airbagetan egin beharreko lan guztiak, baita konponketak egin behar direlako horien osagaietako bat muntatzeko

eta desmuntatzeko lanak ere (adibidez, aurreko eserlekua desmuntatzea), tailer espezializatu batean soilik egin behar dira. Bestela, akats bat sor daiteke airbagen funtzionamenduan.

## Bururako airbagak



27 ir. Bururako airbagen kokapena.

Bururako airbagak bidaiari-lekuaren bi aldeetara daude, ateen gainean, »27 ir. eta «AIRBAG» hitzarekin adierazten da haien kokapena.

Bururako airbag-sistemak, segurtasun-uhalekin batera, babes osagarria ematen du ibilgailuko bidaiarien gorputzaren goiko ataletarako, ibilgailuak alboko talka egiten badu larriki edo iraultzen bada »28 ir. eta «.

Irekitzean, markatutako gunea hartzen du bururako airbagak (hedatze-zonaldea)

»27 ir. Horregatik, sekula ez dira objektuak zonalde horretan ipini edo finkatu behar »28 ir. eta «.

Alboarekin talka eginez gero, inpaktua izan den ibilgailuaren aldeko bururako airbaga soilik irekiko da.

Bururako airbagei esker, aurreko eta atzeko alboko eserlekuetako bidaiariak inpaktuak zuzenean eragindako gorputz-ataletan lezioak izateko arriskua murrizten da.

## ADI

- Bururako airbagek babesik hoberena eman ahal izateko, posizio egokia mantendu behar da nahitaez eta segurtasun-uhala ondo jarrita eraman behar da, ibilgailua ibiltzen ari den bitartean.

- Segurtasun-arrazoiak direla eta, bururako airbagak nahitaez deskonektatu behar da bidaiari-lekua bereizten duen manpara duten ibilgailuetan. Jo ezazu zure zerbitzu teknikora deskonexio hori egiteko.

- Ibilgailuko bidaiarien eta bururako airbag-jardute-arearen artean ez da pertsonarik, animaliarik edo objekturik jarri behar, airbagak guztiz puztea eta beren babes-funtzioa behar bezala betetzea trabatu dezakete. Horregatik, leihatiletan ez da zure ibilgailurako espresuki homologatu ez den inolako errezel txikirik jarri behar.

- Arroparako esekitokietan, arropa arina bakarrik zintzilikatu behar da. Zintzilikatutako jantzien patriketan ez da objektu

zorrotzik edo astuniki egon behar. Horrez gain, jantziak zintzilikatzeko ez dira arroparako pertxak erabili behar.

- Airbagek istripu bat gertatuz gero baka-  
rrik babesten dute, eta, irekitzen badira, al-  
datu egin beharko dira.

- Bururako airbagetan egin beharreko lan guztiak, baita konponketak egin behar di-  
relako horien osagaietako bat muntatzeko  
eta desmuntatzeko lanak ere (adibidez, sa-  
baiaren estalkia desmuntatzea), tailer es-  
pezializatu batean soilik egin behar dira.  
Bestela, akats bat sor daiteke airbagen fun-  
tzionamenduan.

- Alboetako eta bururako airbagak aurreko  
ateen barruan dauden sentsoreekin ku-  
deatzen dira. Alboetako eta bururako air-  
bagek zuzen funtzionatzea ez oztopatze-  
ko, ez dira ez atek ez horien panelak aldatu  
behar (adibidez, ondoren bozgorailu ba-  
tzuk muntatuta). Aurreko atean kalteak  
eragiten badira, sistemak zuzen funtziona-  
tzea oztopa daiteke. Aurreko atean egin  
beharreko lan guztiak tailer espezializatu  
batean egin behar dira.

## Haurrak segurtasunez garraiatzea

### Haurren segurtasuna

#### Aurkezpena

Segurtasun-arrazoiak direla-eta, eta istripuei buruzko estatistikek adierazten duten beza-  
la, gomendatzen dizugu 12 urtetik behera-  
koak atzeko eserlekuetan joatea. Adinaren,  
altueraren eta pisuaren arabera, horiek atze-  
ko eserlekuetan joango dira, haurrentzako  
eserleku batean edo ibilgailuaren segurtasun-  
uhalek babestuta. Segurtasun-arrazoiak  
direla-eta, eserleku hori atzeko eserlekuan  
muntatuko da, gidaririkidearen atzean edo er-  
dialdeko plazan.

Istripua izanez gero jarduten duten lege fisi-  
koek ere haurrei eragiten diete» 21 or. Hel-  
duek ez bezala, haurrek ez dute ez giharrek  
ez hezurren egitura guztiz garatuta. Horrega-  
tik, zauritzeko arrisku handiago dute.

Lesioak pairatzeko arriskua murrizteko, hau-  
rrak berentzat bereziki diseinaturako eserle-  
kuetan bakarrik eraman daitezke.

Gomendatzen dizugu zure ibilgailurako Jato-  
rrizko Osagarrien Programaren haurrentzako  
euste-sistemak erabiltzea. Han, adin guztie-  
tarako sistemak ageri dira, "Peke" izenarekin

(ez da herrialde guztietarako) (ikusi [www.cupraofficial.com](http://www.cupraofficial.com)).

Aipatutako sistemak bereziki diseinatu eta  
homologatu ziren eta ECE-R44 araudia bete-  
tzen dute.

CUPRAk gomendatzen du webgunean ager-  
tzen diren haurrentzako eserlekuak finkatzea  
honako deskribapen honen arabera:

- Haurrentzako eserlekuak martxaren aurka-  
ko norabidean (0+ taldea): ISOFIX eta oina-  
rria (ROMER BABY SAFE PLUS SHR II + ISOFIX  
BASE / PEKE GO I-SIZE + I-SIZE BASE).
- Haurrentzako eserlekuak martxaren nora-  
bidera begira (1+ taldea): ISOFIX eta Top  
Tether (ROMER DUO PLUS + TOP TETHER /  
PEKE G1 TRIFIX I-SIZE).
- Haurrentzako eserlekuak martxaren no-  
ranzkora begira (2. taldea): segurtasun-uhala  
eta ISOFIX (ROMER BRITAX KIDFIX<sup>2</sup> S).
- Haurrentzako eserlekuak martxaren no-  
ranzkora begira (3. taldea): segurtasun-uhala  
(TAKATA MAXI).

Haurrentzako eserlekuak muntatu eta erabili  
nahi badira, kontuan hartu beharko dira da-  
gozkion xedapen legalak eta haurrentzako  
eserlekuaren fabrikatzailearen muntatze-ja-  
rraibideak. Irakurri eta hartu kontuan beti  
» 37 or.

Gomendatzen dizugu ibilgailuan, ibilgailua-  
ren barruko dokumentazioarekin batera,

»

haurrentzako eserlekuaren fabrikatzailearen jarraibideei buruzko eskuliburua beti eramatea.

## Haurrentzako eserlekuen talde-kako sailkapena



28 ir. Haurrentzako eserlekuen adibideak.

Homologatutako eta haurrentzako eserleku egokiak erabili behar dira bakarrik.

Eserleku horietarako, ECE-R44 edo ECE-R129 arauak agintzen du. ECE-Rren esanahia: Europako ekonomia batzordeko araua.

## Haurrentzako eserlekuak pisu-taldearen arabera

Haurrentzako eserlekuak 5 taldetan sailkatzen dira:

| Taldea     | Haurren pisua |
|------------|---------------|
| 0. taldea  | 10 kg-raino   |
| 0.+ taldea | 13 kg-raino   |
| 1. taldea  | 9-18 kg       |
| 2. taldea  | 15-25 kg      |
| 3. taldea  | 22-36 kg      |

ECE-R44 edo ECE-R129 arauaren arabera homologatutako haurrentzako eserlekuek eserlekuan bertan ECE-R44 edo ECE-R129 kontrol-bereizgarria daramate (E letra larria zirkulu batean eta, behean, kontrol-zenbakia).

Haurrentzako eserlekuak muntatu eta erabili nahi badira, kontuan hartu beharko dira dagokion xedapen legalak eta haurrentzako eserlekuaren fabrikatzailearen muntatze-jarraibideak.

Gomendatzen dizugu ibilgailuan, ibilgailuaren barruko dokumentazioarekin batera, haurrentzako eserlekuaren fabrikatzailearen jarraibideei buruzko eskuliburua eramatea beti.

CUPRAk gomendatzen du **Jatorrizko Osagarrien Katalogo**ko haurrentzako eserlekuak erabiltzea. Eserleku horiek hautatu eta probatu dira gure ibilgailuetan erabiltzeko. Gure kontzesionarioetan, zure modelorako eta adin-talderako eserleku egokia eskuratu ahal izango duzu.

## Haurrentzako eserlekuak homologazio mailen arabera

Haurrentzako eserlekuak honela sailka daitezke: homologazio unibertsala, erdi unibertsala, ibilgailu baterako zehatza (denak ECE-R44 araudiaren arabera) edo i-Size (ECE-R129 araudiaren arabera).

- **Unibertsala:** unibertsal mailarekin homologatutako haurrentzako eserlekuak ibilgailu guztietan munta daitezke. Ez da modeloen inolako zerrendarik kontsultatu behar. ISOFI-Xerako homologazio unibertsalaren kasuan, haurrentzako eserlekuak goiko finkapen-uhail bat ere badarama (Top Tether).

- **Erdi unibertsala:** homologazio erdi unibertsalak, homologazio unibertsalak ezarritako baldintza estandarrez gain, haurrentzako eserleku finkatzeko segurtasun-gailu batzuk eskatzen ditu eta horiek zenbait test osagarri behar dituzte. Homologazio erdi unibertsala daramaten haurrentzako eserlekuak zerrenda bat daramate, non zehazten baitute zein ibilgailutan munta daitezkeen.

- **Ibilgailu baterako zehatza:** ibilgailu baterako homologazio zehatzak haurrentzako eserlekuaren test dinamiko bat behar du ibilgailu modelo bakoitzerako. Homologazio zehatza daramaten haurrentzako eserlekuek zerrenda bat daramate, non zehazten baitute zein ibilgailutan muntatu daitezkeen.

- **i-Size:** i-Size homologazioa duten haurrentzako eserlekuek ECE-R 129 araudian

agindutako baldintzak bete behar dituzte, muntaia eta segurtasunari dagokienez. Haurrentzako eserlekuen fabrikatzaileek adierazi ahal izango dizute zein eserlekuk duen ibilgailu horretarako i-Size homologazioa.

### Haurrentzako eserlekuak jartzea eta erabiltzea



### Haurrentzako eserlekuak jartzeari buruzko oharra

Haurrentzako eserlekua jartzean, kontuan izan haurrentzako eserleku guztietarako baliokidutza honako ohar orokor hauek, finkatze-sistema edozein izanik ere.

- Irakurri eta bete haurrentzako eserlekua-ren fabrikatzailearen argibideak.
- Jarri haurrentzako eserlekua gidarikidearen atzeko eserlekuan, haurra espaloia-aren aldetik irten ahal izateko ibilgailutik.

- Zehaztu segurtasun-uhalaren altuera, haurrentzako eserlekua era naturalean doitzeko, okertu gabe. Haurrentzako eserlekua martxaren norabidearen kontra jarrita bada, uhala-aren altuera erregulatze-ko posizio baxuena erabili behar da.

- Atzeko lekuetan eserlekuak zuzen erabiltzeko, haurtoaren eserlekua ukitzen ez duten arte doitu behar dira atzeko eserlekuaren bizkarra-ak, martxaren aurkako noranzkoan bada-ko. Martxaren norabide bereko euste-sistemen kasuan, aurreko bizkarra-ak doitu behar dago haurra-ren oinak ukitzen ez dituen arte.

- Haurrentzako eserlekua atzeko eserlekuetan finkatu nahi izanez gero, doitu edo desmuntatu buru-euskarria, haurtoaren eserlekua ukitu ez dezan.

- Haurrentzako eserleku erdiunibertsalean, segurtasun-uhala eta oinarria dira autoan finkatzeko sistema; horrelakoetan, ez duzu atzealdeko erdiko eserlekuan muntatu behar, lurreraino dagoen distantzia beste eserlekuetan baino laburragoa baita eta oinarriak ezingo baitio eserlekuari egonkor eutsi.

»

• Haurrentzako eserlekua gidarikidearen eserlekuan jartzeko, eserlekua ahalik eta gehien eraman behar da atzera eta posizio altuenean jarri behar da. Gainera, eserlekua-ren bizkarraldea posizio bertikalean<sup>1)</sup> jarri behar da.

### Gidarikidearen aurreko airbagari buruzko argibide garrantzitsuak

Gidarikidearen aldeko eguzki-babesean edo gidarikidearen aldeko atearen atzeko aldean, gidarikidearen airbagari»»» **29 ir.** buruzko informazio garrantzitsua duen itsasgarria dago.

Kontuan hartu hurrengo kapituluetaiko segurtasunari buruzko jarraibideak:

- Gidarikidearen airbagarekiko segurtasun-tarte»»» **27 or.**
- Gidarikidearen eta gidarikidearen airbagaren arteko objektuak »»» **△ Aurrealdeko airbagak 30 or.**

Gidarikidearen aldeko aurrealdeko airbagak aktibatuta badago, haur batentzat, oso arriskutsua da han esertzea, hura martxaren aurka begira joaten bada; izan ere, airbagak eserlekua gogor jo dezake eta lesioak edo heriotza eragin diezazkioke. 12 urtetik behe-

rakoek atzeko eserlekuetan joan beharko lukete beti.

Horregatik, gomendatzen dizugu, arren, haurrak atzeko eserlekuetan joan daitezen. Ibilgailuaren lekuri seguruena da. Giltzaren etengailuarekin, gidarikidearen airbaga desaktiba daiteke»»» **30 or.** Haurrek beren altuerari eta adinari egokitutako eserleku batean joan behar dute»»» **36 or.**

### △ ADI

- Haurrentzako eserleku bat gidarikidearen eserlekuan muntatzen bada, areagotuko egingo da istripua izanez gero haurrak lesio larriak edo hiltzeko modukoak pairatzeko arriskua.
- Gidarikidearen airbaga irekitzen bada, haurrentzako eserlekuaren aurka jo dezake eta haurra atearen, sabaiaaren edo eserlekuaren bizkarraldearen aurka jaurti dezake bortizki.
- Ez muntatu inoiz haurrentzako eserleku bat gidarikidearen eserlekuan eta martxaren aurkako norabidean, baldin eta aurretik aurrealdeko airbaga desaktibatuta ez bada, hiltzeko arriskua baitago. Hala ere, beharrezkoa bada, gidarikidearen aurreko airbaga»»» **30 or.** desaktibatuta beharko da. Gidari-

kidearen eserlekuaren altuera erregulatu baldin badaiteke, jarri ahalik eta atzeren eta altuen. Eserleku finko bat badaukazu, ez jarri inongo haurren euste-sistematik.

- Airbaga deskonektatzeko giltzaren eten-gailua ez duten bertsioetan, zerbitzu tekniko batera joan behar da aipatutako deskonexioa egitera. Ez ahaztu airbaga berriz konektatzea heldu batek gidarikidearen eserlekuan eseri nahi duenean.
- Ez utzi inoiz haurrei modu seguruan lotu gabe joaten, zutik jartzen ibilgailua martxan dagoen bitartean edo eserlekuan be-laniko jartzen. Istripua izanez gero, haurra ibilgailuaren barruan barna jaurtikio litzateke; beraz, bai haurrak eta bai ibilgailuaren gainontzeko bidaia-eriek zauri larriak edo hiltzeko modukoak paira litzakete.
- Ez utzi inoiz haur bat bakarrik haurrentzako eserlekuan edo ibilgailuan.
- 1,50 metrotik beherako altuera duten haurrek ez dituzte ibilgailuaren segurtasun-uhak erabili behar haurrentzako eserleku batean eserita joan gabe; izan ere, bat-batean frenatu edo istripua izanez gero, sabelaren eta lepoaren aldean zauriak jasan ditzakete.

<sup>1)</sup> Herrialde bakoitzean indarrean dagoen legeria eta haurrentzako eserlekuak erabiltzeko eta muntatzeko fabrikatzaileak emandako arauak bete behar dira.

- **Haurrentzako eserleku bat atzeko plazetan muntatzen duzunean, gomendatzen da haurrentzako ateen segurua aktibatzea >>> 112 or.**

### Finkapen-sistemak

Herrialdearen arabera, finkapen-sistema desberdinak erabiltzen dira haurrentzako eserlekuak modu seguruan muntatzeko.

#### Finkapen-sistemaren sinopsia

- **ISOFIX:** ISOFIX finkapen-sistema normalizatua da, eta, hari esker, haurrentzako eserlekuak azkar eta modu seguruan finka daitezke ibilgailuan. ISOFIX finkapenak lotura zurruna ezartzen du haurrentzako eserlekuaren eta karrozeriaren artean.

Haurrentzako eserlekuak bi finkapen-estribu zurrun ditu (konektore izenekoak). Konektore horiek atzeko eserlekuaren banketaren eta bizkaraldearen artean dauden ISOFIX zirkiloetan ahokatzeko dira (alboetako plazetan). ISOFIX finkapen-sistemak Europa

osoan erabiltzen dira >>> 40 or. Gerta daiteke ISOFIX finkapena goiko finkapen-uhalekin (Top Tether) edo oinarri batekin osatu behar izatea.

- **Hiru euste-puntu dituen segurtasun-uhale automatikoa.** Ahal den guztietan, hobe da haurrentzako eserlekuak ISOFIX sistemarekin finkatzea, hiru euste-puntu dituen segurtasun-uhalekin baino >>> 44 or.

Finkagailu osagarriak:

- **Top Tether:** goiko finkapen-uhala atzeko eserlekuaren bizkaraldearen gainean ipintzen da eta, gako baten bidez, euste-puntu batean finkatzen da. Euste-puntuak atzeko eserlekuaren bizkaraldeko atzealdean egoten dira, maletategiaren aldetik >>> 42 or. Top Tether uhala finkatzeko zirkiloak aingura baten ikurrarekin adierazita daude.
- **Oinarria:** haurrentzako eserleku batzuk ibilgailuaren lurrean bermatzen dira oinarri baten bitartez. Oinarriari esker, inpaktua izanez gero, haurrentzako eserleku aurrerantz iraultzea saihestu daiteke. Oinarria duten haurrentzako eserlekuak gidarikidearen eserlekuan bakarrik erabili beharko dira eta

atzeko eserlekuaren alboko plazetan >>> . Gainera, mota horretako aulkiak muntatzen badira, horiek muntatzeko baimenduta dauden ibilgailuen zerrendara jo behar da; haurren euste-sistemari buruzko jarraibideetan eskuragarri dago.

#### Haurrentzako eserlekua finkatzeko gomendatutako sistemak

CUPRAK gomendatzen du haurrentzako eserlekua honela finkatzea:

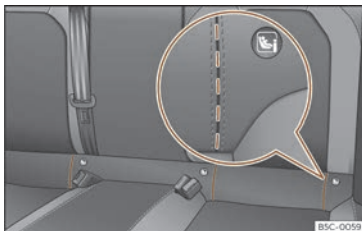
- **Martxaren aurkako norabidean orientatutako umetxoak eramateko aulkiak edo haurrentzako eserlekuak:** ISOFIX eta oinarria edo i-Size.
- **Haurrentzako eserlekuak martxaren norabidean orientatuta:** ISOFIX eta Top Tether.

#### ADI

Oinarria oker erabiltzen bada, lesio larriak edo hiltzeko modukoak eragin daitezke.

- Ziurtatu oinarria zuzen eta segurtasunez instalatuta dagoela.

## Haurrentzako eserleku bat finkatzea ISOFIX/i-Size eta Top Tether sistemekin



**31 ir.** Atzeko eserlekua: zirkuitu trokelatuak ISOFIX/i-Size finkatze-uztaietara iristeko.

Haurrentzako eserlekuak atzeko alboetako eserlekuetan azkar, erraz eta seguru finka daitezke “ISOFIX” eta Top Tether sistemei esker.

Atzeko alboetako eserleku bakoitzak bi “ISO-FIX” finkatze-uztai ditu. Zenbait ibilgailutan,



**32 ir.** Aurreko bidaiariaren eserlekua: ISOFIX/i-Size finkatze-uztaiak.

uztai horiek eserlekuaren armazoiaren daude finkatuta eta beste batzuetan, atzeko zoruari. “ISOFIX” uztaiak atzeko eserlekuaren bizkaraldearen eta kuxinaren artean daude kokatuta»» **31 ir.** Top Tether sistemako uztaiak atzeko eserlekuen bizkaraldearen

atzealdean daude (bizkaraldearen atzean edo maletategian)»» **42 or.**

Ibilgailuaren “ISOFIX” sistemen bateragarritasuna egiaztatzeko, ikus hurrengo taula.

## Ibilgailuaren ISOFIX posizioak

| Pisu-taldea                       | Tamaina-kla-sea <sup>a)</sup> | Gailua                  | Aurreko bidaiariaren eserlekua |                       | Atzeko alboko eserlekua | Atzeko erdiko eserlekua |
|-----------------------------------|-------------------------------|-------------------------|--------------------------------|-----------------------|-------------------------|-------------------------|
|                                   |                               |                         | airbaga aktibatuta             | airbaga desaktibatuta |                         |                         |
| 0 taldea 10 kg bitartean          | E                             | ISO/R1                  | X                              | IL                    | IL                      | X                       |
| 0+ taldea 13 kg bitartean         | E                             | ISO/R1                  | X                              | IL                    | IL                      | X                       |
|                                   | D                             | ISO/R2                  | X                              | IL                    | IL                      | X                       |
|                                   | C                             | ISO/R3                  | X                              | IL                    | IL                      | X                       |
| I taldea 9 eta 18 kg bitartean    | D                             | ISO/R2                  | X                              | IL                    | IL                      | X                       |
|                                   | C                             | ISO/R3                  | X                              | IL                    | IL                      | X                       |
|                                   | B                             | ISO/F2                  | X                              | IL, IUF               | IL, IUF                 | X                       |
|                                   | B1                            | ISO/F2X                 | X                              | IL, IUF               | IL, IUF                 | X                       |
|                                   | A                             | ISO/F3                  | X                              | IL, IUF               | IL, IUF                 | X                       |
| II taldea 15 eta 25 kg bitartean  | B2/B3                         | ISO/B2/B3 <sup>b)</sup> | X                              | IL                    | IL                      | X                       |
| III taldea 22 eta 36 kg bitartean | B2/B3                         | ISO/B2/B3 <sup>b)</sup> | X                              | IL                    | IL                      | X                       |

IUF: Egokia masa-talde horretarako homologatuta dauden aurrerantz jarritako ISOFIX unibertsalarako.

IL: Egokia haurrentzako eserlekuaren zenbait euste-sistemarako (SRI) ISOFIX, zeinak ibilgailu berezien, murriztuen edo erdiunibertsalen kategorietakoak izan daitezkeen. Kontuan izan haurrentzako eserlekuaren fabrikatzaileak emandako ibilgailuen zerrenda.

X: ISOFIX posizioa ez da egokia pisu-talde edo tamaina horretako ISOFIX haurren euste-sistemarako.

<sup>a)</sup> Tamainaren arabera motaren adierazpena haurrentzako eserlekuetarako baimendutako gorputzeko pisuarekin dator bat. Homologazio unibertsala edo erdiunibertsala duten haurrentzako eserlekuetan, tamainaren arabera mota ECE delakoaren homologazio-etiketarekin adierazten da. Tamainaren arabera motaren adierazpena dagokion haurrentzako eserlekuan agertzen da.

<sup>b)</sup> Hura jartzeko aurreko eserlekuetan, buru-sostengua kendu eta bizkaraldearen angelua ireki behar da.

»

## Ibilgailuaren i-Size posizioak

| Aurreko bidaiariaren eserlekua |                       | Atzeko alboko eserlekua | Atzeko erdiko eserlekua |
|--------------------------------|-----------------------|-------------------------|-------------------------|
| airbaga aktibatuta             | airbaga desaktibatuta |                         |                         |
| X                              | i-U                   | i-U                     | X                       |

i-U: Homologazio unibertsala duten haurrentzako i-Size euste-sistemarako posizio egokia, martxaren noranzkoan edo martxaren kontrako noranzkoan.

X: Haurrentzako i-Size euste-sistemarako posizio ez egokia.

### “ISOFIX/i-Size” sistemarekin haurrentzako eserlekua finkatzea

Nahitaez izan behar dira kontuan haurrentzako eserlekuaren fabrikatzailearen jarraibideak.

- Ireki eskuz markatutako erretenen atzean dauden trokelatua finkatze-zirgiloak atzitze-ko»» **31 ir.**
- Lotu haurrentzako eserlekua “ISOFIX/i-Size” euste-zirgiloek, ongi finkatu dela adierazten duen zarata bat entzun arte. Haurrentzako eserlekuak Top Tether euste-sistema badi, konektatu dagokion uztaiari»» **42 or.** Jarraitu haurrentzako eserlekuaren fabrikatzailearen jarraibideak.
- Tira egin haurraren eserlekuaren bi aldeetatik, behar bezala finkatu dela ziurtatzeko.

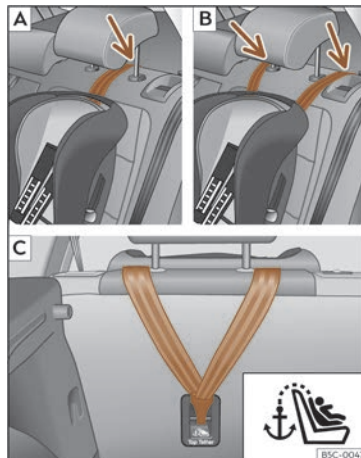
Zerbitzu teknikoetan erosi daitezke “ISOFIX” eta Top Tether finkatze-sistema dituzten haurrentzako eserlekuak.

### ⚠ ADI

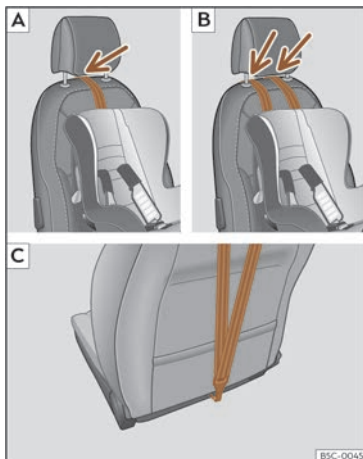
Euste-uztaiak soil-soilik diseinatu dira “ISOFIX” eta Top Tether sistema duten eserlekuetarako.

- Ez finkatu inoiz euste-uztietan “ISOFIX” eta Top Tether sistema ez daramaten haurrentzako eserlekurik, ezta segurtasun-uhalik edo bestelako objekturik ere; beste-la, zauriak eta heriotza pairatzeko arriskua egongo da.
- Ziurtatu haurrentzako eserlekua ondo finkatuta geratzen dela “ISOFIX” eta Top Tether uztaietara.

### Top Tether eusteko lokarriak



**33 ir.** Atzeko eserlekuak: Top Tether uhala-  
ren arabera doitu eta muntatzea.



**34 ir.** Gidarikidearen eserlekua: Top Tether uhalaren arabera doitu eta muntatzea.

Top Tether sistema duten haurrentzako eserlekuek lokarri bat dute ibilgailuaren eus-

te-puntura lotzeko; atzeko eserlekuaren bizkarraldearen atzealdean dago eta euste hobe lortzen dute.

Talka egonez gero haurrentzako eserlekua aurrerantz mugitzea eragozteko da lokarri horren helburua. Ondorioz, arrisku gutxiago dago haurraren buruan ibilgailuaren barruan kolpea hartuz gero lesioak izateko.

### Top Tether atzerantz begira jarritako eserleketan erabiltzea

Egun, oso gutxi dira martxaren aurka munta daitezkeen eta Top Tether duten haurrentzako eserlekuak. Irakurri arretaz fabrikatzailearen jarraibideak eta aintzat hartu Top Tether lokarria nola instalatu jakiteko.

### Eusteko lokarria finkatzea

- Haurrentzako eserlekuaren Top Tether-i eusteko lokarria zabaldu, fabrikatzailearen jarraibideei jarraituz.
- Jarri ezazu lokarria buru-euskarriaren azpitik (haurrentzako eserlekuaren jarraibideei jarraituz, igo edo kendu buru-euskarria

behar izanez gero)»» **33 ir.** [A]/[B],»» **34 ir.** [A]/[B].

- Arrastatu lokarria eta finkatu bizkarraldearen atzealdeko euste-sisteman»» **33 ir.** [C],»» **34 ir.** [C].
- Tenkatu lokarria fabrikatzailearen jarraibideei jarraituz.

### Eusteko lokarria askatzea

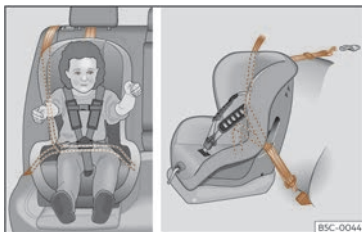
- Destenkatu lokarria fabrikatzailearen jarraibideei jarraituz.
- Sakatu itxigailua eta askatu euste-euskarritik.

### ⚠ ADI

Segurtasun-eserlekuak oker instalatzen badira, talka gertatuz gero, handitu egiten da lesioa pairatzeko arriskua.

- Ez lotu inoiz eusteko lokarria ekipajeen konpartimentua euste-gako bati.
- Ez lotu edo finkatu inoiz ekipajea edo bestelako artikulua beheko euste-sistematan (ISOFIX) edo goikoetan (Top Tether).

## Haurrentzako eserlekua segurtasun-uhalarekin finkatzea



**35 ir.** Atzeko eserlekuetan: haurrentzako eserlekua muntatzea.

Ibilgailuan homologazio unibertsaleko (U) kategoriako haurrentzako eserleku bat ibilgailuan kokatu nahi baduzu, egiaztatu behar da eserleku hori ibilgailu horretarako homologatuta dagoela. Haurrentzako eserlekua-ren ECE homologazio-etiketa laranja aurkituko duzu beharrezko informazioa. Taula honetan, jartzeko zenbait aukera aurkituko dituzu.

| Pisu-taldea                       | Aurreko bidaiariaren eserlekua <sup>a)</sup> |                                     | Atzeko alboko eserlekua | Atzeko erdiko eserlekua <sup>b)</sup> |
|-----------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------|
|                                   | Airbaga aktibatuta                           | airbaga desaktibatuta <sup>c)</sup> |                         |                                       |
| 0 taldea 10 kg bitartean          | X                                            | U                                   | U                       | U                                     |
| 0+ taldea 13 kg bitartean         | X                                            | U                                   | U                       | U                                     |
| I taldea 9 eta 18 kg bitartean    | X                                            | U                                   | U                       | U                                     |
| II taldea 15 eta 25 kg bitartean  | X                                            | UF                                  | UF                      | UF                                    |
| III taldea 22 eta 36 kg bitartean | X                                            | UF                                  | UF                      | UF                                    |

X: Ezin dira erabili konfigurazio horretako eserlekuak muntatzeko.

U: Pisu talde horretan euste-sistema unibertsalekin erabiltzeko egokia.

UF: Kategoria unibertsaleko eserlekuak eusteko sistemetarako egokia, masa horietarako homologatuta aurrerantz begira joateko.

<sup>a)</sup> Herrialde bakoitzean indarrean dagoen legeria eta haurrentzako eserlekuak erabiltzeko eta muntatzeko fabrikatzaileak emandako arauak bete behar dira.

<sup>b)</sup> Finkatzeko sistema gisa autoaren segurtasun-uhala eta oinarria dituzten eserleku erdi-unibertsalen kasuan, ez dira atzeko erdiko plazan erabiliko.

<sup>c)</sup> Altura doitzerik **ez** duten eserlekuak ahalik eta atzeren jarri behar dira. Altura **doitu dezaketen** eserlekuak ahalik eta atzeren eta altuen jarri behar dira.

### Haurrentzako eserlekua segurtasun-uhalarekin finkatzea

- Zehaztu segurtasun-uhalaren altuera, haurrentzako eserlekura era naturalean doitzeko, okertu gabe. Haurrentzako eserlekua martxaren norabidearen kontra jarrita bada, uhalaren altuera erregulatzeko posizio baxuena erabili behar da.
- Jarri segurtasun-uhala eta pasatu haurrentzako eserlekuan barrena haurrentzako eserlekuaren fabrikatzailearen argibideei jarraituz.
- Ahal dela ez utzi segurtasun-uhala okertuta.
- Sartu uhalaren mihia eserlekuari dagokion itxigailuan nola sartu den entzun arte.

#### ADI

Haurrek beren adinari, pisuari eta altuerari egokitutako euste-sistema batek babestuta joan beharko dute.

- Irakurri eta kontuan hartu, nolanahi ere, haurrentzako eserlekuak erabiltzeko segurtasun-informazioa eta -aholkuak

>>> 37 or.

# Larrialdiak

## Autolaguntza

### Informazio, laguntza eta larrialdietarako dei-zerbitzua

#### Funtzionamendua



36 ir. Sabaiko kontsolan:ahots-zerbitzuetarako aginteak



37 ir. Larrialdi-deirako botoia

Ekipamenduaren arabera, sabaiko kontsolan aginte bat dago.

1. eta 36 ir. tekla sakatzuz, honako ahots-zerbitzu hauek exekutatu daitezke:

- informaziorako deia
- laguntzarako deia
- larrialdietarako dei-zerbitzua.

Fabrian muntatutako kontrol-unitate batek beharrezko konexioa ezarriko du.

Ahots-zerbitzua aktibatzen denean, telefono bidezko solaskide batekin ezartzen da konexioa.

#### Kontrol-argia

Agintean, kontrol-argi bat dago 36 ir. (gezia). Honako egoera hauek adierazten ditu:

- **Itzalita:** eCall zerbitzua ez dago erabilgarri.
- **Gorritz keinuka dabil 20 segundo inguruz, pizgailua konektatu ondoren:** eCall zerbitzua desaktibatuta dago.
- **Gorritz pizten da:** sisteman akatsa. eCall zerbitzua erabilgarri dago, baina mugekin.. CUPRAk tailer espezializatu batera joatea gomendatzen du.
- **Berdez piztuta:** eCall zerbitzua erabilgarri dago. Sistemak arazorik gabe funtzionatzen du.
- **Berdez keinuka ari da:** Ahots aktiboko konexio bat dago.

#### 1 Informaziorako deia<sup>1)</sup>

Informaziorako deiarekin batera, deia egiten da SEAT S.A.ren bezeroarentzako arreta-zerbitzura.

#### Laguntzarako deia<sup>1)</sup>

Laguntzarako deiaren bidez zuzenean eska daiteke laguntza espezializatua matxura gertatuz gero.

Ahots-deiarekin batera, ibilgailuaren zenbait datu transmititzen dira, adibidez, uneko kokapena.

<sup>1)</sup> Herrialde batzuetan soilik dago erabilgarri.

## sos Larrialdietarako dei-zerbitzua<sup>1)</sup>

Larrialdietarako dei bat eskuz egiten bada edo dei bat automatikoki aktibatzen bada is-  
tripua izanez gero (airbagen bat disparatuz),  
datu garrantzitsuak igortzen dira, larrialdia  
artatzeko, adibidez, ibilgailuaren uneko ko-  
kapena» 371 or.

Deia publikoa bada, telefono-solaskideak  
zirkulatzen ari den herrialdeko hizkuntza  
erabiltzen du.

Deia pribatua bada, telefono-solaskideak In-  
fotainment sisteman konfiguratuta dagoen  
hizkuntzan erantzungo dizu. Konfiguratutako  
hizkuntza erabilgarri ez badago, ingelesa  
erabiliko da.

### Aktibatu eskuz larrialdi-deia

- Sakatu labur  tekla-  
ren tapa eta ireki  
» 36 ir.
- Mantendu sakatuta larrialdi-deiaren tekla  
segundo batzue» 37 ir. ①. Larrialdi-deia  
aktibatzen da eta larrialdiak koordinatzeko  
zentro publikoaren ahots-konexio bat  
ezartzen da.

Larrialdi-deiaren tekla nahigabe sakatzen ba-  
duzu, eten deia berehala:

- Sakatu berriro larrialdi-deiaren tekla, kon-  
trol-argia berdez piztuta egon arte.

## 112 larrialdietako zenbakira desbideratzea

Larrialdietarako dei-zerbitzua mugatuta da-  
goen edo gauzatu ezin den egoera batzue-  
tan, 112 telefono-zenbakira egiten da larrialdi-  
deia.

Honako baldintza hauen eraginez, gerta dai-  
teke larrialdietarako dei-zerbitzuak modu  
mugatuan funtzionatzea edo deia 112 larrialdi-  
deia-zenbakira desbideratzea:

- Larrialdietarako deia telefono mugikorreko  
eta GPSko estaldura gutxi edo batere ez  
duen zonalde batean egiten bada, adibidez,  
tunelak, oso altuak diren eraikinen artean  
sartutako zonaldeak, garajeak, lurpeko pasa-  
bideak, mendiak eta haranak.
- Telefonía mugikorreko eta GPSko estaldura  
nahikoa duten zonaldeetan, baliteke dena de-  
lako telekomunikazio-operadorearen telefo-  
nia mugikorreko sarea erabilgarri ez egotea.
- Zenbait herrialdeetan, larrialdietarako dei-  
zerbitzua ez dago legez baimenduta. Ez da-  
go lizentzia baliogaririk larrialdietarako dei-  
zerbitzua erabiltzeko.
- Larrialdietarako deia egiteko beharrezko  
ibilgailuaren osagaiak kaltetuta badaude edo  
energia elektriko nahikoa jasotzen ez badu-  
te.
- Herrialde batzuetan, baliteke larrialdietara-  
ko dei-zerbitzua erabilgarri ez egotea, eta,

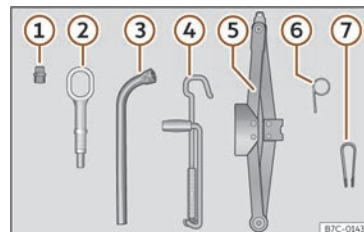
ibilgailuaren kokapenaren arabera, kontrol-  
argiko LEDek, baita dei mota desberdinen  
funtzionamenduak ere, jokabide espezifikoak  
izan dezakete.

### Oharra

Laguntza- eta informazio-deiek zure tele-  
fono-kontsumoan kostu gehigarria izan de-  
zakete.

## Larrialdietarako ekipamen- dua

### Ibilgailu barruko tresnak



38 ir. Maletategiaren karga-azaleraren es-  
talkiaren azpian: ibilgailu barruko tresnak.

<sup>1)</sup> Herrialde batzuetan soilik dago erabilgarri.

Ibilgailu barruko tresnak maletategian egoten dira, karga-azaleraren estalkiaren azpian. Ibilgailu barruko tresnak eskuratzeko >>> 145 or.

Hona hemen ibilgailuaren tresnak:

- ① Lapurreten aurkako torlojurako egokigailua
- ② Biribilka daitekeen atoiaren zirgiloa
- ③ Gurpiletarako giltza
- ④ Katuaren biradera
- ⑤ Katu jasotzailea
- ⑥ Gurpilaren erdiko edergarriak ateratzeko gakoa
- ⑦ Gurpil-torlojuetako txanoetarako pintza

Aipatutako zenbait tresnak bertsio batzuetan bakarrik egoten dira edo aukerako ekipamenduak dira.

## ADI

Barruko tresnak, zuloak konpontzeko kitak eta aske dauden ordezko gurgilak indartsu irten daitezke airean bidaiari-lekuan bat-bateko maniobrak edo balaztatze bortitzak egiten badira edo istripuak gertatuz gero, lesio larriak sorraziz.

- Egiaztatu beti barruko tresnak, zuloak konpontzeko kita eta aske dauden ordezko gurgila edo larrialdiko gurgila behar bezala eutsita daudela maletategian.

## ADI

Egokiak ez diren edo kaltetuta dauden barruko tresnek lesioak eta istripuak eragin ditzakete.

- Ez sekula lan egin desagokiak diren edo kaltetuta dauden tresnekin.

## Oharra

Katua, oro har, ez da mantentze-lanetarako objektu bat. Beharrezkoa izanez gero, koipe unibertsalarekin koipeztatu behar da.

# Pneumatikoen konponketa

## Zuloak konpontzeko TMS kita (Tyre Mobility System)

Zuloak konpontzeko kitari esker (Tyre Mobility System), modu fidagarrian konpon daitezke pneumatiko batek objektu arrotzen edo zuloen eraginez jasan dituen kalteak; gehienez 4 mm diametrokoak badira. Ez atera pneumatikotik objektu arrotza (adibidez, torlojua edo iltzea).

Pneumatikoan zigitatzeko pasta sartu ondoren, pneumatikoaren putze-presioa nahita nahiez egiaztatu behar da berriz martxan jarri eta 10 minutu inguru ondoren.

Pneumatikoa betetzeko, erabili zuloak konpontzeko kita bakarrik, ibilgailua leku seguruan aparkatu ondoren, eta beharrezko eragiketarik eta segurtasun-arauak ezagutzen badituzu, eta zuloak konpontzeko kit zuzena baldin baduzu! Bestela, eskatu laguntza espezializatutako langileei.

## Pneumatikoetarako zigitua ez da honako kasu hauetan erabili behar:

- Haguna kaltetu bada.
- Kanpoan -20°C-tik (-4°F) beherako tenperaturak badaude.
- Pneumatikoetan, 4 mm-tik gorako ebakiak edo zuloak badaude.
- Pneumatikoan oso putze-presio baxuarekin edo presiorik gabe zirkulatu bada.
- Zigitatzeko pastaren botilaren iraungitze-data gauditu bada.

## ADI

Zuloak konpontzeko kita erabiltzea arriskutsua da, batez ere, pneumatikoa bazerbidean betetzen bada. Zauri larrien arriskua murrizteko, kontuan hartu honako hau:

- Posible eta seguru denean, geldiarazi ibilgailua. Aparkatu ibilgailuaren trafikotik distantzia segurura, pneumatikoa betetzeko.
- Ziurtatu lurra laua eta sendoa dela.
- Bidaiari guztiek, eta batez ere haurrek, lan-areatik tarte seguru batera kokatu beharko dute.

- Piztu larrialdietarako argiak bidearen beste erabiltzaileei abisatzeko.
- Erabili zuloak konpontzeko kita beharrezko eragiketak ezagutzen badituzu bakarrik. Bestela, eskatu laguntza espezializatutako langileei.
- Zuloak konpontzeko kita larrialdietan bakarrik erabili behar da, gertuen dagoen tailerra iristeko.
- Ordezkatu ahalik eta lasterren zuloak konpontzeko kitarekin konpondutako pneumatikoa.
- Zigilatze pasta osasunerako kaltegarria da eta berehala garbitu behar da larruazala ukitzen badu.
- Gorde beti zuloak konpontzeko kita haurrengandik urrun.
- Gelditu beti motorra, konektatu geratzee balazta elektronikoa eta jarri hautatze-agintea P posizioan, ibilgailua nahi gabe mugitzeko arriskua murrizteko.

## ⚠ ADI

Zigilatze pasta batekin betetako pneumatiko batek ez ditu ohiko pneumatiko baten ibiltze-ezaugarri berak.

- Ez gidatu inoiz 80 km/h baino azkarrago (50 mph).
- Saihestu azeleragailua guztiz ez zapaltzea, bat-batean frenatzea eta kurbak abiadura handiz hartzea.

- Gidatu 10 minutuz bakarrik, gehienez 60 km/h (50 mph) abiaduran, eta egiaztatu ondoren pneumatikoa.

## 🔧 Ingurumenari buruzko oharra

Deuseztatu erabilitako edo iraungitako zigilatze pasta, horri buruzko xedapen le-galei jarraituz.

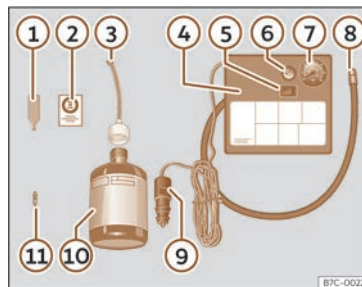
## ℹ Oharra

Pneumatikoak zigilatze pasta berria CUPRA kontzesionario espezializatuetan edo SEAT sareko edozein kontzesionarioan eskuratu dezakezu.

## ℹ Oharra

Kontuan eduki zuloak konpontzeko kitaren fabrikatzailearen jarraibideen eskuliburua berezita dagoela.

## Zuloak konpontzeko kitaren edukia



**39 ir.** Adierazpen estandarra: zuloak konpontzeko kitaren edukia.

Zuloak konpontzeko kita maletategiaren konpartimentuan dago, lurraren estalkiaren azpian. Honako osagai hauek hartzen ditu barne»» **39 ir.** :

- ① Obusak desmuntatzeko
- ② Tresnen koadroan, gidariaren ikus-eremuan itsasteko eranskailua, oroitarazteko aholkatutako gehienezko abiadura zein den “máx. 80 km/h” edo “máx. 50 mph”
- ③ Betetzeko tutua tapoiarekin
- ④ Aire-konpresorea (bertsiorearen arabera, modeloa alda daiteke).

»

- ⑤ ON/OFF kommutadorea
- ⑥ Aire ateratzeko torlojua (hura puzte-tuturarekin batera ere egon daiteke).
- ⑦ Pneumatikoen presioa kontrolatzeko sistemaren adierazlea (hura puzte-tuturarekin batera ere egon daiteke).
- ⑧ Pneumatikoak puzteko tutua
- ⑨ 12 volteko konektorea
- ⑩ Zigilatze pastaren botila
- ⑪ Ordezko balbularen obusa

① **balbularen obusa desmuntatzekoak** balbularen obuserako zirkuitua du kanpoko muturrean. Balbularen obusa modu honetan bakarrik hariztatu edo askatu daiteke. Eta gauza bera egin behar da haren ordezko piezarako ⑪.

## Pneumatiko bat zigilatzea eta puztea

### Pneumatikoa zigilatzea

- Askatu pneumatikoaren txanoa eta balbularen obusa. Erabili» 39 ir. ① gailua obusa ateratzeko. Ipini garbia dagoen azalera batean.
- Astindu indarrez pneumatikoak zigilatze pastaren» 39 ir. ⑩ botila.

- Hariztatu» 39 ir. ③ puzte-tutua zigilatze pastaren botilan. Botilaren zigilua automatikoki apurtuko da.
- Kendu» 39 ir. ③ betetzeko tutuaren tapoia eta hariztatu tutuaren ertz irekia pneumatikoaren balbulan.
- Botila buruz behera jarrita, hustu eduki osoa pneumatikoan.
- Kendu botila balbulatik.
- Jarri berriro obusa» 39 ir. ① gailuarekin pneumatikoaren balbulan.

### Pneumatikoa puztea

- Hariztatu» 39 ir. ⑧ konpresorearen pneumatikoa puzteko tutua pneumatikoaren balbulan.
- Egiatzatu aire husteko torlojua itxita dagoela» 39 ir. ⑥.
- Abiarazi motorra eta utzi martxan.
- Akoplatu konektorea» 39 ir. ⑨ ibilgailuaren 12 volteko korrante-hargunera» 159 or.
- Konektatu aire-konpresorea ON/OFF kommutadorearekin» 39 ir. ⑤.
- Mantendu aire-konpresorea martxan 2,0-2,5 bar presiora iritsi arte (29-36 psi/200-250 kPa). 8 minutu gehienez.
- Deskonektatu aire-konpresorea.
- Ez bazara adierazitako presiora iristen, askatu balbularen pneumatikoa husteko tutua.

- Mugitu ibilgailua 10 metroz, zigilatzea pneumatikoaren barruan banatzeko.
- Hariztatu berriro konpresorearen pneumatikoa husteko tutua balbulan.
- Errepikatu huste-prozesua.
- Oraingo honetan ere ez bazara adierazitako presiora iritsi, pneumatikoa oso hondatuta dago. Gelditu eta laguntza eskatu baimendutako langileei.
- Deskonektatu aire-konpresorea. Askatu pneumatikoak husteko tutua pneumatikoaren balbulatik.
- Puzte-presioa 2,0-2,5 bar artean dago, jarraitu ibiltzen 80 km/h gainditu gabe (50 mph).
- Itsatsi» 39 ir. ② eranskailua tresnen koادران, gidariaren ikus-eremuan.
- Egiatzatu berriz presioa 10 minutu igaro ondoren» 51 or.

### ⚠ ADI

Gurpila puztean, aire-konpresorea eta puzteko tutua berotu daitezke.

- Babestu eskuak eta larruazala bero darduen piezetatik.
- Ez ipini pneumatikoak puzteko tutu malgu beroa eta aire-konpresore beroa material sukoien gainean.
- Utzi hozten gailua gorde baino lehen.
- Pneumatikoa ezin bada gutxienez 2,0 bar-erataraino puztu (29 psi/200 kPa), kaltea

handiegia da. Zigilatzeke pasta ez dago pneumatikoa zigilatzeke moduan. Ez jarraitu ibilgailuarekin ibiltzen. Eskatu laguntza espezializatutako langileei.

## ① KONTUZ

Itzali aire-konpresorea gehienez funtzionatzen hasi eta 8 minuturen ondoren, gehiegi ez berotzeko! Konpresorea berriz piztu baino lehen, utzi hozten zenbait minutuz.

## Martxan jarri eta 10 minutu igaro-takoan egiaztatzea

Hariztatu berriro puzteko tutua»» 39 ir. ⑤ eta egiaztatu manometroaren presioa ⑥.

### 1,3 bar (19 psi/130 kPa) eta gutxiago:

- **Gelditu!** Horrelakoetan, gurpila ez da ondo zigilatu.
- Eskatu laguntza espezializatutako langileei »» ▲.

### 1,4 bar (20 psi/140 kPa) eta gehiago:

- Zuzendu berriro pneumatikoaren presioa balio zuzena lortzeko.
- Hasi ibiltzen berriz kontu handiz, gertuen dagoen tailer espezializaturaino iristeko, 80 km/h (50 mph) abiadura gainditu gabe.

- Han, agindu matxuratutako pneumatikoa aldatzeko.

## ▲ ADI

Ondo zigilatu gabeko pneumatiko batekin ibiltzea arriskutsua da eta istripuak eta lesio larriak eragin ditzake.

- Ez jarraitu ibiltzen pneumatikoaren presioa 1,3 bar edo hortik beherakoa bada (19 psi/130 kPa).
- Eskatu laguntza espezializatutako langileei.

## Gurpil bat aldatzea

### Aurretiko jarduerak

- Gelditu ibilgailua azalera horizontal eta leku seguru batean, ibilgailuetako trafikotik ahalik eta urrutien.
- Konektatu geratze-balazta elektronikoa.
- Jarri larrialdi-argi keinukariak.
- Aktibatu aparkatze-blokeoa **P** botoia sakatuz.
- Atoia eramanez gero, askatu atoia zure ibilgailutik.
- Utzi erabilgarri ibilgailu barruko tresnak »» 47 or. eta ordezeko gurpila»» 357 or.

- Kontuan hartu herrialde bakoitzeko xedapen legalak (txaleko islatzailea, oharpenerako triangeluak, etab.).

- Esan jaisteko ibilgailu barruan dauden guztiei eta mantendu arrisku-zonaldekin urrun (adibidez, alboko bazter-babesaren atzean).

## ▲ ADI

- Kontuan hartu adierazitako urratsak eta babestu zeure burua eta bideko beste erabiltzaileak.
- Gurpila maldan dagoen errepede batean aldatzen baduzu, blokeatu beste aldeko gurpila harri batez edo antzeko beste zerbaitekin, ibilgailua ez mugitzeko.

## Gurpil-torlojuetako txanoak



**40 ir.** Gurpila:gurpilaren torlojuak txanoekin.

»

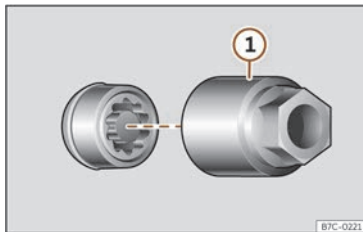
## Atera

- Plastikoko pintza ahokatzea (ibilgailu barruko tresna»» 38 ir. ) txanoaren gainean sartu arte»» 40 ir.
- Atera txanoa plastikozko pintzarekin.

Txanoek gurpileko torlojuak babesten dituzte eta gurpila aldatu ondoren berriro muntatu behar dira.

**Gurpilaren lapurreten aurkako torlojuak** txano berezia du. Txano hori lapurreten aurkako torlojuarekin soilik da bateragarria eta ez du balio torloju konbentzionaletarako.

## Gurpilaren lapurreten aurkako torlojuak



**41 ir.** Lapurreten aurkako gurpilaren torloju txanoarekin eta egokigailuarekin.

## Lapurreten aurkako torlojuak lasaitzea

- Atera gurpilaren edergarria edo txanoa.
- Ahokatu egokigailu berezia»» 41 ir. ① (ibilgailu barruko tresna»» 47 or. ) gurpilaren lapurreten aurkako torlojuaren mugaraino.
- Ahokatu gurpilaren giltza (ibilgailu barruko tresna) egokigailuaren mugaraino.
- Kendu gurpilaren torlojuak»» 52 or.

### Oharra

Idatzi gurpilaren segurtasun-torlojuaren kodea eta gorde leku seguru batean, baina inoiz ez zure ibilgailuan. Ordezko egokigailu bat behar duzunean, CUPRA Zerbitzu espezializatuan edo SEAT Zerbitzu Ofizialean lortu ahal izango duzu, zure kode-zenbakia adierazita.

## Gurpil-torlojuak lasaitzea



**42 ir.** Gurpil-aldaketa:gurpil-torlojuak lasaitzea.

Gurpil-torlojuak lasaitzeko, erabili ibilgailuaren gurpil-giltza soilik.

Katuarekin ibilgailua jaso aurretik, lasaitu gurpil-torlojuak, buelta bat emanaz gutxi gorabehera.

Torloju bat lasaitzen ez bada, presionatu kontu handiz oinarekin gurpil-giltzaren muturraren gainean. Eragiketa hori egitean, heldu ibilgailuari eta saiatu oreka ez galtzen.

## Gurpil-torlojuak lasaitzea

- Ahokatu gurpil-giltza torlojuaren toperaino»» 42 ir.
- Eutsi giltzari mutur batetik eta biratu torloju gutxi gorabehera buelta bat ordulariko orratzen aurkako norabidean»» ⚠.

## Gurpil-torlojuei buruzko informazio garrantzitsua

Fabrikan muntatutako gurpilen haguak eta torlojuak elkarren artean bateratuta daude ikuspegi konstruktibo batetik. Hortaz, haguak aldatzen badira, horiei dagozkien gurpil-torlojuak erabili beharko dira, luzera eta buru egokiarekin. Alderdi hori zeharo garrantzitsua da gurpilak ondo finkatzeko eta balazta-sistemak behar bezala funtzionatzeko.

zenbait egoeratan, ibilgailu-sorta bereko gurpil-torlojuak ere ezin izango dira erabili.

### ⚠ ADI

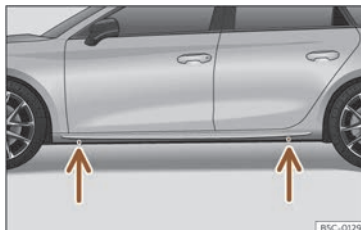
Gurpil-torlojuak modu ezegokian estutzen badira, ibilgailua martxan den bitartean askatu egin daitezke, eta istripu bat, lesio larriak edo ibilgailuaren kontrola galtzea eragin.

- Erabili soilik dagokien haguarekin bat datozen gurpil-torlojuak.
- Ez sekula erabili beste gurpil batzuetako torlojuak.
- Gurpil-torlojuak eta hariak garbi egon behar dute, oliorik eta koiperik gabe, eta erraz hariztatze moduan.
- Gurpil-torlojuak lasaitu eta estutzeko, ibilgailuak fabrikatik dakarren gurpil-giltza soilik erabili.
- Lasaitu gurpil-torlojuak pixka bat baka-rrik (bira bat gutxi gorabehera) ibilgailua

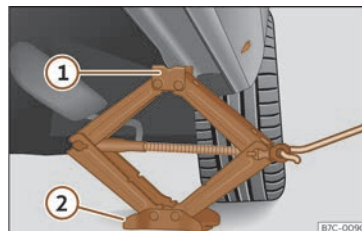
katu jasotzailearekin oraindik altxatuta ez dagoenean – Istripu-arriskua!

- Ez jarri grasa edo oliorik gurpil-torlojuetan edo gurpil-kuboaren harietan. Torlojuak aurrezarritako pareaz estututa egon arren, martxan zehar lasaitu egin daitezke.
- Ez sekula lasaitu torlojututako uztaiekien hariztatutako haguek lotuneak.
- Gurpil-torlojuak aurrezarritakoa baino txikiagoa den pare batekin estutzen badira, torlojuak eta haguak askatu egin daitezke ibilgailua martxan den bitartean. Estutze-parea handiegia bada, berriz, torlojuak edo haria kaltetu daitezke.

## Ibilgailua igotzea



43 ir. Katuaren euskarri-puntuak.



44 ir. Langa:ibilgailuaren katua kokatzea.

- Oinarritu katua (ibilgailu barruko erremin-ta) lur tinkoaren gainean. Erabili oinarri zabal eta sendoa, beharrezkoa izanez gero. Lurra labaingarria bada (adibidez, lauzak), oinarritu labaintzen ez duen oinarri baten gainean (adibidez, gomazko alfonbra bat) >>> ⚠.
- Bilatu langan aldatzeko gurpiletik gertuen dagoen katua oinarritzeko puntuaren marka (hondoratutako zonaldea) >>> 43 ir.
- Biratu katuaren biradera (langa oinarritzeko puntupean kokatua), altxatzeko, erlaitza ① >>> 44 ir. aurreikusitako ahokalekuaren azpian kokatu arte.
- Lerrokatu katua erlaitzak ① “heldu dezan” langan aurreikusitako ahokalekuan eta oinarri-plaka mugikorra ② lurrian oinarrituta geratu dadin. Oinarritzko plakak ② oinarri-puntuarekiko bertikalean erori behar du ①.
- Jarraitu biratzen katuaren biradera gurpila lurretik zertxobait banatu arte. »

## △ ADI

Fabrikak hornitutako katua zure motako ibilgailuak jasotzeko erabili behar da soilik. Ez erabili inolaz ere ibilgailu pisutsuagoak edo bestelako zamak altxatzeko, zauritze-ko arriskua dago eta.

- Ziurtatu katua egonkor mantentzen dela. Azalera labaingarria edo biguna bada, katua labaindu edo hondoratu daiteke, hurrenez hurren, eta, ondorioz, zauriak eragin ditzake.
- Altxatu ibilgailua bakarrik fabrikak hornitutako katuarekin. Bestelako katuak, baita beste CUPRA modeloetako homologatutakoak ere, labaindu daitezke, eta, ondorioz, zauriak eragiteko arriskua dago.
- Ipini katua bakarrik langan aurreikusitako oinarri-puntuetan eta lerrokatu. Bestela, katua labaindu daiteke, ibilgailuari behar bezala heldu ez diolako: zauritzeko arriskua!
- Sekula ez da gorputz-atal bat kokatu behar, esate baterako, beso edo hanka bat, soilik katuarekin sostengatuta dagoen altxatutako ibilgailu baten azpian.
- Ibilgailuaren azpian lan egin behar baduzu ezinbestean, ziurtatu ziri eta astoekin mugiz ez dadin.
- Sekula ez altxatu ibilgailu bat albo batetik makurtuta baldin badago, edo motorra martxan baldin badago.
- Sekula ez piztu motorra ibilgailua altxatuta dagoenean. Gerta daiteke motorraren

dardaren ondorioz ibilgailua katutik askatzea.

## ① KONTUZ

- Ibilgailua ez da langetatik altxatu behar. Ipini katua bakarrik langan aurreikusitako puntuetan. Bestela, ibilgailua kaltetuko duzu.
- Edozein karga edo pisu mota (zapaltzea, katua jartzea, objektu astunak bermatzea, etab.) kanpoko molduraren/taloneraren gainean aplikatzeak kalteak eragin diezazkioke horri. CUPRA ez da izango behar ez bezala erabiltzeagatik kanpoko molduraren edo karrozeriaren gainean sortutako kalteen erantzulea.

## Gurpil bat desmuntatzea eta muntatzea

Torlojuak lasaitu eta ibilgailua katuarekin altxatu ondoren, aldatu gorpila.

Gurpila desmuntatzean/muntatzean, hagnak balazta-diskoaren kontra talka egin dezake, diskoa hondatuz. Beraz, kontuz ibili eta laguntza eskatu beste pertsona bati.

### Gurpil bat desmuntatzea

- Atera torlojuak gurpil-giltzarekin eta ipini gainazal garbi batean.
- Kendu gorpila.

## Gurpil bat muntatzea

Kontuan izan, era berean, pneumatikoa zein norabidetan biratzen den»» 55 or.

- Ipini ordeko gorpila edo larrialdiko gorpila.
- Hariztatu gorpilaren torlojuak eta estutu zertxobait gorpilaren giltzarekin.
- Lapurreten aurkako gorpileko torlojuak estutzeko erabili dagokion egokigailua.
- Ibilgailua kontu handiz jaitsarazi katuarekin.
- Estutu torloju guztiak gorpiletarako giltzarekin erlojuaren orratzaren norabidean. Ez estutu torlojuak zirkuluan, baizik eta beti kontrako torlojura igaroz.
- Muntatu, halaber, txanoak, edergarriak edo abatz-estalki integrala.

Gurpilaren torlojuak garbi egon behar dute eta erraztasunez hariztatu ahal izango dira. Aztertu gorpila oinarritzeko gainazalak eta gurpil-kuboarenak. Azalera horiek zikin badaude, garbitu beharko dira gorpila muntatu baino lehen.

### Gurpil-torlojuen estutzeko pare

Altzairuzko eta aleazio arineko hagnetak torlojuak estutzeko pare **140 Nm** da. Gurpil bat aldatu ondoren, berehala enkargatu estutze-pare egiaztatzea ondo funtzionatzen duen giltza dinamometriko batekin.

Estutzeko parearen **egiaztapena egin aurritik** herdoilduta dauden eta zailtasunez

harizatzen diren gurpil-torlojuak aldatu behar dira, eta gurpil-kuboaren hariak garbitu behar dira.

Ez jarri grasa edo oliorik gurpil-torlojuetan edo gurpil-kuboaren harietan. Torlojuak arrazartako pareaz estututa egon arren, martxan zehar lasaitu egin daitezke.

### Norabide bakarreko errodadura duten pneumatikoak

Norabide bakarreko errodadura duten pneumatikoak norabide bakarrean ibiltzeko garatu dira. Norabide bakarreko errodadura duten pneumatikoen alboak gezi batzuekin daude markatuta. Adierazitako errodadura-norabidea nahitaez errespetatu behar da, pneumatikoen ezaugarri optimoak bermatzeko aquaplaningari, itsaspenari, zaratei eta higidurari dagokienez.

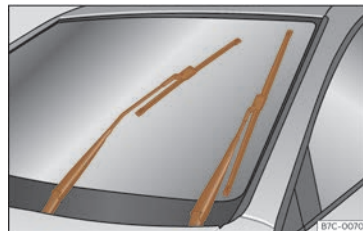
Pneumatikoa aurkako errodadura-norabidean muntatuz gero, kontu gehiagorekin gidatu behar duzu, ez zarelako ari pneumatikoa behar bezala erabiltzen. Hori are eta garrantzitsuagoa da zorua bustita badago. Aldatu pneumatikoa lehenbailehen edo muntatu errodadura-norabide egokian.

### Gurpil-aldaketaren ondorengo lanak

- Ipini berririo gurpil-torlojuetako txanoak.
- Gorde tresnak dagokien lekuan.
- Ordezkatutako gurpila ez bada ordezko gurpilarako hutsunean sartzen, gorde era seguruan maletategian»» 143 or.
- Egiaztatu muntatu duzun gurpilaren putzepresioa ahalik eta lasterren.
- Pneumatikoen presioa adierazten duten ibilgailuetan, aldatu presioa eta memorizatu»» 355 or.
- Egiaztatu, lehenbailehen, gurpileko torlojuen estutzeko pareia giltza dinamometrikorekin»» 54 or. Ordura arte, gidatu kontu handiz.
- Ordezkatu zulatutako gurpila lehenbailehen.

### Eskuilak aldatzea

#### Haizetako-garbigailuaren zerbitzu-posizioa



**45 ir.** Haizetako-garbigailua zerbitzu-posizioan.

Egiaztatu eskuilak izoztu ez direla.

Haizetako-garbigailua zerbitzu-posizioan dagoela, haizetako-garbigailuaren besoak jaitsi daitezke»» **45 ir.**

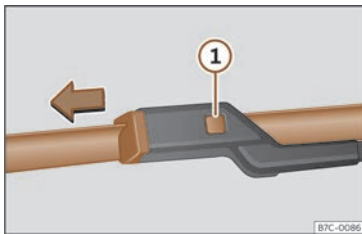
- Itxi motorreko kapota»» 332 or.
- Konektatu eta deskonektatu pizgailua.
- Presionatu haizetako-garbigailuaren palanka zertxobait beherantz»» 131 or. **(4)**.

Martxan hasi baino lehen, jaitsi behar dira berririo eskuilak daramatzaten besoak. Haizetako-garbigailuaren palankari eragitean, eskuilak daramatzaten besoak hasierako posizioa itzuliko dira.

**i Oharra**

- Haizetako-garbigailuaren besoak aldaketa egiteko posizioz mugitzeko, motorraren kapotak guztiz itxita egon behar du.
- Zerbitzu-posizioa beste egoera batzuetan ere baliu daiteke, adibidez, neguan aparkatzean haizetakoa ez izozteko estaltzen baduzu.

## Haizetako-garbigailua eta luneta-garbigailua aldatzea



**46 ir.** Haizetako-garbigailuaren eskuilak aldatzea.

Haizetako-garbigailuaren eskuilak grafito geruza batekin datoz fabrikatik. Geruza horri esker, beiraren gaineko ekorketak ez du zarrarik egiten. Geruza kaltetuta badago, zarrata handiagoa izango da, ura beiratik ekortzerakoan.

Egiaztatu maiz eskuilen egoera. **Eskuilek beira arraspatzen badute**, aldatu behar dira hondatuta badaude, edo garbitu, zikin egoenez gero >>> ①.

Azkenengo hori nahikoa ez balitz, baliteke haizetako-garbigailuaren muntatzeko angelua desdoituta egotea. Kasu horretan, joan zaitez tailer espezializatu batera kontrolatu eta doitu dezaten.

Haizetako-garbigailuaren eskuilak hondatuta badaude, berehala aldatu behar dira. Tailer espezializatuetan eros daitezke.

### Altxatu eta jaitsi haizetako-garbigailuaren besoak

- Ipini haizetako-garbigailua zerbitzu-posizioan >>> 55 or.
- Eutsi haizetako-garbigailuaren besoei eskuilaren finkapen-gunetik **bakarrik**.

### Beirak garbitzeko eskuilak garbitzea

- Altxatu eskuilak daramatzaten besoak.
- Kendu kontu handiz beirak garbitzeko eskuiletako hautsa eta zikinkeria, zapi leun batez.
- Oso zikinak badaude, erabili kontu handiz belaki edo zapi bat >>> ①.

### Haizetako-garbigailuaren beirak garbitzeko eskuilak aldatzea

- Altxatu eta jaitsi eskuilak daramatzaten besoak.
- Sakatuta mantendu >>> **46 ir.** ① desblokeatzeko tekla, eskuilatik geziaren norabidean poliki tira eginez.
- Ipini eskuila berri bat, **luzera eta mota berekoa**, eskuilak daramatzan besoan, eta ondo sartu.
- Bermatu berriz eskuilak eramateko besoak haizetako-garbigailuaren gainean.

### Luneta-garbigailuaren eskuila aldatzea

- Bereizi eskuila daraman besoa atzeko lunetatik.
- Atera eusletik eskuila zentroaren azpitik. Eragiketa horretan, tinko eutsi eskuila daraman besoiari.
- Sartu eskuila berria (luzera eta mota berekoa) eskuila daraman besoaren ahokalekuan, presioa eginez. Hori egitean, eutsi eskuila daraman besoiari goiko muturretik.
- Tolestu eskuila daraman besoa eta ipini lunetaren gainean.

**⚠ ADI**

Gastatutako edo zikin dauden haizetako-garbigailuaren eskuilek ikuspena murrizten dute eta istripuak eta lesio larriak pairatzeko arriskua areagotzen dute.

- Aldatu haizetako-garbigailuaren eskuilak hondatuta edo gastatuta dauden guztietan, edo haizetako-garbigailua zuzen garbitzen ez duenean.

## ① KONTUZ

- Eskuilak hondatuta edo zikin badaude, beiran arrastoa utz dezakete.
- Disolbagarriak, belaki latzak edo objektu zorrotzak dituzten produktuak eskuilak garbitzeko erabiltzen baditugu, grafito geruza kaltetuko da.
- Ez garbitu beirak inoiz erregaiarekin, esmalte-kentzekoarekin, pintura-disolbagarriarekin edo antzeko produktuekin.
- Izoztea gertatzen bada, begiratu eskuilak izoztu egin diren ala ez haizetako-garbigailua abiarazi aurretik. Hotza egiten badu, ibilgailua gelditzean lagungarri izan daiteke haizetako-garbigailua zerbitzu-posizioan ipintzea»» 55 or.

## ① KONTUZ

- Motorreko kapota eta haizetako-garbigailuaren besoak ez kaltetzeko, jaitsi zerbitzu-posizioan bakarrik.
- Martxan hasi baino lehen, beti jaitsi behar dira haizetako-garbigailuaren besoak.

## Abiatzen laguntzea

### Larrialdietarako kableak

Larrialdietarako kableak behar bezalako zabalera duen sekzio bat izan behar dute.

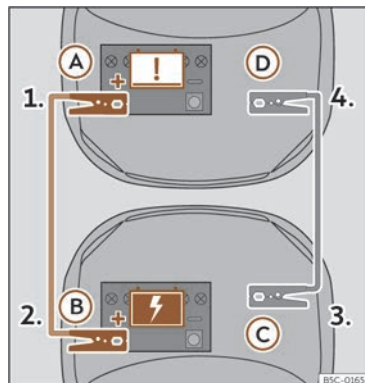
Motorra ez bada abiatzen bateria deskargatu delako, beste ibilgailu baten bateria erabil dezakezu zeurea martxan jartzeko.

Abiarazteko, **DIN 72553 arauaren arabera** kableak behar dituzu (ikusi kableen fabrikatzailearen jarraibideak). Gasolinako motorra duten ibilgailuen kablearen sekzioak 25 mm<sup>2</sup> izan behar du, gutxienez, eta diesel motorra duten ibilgailuetan, berriz, 35 mm<sup>2</sup>, gutxienez.

### Oharra

- Ez da kontakturik izan behar bi ibilgailuen artean; bestela, bi polo positiboak bateratzean korrontea igaro daiteke.
- Deskargatutako bateriak ibilgailuaren barruko sarera behar bezala borneen bidez lotuta egon behar du.

## Abiatzen laguntzea: deskribapena



**47 ir.** Start-Stop sistema duten ibilgailuetarako konexio-sistema.

### Larrialdietarako kableen konexioa

1. Deskonektatu bi ibilgailuen pizgailua »» .
2. Lotu borneen bidez larrialdietarako kable *gorriaren* mutur bat (+) bateria deskargatuta duen ibilgailuaren polo positiboarekin (A).
3. Lotu borneen bidez larrialdietarako kable *gorriaren* mutur bat (+) korrontea »»

ematen duen ibilgailuaren polo positi-boarekin (B).

- Borneen bidez lotu larrialdietarako kable *beltzaren* mutur bat (C) masa terminal egoki bati, motorreko blokean torlojuen bidez lotutako metal tinkozko pieza bati edo motorreko blokeari berari.
- Bateria deskargatuta duen ibilgailuan, borneen bidez lotu larrialdietarako kable *beltzaren* mutur bat (D) motorreko blokean torlojuen lotutako metal tinkozko pieza bati edo motorreko blokeari berari, baina bateriatik ahalik eta urrutien.
- Jarri kableak motorraren hobiaren pieza biratzailen batekin inoiz harrapatuko ez dituen modu batean.

## Martxan jartzea

- Abiarazi korrantea ematen duen ibilgailuaren motorra eta utzi alantzen funtzionatzen.
- Abiarazi bateria deskargatuta duen ibilgailuaren motorra eta itxaron bizpahiru minutuz, motorra ibili arte.

## Larrialdietarako kableen deskonexioa

- Larrialdietarako kableen borneak askatu baino lehen, itzali argi laburra piztuta badago.
- Aktibatu bateria deskargatuta duen ibilgailuaren berogailuaren turbina eta lu-

neta termikoa, borneak askatzerakoan sortzen diren tentsio-gorabeherak murrizteko.

- Motorrek martxan jarraitzen duten bitartean, askatu kableen borneak aurretik lotu ziren aurkako hurrenkeran.

Ziurtatu pintzek behar bezalako kontaktu metalikoa dutela poloetara konektatzeko.

10 segundo igaro ondoren, motorra ez bada abiatzen, saiatu berriz minutu 1 inguru igaro ondoren.

## ADI

- Oharpeni kasu egin, motorraren hobian lanak eginez gero»»» 332 or.
- Korrantea ematen duen bateriak deskargatutako bateriaren tentsio (12V) eta gaitasun bera (ikus bateriaren itsasgarria) izan behar ditu. Bestela, eztanda egiteko arriskua dago.
- Bateriatako bat izoztuta badago, ez saiatu inoiz larrialdietarako kableekin abiarazten, eztanda egitea eragin baitezakezu. Desioztu ondoren ere, erre zaitezke elektrolitoa isuriz gero. Ordezkatu bateria izoztuta badago.
- Mantendu edozein sutze-iturri (garrak, zigarratxoak, etab.) bateriatik urrun. Bestela, eztanda bat gerta daiteke.
- Kasu egin larrialdietarako kableen fabrikatzailearen erabilera-jarraiabideei.

• Ez konektatu beste ibilgailuan kable negatiboa zuzenean deskargatutako bateriaren polo negatibora. Txinpartak eraginez gero, bateriatik ateratako gas lehergarria sutu daiteke eta eztanda egin dezake.

• Kable negatiboa ez da inoiz erregai-sistemaren osagaiekin edo frenoaren tutuekin konektatu beharko beste ibilgailuan.

• Ez dira ukitu behar poloetako pintzetan isolatu gabe dauden aldeak. Horrez gain, bateriaren polo positibora borneen bidez lotutako kableak ez du inoiz elektrizitatea eroaten duten ibilgailuaren piezekin kontaktuan egon behar, zirkuitulaburra eragiteko arriskua baitago.

• Larrialdietarako kableak motorraren hobiaren pieza biratzailen inoiz ez harrapatzeko moduan kokatuko dira.

• Ez bermatu zure gorputza baterien gainean, erre zaitezke eta.

## Oharra

Ez da kontakturik izan behar bi ibilgailuen artean; bestela, polo positiboak batzera-koan, korrantea igaro daiteke.

## Atoian abiaraztea eta atoian eramatea

### Gaiaren aurkezpena

**Atoia bidez abiaraztea** ibilgailu baten motorra martxan jartzea da beste batek hari tira egiten dion bitartean.

**Atoian eramatea** ibilgailu batek ibiltzeko egoeran ez dagoen beste bati tira egitea da.

Kontuan hartu beti atoiaren bidez abiarazteari eta atoian eramateari buruzko xedapen legalak.

**Arrazoi teknikoak direla eta, debekatuta dago ibilgailua atoian eramatea, bateria deskargatuta badago. Haren ordez, erabili abio-laguntza»» 57 or.**

Ibilgailuak Keyless Access sistema badu, pizgailua konektatuta badago bakarrik eraman daiteke atoian!

Ibilgailuaren bateria deskargatuz doa ibilgailua atoian eramaten bada motorra itzalita eta pizgailua konektatuta daudela. Bateriaren kargaren egoeraren arabera, tentsioa nabarmen eror daiteke, minutu gutxi pasatu badira ere, eta, ondorioz, ibilgailuaren kontsumitzaile elektriko guztiak honda daitezke, esaterako, larrialdietarako keinukariak. Keyless Access sistema duten ibilgailuetan, bolantea blokeatu liteke »» .

### ADI

Ez duzu inoiz korronterik ez duen ibilgailurik atoian eraman.

- Atoian eramaten duzun bitartean, ez des-konektatu pizgailua abio-sakagailuarekin. Bestela, direkzioaren zutabea blokeatuta bat-batean ahoka liteke eta ezinezkoa litzateke ibilgailua zuzentzea. Horrek ibilgailuaren kontrolaren galtzea eragin dezake, baita istripuak eta lesio larriak ekarri ere.
- Ibilgailua atoian eramaten ari den bitartean, ibilgailua korronterik gabe geratuko balitz, utzi berehala atoian eramateari eta eskatu laguntza langile espezializatuari.

### ADI

Ibilgailua atoian eramaten den bitartean, martxaren jarrera eta frenatzeko gaitasuna nabarmen aldatzen dira. Istripu bat edo lesio larriak sortzeko arriskua murrizteko, kontuan hartu honako hau:

- Atoian eramandako ibilgailuaren gidari gisa:
  - Freno indar handiagoz zapaldu behar duzu, serbofrenoak ez baitu funtzionatzen. Adi egon beti trakzio-ibilgailuaren kontra talka ez egiteko.
  - Bolante indar handiago egin beharko duzu, lagundutako direkzioak ez baitu funtzionatzen motorra itzalita dagoenean.
- Trakzio-ibilgailuaren gidari gisa:

- Azeleratu kontu eta arreta handiz.
- Balaztatze eta maniobra bortitzak saihestu.
- Balaztatu ohi baino lehenago eta kontu handiagoz.

### KONTUZ

- Ibilgailua ez kaltetzeko (adibidez, pintura), desmuntatu eta muntatu atoiaren tapa eta zirgiloa, kontu handiz.
- Erre gabeko erregeaia katalizatzaile hel daiteke eta hori kaltetu atoian eramaten den bitartean.

### Atoia bidez abiarazteko argibideak

**Oro har, ibilgailu bat ez litzateke atoiaren bidez abiarazi beharko. Haren ordez, erabili abio-laguntza»» 57 or.**

Arrazoi teknikoak direla eta, **ezin dira** honako ibilgailu hauek atoiaren bidez abiarazi:

- Aldagailu automatikoa duten ibilgailuak.
- Ibilgailuaren bateria deskargatuta badago, Keyless Access itxiera- eta abiarazte-sistema duten ibilgailuetan direkzioa blokeatuta egoten delako eta ezin delako geratzeko-balazta elektronikoa deskonektatu ezta direkzioaren zutabearen blokeatze elektriko askatu ere horiek konektatuta egonez gero.

- Bateria deskargatuta dagoenean, baliteke motorreko kontrol-unitateek zuzen ez funtzionatzea.

## ⓘ KONTUZ

Atoia**ren** bidez abiaraztean, katalizatzailea erre gabeko erregaia iritsi eta kalteak eragin ditzake.

## ℹ Oharra

Atoia**ren** bidez abiarazi ahal izango da baldin eta geratze-balazta elektronikoa eta, hala badagokio, direkzio-zutabearen blokeatze elektronikoa deskonektatuta badaude. Zure ibilgailua korronterik gabe geratzen bada edo sistema elektrikoan matxura bat sortzen bada, motorra atoiaren laguntzarekin jarri beharko da martxan, geratze-balazta elektronikoa eta direkzio-zutabearen blokeatze elektronikoa askatzen.

## Atoian eramateko jarraibideak

Ibilgailu bat atoian eramateko, nolabaiteko trebetasuna eta esperientzia behar dira, batez ere atoi-kable bat eramaten bada. Bi gidariak ondo ezagutu behar lituzkete ibilgailua atoian eramateak dakartzan zailtasunak. Horregatik, esperientziarik gabeko gidariak ez lukete atoa erabili beharko.

Atoian eramatean, ziurtatu onartzen ez den trakzio-indarririk edo astindurik eragiten ez dela. Asfaltatu gabeko errepideetan, atoian eramateko maniobretan, arriskua dago euste-piezei gehiegizko zama emateko.

Ibilgailua atoian eramaten den bitartean, atoian eramandako ibilgailuan, direkzio-al daketa seinalatzatu egin daiteke, larrialdietarako keinukariak piztuta baldin badaude ere. Horretarako, dagokion keinukarien palankari eragin behar zaio, pizgailua konektatuta dagoela. Denbora horretan zehar, larrialdietarako keinukariak itzalita egongo dira. Keinukarien palanka oinarritzko posizioan kokatzen denean, larrialdietarako keinukariak berriro konektatuko dira automatikoki.

### Atoian eramandako ibilgailuaren gidaria:

- Utzi pizgailua konektatuta direkzioa ez blokeatzeko, geratze-balazta elektronikoa deskonektatu eta keinukariak eta beirak garbitzekoak funtzionatu ahal izateko.
- Bolantean indar handiago egin beharko duzu, lagundutako direkzioak ez baitu funtzionatzen motorra itzalita dagoenean.
- Frenoa indar handiagoz zapaldu beharko duzu, serbofrenoak ez baitu funtzionatzen. Saiatu trakzio-ibilgailuaren aurka talka ez egin.
- Kontuan hartu atoian eramango den ibilgailuaren jarraibideen eskuliburuaren informazioa eta azalpenak.

### Trakzio-ibilgailuaren gidaria:

- Azeleratu kontu eta arreta handiz. Saihestu maniobra bortitzak.
- Balaztatu ohi baino lehenago eta kontu handiagoz.
- Kontuan hartu atoian eramango den ibilgailuaren jarraibideen eskuliburuaren informazioa eta azalpenak.

### Atoi-kablea edo atoi-barra

Atoi-barra atoian eramateko seguruagoa da eta ibilgailuan kalteak sortzea saihesten du. Atoi-kablea erabili beharko da bakarrik ez badago atoi-barra bat eskuragarri.

Atoi-kableak malguta izan beharko du, ibilgailuetan kalterik ez eragiteko. Erabili zuntz sintetiko edo antzeko material elastiko kable bat.

Finkatu atoi-kablea edo barra horretarako ezarritako zirgiloetan edo atoi-gailuan bakarrik.

Ibilgailuak fabrikatik atoi-gailu batean ekartzen badu, atoi-barra batekin bakarrik eramango ahal izango du, atoian bola-krokadura batean muntatzeko bereziki diseinatu bada»» 302 or.

### Ibilgailua atoian eramango behar bada:

Egiaztatu ibilgailua atoian eramango daitekeela »» 61 or., Noiz ezin den ibilgailua atoian eramango.

Ibilgailua honela eraman daiteke atoiari: ohiko moduan, atoi-barrarekin edo atoi-kablearekin, eta aurreko edo atzeko ardatza altxatuta.

- Konektatu pizgailua.
- Jarri hautatze-agintea **N**»» 231 or. posizioan.
- Ez utzi ibilgailua atoian eramaten 50 km orduetik gorako abiaduran (30 mph).
- Ez utzi ibilgailua atoian eramaten 50 km orduetik gorako abiaduran.
- Garabia erabiltzen bada, aldagailu automatikoa duten ibilgailuen kasuan, atoian eraman ahal izango da baldin eta aurrealdeko gurpilak zintzilikatuak baditu bakarrik.

## Osoko trakzioa ibilgailuak atoian eramatea (4Drive)

Osoko trakzioa ibilgailuak (4Drive) atoiabarra edo atoi-kable batekin eraman daitezke atoian. Ibilgailua atoian eramaten bada aurrealdeko edo atzeko ardatza zintzilikatu, motorra itzali behar da; bestela, transmisioa kaltetu egin daiteke.

## Noiz ezin den ibilgailua atoian eraman

- Matxura bat dela eta, abiadura-kaxa lubrifikatzailearik gabe geratu bada.
- Bateria deskargatuta badago, direkzioa blokeatuta egoten denez, hala dagokionean, ezingo da geratze-balazta elektronikoa des-

konektatu, ezta direkzio-zutabearen desblokeatze elektronikoa askatu ere.

- 50 km baino gehiago egin behar baldin badira.
- Esate baterako, istripu baten ondoren, ezin denean bermatu gurpilak arazorik gabe biratuko direla edo direkzioak funtzionatuko duela.

## Ibilgailuak beste ibilgailu bat atoian eraman behar duenean:

- Kontuan eduki horri buruzko lege-xedapenak.
- Kontuan hartu ibilgailuak atoian eramateari buruz jarraibideei buruzko eskuliburuan ageri diren azalpenak.

## ⓘ KONTUZ

Matxura bat dela eta, ibilgailuaren abiadura-kaxak ez badu lubrifikatzailearik, ibilgailua atoian eraman beharko da bakarrik gurpil eragileak altxatuta edo kamioi edo atoi berezi batean garraiatu beharko da.

## ⓘ Oharra

Ibilgailua atoian eraman ahal izango da bakarrik geratze-balazta elektronikoa eta direkzio-zutabearen blokeatze elektronikoa deskonektatuta badaude. Zure ibilgailua korronteirik gabe geratzen bada edo sistema elektrikoan matxura bat sortzen bada, motorra atoiaren laguntzarekin martxan ja-

rri beharko da»» 57 or., geratze-balazta elektronikoa eta direkzio-zutabearen blokeatze elektronikoa askatzeko.

## Atoiaren aurrealdeko zirgila



**48 ir.** Aurrealdeko kolpe-leungailuaren eskuineko aldean estalkia kentzea.



**49 ir.** Aurreko kolpe-leungailuaren eskuineko aldean zirgila daitekeen atoiaren zirgila.

»

Harizta daitekeen atoiaren zirgiloa aurrealdeko kolpe-leungailuaren eskuinaldean dago, estalkiaren azpian»» 48 ir.

Atoiaren zirgiloa ibilgailuan eraman behar da beti.

Kontuan hartu atoiaren eramateari buruzko jarraibideak»» 60 or.

### Atoiaren aurrealdeko zirgiloa muntatzea

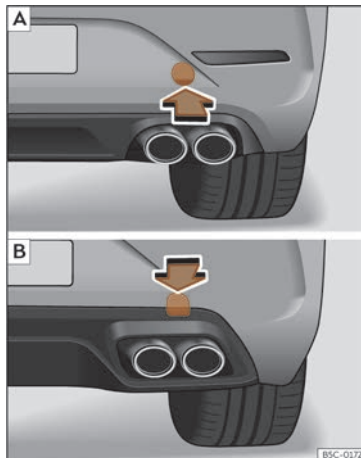
- Atera atoiaren zirgiloa maletategian dau den ibilgailu barruko tresnen artetik»» 47 or.
  - Kendu tapa, haren beheko aldean presioa eraginez eta utzi ibilgailutik esekita»» 48 ir.
  - Hariztatu atoiaren zirgiloa bere ahokalekuan eta ahal duzun guztia biratu **erloju-orratzaren aurkako norabidean**»» 49 ir.
- »» ❶ Erabili objektu egoki bat atoiaren zirgiloa bere ahokalekuan guztiz eta irmotasunez hariztatu ahal izateko.
- Ibilgailua atoiaren eraman ondoren, askatu zirgiloa **erloju-orratzaren norabide berean** objektu egoki batekin.
  - Jarri berriro estalkia eta sakatu eskuinalde-tik erlaitza kolpe-leungailuan ahokatu arte.
  - Beharrezkoa izanez gero, garbitu zirgiloa eta gorde berriro maletategian ibilgailu barruko gainerako tresnekin batera.

### ❶ KONTUZ

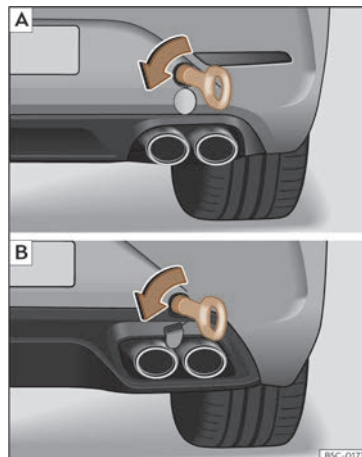
Atoiaren zirgiloak guztiz eta irmotasunez hariztatuta egon behar du beti. Bestela,

ahokalekua atera liteke atoiaren bidez abiarazten edo atoiaren eramateari den bitartean.

### Atoiaren atzeko zirgiloa



**50 ir.** Atzealdeko kolpe-leungailuaren eskuineko aldean: estalkia kentzea. [A] Leon Sportstourer; [B] Leon.



**51 ir.** Atzealdeko kolpe-leungailuaren eskuineko aldean: biribilka daitekeen atoiaren zirgiloa. [A] Leon Sportstourer; [B] Leon.

Harizta daitekeen atoiaren zirgiloa atzealdeko kolpe-leungailuaren eskuinaldean dago, estalki baten atzean»» 50 ir.

Fabrikatik atoi-gailua daukaten ibilgailuek ez dute harizta daitekeen atoiaren zirgilorako ahokalekurik estalkiren atzean. Kasu horretan, bola-krokadura atera edo muntatu behar da eta atoirako erabili»» 302 or., »» ❶.

Kontuan hartu atoian eramateari buruzko jarraibideak»» 60 or.

### Atoiaaren atzeko zirgiloa muntatzea (fabrikako atoi-gailurik gabeko ibilgailuak)

- Atera atoiaaren zirgiloa maletategian dau den ibilgailu barruko tresnen artek»» 47 or.
- *Leon Sportstourer*: Sakatu taparen beheko aldean»» 50 ir. [A] ateratzeko. *Leon*: Sakatu taparen goiko aldean»» 50 ir. [B] ateratzeko.
- Kendu tapa eta utzi ibilgailutik zintzilik.
- Hariztatu atoiaaren zirgiloa bere ahokalekuan eta ahal duzun guztia biratu **erloju-orratzen aurkako norabidean**»» 51 ir. »» ❶. Erabili objektu egoki bat atoiaaren zirgiloa bere ahokalekuan guztiz eta irmotasunez hariztatu ahal izateko.
- Ibilgailua atoian eraman ondoren, askatu zirgiloa **erloju-orratzen norabide berean** objektu egoki batekin.
- Jarri berriz tapa eta sakatu, erlaitza kolpeleungailuan ahokatu arte.
- Beharrezkoa izanez gero, garbitu zirgiloa eta gorde berriro maletategian ibilgailu barruko gainerako tresnekin batera.

#### ❶ KONTUZ

- Atoiaaren zirgiloak guztiz eta irmotasunez hariztatuta egon behar du beti. Bestela, ahokalekua atera liteke atoiaaren bidez abiarazten edo atoian eramaten ari den bitartean.

- Ibilgailuak fabrikatik atoi-gailu bat ekaritzen badu, atoi-barra batekin eraman ahal izango du bakarrik, atoian bola-krokadura batean muntatzeko bereziki diseinatu bada. Egokia ez den atoi-barra bat erabiltzen bada, bai krokadura eta bai ibilgailuaren bola kaltetu daitezke. Horren ordez, atokable bat erabili beharko da.

## Fusibleak eta lanparak

### Fusibleak

#### Gaiaren aurkezpena

Printzipioz, fusible bat hainbat gailuri esleia dake. Bestela, gerta daiteke gailu bati fusible bat baino gehiago egokitzea.

Ordezkatu fusibleak akatsaren kausa konpondu bada bakarrik. Aldatu eta denbora gutxira fusible bat berriz erretzen bada, sistema elektrikoak egiaztatatu beharko da tailer espezializatu batean.

#### ⚠ ADI

Sistema elektrikoaren goi-tentsioarekin, deskargak eta erredura larriak paira daitezke, baita hil ere!

- Ez ukitu inoiz pizgailu-sistemaren kable elektrikoak.
- Saia zaitez sistema elektrikoan zirkuitulaburrik ez eragiten.

#### ⚠ ADI

Egokiak ez diren fusibleak erabili, fusibleak konpondu eta korrante-zirkuitu batean fusible gabe zubia eginez gero, sutea eta lesio larriak eragin daitezke.

- Ez erabili inoiz balio handiagoko fusiblerik. Ordezkatu fusibleak ampere-kopuru

»

(kolore eta grabatze bera) eta tamaina beroko fusibleekin bakarrik.

- Ez ordezkatu inoiz fusibleak tira metaliko batekin, grapa batekin edo antzeko zerbaitekin.

### ① KONTUZ

- Ibilgailuaren sistema elektrikoa ez kalteztzeko, fusible bat ordezkatu baino lehen, itzali egin beharko dira beti pizgailua, argiak eta gainerako gailu elektronikoak.
- Babestu irekita dauden fusibleen kutxak, zikinkeria edo hezetasuna sar ez dadin, sistema elektrikoa kaltetu baitaiteke.

### i Oharra

- Gailu bati fusible bat baino gehiago egokitu dakioke.
- Fusible bat hainbat gailurena izan daiteke.
- Ibilgailuan, kapitulu honetan adierazitako baino fusible gehiago daude.

## Fusibleak ibilgailuaren barruan



**52 ir.** Gidariaren aldeko tresnen taulan: fusibleen kutxako tapa.

Tresnen taularen azpiko fusibleen kutxa irekitzea eta ixtea

- *Ireki*: mugitu estalkia beherantz»» **52 ir.**
- *Itxi*: mugitu estalkia gorantz ahokatu arte.

Tresnen taularen azpian kokatutako fusibleak koloreen bidez bereiztea

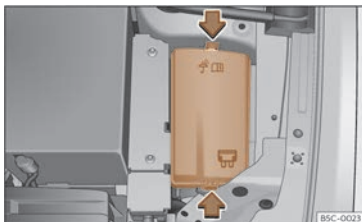
| Kolorea      | Korrontearen intentsitatea amperetan |
|--------------|--------------------------------------|
| Marroi argia | 5                                    |
| Marroia      | 7,5                                  |
| Gorria       | 10                                   |
| Urdina       | 15                                   |
| Horia        | 20                                   |

| Kolorea           | Korrontearen intentsitatea amperetan |
|-------------------|--------------------------------------|
| Zuria edo gardena | 25                                   |
| Berdea            | 30                                   |
| Laranja           | 40                                   |

### ① KONTUZ

- Desmuntatu fusibleen estalkiak eta muntatu berriz behar bezala, ibilgailuan kalterik eragin ez dadin.
- Babestu irekita dauden fusibleen kutxak, zikinkeriarik edo hezetasunik sar ez dadin. Fusibleen kutxetan zikinkeria edo hezetasuna sartzen bada, sistema elektrikoa kaltetu daiteke.

## Fusibleak motorreko konpartimentuan

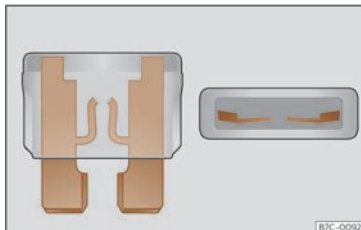


**53 ir.** Motorraren hobian: fusibleen kutxako tapa.

### Ireki motorreko konpartimentuko fusibleen kutxa

- Ireki motorreko kapota **Δ** >>> 332 or.
- Sakatu blokeatzeko erlaitzak, fusibleen kutxako estalkia desblokeatzeko >>> **53 ir.**
- Atera estalkia gorantz.
- Estalkia **muntatzeko**, ipini fusibleen kutxaren gainean. Bultzatu erlaitzak beherantz, ahokatu dutela entzun arte.

## Erretako fusiblea aldatzea



**54 ir.** Erretako fusible baten irudikapena.

### Prestatze-lanak

- Deskonektatu pizgailua, argiak eta gailu elektriko guztiak.
- Ireki dagokion fusibleen kutxa >>> **64 or.**, >>> **65 or.**

### Erretako fusible bat hautematea

Erretako fusible bat atzemango duzu metalezko tira erreta badago >>> **54 ir.**

- Argitu fusiblea linterna batekin ea erreta dagoen ikusteko.

### Fusiblea ordezkatzeta

- Atera fusiblea.
- Ordezkatu erretako fusiblea *ampere*-kopuru bera (kolore eta grabatze bera) eta *tamaina* bera duen berri batekin.

- Jarri berriro estalkia edo itxi fusibleen kutxaren estalkia.

## Fusibleen hornidura

### Fusibleen hornidura bidaiari-lekuan

| Zk. | Kontsumitzaileak / Ampereak      |     |
|-----|----------------------------------|-----|
| 3   | Atoia                            | 25  |
| 5   | Aldagailu automatikoaren palanka | 25  |
| 6   | Barne-argia                      | 30  |
| 8   | Sabai irekigarria                | 20  |
| 7   | Berotutako eserlekuak            | 30  |
| 9   | Ezkerraldeko atea                | 30  |
| 11  | Atoia                            | 15  |
| 12  | Eskuinaldeko argiak              | 40  |
| 13  | Ixe-sistema zentralizatua        | 40  |
| 14  | Ethernet kanpoko anplifikadorea  | 30  |
| 16  | Airbag                           | 7,5 |
| 18  | KESSY                            | 7,5 |
| 19  | Tresnen koadroa                  | 7,5 |
| 20  | Connectivity Box                 | 7,5 |
| 21  | Atzeko kamera                    | 7,5 |
| 25  | RGS+EBSS aurreko uhalak          | 25  |

»

| Zk. | Kontsumitzaileak/Ampereak                                                                                                                         |     |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 26  | Eskuinaldeko atea                                                                                                                                 | 30  |
| 27  | RGS+EBSS aurreko uhalak                                                                                                                           | 25  |
| 28  | PHEV. Goi-tentsioko sistema desko-<br>nektatzea erreskate-lanetarako. Eti-<br>keta horiaren bidezko identifikazioa                                | 10  |
| 29  | Atoia                                                                                                                                             | 15  |
| 30  | Irratia                                                                                                                                           | 30  |
| 31  | Atoia                                                                                                                                             | 25  |
| 34  | 230V hargunea                                                                                                                                     | 30  |
| 35  | Ezkerraldeko argiak                                                                                                                               | 40  |
| 36  | Klimatizagailuaren aireztargailua                                                                                                                 | 40  |
| 37  | Maletategiko ate elektrikoa                                                                                                                       | 30  |
| 39  | Berotze-sistema duen bolantea                                                                                                                     | 10  |
| 40  | Alarmaren bozina                                                                                                                                  | 7,5 |
| 41  | Gateway                                                                                                                                           | 7,5 |
| 42  | Aldagailu automatikoaren palanka                                                                                                                  | 7,5 |
| 43  | Klimatizagailu/berogailuaren kon-<br>trol-panela, atzeko lunetaren bero-<br>gailua, AA konpresorea                                                | 10  |
| 44  | Diagnostikoa, esku-balaztaren kom-<br>mutadorea, argien konmutadorea, at-<br>zera martxako argia, barruko argiz-<br>tapena, argizatutako talonera | 7,5 |
| 45  | Direkzio-zutabea                                                                                                                                  | 7,5 |

| Zk. | Kontsumitzaileak/Ampereak                                                                |     |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 46  | Irrati-pantaila                                                                          | 7,5 |
| 47  | Gidatze-modua                                                                            | 10  |
| 48  | USB                                                                                      | 7,5 |
| 52  | 12V hargunea                                                                             | 20  |
| 58  | Aparkatzeko sentsoreak, aparkatzen<br>laguntzeko gunea, aurrealdeko ka-<br>mera, radarra | 7,5 |
| 59  | Atzera martxarako etengailua, klima-<br>sentsorea, ispilua elektrokromikoa               | 7,5 |
| 60  | Diagnostia, faroen gunea, faro-erre-<br>gulagailua                                       | 7,5 |
| 61  | Abio-motorra, lozagia-sentsorea                                                          | 7,5 |
| 65  | Soinu-anplifikadorea                                                                     | 10  |
| 66  | Luneta garbitzekoa                                                                       | 15  |
| 67  | Luneta termikoa                                                                          | 30  |

**Aireko fusiblea/Ampereak**

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Gidariaren eserleku elektrikoa | 15 |
|--------------------------------|----|

**Motorreko konpartimentuko fusibleen horni-  
dura**

| Zk. | Kontsumitzaileak/Ampereak                           |     |
|-----|-----------------------------------------------------|-----|
| 2   | Motorraren kontrol-unitatea                         | 7,5 |
| 3   | Karga-unitatea, trakzio-moto-<br>rraren bihurgailua | 10  |

| Zk. | Kontsumitzaileak/Ampereak                                   |       |
|-----|-------------------------------------------------------------|-------|
| 4   | Aurreko ezkerreko argia                                     | 15    |
| 5   | Aurreko eskuineko argia                                     | 15    |
| 8   | Serbofrenoa                                                 | 40    |
| 9   | Klaxona                                                     | 15    |
| 10  | Aurrealdeko beirak garbitzekoa                              | 30    |
| 11  | Klima PHEV                                                  | 7,5   |
| 13  | ESP kontrol-unitatea                                        | 25    |
| 15  | ESP kontrol-unitatea                                        | 40    |
| 16  | PHEV, Aldagailu automatikoaren<br>unitatea                  | 50    |
| 21  | Motorraren gunea                                            | 7,5   |
| 23  | Motorraren kontrol-unitatea<br>(diesel/gasolina)            | 15    |
| 24  | Motorreko sentsoreak                                        | 10    |
| 25  | Motorreko sentsoreak                                        | 10    |
| 26  | Motorreko elikadurak                                        | 10/15 |
| 27  | Lambda zunda                                                | 10    |
| 28  | Motorra                                                     | 20    |
| 29  | Gasolina-ponparen gunea                                     | 15    |
| 30  | Zirkulazio-ponpa hozgarriak,<br>deskonexio-balbula erregeia | 10    |

### Oharra

- Ibilgailuan, kapitulu honetan adierazitako baino fusible gehiago daude. Horiek tailer espezializatu batean bakarrik aldatu behar dira.
- Inolako fusiblerik okupatu gabeko posizioak ez dira tauletan agertzen.
- Tauletan adierazitako ekipamendu batzuk zenbait modeloren bertsioetakoak dira bakarrik edo aukerako ekipamendua osatzen dute.
- Mesedez, kontuan hartu taulek eskuliburu inprimatzerakoan eskuragarri dauden datuak bakarrik adierazten dituztela; beraz, horiek aldatu egin daitezke.

Lainotako faroak, atzeko argiak, matrikula-argia, alboetako keinukariak eta balazta-argi gehigarria

Kontuan hartuz LED lanpaz osatuta daude-  
la, aldaketa zerbitzu tekniko batek egin  
beharko luke.

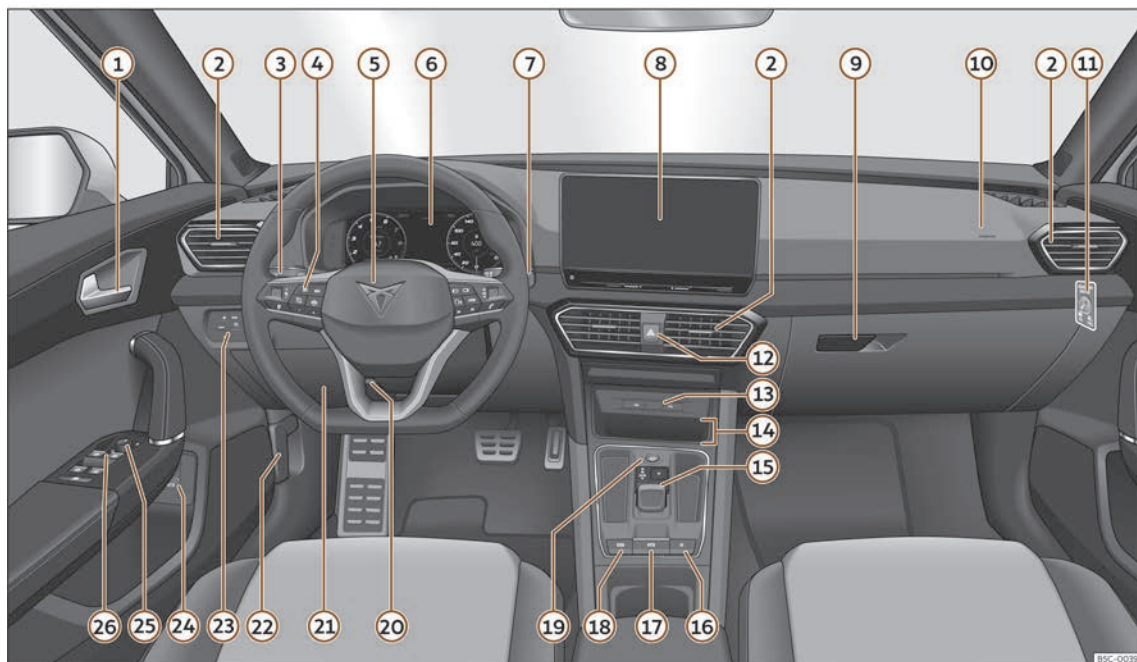
## Lanparen aldaketa

### Lanparen aldaketa

#### Full-LED faroak

Full-LED faroek argiztapen-funtzio guztiak inplementatzen dituzte (eguneko argia, posizio-argia, keinukariak, argi laburrak eta ibilbide-argia) diodo elektroluminiszentekin (LED) argi-iturri gisa.

Full-LED faroak ibilgailuaren bizitza osorako irauteko diseinatu dira eta argi-iturriak ezin dira aldatu. Faroa matxuratuz gero, joan baimendutako tailer batera hura ordezkatzeko.



55 ir. Gidatze-postua.

## Erabilera

## Gidatze-postua

## Barruko bista

## Koadro orokorra

|                                                                               |     |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----|
| ① Atearen heldulekua                                                          |     |
| ② Aire-difusoreak                                                             | 167 |
| ③ Honako hauetarako aginte-palan-<br>ka:                                      |     |
| – Keinukariak eta argi luzea                                                  | 124 |
| ④ Aginteak honako hauetarako:                                                 |     |
| – Gidariarentzako laguntza-siste-<br>mak                                      | 87  |
| – Ibilgailu barruko ordenagailua                                              | 86  |
| – Irratia, telefonoa, nabigazioa eta<br>ahots bidezko sistema erabil-<br>tzea | 97  |
| ⑤ Bolantea klaxonarekin eta                                                   |     |
| – Gidariaren airbaga                                                          | 30  |
| – Tiptronic-a erabiltzeko espekak<br>(aldagailu automatikoa)                  | 233 |
| ⑥ Tresnen koadroa                                                             | 70  |

|                                                        |     |
|--------------------------------------------------------|-----|
| ⑦ Honako hauetarako aginte-palan-<br>ka:               |     |
| – Garbigailua/beira-garbigailua                        | 131 |
| – Garbigailua/luneta-garbigailua                       | 131 |
| – Ibilgailu barruko ordenagailua                       | 76  |
| ⑧ Infotainment sistema                                 | 174 |
| ⑨ Gordetegia                                           | 157 |
| ⑩ Gidarikidearen airbaga                               | 30  |
| ⑪ Gidarikidearen airbagaren etengai-<br>lua            | 30  |
| ⑫ Larrialdi-argi keinukariak                           | 127 |
| ⑬ C motako USB sarrerak                                | 220 |
| ⑭ Connectivity Box                                     | 218 |
| ⑮ DSG aldagailu automatikoa                            | 231 |
| ⑯ Ixte-sistema zentralizaturako eten-<br>gailua        | 103 |
| ⑰ Geratze-balazta elektronikoaren<br>kommutadorea      | 279 |
| ⑱ Auto Hold kommutadorea                               | 280 |
| ⑲ Abio-sakagailua                                      | 221 |
| ⑳ Direktzio-zutabe erregulagarria                      | 17  |
| ㉑ Fusibleen kutxa                                      | 63  |
| ㉒ Kapotaren desblokeatzea                              | 333 |
| ㉓ Argietarako eta beiretako lausoa<br>kentzeko agintea | 122 |

|                                                               |     |
|---------------------------------------------------------------|-----|
| ㉔ Atzeko atea irekitzeko tekla <sup>1)</sup>                  | 113 |
| ㉕ Kanpoko atzerako ispiluak elektri-<br>koki doitzeko agintea | 134 |
| ㉖ Beira-jasogailu elektrikoa                                  | 117 |

## Oharra

- Adierazitako ekipamendu batzuk zenbait modeloren bertsioetakoak dira bakarrik edo aukerako ekipamendua osatzen dute.
- Bolantea eskuinean duten ibilgailuetan, aginteek kokapena ezberdinak da  
>>> 68 or. erakusten denaren aldean. Hala ere, aginduen sinboloak berdinak dira.

<sup>1)</sup> Erabilgarri Leon Sportstourerrera.

## Tresnak eta kontrol-ar-giak

### Tresnen koadroa

#### Gaiaren aurkezpena

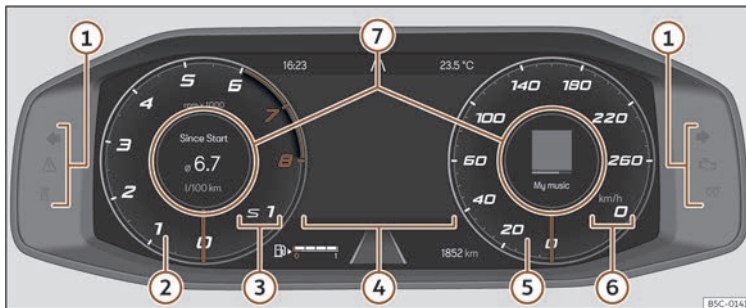
Motorra martxan jarri ondoren, 12 volteko bateria erabat deskargatuta dagoela edo aldatu berria dela, gerta liteke sistemaren zenbait doikuntza (esaterako, ordua, data, personalizatutako erosotasun-doikuntzak eta programazioak) desdoitzea edo ezabatzea. Egiaztatu eta zuzendu desdoitze horiek bateria nahiko kargatu ondoren.

#### ADI

Arreta-galtze batek istripua eragin dezake, eta horrek lesioen arriskua areagotzen du.

- Ez erabili tresnen koadroaren aginteak gidadatzen ari zaren bitartean.
- Istripu bat eragiteko eta lesioak sortzeko arriskua murrizteko, ibilgailua geldirik dagoenean bakarrik doitu tresnen koadroko pantailako jarraibideak eta infotainment sistemaren pantailako jarraibideak.

## Tresnen koadro digitala (Digital Cockpit)



56 ir. Digital Cockpit tresnen taulan (ikuspegi klasikoak).

Tresnei buruzko azalpenak:

- ① **Kontrol-argiak eta abisu-argiak**  
» 88 or.
- ② **Bira-kontagailua.** Motorrak, martxan dagoenean, zenbat bira egiten dituen minutuko» 82 or.
- ③ **Enbragatutako martxa edo hautatze-agintearen posizioa**
- ④ **Jarraibideak pantailan» 73 or.**
- ⑤ **Abiadura-neurgailua**
- ⑥ **Abiaduraren adierazle digitala**
- ⑦ **Informazio-profilak» 71 or.**

Digital Cockpit TFT bereizmen handiko koloreko pantaila duen tresnen koadro digital bat da. Funtzio anitzeko bolantearen **VIEW** tekla-  
ren bidez, 5 ikuspegi ditu eskuragarri. Informazio-profil desberdinak hautatuta, tresna zirkular klasikoak ez diren beste jarraibide osagarri batzuk ikus daitezke, esaterako, nabigazioaren datuak, multimedia-datuak edo bidaiaren inguruko datuak.

Hauk dira 6 ikuspegiak:

- Klasikoa
- Dynamic
- Asistentes

- Nabigazioa
- Night
- CUPRA

Ikuspegi guztietan, informazio erakusgai izango da pantailan, honako hauei buruz: audioa, telefonoa, bidaiaren inguruko datuak, ibilgailuaren egoera, nabigazioa<sup>1)</sup> eta gidatze-laguntzaileak<sup>1)</sup>.

### Informazio-profilak

Funtzio anitzeko bolanteko  /  tekla-  
ren bidez, Digital Cockpit koadroko informazio desberdinetan nabiga daitezke.

»

<sup>1)</sup> Bertsioren arabera.

Ezkerraldean, ibilgailuaren egoerari, bidaia-datuak eta laguntzailei buruzko informazioa agertuko da.

Eskuinaldean hauei buruzko informazioa agertuko da: audioa, telefonoa, iparrorratza, nabigazio maniobrak eta G indarren neurgailua.

Ikuspegiaren arabera Digital Cockpit koadroaren **erdialdean** honako informazio hau agertuko da:

- *Ikuspegi Klasikoa eta Dynamic ikuspegi:* Hasierako datuak, data, egindako distantzia eta autonomia. Funtzio anitzeko bolantearen eskuineko gurpiltzua biratuz: nabigazio-mapa, trafikio-seinaleak, bidaia-datuak ( **OK** gainean sakatuz, memorien artean aldatuko da).
- *Laguntzaileak ikuspegi:* Sar daiteke  tekla edo funtzio anitzeko bolantearen **VIEW** tekla sakatuz. Funtzio anitzeko bolantearen eskuineko gurpiltzua biratuz, laguntzaileen zerrendan sartzen da; sakatu **OK** nahi duzun laguntzailea aktiba/desaktibatzeko.
- *Nabigazioa ikuspegi:* Funtzio anitzeko bolanteko **OK** tekla sakatuz eta, ondoren, gurpiltzua biratuz, mapa handitu edo txikitu daiteke. Berriz **OK** tekla sakatuz gero, mapa eskala automatikora itzuliko da.
- *Night ikuspegi:* Abiadura formatu digitalen erakusten da.

- *CUPRA ikuspegi:* Biraketa-hodia erakusten da erdian.

### Ikuspegi Klasikoa

Bira minutuko eta abiadura-neurgailuko orratzak luzera osoan agertzen dira funtzio anitzeko bolanteko **VIEW** teklan sakatze luze baten bidez, erdiko aldean dagoen menua edozein dela ere»» **56 ir.**

Beste sakatze luze batekin **VIEW** teklan, aurreko ikuspegira itzuliko da.

**Edo** funtzio anitzeko bolanteko eskuineko gurpiltzua bidez, tresnen koadroko menuan **X Cerrar** aukera bilatuz eta, jarraian, **OK** sakatuz.

### Digital Cockpit koadroko abiadura-neurgailuaren erdialdean ager daitekeen informazioa

- Audio
- Telefonoa
- Iparrorratza
- Nabigazio-jarraibideak (funtzio anitzeko bolanteko eskuineko gezia sakatuz azken helmugak erakusten dira)
- G indarren neurgailua.
- **X > OK** (itxi ikuspegi klasikoa).

### Digital Cockpit koadroko bira-kontagailuaren erdialdean ager daitekeen informazioa

- Kontsumoa eta kontsumoaren batez bestekoa. Funtzio anitzeko bolantearen ezkerreko gezia sakatuz, bidaia-datuaren memorien artean aldatuko da.
- Autonomia (erregai-tangaren maila).
- Olio lubrifikatzailearen eta likido hozgarriaren tenperatura
- Batez besteko abiadura. Funtzio anitzeko bolantearen ezkerreko gezia sakatuz, bidaia-datuaren memorien artean aldatuko da.
- Bidaia beste datu batzuk: ibilitako km eta gidatze-denbora. Funtzio anitzeko bolantearen ezkerreko gezia sakatuz, bidaia-datuaren memorien artean aldatuko da.
- Laguntzaileak.
- Potentzia eta indar momentua.
- **X > OK** (itxi ikuspegi klasikoa).

### CUPRA ikuspegi

Funtzio anitzeko bolantearen dagoen eskuineko gurpiltzua biratuz, bira-kontagailuko erdialdean agertzen den informazioa honako hau da:

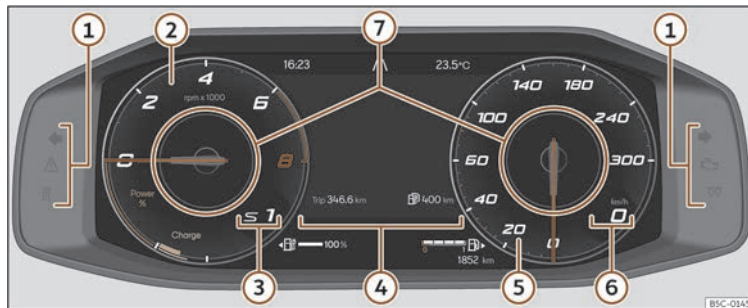
- Abiadura eta martxak.
- Kronometroa.

Bira-kontagailuaren esferako kanpoaldean agertzen den informazioa honako hau da:

- Eskuinaldea: G indarren neurgailua.
- Ezkerraldea: potentzia eta indar momentua.

### Tresnen koadro digitala (Digital Cockpit)

✓ Baliagarria ibilgailu hibridoetarako



**57 ir.** Digital Cockpit tresnen taulan (ikuspegi klasikoa).

Tresnei buruzko azalpenak» **57 ir.** :

- 1 Kontrol-argiak eta abisu-argiak**  
» 88 or.
- 2 Bira-kontagailua eta Powermeter.** Motorrak, martxan dagoenean, zenbat bira egiten dituen minutuko» 83 or.
- 3 Engranatutako martxa edo hautatzegintaren posizioa**
- 4 Jarraibideak pantailan» 73 or.**
- 5 Abiadura-neurgailua**
- 6 Abiaduraren adierazle digitala**

**7 Informazio-profilak» 71 or.**

### Seinaleak pantailan

**Tresnen koadroan ager daitezkeen jarraibideak**

Tresnen koadroko pantailan, hainbat informazio adieraz daiteke, ibilgailuaren ekipamendua zein den:

- Ateak, motorreko kapota eta maletategiaren atea irekita

- Oharpen- eta informazio-mezuak
- Kilometro-kontagailua
- Ordua» 82 or.
- Irratiaren eta nabigazio-sistemaren jarraibideak
- Telefonoaren jarraibideak
- Kanpoko tenperatura
- Iparrorratzaren adierazpena
- Hautatze-agintaren posizioak

»

- Martxari buruzko gomendioa (Tiptronic modua)»» 237 or.
- Autonomia konbinatua (ibilgailu hibridoak)»» 74 or.
- Bidaiaren datuen adierazpena (funtzio anitzeko adierazlea) eta hainbat doikuntza egiteko menuak»» 75 or.
- Zerbitzu-tarteen adierazlea»» 85 or.
- Abiadura-abisua»» 76 or.
- Abiadura-abisua neguko pneumatikoetarako
- Start-Stop sistemaren egoeraren adierazpena»» 229 or.
- Trafiko-seinaleak detektatzeko sistemak aurkitutako seinaleak eta baimendutako gehieneko abiadura gaintu delako abisua»» 79 or.
- Zilindroen kudeaketaren egoera aktiboaren (ACT®) seinalea»» 242 or.
- Behe-kontsumoko gidatzea 
- Motorreko letra bereizleak (LDM)
- Gidariarentzako laguntza-sistemen argibideak»» 244 or.
- Copyright

## Ateak, motorreko kapota eta maletategiaren atea irekita

Ibilgailua desblokeatu ondoren eta ibiltzen ari den bitartean, tresnen koadroko pantailan adieraziko da ea aterten bat, motorreko ka-

pota edo maletategiaren atea irekita dauden eta, hala dagokionean, soinu-seinale batekin ere adieraziko da. Tresnen koadroaren bertsioren arabera, irudikatzeko era alda daiteke.

## Hautatze-agintearen posizioak (DSG® lo-zagia bikoitzeko aldaketa)

Hautatze-agintearen une honetako posizioa adieraziko da agintearen ondoan nahiz tresnen koadroko pantailan. Agintea **D/S** posizioan dagoenean, baita Tiptronic posizioan ere, hala dagokionean, tresnen koadroko pantailan adieraziko da uneoro engranatzan den martxa.

## Kanpoko tenperaturaren adierazlea

Kanpoko tenperatura +4 °C-tik (+39 °F) behera baldin badago, gutxi gorabehera, “izotzaren ikurra” ❄ ere piztuko da kanpoko tenperaturaren adierazlean. Ikur hori piztuta egoten da kanpoko tenperaturak +6 °C (+43 °F) gaintzen dituen arte »» .

Ibilgailua geldirik dagoenean, berogailu independentea konektatuta dagoenean edo oso mantso zirkulatzen denean, adierazitako kanpo-tenperatura benetakoa baino altuagoa izan daiteke, motorrak igorritako beroaren eraginez.

Neurketa-tarteak -45 °C-tik (-49 °F) +76 °C-raino (+169 °F) hartzen du barne.

## Martxari buruzko gomendioa

Gidatzen ari den bitartean, tresnen koadroko pantailan erakusgai egon daiteke zer martxa gomendatzen den erregeaia aurrezteko »» 237 or.

## Kilometro-kontagailua

*kilometro-kontagailu totalak* ibilgailuak egin-dako ibilbide osoaren kilometroak erregistratzen ditu.

## Autonomia konbinatuaren adierazlea (ibilgailu hibridoak)

Erakutsitako balioa gidatzeko estiloaren arabera kalkulatu eta eguneratzen da. Beraz, autonomia alda daiteke, baita erregai-tanga beteta dagoenean eta goi-tentsioko bateria erabat kargatuta dagoenean ere.

Konfort-sistema kontsumitzaileak, esate baterako, klimatizazioa edo eserlekuetako berokuntza, murrizten edo deskonektatzen badira, autonomia handitu daiteke.

## Abiadura-abisua neguko pneumatikoetarako

Doitutako gehieneko abiadura gaintitzen bada, tresnen koadroko pantailan adieraziko da»» 75 or.

Infotainment sisteman, abiadura-abisurako doikuntzak egin daitezke funtzio-botoi honen bidez:  > **Vehículo** > **Exterior** > **Neumáticos**»» 95 or.

### Behe-kontsumoko gidatzea

Ekipamenduaren arabera, ibilgailua ibiltzen ari den bitartean, tresnen koadroko pantailan  seinalea agertuko da, ibilgailua behe-kontsumoko egoeran dagoenean zilindro-ku-deaketa aktibo dagoelako (ACT®)»» 242 or.

### Motorreko letra bereizleak (LDM)

- Servicio menua ikustea»» 75 or.

### Copyright

Tresnen koadroaren jabetza eta egilearen eskubideei buruzko testu legala.

### ADI

Nahiz eta kanpoko tenperatura izozte-puntu bakoitza altuagoa izan, errepideetan eta zubietan izotza egon liteke.

- “Izotzaren sinboloak” adierazten du izozte-arriskua egon daitekeela.
- Kanpoan +4 °C-tik (+39 °F) gorako tenperatura egonda ere, izotza egon liteke, “izotzaren sinboloa” ez piztu arren.
- Kanpoko tenperaturaren sentsoarearen neurketa orientagarria da.

### Oharra

- Hainbat tresnen koadro daude; horregatik, bertsioak eta pantailaren jarraibideak desberdinak izan daitezke. Informazio- edo oharpen-mezurik erakusten ez duten pantailai dagokienez, arazoak kontrol-argien bidez adierazten dira soilik.
- Tresnen koadroko pantailako zenbait jarraibide ezkatututa gera daitezke, bat-batean gertatu den zerbaiten eraginez, adibidez, sarrerako dei bat.
- Ekipamenduaren arabera, infotainment sisteman ere, zenbait doiketa eta jarraibide egin edo erakuts daitezke.
- Ohar bat baino gehiago egonez gero, dagozkion sinboloak ondoz ondo piztuko dira zenbait segundoz. Sinboloak piztuta egongo dira kausa desagertu arte.
- Pizgailua konektatzean dauden arazoengatik oharrak erakusten badira, ziur aski ezingo da doikuntzarik egin, ezta informazioa deskribatutako moduan erakutsi ere. Horrelakoetan, jo tailer espezializatu batera eta eskatu arazoak konpontzeko.

### Tresnen koadroaren menuak

Eskuragarri dauden menuen kopurua eta informazioaren jarraibideak ibilgailuaren sistema elektronikoaren eta ekipamenduaren araberakoak izango dira.

Menuaren zenbait aukera ibilgailua geldirik dagoenean bakarrik ireki daitezke.

- **Bidaia-eragileak**»» 76 or.
- **Laguntzaileak**.
  - Front Assist On/Off»» 251 or.
  - ACC (bakarrik ikustea)»» 256 or.
  - Lane Assist On/Off»» 264 or.
  - Side Assist On/Off»» 270 or.
- **Navegación**.
- **Audio**.
- **Teléfono**.
- **Ibilgailuaren egoera**»» 77 or.

### Zerbitzua menua

Zerbitzu-menuan hainbat doikuntza egin daitezke ekipamenduaren arabera.

### Zerbitzu-menua irekitzea

- **Vista clásica** ikuspegian egonda, kokatu Datos iniciales pantailan eta sakatu funtzio anitzeko bolanteko **OK** tekla 5 segundo inguruz, eta askatu.
- Ondoren, **Lista de configuración** menua agertuko da; hor **Menú servicio** edo **Selección de vista** aukeren artean hauta daiteke, tresnen koadroko ikuspegiak aktibatzeke edo desaktibatzeke.

### Zerbitzu-tarteen adierazlea berrabiaraztea

Aukeratu **Servicio** menua eta jarraitu tresnen koadroko pantailako jarraibideei.

### Olio-zerbitzua berrabiaraztea

Aukeratu menu hau: **Restabl. Servicio de aceite** eta jarraitu jarraibideei tresnen koadroko pantailan.

### Motorreko letra bereizleak (LDM)

Hartu **Letras distintivas del motor** menua. Motorreko letra bereizleak tresnen koadroko pantailan adieraziko dira, behean ezkerrean.

### Doitu orain

Aukeratu **Hora** menua eta doitu ordu zuzena funtzio anitzeko bolantearen eskuineko gurpiltxo biratuz.

### Hurrengo Zerbitzua

Hurrengo berrikuspena tailerrean noizko aurreikusten den zehazten da.

### Bidaiaiko datuen seinalea (funtzio anitzeko seinalea)

Bidaiaaren inguruko datuen adierazleak (funtzio anitzeko adierazlea) bidaiaaren askotariko

datuak eta kontsumoaren balioak adierazten ditu.

### Argibide batetik bestera aldatzea

• Biratu funtzio anitzeko bolantearen eskuineko gurpiltxoak » 87 or.

### Memoria aldatzea

• Ikuspegiaren arabera, hautatu **Datos de viaje** eta sakatu ezkerreko gezia edo **OK** tekla funtzio anitzeko bolantean.

- **Irteeratik:** Martxa 2 orduz baino gehiagoz eteten bada, memoria ezabatuko da.
- **Gasolina hartzen denetik:** Bidaiaaren inguruko datuak eta bildutako kontsumo-balioak ikustea eta memorizatzea. Erregaia hartzean, memoria ezabatuko da.
- **Kalkulu osoa:** Memoria horrek bidaia baten datuak jasotzen ditu, gehienez 19 ordu eta 59 minutuan edo 99 ordu eta 59 minutuan, edo gehienez, 1999,9 km-an edo 9999,9 km-an. Gehienezko balio horietako bat gainditzen denean (tresnen koadroaren bertsioaren arabera desberdina da), memoria ezabatu egingo da.

### Bidaiaaren inguruko datuen memoriak ezabatzea

- **Datos de viaje** atalean hautatu nahi duzun memoria.
- Mantendu sakatuta **OK** funtzio anitzeko bolantearen teka 2 segundoz.

### Jarraibideak aukeratzea

Tresnen koadroan eskuz aukeratzen da, funtzio anitzeko bolanteko  tekla bidez. Hodiaren edukiera ikusteko, biratu eskuineko gurpiltxoak gorantz/beherantz.

- **Uneko kontsumoa:** Uneko kontsumoa, gidatzen ari den bitartean, l/100 km-tan adierazten da; motorra martxan dagoela eta ibilgailua geldirik, l/h-tan.
- **Batez besteko kontsumoa:** Erregaia-aren batez besteko kontsumoa erakutsiko da 300 metro inguru egin ondoren.
- **Bidaiaaren iraupena:** Pizgailua konektatu zenetik igarotako orduak (h) eta minutuak (min) adierazten ditu.
- **Autonomia:** Gidatze-estilo berari eusten bazaio egin daitekeen gutxi gora-beherako distantzia da, kilometrotan neurtuta.
- **Ibilbidea:** Kilometrotan egindako distantzia pizgailua konektatu ondoren.
- **Batez besteko abiadura:** Batez besteko abiadura adieraziko da 100 metro inguru egin ondoren.

- **Boost/Torque:** Errekuntzako motorra-  
ren potentzia eta indar-momentua  
adierazten ditu (ez du modu elektrikorik  
adierazten).
- **FAS:** Laguntzaileak adierazte murriztua.

### Olioaren eta likido hozgarriaren tenpera- turen gainerako seinalea

Motorrak zerbitzu-tenperatura lortzen du,  
gidatze-baldintza arruntetan, olioaren ten-  
peratura **80°C** (176°F) eta **120°C** (248°F) ar-  
tean dagoenean. Motorrari esfortzu handia  
eskatzen bazaio eta kanpoko tenperatura  
handia bada, motorraren olioaren tenpera-  
tura ere igo daiteke. Hori ez da inolako era-  
gozpenik izango pantailan kontrol-argiak  
ikusten ez diren bitartean 🚗 edo 🚚  
»» 336 or.

### Oharpen- eta informazio-me- zuak (Ibilgailuaren egoera)

Pizgailua konektatutakoan edo ibilgailua ibil-  
tzen ari den bitartean, egiaztatu ibilgailuaren  
zenbait funtzio edo osagarriaren egoera. Ara-  
zoak tresnen koadroko pantailan erakusten  
dira oharpen-sinbolo gorri eta horien bidez,  
mezu batzuekin lagunduta, eta, kasuan kasu,  
baita soinu-seinale batekin ere»» 88 or.  
Mezuen eta sinboloen irudia desberdina izan  
daiteke tresnen koadroaren bertsioaren ara-  
bera.

Dauden arazoak eskuz ere kontsultatu dai-  
tezke. Horretarako, menu hau ireki behar da:  
**Info vehículo»» 94 or.**

#### 1. lehenasuneko oharra (gorriz).

Sinboloak dir-dir egingo du edo piztu egingo  
da (oharpeneko soinu-seinaleekin batera).

🔊 **Ez jarraitu ibiltzen!** Arriskua! Egiaztatu zer  
funtziok egin duen huts eta ezabatu kausa.  
Hala dagokionean, eskatu laguntza espeziali-  
zatutako langileei.

#### 2. lehenasuneko oharra (horiz).

Sinboloak dir-dir egingo du edo piztu egingo  
da (oharpeneko soinu-seinaleekin batera).  
Funtzionamenduaren akatsen edo likido  
operatiboen ezaren eraginez, ibilgailuan kal-  
te eragin daitezke eta hura matxuratu daite-  
ke. Egiaztatu ahalik eta lasterren zein fun-  
tziok egin duen huts. Hala dagokionean, es-  
katu laguntza espezializatutako langileei.

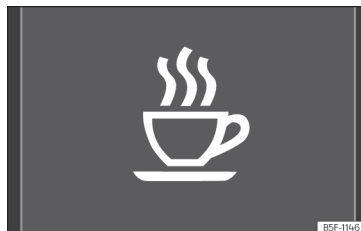
#### Informazio-mezua

Eman ibilgailuaren prozesuei buruzko infor-  
mazioa.

#### Oharrak eta informazioa atzitzea

- Infotainment sistemaren bidez, sakatu 🗂️ >
- 📄 **Datos vehículo > Estado vehículo.**

### Neke-detekzioa (etenaldirako gomendioa)



**58 ir.** Tresnen koadroko pantailan:neke-  
detekzioaren sinboloa.

Nekearen atzemateak gidariari adierazten  
dio bere gidatze-jarrerak nekea adierazten  
duela.

#### Funtzionamendua eta erabilera

Nekearen atzemateak gidariaren gidatze-ja-  
rrera zehazten du, bidaia bati ekiten zaio-  
nean, eta, orduan, nekeari buruzko kalkulu  
bat egiten du. Hura uneko gidatze-jarrerare-  
kin etengabe konparatzen da. Sistemak atze-  
maten badu gidaria nekatuta dagoela, akus-  
tikoki soinu batekin eta optikoki sinbolo ba-  
tekin abisatuko du tresnen koadroan  
»» **58 ir.**, testu-mezu osagarri batekin batera. »

Tresnen koadroko pantailaren mezua 5 segundoz inguru adieraziko da eta, hala bada-gokio, berriz errepikatuko da. Sistemak adierazitako azken mezua memorizatuko du.

Tresnen koadroko pantailaren mezua deskonecta daiteke. Horretarako, funtzio anitzeko bolantearen **OK** tekla sakatuko da»» 86 or.

### Funtzionatzeko baldintzak

Gidatze-jarrera honako abiadura hauen artean bakarrik kalkulatu da: gutxi gora-behera, 65 km/h (40 mph) eta 200 km/h (125 mph).

### Aktibatzea eta desaktibatzea

Nekea atzemateko sistema aktiba edo desaktiba daiteke infotainment sisteman honako funtzio-botoi honen bidez:  > **Asistentes** > **Avisos al conductor** > **Detección de cansancio**»» 95 or. Marka batek doikuntza aktibatuta dagoela adierazten du.

### Funtzionamenduaren murriztapenak

Nekearen atzemateak sistemari datxezkion zenbait muga du. Honako baldintza hauek nekearen atzematea mugatzea edo ez funtzionatzea eragin dezakete:

- 65 km/h-tik gorako abiadurak (40 mph).

- 200 km/h-tik beherako abiadurak (125 mph).
- Kurbadun ibilbideak.
- Egoera txarrean dauden errepideetan.
- Baldintza klimatologiko txarrak daude-nean.
- Kirol gisako gidatze-estiloa.
- Gidariak arreta erabat galtzea.

Nekearen atzematea berrezarriko da ibilgailua 15 minutuz baino gehiago gelditzen bada, pizgailua deskonektatzen bada edo gidariak uhala askatu eta atea irekitzen badu.

Denbora luzez motel gidatuz gero (65 km/h edo 40 mph baino gutxiago), sistemak nekearen kalkulua berrezarriko du automatikoki. Azkarrago gidatuz gero, gidatze-jarrera berriz kalkulatu da.

### ADI

Nekearen atzemateak emandako erosotasun handiago horrek ez du inolako arriskurik eragin beharko. Bidaia luzeak eginez gero, atsedena hartu maiz eta denbora luzez.

- Gidariak gaitasun osoz gidatzeko erantzukizuna izango du beti.
- Ez gidatu inoiz nekatuta bazaude.

• Sistemak ez du gidariaren nekea atzemango inguruabar guztietan. Konsultatu informazioa»» 78 or., Funtzionamenduaren murriztapenak atalean.

• Zenbait egoeratan, sistemak oker interpreta dezake gidariak nahita egindako gidatze-maniobra bat, eta gidariaren neketzat jo.

• Ez da inolako abisurik egingo mikro logura deiturikoa gertatuz gero!

• Begiratu tresnen koadroaren seinaleak eta jardun eskatu bezala.

### Oharra

- Nekearen atzemateko sistema autopistetan eta ondo zolatutako bideetan gidatzeko bakarrik garatu da.
- Sistemak matxuraren bat izatekotan, joan tailer espezializatu batera, ikuska dezaten.

## Trafiko-seinaleak atzemateko sistema<sup>1)</sup>



**59 ir.** Tresnen koadroko pantailan: antzemateko seinalen adibideak.

Trafiko-seinaleei antzemateko sistema aktibatu egiten da ibilgailuaren pisgailua konektatzen den guztietan.

Sistemak barruko atzerako ispiluaren oinarrian dagoen kamera baten bidez erregistratzen ditu ibilgailuaren aurrean dauden estandarizatutako trafiko-seinaleak, eta igartzen dituen abiadura-muga, arrisku-ohartarazpen eta aurreratze-debekuen informazioa ematen du.

Bere mugen barruan, sistemak, halaber, seinale osagarriak adierazten ditu, adibidez, denboran mugatutako debekuak, atoiarekin gidatzeko seinaleak»» 302 or. edo euria eginez gero bakarrik balio duten mugak. Seina-

lerik gabeko ibilbideetan ere, sistemak agintzen duten abiadura-mugak erakutsi ditzake.

Trafiko-seinaleak atzemateko sistemak ez du herrialde guztietan funtzionatzen. Hori kontuan hartu atzerrira joaten zarenean.

### Bistaratzea pantailan

Sistemak atzemandako trafiko-seinaleak tresnen koadroko pantailan erakusten dira »» **59 ir.** eta, ibilgailuan muntatu den nabigazio-sistemaren arabera, baita infotainment sisteman ere»» 91 or.

Alemanian, autobietan eta ibilgailuetarako bideetan, sistemak, abiadura-mugez eta aurreratze-debekuez gain, debeku-amaieraren seinaleak adierazten ditu. Gainerako herrialde guztietan, horren ordez, une horretan balagarria den abiadura-muga adierazten da.

Arriskuaz ohartarazteko seinaleak ez dira infotainment sisteman erakusten.

### Trafiko-seinaleak atzemateko sistemaren mezuak:

#### No hay señales de tráfico disponibles

- Sistema hasieratze-fasean dago.
- **EDO:** kamerak ez du aurkitu inolako nahi-taezko edo debeku-seinalerik.

#### Error: Detección de las señales de tráfico

- Matxura bat dago sisteman. Joan tailer espezializatu batera sistema aztertzeraz.

#### Advertencia de velocidad no disponible en este momento

- Trafiko-seinaleak atzemateko sistemaren abiadura-abisuaren funtzioa matxuratuta dago. Joan tailer espezializatu batera eta sistema aztertzeko eskatu.

#### Detecc. de las señales de tráfico: ¡Limpie el parabrisas!

- Haizetakoa zikin dago kameraren zonaldean. Garbitu haizetakoa.

#### Detección de señales de tráfico: Limitada en este momento

- Ez dago datu-transmisiorik nabigazio-sisteman. Egiatzatu nabigazio-sistemak egungo mapak dituela.
- **EDO:** ibilgailua nabigazio-sistemaren mapan ez dagoen eskualde batean dago.

#### No hay datos disponibles

- Trafiko-seinaleak atzemateko sistemak ez du funtzionatzen une honetan zirkulatzen ari zaren herrialdean.

<sup>1)</sup> Sistema ez dago erabilgarri herrialde guztietan.

### Trafiko-seinaleak bistaratzea

Trafiko-seinaleak atzemateko sistema konektatuta dagoenean, barruko atzerako ispi-luan kokatutako kamera batek ibilgailuaren aurrean dauden trafiko-seinaleak erregistratuko ditu. Kameraren, nabigazio-sistemaren eta ibilgailuaren uneko datuen informazioa errebisatu eta baloratu ondoren, bi trafiko-seinale ere adieraziko dira dagokien seinale gehigarriarekin:

- **Lehen postua.** Une horretan gidariarentzat baliagarria den seinalea pantailan agertuko da. Adibidez, 130 km/h (100 mph) baino abiadura handiagoan zirkulatzeko debekua»» 59 ir.
- **Bigarren postua.** Bigarren trafiko-seinale bat bigarren postuan erakuts daiteke, hala nola arrisku-seinalea, aurreratzeko debekua edo abiadura-muga alternatiboa.

**Panel osagarria:** Haizetako-garbigailua ibilgailua ibitzen ari den bitartean funtzionatzen ari bada, euriaren panel osagarriaren seinalea lehenengo adieraziko da ezkerrean, une horretan agintzen duena delako.

Mugekin bakarrik baliagarria den seinale bat erakuts daiteke, adibidez, ordu jakin batzuetan aurreratzeko debekua.

### Abiadura-abisua (tresnen koadroaren araberak)

Sistemak atzematen badu une horretan baimentzen den abiadura gainditu dela, soinu-abisu bat eman dezake “gong” batekin, baita modu optiko baten bidez ere, tresnen koadroko pantailan mezu bat adieraziz.

### Atoirako modua

Fabrikatik muntatutako atoirako krokadura eta elektrikoki konektatutako atoi bat duten ibilgailuetan, aktibatu edo desaktiba daiteke atoiarekin zirkulatzen duten ibilgailuetarako trafiko-seinale zehatzak bistartzeko funtzioa, esaterako, abiadura-mugak edo aurreratze-debekuak. Aktibatu edo desaktibatut egiten da infotainment sisteman honako funtzio-botoi honen bidez:  > **Asistentes > Avisos al conductor > Detec. señales de tráfico > Considerar remolque**»» 95 or.

Atoi-modurako, indarreko abiadura-mugen argibidea atoi-motara edo lege-xedapenetara egokitu daiteke. Doikuntza 10 km/h (5 mph) abiadura-tartetan egiten da, 60 km/h (40 mph) eta 130 km/h (80 mph) abiaduren arteko tarte baten barruan. Dena delako herrialdean, atoiarekin zirkulatzeko baimendutako abiadura baino abiadura handiagoa doitzen bada, sistemak automatikoki adieraziko ditu ohiko abiadura-mugak, adibidez, Alemaniako, 80 km/h (50 mph).

Atoirako abiadura-abisua desaktibatzen bada, sistemak abiadura-mugak adieraziko ditu, atokia eramango ez balu bezala.

### Sartzeko debekuaren seinalea

Trafiko-seinaleak atzemateko sistemak hostez eta bisualki ohartarazten du tresnen koadroan, noranzko bakarreko bide batean debekatuta dagoen sarrera-seinale bat edo autobide edo autobia baterako sarrera bat gainditzeko denean.

### Funtzionamendu mugatua

Trafiko-seinaleak atzemateko sistemak zenbait muga du. Honako kasu hauek eragin dezakete sistemak mugekin funtzionatzea edo ez funtzionatzea:

- Gaizki ikusten den egoeretan, adibidez, elurra, euria, lainoa edo ur biziko lainobera egonez gero.
- Itsutuz gero, adibidez, aurkako norabideko trafikoaren edo eguzkiko erradiazioaren eraginez.
- Abiadura handiz zirkulatuz gero.
- Kamera estalita edo zikina egonez gero.
- Trafiko-seinaleak kameraren ikuspen-eremutik kanpo egonez gero.
- Trafiko-seinaleak partzialki edo erabat estalita egonez gero, adibidez, zuhaitzek, elurrrak, zikinkeriak edo bestelako ibilgailuek estalita.

- Araudia betetzen ez duten trafiko-seinaleen kasuan.
- Kaltetuta edo okertuta dauden trafiko-seinaleen kasuan.
- Seinale-arkupetan kokatutako mezu alda-korreko seinaleak egonez gero (LED edo bestelako argiztapen-unitateen bidezko trafiko-seinaleen argibide aldakorra).
- Nabigazio-sisteman eguneratuta ez dauden mapak erabiliz gero.
- Trafiko-seinaleak irudikatzen dituzten ibilgailuetan erantsitako itsasgarrien kasuan, adibidez, kamioietako abiadura-mugak.

### ADI

Trafiko-seinaleak atzemateko sistema baren hartutako teknologiak ezin ditu lege fisikoek ezarritako mugak gainditu eta sistemen mugen barruan bakarrik funtzionatu du. Trafiko-seinaleak atzemateko sistemak ematen duen erosotasun handi horrek ezin luke inolako arriskurik eragin behar. Sistema horrek ezin du gidariaren arreta ordezkatu.

- Egokitu gidatze-abiadura eta -estiloa klimatologia, ikuspen, errepide eta trafikoa-ren baldintzetara.
- Ikuspen txarraren, iluntasunaren, elurra-ren, euriaren eta lainoaren eraginez, gerta daiteke sistemak trafiko-seinaleak ez adieraztea edo oker adieraztea.

- Kameraren ikuspen-eremua zikina, estalita edo kaltetuta badago, sistemen funtzionamendua kaltetu daiteke.

### ADI

Baliteke gidatzeko gomendioak eta trafiko-seinaleak atzemateko sistemak adierazitako trafiko-seinaleak benetako egoerarekin bat ez etortzea.

- Sistemak ezin ditu trafiko-seinale guztiak zuzen igarri edo erakutsi.
- Galtzadako trafiko-seinaleak eta zirkulazio-arauak nabigazio-sistemako gomendio eta jarraibideen gainetik daude.

### ADI

Ager litezkeen mezuak alde batera uzten badira, ibilgailua geldirik gera daiteke trafiko erdian eta istripu bat eta lesio larriak eragin ditzake.

- Egin kasu beti ikusten dituzun mezuei.
- Posible eta seguru denean, geldiarazi ibilgailua.

### Oharra

Sistemen funtzionamenduan eraginik ez izateko, honako alderdi hauek hartu behar dira kontuan:

- Garbitu aldian-aldian kameraren ikus-eremua eta garbi mantendu, elurrik eta izotzik gabe.

- Ez estali kameraren ikus-eremua.
- Aldatu kaltetutako edo desgastatutako beirak garbitzeko eskuilak modu egokian beti, kameraren ikus-eremuan zerrendak saihesteko.
- Egiaztatu haizetakoa ez dagoela kamera-ren ikus-eremuaren zonaldean kaltetuta.
- Mapa zaharrak nabigazio-sisteman erabiliz gero, trafiko-seinaleak oker erakutsi daitezke.
- Nabigazio-sistemen ibilbidearen puntuak dituen nabigazio-moduan, trafiko-seinaleak atzemateko sistema mugekin bakarrik egongo da erabilgarri.
- Piztutako kontrol-argiak eta dagozkien mezuak kontuan hartzen ez badira, ibilgailuan, kalteak sor litezke.

## Gidatze ekoefizienterako laguntza



**60 ir.** Gidatze ekoefizienterako laguntza adieraztea (irudikapen eskematikoa).

Gidatze ekoefizienterako laguntzak laguntzen dizu aurreikusiz eta energia gutxi kontsumituz gidatzen, tresnen koadro digitaleko gainjarritako oharren bidez, egoeraren arabera.

Adibidez, bidegurutzetara, biribilgune edo abiadura-muga duen ibilbide-zati batera hurbiltzen zarenean,  sinboloa erakutsiko da, tresnen koadro digitaleko gorabehera batekin batera»» **60 ir.**

### ADI

Sistema horrek ezin du gidariaren arreta ordezkatu.

- Beti egokitu gidatze-abiadura eta -modua, ikuspen-, klimatologia-, galtzada- eta trafiko-baldintzen arabera.

- Gidatze ekoefizienterako aholkuen gaitasunetik lehentasuna daukate galtzadako trafiko-seinaleek eta zirkulazio-arauek.

### Oharra

- Sinboloen itxura zertxobait alda daiteke, ekipamenduaren eta modeloaren arabera. Sistema eguneratuz, sinboloak alda edo zabal daitezke.
- Sistema aktibo dagoenean, gidatze ekoefizienterako laguntzak ere berreskurapena areagotu dezake, inolako oharrik erakutsi gabe. Hori gerta daiteke, adibidez, ibilgailu bat aurretik doanean azeleragailuaren pedala askatzen bada. Kasu horretan, energia-berreskuratzea aurreko ibilgailura egozkitzen da, inolako oharrik erakutsi gabe.

## Ordua

Infotainment sisteman ordua doitzeta

- Sakatu **Ajustes**.
- Hautatu **Fecha y hora** menuaren aukera, ordua doitzeko»» 91 or.

## Bira-kontagailua

Bira-kontagailua motorreko minutuko bira-erregimena adierazten du.

Bira-kontagailuak, martxan argibideekin batera, aukera ematen dizu zure ibilgailuaren motorra bira-erregimen egokian erabiltzeko.

Bira-kontagailuaren zonalde gorriaren hasierak edozein martxaren gehienezko erregimena adierazten du erroldajearen ondoren eta motorra beroarekin. Zonalde gorriari iritsi baino lehen, gomendatzen da hautatze-agintea **D** posizioan ipintzea edo oina azeleragailutik kentzea »» .

Gomendagarriena da bira-erregimen handirik ez erabiltzea eta martxan argibideetako gomendioen bidez orientatzea. Kontsultatu informazio osagarria»» 237 or., Martxa egokia hautatu.

### ❗ KONTUZ

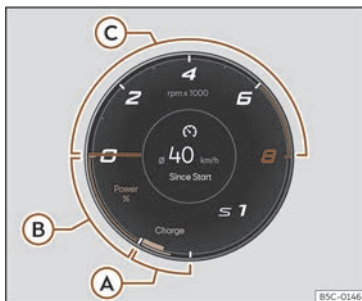
- Motorra ez kaltetzeko, bira-kontagailuaren orratza zonalde gorrian denbora labur batez besterik ezingo da mantendu.
- Motorra hotza badago, ez erabili biren erregimen handirik, ez zapaldu gogor azeleragailua eta ez eragin motorrari esfortzu handiegirik.

### 🌸 Ingurumenari buruzko oharra

Goiko martxak azkar aldatzen badira, kontsumoa, isurpenak eta zarata-maila murriztuko da.

## Powermeter (sistema-ezaugarrien adierazlea)

✓ Baliogarria ibilgailu hibridoetarako



**61 ir.** Tresnen koadro digitala: Powermeter (ikuspegi klasiko)



**62 ir.** Tresnen koadro digitala: Powermeter (Cupra ikuspegia)

Behealdeko ezkerrean, bira-kontagailuak koloreen arabera bereizitako bi eremu erakusten ditu:

**Berdea Charge:** Energia berreskuratzeko zonaldea.

**Urdina Power %:** Trakzio elektrikoko eremua. Erabilitako potentziaren ehunekoa eta unean erabilgarri dagoen gehieneko potentzia-kopurua adierazten ditu.

Powermeterrek propulsio elektrikoen erabilera-mailari buruzko informazioa ematen du. Powermeterreko barrak uneko erabilera-maila erakusten du.

Ertz koloredun finago batek propulsioa unean zenbateraino balia daitekeen adierazten du. Hautatutako gidatze-programaren eta potentzia elektrikoen uneko eskuraga-

ritasunaren arabera, hainbat koloretako mugak alda daitezke.

Powermeterren honako adierazpen hauek ikus daitezke:

»» **61 ir.**, »» **62 ir.**

- A** Ibilgailua energia elektrikoa berreskuratzen ari da.
- B** e-Mode gidatze elektrikoa.
- C** Errekuntzako motorra funtzionatzen ari da. Boost funtzioan, denbora-epe laburrean, motor elektrikoen eta errekkuntzako motorren gehieneko potentzia zirkulatzen du.

## Bateria-mailaren adierazlea

✓ Baliogarria ibilgailu hibridoetarako



**63 ir.** Tresnen koadro digitala: Bateria-mailaren adierazlea.

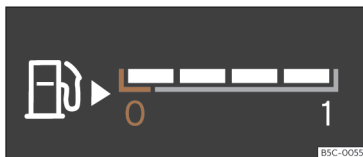
Erregai-mailaren adierazlean, bateriaren sinboloaren ondoan dagoen gezi txikiak adierazten du ibilgailuaren zein aldetan dagoen karga-tapa.

»

## Oharra

- Ez gidatu inoiz depositua erabat hutsik dagoela. Egoera jakin batzuetan, baliteke goi-tentsioko baterian gordetako energia ez izatea nahikoa gertuen dagoen zerbitzu-gunera iristeko.
- Kanpoko tenperatura oso baxua denean eta, beraz, goi-tentsioko bateria oso hotz dagoenean, barne-errekuntzako motorra abiarazteko zailtasunak sor daitezke, eta modu elektrikoan gidatzeko autonomia txikiu daiteke.

## Erregai-mailaren adierazlea



**64 ir.** Ikuspegiaren arabera, posizio desberdinetan dagoen erregai-mailaren adierazlea.

## Kontrol-argiak



### Horiz argizatzen da

Erregai-tanga ia hutsik. Erregai-erreserbaren mailara iritsi da >>>  Hartu erregaia aukera duzunean.

Adierazleak pizgailua konektatuta dagoenean bakarrik funtzionatuko du.

Erregai-mailaren autonomia tresnen koadroko pantailan erakutsiko da.

Jakin nahi baduzu zure ibilgailuaren erregai-gordailuaren edukiera zein den, hemen kontsulta dezakezu >>> 379 or.

## ADI

Baxuegia den erregai-mailarekin zirkulatzen bada, ibilgailua geldirik gera liteke trafikoaren erdian, eta istripuak eta lesio larriak sor daitezke.

- Erregai-tangaren maila baxuagoa bada, erregaia motorrera gaizki irits liteke, bereziki maldak igotzean edo jaistean.
- Direkzioak eta gidariari laguntzeko sistemak eta balaztak ez dute funtzionatuko motorra gaizki badabil edo itzaltzen bada erregai nahikoa ez duelako edo haren elikadura irregularra ez delako.
- CUPRAk deposituko edukieraren laurdena inguru geratzen denean depositua betetzeko gomendatzen du, ibilgailua geldirik gera ez dadin erregairik ez edukitzeagatik.

## KONTUZ

Ez hustu inoiz erabat erregai-tanga. Erregaiaren elikadura irregularra bada, akatsak eragin daitezke errekontzan eta erre gabeko erregaia ihes-sistemara irits liteke. Kata-

lizatzailea edo partikulen iragazkia kaltetu daitezke!

## Oharra

Erregai-mailaren adierazlearen ondoan kokatutako gezi txikiak (erregai-hornigailuaren sinboloaren ondoan) erregai-tangaren estalkia duen ibilgailuaren alderantz begiratu du.

## Likido hozgarriaren tenperatura-aren adierazlea

Likido hozgarriaren tenperatura bistaratzea hauta daiteke dagokion menuan >>> 72 or.

## Kontrol-argia eta oharpen-argia



### Gorritz argizatzen da



### Gelditu ibilgailua!

Motorreko likido hozgarriaren maila baxuegia da, hozgarriaren tenperatura altuegia da.



### Gorritz keinuka ari da

Arazo bat dago motorreko likido hozgarriaren sistemari.

• Gelditu ibilgailua, itzali motorra eta utzi hozten.

• Egiaztatu motorreko likido hozgarriaren maila >>> 338 or.

• Oharpen-argia ez bada itzaltzen likido hozgarriaren maila behar bezalakoa izan arren, eskatu laguntza espezializatutako langileei.

### Kontrol-argiak eta oharpen-argiak (erabilgarri ibilgailu hibridoetan)



#### Gorritz argizatzen da



#### Gelditu ibilgailua!

Motorreko edo goi-tentsioko sistemako likido hozgarriaren maila baxuegia da, motorreko edo goi-tentsioko sistemako hozgarriaren tenperatura altuegia da.



#### Gorritz keinuka ari dira



#### Gelditu ibilgailua!

Matxura goi-tentsioko hozte-zirkuituan. Deskonektatu propultsio-sistema eta eskatu profesional baten laguntza.

- Gelditu ibilgailua, itzali motorra eta utzi hozten.
- Egiaztatu motorreko likido hozgarriaren maila»»» 338 or.
- Begiratu goi-tentsioko hozte-zirkuituko likido hozgarriak duen maila»»» 339 or. Maila baxuegia bada, **EZ gehitu likido hozgarririk**. Eskatu berehala langile espezializatuen laguntza.
- Oharpen-argia ez bada itzaltzen likido hozgarriaren maila behar bezalakoa izan arren, eskatu laguntza espezializatutako langileei.

### ⚠ KONTUZ

• Motorraren balio-bizitza luzea lortzeko, honako hauek saihestea gomendatzen da lehenengo 15 minutuz gutxi gorabehera, motorra hotza dagoen bitartean: bira-erregimen handiak, azeleragailua indarrez zapaltzea eta motorrari esfortzu handiak eragitea. Motorra bero egon arteko fasea kanpo-tenperaturaren arabera ere izango da. Horrelako kasuan, orientatu motorraren olioak duen tenperaturaren arabera»»» 77 or.

• Faro osagarriak edo bestelako osagarriak muntatzen badira aire-sarreraren aurrean, likido hozgarriaren gaitasuna gutxituko da. Motorrari esfortzu handiak eragiten zaizkionez eta kanpoko tenperatura altua denez, gehiegi berotzeko arriskua dago.

• Aurrealdeko hegala gidatzen ari den bitartean aire hozgarria behar bezala banatzeko ere baliagarria da. Esportelera kaltetuta egonez gero, efektu hozgarriak okerrera egingo du eta motorra gehiegi berotzeko arriskua dago. Eskatu laguntza espezializatutako langileei.

### Zerbitzu-tarteak

Zerbitzu-tarteen oharra tresnen koadroko pantailan eta infotainment sisteman agertzen da.

Hainbat tresnen koadro eta Infotainment sistema daude; horregatik, bertsioak eta pantailaren jarraibideak desberdinak izan daitezke.

CUPRAn, honako hauek bereizten dira: motorreko olio-aldaketa *duten* zerbitzuak (adibidez, olio aldatzeko Zerbitzua) eta motorreko olio-aldaketarik *gabeko* zerbitzuak (adibidez, Ikuskapena).

**Zerbitzua denboraren edo kilometroen arabera** duten ibilgailuetan, dagoeneko, aurretik finkatuta daude zerbitzu-tarteak.

**Iraupen luzeko Zerbitzua** duten ibilgailuetan, tarteak banaka zehazten dira. Teknikaren aurrerapenari esker, mantentze-lanak asko murriztu dira. CUPRAk erabilitako teknologiari esker, aipatutako zerbitzuarekin, ibilgailuak behar duenean bakarrik aldatu behar da olio. Aldaketa hori kalkulatzeko (gehienez 2 urte), ibilgailuaren erabilera eta gidatze-estiloa hartzen dira kontuan. Dagoen zerbitzurako kalkulaturako data baino 20 egun lehenago agertuko da aurreabisua lehenengo aldiz. Adierazitako gainerako kilometroak beti 100 kilometrorira biribiltzen dira, eta denbora egun osotan emango da. Uneko zerbitzuaren mezua ezin da kontsultatu azken zerbitzu egin zenetik 500 kilometro egin arte. Ordura arte, adierazlean, marratxoak besterik ez dira agertuko.

»

## Ikuskapen-oroigarria

Laster zerbitzu edo ikuskapen bat egin beharko balitz, **Zerbitzu-oroigarri bat** agertuko da pizgailua konektatzean.

Adierazitako zifra oraindik egin daitezkeen kilometroak dira edo hurrengo zerbitzua egin arte falta den denbora.

## Ikuskapenaren data

**Zerbitzu bat edo ikuskapen bat** egiteko unea **iristen denean**, soinu-seinale bat entzungo da pizgailua konektatzean, eta, zenbait segundoz, giltza finko baten sinboloa ager daiteke tresnen koadroko pantailan ➤, baita honako mezu hauetako bat ere:

- ¡Servicio ahora!
- Solicite que se realice la inspección.
- ¡Servicio de aceite necesario!
- ¡Servicio de aceite e inspección necesarios!

## Zerbitzu-jakinarazpen bat kontsultatzea

Pizgailua konektatuta dagoela, motorra geldirik eta ibilgailua mugitu gabe, kontsulta daiteke **uneko** zerbitzu-oharpena:

*Uneko zerbitzuaren data kontsultatzea information sisteman*

- Sakatu **Ajustes**.

- Hautatu **Conexión de datos** menuaren aukera zerbitzuei buruzko informazioa erakusteko.

*Kontsultatu data tresnen koadro digitalean*

- Zerbitzu-data Servicio menuaren bitartez soilik kontsulta daiteke»» 75 or.

## Zerbitzu-tarteen adierazlea zeroan jartzea

CUPRA kontzesionario espezializatu batean edo SEAT sareko edozein kontzesionariotan egin **ez** bada zerbitzua, adierazlea honela berrabiaraz daiteke:

- Zerbitzu-tarteen adierazlea Servicio menuaren bitartez soilik berrabiaraz daiteke»» 75 or.

Ez berrabiarazi adierazlea zerbitzu-tarteen artean; bestela, adierazpenak ez dira zuzenak izango.

Olio-aldaketaren zerbitzua eskuz berrabiarazten bada, zerbitzu-tarteen adierazlea zerbitzu-tarte finko batera aldatuko da, eta **olio-aldaketa malguko Zerbitzua** duten ibilgailuetan ere bai.

## Oharra

- Zerbitzu-mezua desagertuko da zenbait segundoren ondoren, motorra martxan jartzean edo funtzio anitzeko bolantearen **OK** tekla sakatzean.

- Iraupen luzeko zerbitzua duten ibilgailuetan, bateriaren borneak denbora luzez askatuta egon badira, ezingo da hurrengo zerbitzuaren data kalkulatu. Horregatik, zerbitzuaren jarraibideek okerreko kalkulak adierazi ditzakete. Horrelakoetan, kontuan hartu beharko lirateke onartutako gehieneko mantentze-tarteak»» 359 or.

- Adierazlea eskuz jartzen bada zeron, zerbitzu-tarte finkoak dituzten ibilgailuetan bezala adieraziko da hurrengo zerbitzu-tarte. Horregatik gomendatzen dizugu baimendutako CUPRA zerbitzu bat arduratzeari zerbitzu-tarteen adierazlea zeron jartzea.

## Tresnen koadroaren erabiler

### Gaiaren aurkezpena

Pizgailua konektatuta dagoela, pantailaren funtzioak kontsulta daitezke menuetan berrera nabigatzen.

Funtzio anitzeko adierazlea funtzio anitzeko bolantearen tekletin bakarrik erabili daiteke.

Menuaren zenbait aukera ibilgailua geldirik dagoenean bakarrik kontsulta daitezke.

### △ ADI

Gidariak arreta galduz gero, istripu bat eta lesioak eragin ditzake.

- Ez erabili inoiz tresnen koadroko pantaila ibilgailua ibiltzen ari den bitartean.

### i Oharra

12 voltoko bateria kargatu edo aldatu ondoren, egiaztatu sistemaren doikuntzak. Korrantearen elikadurak eten eginez gero, sistemaren doikuntzak aldatu edo ezaba daitezke.

### Funtzio anitzeko bolantearen bidez erabiltzea



**65 ir.** Funtzio anitzeko bolantearen eskuinaldea: tresnen koadroko menuak eta informazio-jarraibideak erabiltzeko teklak (bertsioen arabera).

1. lehentasuneko oharpen bat dagoen bitartean»» 77 or., ezingo da inolako menutara sartu. Zenbait oharpen baieztatu eta ezkuta daitezke funtzio anitzeko bolantearen **OK** teklarekin»» 65 ir.

### Aukeratu menu edo informazio-argibide bat

- Konektatu pizgailua.
- Mezu bat edo ibilgailu baten piktograma adierazten bada, **OK** tekla sakatu»» 65 ir.; behar izanez gero, behin baino gehiagotan.
- Menuak aldatzeko erabili tekla hauek: edo »» 65 ir.
- Menua edo adierazten den informazio-argibidea irekitzeko, sakatu **OK**»» 65 ir. tekla, edo zenbait segundoz itxaron, menua edo informazio-argibidea automatikoki ireki arte.

### Menuetan doikuntzak egitea

- Ageri den menuan, biratu funtzio anitzeko bolantearen eskuineko gurpiltxo»» 65 ir. nahi den menuaren aukera markatu arte. Aukera esparru baten barruan agertuko da.
- Sakatu **OK**»» 65 ir. tekla nahi diren aldaketak egiteko. Marka batek adieraziko du dena delako funtzioa edo sistema aktibatuta daukela.

### Menuen aukerara itzultzea

Sakatu edo »» 65 ir. tekla.

### Gidariarentzako laguntza-sistemek tekla



**66 ir.** Keinukarien eta argi luzeen palankan: gidariarentzako laguntza-sistemek tekla (bertsioen arabera).



**67 ir.** Funtzio anitzeko bolantearen ezkerrekoa: gidariarentzako laguntza-sistemek tekla (bertsioen arabera).

Keinukarien eta argi luzeko palankarekin aktibatuta edo desaktibatuta daitezke adierazitako »

gidariarentzako laguntza-sistemak **Asistentes** menuan.

**Gidariari laguntzeko sistema bat aktibatzea edo desaktibatzea, keinukarien pak-lankaren eta argi luzearen bidez**

- Sakatu laburki»» **66 ir.** ① tekla **Asistentes** menua irekitzeko.
- Hautatu gidariarentzako laguntza-sistema eta aktibatu edo desaktibatu»» 86 or. Marka batek dio gidariarentzako laguntza-sistema konektatuta dagoela.
- Ondoren, baieztatu funtzio anitzeko bolantearen **OK** teklarekin.

**Gidariarentzako laguntza-sistema bat aktibatzea edo desaktibatzea funtzio anitzeko bolantearen bidez**

- Sakatu »» **67 ir.** botoia **Asistentes** menua irekitzeko.
- Hautatu gidariarentzako laguntza-sistema eta aktibatu edo desaktibatu. Marka batek dio gidariarentzako laguntza-sistema konektatuta dagoela.
- Ondoren, baieztatu hautua funtzio anitzeko bolanteko **OK** teklaren bidez.

Gidariarentzako laguntza-sistemak infotainment sisteman ere konektatu eta deskonektatu daitezke, ibilgailuaren doikuntzen menuan »» 95 or.

## Kontrol-argiak

### Kontrol-argiak eta abisu-argiak

Kontrol-argiak eta abisu-argiak abisuen »»  arazoaren edo funtzio zehatzen adierazleak dira. Zenbait kontrol-argi eta abisu-argi pizgailu konektatzean argizatzen dira, eta motorra funtzionatzen hasten denean itzali behar dira, edo ibiltzen ari den bitartean.

Modeloaren arabera, testu-mezu osagarriak ikusi daitezke tresnen koadroko pantailan, bai informatiboak, bai zerbait egiteko eskatzeko»» 70 or., Tresnen koadroa.

Ibilgailuaren ekipamenduaren arabera, gerta daiteke, kontrol-argi bat piztu ordez, sinboloen bat ikustea tresnen koadroko pantailan.

Zenbait kontrol-argi eta abisu-argi piztean, soinu-seinale bat ere entzungo da.

### Argi gorriak

|                                                                                   |                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|  | Abisu-argi zentrala: informazio osagarria tresnen koadroan.    |
|  | Geratze-balazta konektatuta»» 277 or.                          |
|  | Balazta-sistemaren matxura»» 277 or.                           |
|  | Direkzioaren matxura»» 238 or.                                 |
|  | Gidariak edo gidarikideak ez du segurtasun-uhala lotu»» 19 or. |

|                                                                                    |                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Motorreko edo goi-tentsioko sistemako likido hozgarria (ibilgailu hibridoak)»» 84 or. |
|  | Motorreko olioaren presioa»» 336 or.                                                  |
|  | Alternadorearen matxura»» 344 or.                                                     |
|  | Zapaldu balazta-pedala»» 256 or.                                                      |
|  | Propultsio-sistema»» 227 or. »» 321 or.                                               |

### Argi horiak

|                                                                                    |                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Abisu-argi zentrala: informazio osagarria tresnen koadroan.                                       |
|  | Aurreko balazta-pastillak gastatuak »» 277 or.                                                    |
|  | ESCn matxura edo sistemak eragindako deskonexioa; <b>EDO</b> ESC edo <b>TCS</b> lanean »» 282 or. |
|  | <b>TCS</b> eskuz desaktibatuta; <b>EDO</b> ESC Sport moduan»» 282 or.                             |
|  | <b>ABS</b> aren matxura»» 282 or.                                                                 |
|  | Akatsa geratze-balazta elektronikoan.                                                             |
|  | Atzeko lainotako argia piztuta»» 122 or.                                                          |
|  | Emisioak kontrolatzeko sistemaren matxura »» 330 or.                                              |
| <b>EPC</b>                                                                         | Gasolina motorraren kudeaketaren matxura »» 330 or.                                               |

|  |                                                                 |
|--|-----------------------------------------------------------------|
|  | Partikula-iragazkia buxatuta»» 330 or.                          |
|  | Direkzioaren matxura»» 238 or.                                  |
|  | Pneumatikoen presioaren kontrol-sistema »» 355 or.              |
|  | Propulsio-sistema»» 227 or.                                     |
|  | Ibilgailuaren soina»» 227 or.                                   |
|  | Erregai-tanga ia hutsik»» 84 or.                                |
|  | Airbagen eta uhalen tenkagailuen matxura »» 29 or.              |
|  | Gidarikidearen aurreko airbaga deskonektatuta dago»» 29 or.     |
|  | Gidarikidearen aurreko airbaga konektatuta dago»» 29 or.        |
|  | Matxura abiadura-erregulagailuan (GRA) »» 250 or.               |
|  | ! LIM Matxura abiadura-mugagailuan»» 251 or.                    |
|  | Matxura abiaduraren kontrol moldatzailean (ACC)»» 261 or.       |
|  | Errei-irteeraren abisu-sistema (Lane Assist) »» 265 or.         |
|  | Errorea errei-irteeraren abisu-sisteman (Lane Assist)»» 265 or. |

|  |                                                                      |
|--|----------------------------------------------------------------------|
|  | Errei-irteeraren abisu-sistema (Lane Assist) deskonktatuta»» 265 or. |
|  | Errorea gidatze-laguntzailean (Travel Assist) »» 268 or.             |
|  | Ibilgailuaren argien matxura»» 122 or.                               |
|  | Motorreko olio-maila»» 336 or.                                       |
|  | Martxen matxura»» 236 or.                                            |

## Kontrol-argi berdeak

|  |                                                                                                            |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Keinukariak edo larrialdi-argiak piztuta »» 122 or.                                                        |
|  | Atoiaen keinukariak»» 122 or.                                                                              |
|  | Auto Hold aktibatuta (berdez argitzen da), edo bestela, Auto Hold etenaldian (zuriz argitzen da)»» 280 or. |
|  | Karga-sistema»» 319 or.                                                                                    |
|  | Zapaldu balazta-pedala»» 232 or.                                                                           |
|  | Abiadura-erregulagailua (GRA)»» 248 or.                                                                    |
|  | Abiadura-mugagailua»» 250 or.                                                                              |
|  | Abiaduraren kontrol moldatzailea (ACC) »» 257 or.                                                          |
|  | Errei-irteeraren abisu-sistemaren laguntzailea (Lane Assist) aktibatuta»» 265 or.                          |
|  | Travel Assist aktibatuta»» 267 or.                                                                         |

## Kontrol-argi urdinak

|  |                                                          |
|--|----------------------------------------------------------|
|  | Argi luzea piztuta edo keinu-argia aktibatuta »» 122 or. |
|--|----------------------------------------------------------|

## Beste ohar-argi batzuk

|  |                                                                              |
|--|------------------------------------------------------------------------------|
|  | Atea(k), maletategiko atea edo kapota irekituta edo ez da ongi itxi»» 74 or. |
|  | Argi luzearen laguntzailea (Light Assist) »» 122 or.                         |
|  | Zerbitzu-tarteen adierazlea»» 85 or.                                         |
|  | Telefono mugikorra konektatuta Bluetooth® bidez.                             |
|  | Mugikorreko bateriaren karga-egoera.                                         |
|  | Izozte-arriskua»» 74 or.                                                     |
|  | Start-Stop sistema aktibatuta»» 229 or.                                      |
|  | Start-Stop sistema ez dago erabilgarri »» 229 or.                            |

## ADI

Ez badira kontrol-argiak eta abisu-argiak kontuan hartzen, matxurak gerta litezke ibilgailuan, eta geldia gera daiteke trafiko erdian, edo istripuak eta zauri larriak eragin daitezke.

- Egin kasu beti abisu-argiei eta testu-mezuei.
- Posible eta seguru denean, geldiarazi ibilgailua.

- Matxuratutako ibilgailu batek istripu bat sortzeko arrisku handia dakar, bere burua-  
rentzat eta bidearen beste erabiltzaileen-  
tzat. Beharrezkoa izanez gero, piztu larrial-  
di-argiak eta aurre seinalizaziorako hirukia  
ipini beste gidarien arreta erakartzeko.
- Kapota ireki baino lehen, itzali motorra  
eta utzi behar bezala hozten.
- Edozein ibilgailutan, motorreko konparti-  
mentua arrisku handia ekartzen duen zo-  
naldea da eta lesio larriak eragin ditzake  
>>> 332 or.

## Infotainment sistema

### Gaiaren aurkezpena

Infotainment sistemak ibilgailuaren funtzio eta sistema garrantzitsuak biltzen ditu aginte zentraleko unitate bakar batean. Esaterako, klimatizagailua, menuen doikuntzak, irrati ekipamendua edo nabigazio-sistema.

Eskuragarri dauden menuen kopurua eta aukera desberdinen izena ibilgailuaren elektronikaren eta ekipamenduaren arabera izango dira.

### Erabilerari buruzko informazio orokorra

Infotainment sistemaren erabilerari eta kontuan hartu behar diren abisu- eta segurtasun-seinaleei buruzko informazio orokorra, hemen dago:»» 174 or.

### Nola mugitu menu desberdinetan eta nola aukeratu menuak

- Konektatu pizgailua.
- Itzalita badago, konektatu Infotainment sistema.
- Menuak ukipen-pantailan zuzenean aukeratzeko, testuen, ikonoen edo teklen bidez.

Laukia markatuta badago ✓, funtzioa aktibatuta dago.

< menuko tekla sakatzuz, aktibatu zen azken menua irekiko da beti.

Doikuntza-menuetan egindako aldaketak automatikoki gordeko dira menuak ixten direnean.

**Korritze-barra:** Menu eta funtzio batzuek, pantailan une hartan erakusten direnen gainetik edo azpitik, eduki gehiago erakusten

dituzte; adibidez, doikuntzen zerrenda luzeak. Sakatu korritze-barraren gainean eta eraman gorantz edo beherantz.

### Tutoriala

Infotainment sistema konektatzen duzun lehen aldian, sistemaren tutorial bat irekiko da eta hor funtzio nagusiak eta erabiltzeko modua labur deskribatzen dira.

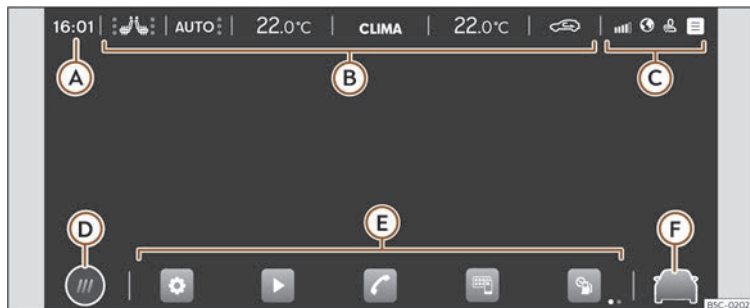
### Laguntza

Infotainment sistema erabiltzeko aholkuak eta informazio gehiago aurkituko dituzu **Ayuda** menuan.

### ⚠ ADI

Arreta-galtze batek istripua eragin dezake, eta horrek lesioen arriskua areagotzen du. Infotainment sistema erabiltzeak trafikolari adi ez egotea eragin dezake.

## Funtzio-botoien azalpena



**68 ir.** Irudikapen eskematikoa: Pantailan egon daitezkeen funtzio-botoien ikuspegi orokorra

## Pantailako goialdea

Informazio hau beti dago ikusgai, infotainment sistema itzalita badago ere»» **68 ir.** :

- A Ordua, Sarrerako deia edo aurreklimatizazioa piztea/italtzea.**
- B Climabar»» 164 or.**
- C Status bar.** Sistema pertsonalizatzea erabiltzailearen eta jakinarazpenen araberak.  
Doikuntza batzuk pertsonalizazio-funtzioaren erabiltzaileen kontuetan gorde

daitezke, eta, horregatik, automatikoki alda daitezke erabiltzaileen kontua aldatzean

## Pantailako behealdea

- D Menu nagusia bistaratzeko modua:**  
@: menu nagusia 6 funtzio nagusiekin, 2 pantailatan banatuta (3 + 3, erabiltzaileak pertsonalizatzeko modukoak, funtzioaren gainean sakatuta mantenduz).

☺: menu nagusia mosaiko eran (Infotainment sistemaren funtzio guztiak)

- E Infotainment sistemaren funtzioetarako zuzeneko sarbideak** (gehienez 10 funtzio, 5 + 5, erabiltzaileak pertsonalizatzeko modukoak). Ikonoaren gainean saka-tzeari eutsiz, aipatutako funtzioak edita daitezke (ikonoak ordezkatzeko, ikonoak kentzeko edo hurrenkera aldatzeko).
- F Sarrera zuzena** Laguntzaileetara, Gidatze-profiletara, Giroitze-argira eta Ibilgai-luaren doikuntzetara»» **95 or.**

## Hasierako konfiguraziorako laguntzailea



**69 ir.** Irudikapen eskematikoa: Hasierako konfiguraziorako laguntzailea

Hasierako konfiguraziorako laguntzaileak infotainment sistema konfiguratzeko, lehenengo aldiz sartzen zarenean, lagunduko dizu.

Infotainment sistema konektatzen duzun bakoitzean konfigurazioko»» **69 ir.** hasierako pantaila agertuko da, parametro guztiak konfiguratu ez badituzu ("✓" markarekin) edo **No mostrar otra vez** funtzio-tekla sakatu ez baduzu.

### Funtzio-botoia: Funtzioa

|   |                                        |
|---|----------------------------------------|
| ✕ | Itxi konfiguraziorako laguntzailea.    |
| A | Sakatu eguna eta ordua konfiguratzeko. |

### Funtzio-botoia: Funtzioa

|   |                                                                                           |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| B | Sakatu une hartan ondoen jasotzen duten irrati-kateak bilatzeko eta memoriari gordetzeko. |
| C | Sakatu Online Media-ren doikuntzara joateko.                                              |
| D | Sakatu, zure mugikorra infotainment sistemari lotzeko.                                    |
| E | Sakatu etxeko helbidea hautatzeko, uneko kokapenaren bitartez edo helbidea eskuz sartuz.  |

### Funtzio-botoia: Funtzioa

|                     |                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No mostrar otra vez | Infotainment sistema konfiguratzeko ahalmena desaktibatzen du. Hasierako konfigurazioa egin nahi baduzu, erabili beharko duzu sarbide hau:<br>⚙ <b>Ajustes &gt; Asistente a la configuración inicial.</b> |
| Iniciar             | Hasierako konfiguraziorako laguntzailea abiarazten du.                                                                                                                                                    |
| Finalizar           | Sakatu konfigurazioa amaitzeko, behin doikuntza bat edo gehiago aplikatuta, laguntzailearen menu nagusia.                                                                                                 |

## Ibilgailuari buruzko informazioa

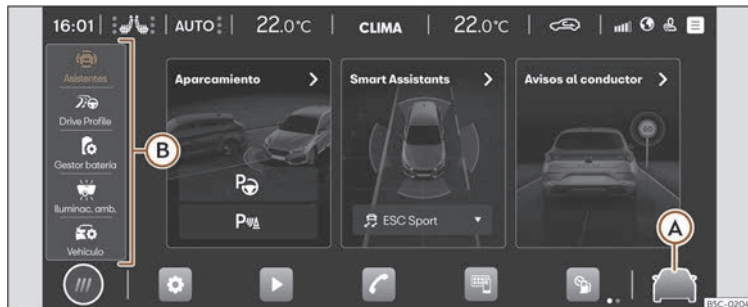


**70 ir.** Irudikapen eskematikoa: Ibilgailuaren informazioa eta egoera

Menu nagusiko **Datos** gainean sakatuz, ibilgailuaren informazioaren menua irekiko da, honako azpimenu hauekin:

- **Bidaia inguruko datuak:** Batez besteko kontsumoa, batez besteko abiadura, egindako distantzia, bidaia iraupena eta autonomia erakusten dira. 3 memoria ditu: “Irteeratik”, “Kalkulua guztira” eta “Erregaia hartu den momentutik” >>> 76 or.
- **Ibilgailuaren egoera:** Matxuren abiak, gorabeherak, pneumatikoen presioa memorizatzea edo hurrengo ikuskapen-zerbitzuaren informazioa erakusten dira.
- **e-Info:** Autonomia elektrikoa eta energia-fluxua agertuko dira >>> 227 or.

## Ibilgailuaren laguntzaileak eta doikuntzak



**71 ir.** Irudikapen eskematikoa: Ibilgailuaren laguntzaileak eta doikuntzak

» 71 ir. (A) gainean sakatuz, edota menu nagusiko **Ajustes del vehículo** gainean, ibilgailuaren laguntzaileen eta doikuntzen menua irekiko da. Ondoren, ezkerreko (B) zonan dauden menuetako baten gainean sakatuta, hautatutako doikuntzen edo laguntzaileen menua agertuko da pantailan.

Laguntzaileen eta doikuntzen kopurua bertsoaren eta delako herrialdearen arabera da.

#### ■ Asistentes

##### ■ Aparkalekua

- Geratze-balaztaren aktibazio automatikoa» 279 or.
- Aparkatzeko laguntzailea» 286 or.

##### ■ Smart Assistants

- ESC aktibatzea / desaktibatzea, balaztatzea egonkortzeko eta laguntzeko sistemak» 282 or.
- Start-Stop sistema aktibatzea / desaktibatzea» 229 or.
- Abiaduraren kontrol moldatzailea (ACC)» 256 or.
- Errei-irteeraren abisu-sistema (Lane Assist)» 264 or.
- Larrialdi-balaztatzeari laguntzeko sistema (Front Assist)» 251 or.
- Gidatze-laguntzailea (Travel Assist)» 266 or.
- Larrialdietarako laguntzailea (Emergency Assist)» 269 or.
- Abiadura-mugagailua.

##### ■ Abisuak gidariari

- Nekea antzemateko sistema» 77 or.
- Trafiko-seinaleak antzemateak» 79 or.
- Errei-aldatzeko laguntzailea» 270 or.

##### ■ Drive Profile» 238 or.

##### ■ Giroitze-argia» 130 or.

##### ■ Ibilgailua

- Tresnen koadroa» 73 or.
- Argiztapena» 129 or.
- Atzerako ispiluak» 133 or.
- Ixtea» 98 or.
- Argiak» 122 or.
- Leihoak» 117 or.
- Pneumatikoak» 355 or.
- Erosotasun-argia» 129 or.

»

- Haizetako-garbigailua»» 131 or.
- Propultsio elektrikoa (PHEV ibilgailu hibridoak)»» 225 or.
- Eserlekuak»» 136 or.

## Agurtzeko pantaila



**72 ir.** Irudikapen eskematikoa: agurtzeko pantaila.

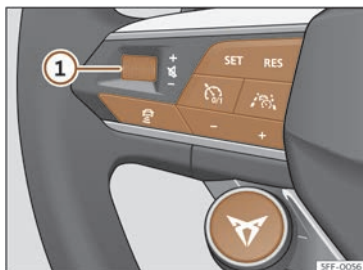
Pizgailua deskonektatzean, **Agurtzeko pantailak** gogorarazten dizu informazio garrantzitsua ibilgailua utzi aurretik.

»» **72 ir.**

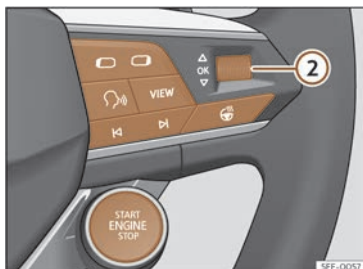
X Agurtzeko pantaila ixten du.

## Funtzio anitzeko bolantea

### Funtzioak



73 ir. Aginteak bolantean.



74 ir. Aginteak bolantean.

Bolanteak funtzio anitzeko moduluak ditu, eta horietatik posible da audio-, telefono-,

nabigazio, ahotsaren bidezko kontrol- eta gidatzeko laguntzaileen funtzioak kontrolatzea, gidatzeari arreta galarazi gabe.

### Botoi erabilgarriak bertsioaren arabera

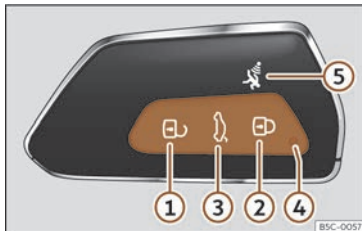
| Ikurra | Funtzioa                                                                                                                                                                                            |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ①      | <i>Biratzea:</i> Bolumena igotzea/jaitea<br><i>Sakatzea:</i> Bolumena isiltzea                                                                                                                      |
| ②      | <i>Biratzea:</i> Tresnen koadroaren menuan bilatzea. Nabigazioa moduan, Digital Cockpit-en mapa handitzeko/txikitzeko biratzea<br><i>Sakatzea:</i> Tresnen koadroan nabarmendutako aukera hautatzea |
| ⏮ ⏭    | <i>Irratia:</i> Aurreko/ondorengo irrati-katea bilatzea.<br><i>Media:</i> Sakatze laburra: aurreko/hurrengo pista; sakatze luzea: aurrerapen/atzerapen azkarra                                      |
| ☎      | Telefono-menua aktibatzea (deia irerantzutea, deia amaitzea)                                                                                                                                        |
| 🔄      | Media-iturrien eta irratiaren artean aldatzea                                                                                                                                                       |
| 📺      | Tresnen koadroaren menua aldatzea (aurrekoa/hurrengoa)                                                                                                                                              |
| 🔊      | Ahots bidezko kontrola aktibatzea/desaktibatzea                                                                                                                                                     |
| VIEW   | <i>Koadro digitala (Digital Cockpit):</i> Koadro digitaletako ikuspegiak aldatzea<br>» 71 or.                                                                                                       |

| Ikurra            | Funtzioa                                                                                                                                                 |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 🔇                 | Bolanteko berogailua aktibatzea edo desaktibatzea» 169 or.                                                                                               |
| 🕒 0/1             | Abiadura-erregulagailua» 248 or. / ACC» 256 or. / Abiadura-mugagailua konektatzea/deskonektatzea<br>» 250 or.                                            |
| SET RES           | <b>SET:</b> ACC / Abiadura-erregulagailua / Mugagailua aktibatzea<br><b>RES:</b> ACCren edo abiadura-erregulagailuaren abiadura programatua berrezartzea |
| - +               | + Abiadura programatua handitzea<br>- Abiadura programatua murritzea                                                                                     |
| 🚗                 | Travel Assist aktibatzea edo desaktibatzea» 266 or.                                                                                                      |
| 🚗                 | Tresnen koadroan gidatzeko laguntzaileen menua irekitzen du                                                                                              |
| 📶                 | ACCren distantzia programatua aldatzen du                                                                                                                |
| 📶                 | Gidatze-profilak hautatzea» 238 or.                                                                                                                      |
| START ENGINE STOP | Motorra martxan jarri eta gelditu<br>» 221 or.                                                                                                           |

## Ireki eta ixtea

### Ibilgailuaren giltzak

#### Ibilgailuaren giltza



75 ir. Ibilgailuaren giltza.



76 ir. Erdiko kontsola: ibilgailuaren giltzarako ahokalekua.

Honako hauen legenda»» 75 ir.

- ① Ibilgailua desblokeatzea

- ② Ibilgailua blokeatzea
- ③ Maletategiko atea bakarrik desblokeatzea. Sakatu tekla ibilgailuaren keinukari guztiek laburki dir-dir egin arte. 2 minutu dituzu maletategiko atea irekitzeko. Denbora hori igaro ostean, berriro blokeatuko da. Horrez gain, giltzaren argiak dir-dir egiten du.

- ④ Kontrol-argia
- ⑤ Alarma-botoia. Sakatu larrialdietan bakarrik! Botoia sakatu ondoren, ibilgailuaren bozina joko du eta keinukariak laburki argizatuko dira. Berriro sakatuta desnektatuko da.

Ibilgailuaren giltzarekin, ibilgailua urrutitik blokeatu eta desblokeatu daiteke»» 101 or.

Pila duen igorlea ibilgailuaren giltza barruan dago. Hargailua ibilgailuaren bidaiari-lekuan dago. Pila berria duen ibilgailuaren giltzaren irismen-eremua ibilgailuaren inguruko hainbat metrotakoa da.

Ezin bada ibilgailua giltzaz ireki edo itxi, berriro sinkronizatu»» 100 or. edo haren pila»» 100 or. aldatu beharko da.

Ibilgailuaren hainbat giltza erabili daitezke.

#### Ibilgailuaren giltzako kontrol-argiak

Ibilgailuaren giltzan botoi bat laburki sakatzaren denean, kontrol-argiak behin egingo du dir-dir (④)»» 75 ir. laburki, baina, denbora luze sakatzen bada, hainbat alditan egingo du

dir-dir, adibidez, erosotasun-irekiera erabiltzean.

Ibilgailuaren giltzako kontrol-argia argizatzen ez bada botoia sakatzean, giltzaren pila aldatu beharko da»» 100 or.

#### Giltzarako ahokalekua

Abio-sakagailutik gertu giltzarako ahokalekua dago»» 76 ir. **¡Atención!** Ez nahastu larrialdi-abiorako lekuarekin»» 224 or.

#### Ordezko giltza

Ordezko giltza bat edo ibilgailuaren beste giltzak lortzeko ibilgailuaren xasis-zenbakia behar da.

Ibilgailuaren giltza bakoitzak mikrotxip bat du eta hark ibilgailuaren ibilgetzaile automatikoaren datuekin kodifikatuta egon behar du. Ibilgailuaren giltza batek ez du funtzionatuko ez bada mikrotxipik edo kodifikatu gabe badago. Hori ere aplikagarria da ibilgailurako bereziki fresatutako giltzei dagokienez.

Ibilgailuaren giltzak edo ordezkoko giltza berriak CUPRA Zerbitzu espezializatu batean, SEAT Zerbitzu Ofizial batean, tailer espezializatu batean edo giltza horiek egiteko baimendutako eta gaitutako zerbitzueta esku-ratu daitezke.

Giltza berriak edo ordezkokoak erabili baino lehen, sinkronizatu egin behar dira»» 100 or.

## ⚠ ADI

- Ez utzi inoiz haurrak edo babesgabeko pertsonak bakarrik ibilgailuaren barruan; izan ere, larrialdiren bat gertatuz gero, ezin izango lirateke ibilgailutik atera edo beren buruez baliatu.
- Hirugarrenek giltzak modu arduragabeen erabiltzen badituzte, motorra abiarazi eta ekipamendu elektrikoren bat aktiba dezakete (beira-jasogailua, esaterako), eta horrek istripu arriskua dakar. Ibilgailuaren atea giltzaz blokeatuta gera daitezke urrutiko agintea erabiliz, eta, larrialdiren bat gertatzekotan, laguntzea oztopatu.
- Ez utzi inoiz giltzak ibilgailuaren barruan. Hirugarrenek ibilgailua baimenik gabe erabiltzen badute kalteak eragin ditzakete eta ibilgailuaren lapurreta erraztu. Hori dela eta, eraman beti gainean giltza ibilgailutik irtetea.
- Ez kendu inoiz kontaktua ibilgailua mar-txan dagoen bitartean. Bestela, direkzioa blokeatu liteke eta ezingo litzateke bolantea biratu.

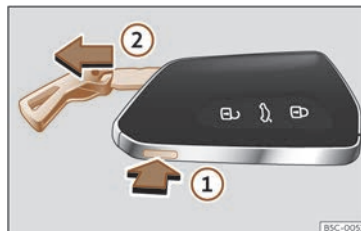
## ① KONTUZ

Ibilgailuaren giltza guztiek osagai elektro-nikoak dituzte. Babestu kalterik eta kolpe gogorrik jaso ez dezaten, eta babestu he-zetasunetik.

## ℹ Oharra

- Sakatu ibilgailuaren giltzako botoia dago-kion funtzioa benetan beharrezkoa denean bakarrik. Behar ez denean botoia sakatuz gero, ibilgailua nahigabe desblokeatu edo alarmak jo dezake. Hori ere aplikagarria da jarduera-eremutik kanpo zaudela uste izan arren.
- Ibilgailuaren giltzaren funtzionamendua aldi baterako kaltetu daiteke, ibilgailutik gertu dauden eta frekuentzia-tarte berean lan egiten duten irrati-igorgailuak gainjar-tzeagatik, adibidez, irratia edo telefono mugikorrak.
- Ibilgailuaren giltzaren eta ibilgailuaren arteko oztopoek, meteorologia-baldintza txarrek eta pila deskargatu samar egoteak era nabarmenean murrizten dute urrutiko agintearen irismena.
- Ibilgailuaren giltzako botoiak edo ixte-sistema zentralizatuko botoietako bat sa-katzen badira behin eta berriro» 103 or. denbora labur batez, ixte-sistema zentrali-zatua denbora laburrez deskonektatuko da gehiegi ez kargatzeko. Orduan, ibilgailua desblokeatuta egongo da. Blokeatu beha-rrezkoa izanez gero.
- Zure zerbitzu teknikoak urrutiko agintea duten beste giltza batzuk eman diezazkizu-ke, eta horiek establezimendu berean sin-kronizatu behar dira.
- Gehienez, urrutiko agintea duten bost giltza erabil daitezke.

## Giltzaren ezpata txikia ateratzea



**77 ir.** Ibilgailuaren giltza:ezpata txikia atera-tzea.

Ibilgailuaren giltzak ezpata txiki bat darama barruan, gidari-atearen larrialdiko blokea-tze-/desblokeatze-kasuan hura erabiltzeko » 111 or.

- Sakatu» **77 ir.** ① botoia zirgiloa giltzatakoduan ateratzeko eta ezpata txikia atera-tzeko ②. Zirgiloa leunki sakatuz gero, tinko geratuko da giltzatakoduan.
- Sakatu» **77 ir.** ① botoia desblokeatzeko. Sakatuta eduki ① botoia eta, aldi berean, tira egin zirgilotik geziaren norabidean» **77 ir.** ② ezpata txikia erabat ateratzeko.

## Pila aldatzea



**78 ir.** Ibilgailuaren giltza: pilarako konpartimentuaren tapa irekitzea.



**79 ir.** Ibilgailuaren giltza: pila ateratzea.

CUPRAK pila tailer espezializatu batean aldatzeko gomendatzen dizu.

Pila ibilgailuaren giltzako atzealdean dago, tapa baten azpian.

## Pila aldatzea

- Ibilgailuaren giltzako ezpata txikia atera >>> 99 or.
- Sartu ezpata txikia artekan >>> **78 ir.**, presioa egin geziaren noranzkoan ① eta atera tapa palanka eginez ②.
- Atera pila konpartimentutik objektu fin egoki bat erabiliz >>> **79 ir.**
- Ipini eta ahokatu pila berria pilarako konpartimentuan >>> ①.
- Ipini tapa eta egin bultza ibilgailuaren giltzaren karkasan, ahokatu arte.

### ⚠ ADI

20 mm-ko diametroko pila bat edo bestelako botoi formako pila bat irensteak lesio larriak eragin ditzake, baita heriotza ere, denbora laburrean.

- Mantendu ibilgailuaren giltza eta pilak dituzten giltzakoak haurren irismenetik kanpo.
- Norbaitek agian pila bat irensten duenaren susmoa baduzu, zoaz berehala sendagilearengana.

### ⚠ KONTUZ

- Pila behar bezala aldatzen ez bada, ibilgailuaren giltza hondatu egin daiteke.
- Pila desagokiak erabiltzen badira, ibilgailuaren giltza hondatu egin daiteke. Hori dela eta, agortutako pila potentzial-diferen-

tzia, tamaina eta zehaztapen beretako pila berri batekin aldatu beti.

- Pila muntatzean, polaritatea egokia dela egiaztatuz.

### 🌸 Ingurumenari buruzko oharra

Agortutako pilak ingurumena errespetatuz deuseztatu.

## Ibilgailuaren giltza sinkronizatzea

Maiz sakatzen baduzu botoia ekintza-eremutik at, baliteke ibilgailuaren giltzarekin jadanik ibilgailua blokeatu edo desblokeatzeko aukerarik ez izatea. Kasu horretan, ibilgailuaren giltza berrir sinkronizatu beharko da, jarraian adierazten den moduan:

- Ibilgailuaren giltzako ezpata txikia atera >>> 98 or.
- Sakatu ibilgailuaren giltzako botoia. Horretarako, ibilgailuaren alboan geratu beharko duzu.
- Minutu bat igaro aurretik, ireki ibilgailua giltzaren ezpata txikiarekin. Sinkronizazioa amaitu da.
- Beharrezkoa bada, muntatu tapa.

## Ixte-sistema zentralizatua

### Gaiaren aurkezpena

Ixte-sistema zentralizatuak behar bezala funtzionatzen du maletategiko atea eta gainontzeko ate guztiak guztiz itxita daudenean. Gidariaren atea irekita baldin badago, ibilgailua ezin izango da ibilgailuaren giltzarekin blokeatu.

#### △ ADI

Ixte-sistema zentralizatuaren erabilera desegokiak lesio larriak sor ditzake.

- ixte-sistema zentralizatuak ate guztiak blokeatzen ditu. Barnetik blokeaturiko ibilgailu batek, baimena ez duten pertsonak ateak kanpotik ireki ditzatela eta ibilgailura sartzea ekidin dezake. Hala ere, larrialdi edo istripu kasuetan, blokeaturiko ateen ibilgailura sartu eta bertan daudenei laguntzea oztopatzen dute.
- Ez utzi inoiz haurrak edo babesgabeko pertsonak ibilgailuaren barruan. Ixte-sistema zentralizatuaren botoiak ate guztiak barrutik blokeatzeko aukera ematen du. Horrekin, ibilgailuan doazen pertsonak giltzapeturik geratuko dira. Ibilgailuan giltzapaturiko pertsonen temperatura oso altuak edo baxuak paira ditzakete.

• Urtaroaren arabera, itxita dagoen ibilgailu batean oso temperatura altuak edo baxuak sor daitezke eta horiek lesio larriak eta gai-xotasunak eta heriotza ere eragin ditzakete, bereziki haur txikiengan.

• Inoiz ez utzi inor bakarrik blokeaturiko ibilgailu baten. Larrialdirik balego baliteke pertsona horiek beren kabuz ibilgailutik ezin irtetea edo laguntzarik jaso ahal ez izatea.

### Deskribapena

Ixte-sistema zentralizatuak ate guztiak, maletategiko atea eta erregai-tangaren tapa<sup>1)</sup> blokeatu eta desblokeatzeko aukera ematen du, era zentralizatuan:

- Kanpotik, ibilgailuaren giltzarekin >>> 102 or.
- Kanpotik, Keyless Access sistemarekin >>> 104 or.,
- Barrutik, ixte-sistema zentralizatuaren botoiarekin >>> 103 or.

Ibilgailuaren segurtasun-baldintzak hobetzeko hainbat funtzio daude:

- “Safe” segurtasun-sistema >>> 107 or.

- Oharkabeko irekieraren ondoriozko auto-blokeatze-sistema
- Desblokeatze selektiboaren sistema
- Abiaduraren eta autodesblokeoaren ondoriozko autoblokeatze-sistema (Auto Lock)
- Segurtasunezko desblokeatze-sistema

### Oharkabeko irekieraren ondoriozko autoblokeatze-sistema

Lapurreten aurkako segurtasun-sistema bat da, eta ibilgailua deskuidu batengatik irekita uztea saihesten du. Ibilgailua automatikoki blokeatuko da, desblokeatu eta 30 igaro ostean, ez bada aterik eta maletategiko atea irekitzen.

### Ateen desblokeatze selektiboa

Giltzaz itxitakoan, ateak eta atzeko atea blokeatzen dira. Nahi baduzu, atea irekitzean, gidariarena *bakarrik* desblokea dezakezu, edo, bestela, ibilgailu osoa. Horretarako, egin doikuntza infotainment sisteman >>> 102 or.

### Blokeo automatikoa (Auto Lock)

Auto Lock funtzioak ateak eta atzeko atea blokeatzen ditu 15 km orduko inguruko abiaduratik aurrera (9 mph). Erregai-tangaren tapa desblokeatuta<sup>1)</sup> geratzen da, ibilgailutik jaitsi gabe depositua bete ahal izateko.

<sup>1)</sup> Ibilgailu hibridoak izan ezik >>> 327 or.

Ibilgailua desblokea daiteke ixte-sistema zentralizatuaren agintea irekitzeko funtzioari edo atea irekitzeko palanketako bati eraginez.

Horrez gain, istripu batean airbagak irekiz gero, atea automatikoki desblokeatuko dira, kanpoaldetik ibilgailuaren barrualdean lagundu ahal izateko.

## Keinukariak

Keinukariek dir-dir egingo dute bitan, desblokeatzean, eta behin, blokeatzean.

Ez badu dir-dir egiten, horrek esan nahi du ate bat, atzeko atea edo kapota ez dagoela itxita.

## Ibilgailua nahi gabe ixtea

Honako kasu hauetan ez da itxiko giltza ibilgailuan utzi baduzu:

- Gidariaren atea irekita badago, ibilgailua ez da blokeatuko ixte-sistema zentralizatuaren konmutadorea erabiltzean >>> 103 or.

Blokeatu zure ibilgailua urrutiko kontrolako giltzarekin ate guztiak eta atzeko atea itxita daudenean. Horrela, ibilgailua nahi gabe ixtea saihestuko duzu.

## Oharra

- Ez utzi objektu baliotsurik ibilgailuaren barruan. Itxita egon arren, ibilgailua ez da kutxa gotor bat!
- Gidariaren ateko atarian LEDa pizten bada 30 segundo inguruz blokeatu ondoren, arazo bat izango da ixte-sistema zentralizatuaren funtzionamenduan edo lapurreten aurkako alarman. Mesedez, matxura konpondu CUPRA Zerbitzu espezializatu batean, SEAT Zerbitzu Ofizial batean edo tailer espezializatu batean.
- Lapurreten aurkako alarmak bidaiari-lekua zuzen zainduko du baldin eta leihatilak eta sabaia itxi badira bakarrik.

## Ixte-sistema zentralizatuaren doikuntzak

Infotainment sisteman ixte zentralizatuaren doikuntzak egin daitezke.

### Ateak desblokeatzea

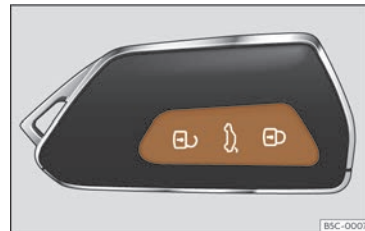
- Sakatu funtzio-botoi hau  > **Vehículo** > **Exterior** > **Cierre cent.** > **Ateak desblokeatzea.**

Erabaki dezakezu desblokeatzerakoan ea desblokeatuko diren ate **guztiak** edo bakarrik **gidariaren** atea. Aukera guztietan, erregai-tangaren estalkia ere desblokeatuko da.

**Conductor** doikuntzarekin, behin bakarrik urrutiko kontrolako giltzaren  tekla sakatuta, gidariaren atea desblokeatuko da. Aipatutako tekla bitan sakatzen baduzu, gainontzeko atea eta atzeko atea desblokeatuko dira.

 tekla sakatuz gero, ibilgailuko ate guztiak blokeatuko dira. Aldi berean, baieztapen-seinale bat entzungo da.

## Kanpotik desblokeatzea eta blokeatzea



**80 ir.** Urrutiko kontrolako giltza:teklak.

- Blokeatzea: sakatu  >>> **80 ir.** botoia.
- Ibilgailua "Safe" segurtasun-sistemarik gabe blokeatzea: sakatu beste behin  botoia hurrengo 2 segundoan.
- Desblokeatzea: sakatu  botoia.
- Maletategiko atea desblokeatzea: sakatuta eduki  botoia segundo batez gutxienez.

Ibilgailua desblokeatzeko bada eta ez bada inolako atetik edo atzeko atea irekitzen 30 segundoko epean, ibilgailua automatikoki blokeatuko da berriz. Funtzio horri esker, ibilgailua ez da betiko desblokeatuta geratu-ko nahi gabe. Horrek ez du balio ⇌ tekla sakatuta mantentzen bada gutxienez segundo batez.

### Desblokeatze selektiboaren sistema

Desblokeatze selektiboaren sistemari esker, gidariaren atea eta erregai-tangaren estalkia bakarrik desblokeatu daitezke. Ibilgailuaren gainontzeko zatiak blokeatuta egongo dira.

*Gidariaren atea eta tangaren estalkia desblokeatzea:*

- Sakatu *behin* urrutiko kontrolako giltzaren  tekla, edo biratu giltza *behin* irekigunearen norabidean.

*Ate guztiak, atzeko atea eta tangaren estalkia desblokeatzea:*

- 5 segundoko epean, sakatu *bitan* urrutiko kontrolako giltzaren  tekla, edo giltza biratu *bitan* 5 segundoko epean, irekigunearen norabidean.

Gidariaren atea bakarrik irekiz gero, berehala desaktibatuko dira Safe segurtasun-sistema eta lapurreten aurkako alarma.

Infotainment sistema duten ibilgailuetan, segurtasunezko ixte-sistema zentralizatua zuzenean doi daiteke >>> 102 or.

### ADI

Gogoan izan segurtasun-oharrak >>>  Lapurreten aurkako "Safe" segurtasun-sistema 108 or.

### Oharra

- Sakatu urrutiko kontrolaren giltza ibilgailua ikusten duzunean bakarrik.
- Urrutiko kontrolaren giltzako bestelako funtzioak >>> 118 or., Erosotasun-irekitze eta -ixtea.

### Barrutik desblokeatzea eta blokeatzea



**81 ir.** Erdiko kontsolan:ixte-sistema zentralizatuaren konmutadorea

- Blokeatzea: sakatu  >>> **81 ir.** botoia.
- Desblokeatzea: sakatu berrir  >>> **81 ir.** botoia.

Ibilgailua blokeatzen bada ixte-sistema zentralizatuaren botoiarekin >>> **81 ir.**, honako hau kontuan hartu beharko da:

- Ezin dira atek eta atzeko atea ireki *kanpoaldetik* (segurtasun-arrazoia direla eta, adibidez, semaforo baten aurrean geratzea).
- Ixte-sistema zentralizatuaren argia >>> **81 ir.** argizatuko da ate guztiak itxi eta blokeatu direnean.
- Ateak barrutik ireki daitezke bakoitza bere aldetik, atea irekitzeko palankatik tira eginuz.
- Erregai-tangaren estalkiak desblokeatuta egoten jarraitzen du (ibilgailu hibridoak izan ezik >>> 327 or.).
- Horrez gain, istripu batean airbagak irekiz gero, barrutik blokeatutako atek automatikoki desblokeatuko dira, kanpoaldetik ibilgailuaren barrualdean lagundu ahal izateko.

### ADI

- Ixte-sistema zentralizatuaren konmutadoreak pizgailua deskonektatua dagoenean ere funtzionatzen du, "safe" segurtasun-sistema aktibatuta dagoenean izan ezik.

»

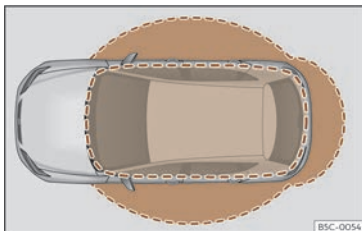
- Ixte-sistema zentralizatuko konmutadoreak ez du funtzionatuko ibilgailua kanpoaldetik blokeatzen bada segurtasun-sistema konektatuta dagoela.

- Ateak blokeatuta badaude, zaila izango da kanpotik laguntzea larrialdia izanez gero. Ez utzi inoiz inor ibilgailuaren barruan, batez ere umeak.

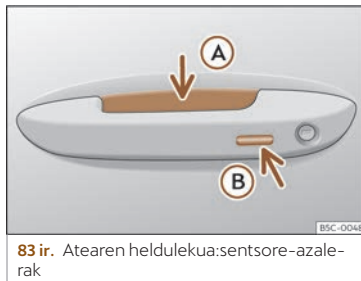
### Oharra

Zure ibilgailua automatikoki blokeatuko da 15 km/h (9 mph) abiadurara iristean (Auto Lock)>>> 101 or. Ibilgailua berriz desblokea dezakezu  ixte-sistema zentralizatuaren konmutadorearen teklaarekin.

### Ibilgailua desblokeatzea eta blokeatzea Keyless Access-ekin



82 ir. Keyless Access:hurbiltasun-eremuak.



#### >>> 83 ir.

- (A) Desblokeatzeko sentsore-azalera ateko heldulekuaren beheko aldean.
- (B) Blokeatzeko sentsore-azalera heldulekuaren kanpo aldean.

Ekipamenduaren arabera, ibilgailuak Keyless Access sistema izan dezake.

#### Keyless Access sistema konfiguratzeko

Keyless Access sistemaren jokabidea infotainment sistemaren **Ajustes del vehículo** menuan doi daiteke.

Keyless Access funtzioa desaktibatzen bada, bere funtzionamendua mugatuko da.

Keyless Access giltzarik gabeko ixte- eta abio-sistema bat da eta harekin ibilgailua desblokeatu eta blokea daiteke haren giltza aktiboki erabili gabe. Horretarako, ibilgailuan

sartzen saiatzean, nahikoa da dagokion antzemate-zonaldean ibilgailuko giltza baliogarri bat egotea.

#### Ibilgailua desblokeatzea

- Ukitu sentsorearen gainazala, (A) heldulekuaren barrualdean. Keinukari guztiek kliskatzen dute *bi aldiz*

Sentsorearen gainazala birritan ukituz gero, ibilgailu osoa desblokeatzen da.

#### Ibilgailua automatikoki desblokeatzea

Ibilgailua automatikoki desblokea daiteke. Horretarako, funtzioak infotainment sisteman aktibatuta egon behar du eta ibilgailuaren giltzak ibilgailuaren hurbileko gunean egon behar du.

Giltza detekzio-eremutik gertu badago, ibilgailua automatikoki desblokeatuko da.

Ibilgailua denbora luzez desblokeatzen ez bada, funtzioa desaktibatuko da.

Ibilgailua aurreko ateetatik bakarrik desblokeatu eta blokea daiteke. Hura egitean, urrutiko kontrolerako giltzak ez du ateko heldulekutik 1,5 metro baino urrutiago egon behar.

Berdin da urrutiko kontrolerako giltza, adibidez, zure txaketaren patrikan egotea.

Ixteko prozesua amaitu ondoren, ezingo da atea denbora epe laburrez ireki. Horrek

ateak ondo itxi direla ziurtatzeko aukera ematen dizu.

Nahi izanez gero, dagokion atea *bakarrik* edo ibilgailu osoa desblokea dezakezu. Beharrezko doikuntzak gidariarentzako informazio-sistema duten ibilgailuetan egin ditzakezu >>> 95 or.

### Informazio orokorra

Giltza baliozko bat gertuko zonaldeetako batean bada >>> **82 ir.** , Keyless Access giltzarik gabeko itxi- eta abio-sistemak aipatutako giltzari sartzeko aukera emango dio aurreko ateetako heldulekuen sentsore-azalaretako bat ukitzen bada.

Ondoren, honako funtzio hauek aukeran daude ibilgailuaren giltza aktiboki erabili beharrik gabe:

- *Keyless-Entry*: ibilgailua desblokeatzea aurreko ateetako heldulekuen bidez edo atzeko atean kokatutako *softtouch*/heldulekua- ren bidez.
- *Keyless-Exit*: ibilgailua blokeatzea gidaria- ren edo gidarikidearen ateko heldulekua- ren sentsorearen bidez.
- *Easy Open*: atzeko atea irekitzea oin bat atzeko kolpe-leungailuaren >>> 115 or. azpi- tik mugituz.
- *Press & Drive*: motorra giltzarik gabe mar- txan jartzea, abio-sakagailuarekin >>> 221 or.

Ixte-sistema zentralizatuak eta ixte-sistemak desblokeatzeko eta blokeatzeko sistema *arruntak* bezala funtzionatzen dute. Agin- teak bakarrik aldatzen dira.

Ibilgailuaren desblokeatzea keinukarien dir- dir *bikoitzaren* bidez baieztatuko da; blokea- tzea, berriz, *bakar batekin*.

Ibilgailua blokeatzen bada eta ondoren ate guztiak eta atzeko atea ixten badira ibilgai- luaren barruan erabilitako azken giltza gera- tzen dela, eta ibilgailuaren kanpoan, berriz, bat bera ere **ez**, ez da berehala **blokeatuko**. Ibilgailuko keinukari guztiek dir-dir egiten du- te *lau aldiz*. Ateak edo atzeko atea irekitzen ez badira, ibilgailua blokeatuko da zenbait segundoren ondoren.

Ibilgailua desblokeatzen bada, eta ateak edo atzeko atea irekitzen ez badira, ibilgailua be- rriz blokeatuko da segundo batzuk pasa on- doren.

### Ateak desblokeatzea eta irekitzea (Keyless-Entry)

- Heldu aurreko ateetako baten heldulekua- ri. Hala eginez, heldulekua- ren sentsore-aza- lera guztia ukituko da >>> **83 ir.** (gezia) eta ibilgailua desblokeatuko da.
- Ireki atea.

Irekitze-sistema selektiboa duten ibilgailue- tan, edo infotainment sistema konfiguratu

dutenean, ateko heldulekuari bitan helduz gero, ate guztiak desblokeatuko dira.

### “Safe” segurtasun-sistemarik gabeko ibil- gailuetan: ateak itxi eta blokeatu (Keyless-Exit)

- Deskonektatu motorraren pizgailua.
- Itxi gidariaren aldeko atea.
- Ukitu *behin* blokeatzeko sentsore-azalera >>> **83 ir.** (gezia) aurreko ateetako baten heldulekuan. Heldulekua- ren bidez erabiliko den ateak itxita egon beharko du.

### “Safe” segurtasun-sistema duten ibilgai- luetan: ateak itxi eta blokeatu (Keyless-Exit)

- Deskonektatu motorraren pizgailua.
- Itxi gidariaren aldeko atea.
- Ukitu *behin* sentsore-azalera >>> **83 ir.** (gezia) aurreko ateetako baten heldulekuan. Ibilgailua blokeatuko da “Safe” segurtasun- sistemarekin >>> 107 or. Heldulekua- ren bidez erabiliko den ateak itxita egon beharko du.
- Ukitu *bitan* aurreko ateetako baten heldu- lekua- ren sentsore-azalera >>> **83 ir.** (gezia) ibilgailua blokeatzeko “Safe” >>> 107 or. se- gurtasun-sistema aktibatu gabe.

### Atzeko atea desblokeatzea eta blokeatzea

Ibilgailua blokeatuta dagoenean, maletategi- ko atea desblokeatuko da irekitzean, inguru >>

berean»» **82 ir.** ibilgailuaren giltza baliagarri bat badago.

Ireki edo itxi atzeko atea *ohi* bezala.

Itxi ondoren, maletategiko atea automatikoki blokeatuko da. Ibilgailu osoa desblokeatuta badago, atzeko atea **ez** da automatikoki blokeatuko itxi ondoren.

### Zer gertatzen da ibilgailua bigarren giltza batekin blokeatzen bada?

Ibilgailuaren barnean ibilgailuaren giltza bat baldin badago eta ibilgailua kanpotik blokeatu egiten bada bigarren giltza batekin, ibilgailuaren barnean dagoen giltza blokeatuta gertatzen da motorra abiarazteko»» **221 or.** Motorra abiaraztea gaitzeko, ibilgailuaren barnean dagoen giltzaren  tekla sakatu behar da.

### Sentsoreak automatikoki desaktibatzea

Denbora-tarte luze batez ibilgailua desblokeatu edo blokeatzen ez bada, ateetako hurbiltasun-sentsoreak desaktibatu egingo dira automatikoki.

Ibilgailua blokeatuta dagoen bitartean atee-tan heldulekuaren sentsore-azaleraren bat maiz aktibatzen bada ohiz kanpo (esate baterako, zuhaixka baten adarrak ukitzean), hurbiltasun-sentsore guztiak desaktibatu egiten dira denbora jakin batez.

Sentsoreak berriro aktibatuko dira:

- Denbora jakin bat igarota.
- **EDO:** ibilgailua desblokeatzen bada giltzaren  teklaarekin.
- **EDO:** maletategia irekitzen bada.
- **EDO:** ibilgailua eskuz desblokeatzen bada giltzarekin.

### Keyless Access aldi baterako deskonektatzeko funtzioa

Ibilgailuaren desblokeatzea desaktiba dezakezu Keyless Access (giltzarik gabeko sarbidea) erabiliz, blokeatze- eta desblokeatze-ziklo baterako.

- Ipini martxa-hautagailua **P** posizioan; bestela, ibilgailua ezingo da blokeatu.
- Itxi atea.
- Sakatu urrutiko agintearen  itxeko botoia eta ukitu behin, hurrengo 5 segundoen barnean,»» **83 ir.**  gidariaren ateko heldulekuan blokeatzeko sentsorearen azalera. Ez eutsi ateko heldulekuari, bestela ibilgailua ez baita blokeatuko. Halaber, ibilgailua gidariaren ateko sarrailatik blokeatzen bada, desaktibatu egin daiteke.
- Funtzioa desaktibatu ote den egiaztatzeko, itxaron, gutxienez, 10 segundo, ateko heldulekuari eutsi eta tira egin handik. Atea ez litzateke ireki behar.

Hurrengo aldian, ibilgailua urrutiko agintearrekin edo zilindrotik soilik desblokeatu ahal

izango da. Hurrengo blokeatze/desblokeatzearen ondotik, giltzarik gabeko sarbidea (Keyless Access) modu aktiboan egongo da berriro.

### Keyless Access deskonexio-funtzio iraunkorra

Infotainment sisteman, ibilgailu-desblokeatzea desaktiba dezakezu iraunkorki Keyless Access (giltzarik gabeko sarbidea) erabiliz, beste giltza batzuek ibilgailua desblokeatzea edo abiaraztea eragozteko.

### Erosotasun-funtzioak

Leihatila elektriko guztiak eta beirazko sabaia erosotasunaren funtzioarekin itxi ahal izateko, mantendu hatz bat hainbat segundoz ateko heldulekuaren»» **83 ir.**  (gezia) blokeatzeko sentsorearen azaleraren gainean, leihatilak eta sabaia ixten diren arte.

Ateko heldulekuaren azalera sentsoreduna ukitzean, **ateak irekiko dira** infotainment sisteman aktibatu diren doikuntzen arabera,  > **Vehículo** > **Exterior** > **Cierre centralizado** funtzio-botoia erabiliz.

### ❗ KONTUZ

Ateetako heldulekuen sentsore-azalerak aktibatu egin daitezke presio handiko ur-zurrusta bat edo lurrun-zurrusta bat jasotzean, zonaldeetik hurbil ibilgailuaren giltza baliozko bat baldin badago. Beira-jasogailu

elektrikodun leihatilaren bat gutxienez irekita egonik, heldulekuetako bateko»» 83 ir.

ⓑ (gezia) sentsoredun azalera modu iraunkorrean aktibatzen bada, leihatila guztiak itxiko dira.

## Oharra

• Ibilgailuaren bateriak karga gutxi badu edo deskargatuta badago, edo ibilgailuaren giltzako pila agortuta edo agortzeaz bada, litekeena da Keyless Access sistemarekin ibilgailua desblokeatu edo blokeatzeko aukerarik ez izatea. Ibilgailua eskuz blokeatu edo desblokeatu daiteke»» 111 or.

• Ibilgailuaren blokeo egokia kontrolatu ahal izateko, desblokeatzeko funtzioa desaktibatuta geratzen da 2 segundoz gutxi gorabehera.

• Tresnen koadroko pantailan Sistema Keyless averiako mezua erakusten bada, litekeena da Keyless Access sistemaren funtzionamenduan anomaliak gertatzea. Joan tailer espezializatu batera. CUPRAK CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo SEAT sareko edozein kontzesionariotara joatea gomendatzen du horretarako.

• Atzerako ispiuetaarako infotainment sisteman doitu dagoen funtzioaren arabera, kanpoko atzerako ispiuak hedatu egingo dira eta orientazio-argiak piztu egingo dira ibilgailua desblokeatzean gidariaren eta gi-

darikidearen ateetako heldulekuetan dauzkan sentsoredun azalera baliatuz gero »» 133 or.

• Ibilgailuaren barnean giltzarik ez badago edo sistemak hautematen ez badu, horri buruzko ohar bat agertuko da tresnen koadroko pantailan. Hori gerta liteke irrati-maiztasuneko seinalearen batek giltzaren seinalea interferitzen badu (esate baterako, gailu mugikorretarako osagarriaren batenak) edo giltza objektuaren batekin tapatuta badago (esate baterako, aluminiozko maleta batekin).

• Ateetako heldulekuen sentsoreen funtzionamendua okerra izan daiteke sentso-reak oso zikin badaude, esate baterako, gatz-geruza batekin. Hala bada, ibilgailua garbitu.

• Ibilgailua blokeatuko da soilik P aparkatze-blokeatzeko botoia sakatzen denean.

• Zure ibilgailuaren segurtasuna hobetze aldera, sistemako urrutiko agintea posizio-sentsore batekin dago hornituta. Urrutiko aginte horrek denbora-tarte jakin batean zehar mugimendurik hautematen ez badu, sistemak ulertuko du ez dagoela ibilgailua irekitzeko asmorik (esate baterako, mahai gainean, gauez), eta horrenbestez, desaktibatuta geratuko da.

• Ibilgailua blokeatzen saiatzean, azken aldian erabilitako giltza oraindik barruan ba-

dago, keinukari guztiek 4 aldiz kliskatzen dute.

## Lapurretan aurkako “Safe” segurtasun-sistema<sup>1)</sup>

Ibilgailua blokeatuta dagoenean, “Safe” segurtasun-sistemak atean heldulekuak funtzionamenduz kanpo jartzen ditu. Horrela, baimenik ez duten pertsonak ezin dira sartu. Ateak dagoeneko ezingo dira barnetik ireki »» ⚠.

Ibilgailuaren arabera, pizgailua deskonektatzean, tresnen koadroko pantailan, “Safe” sistema aktibatutik dagoelako adierazle bat ager daiteke.

**Ibilgailua blokeatzea eta “Safe” segurtasun-sistema aktibatzea.**

• Sakatu *behin* ibilgailuaren giltza blokeatzeko 🔑 tekla.

**Ibilgailua aktibatzea “Safe” sistema aktibatuta gabe.**

• Sakatu *bi aldtan* jarraian ibilgailuaren giltza blokeatzeko 🔑 tekla.

»

<sup>1)</sup> Eskuragarri merkatu eta bertsioaren arabera.

- **EDO:** ukitu *bitan* ate-heldulekuaren kanpoaldean dagoen sentsore-azalera»» 83 ir. (B).

“Safe” segurtasun-sistema desaktibaturik dagoenean, hau hartu beharko da kontuan:

- Ibilgailua barrutik desblokeatu eta ireki daiteke atearen heldulekuaren bitartez.
- Lapurreten aurkako alarma aktibaturik dago.
- Bidaia-irlekuaren zaintza-sistema eta atoiaren aurkako sistema desaktibaturik dago.

#### “Safe” sistemaren egoera

Atearen atalasean diodoak egiten duen keinadaren maiztasunak prozesua berresten du berehala. Hasieran, diodoa labur aritzen da keinuka, sekuentzia azkar batean; ondoren, itzali egiten da 30 segundoz, gutxi gorabehera, eta, azkenik, motel jarraitzen du keinuka.

#### ⚠ ADI

Ibilgailua kanpoaldetik itxi bada eta “Safe” segurtasun-sistema aktibatuta badago, ez du inork ibilgailuaren barruan egon behar, bereziki haurrak badira, ezingo baitira ez ateak ez leihatilak barrutik ireki. Ateak blokeatuta badaude, zaila izango da kanpotik laguntzea larrialdia izanez geroz.

## Lapurreten aurkako alarma

### Deskribapena

Lapurreten aurkako alarmaren funtzioa norbaitek ibilgailua ireki edo lapur dezala eragotzea da. Horretarako, sistemak soinu- eta argi-seinaleak ematen ditu norbait ibilgailuan bortxaz sartzen saiatzen denean.

Lapurreten aurkako alarma automatikoki aktibatzen da ibilgailua giltzarekin itxen denean. Sistema berehala aktibatzen da eta gidariaren ateko argia eta keinukariak dir-dir egiten hasiko dira, alarma eta itxeko segurtasun-sistema aktibatu direla adierazteko (ixte bikoitza).

Ateetako bat edo maletategia irekita gertatzen badira, alarma konektatzean, ez dira ibilgailua babesteko guneetan sartuko. Atea edo maletategia alarma aktibatu ostean itxen bada, automatikoki sartuko da ibilgailua babesteko gunean eta keinukariaren ikusizko abisua abiaraziko da ateak itxtean.

- Keinukariak bitan egingo dute dir-dir ireki eta alarma desaktibatzen denean.
- Keinukariak behin egingo dute dir-dir itxi eta alarma aktibatzen denean.

#### Alarma noiz pizten da?

Lapurreten aurkako alarmak soinu- eta argi-seinaleak (keinukariak) igortzen ditu 30 se-

gundoz, 10 aldiz errepikatuz, ibilgailua blokeatuta dagoelarik, honako ekintza hauek burutu nahi direnean horretarako baimenik izan gabe:

- Ibilgailuaren giltzarekin mekanikoki desblokeatutako ate bat irekitzea pizgailua konektatu gabe hurrengo 15 segundotan (zenbait merkatutan, esate baterako, Holandan, atea irekitzean 15 segundoko itxaronaldia desgertu eta alarma berehala aktibatzen da).
- Ate bat irekitzea.
- Motorraren kapota irekitzea.
- Maletategia irekitzea.
- Pizgailua baimendu gabeko giltza batekin konektatzea.
- Alarma oker erabiltzea.
- Ibilgailuaren bateria deskonektatzea.
- Ibilgailuaren barneko mugimendua (bidaia-irlekuaren zaintza duten ibilgailuetan) »» 109 or.).
- Ibilgailua atoiaren eramatea (atoien aurkako sistema duten ibilgailuetan) »» 109 or.).
- Ibilgailua altxatzea (atoien aurkako sistema duten ibilgailuetan) »» 109 or.).
- Ibilgailua transbordadore edo tren baten barnean garraiatzea (atoien aurkako sistema edo bidaia-irlekuaren zaintza duten ibilgailuetan) »» 109 or.).
- Lapurreten aurkako alarma-sistemara konektatutako atoi bati kakoa kentzea.

## Alarma nola deskonektatu

• Ibilgailua desblokeatzea giltza desblokeatzeko  botoiarekin.

• **EDO:** konektatu pizgailua baliozko giltza batekin.

Gidariaren atea giltzarekin mekanikoki desblokeatzen bada, atea irekitzen duzun momentutik 15 segundo izango dituzu pizgailua konektatzeko.

Ez bada sartzen, alarma piztuko da 30 segundoz eta ezingo da ibilgailua piztu.

### KONTUZ

Lapurreten aurkako segurtasun-sistema deskonektatzen baduzu, bidaiari-lekuaren zaintza eta atoiaren aurkako babesa deskonektatu egingo dira automatikoki.

### Oharra

• 28 egun igaro ondoren, lekukoa itzali egingo da ibilgailua denbora luzez aparkatuta uztean bateria agortu ez dadin. Alarma-sistemak aktibatuta jarraitzen du.

• Zaintzapeko beste zonalde batera sartuz gero (esate baterako, ate bat ireki ondoren maletategia irekitzen bada), soinu-seinalea itzali ostean, berriro piztuko da alarma.

• Lapurreten aurkako alarma ez da aktibatzen ibilgailua ixte-sistema zentralizatua-  
ren botoiarekin baretik blokeatzen bada .

• **Gidariaren atea giltzarekin mekanikoki desblokeatzen bada, ate hori soilik desblokeatuko da, ez eta ibilgailu guztia. Pizgailua soilik konektatzean geratuko dira ate guztiak segurtagailurik gabe, baina ez desblokeatuta, eta ixte-sistema zentralizatuaren sakagailua aktibatu egingo da.**

• **Ibilgailuaren bateria erdi agortuta edo agortuta badago, lapurreten aurkako alarmak ez du behar bezala funtzionatuko.**

• **Ibilgailuaren zaintza ez da desaktibatzen bateria-borneak kenduta edo hondatuta egon arren, baldin eta alarma aktibatuta badago.**

• **Alarma piztu egingo da bateriako poloe-tako bati borneak kenduz gero, alarma aktibatuta baldin badago.**

## Bidaiari-lekuaren zaintza eta atoiaren aurkako sistema aztertzea

Lapurreten aurkako alarma-sisteman gehitu den zaintza- edo kontrol-funtzio bat da, eta ultrasoinu bidez detektatzen du ibilgailuaren barnera inor baimenik gabe sartu dela.

Bidaiari-lekuaren barneko zaintza eta atoiaren aurkako sentsorea (inklinazio-sentsorea) automatikoki konektatzen dira lapurreten aurkako alarmarekin batera. Aktiba dadin, ate guztiak eta maletategiak itxita egon beharko dute.

“Safe”>>> 107 or. segurtasun-sistema deskonektatzen baduzu, bidaiari-lekuaren zaintza eta atoiaren aurkako babesa deskonektatu egingo dira automatikoki.

### Aktibatzea

• Lapurreten aurkako alarma aktibatzean konektatzen da automatikoki.

### Desaktibatzea

• Ireki ibilgailua giltzarekin, mekanikoki edo urrutiko agintearen  tekla sakatzuz. Atea irekitzen denetik pizgailua konektatzen den arte igarotzen den denborak 15 segundokoa izan behar du gehienez; bestela, alarma piztu egingo da.

• Sakatu bi aldiz urrutiko aginteko  tekla. Sentsore bolumetrikoa eta inklinaziokoa desaktibatu egingo dira. Alarma-sistemak aktibatuta jarraitzen du.

Bidaiari-lekuaren zaintza eta atoiaren aurkako sistema berriro aktibatuko dira automatikoki ibilgailua blokeatzen den hurrengo aldian.

Bidaiari-lekuaren zaintza eta atoiaren aurkako sistema deskonektatu nahi badira, ibilgailua blokeatzen den aldiro deskonektatu beharko dira; bestela, automatikoki konektatuko dira.

Bidaiari-lekuaren zaintza eta atoiaren aurkako sistema deskonektatu egin behar dira blokeatutako ibilgailuaren barnean animaliak uzten badira (bestela, alarma piztuko da hura »

mugitzen denean) edo, esate baterako, ibilgailua garraiatu egin behar bada edo ardatz bat altxatuta duelarik atoiaren eraman behar bada.

### Infotainment sistemaren bidez desaktibazioa

- Sakatu  > Vehículo > Exterior > Cierre centralizado > Vigilancia del habitáculo funtzio-botoia.
- Orain ibilgailua blokeatzean, bidaiari-lekuaren zaintza eta atoiaren aurkako babesa deskonektatuta geratuko dira, atea berriro irekitzen den arte.

### Alarma faltsuak

Bidaiari-lekuaren zaintzak behar bezala funtzionatu du ibilgailua erabat itxita baldin badago soilik. Ikus horri buruzko legezko xedapenak.

### Honako kasu hauetan, alarma faltsu bat gerta daiteke:

- Leihoak irekita (apur bat edo osorik).
- Sabai panoramiko/deflektorea irekita (apur bat edo osorik).
- Ibilgailu barnean objektuak mugitzea, adibidez, solte dauden paperak, atzerako ispi-luan dauden zintzilarioak (aire-gozagariak), etab.

### Oharra

- Berrir blokeatzea gertatu eta alarma sentsore bolumetrikoaren funtziorik gabe aktibatuta badago, berrir blokeatzean alarma konektatu egingo da bere funtzio guztiekin, sentsore bolumetrikoarena salbu. Funtzio hori berrir aktibatuko da alarma hurrengoan konektatzen denean, baldin eta berriaz deskonektatzen ez bada.
- Sentsore bolumetrikoaren eraginez alarma piztu egin bada, ibilgailua irekitzean, gidariaren ateko lekukoan dir-dir eginez adieraziko da. Keinada hori ez da aktibatutako alarmarena bezalakoa izango.
- Ibilgailuaren barnean utzitako telefono mugikor baten dardarak bidaiari-lekuko zaintzaren alarma piztea eragin dezake; izan ere, sentsoreek ibilgailu barnean gertatzen diren mugimendu edo astinduak dirrela eta erreakzionatzen dute.
- Alarma aktibatzen denean aterean bat edo maletategia oraindik irekita badago, alarma soilik aktibatuko da. Ate guztiak itxi eta gero (maletategia barne), bidaiari-lekuko zaintza eta atoiaren aurkako babesa aktibatuta egingo dira.

## Ateak

### Aurkezpena

Ateak eta maletategiko atea eskuz blokeatu eta partzialki desblokeatu daitezke, adibidez, giltza edo itxe-sistema zentralizatua hondatzen bada.

### ADI

Larrialdietako irekitzeak edo itxeak arreta jarri gabe egiten badira, lesio larriak eragin daitezke.

- Zure ibilgailua kanpotik blokeatzen bada, atea eta leihatilak ezingo dira barrutik ireki.
- Ez utzi inoiz haurrak edo babesgabeko pertsonak ibilgailuaren barruan. Larrialdia- ren bat gertatuz gero, ezingo lirateke ibilgailutik atera edo beren buruez baliatu.
- Urtaroaren arabera, itxita dagoen ibilgailu batean oso tenperatura altuak edo baxuak sor daitezke eta horiek lesio larriak eta gaitasunak eta heriotza ere eragin ditzakete, bereziki haur txikiengan.

### ADI

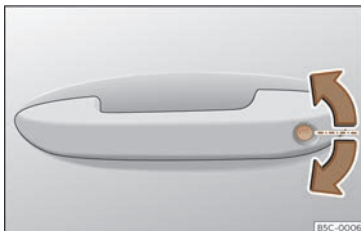
Ateen eta atzeko atearen mugimendua arriskutsua da eta lesioak eragin ditzake.

- Ireki edo itxi atea eta atzeko atea beren ibilbidean inor ez badago bakarrik.

### ⓘ KONTUZ

Larrialdietako itxiera edo irekiera bat egin-dakoan, desmuntatu kontu handiz eta muntatu berriz zuzen ibilgailuaren osa-gaiak, kalterik ez eragiteko.

### Gidariaren ateko larrialdiko blo- keatzea eta desblokeatzea



**84 ir.** Gidariaren aldeko ateararen heldulekua:ixteko zilindroa.

Ixte-sistema zentralizatuak funtzionatzeari uzten badio, gidariaren atea desblokeatu eta blokeatu ahal izango da giltza ateko sarrailan sartuz.

Gidariaren atea eskuz blokeatzean, oro har, ate guztiak blokeatuko dira. Eskuz blokeatzen denean, gidariaren atea bakarrik desblokeatuko da. Kontuan izan lapurreten aur-

kako sistemari dagozkion jarraibideak >>> 108 or.

- Atera ibilgailuaren giltzako ezpata txikia >>> 98 or.
- Sartu ezpata txikia ixteko zilindroan, eta ibilgailua desblokeatu edo blokeatu.

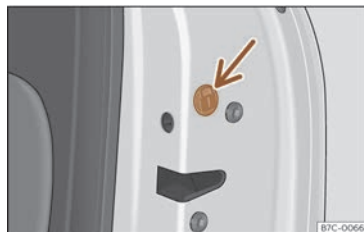
### Zehaztasunak

- Lapurreten aurkako alarma aktibatuta egoten da desblokeatutako ibilgailuetan. Hala ere, alarmak ez du jotzen >>> 108 or.
- Gidariaren atea irekitzen denean, 15 segundu dituzu motorra pizteko. Denbora hori igarota, alarmak joko du.
- Konektatu pizgailua. Ibilgetzaile elektronikoak giltza baliozkoa dela egiaztatuko du eta lapurreten aurkako alarma desaktibatuko du.

### ⓘ Oharra

**Lapurreten aurkako alarma ez da aktibatuko ibilgailua ezpata txikiarekin eskuz blokeatzen bada >>> 101 or.**

### Ixte-zilindrarik gabeko ateetako larrialdietako blokeoa



**85 ir.** Atearen larrialdietako blokeoa.

Ixte-sistema zentralizatua matxuratzen bada, ixteko zilindrarik ez duten ateak banan-banan blokeatu behar dira.

Gidarikidearen ateko eta atzeko ateen aurtealdea aurkituko dugu larrialdietako blokeoa. Atea irekita badago bakarrik ikusten da.

- Atera tapa zulotik.
- Sartu giltza barruan dagoen zirrikitan eta biratu eskuinera (eskuineko atea) edo ezkerreara (ezkerreko atea) toperaino.
- Jarri berriz estalkia.

Atea itxi ondoren ezingo da kanpotik ireki. Atea desblokeatu eta, aldi berean, barrutik ireki daiteke irekitzeko palankatik behin tira egingez.

## Haurrentzako segurtagailua



**86 ir.** Ezker ateko haurrentzako segurtagailua.

Haurrentzako segurtagailuak barnetik atzeko atek ireki daitezela ekiditen du. Ibilgailua martxan den bitartean adin txikikoek nahigabea ate bat ireki dezatela ekiditea da haren helburua.

Funtzio hori ibilgailua ireki eta ixteko sistema elektronikoz apartekoa da. Ateko atean soilik du eragina. Mekanikoki soilik aktibatua edo desaktibatuta daiteke, jarraian deskribatzen den moduan:

### Haurrentzako segurtagailua aktibatzea

- Desblokeatu ibilgailua, eta, zer ateri jarri nahi diozun segurua, hura ireki.
- Atea irekita dagoela, biratu artea ibilgailuaren giltzarekin ordulariaren norabidean,

ezker atetarako,»» **86 ir.** eta ordulariaren aurkako norabidean, eskuin atetarako.

### Haurrentzako segurtagailua desaktibatzea

- Desblokeatu ibilgailua, eta, zer ateri kendu nahi diozun segurua, hura ireki.
- Atea irekita dagoela, biratu artea ibilgailuaren giltzarekin ordulariaren aurkako norabidean, ezker atetarako,»» **86 ir.** eta ordulariaren norabidean, eskuin atetarako.

Haurrentzako segurtagailua aktibatuta dagoenean, atea kanpotik baino ezin da ireki.

## Maletategiko atea

### Gaiaren aurkezpena

Maletategiko atea desblokeatu eta blokeatzeko atekin batera.

Keyless Access giltzarik gabeko ixte- eta abio-sistema duten ibilgailuetan, maletategiko atea automatikoki desblokeatzen da irekitzean»» **104 or.**



Maletategiko atea desegoki edo kontrolik gabe blokeatu, ireki edo ixteak istripu eta lesio larriak eragin ditzake.

- Maletategiko atea ez duzu ireki behar laiotako argiak edo atzera martxako argiak konektatuta daudenean. Argiak hondatu ditzakezu.

- Ez itxi maletategiko atea luneta gainean eskuarekin presioa eginez. Luneta hautsi egin daiteke, lesioak izateko arriskuarekin.

- Maletategiko atea itxi ondoren, ziurtatu blokeatuta geratu dela, izan ere, bestela ustekabea ireki daiteke ibilbidean zehar.

- Ez sekula itxi maletategiko atea arreta ipini gabe edo kontrolik gabe, izan ere, lesio larriak sorraraz ditzakezu zuregan edo hirugarrenengan. Ziurtatu beti maletategiko atearen ibilbidea inork ez dezala oztopatu.

- Ez sekula bidaiatu maletategiko atea erdi irekita edo irekita dagoela, izan ere, autoaren barnera, ihes-gasa sar liteke. Intoxikazio-arriskua!

- Ez utzi sekula ibilgailua zaintzarik gabe eta ez utzi haurrak barnean edo haren alboan jolas daitezela, batez ere maletategiko atea irekita baldin badago. Haurrak maletategian sartu, maletategiko atea itxi eta irten ezinda gera daitezke. Ixkitako ibilgailu bat izugarri berotu edo hoztu daiteke, urteko sasoiaren arabera, eta, horren ondorioz, lesio larriak, gaixotasunak edota heriotza bere ere gerta daitezke.

### ⓘ KONTUZ

Maletategiko atea ireki edo itxi aurretik, ziurtatu ireki edo ixteko behar adina

espazio dagoela, esate baterako, atoi bat daramanean kroatuta edo garaje batean sartuta baldin badago.

### Oharra

Maletategiko atea itxi baino lehen, ziurtatu giltza barruan ahaztu ez duzula.

## Maletategiko atea irekitzea eta ixtea



**87 ir.** Maletategiko atea: kanpotik irekitzea.

Maletategiko atea irekitzeko sistemaren funtzionamendua elektrikoa da. Aktibatu egiten da ateko sigla-itxurako heldulekuari eraginez >>> **87 ir.**

Maletategiko atea blokeatzeko edo desblokeatzeko, sakatu ibilgailuaren giltzaren  edo  tekla.

Maletategiko atea irekita edo gaizki itxita badago, abisua ikusiko da tresnen koadroko pantailan. 6 km/h-tik (4 mph) gorako abiaduran ibiltzean irekitzen bada, soinu-seinale bat ere igoerriko da abisua emateko.

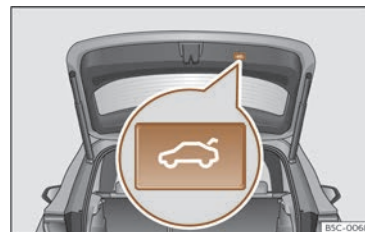
### Ireki eta ixtea

- Ireki: tira egin heldulekutik eta altxatu >>> **87 ir.** Automatikoki irekiko da.
- Ixtea: barruko estaldurako heldulekuetako batetik eutsi maletategiko atea, eta itxi behe-rantz edo, bestela, maletategian dagoen tekla sakatu >>> **88 ir.**

Ateak blokeatuta badaude, maletategiko atea ere blokeatzen da.

## Irekitze eta ixte elektrikoak dituen atzeko maletategiko atea

✓ Honako hauetarako balio du: LEON Sportstou-  
rer



**88 ir.** Maletategiko atea: maletategiko atea ixteko tekla.



**89 ir.** Gidariaren atean: maletategiko atea irekitzeko eta ixteko tekla.

»

### Maletategiko atea irekitzea

• Desblokeatu ibilgailua»» 101 or. eta sakatu leunki maletategiko ateko heldulekuan. Keyless Access sistemaz hornitutako ibilgailuetan, maletategiko ateko heldulekua saka dezakezu zuzenean. Maletategiko atea desblokeatu egiten da ibilgailutik hurbil baimendutako giltza bat hautematen bada.

• **EDO:** tira egin gorantz gidariaren atean kokatutako ⇨ teklatik»» **89 ir.** Teklak pizgailua deskonektatuta dagoenean ere funtzionatzen du.

• **EDO:** mantendu ibilgailuaren giltzaren ⇨ tekla sakatuta gutxi gorabehera segundo batez. Ibilgailua blokeatuta badago, maletategiko atea soilik desblokeatzen da (ateak blokeatuta mantentzen dira).

• **EDO:** Keyless Access sistemarekin eta sentsore bidez kontrolatutako irekierarekin hornitutako ibilgailuetan, maletategiko atea atzeko kolpe-leungailuaren azpian dauden sentsoreen zonaldean oin bat mugituz ireki daiteke (Easy Open»» 115 or. ). Maletategiko atea automatikoki irekitzen da.

### Maletategiko atea ixtea

• Sakatu leunki maletategiko atean dagoen ⇨ tekla»» **88 ir.** »» △ Gaiaren aurkezpena 112 or.

• **EDO:** tira egin gorantz gidariaren atean kokatutako ⇨ teklatik»» **89 ir.**

• **EDO:** Keyless Access sistemarekin hornitutako ibilgailuetan, mantendu ibilgailuaren giltzaren ⇨ tekla sakatuta maletategia itxita egon arte, edo mugitu oin bat atzeko kolpe-leungailuaren azpian dauden sentsoreen zonaldean (Easy Open)»» 115 or. Ibilgailuko giltzak egon behar du Keyless Access sistemaren detektatze-eremuan, ibilgailuko kanpoko atzealdean.

• **EDO:** mugitu maletategiko atea eskuarekin itxeko norabidean automatikoki itxen den arte.

• Maletategiko atea automatikoki jaisten da azken posizioaraino eta automatikoki itxen da orain ere »» △ Gaiaren aurkezpena 112 or.

### Irekiera edo itxiera etetea

Maletategiko atearen irekiera eta itxiera abiatu eta gero, tekla hauetakoren bat sakatzuz eten daiteke ⇨.

Beste behin ere ⇨teklek atea sakatzun baduzu, maletategia irteera-norabidean mugituko da berriro.

Irekiera edo itxiera automatikoa zehar maletategiko ateari erresistentzia edo oztoporen bat topatzen badu, irekiera- edo itxiera-prozesua eten egingo da berehala. Itxiera-prozesuaren kasuan, maletategia berriro irekitzen da pixka bat.

• Egiatzatu maletategia zergatik ezin izan den ireki edo itxi.

• Saiatu maletategia berriro ireki edo itxen.  
• Beharrezkoa bada, maletategia eskuarekin ireki edo itxi daiteke indar asko eginez.

### Berezitasunak, atoi bat eramaten bada

Fabrikan muntatutako atoi-gailua atoi batekin konektatuta badago elektrikoki »» 302 or., maletategiko ate elektrikoa soilik ireki edo itxi daiteke bertan dauden teklekina eta Easy Open funtzioaren bidez.

### Soinu-seinaleak

Maletategiko atea ireki edo itxeko prozesu osoan zehar, soinu-seinaleak entzuten dira. Salbuespena: maletategia eskuz irekitzen denean heldulekua erabiliz, edo Easy Open funtzioarekin oinaren mugimendua eginez edo han dagoen teklarekin itxen denean »» **88 ir.**

### Irekiera-angelua aldatu eta memorizatzea

Ibilgailuaren atzean edo gainean dagoen espazioa maletategiko atearen ibilbide-zonaldea baino murriztagoa bada, maletategiaren irekiera-angelua aldatu egin daiteke.

Irekiera-angelu berri bat memorizatzeko, maletategiko ateari erdiraino irekita egon behar du gutxienez.

• Eten irekiera-prozesua nahi duzun posizioan.

- Sakatu maletategian dagoen  **88 ir.** tekla gutxienez 3 segundoz.

Irekiera-angelua memorizatuko da. Memori-zazioa adierazteko, larrialdi-argi keinukariek dir-dir egiten dute eta soinu-seinale bat entzuten da.

### Irekiera-angelua berrezarri eta memorizatzea

Maletategiko atea berriro erabat ireki dadin, irekiera-angelua berrezarri eta berriro memorizatu behar da.

- Desblokeatu maletategiko atea eta ireki memorizatutako altueraraino.
- Ireki maletategiko atea eskuarekin, tope egin arte. Horretarako, indar asko egin beharko duzu.
- Sakatu maletategian dagoen  **88 ir.** tekla gutxienez 3 segundoz.
- Fabrikan programatutako irekiera-angelua berrezarri eta memorizatu egiten da. Memorizazioa adierazteko, larrialdi-argi keinukariek dir-dir egiten dute eta soinu-seinale bat entzuten da.

### Gainberotzearen aurkako babes automatikoa

Sistemari behin eta berriz eragiten bazaio oso modu jarraituan, automatikoki deskonektatu egiten da gainberotze bat gerta dadin ekiditeko.

Sistema berriro hozten denean, funtzioa berriro erabiltzeko prest izango da. Ordura arte, maletategiko atea eskuarekin soilik ireki eta itxi daiteke, indar dezente eginuz.

Maletategiko atea irekita dagoen bitartean ibilgailuaren bateriari borneak kentzen bazaizkio **342 or.** edo dagokion fusiblea erretzen bada **63 or.**, sistema berrabiarazi egin beharko da. Horretarako, maletategia erabat itxi beharko da behin.

### Larrialdietako desblokeatzea

**>>> 117 or.**

#### ADI

**Maletategiko atean elur asko pilatzen bada edo gainean zama handia muntatzen bada, litekeena da maletategia ezin irekitzea, edo ireki eta gero bera bakarrik jaitea pisu gehigarriaren eraginez, eta, hala lesio larriak sorrarazi.**

- Ez ireki sekula maletategiko atea haren gainean elur asko pilatzen denean edo gainean zama garraiatzen duzunean (esate baterako, ekipajea eramateko gailua).
- Maletategia ireki aurretik, kendu elurra edo zama.

### Atzeko atea sentsoreek kontrolatutako irekitze- eta ixte-sistema-rekin (Easy Open)

✓ **Honako hauetarako balio du: LEON Sportstou-  
rer**



**90 ir.** Maletategiko atea sentsoreen bidez kontrolatutako irekitze-sistemarekin (Easy Open).

Ibilgailurako balio duen giltza bat atzeko atearen inguruan badago, hura desblokeatu eta ireki edo itxi daiteke oin bat atzeko kolpe-leungailuaren azpian kokatutako sentsoreen zonaldean barrena mugituz.

- Deskonektatu motorraren pizgailua.
- Kokatu atzeko kolpe-leungailuaren azpian, erdialdean.
- Mugimendu azkar batekin, ipini oin bat eta hankaren beheko alde kolpe-leungailutik ahalik eta gertuen. Hankaren beheko alde goiko sentsorearen zonaldera gerturatu

»

behar da, eta oina, berriz, beheko sentso-rearen zonaldera»» 90 ir. ①.

- Kendu berehala oina eta hankaren azpialdea sentsoreen zonaldeetatik»» 90 ir. ②. Maletategiko atea automatikoki irekitzen da.
- Maletategia irekitzen ez bada, errepikatu prozedura segundo batzuen buruan.

Irekitzearen antzeko beste mugimendu bat eginez oinarekin, maletategia itxi egingo da (baldin eta, maletategitik hurbil dagoen zonaldean, ibilgailuaren giltza baliozko bat baldin badago).

Ixtean, maletategia blokeatu egiten da automatikoki, baldin eta alde zurratik ibilgailua blokeatu egin bada eta barnean ez badago baliozko giltzarik.

Maletategia mugitzen ari den bitartean (irekitzen edo ixten), geldiarazi egin daiteke, oinarekin antzeko beste mugimendu bat eginez (baldin eta, maletategitik hurbil dagoen zonaldean, ibilgailuaren giltza baliozko bat baldin badago).

Honako egoera hauetan, Easy Open funtzioa ez dago erabilgarri edo haren erabilera mugatua da (adibideak):

- Atzeko kolpe-leungailua oso zikin baldin badago.
- Atzeko kolpe-leungailua gatza duen urez bustita badago, adibidez, gatza isuri den errepideetan zirkulatzen denean.

- Ibilgailuari gerora atoi-gailu bat ipini baldin bazaio.

Eurite handiak ari badira, litekeena da Easy Open funtzioak denbora jakin bat behar izatea maletategia irekitzeko, edo automatikoki desaktibatzea maletategia nahigabe ireki ez dadin ura erortzean, esate baterako.

Easy Open funtzioa modu iraunkorrean konekta eta deskonekta daiteke infotainment sisteman tekla hau sakatuz:  > **Vehículo** > **Exterior** > **Cierre centralizado**.

## ADI

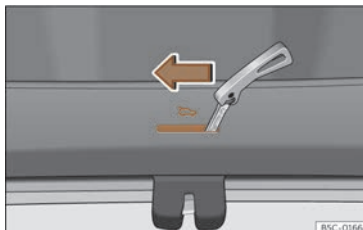
Maletategitik hurbil dagoen zonaldean baliozko giltza bat baldin badago, litekeena da zenbait kasutan Easy Open funtzioa nahigabe aktibatzea eta maletategia irekitzea, esate baterako, atzeko kolpe-leungailuaren azpian erratza pasatzean, zonalde horretara ur-zurrusta edo lurrun-zurrusta bat bideratzean edo zonalde horretan mantentze- edo konponketa-lanak egitean. Nahigabe irekitzen bada, maletategiak bere ibilbidean dauden pertsonengan kalteak eragin ditzake, kalte materialak eragiteaz gain.

- Hori dela eta, beti ziurtatu behar da maletategitik hurbil dagoen zonaldean zaintzarik gabeko giltza baliozkorik ez dagoela.
- Ibilgailuan mantentze- edo konponketa-lanak egin aurretik, desaktibatu beti Easy Open funtzioa infotainment sisteman.

- Ibilgailua garbitu aurretik, desaktibatu beti Easy Open funtzioa infotainment sisteman.

- Bizikleta-euskarri bat muntatu edo atoi bat kokatu aurretik»» 302 or., desaktibatu beti Easy Open funtzioa infotainment sisteman.

## Maletategiko atearen larrialdietako desblokeatzea



**91 ir.** Maletategiko xehetasuna: larrialdietako desblokeatzea (Leon).



**92 ir.** Maletategiko xehetasuna: larrialdietako desblokeatzea (Leon Sportstourer).

Maletategiko atea barrutik desblokea daiteke larrialdietan (esaterako, bateriarik ez badago).

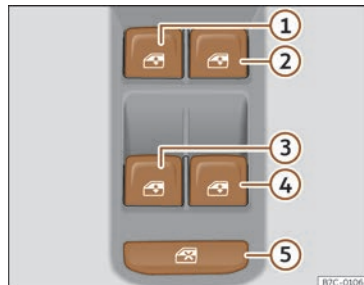
Maletategiko estalduran zirrikitu bat dago, larrialdietako irekitzearen mekanismoari eragitea ahalbidetzen duena.

## Maletategiaren atea desblokeatzea maletategiaren barrutik

- Sartu giltzaren ezpata txikia zuloan eta mugitu giltza geziaren norabidean, sarraila desblokeatu arte»» **92 ir.**

## Leihatiletarako aginteak

### Leihatilen irekitze eta ixte elektronikoa



**93 ir.** Gidariaren aldeko atearen xehetasunak: leihatiletarako aginteak.

- Ireki leihatila: sakatu botoia.

- Itxi leihatila: tira egin botoiari.

## Gidariaren aldeko atearen botoiak

- 1 Ezkerreko aurreko atearen leihatila
- 2 Eskuineko aurreko atearen leihatila
- 3 Ezkerreko atzeko atearen leihatila
- 4 Eskuineko atzeko atearen leihatila
- 5 Ateko ateetako beira-jasogailuen botoiak desaktibatzen segurtasun-agintea

Gidariaren atean dauden aginteetatik, aurrealdeko nahiz atzealdeko leihatilari eragin dakieke. Gainerako ateen aparteko aginte bana dute dagokion leihatilarako.

Itxi erabat leihatilak ibilgailua aparkatuta edo zure ikuspegitik kanpo uzten duzun bakoitzean »» .

Pizgailua deskonektatu ondoren, leihatilari oraindik eragin dakieke 10 minutu inguruz, baldin eta gidariaren atea edo gidarikidearena irekitzen ez badira.

## Segurtasun-agintea

Gidariaren ateko»» **93 ir.** 5 segurtasun-agintearen bidez atzeko ateetako beira-jasogailuen teklak desaktiba ditzakezu.

*Segurtasun-agintea sakatu gabe:* atzeko ateetako teklak aktibatuta daude.

*Segurtasun-agintea sakatuta:* atzeko ateetako teklak desaktibatuta daude. »

Segurtasun-agintearen ikurrak  argi horia egingo du atzeko ateetako tekla desaktibatuta baldin badaude.

### Erosotasun-irekitze eta -ixtea

Leihatilak kanpotik ireki eta itxi daitezke ibilgailuaren giltzarekin:

#### Erosotasun-irekiera:

- Mantendu sakatuta urrutiko kontroleko giltzaren  tekla, leihatila guztiak eta beirazko sabaia nahi den posiziora iritsi arte.
- **EDO:** Lehendabizi, desblokeatu ibilgailua urrutiko kontroleko giltzaren  teklarekin, eta, ondoren, mantendu giltza gidariaren atearen sarraian, leihatila guztiak eta beirazko sabaia nahi den posiziora iritsi arte.

#### Erosotasun-itxiera:

- Mantendu sakatuta urrutiko kontroleko giltzaren  tekla, leihatila guztiak eta beirazko sabaia itxita geratu arte >>> .
- **EDO:** Mantendu giltza gidariaren ateko sarraian itxiera-posizioan, leihatila guztiak eta beirazko sabaia ixten diren arte.
- **EDO** Keyless Access sistema erabiliz (ixteko soilik): Mantendu hatz bat, zenbait segundoz, ateko heldulekuan dagoen blokeatzeko sentsoarearen gainean >>> **95 ir.** (gezia), leihatilak eta sabaia itxi daitezten. Azalera sentso-reduna ukitzeari uzten badiozu, ixteko funtzioa eten egiten da.

Erosotasun-itxierarekin lehenik leihatilak eta jarraian sabai lerrakor panoramikoa irekiko dira.

Infotainment sisteman doikuntza desberdinak egin daitezke  > **Vehículo > Exterior > Ventanas > Apertura de confort** funtzio-botoiaren bitartez.

### Igoera eta jaitsiera automatikoa

Igoera eta jaitsiera automatikoaren bidez leihatilak guztiz ireki eta itxi daitezke. Horretarako ez da beharrezkoa beira-jasogailuari dagokion tekla sakatuta mantentzea.

**Igoera automatikoaren funtzioarentzako** dagokion leihatilaren teklatik tira egin gorantz, bigarren mailaraino.

**Jaitsiera automatikoaren funtzioarentzako** dagokion leihatilaren teklatik tira egin behearantz, bigarren mailaraino.

**Gelditu martxa automatikoa:** dagokion leihatilaren teklatik tira egin edo sakatu.

### Automatikoki igo eta jaisteko funtzioa berrezarri

Bateriari borneak ipini edo kentzen bazaizkio, edo guztiz itxirik ez dagoen leihatilaren baten ondorioz deskargatzen bada, automatikoki igo eta jaisteko funtzioa desaktibatuta egingo da eta berrezarri beharko da.

- Tira egin dagokion leihatilaren teklatik gorantz, eta mantendu posizio horretan gutxienez segundo batez.

- Askatu tekla eta berari tiratu berriz gorantz sakaturik mantenduz. Horrela, automatikoki igo eta jaisteko funtzioa berrezarriko duzu.

Beira-jasogailu elektriko automatikoak bana-ka berrezar daitezke, edo leihatila bat baino gehiagorako une berean.

### ADI

Gogoan izan segurtasun-oharrak >>>  Aurkezpena 110 or.

- Beira-jasogailu elektrikoak modu desegokian erabiltzean, lesioak sorraz daitezke.
- Ez sekula itxi leihatilak arreta ipini gabe edo kontrolik gabe, izan ere, lesio larriak sorraz ditzakezu zuregan edo hirugarrenengan. Horregatik, ziurtatu beti leihatilaren ibilbidea inork ez dezala oztopatu.
- Pizgailua konektatzen bada, ekipamendu elektrikoak abiatzea gerta daiteke, eta ubelduak izateko arriskua sortu, esate baterako, beira-jasogailu elektrikoekin.
- Ibilgailuaren atek giltzaz blokeatuta gerra daitezke urrutiko agintea erabiliz, eta, larrialdiren bat gertatzekotan, laguntzea oztopatu.
- Hori dela eta, eraman beti gainean giltza ibilgailutik irtetea.

- Beira-jasogailuak pizgailua deskonektatzen eta aurreko ateetako bat irekitzean soilik desaktibatzen dira.
- Beharrezkoa denean, desaktibatu atzeko beira-jasogailuak segurtasun-agintearekin. Egiaz desaktibatu egin direla ziurtatu.
- Segurtasun-arrazoiak direla medio, ibilgailua hartatik gutxi gorabehera 2 metroko distantziara zaudenean soilik ireki eta itxi beharko zenuke urrutiko kontroleko giltzarekin. Ixteko teklari eragitean, leihatilen mugimenduari erreparatu behar zaio beti, inork istripu bat izan ez dezan. Tekla askatzean, ixteko prozesua eten egiten da berehala.

#### Oharra

Leihatila bat zailtasunez igotzen bada edo ixten saiatzean oztoporen bat topatzen bada, ireki egingo da berehala»» 119 or. Kasu horretan, egiaztatuta leihatilak zergatik ezin izan diren itxi, berriro saiatu aurretik.

### Leihatilen giltzapetzearen aurkako funtzioa

Giltzapetzearen aurkako funtzioak leihatila elektrikoak ixtean lesioak izateko arriskua murrizten du.

- Leihatila automatikoki ixteko prozesuan zehar, zailtasunez igotzen bada edo oztopo-

ren bat topatzen badu, posizio horretan geratu eta jaitsi egingo da berehala»» .

- Ondoren eta berriro saiatu aurretik, egiaztatuta zergatik ezin den leihatila itxi.
- Hurrengo 10 segundoen barruan berriro saiatu eta leihatila berriz ere zailtasunez igotzen bada edo oztoporen bat topatzen badu, automatikoki igotzeko funtzioa eten egingo da 10 segundoz.
- Oraindik oztopo edo erresistentzia baten ondorioz itxi ezinik jarraituko balu, leihatila geratu egingo da puntu horretan.
- Leihatila ixtea zerk eragozten duen aurkitzen ez bada, saiatu berriro ixten, teklatik tira egin 10 segundo igaro baino lehen. Leihatila indar handienaz ixten da. **Giltzapetzearen aurkako funtzioa desaktibatuta gertatzen da.**
- 10 segundo baino gehiago igarotzen badira, leihatila osorik irekiko da berriro, tekleta-koti berriz eragitean, eta igoera automatikoa berriro aktibatuko da.

#### ADI

Gogoan izan segurtasun-oharrak»»  Leihatilen irekitze eta ixte elektrikoak 118 or.

- Giltzapetzearen aurkako funtzioak ez du eragozten hatzak edo gorputzeko beste atal batzuk leihatilako markoaren aurka harrapatuturik geratu eta lesioak gertatzea.

## Beirazko sabaia

### Gaiaren aurkezpena

Beirazko sabaia pizgailua konektatuta dagoenean funtzionatzen du. Pizgailua deskonektatu ondoren, beirazko sabaia hainbat minutuz ireki edo itxi ahal izango da oraindik, baldin eta gidariaren edo gidarikidearen atea irekitzen ez bada.

#### ADI

Beirazko sabaia zabarkeriaz edo behar bezalako arreta ipini gabe erabiltzen bada, lesio larriak sor daitezke.

- Ireki edo itxi beirazko sabaia eta eguzki-babeserako errezel txikia horien funtzionamendu-zonaldean inor ez dagoenean soilik.
- Ibilgailutik irtetean, ez utzi sekula ibilgailuaren giltza barruan.
- Ez sekula utzi ibilgailuaren barrualdean haurrik edo laguntza behar izan dezakeen inor, bereziki ibilgailuaren giltza eskuratu badezakete. Zaintzarik gabe giltza erabiliko balute, ibilgailua blokeatu, motorra mar-txan ipini, pizgailua konektatu edo beirazko sabaia ireki dezakete.
- Pizgailua deskonektatu ondoren, beirazko sabaia denbora-tarte labur batez ireki edo itxi ahal izango da oraindik, baldin eta gidariaren edo gidarikidearen atea irekitzen ez bada.

»

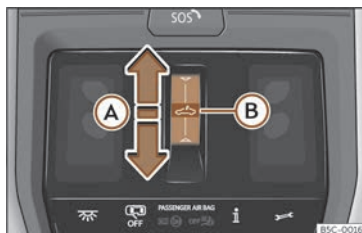
## ⚠ KONTUZ

- Kalteak ekiditeko, neguko tenperaturak izanez gero, kendu ibilgailuaren sabaia egon daitekeen izotza edo elurra, beirazko sabaia ireki edo haren posizio deflektorea doitu aurretik.
- Ibilgailua utzi aurretik edo euria izanez gero, itxi beti beirazko sabaia. Beirazko sabaia irekita edo posizio deflektorean dagoenean, bidaiari-lekuan ura sartzen da eta sistema elektrikoa nabarmen kaltetu daiteke. Horren ondorioz, ibilgailuan kalteak sorraraz daitezke.

## i Oharra

- Kendu aldiari behin, eskuz edo xurgagailu batekin, orbelak eta beirazko sabaia irekietan sartzen diren bestelako objektu solteak.
- Beirazko sabaia behar bezala funtzionatzeko ez badu, giltzapetzearen aurkako funtzioak ere ez du ongi funtzionatuko. Joan tailer espezializatu batera.

## Beirazko sabaia funtzionamendua



**94 ir.** Sabaia irekita barneko estaldura: beirazko sabaia irekita

Bi modutan erabil daiteke eremu funtzionala: irristatuz eta presioa eginez.

**Irristatzea:** Sabaia erabat edo partzialki irekitzen edo ixten da.

**Presioa egitea:** Sabaia erabat edo partzialki irekitzen edo ixten da. Egin presioa berriro, mugimendu automatikoa gelditzeko.

**Beirazko sabaia igotzea, irekitzea edo ixtea**

*Beirazko sabaia irekitzea:*

- Mugimendu automatikoa: irristatu hatza atzerantz ➡➡➡ **94 ir.** (A) eremu funtzionalaren gainean.

- Eskuzko mugimendua: irristatu atzerantz ➡ eremu funtzionalaren gainean eta mantendu.

*Beirazko sabaia ixtea:*

- Mugimendu automatikoa: irristatu hatza aurrerantz ➡ (A) eremu funtzionalaren gainean.
- Eskuzko mugimendua: irristatu aurrerantz ➡ eremu funtzionalaren gainean eta mantendu.

*Beirazko sabaia igotzea:*

- Beirazko sabaia soilik igo daiteke itxita badago.
- Mugimendu automatikoa: egin presio laburra ➡ (B) eremu funtzionalaren erdialdean

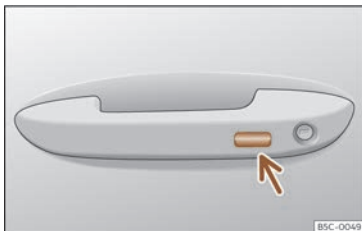
*Igotako beirazko sabaia ixtea:*

- Mugimendu automatikoa: irristatu hatza aurrerantz ➡ (A) eremu funtzionalaren gainean, **edo** egin presio laburra ➡ (B) eremu funtzionalaren erdialdean.

*Irekitzeko edo ixteko mugimendu automatikoa geldiaraztea:*

- Berrir egin presioa ➡ eremu funtzionalaren gainean.

## Beirazko sabaia ireki edo ixteko erosotasun-funtzioa



**95 ir.** Atearen heldulekua: sentsore-azalera.

Beirazko sabaia erosotasun-funtzioarekin ireki edo itxi daiteke, leihatilak bezalaxe.

### Ateko sarrailearekin

- Mantendu giltza gidariaren ateko sarrailan, irekiera- edo itxiera-posizioan, sabaia posizio deflektorean ireki edo ixteko. Askatu giltza, eragiketa eteteko.

### Urrutiko agintearen bidez

- Mantendu sakatuta blokeatze- edo desblokeatze-tekla sabaia ireki edo ixteko. Sakatzen ari zaren tekla askatzen baduzu, irekiera- edo itxiera-funtzioa eten egiten da.

### Keyless Access sistemarekin (soilik ixteko)

- Mantendu hatz bat, zenbait segundoz, ateko heldulekuan dagoen blokeatzeko sentsorearen »»» **95 ir.** gainean (gezia), sabaia itxi dadin. Azalera sentsoreduna ukitzeari uzten badiozu, ixteko funtzioa eten egiten da.

## Sabai panoramiko lerrakorraren eta eguzki-babesaren errezel txikiaren giltzapetzearen aurkako funtzioa

Giltzapetzearen aurkako funtzioari esker, murriztu egin daiteke beirazko sabaia eta eguzki-babesaren errezel txikia ixtean kolpeak izateko arriskua »»» **94 ir.** Beirazko sabaia edo eguzki-babesaren errezel txikiak ixtean erresistentzia edo oztoporen bat topatzen badu, berehala irekitzen da berrir.

- Begiratu sabaia edo errezel txikia zergatik ez diren itxi.
- Saiatu berrir sabaia edo errezel txikia ixten.
- Sabaia edo errezel txikia ezin badira itxi oztoporen bat edo erresistentziaren bat topatu delako, dagokion posizioan gelditu eta, ondoren, ireki egingo da. Funtzio automatikoa- ren kasuan, litekeena da berrir ixten saiatzea.

- Sabaia edo errezel txikia itxi ezinik badaude oraindik, itxi itzazu giltzapetzearen aurkako funtzioa aktibatuta ez dagoela.

## Itxi beirazko sabaia giltzapetzearen aurkako funtzioa aktibatuta egon gabe

- Gutxi gorabehera 5 segundo igaro aurretik giltzapetzearen funtzioa aktibatzen denetik, irristatu hatza aurrerantz **94 ir.** eremu funtzionalaren gainean, eta eutsi presioa egiteari sabaia erabat itxi arte.
- Sabaia giltzapetzearen aurkako funtzioa aktibatuta egon gabe ixten da!
- Sabaia oraindik ezin bada itxi, joan zaitez tailer espezializatu batera.

### ADI

Beirazko sabaia edo eguzki-babesaren errezel txikia giltzapetzearen aurkako funtzioa aktibatuta egon gabe ixtean, lesio larriak sorraraz daitezke.

- Itxi sabaia eta errezel txikia beti zuhurtiaz.
- Sabaiaren edo errezel txikiaren ibilbidean ez du sekula inork egon behar, bereziki giltzapetzearen aurkako funtzioa aktibatu gabe ixten badira.
- Giltzapetzearen aurkako funtzioak ez du eragozten hatzak edo gorputzeko beste atal batzuk sabaiaren markoaren aurka harpaturik geratu eta lesioak gertatzea.

## Argiak

### Ibilgailuaren argiak

#### Kontrol-argiak



##### Argiztatu egiten da

Erabat edo partzialki matxuratutako martxako argia.

Errorea connnering argi-sisteman.



##### Argiztatu egiten da

Atzeko lainotako argia piztuta.



##### Argiztatu egiten da

Ezker edo eskuineko keinukaria.  
Kontrol-argiak abiadura bikoitzean egiten du dir-dir keinukari bat matxuratu egiten denean.

Larrialditako keinukariak piztuta»»» 127 or.



##### Argiztatu egiten da

Atoiaren keinukaria



##### Argiztatu egiten da

Argi luzea piztuta edo keinu-argia aktibatuta»»» 124 or.



##### Argiztatu egiten da

Argi luzearen laguntzailea (Light Assist) konektatuta dago»»» 125 or.

Pizgailua konektatzen denean, abisu- eta kontrol-argi batzuk argiztatu egiten dira zenbait segundoz, funtzioaren kontrol bat egiten den bitartean. Segundo batzuen buruan, itzali egiten dira.



#### ADI

Gogoan izan segurtasun-oharrak »»» ⚠  
Kontrol-argiak eta abisu-argiak 89 or.

#### Argietarako eta ikusgaitasunera-ko tekla



96 ir. Tresnen taula: argien agintea.

☀ **MODE** botoiaren gainean sakatuz, hautatu ahal izango duzu hauen artean (dagokion kontrol-argia pizten da):



Argi laburrak piztea.

**AUTO**

Argi laburraren kontrol automatikoa eta egunez gidatzeko argiarena



Posizio-argiak piztea

Horrez gain, argi-funtzio hauek aktiba daitezke, dagokion sinboloaren gainean sakatuta.

Funtzioa aktibatzean, dagokion sinboloa argituko da. Desaktibatzeko, berriz sakatu beharko da sinboloaren gainean.



**FRONT**

Lainotako faroak piztea edo itzaltzea



**REAR**

Lainotako argi seinalea piztea edo itzaltzea.



**MAX**

Haizetakoaren lausoa kentzeko funtzioa konektatzea edo deskonektatzea»»» 165 or.



**REAR**

Luneta termikoa konektatzea edo deskonektatzea»»» 165 or.

Gidaria da ibilgailuak beti faroak eta argiak behar bezala doitu eta eramatearen arduraduna.

### Argi laburraren kontrol automatikoa AUTO

Argi laburraren kontrol automatikoa lagungarri baino ez da eta ezin ditu hauteman gida-tzean sortzen diren egoera guztiak.

**AUTO** kontrol-argia piztuta dagoenean, ibilgailuaren argiak nahiz tresna eta aginteetako argiak piztu egiten dira automatikoki egoera hauetan >>> 

- Fotosentsoreak *iluntasuna* hautematen du, esate baterako, tunel batetik igarotzean. Behar adina argi hautematean itzaltzen dira.
- Euriaren sentsoreak euria hauteman eta haizetako-garbigailua aktibatzen du. Haizetako-garbigailua hainbat minutuz aktibatu gabe egon denean itzaltzen da.

### Eguneko argia

Eguneko argirako, dedikatutako argi bereiziak daude, faro nagusietan txertatuta.

Egunez gidatzeko argia pizten da pizgailua konektatzen den bakoitzean, kontrol-argiak itzalita badaude edo, bestela, **AUTO** kontrol-argia argituta badago, argi-sentsoreak iluntasunik detektatzen ez badu. Eguneko argia itzaltzen da pizgailua deskonektatzen denean.

**AUTO** kontrol-argia piztuta dagoenean, argiztapen-sentsore batek argi laburra (baita aginteetako eta tresnetako argiztapena ere) edo egunez gidatzeko argia konektatu eta

deskonektatzen du automatikoki kanpoko argiztapen-mailaren arabera.

### Autopistako argia

Autobide-argia erabilgarri dago LED High faroak dituzten ibilgailuetan.

Funtzioa konektatu eta deskonektatzen da infotainment sistemaren dagokion menuaren bidez.

- **Aktibatzea:** 110 km/h-ko (68 mph) abiadura gainditzean 10 segundo baino gehiagoan, argi laburra altxatu egiten da apur bat gidariaren ikuspen-distantzia handitzeko.
- **Desaktibatzea:** ibilgailua 100 km/h-tik (62 mph) beherako abiadurara jaisten denean, argi laburraren izpia posizio normalera itzultzen da berehala.

### Argiak itzali ez direla ohartarazteko soinu-seinaleak

Pizgailua konektatuta ez badago eta gidariaren atea irekita baldin badago, zenbait ohartarazpen-seinale entzungo dira honako kasu hauetan: horrek argia itzali egin behar duzula oiritaraziko dizu.

- Aparkaldiko argia piztuta dagoenean >>> 124 or.
-  edo  kontrol-argia piztuta dagoenean.

### ADI

Bidea ez badago behar bezala argiztatuta eta handik doazen beste erabiltzaile batzuek ibilgailua ikusten ez badute edo nekez ikusten badute, istripuak gerta daitezke.

- Argi laburraren kontrol automatikoak (**AUTO**) argi laburra pizten du argi-baldintzak aldatu egiten badira soilik, baina ez, adibide batera, lainoa dagoenean.

### ADI

Posizio-argiak edo eguneko argiak behar bezala ikusteko edo beste ibilgailu batzuetako gidariei zu ikusteko adina argi ez du tenean.

- Piztu beti argi laburra gauez, euria bada edo ikuspena ona ez bada.
- Bidea eguraldiaren erruz edo argiztapen-baldintzak direla medio behar bezala argiztatuta ez badago, ez da eguneko argiekin zirkulatu behar.

### ADI

Faroak altuegi erregulatuta baldin badaude eta modu desegokian erabiltzen baldin bada, bideko beste erabiltzaile batzuk nahasi edo itsutu ditzakezu. Horrek istripua eragin dezake, ondorio larriekin.

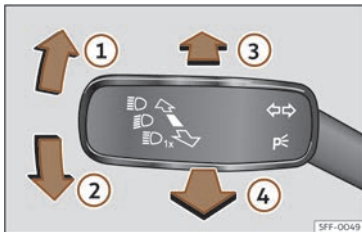
- Ziurtatu beti faroak behar bezala doitu daudela.

&gt;&gt;

## i Oharra

- Herrialde bakoitzean, horri buruz xedatutako legeei erreparatu beharko zaie ibilgailuaren argiak erabiltzeko.
- Argi laburrak pizgailua konektatuta dagoenean soilik funtzionatzen du. Pizgailua deskonektatzen denean, automatikoki konektatzen da posizio-argia.
- Lainotako atzeko argiak atzetik datozen ibilgailuak itsutu ditzake. Erabili lainotako atzeko argia ikuspena oso urria denean soilik.

## Keinukarien eta argi luzeen palanka



**97 ir.** Keinukarien eta argi luzeen palanka (bertsioen arabera).

Mugitu palanka nahi duzun posizioraino:

- 1 Eskuineko keinukaria edo eskuineko aparkaldiko argia (pizgailua deskonektatuta).
- 2 Ezkerreko keinukaria edo ezkerreko aparkaldiko argia (pizgailua deskonektatuta).
- 3 Argi luzea piztea: kontrol-argia piztuta tresnen koadroan.
- 4 Argi-keinua pizten da palankatik tira egiten dugun bitartean. kontrol-argia piztuta.

Ipini palanka pausa-posizioan, dagokion funtzioa deskonektatzeko.

## Erosotasun-keinukariak

Pizgailua konektatuta dagoelarik, mugitu palanka gorantz edo beherantz erresistentzia topatzen duzun arte, eta, orduan, askatu palanka. Keinukariak hiru aldiz egingo du dir-dir.

Erosotasun-keinukariak infotainment sisteman aktibatu eta desaktibatzen dira > **Vehículo > Exterior > Iluminación > Intermitentes de confort**>> 95 or. funtzio-botoiaren bidez.

Dagokion menurik ez duen ibilgailuen kasuan, funtzioa tailer espezializatu batean desaktiba daiteke.

## Aparkaldiko argia

Aparkaldiko argiak pizgailua deskonektatuta dagoenean soilik funtzionatzen du. Argi hori piztuta badago, soinu-seinale batek joko du gidariaren atea irekita dagoen bitartean.

- Deskonektatu motorraren pizgailua.
- Mugitu gorantz edo beherantz keinukarien palanka.

Aparkaldiko argia konektatuta dagoenean, aurreko posizio-argia eta atzeko argiaren zati bat piztu egiten dira ibilgailuari dagokion aldean.

## Aparkaldiko argia bi aldetara

- Deskonektatu motorraren pizgailua.
- Sakatu **MODE** botoia, hautatzeko.
- Blokeatu ibilgailua kanpotik.

Hori egitean, bi faroetako posizio-argia soilik pizten da, baita atzeko argiak ere partzialki.

## ADI

Keinukariak modu desagokian erabiltzen badira, erabiltzen ez badira edo haiek desaktibatzea ahazten baldin bada, nahasmena sor daiteke bideko erabiltzaileengan. Horrek istripua eragin dezake, ondorio larriekin.

- Erreiz aldatu, aurreratu edo biratzeko maniobrak egin behar dituzun aldiro abisatu, keinukaria behar adina denboraz aktibatuta.
- Erreiz aldatzeko, aurreratzeko edo biratzeko maniobra amaitu bezain laster, deskonektatu keinukaria.

### △ ADI

Argi luzea behar bezala erabiltzen ez bada, istripu eta lesio larriak sorraz daitezke; izan ere, argi luzeak beste gidari batzuk nahasi eta itsutu ditzake.

### ℹ Oharra

- Keinukariak itzali gabe pizgailua deskonektatzen baduzu, soinu-seinale bat entzungo da gidariaren atea irekita dagoen bitartean. Keinukariak itzaltzea gogorazten du xede, aparkaldiko argia piztuta utzi nahi duzenean izan ezik.
- Erosotasun-keinukariak piztuta badaude (hiru dir-dir) eta bestaldeko erosotasun-keinukaria aktibatzen baldin bada, aktibo zegoen aldeak dir-dir egiteari uzten dio, eta, hautatutako aldean, behin bakarrik egingo du dir-dir.
- Keinukariak pizgailua konektatuta dagoenean soilik funtzionatzen du. Larrialdi-keinukariak pizgailua deskonektatuta dagoenean ere funtzionatuko dute.

- Atoiaren keinukari batek huts egiten bada, kontrol-argiak dir-dir egiteari uzten dio (atoiaren keinukariak) ibilgailuan keinukariak abiadura bikoitzean dir-dir egin beharrean.
- **Argi luzea argi laburra konektatuta dagoenean soilik pitz daiteke.**
- Hotz denean edo hezetasuna dagoenean, litekeena da faroak, atzealdeko argiak edo keinukariak barnetik lausotuta geratzea. Fenomeno hori normala da eta ez du inolako eraginik ibilgailuaren argiztapen-sistemaren balio-bizitzan.
- Ezkerraldeko edo eskuinaldeko keinukaria konektatuta uzten baduzu, pizgailua deskonektatzean, aparkaldiko argia ez da automatikoki aktibatzen.

### Argi luzearen laguntzailea (Light Assist)

Argi luzearen laguntzaileak automatikoki saihesten du kontrako noranzkoan edo aurretik noranzko berean doazen ibilgailuak itsutzea. Gainera, argi luzearen laguntzaileak argitutako eremuak detektatzen ditu eta argi luzea deskonektatzen du herrietatik pasatzean, adibidez.

Laguntzaileak, bere mugen barruan, automatikoki konektatzen edo deskonektatzen du argi luzea, ingurumen-baldintzen, zirkulazioaren eta abiaduraren arabera >>> △.

### Argi luzearen laguntzailea konektatzea ≡Ⓐ

- Konektatu pizgailua eta hautatu **AUTO** modua argi-agintean >>> **96 ir.**
- Oinarriko posizioetik, sakatu aurrerantz keinukarien eta argi luzeen palanka >>> **97 ir.** ③.

Errepide-argiaren laguntzailea konektatuta dagoenean, ≡Ⓐ kontrol-argia pizten da tresnen koadroko pantailan.

### Argi luzearen laguntzailea deskonektatzea ≡Ⓐ

- Deskonektatu **AUTO** modua argi-agintean >>> **96 ir.**
- **EDO:** argi luzea konektatuta, eragin atzerantz keinukarien eta argi luzearen palankari >>> **97 ir.** ④.
- **EDO:** sakatu aurrerantz keinukarien eta argi luzearen palanka, argi luzea eskuz konektatzeko. Orduan argi luzearen laguntzailea desaktibatuta geratuko da.

### Sistemaren mugak

Hurrengo kasuetan argi luzea eskuz deskonektatu behar da, izan ere, argi luzearen laguntzaileak ez du garaiz deskonektatuko edo ez du inola ere deskonektatuko:

- Behar bezala argiztaturik ez dauden bideetan, non kartel oso dirdiratsak dauden. >>

• Argiztapen eskasa duten bideetako erabil-tzaileak, adibidez, oinezkoak edo txirrindula-riak, daudenean.

• Bihurgune itxietan, aurkako noranzkoan datozen ibilgailuak partzialki estalita geratzen direnean edo aldapa edo malda handietan.

• Aurkako noranzkoan ibilgailuak dituzten eta babes-hesia zentral batez banaturik dau- den bideetan, gidariak ondo ikus dezakee- nean hesiaren gainetik, adibidez, kamio ba- ten gidariak.

• Lainoa, elurra eta euri mardula ari badu.

• Hautsezko edo areazko zurrunbiloak ego- nez gero.

• Haizetakoa matxuraturik dagoenean ka- meraren ikuseremuan.

• Kameraren ikuseremua lausotua, zikin edo eranskailuez, elurrez edo izotzez estalita da- goenean.

• Kamera matxuratuta badago edo korronte- elikadura eten egin bada.

## ⚠ ADI

Argi luzearen laguntzailearen erosotasun- prestazioek ez zaituzte arriskuak hartzera eraman behar. Sistemak ezin du gidariaren arretra ordezkatu.

• Argi luzea beti zuk kontrolatu behar duzu eta hura argiztapen-, ikuspen- eta trafiko- baldintzen arabera egokitu behar duzu.

• Litekeena da argi luzearen erregulado- reak gidatzerakoan sor daitezkeen egoera guztiak behar bezala ez hautematea eta une jakin batzuetan muga batzuekin fun- tzionatzea.

• Kameraren ikus-eremua zikina, estalita edo kaltetuta badago, horrek eragina izan dezake argi luzearen doitzalearen funtzio- namenduan. Gauza bera gertatzen da ibil- gailuaren argiztapen-instalazioa aldatzen denean, esate baterako, faro gehigarriak instalatzen direnean.

## ⓘ KONTUZ

Sistemaren funtzionaltasunean ez eragite- ko, hartu kontuan honako puntu hauek:

- Garbitu maiz kameraren ikus-eremua, eta elurrik eta izotzik gabe mantendu.
- Ez estali kameraren ikus-eremua.
- Egiaztatu kameraren ikus-eremuan hai- zetakoa ez dagoela kaltetuta.

## ℹ Oharra

• Argi-keinua eskuz konekta eta deskonek- ta daiteke edozein unetan, keinukariaren eta argi luzearen palankarekin»» 124 or.

• Kameraren eragin-eremuan argia irradia- tzen duten objektuak badaude, adibidez, nabigazio-sistema eramangarri bat, argi lu- zearen laguntzailearen funtzionamendua kalte daiteke.

## Lainotako faroak, cornering-ar- giaren funtzioarekin

Cornering *argia* argi laburrari gaineratutako funtzio bat da, abiadura motelean bihurgune itxi bat hartzean galtzadako albo-argiztape- na hobetzeko.

Cornering argiak argi laburra konektatuta da- goenean funtzionatzen du eta 40 km/h-ko (25 mph) abiaduratik behera aktibatzen da.

• Bolantea biratzen bada edo keinukaria ipintzen bada, dagokion lainotako faroa piztu egiten da pixkanaka. Biraketa egin eta gero, *cornering* argia itzali egiten da pixkanaka.

• Atzera martxa ipintzen bada, bi lainotako faroak piztu egiten dira aldi berean.

## “Coming Home” eta “Leaving Ho- me” funtzioa

“Coming Home” eta “Leaving Home” fun- tzioekin, ibilgailutik gertuen dagoen inguru- nea argiztatu egiten da, ilunpetan hara igo eta hartatik jaistean. Konektatuta daude- nean, aurreko posizio-argiak eta argi labu- rrak, atzeko argiak eta matrikularen plakaren argia pizten dira.

“Leaving Home” funtzioa fotosentsore baten bidez kontrolatzen da.

Infotainment sistemaren ibilgailuaren doiketen menuan, argiak itzaltzeko tartearen iraupena doitu daiteke; baita funtzioak aktibatu eta desaktibatu ere.

### “Coming Home” funtzioa aktibatzea.

*Argi- eta euri-sentsorea duten ibilgailuetarako.*

- Itzali ibilgailua eta deskonektatu pizgailua, argiak **AUTO**»» 122 or. moduan egonik.
- “Coming Home” funtzio automatikoa argiaren sentsoreak iluntasuna hautematen duenean soilik aktibatzen da.

*Argi- eta euri-sentsorerik ez duten ibilgailuetarako.*

- Deskonektatu motorraren pizgailua.
- Eragin keinu-argiei *gutxi gorabehera segundotaz*.

“Coming home” argiztapena piztu egiten da gidariaren atea irekitzean. *Argiak itzaltzeko denbora* hasten da zenbatzen ibilgailuaren azken atea edo maletategiko atea ixten denean.

### “Coming Home” argiztapena honako kasu hauetan itzaltzen da:

- Automatikoki, faroak piztuta egondako denbora amaitutakoan.

- Automatikoki, piztu eta 30 segundora, ibilgailuaren ateren bat edo maletategiko atea oraindik irekita daudela.

- Argi-aginteen kontrol-argiak itzalita badaude»» 122 or.
- Pizgailua konektatzean.

### “Leaving Home” funtzioa aktibatzea

- Desblokeatu ibilgailua urrutiko agintearekin.
- “Leaving Home” funtzioa soilik aktibatzen da argiak **AUTO** moduan daudenean eta argiaren sentsoreak iluntasuna hautematen duenean.

### “Leaving Home” argiztapena honako kasu hauetan itzaltzen da:

- Automatikoki, “Leaving Home” funtzioaren pizte-denbora amaitu ondoren (lehenetsita 30 s).
- Ibilgailua blokeatzean urrutiko agintearekin.
- Argi-aginteen kontrol-argiak itzalita badaude»» 122 or.
- Pizgailua konektatzean.

#### Oharra

“Coming Home” eta “Leaving Home” funtzioa aktibatzeko, argien etengailu nagusiaren **AUTO** kontrol-argiak piztuta egon

**behar du eta argi-sentsoreak iluntasuna detektatu behar du.**

### Larrialdi-argi keinukariak



**98 ir.** Tresnen taula: larrialdi-argi keinukarien etengailua.

Arriskurik balego, larrialdi-argi keinukariak gainerako gidariak ibilgailuan arreta ipin dezaten balio dute.

Zure ibilgailua geldirik geratzen bada:

1. Aparkatu ibilgailua ibilgailuen zirkulaziotik distantzia jakin batera.
2. Sakatu kommutadorea larrialdi-argi keinukariak pizteko »» .
3. Itzal ezazu motorra.
4. Konektatu geratze-balazta elektronikoa.
5. Sakatu aparkatze-blokeoaren **P** botoia. »

- Erabili aurre seinalizaziorako hirukia zure ibilgailuaren kokapena adierazteko, bideko beste erabiltzaileentzat arriskutsua ez izateko moduan.
- Eraman beti gainean giltza ibilgailutik irteeratu.

Larrialdi-argi keinukariak konektatuta daudenean, ibilgailuko keinukari guztiek aldi berean egiten duten dir-dir. Hau da, hala keinukarietako ohar-argiek ↔ nola konmutadorearen ohar-argiak ▲ aldi berean egiten dute dir-dir. Aldi bereko larrialdi-argi keinukariak pizgailua deskonektatuta dagoenean ere funtzionatuko dute.

## Larrialdi-balaztatzearen abisua

Modu bortitz eta jarraian balaztatzen baduzu gutxi gorabehera 80km/h-tik gorako abiaduran (50 mph), balazten argiek hainbat bider egiten dute dir-dir segundoko, atzetik datozen ibilgailuei abisua emateko. Balaztatzen jarraitzen baduzu, larrialdi-argi keinukariak piztu egiten dira automatikoki ibilgailua gelditzen denean. Horiek deskonektatu egiten dira automatikoki ibilgailuak martxa hartzen duenean berriro.

### ⚠ ADI

- Bidean geldirik dagoen ibilgailu batek istripua sortzeko arrisku handia eragiten du. Erabili beti larrialdi-argi keinukariak eta aurre seinalizaziorako hiruki bat, zure ibilgai-

luaren kokapena adierazteko, hirugarrenentzat arriskutsua ez izateko moduan.

- Katalizatzailean izan daitekeen tenperatura handien ondorioz, ibilgailua ez duzu sekula aparkatu behar material oso sukoiekin kontaktuan egon daitekeen zonalde batean, esate baterako, belar lehorra edo isurirako gasolina duen zonalde batean; bestela, sutea izateko arriskua dago.

### i Oharra

- Ibilgailuaren bateria, larrialdi-argi keinukariak denbora luzez piztuta egoten badira, deskargatu egiten da (pizgailua deskonektatuta izanda ere).
- Kontuan hartu larrialdi-argi keinukariak erabiltzeko legezko aginduak.

## Faroen irismen-erregulazio dinamikoa

Faroen irismena automatikoki egokitzen da ibilgailuaren kargaren egoerara pizten direnean.

### ⚠ ADI

Ibilgailuan dauden objektu astunen ondorioz, litekeena da faroek gainerako gidariak itsutu eta nahastea. Horrek istripua eragin dezake, ondorio larriekin.

- Argi-izpiak ibilgailuaren karga-egoerara egokitu, gainontzeko gidariak ez itsutzeko.

## Atzerrian gidatzea

Argi laburraren argi-izpiak asimetrikoko dira: igarotzen den errepidearen aldearen intentsitate geroz geroz gutxitzen da.

Eskuinetik gidatzen den herrialde batean fabrikatutako auto bat ezkerretik gidatzen den herrialde batera eramaten denean (edo alderantziz), normalean, faroetako tuliparen zati bat estali behar izaten da maskara itsasgarri batzuekin edo faroen erregulazioa aldatu behar izaten da beste gidariak ez itsutzeko.

Kasu horietarako, araudiak argiaren banaketako puntu jakin batzuetan bete beharreko argi-balio batzuk zehazten ditu. "Argi turista" izenarekin ezagutzen da hori.

Faroek duten argiaren banaketari esker, "argi turista" erabiltzeko zehaztu diren balioak bete egiten dira, maskara itsasgarriaren edo doitzeko aldaketen beharrik gabe.

### i Oharra

"Argi turista" aldi baterako soilik dago baimendua. Pertsona batek zirkulatzeko beste modu bat duen herrialde batean egonaldi luzea igarotzeko asmoa baldin badu, baimendutako zerbitzu tekniko batera joan beharko da faroak aldatzera.

## Barruko argiak

### Tresnen koadroaren, pantailen eta etengailuen argiztapena

Modeloaren arabera, tresnen koadroko eta etengailuetako argia doitzeko aukera duzu infotainment sisteman, **☰ > Vehículo > Interior > Infotainment**»» 95 or. funtzio-botoiaren bidez.

Pizgailua konektatuta eta argiak aktibatu gabe, argitasuna murrizten da kanpoko argia gutxitu ahala. Kasu batzuetan, adibidez, tunel bat **AUTO** funtziorik gabe zeharkatzean, tresnen koadroko argiztapena itzali ere egin daiteke. Funtzio horrek honako hau du helburu: gidariari argi laburrak piztu behar dituela gogorarazteko keinu bat ematea.

Zure ibilgailuak tresnen koadro digitala badu (Digital Cockpit), tresnen koadroan, **Encienda las luces** oharra agertuko da.

### Barruko eta irakurtzeko argiak



**99 ir.** Sabaiaren estaldura-xehetasuna: bidaiari-lekuaren aurreko argiztapena



Barruko argiak piztu edo itzaltzea.



OFF

Atearen kontaktu bidezko konexioa. Barruko argiak automatikoki pizten dira ibilgailua desblokeatzean, ate bat irekitzean edo pizgailua deskonektatzean. Argia ate guztiak itzali eta segundo batzuen ondoren, ibilgailua ixtean eta pizgailua konektatzean itzaltzen da.

### Irakurketa-argia

Irakurtzeko argia ukimenezkoa da, lente bakoitza bakarka piztu eta itzaltzen da, dagokion erdiko gunean sakatuz. Gainera, argia-

ren intentsitatea erregula daiteke egindako presioaren arabera.

Bi lenteak batera piztu nahi bada, sinboloa hau sakatu behar da: **☰**»» **99 ir.**

### Gordetegiaren eta maletategiaren argiztapena

Gidarikidearen aldeko gordetegia eta maletategia ireki eta ixtean, dagokion argia piztu eta itzali egingo da automatikoki.

### Oinetako argiak

Taularen azpialdeko oinetako argiak (gidaria eta gidarikidea) piztu egingo dira ateak irekita daudenean eta, gidatzen den bitartean, horien intentsitatea gutxitu egingo da. Intentsitate hori infotainment sistemaren menuaren bidez doitu ahal izango da, **☰ > Iluminación ambiental**»» 95 or. funtzio-botoiaren bidez.



### Oharra

Irakurketa-argiak itzaltzen dira ibilgailua ixtean eta blokeatzean edo minutu batzuen buruan kontaktua kentzen den unetik. Horrela, ibilgailuaren bateria agortzea ekiditen da.

## Giro-argia



100 ir. Irudikapen eskematikoa: Giro-argia

Giro-argiak argitzen ditu erdiko kontsolaaren zonaldea, oinetako zonaldea eta, bertsioaren arabera, atzeko ateetako panela eta tresnen taularen lerroa.

Aurrez definitutako **giro-argi** bertsioak dau-de»» **100 ir.** Argiztapenaren intentsitatea doitu ahal da ☀️ funtzio-botoiaren bidez:

- **Automatikoa:** ibilgailuaren barrualdea argituko du, aukeratutako gidatze-profilaren arabera.
- **Eskuzkoa:** zona bakoitzeko giro-argiaren intentsitatea doitzeko eta, aurreko ateetako panelean eta tresnen taulako lerroan argiztapena duten bertsioetan, kolorea aldatzeko.
- **Off:** giro-argia itzaltzen du.

## Giro-argiaren funtzio osagarriak

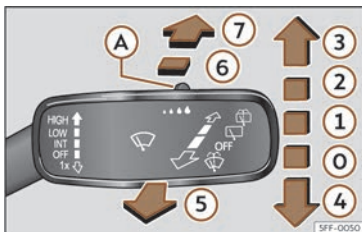
- **Atea zabalik dagoela adierazten duen alerta:** Aurreko atearen lerroan, ibilgailua 10 km/h-ra iristen bada eta aurreko bi ateetako bat behar bezala itxita ez badago.
- **Atzeko leihatilak blokeatuta daudela adierazten duen alerta:** Aurreko atearen lerroan, atzeko leihatiletako beira-jasogailuen etengailuak erabiltzean, baldin eta horiek »» **93 ir.** ⑤ segurtasun-botoiaren bidez blokeatuta badaude eta ibilgailua blokeatuta badago (Auto Lock).
- **Larrialdi-argi keinukariaren irudikapena:** Animazioa giro-argi osoan, larrialdi-argi keinukariaren funtzioa aktibo dagoen bitartean.
- **Azelerazioaren irudikapena:** Animazioa giro-argi osoan, azelerazio-uneetan. Funtzio

hori **Cupra** profilean soilik adierazten da, baldin eta giro-argiaren eta eroapen-profilen arteko lotura (Drive profile) aktibatuta badago.

Funtzio horiek giro-argian irudikatzea aktibatu eta desaktibatu daiteke, bai banaka bai batera, infotainment sisteman: ☰ > **Iluminación ambiental** > ⚙️ **Ajustes**.

## Haizetako-garbigailuaren eta luneta-garbigailuaren sistemak

## Beira-garbigailuaren palanka



**101 ir.** Haizetako-garbigailuaren eta luna-garbigailuaren erabilera.

**Mugitu palanka nahi duzun posizioraino:**

|   |     |                                                                                                                                                                                                                  |
|---|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0 | OFF | Haizetako-garbigailua deskonektatuta                                                                                                                                                                             |
| 1 | INT | <p>Txandakako ekorketa haizetako-garbigailurako.</p> <p>&gt;&gt;&gt; <b>101 ir.</b> (A) agintearekin, doitu tartearen maila (euri-sentsorerik ez duten ibilgailuetan), edo euri-sentsorearen sentikortasuna.</p> |

**Mugitu palanka nahi duzun posizioraino:**

|   |                                                                                   |                                                                                                                                                          |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2 | LOW                                                                               | Erregula daitekeen ekorketa motela<br>»» 101 ir. (A) agintearen bidez.                                                                                   |
| 3 | HIGH                                                                              | Erregula daitekeen ekorketa arina<br>»» 101 ir. (A) agintearen bidez.                                                                                    |
| 4 | 1x                                                                                | Ekorketa laburra. Pultsazio laburra, garbiketara laburra. Eutsi palankari behearantz denbora gehiagoz, bizkorrago ekortzeko.                             |
| 5 |  | Beira-garbigailua. Palanka bolanterantz eragina, beirak garbitzeko funtzioa aktibatzen da, eta haizetako bi garbigailuak aldi berean jarriko dira abian. |
| 6 |  | Atzeko lunetarako tartekako ekorketa. Luneta-garbigailuak 6 segundoko tartetean garbitzen du, gutxi gora behera.                                         |
| 7 |  | Palanka sakatuta, lunetaren garbitze-funtzioa aktibatzen da, eta luneta-garbigailua martxan jartzen da aldi berean.                                      |

**⚠ ADI**

Ez erabili haizetako-garbigailuaren sistema neguko tenperaturekin, berokuntza- eta aireztapen-sistemeekin haizetakoa aldezturik berotu gabe. Haizetako-garbigailuaren likidoa haizetakoaren gainean hoztu daiteke eta aurreko ikuspena zaildu.

 **KONTUZ**

**Pizgailua deskonektatzen bada haizetako-  
garbigailua konektatuta dagoen bitartean.**

horrek ekorketa osoa amaituko du eta pausa-posizioa itzuliko da. Pizgailua berriro konektatzean, haizetako-gargigailuak ekorketa-maila berean funtzionatzen jarraituko du. Haizetakoaren gainean izotza, elurra edo bestelako oztoporen bat baldin badago, haizetako-gargigailua eta haren motorra kaltetu daitezke.

- Abiarazi aurretik, hala bada, kendu elurra eta izotza haizetako-garbigailuetatik.
- Ez konektatu haizetako-garbigailua haizetako lehor badago. Eskuilak haizetakoaren gainean lehorrean garbitzen badira, haizetakoak hondatu egin daiteke.
- Izotzea gertatzen bada, begiratu eskuilak izotzu egin diren ala ez haizetako-garbigailua abiarazi aurretik. Hotza egiten badu, ibilgailua gelditzean lagungarri izan daiteke haizetako-garbigailua zerbitzu-posizioan ipintea»» 55 or.

## Oharra

- Haizetako-garbigailuren eta atzeko kris-talaren garbigailuaren sistemek pizgailua konektatuta dagoenean eta kapota edo mailetategia, hurrenez hurren, itxita daude-nean funtzionatzan dute soilik.
- Atezko beira-garbigailua automatikoki konektatzen da haizetako-garbigailua akti-batuta dagoenean eta atzera martxa sar-tzen denean.

## Haizetako-garbigailuaren funtzioak

**Haizetako-garbigailuaren portaera egoera ezberdinetan**

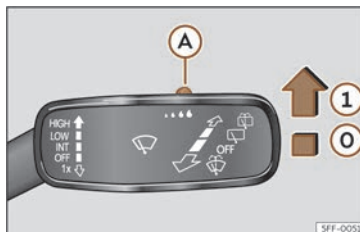
- Haizetako-garbigailua 1. edo 2. martxan dagoela ibilgailua gelditzen bada, automatikoki hasiko da funtzionatzeko posizio lasaia batean. Ibilgailua berriro martxan jartzen bada, haizetako-garbigailuak hasieran hautatutako posizioan jarraituko du.
- Beira-garbigailua aktibatzen denean, klimatizagailua 30 segundo inguruz pizten da airea berriro zirkulatzeko moduan, ibilgailuaren barruan haizetako-garbigailuaren likidoaren usaina heda ez dadin.
- Aldizkako ekorketan, denbora-tarte horiek abiaduraren araberakoak dira. Zenbat eta abiadura handiagoa orduan eta laburragoa da denbora-tartea.

### Oharra

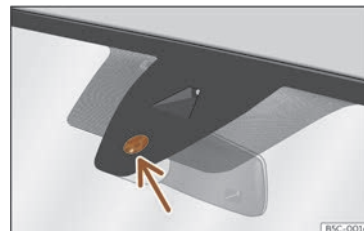
- Haizetako-garbigailuak oztoporen bat topatzen badu haizetakoan, hura errazten saiatuko da. Oztopoak haizetako-garbigailuaren funtzionamendua blokeatzen jarraitzen badu, gelditu egingo da. Kendu oztopoa eta konektatu berriro haizetako-garbigailua.
- Haizetako-garbigailua aktibatu ostean, 5 segundo inguru barru egingo da hurrengo ekorketa, baldin eta ibilgailuak martxan jarraitzen badu ("jario-sistema"). 10 segundo

baino denbora-epe laburrago batean, "jario-sistema" funtzioaren ostean, beira-garbigailuaren funtzioa berriz ere aktibatzen bada, beste garbiketa-ziklo bat hasiko da azken ekortzea egin gabe. "Jario-funtzioa" berriz ere izateko, pizgailua desaktibatu eta berriro aktibatu beharko duzu.

## Euri-sentsorea



**102 ir.** Haizetako-garbigailuaren palanka: euri-sentsorea doitzea **A**.



**103 ir.** Euriaren sentsorearen azalera sentisibla.

Euriaren sentsorea aktibatuta dagoenean bere kabuz kontrolatzen ditu haizetako-garbigailuaren denbora-tarteak euri-kantitatearen arabera >>> **A**. Euriaren sentsorearen sentikortasuna eskuz doitu daiteke. Eskuzko ekorketa >>> **131 or.**

Sakatu palanka nahi duzun posizioraino >>> **102 ir.:**

- 0** Euriaren sentsorea desaktibatuta.
- 1** Euriaren sentsorea aktibatuta; ekorketa automatikoa beharrezkoa bada.
- A** Euriaren sentsorearen sentikortasuna doitu
  - Doitu agintea eskuinerantz: sentikortasun-maila altua.
  - Doitu agintea ezkerrerantz: sentikortasun-maila baxua.

Pizgailua deskonektatu eta berriro konektatzen, euriaren sentsoreak modu aktiboan jarraitzen du eta berriro funtzionatzen du haizetako-garbigailua ① posizioan dagoenean eta 16 km/h-tik (10 mph) gorako abiaduran gidatzen denean.

### Euri-sentsorearen portaera aldatua

Hauek dira, besteak beste, euriaren sentsorearen azalera sentsiblearen zonaldean >>> **103 ir.** anomalia eta interpretazio akastuen balizko arrazoiak:

- Eskuila kaltetuak: kaltetutako eskuiletan urgeruza fin bat baldin badago aktibatzeke denbora luzatu egin daiteke, garbiketarako tartean murriztu egin daitezke edo ekorketa azkar eta jarraituan eragin dezake.
- Intsektuak: intsektuak daudenean haizetako-garbigailua aktibatzea gerta daiteke.
- Gatza kaleetan: neguan kaleetan botatzen den gatzaren ondorioz, ekorketa oso luzea gerta daiteke, haizetakoa ia lehor dagoela.
- Zikinkeria: hauts lehorrak, argizariak, kristalen gaineztatzeak (loto efektua) edo detergenteen hondarrek (garbiketa-tunela) euriaren sentsorearen eraginkortasuna murriztea edo erreazio berantiarra goa izatea, molea goa izatea edo ez funtzionatzea eragin dezakete.
- Arrakala haizetakoan: harri baten inpaktuak ekortze ziklo bakarra eragiten du euriaren sentsorea konektatuta badago. Ondo-

ren, euriaren sentsoreak azalera sentsiblearen murrizketa hauteman eta doitu egiten da. Harriaren inpaktuaren tamainaren arabera sentsorearen portaera aldatzea izan daiteke.

### ⚠ ADI

Litekeena da euriaren sentsoreak euria behar bezala ez hautematea eta haizetako-garbigailua ez aktibatzea.

- Beharrezkoa bada, konektatu haizetako-garbigailua eskuz urak haizetakoan ikuspeina zailtzen duenean.

### i Oharra

- Garbitu maiztasunez euriaren sentsorearen azalera sentikorra >>> **103 ir.** (gezia) eta egiaztatu eskuiletan egon daitezkeen kalteak.
- Argizariak eta gaineztatzeak kentzeko beiretarako alcoholdun detergenteak erabiltzea gomendatzen da.
- Ez ezazu pegatinarik jarri haizetakoan euri-sentsorearen aurrean. Horretan, aldatu edo akatsak sor daitezke.

## Atzerako ispiluak

### Barruko ispilu anti-itsutzailea

**Anti-itsutzaile funtzio automatikoz hornitutako barnealdeko atzerako ispilua**

Anti-itsutzaile funtzioa pizgailua konektatzen den bakoitzean aktibatzen da.

Anti-itsutzaile funtzioa aktibatuta dagoenean, barnealdeko atzerako ispilua ilundu egiten da **automatikoki** argi-kantitatearen arabera. Anti-itsutzaile funtzioa anulatu egiten da atzera martxa sartzen bada.

### ⚠ ADI

Atzerako ispilu anti-itsutzaile automatiko bat hautsiz gero, litekeena da likido elektrolitiko bat irtetea. Horrek azala, begiak edo arnasketa-organoak sumindu ditzake. Likido hori ukitzen baduzu, ur askorekin garbitu behar duzu ukitutako zonaldea. Galdetu mediku bati beharrezkoa bada.

### ① KONTUZ

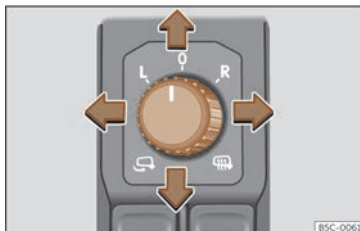
Atzerako ispilu anti-itsutzaile automatiko bat hautsiz gero, litekeena da likido elektrolitiko bat irtetea. Likido horrek plastikokoaren azalera erasotzen ditu. Garbitu lehenbailehen belaki busti batekin.

»

## Oharra

- Barnealdeko atzerako ispiluan argiaren intzidentzia eragotzen bada (adibidez, eguzkiaren aurkako manpararekin), posizio anti-itsutzailerako doikuntza automatikoz hornitutako atzerako ispiluek ez dute behar bezala funtzionatzen.
- Barnealdeko argiztapena piztuta badago edo atzera martxa sartuta badago, anti-itsutzaille posiziorako doikuntza automatikoz hornitutako atzerako ispiluek ez dira iluntzen.
- Haizetakoa itsasgarriren bat jarri behar baduzu, ez jarri sentsoeren aurrean. Bestela, baliteke barnealdeko atzerako ispiluen funtzio anti-itsutzaille automatikoak ongi ez funtzionatzea edo bat ere ez funtzionatzea.

## Kanpoko ispiluek doitzea



**104 ir.** Gidariaren aldeko atearen xehetasunak: kanpoko atzerako ispilurako agintea.

Biratu agintea dagokion posiziora:

**L/R** Agintea nahi duzun posiziora mugituz, doitu gidariaren aldeko atzerako ispiluek (L, ezkerre) eta gidarikidearen aldekoak (R, eskuina), nahi duzun noranzkoan.



Ekipamenduaren arabera, atzerako ispiluek berotu egiten dira kanpoko tenperaturaren arabera.



Atzerako ispiluek tolestea.

**Kanpoko atzerako ispiluen doikuntza sinkronizatua**

Infotainment sisteman,  > **Vehículo** > **Interior** > **Retrovisores** funtzio-botoiaren bidez, kanpoko atzerako ispiluek modu sinkronizatuaren doitzea hauta daitezke.

- Biratu agintea **L**<sup>1)</sup> posizioraino.
- Doitu kanpoko ezker atzerako ispilua. Eskuineko atzerako ispilua aldi berean doitutuko da (modu sinkronizatuaren).
- Beharrezkoa balitz, zuzendu eskuineko atzerako ispiluen doikuntza: biratu agintea **R**<sup>1)</sup> posizioraino.

## Memoria-funtzioa

Memoria-teklekin»» 140 or. kanpoko atzerako ispiluetarako doikuntzak gorde eta aktibatu daitezke.

Egindako doikuntzak lineako zerbitzuko erabiltzailearen profilean ere gordeko dira.

## Gidarikidearen kanpoko atzerako ispilua inklinatzeko funtzioa

Atzera martxan aparkatzean ertza ikusi ahal izateko, adibidez, gidarikidearen ispiluen azalera automatikoki inklinatu daitezke harantz, baldin eta aurretik posizioa memorian gorde

<sup>1)</sup> Bolantea eskuinean duten ibilgailuetan, doikuntza simetrikoa da.

bada. Horretarako, aginteak **R<sup>1</sup>** posizioan egon behar du.

Atzerako ispilua hasierako posizioa itzultzen da 15 km/h-tik (9 mph) gorako abiaduran aurrera egin bezain pronto edo pizgailua des-konektatzean. Halaber, hasierako posizioa itzultzen da agintea dagoen posizioa aldatzen bada.

### Gidarikidearen kanpoko atzerako ispilua- ren doikuntzak memorian gordetzea inkli- nazioaren funtziorako

- Konektatu pizgailua.
- Infotainment sisteman, hautatu  > **Vehículo** > **Exterior** > **Retrovisores**>>> 95 or.
- Hautatu agintean **R<sup>1</sup>** posizioa.
- Sartu atzera martxa.
- Doitu gidarikidearen kanpoko atzerako ispilua espaloiko ertza ongi ikusteko moduan, adibidez.
- Kendu atzera martxa.
- Atzerako ispilurako posizio doituaren memorian gordetzen da.

### Plegatu kanpoko atzerako ispilua ibilgai- luei xitean

Infotainment sisteman,  > **Vehículo** > **Exterior** > **Retrovisores** funtzio-botoiaren bidez, ibilgailua aparkatuta utzi eta ixten denean, kanpoko atzerako ispilua tolestea hauta daiteke>>> 95 or.

Ibilgailua urrutiko agintearekin ixten denean kanpoko atzerako ispilua automatikoki plegatzen dira. Ibilgailua urrutiko agintearekin irekitzen denean, atzerako ispilua automatikoki hedatzen dira.

#### **ADI**

Atzerako ispilua konbexu edo esferikoek ikus-eremua areagotu egiten dute. Haatik, objektuak txikiago eta urrunago ikusten dira. Erreia aldatzean atzetik datozen ibilgailuekiko distantzia zehazteko, atzerako ispilua horiek erabiltzen badituzu, litekeena da okertzea, eta horrek istripu-arriskua ekar lezake.

#### **ADI**

Kanpoko atzerako ispilua ardurarik gabe tolestu eta zabaltzeak lesioak eragin ditzake.

- Tolestu edo zabaltu kanpoko atzerako ispilua, ez badago inor atzerako ispilua irekibidean.

- Atzerako ispilua mugitzerakoan kontuz ibili ispilua eta euskarriaren artean hartzak ez harrapatzeko.

### **KONTUZ**

- Motiboren baten ondorioz (esate baterako, maniobra egitean kolpe bat), atzerako ispilua posizioa aldatu egingo balitz, atzerako ispilua elektrikoki tolestu beharko dira tope egin arte. Atzerako ispilua ez da sekula eskuz ipini behar hasierako posizioan, toleste-mekanismoa matxuratu baitateke.

- Ibilgailua garbiketa-tunel automatikoan garbitzen baduzu, kanpoko atzerako ispilua tolestu beharko dituzu, kalte ez daitezkeen. Elektrikoki tolestu ahal diren kanpoko atzerako ispilua ez dira eskuz eragin behar, elektrikoki soilik.

### **Oharra**

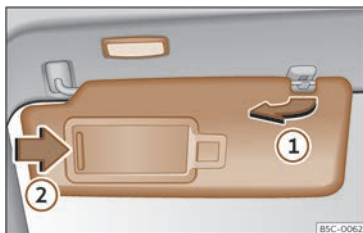
- Doikuntza elektrikoak huts egiten badu, ispiluetako bi azalerak eskuz doitu ahaliko dira, ertza gainean sakatzuz.

<sup>1)</sup> Bolantea eskuinean duten ibilgailuetan, doikuntza simetrikoa da.

- Kanpoko atzerako ispiluen tolesteko funtzioa ez da aktibatzen 40 km/h (25 mph) baino gehiagoko abiadurretan.

## Eguzkitarako babesa

### Eguzki-babesa



105 ir. Eguzki-babesa.

### Gidariarentzako eta gidarikidearentzako eguzki-babesak doitzeko aukerak

- Eguzki-babesa jaitsi, haizetakorantz.
- Eguzki-babesa finkapenetik atera eta >>> 105 ir. ① aterantz biratu daiteke.
- Baskulatu eguzki-babesa aterantz, atzerantz luzetara.

Eguzki-babesean kortesia azko ispilu bat dago, tapa batek estalita. ② tapa lerratzean argi bat pizten da.

Argia kortesia azko ispiluaren tapa ixtean edo eguzki-babesa igotzean itzaltzen da.

### ⚠ ADI

Jaitzitako eguzki-babesek ikuspena murriztu dezakete.

- Ipini beti eguzki-babesak berriro beren finkapenean dagoeneko behar ez dituzunean.

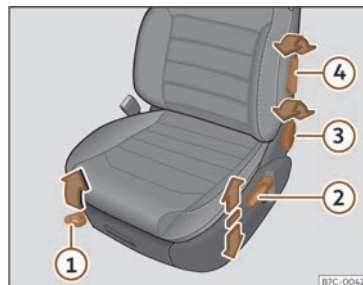
### i Oharra

Eguzki-babesaren gainean dagoen argia automatikoki itzaltzen da baldintza jakin batzuetan zenbait minutu igarota. Horrela, ibilgailuaren bateria agortzea ekiditen da.

## Eserlekuak eta buru-euskarriak

### Eserlekuak doitu

#### Aurreko eserlekuak eskuz doitzea



106 ir. Aurreko eserlekuak: eserlekua eskuz doitzea.

- ① Aurrera/atzera: tira egin palankatik eta eraman arrastaka eserlekua. Palanka askatzean eserlekua ahokatu egin behar da!
- ② Igo/jaitsi: mugitu palanka gorantz edo beherantz, beharrezkoa bada, zenbait aldiz.

- ③ Bizkarraldea etzan: biratu eskuzko gurpila.
- ④ Gerrialdeko euskarria: mugitu palanka nahi duzun lekuraino.

### ⚠ ADI

Eserlekuak modu desegokian doitzen badira, litekeena da istripu eta lesio larriak gertatzea.

- Doitu eserlekuak soilik ibilgailua gelditu dagoenean, bestela ibilgailua martxan den bitartean mugitu egin daitezke ustekabeen, eta ibilgailuaren kontrola gal daiteke. Gainera, doikuntza egitean gorputz-jarrera desegokia hartzen da.
- Doitu aurreko eserlekuak modu bertikalean, luzetara eta inklinazioan soilik horiek doitzeko zonaldean inor ez dagoenean.
- Ez utzi eserlekuak doitzeko zonaldean objektuen batek doikuntza hori eragotzi dezala.
- Eserlekuak doitu eta blokeatzeko zonaldeek ez dute zikin egon behar.

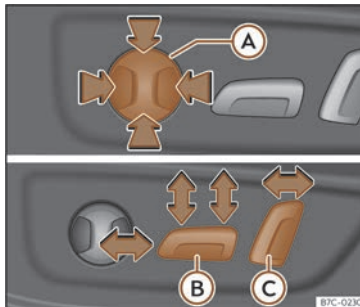
### ⚠ ADI

Eserlekuetarako tapizak eta zorroak modu desegokian erabiltzen badira, eserlekuaren doikuntza elektrikoa nahigabe aktibatu daiteke eta ibilgailua martxan den bitartean haiek mugitzea gerta daiteke. Horren ondorioz ibilgailuaren kontrola galdu eta istripuak eta lesioak izatea gerta daiteke. Hala-

ber, aurreko eserlekuetako osagai elektrikoetan kalte materialak gerta daitezke.

- Ez finkatu edo ipini inoiz eserlekuetarako tapizak edo zorroak horien aginte elektrikoetan.
- Ez erabili sekula ibilgailu honetako eserlekuetarako berariaz baimendutako ez aparteko tapiza edo zorririk.

## Gidariaren eserlekuaren doikuntza elektrikoa



**107 ir.** Gidariaren eserlekuaren doikuntza elektrikoa.

- Ⓐ Gerrialdeko euskarria doitzeko: sakatu tekla nahi duzun posizioa iritsi arte.

- Ⓑ Eserlekua aurrera/atzera: sakatu tekla aurrera/atzera.

Eserlekua gora/behera: sakatu teklaren atzealde gora edo behera. Kuxinaren inklinazioa doitzeko, sakatu teklaren aurreko alde gora/behera.

- Ⓒ Bizkarraldea etzan edo jaso: sakatu tekla aurrera edo atzera.

Pizgailua deskonektatzean, posizioa automatikoki gordeko da CUPRA Connecteko erabiltzaile aktiboan.

### ⚠ ADI

- Aurreko eserleku elektrikoak zabarkeriaz edo behar adina arreta ipini gabe erabiltzen bada, lesio larriak sor daitezke.
- Aurreko eserlekuak pizgailua deskonektatuta dagoenean ere doitu daitezke elektrikoak. Ez utzi sekula ibilgailuaren barnean haurrik edo laguntza behar dezakeen beste pertsonarik.
- Larrialdi kasuan, doikuntza elektrikoa beste aginte bat sakatzuz eten daiteke.

### ⓘ KONTUZ

Aurreko eta atzeko eserlekuetako osagai elektrikoak ez kaltetzeko atzeko, ez ipini belauniko haien gainean eta ez ipini banketa eta bizkarraldearen puntu bakar batean metatuta gehiegizko kargarik.

**i Oharra**

- Ibilgailuaren bateriak karga gutxi baldin bada, litekeena da eserlekua elektrikoki doitu ezin izatea.
- Eserlekuak elektrikoki doitzen diren bi-tartean motorra abiarazten bada, hura eten egingo da.
- Erabiltzaile-aldaketa prozesuan, ohar bat agertuko da infotainment sistemaren pantailan eserlekua gordetako posizioa mugitzen ari den bitartean. Mugimendu hori geldi daiteke pantailako gelditzeko botoia sakatuz.

ren atzealdea beti buru-euskarritik ahalik eta gertuen.

**Buru-euskarriaren doikuntza altuera gutxiko pertsonen kasuan**

Jaitsi buru-euskarria tope egin arte, nahiz eta burua goiko ertzaren azpitik geratu. Posizio baxuenean, agian, espazio txiki bat gera daiteke eserlekuaren buru-euskarriaren eta bizkaraldearen artean.

**Buru-euskarriaren doikuntza altuera handiko pertsonen kasuan**

Igo buru-euskarria toperaino.

- Ez doitu sekula buru-euskarria ibilgailua martxan den bitartean.
- Atzeko eserlekuetako bidaiariak inola ere ez dute buru-euskarriak ez erabilera posizioan daudela bidaiatuko.

**① KONTUZ**

Buru-euskarria desmuntatu eta muntatzean, sabaia bakoitzaren gaineztatzearen, aurreko eserlekuko bizkaraldearen edo ibilgailuko beste atal batzuen aurka talka egin dezatela saihestu. Bestela, kalteak sorraz daitezke.

## Buru-euskarriak

**Gaiaren aurkezpena**

Jarraian buru-euskarriak doitu eta desmuntatzeko aukerak deskribatzen dira. Ziurtatu beti eserlekuak behar bezala doitu daudela >>> 15 or.

Plaza guztietan daude buru-euskarriak. Atzeko erdiko buru-euskarria atzeko eserlekuaren erdian bakarrik aurreikusita dago. Hori dela eta, ez muntatu beste ezein plazatan.

**Buru-euskarriaren doikuntza zuzena**

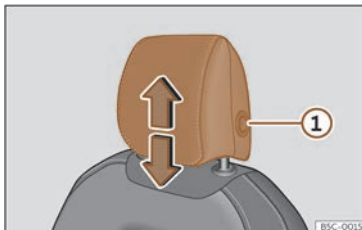
Doitu buru-euskarria, goiko ertza buruaren goiko aldearen parean gera dadin, baina sekula ez begietatik behera. Mantendu burua-

**⚠ ADI**

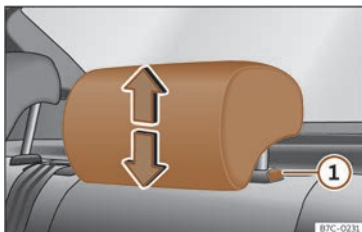
Buru-euskarria desmuntatuta edo oker doitu dagoen bitartean ibilgailua martxan bada, lesio larriak edo hiltzeko modukoak izateko arriskua areagotu egiten da, istripua gertatzen bada eta indarrez frenatu edo maniobratzen bada.

- Bidaiatu beti buru-euskarria behar bezala muntatu eta doitu.
- Istripuetan lesio zerbikalak izateko arriskua murrizteko, doitu buru-euskarria behar bezala zure altueraren arabera, kontuan hartuz haren goiko ertza buruaren goiko aldearen parean gera dadin, baina sekula ez begietatik behera. Mantendu buruaren atzealdea buru-euskarritik ahalik eta gertuen eta erdialdean.

## Buru-euskarriak doitzea



**108 ir.** Aurreko eserlekua:buru-euskarria erregulatzea



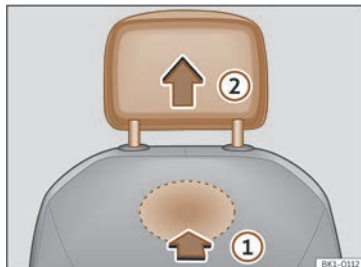
**109 ir.** Atzeko buru-euskarria:buru-euskarria erregulatzea

## Buru-euskarriaren altuera doitzea

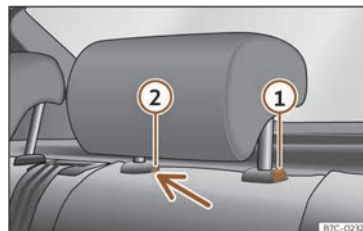
- Eutsi bi eskuekin buru-euskarriari, bi aldeetatik, eta gorantz egin tira, nahi duzun tokiari ahokatu arte. Jaisteko, gauza bera egin, alboko botoia sakatuz **1**» **108 ir.**» **109 ir.**

- Buru-euskarria behar bezala ahokatu behar da posizio batean.

## buru-euskarriak muntatzea eta desmuntatzea



**110 ir.** aurreko buru-euskarriak:desmuntatzea.



**111 ir.** Atzeko buru-euskarria:desmuntatzea.

## Aurreko buru-euskarriak desmuntatzea

- Beharrezkoa balitz, jaitsi buru-euskarria.
- Desblokeatzeko, bilatu bizkarraldearen atzealdean dagoen hozkadura markatuta zonaldean eta sakatu geziaren norabidean » **110 ir.** **1**.

- Atera buru-euskarria geziaren norabidean **2**.

## Aurreko buru-euskarriak muntatzea

- Ipini buru-euskarria posizio zuzenean dagozkion bizkarraldearen gidariaren gainetik eta sartu haietan.
- Zapaldu buru-euskarria beherantz barrak ahokutzen diren arte.
- Doitu buru-euskarriak eserlekuan posizio egokiari buruzko argibideak jarraituz.

»

### Atzeko buru-euskarriak desmuntatzea

Buru-euskarria desmuntatzeko, dagokion eserlekuaren bizkarraldea aurreratu egin behar da.

- Desblokeatu bizkarraldea»» 141 or.
- Egin gorantz tira buru-euskarriari, topera iritsi arte.
- Sakatu»» 111 ir. ① tekla, aldi berean segurtagailuaren zuloa sakatzuz ②, bihurkin lau batekin (gehenez 5 mm-ko zabalera) eta atera buru-euskarria.
- Jarri bizkarraldea bere lekuan, ondo aho-katu dela hauteman arte »» ⚠ Atzeko eserlekuaren bizkarraldea jaistea eta altxatzea 142 or.

### Atzeko buru-euskarriak muntatzea

Kanpoko buru-euskarriak muntatzeko, dagokion eserlekuaren bizkarraldea aurreratu behar da.

- Desblokeatu bizkarraldea»» 141 or.
- Sartu buru-euskarrien barrak bere lekuan, ondo ahokatu dela hauteman arte. Buru-euskarria ezin da, berez, bizkarraldetik atera.
- Jarri bizkarraldea bere lekuan, ondo aho-katu dela hauteman arte »» ⚠ Atzeko eserlekuaren bizkarraldea jaistea eta altxatzea 142 or.

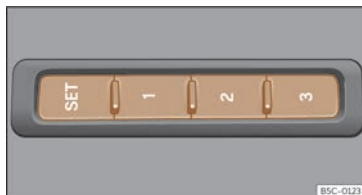


**ADI**

Atzeko buru-sostenguak haurrentzako eserlekua jartzea beharrezkoa den kasuetan bakarrik desmuntatu. Haurrentzako eserlekua kendutakoan, buru-sostengua berriz muntatu.

## Eserlekuen funtzioak

### Memoria-funtzioa



**112 ir.** Gidariaren eserlekuaren kanpoaldean, albo batean:memoria-teklak.

### Memoria-teklak

Memoria-teklekin gidariaren eserlekurako eta kanpoko atzerako ispiluetarako doikuntzak gorde eta aktibatu daitezke.

Egindako doikuntzak lineako zerbitzuko erabiltzailearen profilean ere gordeko dira.

Gorde gidariaren eserlekuko eta kanpoko atzerako ispiluen doikuntzak aurrera martxarako

- Konektatu geratzte-balazta elektronikoa.
- Ipini aldagailua posizio neutralean.
- Konektatu pizgailua.
- Doitu gidariaren eserlekua eta kanpoko atzerako ispilua.
- Sakatu **SET** tekla segundo bat baino gehiagoan»» 112 ir.
- Doikuntzak gorde nahi dituzun memoria-tekla sakatu gutxi gorabehera 10 segundo igaro aurretik. Soinu-seinale batek gorde egin direla berretsiko du.

Gidarikidearen kanpoko atzerako ispiluen doikuntzak gordetzea atzera martxarako

- Konektatu geratzte-balazta elektronikoa.
- Ipini aldagailua posizio neutralean.
- Konektatu pizgailua.
- Sakatu nahi duzun memoria-tekla.
- Sartu atzera martxa.
- Doitu gidarikidearen kanpoko atzerako ispilua, adibidez, espaloiko ertza ongi ikusteko moduan.
- Atzerako ispilurako posizio doitua automatikoki gordetzen da eta ibilgailua desblokeatzeko erabili duzun giltzara esleitzen da.

## Doikuntzak aktibatzea

- Ibilgailua geldirik dagoela eta pizgailua konektatuta, sakatu dagokion memoria-tekla gordetze-posiziora iritsi arte.
- **EDO**: pizgailua deskonektatuta dagoela eta gidariaren atea irekita, sakatu une batez dagokion tekla.
- Gidarikidearen kanpoko atzerako ispi-luak atzera martxarako gordetako posizioan egoteari uzten dio automatikoki ibilgailuak 15 km/o-ko (10 m/o) abiaduran egiten duenean aurrera gutxienez, edo agintea **R** posiziotik beste batera igarotzen bada»» 133 or.

## Abiatu eserlekuen posizioen memoria

Esate baterako, gidariaren eserlekua aldatu egin bada, posizioen memoriaren sistema berrabiatu egin behar da.

Berrabiatzean posizioen memoriadun eserlekuaren memoria eta esleipen guztiak ezabatu egingo dira. Jarraian, memoria-teklak berriz programa daitezke.

- Ireki gidariaren atea eta ez igo ibilgailura.
- Manipulatu eserlekuaren doikuntzak kanpotik.
- Inklinatu bizkarra osorik aurrerantz.
- Askatu agintea inklinazioa doitzeko eta eragin berriro soinu-seinale bat entzuten den arte.



**ADI**

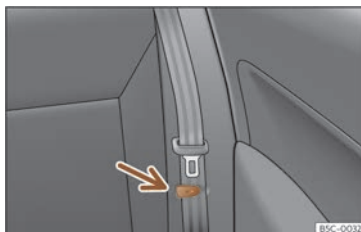
Doitu memoriaren funtzioa soilik ibilgailua geldituta dagoenean.



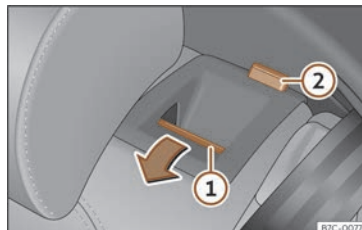
**Oharra**

Ibilgailua desblokeatu zenetik gutxi gora-behera 10 minutu baino gehiago igaro ondoren gidariaren atea irekitzen bada, gidariaren eserlekua eta kanpoko atzerako ispi-luak ez dira automatikoki doitzen.

## Atzeko eserlekuaren bizkarra irekitzea eta altxatzea



**113 ir.** Atzeko eserlekua:segurtasun-uhalarri eusteko pintza.



**114 ir.** Atzeko eserlekua:bizkarra irekitzea

Atzeko eserlekuaren bizkarra irekitzea zaituta dago eta zati bakoitza modu berezian tolestu daiteke maletategia handitzeko.

## Bizkarra tolestea

- Ipini alboetako segurtasun-uhalak estalduraren pintzan»» **113 ir.**
- Jaitsi guztiz atzeko buru-euskarriak »» 139 or.
- Sakatu desblokeatzeko tekla»» **114 ir. ①** aurrerantz eta, aldi berean, tolestu bizkarra. Atzeko bizkarra desblokeatuta dago **②** teklan marka gorri bat agertzen denean.

## Bizkarra altxatu

- Altxatu eta ahokatu bizkarra behar bezala blokeoetan. Behar bezala ahokatu bada, ez duzu ikusiko **②** teklako marka gorria. »

### △ ADI

Atzeko eserlekuaren bizkarraldea kontrolik gabe edo arretarik ipini gabe tolestu edo altxatzen bada, lesio larriak sorraz daitezke.

- Ez tolestu edo altxatu inoiz eserlekuaren bizkarraldea sekula ibilgailua martxan den bitartean.
- Atzeko eserlekuaren bizkarraldea altxatzean, saiatu segurtasun-uhala ez zanpatzen edo kaltetzen.
- Atzeko eserlekuaren bizkarraldea tolestu eta altxatzean, mantendu beti eskuak, hatzak, oinak eta gorputzeko gainerako atalak haren ibilbidetik kanpo.
- Atzeko plazetako segurtasun-uhalek beharrezkoa den babesa eman dezaten, atzeko eserlekuaren bizkarraldeko zati guztiek behar bezala ahokatuta egon beharko dute beti. Hori bereziki garrantzitsua da atzeko erdiko plazaren kasuan. Pertsona bat bizkarraldea behar bezala ahokatuta ez duen plaza batean eserita baldin badago, bizkarraldearekin batera, aurrerantz jaurtiko da frenatu edo maniobra bortitza egiten bada edo istripu bat gertatzen bada.
- Desblokeatzeko palankako marka gorri batek ② adierazten du bizkarraldea ez dagoela ahokatuta. Egiaztatu, beti, marka gorriak ez dela ikusten bizkarraldea bertikal dagoenean.

- Atzeko eserlekuaren bizkarraldea tolestuta dagoenean edo behar bezala ahokatuta ez dagoenean, debekatuta dago inork plaza horietan bidaiatzea (ezta haur bat ere).

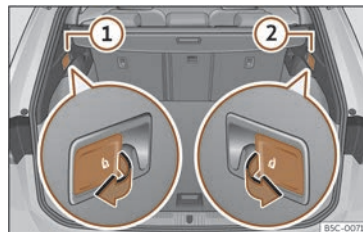
### ⓘ KONTUZ

Atzeko eserlekuaren bizkarraldea kontrolik gabe edo arretarik ipini gabe tolestu edo altxatzen bada, kalteak eragin daitezke ibilgailuan eta beste objektu batzuetan.

- Atzeko eserlekuako bizkarraldeak tolestu aurretik, doitu beti aurreko eserlekuak atzeko bizkarraldearen buru-euskarriek nahiz barrubigunak haien aurka talka ez egiteko moduan.

### Atzeko eserlekuaren bizkarraldea tolestea maletategitik

✓ Honako hauetarako balio du: LEON Sportstou-  
rer



**115 ir.** Maletategian: atzeko bizkarraldea desblokeatzeko palankak.

- Jaitsi buru-euskarria erabat.
- Ireki maletategiko atea.
- Egin tira urrutitik desblokeatzeko palankari, bizkarraldearen ezkerrean» **115 ir.** ① edo eskuinaldean ② geziaren norabidean. Atzeko bizkarraldean desblokeatutako zatia automatikoki tolesten da aurrerantz.
- Beharrezkoa balitz, itxi maletategia.

Atzeko bizkarraldea desblokeatuta dago te-  
kklan marka gorri bat agertzen denean  
» **114 ir.** ②.

## Aurreko erdiko beso-euskarria



**116 ir.** Aurreko erdiko beso-euskarria.

Beso-euskarria *altxatzeko* gorantz tira egin geziaren norabidean»» **116 ir.** goraino, edo urratsez urrats nahi duzun irekieraren arabera.

Beso-euskarria *jaisteko* egin tira lehendabizi bertatik gorantz tope egin arte. Ondoren, jaitsi.

Beso-euskarria *luzetara doitzeko* mugitu erabat aurrerantz»» **116 ir.** edo erabat atzerantz dagokion geziaren norabidean.

### ⚠ ADI

Aurreko erdiko beso-euskarriak gidariaren besoen mugimendua muga dezake, eta horrek istripuak eta lesio larriak eragin ditzake.

- Erdiko beso-euskarriko objektu-ontziak itxita eraman martxan zehar.

- Inoiz ez utzi inor erdiko beso-euskarrien gainean bidaizatzea, ezta haur bat ere. Posizio hori ez da zuzena eta lesio larriak eragin ditzake.

## Garraioa eta ekipamendu praktikoak

### Objektuak garraiatzea

#### Ekipajea eta karga kokatzea

Ibilgailuan karga eta ekipajea garraia daitezke, atoian»» 302 or. eta sabaian»» 154 or. Hori egitean, kontuan eduki legezko xedapenak.

#### Ipini ekipajea ibilgailuan modu seguruan

- Ibilgailuan karga ipintzean egin ahalik eta banaketa berdinen.
- Ipini ekipajea eta objektu astunak beti maletategian »» ⚠.
- Objektu astunak maletategian ahalik eta aurreen kokatu.
- Kontuan izan ardatz bakoitzaren gehienezko masa baimendua, baita ibilgailuaren gehienezko masa baimendua ere»» 378 or.
- Finkatu objektuak maletategiko eusteko zirgiloetara eusteko uhalak, finkatzeko zintak edo euste-zinta egokiak erabiliz»» 149 or.
- Objektu txikiak ere modu seguruan ipini.
- Egokitu pneumatikoen presioa kargara egokiro. Kontuan izan pneumatikoetako presioaren itsasgarria»» 351 or.

»

- Pneumatikoen presioaren kontrol-sistemaz hornitutako ibilgailuetan, beharrezkoa balitz, doitu kargaren egoera berria  
» 355 or.

## ⚠ ADI

Solte edo modu desegokian finkatuta dauden objektuek lesio larriak eragin ditzakete frenatzen bada, maniobra bortitz bat egiten bada edo istripu bat gertatzen bada. Bereziki airbaga irekitzen denean horiek kolpatu eta bidaiari-lekuan barna jaurtitzen baditu. Lesioak sortzeko arriskua murrizteko, kontuan hartu honako hau:

- Ipini objektu guztiak ibilgailuan modu seguruan.
- Finkatu objektu txiki eta arinak ere.
- Ipini bidaiari-lekuan garraiatzeko objektuak ibilgailua martxan den bitartean airbagak hedatzen diren zonaldeetara ez iristeko moduan.
- Objektu-ontziak itxita eraman ibilgailua martxan badago.
- Ipini objektuak modu jakin batean, ibilgailuan doan inork gorputz-jarrera desegokia hartu behar ez izateko moduan.
- Plaza bat hartzen duten objektuak garraiatzen dituzenean, ez utzi sekula inori plaza horretan bidaiatzen.
- Ez utzi objektu gogor, zorrotz edo astunak solte ibilgailuaren objektu-ontzi irekietan, atzeko eserlekuaren bizkaraldearen

atzean dagoen zorroan edota tresnen taulan.

- Atera objektu gogor, zorrotz edo astunak arropetatik eta bidaiari-lekuan daramatzazun poltsetatik eta gorde modu seguruan.

## ⚠ ADI

Objektu astunak garraiatzen direnean, ibilgailuaren martxaren propietateak aldatu egiten dira eta balaztatze-distantzia areagotu egiten da. Behar bezala ipini edo finkatuta ez doan karga astunak ibilgailuaren kontrola galdu eta lesio larriak sorraraztea eragin dezake.

- Ez zamaratu sekula ibilgailua gehiegi. Hala kargak nola hura ibilgailuan banatzeko moduak eragina izan dezakete martxan eta balaztatze-ahalmenean.
- Objektu astunak garraiatzen direnean, ibilgailuaren martxaren propietateak aldatu egiten dira grabitate-zentroa aldatu egiten delako.
- Karga ibilgailuan ipintzean egin berdin-banaketa bat eta ipini objektuak horizontalean, ahalik eta gehien.
- Ipini objektu astunak maletategian beti atzeko ardatzaren aurrean, hartatik ahalik eta urrunen.
- Maletategian finkatu gabe daramatzazun objektuak ezustean mugitu egin daitezke eta ibilgailuaren martxa aldatzea eragin dezakete.

- Beti egokitu gidatze-abiadura eta -modua, ikuspen-, klimatologia-, galtzada- eta trafiko-baldintzen arabera.

- Azeleratu kontu eta arreta handiz.
- Balaztatze eta maniobra bortitzak saihestu.
- Balaztatu ohi baino lehenago.

## ⚠ ADI

- Ez galdu ibilgailua bistatik, batez ere maletategiko atea irekita dagoenean. Baliteke haurrak maletategira sartu eta barrutik atea itxia; giltzaperatuta geldituko lirateke, laguntza gabe ezingo lirateke atera eta hiltzeko arriskua izango lukete.
- Ibilgailutik irtetean, itxi maletategiko atea eta gainontzeko ate guztiak giltzarekin. Ibilgailua itxi aurretik, ziurtatu barruan inor ez dagoela.

## ⓘ KONTUZ

Filamentu elektrikoetan edo ekipamenduaren arabera, atzeko beiretan txertatuta dagoen antenak kalteak eragin daitezke, are ez konpontzeko moduan, objektuen aurka higituz gero.

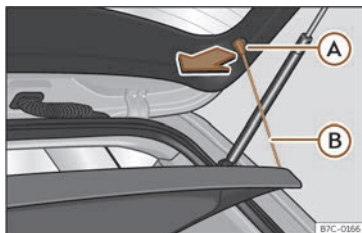
## ℹ Oharra

Osagarriak saltzen diren dendetan, eusteko zirgiloetara egokitu daitezkeen garraio-zintak aurkitu ditzakezu.

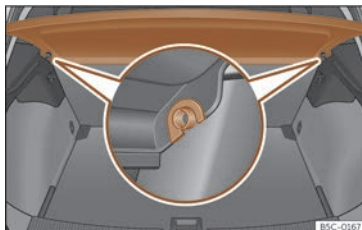
## Maletategia

### Maletategiaren erretilua

✓ Honako hauetarako balio du: Leon



**117 ir.** Maletategiaren erretilua desmuntatzea eta muntatzea.



**118 ir.** Maletategiaren erretilua desmuntatzea eta muntatzea.

### Desmuntatzea

- Askatu >>> **117 ir.** (B) euste-tiranteak (A) ahokalekueztatik.
- Askatu erretilua alboko euskarrietatik >>> **118 ir.** gorantz tira eginez eta atera erretilua.

Behar izanez gero, erretilua maletategiko solairu bikoitzaren azpian gorde daiteke >>> 146 or.

### Muntatzea

- Sartu erretilua, horizontalki, “ferra” euskarrien ardatzarekin bat etor dadin >>> **118 ir.**, eta zapaldu beherantz ahokatu arte.
- Sartu eusteko tiranteak >>> **117 ir.** (B) maletategiko atean.

### ⚠ ADI

Animaliak edo objektuak solte edo modu desegokian finkatuta garraiatzen badira maletategiaren erretiluaren gainean, lesio larriak sorraraz daitezke balaztatzen bada, maniobra bortitz bat egiten bada edo istripu bat gertatzen bada.

- Ez eraman objektu gogor, zorrotz edo astunik solte edo poltsetan maletategiaren erretiluaren gainean.
- Ez eraman sekula animaliarik maletategiaren erretiluaren gainean.

### ⓘ KONTUZ

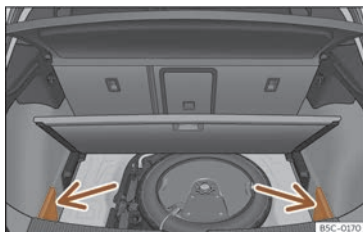
- Ziurtatu maletategiaren atea itxi baino lehen maletategiaren erretilua ongi jarrita dagoela.
- Maletategiaren karga-bolumen gehiegi jarritz gero, maletategiaren erretilua gaizki koka daiteke eta, ondorioz, deformatu edo hautsi egin daiteke.
- Maletategiaren karga-bolumen handiegia jarritz gero, erretilua kentzea gomendatzen da.

### ℹ Oharra

Arropa jartzean, egiaztatu atzeko lunetaren bidez ikuspen egokia izaten jarraitzen duzula.

## Maletategiaren erretilua gordetzea

✓ Honako hauetarako balio du: Leon



**119 ir.** Maletategian:erretilua gordetzeko estalkiak.



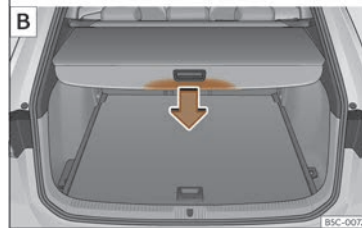
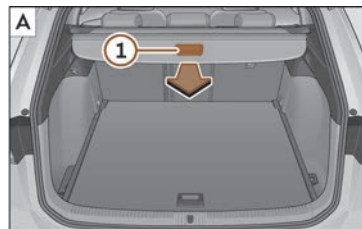
**120 ir.** Maletategian:erretilua jartzea.

Ekipamenduaren arabera, behin maletategiaren erretilua desmuntatuta, maletategiaren zoruaren azpian gorde daiteke.

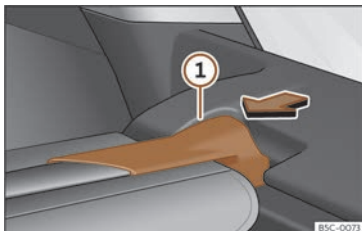
- Atera ezkerreko eta eskuineko estalkiak >>> **119 ir.**
- Ipini maletategiaren erretilua horretarako dagoen euskarrian>>> **120 ir.**
- Jarri, berriz, ezkerreko eta eskuineko estalkiak dagokien lekuan.

## Erretilu bilgarria

✓ Honako hauetarako balio du: LEON Sportstou-  
rer



**121 ir.** Maletategian:erretilua askatzea eta biltzea.



**122 ir.** Maletategian:erretilua desmuntatzea.

### Erretilua askatzea

- Tira egin uniformeki erretilutik, heldulekutik»» **121 ir.** (1) [A] atzerantz eta atera tope-raino ahokatu dela entzun arte.

### Erretilua biltzea

- Sakatu erretiluaren heldulekuan geziaren noranzkoan desblokeatu arte»» **121 ir.** [B].

Erretilua automatikoki mugituko da ibilbidea-ren amaieraraino guztiz bilduz.

### Erretilua desmuntatzea

- Sakatu erretiluaren euskarriak»» **122 ir.** (1) geziaren noranzkoan.
- Atera erretilua euskarritik gorantz.
- Maletategia goiko posizioan egonik, erretilua maletategiko lurzoru aldagarriaren azpian gorde daiteke»» **147 or.**

### Erretilua muntatzea

- Ipini erretilua ezkerreko edo eskuinaldeko kokalekuan dagoen ahokalekuan.
- Ahokatu erretiluaren euskarria»» **122 ir.** (1)
- Egiatzatu euskarria zuzen ahokatuta dagoen.

### ⚠ ADI

Animaliak edo objektuak solte edo modu desegokian finkatuta garraiatzen badira maletategiaren erretiluaren gainean, lesio larriak sorraraz daitezke balaztatzen bada, maniobra bortitz bat egiten bada edo istripu bat gertatzen bada.

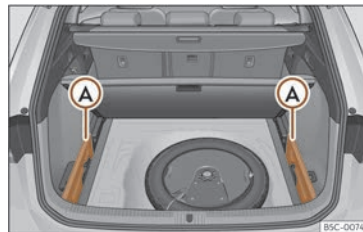
- Ez eraman objektu gogor, zorrotz edo astunik solte edo poltsetan maletategiaren erretiluaren gainean.
- Ez eraman sekula animaliarik maletategiaren erretiluaren gainean.

### ⓘ KONTUZ

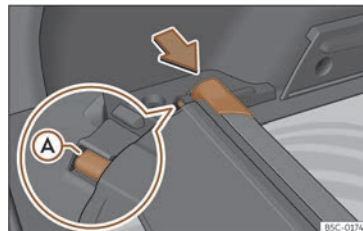
Erretilua biltzeko, sakatu heldulekuan, beti beherantz; gorantz egiten baduzu, ardatzak puskatu daitezke.

### Erretilu bilgarria gordetzea

- ✓ Honako hauetarako balio du: LEON Sportstou-  
rer



**123 ir.** Maletategian:erretilu bilgarria gordetzeko ahokalekua.

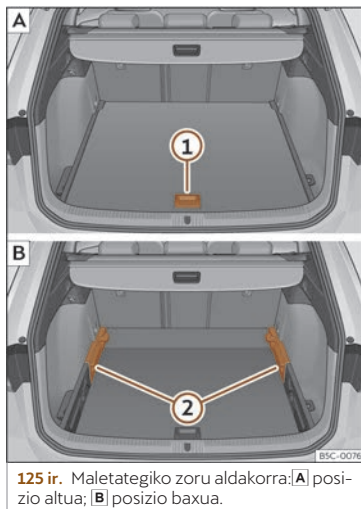


**124 ir.** Maletategian:erretilu bilgarria gordetzeko ahokalekua.

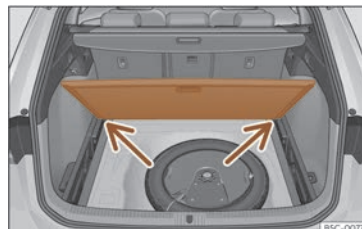
Erretilu bilgarria maletategiko zoru aldakor-  
raen azpian gorde daiteke. »

- Atera ezkerreko eta eskuineko estalkiak >>> **123 ir. (A)**.
- Sakatu erretilu bilgarriaren goiburuan geziaren noranzkoan erabilera horretarako aurreikusitako ahokalekuan ahokatu arte >>> **124 ir.** Ziurtatu (A) gidaria dagokion ahokalekuan sartzen dela.
- Jarri, berriz, ezkerreko eta eskuineko estalkiak dagokien lekuan.

## Maletategiko zoru aldakorra



**125 ir.** Maletategiko zoru aldakorra: (A) posizio altua; (B) posizio baxua.



**126 ir.** Maletategiko zoru aldakorra: posizio makurtua.

### Zoru aldakorra posizio altuan

- Beheko posiziotik gorakora aldatzeko, altxatu zorua heldulekutik tira eginez >>> **125 ir.** (1), egin tira atzerantz, zoruaren aurrealdeak euskarriak guztiz ganditu arte >>> **125 ir.** (2).
- Mugitu zorua aurrerantz, euskarrien gainetik, atzeko eserlekuen bizkaraldearen kontra tope egin arte, eta, ondoren, jaitsi zorua heldulekutik (1).

### Zoru aldakorra posizio baxuan

- Beheko posiziotik gorakora aldatzeko, altxatu zorua heldulekutik tira eginez >>> **125 ir.** (1), egin tira atzerantz, zoruaren aurrealdeak euskarriak guztiz ganditu arte >>> **125 ir.** (2).
- Utzi aurrealdea erortzen, lurra jo arte, eta egin zoruari aurrerantz bultzta, atzeko eserlekuen bizkaraldearen kontra tope egin arte, aldi berean heldulekutik zorua jaitsi bitartean (1).

## Zoru aldakorra posizio inklinatuan

Zoru aldakorra inklinatua dagoenean, ordezko gurpilaren ingurura edo zuloak konpontzeko kitera irits daiteke.

- Zoru aldakorra goiko posizioan dagoenean, altxatu heldulekutik» **125 ir.** ①, egin tira, eta atzeko eserlekuaren bizkaraldearen kontra bultzatzea egin, bisagra-lerroan tolesten eta zati mugikorra haren gainean gelditzen den arte.
- Jarri zorua horretarako aurreikusitako aho-kalekuetan» **126 ir.** (geziak).

### ⚠ ADI

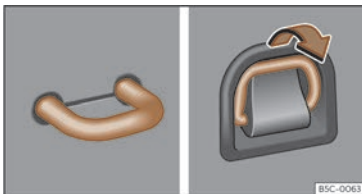
- Objektuak beti finkatu, maletategiko zoru behar bezala altxatuta badago ere.
- Atzeko eserlekuaren eta altxatuta dagoen maletategiko zoruaren artean garraiatu zoruaren altueraren 2/3 gaingiditzen ez dituzten objektuak bakarrik.
- Atzeko eserlekuaren eta altxatuta dagoen maletategiko zoruaren artean, 7,5 kg inguruko pisua gaingiditzen ez duten objektuak bakarrik garraia daitezke.

### ① KONTUZ

- Maletategiko zoru aldakorrak goiko posizioan jasan dezakeen gehieneko pisua 100 kg-koa da.
- Maletategia ixtean ez utzi zorua erortzen, gidatu beti beherantz modu kontrolatuan.

Bestela, maletategiko emokadurek edo zoruak kalteak jasan ditzakete.

## Eusteko zirgiloak



**127 ir.** Maletategiaren eusteko zirgilo finkoa eta tolesgarria.

Maletategiaren aurrealdean eta atzealdean eusteko zenbait zirgilo daude» **127 ir.** solte dauden objektuak eta ekipajea eusteko uhalak eta finkatzeko edo eusteko zintekin finkatzeko.

### ⚠ ADI

Desegokiak diren edo kaltetuta dauden eusteko uhalak, finkatzeko zintak edo eusteko zintak erabiltzen badira, hautsi egin daitezke balaztatzen denean edo istripu bat gertatzen denean. Orduan objektuak airean irten daitezke bidaiari-lekuan barna eta lesio larri edo hilgarriak eragin ditzakete.

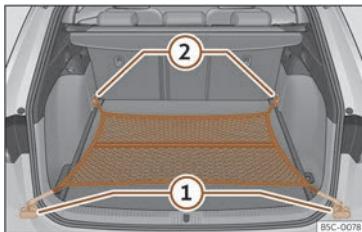
- Erabili beti egoera onean dauden eusteko uhal, finkatzeko zinta edo eusteko zinta egokiak.
- Tenkatu eusteko uhalak, finkatzeko zintak eta eusteko zintak gurutze forman maletategiaren zoruaren gainean ipinitako kargaren gainean eta finkatu eusteko zirgiloetara modu seguruan.
- Ez gaingitu sekula eusteko zirgiloen gehieneko trakzio-karga objektuak finkatzen dituzunean.
- Ziurtatu, bereziki objektu lauen kasuan, kargaren goiko ertza eusteko zirgiloak baino gorago geratzen direla.
- Ekipamenduaren arabera, kontuan izan maletategian karga ipintzeko modua adierazteko letreroak.
- Ez sekula finkatu haurrentzako eserleku bat eusteko zirgiloetara.

### i Oharra

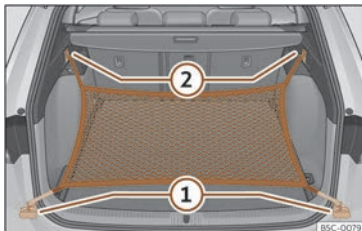
- Eusteko zirgiloek euts dezaketen gehieneko trakzio-karga 3,5 kN da gutxi gora-behera.
- Establezimendu espezializatueta finkatzeko zinta, eusteko zinta eta karga finkatzeko sistema egokiak eskura daitezke. CUPRA CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo SEAT sareko edozein kontzesionarioetara joatea gomendatzen du horretarako.

## Sare-poltsa

✓ Honako hauetarako balio du: LEON Sportstou-  
rer



**128 ir.** Maletategian: saredun poltsa lurra-  
ren arrasean kroatua.



**129 ir.** Maletategian: saredun poltsa kroka-  
tzeko zirgiloak 1 eta kakoak 2.

Maletategiko saredun poltsak ekipaje arina  
mugitzea eragozten du. Kremaiera batez  
hornitutako saredun poltsan objektu txikiak  
gorde daitezke.

Saredun poltsa hainbat modutan kroka dai-  
teke maletategian.

### Saredun poltsa maletategiko lurra- ren kroatzea

Beharrezkoa bada, aurreko zirgiloak alde-  
z aurretik zabaltu behar dira >>> 149 or.

- Finkatu poltsaren kakoak eusteko 1 eta 2 >>> 128 ir. zirgiloetan >>> Δ. Poltsaren kremai-  
lerak gora begira geratu behar du.

### Saredun poltsa karga-atalasearen aldame- nean kroatzea.

- Finkatu kako motzak eusteko zirgiloetan >>> 129 ir. 1 >>> Δ. Poltsaren kremaierak go-  
ra begira geratu behar du.
- Finkatu zintak poltsak zintzilikatze-  
ko ka-koetan 2.

### Saredun poltsa desmuntatzea

Kroatutako saredun poltsa tenkaturik da-  
go >>> Δ.

- Askatu saredun poltsa, eusteko zirgiloeta-  
tik.
- Gorde saredun poltsa maletategian.



Saredun poltsa elastikoa maletategiko eus-  
teko zirgiloetan finkatzeko tenkatu egin  
behar da. Behin kroatuta tenkaturik gera-

tzen da. Saredun poltsa modu desegokian  
krokatu eta askatzen bada, bertako kakoe-  
k lesioak sorraraz ditzakete.

- Eutsi beti ongi poltsako kakoei ez daite-  
zen kontrolik gabe askatu eusteko zirgilo-  
etatik krokatu eta askatzean.
- Kakoak krokatu eta askatzean, babestu  
begiak eta aurpegia lesioak ekiditeko ka-  
koak kontrolik gabe askatuko balira.
- Kroatu beti saredun poltsako kakoak  
deskribatutako hurrenkeran. Kako bat us-  
tekabeaz askatzen bada, lesioak sorraraz  
ditzake.

## Poltsetarako kakoak



**130 ir.** Maletategian: poltsetarako kakoak (Leon).



**131 ir.** Maletategian: poltsetarako kakoak (Leon Sportstourer).

Maletategiko bi alboetan, poltsak zintzilikatzeako kakoak egon daitezke» **130 ir.**, » **131 ir.**

Poltsetarako kakoak erosceta-poltsa arinak zintzilikatzeako diseinatu dira.

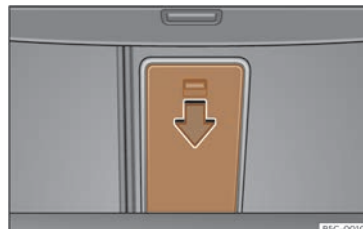
## ⚠ ADI

Ez erabili sekula kakoak ekipajea edo bes-telako objektuak eusteko. Balaztatzen bada edo istripu bat gertatzen bada, kakoak hautsi egin daitezke.

## Objektu luzeak garraiatzeko tranpa-ohola



**132 ir.** Atzeko eserlekuaren bizkarrean: tranpa-ohola irekitzea.



**133 ir.** Maletategian: tranpa-ohola irekitzea.

Atzeko eserlekuan, erdiko beso-euskarriaren atzealdean, bidaiari-lekuan objektu luzeak garraiatzeko tranpa-ohol bat dago, esate baterako, eskiak garraiatzeko.

Bidaiari-lekua ez zikintzeko, zikinak dauden objektuak bildu egingo dira (manta batekin, esaterako) tranpa-oholean sartu aurretik.

Beso-euskarria jaitsita dagoenean, ez utzi inori atzeko eserlekuaren erdiko plazan bi-daiatzen, ezta haur bati ere.

## Tranpa-ohola irekitzea

- Jaitsi erdiko beso-euskarria.
- Egin tira desblokeatze-palankari, geziaren norabidean, eta tolestu tranpa-oholaren estalkia» **132 ir.** ① aurrerantz.
- Ireki maletategiko atea.
- Sartu objektu luzeak tranpa-oholean zuloan zehar maletategitik.

»

- Finkatu ongi objektuak segurtasun-uhala-ekin.
- Itxi maletategiko atea.

### Tranpa-ohola ixtea

- Altxatu tranpa-oholaren estalkia, ahokatu arte. Ez da maletategiaren aldeko marka gorria ikusi beharko.
- Itxi maletategiko atea.
- Behar izanez gero, altxatu erdiko beso-euskarria.

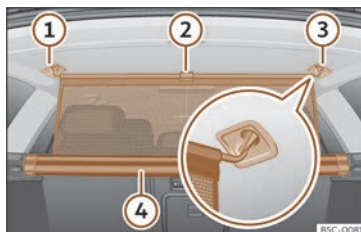
### Oharra

Tranpa-ohola maletategitik ere ireki daiteke. Horretarako, desblokeatze-palankari beherantz (geziaren norabidean) eta estalkiari aurrerantz egin behar zaie»» 133 ir.

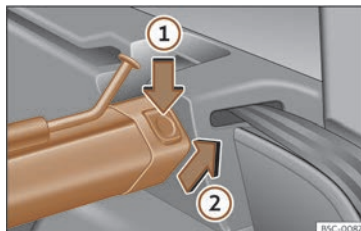
## Banatzeko sarea

### Banatzeko sarea atzeko eserlekuaren atzetik erabiltzea

✓ Honako hauetarako balio du: LEON Sportstou-  
rer



**134 ir.** Maletategian:banatzeko sarea lotzea.



**135 ir.** Maletategian:banatzeko sarea desmuntatzea.

### Banatzeko sarea lotzea

- Tiratu mihitik gorantz»» 134 ir. ② sarea karkasatik ateratzeko ④.
- Lotu banatzeko sarea eskuineko edo ezkerreko alboan ③ (handitutako irudia).
- Lotu banatzeko sarea beste aldeko ahokalekuan ① barratik tira eginez.

Banatzeko sarea zuzen muntatuta egongo da, T itxurako muturrak tinko lotuta daude-nean dagozkien ahokalekuetan ③ eta ①.

### Banatzeko sarea biltzea

- Askatu barra ahokalekuetatik ③ eta ①.
- Bildu sarea karkasan ④ eskuarekin jaitsiz.

### Banatzeko sarea desmuntatzea

- Jaitsi atzeko eserlekuaren bizkarraideak aurrerantz .
- Sakatu ezkerreko edo eskuinaldeko desblokeatze-tekla»» 135 ir. geziaren noranzkoan ①.
- Atera euskarriaren karkasa geziaren noranzkoan»» 135 ir. ②.

### Banatzeko sarea muntatzea

- Jaitsi atzeko eserlekuaren bizkarraideak aurrerantz .
- Ipini karkasa ezkerreko edo eskuinaldeko euskarrietan.

- Sakatu karkasa ezkerraldeko eta eskuinaldeko euskarrietan geziaren aurkako noranzkoan»» **135 ir.** ② ahokatu arte.

Desblokeatze-tekletako marka gorriak ez dira gehiago ikusi beharko.

#### ⚠ ADI

- Finkatu beti objektuak, baita banatzeko sarea behar bezala muntatuta dagoenean ere.
- Ibilgailua abian denean, inor ezin da bereizteko muntatu den sarearen atzean egon.
- Atzeko bizkarraledak posizio bertikalean egonda, banatze-sarea muntatzeko ez dira inoiz erabili behar atzeko eserlekuen bizkarraledko finkagailuak.

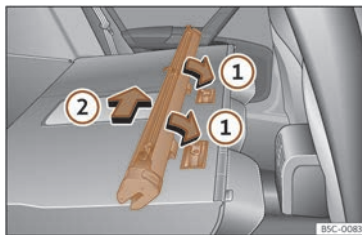
#### ① KONTUZ

Banatzeko sarea oker erabiltzeak kalteak eragin ditzake.

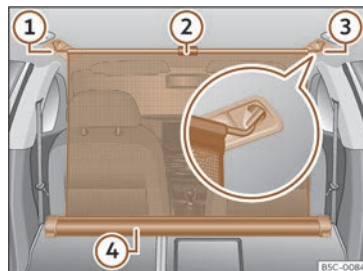
- Ez "askatu" banatzeko sarea jaisterakoan; bestela, sarea eta ibilgailuaren beste piezak kaltetu daitezke. Gidatu banatzeko sarea beherantz eskuarekin.

### Banatzeko sarea erabiltzea atzeko eserlekuaren bizkarraledak tolestuta daudela

✓ Honako hauetarako balio du: LEON Sportstou-  
rer



**136 ir.** Banatzeko sarea muntatzea atzeko eserlekuaren bizkarraledetan.



**137 ir.** Maletategian: banatzeko sarea lotuta atzeko eserlekuaren bizkarraledak tolestuta daudela.

### Banatzeko sarea muntatzea

- Jaitsi atzeko eserlekuaren bizkarraledak aurrerantz .
- Atera banatzeko sarea alboetako euskarrietatik.
- Ipini sarearen karkasa euste-errietako beheraguneetan gezien noranzkoan »» **136 ir.** ①.
- Bultzatu karkasa ibilgailuaren ezkerralde-rantz geziaren noranzkoan»» **136 ir.** ② eta toperaino.
- Egiaztatu sarea behar bezala finkatuta dagoela.

»

### Banatzeko sarea lotzea

- Tiratu mihitik gorantz»» 137 ir. ② sarea karkasatik ateratzeko»» 137 ir. ④.
- Lotu banatzeko sarea eskuineko edo ezkerreko alboan»» 137 ir. ③ (handitutako irudia).
- Lotu banatzeko sarea beste aldeko ahokalekuan»» 137 ir. ① barratik tira eginez.

Banatzeko sarea zuzen muntatuta egongo da, T itxurako muturrak tinko lotuta dauden dagozkien ahokalekuek»» 137 ir. ③ eta ①.

### Banatzeko sarea biltzea

- Askatu barra sabaia langetetan jarritako ahokalekuek.
- Bildu sarea karkasan»» 137 ir. ④ eskuarekin jaitsiz.

### Banatzeko sarea desmuntatzea

- Tira egin sarearen karkasatik 5 cm inguru geziaren aurkako noranzkoan»» 136 ir. ②.
- Atera karkasa euste-errietatik, gezien aurkako noranzkoan tira eginez»» 136 ir. ①.
- Altxa atzeko eserlekuaren bizkaraldeak.



Balaztatze bat edo istripu bat gertatzen bada, objektuak airean irten daitezke bidaia-

ri-lekuan barna eta lesio larri edo hilgarriak sorraraz daitezke.

- Finkatu beti objektuak, baita banatzeko sarea behar bezala muntatuta dagoenean ere.
- Ibilgailua abian denean, inor ezin da bereizteko muntatu den sarearen atzean egon.



Atzeko eserlekuaren bizkaraldeak altxatu ahal izango dira baldin eta berriro aurretik banatzeko sarea desmuntatu bada bakarrik.

### ① KONTUZ

Banatzeko sarea oker erabiltzeak kalteak eragin ditzake.

- Ez “askatu” banatzeko sarea jaisterakoan; bestela, sarea eta ibilgailuaren beste piezak kaltetu daitezke. Gidatu banatzeko sarea behearantz eskuarekin.

## Sabaiko ekipajea eramatekoa

### Gaiaren aurkezpena

Ibilgailuaren sabaia aerodinamika hobetzeko diseinatu da. Horregatik, ezingo da zeharka-

ko barrarik ezta ohiko ekipajea eramateko sistemarik muntatu sabaiko isurkietan.

Sabaiko isurkiak airearekiko erresistentzia murrizteko jarri direnez, CUPRAK homologatutako zeharkako barrak eta ekipajea eramateko sistemak bakarrik erabili daitezke.

### Noiz desmuntatu behar lirateke zeharkako barrak eta ekipajea eramateko sistema?

- Erabiltzen ez direnean.
- Ibilgailua auto garbiketa-tunel batean garbitzen denean.
- Ibilgailuaren alturak nonbaitetik igarotzeko altura gaintzen duenean, zenbait garajetan, adibidez.



- Karga, beti, ondo finkatu, egoera onean dauden eta dagozkion lotura-uhalek edo euste-zintekin.
- Karga handiek, pisutsuek, luzeek edo lauek eragin negatiboa dute aerodinamikan, grabitate-zentroan eta ibilgailuaren martxan.
- Saihestu balaztatze eta maniobra bortitzak.
- Beti egokitu gidatze-abiadura eta -modua, ikuspen-, klimatologia-, galtzada- eta trafiko-baldintzen arabera.

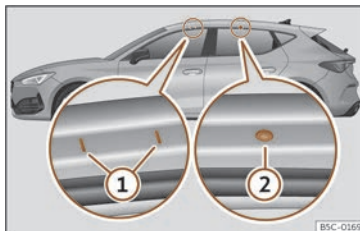
## KONTUZ

- Desmuntatu zeharkako barrak eta ekipajea eramateko sistema garbiketa-tunel automatiko batean sartu behar duzunean.
- Zeharkako barrak eta ekipajea eramateko sistema muntatzen dituzunean, ibilgailuaren altura handitzen da, baita haietan garraiartzen den kargarekin ere. Horregatik, ziurtatu ibilgailuaren alturak ez duela gainditzen igaro behar den lekuaren altura maximoa, adibidez, lurrazpiko igarobideetan edo garajeen ateetan.
- Zeharkako barrek, ekipajea eramateko sistemak eta haietan jarritako kargak ez dute sabaiko antenen interferitu behar, ezta sabai lerrakor panoramikoaren ibilbidea eta maletategiko atearen ibilbidea oztopatu ere.
- Maletategiko atea ireki behar duzunean, egiaztatu sabaiko kargaren kontra talka egiten ez duela.

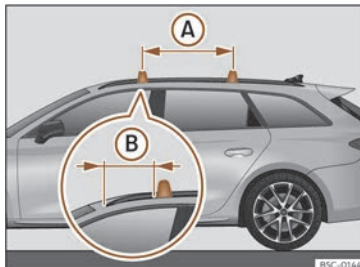
## Ingurumenari buruzko oharra

Zeharkako barrak eta ekipajea eramateko sistema muntatuta daudenean, erregai-kontsumoa areagotzen da, erresistentzia aerodinamiko handiagoa delako.

## Zeharkako barrak eta ekipajea eramateko sistema finkatzea



**138 ir.** Sabaiko ekipajea eramateko sistemarako luzeranzko barrak finkatzeko puntuak (Leon).



**139 ir.** Sabaiko ekipajea eramateko sistemarako luzeranzko barrak finkatzeko puntuak (Leon Sportstourer).

Zeharkako barrak dira ekipajea eramateko zenbait sistema bereziren oinarria. Segurtasun-arrazoiengatik, sistema bereziak erabili behar dira maletak, bizikletak, surfeko taulak, eskiak eta itsasontziak eramateko. CUPRA kontzesionario espezializatuetan edo SEAT sareko edozein kontzesionarioan eskuratu ditzakezu osagarri egokiak.

Finkatu beti ongi zeharkako barrak eta ekipajea eramateko sistema. Kontuan izan zeharkako barrekin eta ekipajea eramateko sistemarekin batera datozen muntatzeko jarraibideak.

## Leon

Aurreko eta atzeko finkapen-puntuak ① eta ② atek irekita daudenean bakarrik ikus daitezke» **138 ir.**

## LEON Sportstourer

Zeharkako barrak sabaiko alboetako barretan muntatzen dira» **139 ir.** Zeharkako barraren arteko distantzia A 75 cm izango da, eta aurreko zeharkako barraren eta sabaiko alboko barraren aurreko euskarrien arteko distantzia B 30 cm.

## ADI

Zeharkako barrak eta ekipajea eramateko sistema modu okerrean erabiliz, sistema osoa sabaitik askatu daiteke eta, ondorioz, istripuak eta lesioak sor daitezke.

»

- Jarraitu beti fabrikatzailearen muntatze-ko jarraibideei.
- Berrikusi hariztatutako loturak eta finkapenak abiatu aurretik, eta behar izanez gero, estutu pixka batez ibili ondoren. Bidaia luzeak egiten dituzunean, berrikusi hariztatutako loturak eta finkapenak atsedean hartzen duzun bakoitzean.
- Ez ezazu zeharkako barren edo ekipajea eramateko sistemaren aldaketarik edo konponketarik egin.

#### Oharra

Irakurri arretaz zeharkako barrekin eta ekipajea eramateko sistemarekin batera datozen muntatzeko jarraibideak eta eraman itzazu beti ibilgailuan.

### Ekipajea eramateko sistema kargatzea

Karga modu seguruan finkatzeko, zeharkako barrek eta ekipajea eramateko sistemak ongi muntatuta egon behar dute >>> .

#### Sabai gainean eramateko baimendutako gehieneko karga

Sabai gainean eramateko baimendutako karga maximoa **75 kg** dira. Ekipajea eramateko sistemaren pisuaren, zeharkako barren pi-

suaren eta sabaiaren gainean garraiatutako kargaren pisuaren batura izango da >>> .

Argitu ezazu ekipajea eramateko sistemaren pisuaren, zeharkako barren pisuaren eta sabaiaren gainean garraiatutako kargaren pisuaren batura zenbatekoa den: beharrezkoa bada, pisatu itzazu. Inoiz ez jarri sabaian baimendutako pisua baino gehiago.

Karga-ahalten txikiagoko zeharkako barrak eta ekipajea eramateko sistemak erabiliz gero, ezingo duzu baimendutako karga maximoa erabili. Kasu horretan, muntatze-jarraitibideetan datorren mugaraino kargatu ahal izango duzu ekipajea eramateko sistema.

#### Kargaren banaketa

Banatu karga modu uniformean eta finkatu ongi >>> .

#### Kontrolatu finkapenak

Zeharkako barrak eta ekipajea eramateko sistema muntatu eta gero, berrikusi hariztatutako loturak eta finkapenak ibilbide labur bat egin ondoren eta, aurrerago, noizean behin.

#### ADI

- Inoiz ez ezazu gainditu adierazitako sabai gaineko karga, ardatzen gainean baimendutako karga edo ibilgailuaren baimendutako pisu maximoa.

- Ez ezazu gainditu zeharkako barren eta ekipajea eramateko sistemaren karga-ahalmena, sabai gainean onar daitekeen karga maximoa iristen ez bada ere.
- Objektu pisutsuak ahalik eta aurreren jarri, eta banatu karga, oro har, modu uniformean.

#### ADI

- Karga aske badoa edo ongi finkatuta ez bada, ekipajea eramateko sistematik eror daiteke eta istripuak edo lesioak eragin.
- Erabili beti lokarri edo uhal egokiak.

## Objektu-ontzia

### Gaiaren aurkezpena

Objektu-ontzia objektu txiki eta arinak uzteko bakarrik erabili.

#### ADI

Ibilgailuan lotu gabe doazen gauzak bidaia-ri-lekuan barrena jaurti daitezke balaztadetan edo bat-bateko maniobretan. Horrek lesio larriak eta ibilgailuaren kontrola galtzea eragin dezake.

- Ez ezazu eraman animaliarik, objektu gorro edo zorrotzik, edo pisutsurik ibilgailuko objektu-ontzi irekietan, tresnen taularen gainean edo atzeko eserlekuen atzeko

estalkiaren gainean, ezta zure jantzietan edo bidaiari-lekuan daramatzazun poltsetan ere.

- Objektu-ontziak itxita eraman ibilgailua martxan badago.

### ⚠ ADI

Gidariaren oinazpikoan objekturik egonez gero, traba sor dezakete pedalak zapaltzeko. Horrek ibilgailuaren kontrola galtzea ekar dezake eta lesio larriak gertatzea.

- Ziurtatu uneoro pedalak zapaltzea eragotzi ahal izango duen gauzarik ez dagoela.
- Finkatu ongi oinazpikoko alfonbra.
- Inoiz ez jarri beste alfonbrarik edo beste estalkirik ibilgailuan zetorren alfonbraren gainean.
- Saihestu gidariaren oinazpikora objektuak erortzea gidatzen ari den bitartean.
- Ibilgailua geldirik dagoela, kendu oinazpikoan dauden objektuak.

### ⚠ ADI

Ibilgailuan metxeroak uzten badira, kalteak eragin edo ezustekoan pitz daitezke. Horrek erredura larriak eta kalteak eragin ditzake ibilgailuan.

- Eserlekua doitu aurretik, ziurtatu eserlekuaren pieza mugikorren zonan metxerorik ez dagoela.

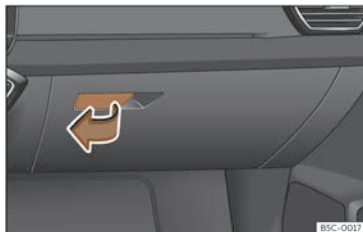
- Objektu-ontzia itxi aurretik, egiaztatu itxeko zonan metxerorik ez dagoela.

- Inoiz ez utzi metxerorik objektu-ontzian edo ibilgailuaren beste gainazal batean, sua har baitezake gainazal horiek har dezaketen beroaren ondorioz, udan gehienbat.

### ⓘ KONTUZ

- Ez gorde objekturik, elikagairik edo beroarekin zein hotzarekin honda daitekeen sendagairik bidaiari-lekuan. Beroak eta hotzak haiek hondatu ditzakete edo erabiltzen bihurtu.
- Ibilgailuan utzitako material gardenetz osatutako objektuek, besteak beste, betaurrekoek, lupek edo beiran jarritako bentosa gardenek eguzkiaren argia kontzentratu eta ibilgailuan kalteak eragin ditzakete.

## Gordetegia



**140 ir.** Gidarikidearen aldean: gordetegia.

### Ireki eta itxi gordetegia

*Irekitzea:* Tira egin heldulekutik»» **140 ir.** eta ireki gordetegia.

*Ixteko:* Sakatu gordetegia gorantz.

### ⚠ ADI

Gordetegia irekita uzten bada, istripua, balaizada edo bat-bateko maniobra gertatuz gero, lesio larriak gerta daitezke.

- Gordetegiak itxita egon behar du abian zoazenean.

## Objektu-ontzia aurreko eserleku- kuen azpian



**141 ir.** Aurreko eserlekuen azpiko objektu-ontzia.

*Irekitzea:* Sakatu tiraderaren heldulekua eta tira egin tiraderatik kanporantz.

*Ixteko:* Bultzatu eserlekuaren azpiko tiraderari ahokutzen den arte.

Ekipamenduaren arabera, gidariaren eserlekuaren azpian liburuak gordetzeko lekua egon daiteke (jarraibide-eskuliburuaren taimainakoa) objektu-ontziaren ordeez.

### ⚠ ADI

Tiradera irekita uzten baduzu, pedalak zapaltzea eragotzi dezake. Horrek istripuak eta lesio larriak eragin ditzake.

- Tiradera beti itxita utzi martxan zehar. Bestela, tiraderak eta barrutik atera daitez-

keen objektuak gidariaren oinazpikora atera daitezke eta pedalak zapaltzea eragotzi.

### ⓘ KONTUZ

Tiraderak gehienez 1,5 kg karga dezake.

## Edari-euskarria



**142 ir.** Atzeko erdiko beso-euskarria: edari-euskarria.

Gidariaren zein gidarikidearen ateetako objektu-ontziek botila-euskarri bana dute.

### Aurreko edari-euskarria

Erdiko kontsolan bi baso-azpiko daude >>> **142 ir.**

Atzeko erdiko beso-euskarriko edari-euskarria

*Erabilera:* Jaitsi erdiko beso-euskarria.

Edari-euskarria erabiltzen ez duzunean, jaso berriz ere edari-euskarria.

### ⚠ ADI

Edari-euskarriak gaizki erabiltzeak lesioak eragin ditzake.

- Inoiz ez jarri edari berorik edari-euskarrian. Balaztada edo istripua gertatuz gero, edari-euskarrian dauden edari beroak erori eta erredurak eragin ditzakete.
- Saihestu botilak edo bestelako objektuak gidariaren oinazpikora erortzea pedalak zapaltzea oztopatu dezakete eta.
- Ez jarri inoiz edaririk, janaririk edo beste objektu astunik jarri edari-euskarrian. Objektu astun horiek bidaiari-lekutik jaurti daitezke istripua gertatuz gero, eta lesio larriak eragin.

### ⚠ ADI

Itxitako botilak ibilgailuan lehertu daitezke beroaren edo hotzaren ondorioz.

- Ez utzi inoiz botila itxirik ibilgailuan tenperatura oso altua edo oso txikia denean.

### ⓘ KONTUZ

Abian, ez utzi inoiz irekita dagoen edari-euskarriko ontzirik. Edaria jaurtiko balitz (balaztada baten ondorioz, adibidez), ibilgailuan eta sistema elektrikoan kalteak eragin ditzake.

## **i Oharra**

Edari-euskarriko barruko elementuak aska daitezke haiek garbitzeko.

## **Beste objektu-ontzi batzuk**

Ibilgailuaren beste leku batzuetan, objektu-ontzi, konpartimentu eta euskarri gehiago aurkituko dituzu:

- Erdiko kotsolan.
- Gordetegiaren goialdean. Karga ezingo da 1,2 kg baino handiagoa izan.
- Atzeko plazetan, eserlekuen ezker eta eskuinaldean, beste objektu-ontzi batzuk daude.
- Aurreko eserlekuen bizkaraldeetan, objektu-ontzietako poltsak.

Ateen erdiko muntagetan eta sabaiko atzeko heldulekuetan, esekitoki batzuk daude.

## **⚠ ADI**

Esekita dauden janzkiek gidariari ikusmena murriztu ahal izango diote, eta horrek istripuak eta lesio larriak eragin ahal izango ditu.

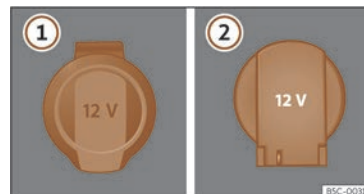
- Jantziak gidariari ikusmena ez kentzeko moduan eseki beti.
- Ibilgailuaren esekilekuetan, jantzi arinak bakarrik eseki. Inoiz ez utzi objektu astuak, gogorak edo zorrotzak esekitako jantzietan.
- Buruaren pareko airbagen eraginkortasuna ez murrizteko, arropa-pertxarrik ez erabiltzea gomendatzen da.

## **ⓘ KONTUZ**

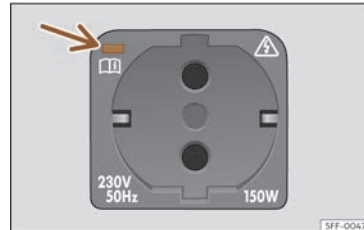
Ez itzazu aurreko eserlekuetako bizkaraldeetako objektu handiegiak poltsetan jarri (adibidez, botilak) edo ertz zorrotzeko objektuak; izan ere, poltsak eta tapiza hondatzeko arriskua dago.

## **Korrante-harguneak**

### **Ibilgailuaren korrante-harguneak**



**143 ir.** 12 voltetako korrante-hargunea: ① aurreko beso-euskarriaren barruan, ② maletategian.



**144 ir.** Maletategian: 230 voltetako korrante-hargunea.

»

### Aurreko beso-euskarrian

- Jaso korrante-hargunearen estalkia  
»» 143 ir. ①.
- Sartu gailu elektrikoaren konektorea korrante-hargunean.

### Maletategian<sup>1)</sup>

- Jaso korrante-hargunearen estalkia  
»» 143 ir. ②.
- Sartu gailu elektrikoaren konektorea korrante-hargunean.

### USB korrante-harguneak

Ekipamenduaren eta herrialdearen arabera, ibilgailuak **karga edo korrante-hargunearen funtzioa bakarrik** duten USB konektoreak ere izan ditzake.

USB sarrera horiek kontsolaren atzealdean daude, aurreko eserlekuen artean. Konektore horiek 10,5 W-ra arteko gehieneko potentziarekin egin dezakete lan ataka bakoitzeko.

Ez dira egokiak fitxategiak erreproduzitzeko.

### Gehieneko potentzia-kontsumoa

| Korrante-hargunea | Gehieneko potentzia-kontsumoa           |
|-------------------|-----------------------------------------|
| 12 volt           | 120 watt                                |
| 230 volt          | 150 watt (300 watt - gehienez 2 minutu) |

12 voltoko korrante-hargunera edozein osagarri elektriko konektatu ahal izango da.

Ziurtatu korrante-hargune bakoitzean adierazten den gehieneko potentzia-kontsumoa ez duzula gainditzen. Gailuen potentzia-kontsumoa modelo-plakan agertzen da.

Bi gailu elektriko edo gehiago aldi berean konektatzen badira, ziurtatu denek kontsumo osoa, gehienez, 190 wattkoa izatea »» ①.

### 230 voltoko korrante-hargunea

Motorra piztuta, korrante-hargunea »» 144 ir. automatikoki aktibatzen da konektorea entxufatzean. Nahikoa energia erabilgarri badago, korrante-hargunea erabiltzen jarrai daiteke, behar izanez gero, nahiz eta motorra itzalita egon »» ②.

*Gailu elektriko bat konektatzea:* Ireki tapa eta entxufatu konektorea korrante-hargunean barruraino, haurrentzat txertatuta duen se-

gurtagailua desblokeatzeko. Harguneak haurrentzako segurtagailua desblokeatuta bada, go bakarrik ematen du korrantea.

### LED adierazlea korrante-hargunean

|                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Argi berdea beti piztuta:     | Haurrentzako segurtagailua desblokeatuta dago. Korrante-hargunea erabiltzeko prest dago.                                                                                                                                                                                                                      |
| Argi berde keinuekaria:       | Pizgailua deskonektatuta dago, baina nahikoa energia erabilgarri dago korrante-hargunea elikatzen jarraitzeko, gehienez 10 minutuz. Denbora hori igaro baino lehen konektorea deskonektatzen bada, korrante-hargunea ere deskonektatutako da, eta ezingo da berriro erabili pizgailua berriro konektatu arte. |
| Argi gorria piztu eta itzali: | Arazoren bat da; esaterako, gainberotzearengatik edo gainkorrortzearengatik deskonektatu da.                                                                                                                                                                                                                  |

### Gainberotzea dela eta deskonektatzea

Temperaturak balio jakin bat gainditzen badu, 230 voltoko korrante-hargunearen bihurtgailua automatikoki deskonektatzen da. Deskonektatzeak gainberotzea saihesten du konektatutako gailuen potentzia-kontsumoa gehiegizkoa bada, edo giro-tenperatura oso altua bada. 230 voltoko korrante-hargunea

<sup>1)</sup> Leon: eskuinaldean; Leon Sportstourer: ezkerrean.

berriro erabil daiteke hozten denean. Horretarako, lehendabizi, konektorea konektatuta dagoen gailutik desentxufatu behar da, eta ondoren, berriro entxufatu. Horrela, gailu elektrikoak ez da nahi gabe berriro piztuko.

## ⚠ ADI

Sistema elektrikoak goi-tentsioan dago!

- Ez bota likidorik korrante-hargunean.
- Ez entxufatu egokigailu edo luzagarririk 230 voltetako korrante-hargunean. Bestela, han dagoen haurrentzako segurtagailuak desblokeatu eta korrante-hargunea ibiliko da.
- Ez sartu objektu eroalerik (jostorratza, esaterako) 230 voltetako korrante-hargunean.

## ⚠ ADI

Korrante-harguneak pizgailua konektatuta dagoenean funtzionatzen du soilik. Gaizki erabiltzeak zauriak edo sutea eragin dezake. Horregatik, ez dira utziko haurrak zaintza gabe ibilgailuan, giltza jarrita badago. Bestela, haiek min hartzeko arriskua dago.

## ⓘ KONTUZ

Mesedez, larako aproposak erabili korrante-hargailuak hondatu ez daitezen.

## ⓘ KONTUZ

- 230 voltetako korrante-hargunea:
  - Ez utzi gailu edo konektore astunegirik (esaterako, korrante-elikagailua) korrante-hargunetik zuzenean esekita.
  - Ez konektatu neon-lanpararik.
  - Konektatu korrante-hargunean haren tentsioarekin bat datorren tentsioa duten aparatuak soilik.
  - Gainkargarengatik deskonexioaren funtzioak abiatzeko korrante handia behar duten gailu elektrikoak piztea ekiditen du. Kasu horretan, desakoplatu gailuaren elikagailua eta saiatu berriro konektatzen 10 bat segundoren buruan.

## ℹ Oharra

- Motorra geldirik dagoenean osagarri elektrikoak konektatuta egonez gero, bateria deskargatu egingo da.
- Konektatuta dagoen tresna gehiegi bertzen bada, itzali berehala eta deskonektatu sare elektrikitik.
- Motorraren pizgailua konektatu eta deskonektatu aurretik, atera USB ataketara konektatutako tresnen entxufeak, tentsio elektrikoaren oszilazioak eragindako kalte posibleetatik babesteko.
- Gerta daiteke zenbait gailutan zuzen ez ibiltzea 230 voltetako korrante-harguneetara

konektatzean, potentzia faltarengatik (wat-tak).

## Klimatizazioa

### Berotze, aireztatzeko eta hozte-sistema

#### Aurkezpena

3 eremuko **Climatronic**: berotzen, aireztatzen, hozten eta hezetasuna kentzen du bidaiari-lekuan, hori klimatizaziorako 3 eremu bereizitatzat (gidariarena, gidarikidearena eta atzekoa) harturik.

Klimatizazioa pizteko hainbat modu daude:

- Sakatu **AUTO** climabar barran>>> **145 ir.** (A)
- **EDO**: Sakatu  klimatizazio-menuan >>> 165 or. edo klimatizazio-widgetean.
- **EDO**: Sakatu  klimatizazio-menuan >>> 165 or. edo klimatizazio-widgetean.
- **EDO**: Aldatu nahi duzun tenperatura.

Climatronic-en errendimendu optimoa leihatilak eta beirazko sabaia itxita lortzen da.

Funtzio eta menu-fitxa batzuk ekipamenduaren arabera dira.

#### Bidaiariak detektatzeko funtzioa

✓ **Baliogarria ibilgailu hibridoetarako.**

Aurreko edo atzealdeko bidaiaria detektatzeko funtzioari esker, zona horietan klimati-

zazioa murrizten da haietan okupaziorik detektatzen ez denean, ibilgailuaren energia-kontsumoa gutxitzeko asmoz.

Klimatizazio-murrizketa adierazten da:

- **Zona de pasajero delantero**: gidarikidearen tenperatura-doikuntzan, hor **ECO** erakutsiko da aukeratutako tenperaturaren orde.
- **Atzeko eremua**: Atzeko tenperatura-doikuntzan, hor **ECO** erakutsiko da aukeratutako tenperaturaren orde. Gainera, klimatizazio-murrizketa hori atzean dagoen agintean ere adieraziko da.

#### Lortutako klimatizazio-ehunekoaren funtzioa

Helburu den erosotasun-tenperaturara iristeko zenbat falta den ehunekoetan erakusten du.

Behin iritsita, pantailan % 100 agertuko da. Adierazle bat dago gidariaren zonalderako, eta beste bat gidarikidearen zonalderako.

#### Hauts eta polenaren iragazkia

Karbono aktibodun hauts eta polen iragazkiaren kartutxoak bidaiari-lekuan sartutako airearen zikinkeria murrizten du.

Hauts eta polenaren iragazkia maiz aldatu behar da, klimatizagailuaren ahalmenean ez eragiteko.

Ibilgailua zikinkeria asko dagoen ingurune batean erabiltzeagatik iragazkiaren errendimendua gutxiagotzen bada, aurreikusitako momentura arte itxaron gabe, iragazkia aldatu egin beharko da.

#### ⚠ ADI

Ibilgailuaren leiho guztietatik ikuspen egokirik egon ezean, ondorio larriko istripu bat izateko aukera areagotu egingo da.

- Kanporako ikuspen egokia mantentzeko, ziurtatu leihoetan ez dagoela izotz zein elurrik, ezta lurrunik ere.
- Ikuspen ona dagoenean soilik jarri mar-txan.
- Ziurtatu beti klimatizagailua eta luneta termikoa behar bezala erabiltzen dituzula, kanpoan gertatzen dena ongi ikusi ahal izateko.
- Denboraldi luze batean inoiz ez utzi airearen birzirkulazioa erabiltzeari. Hozte-sistema deskonektatuta eta airearen birzirkulazioa aktibatuta badago, baliteke kristalak berehala lurruntzea, eta, hala, ikuspena asko murriztea.
- Beharrik ez dagoenean deskonektatu airearen birzirkulazioaren modua.

#### ⚠ ADI

Erabilitako aireak gidariaren nekea eta kontzentrazio-galera areagotzen ditu, horrek ondorio larriko istripu bat sorraz dezake.

- Inoiz ez utzi haizagailua denbora luzez deskonektatuta eta ez erabili birzirkulazioaren modua denboraldi luze batean, bidaiari-lekuko airea ez baita berriztatuko.

## ① KONTUZ

- Polenaren iragazkia ordezkatzeko zerbitzu tekniko batera joan behar da beti.
- Klimatizagailua hondatuta egon daitekeela susmatzen baduzu, itzali ezazu. Hala, beste kalte batzuk ekidindo dira. Eraman klimatizagailua aztertzeraz tailer espezializatu batera.
- Klimatizagailuaren edozein konponketa egiteko ezagutza eta tresna bereziak behar dira. CUPRAk gomendatzen du CUPRA Zerbitzu espezializatu batera edo SEAT Zerbitzu Ofizial batera joatea.

## 📌 Oharra

- Hozte-sistema deskonektatuta badago, kanpotik sartutako aireak ez du hezetasunik galduko. Kristalak ez lurruntzeko, CUPRAk hozte-sistema (konpresorea) konektatuta uztea gomendatzen du. Horretarako, sakatu A/C funtzio-teklaren gainean. Ikonoa argitu beharko da.
- Gehieneko bero-potentzia eta kristalaren desizozte azkarrena motorrak bere funtzionamenduaren ohiko tenperatura hartutakoan lortzen da.

- Berotze edo hozte sistemaren errendimenduari kalterik ez egiteko eta kristalak ez lurruntzeko, haizetakoaren aurreko airearen sarrera ezingo da izotzarekin, elurrarekin edota hostoekin itxita egon.
- Difusoreetatik irteten den eta bidaiari-leku osoan barrena ibiltzen den airea ibilgailutik kanporatzen da mailetegian helburu horretarako dauden zirrikituetatik. Hori dela eta, ez oztopatu zirrikitu horiek objektuekin.
- Aire biraka ibiltzeko funtzioa konektatuta dagoenean ez da erre behar, sistemak arnastutako kea hozteko gailuaren lurrungailura joaten da eta usain desatseginak sortzen dira.
- Gomendagarria da aire egokitua gutxienez hilaibetan behin konektatzea, sistemaren junturak labainarazteko eta isuriak agertzea saihesteko. Hozteko potentzia gutxitzen dela ohartzen bazara, joan zerbitzu tekniko batera sistema egiaztatzeko.
- Motorraren muturreko esfortzua behar denean, konpresorea aldi baterako deskonektatuko da.

## Climatronic-aren aginteak



**145 ir.** Irudikapen eskematikoa: klimatizazio-funtzioak

### A Climabar

Infotainment sisteman (deskonektatua badago ere) pantailaren goialdean dagoen barra finkoa»» **145 ir.** A, eta hor honako klimatizazio-funtzio hauek daude:

**CLIMA** Hori sakatuz, Klimatizazioaren menua atzitzen da»» **165 or.**

Eserlekuetako berogailuaren azpimurrako sarbidea»» **168 or.**

**Temperatura** Hatza ezkerretik eskuinera edo alderantziz zenbakien gainean irristatuz,

nahi den temperatura doitzen da. Zenbaki berberen gainean sakatuta, tenperaturak doitzeko azpimenua atzitzen da.

**EDO:** ① eta ② (urdina / gorria) ukipen-eremuen bidez, Klimatizagailuaren temperatura doi daiteke»» **145 ir.**

Airearen birzirkulazioa konektatzea/deskonektatzea»» **167 or.**

### Temperatura-doikuntzaren azpimenua

Azpimenu horretan hurrengo funtzio hauek daude:

⊕ / ⊖ Sakatu nahi den temperatura doitzeko gidariaren edo gidarikidearen eremuan. Doikuntza hori egiteko, barraren gainean hatza irristatu ere egin dezakezu.

**SYNC** Gidariaren aldeko temperatura garorako eremuekin sinkronizatzen du.

## Klimatizazio-menua



**146 ir.** Irudikapen eskematikoa:Klimatizazio-menua.

Ekipamenduaren arabera, Klimatizazio-menuan azpimenu hauek daude:

### Delante azpimenua

Aurreko aldea klimatizatzeaz azpimenua, zeinak honako funtzio hauek dituen:

 Climatronic konektatzea/deskonektatzea» **146 ir.** .

**Difusoreak** Nahi den geziaren gainean sakatuz, airearen banaketa hautatzen da honako eremu hauetako baterantz edo batzuetarantz: oinetarantz, gorputzaren goiko alderantz edo haizetakorantz. Geziek irudikatzen duten koloreak ez du aire-irteeraren tenperatura adierazten, in-

guruneko baldintzen arabera eskatutako tenperatura baizik.

 Haizagailuaren abiadura eskuz doitzea  edo  sakatuz.

 Bolanteko berogailua konektatzea, maila aldatzea edo deskonektatzea. Baita horren egoera (piztuta/itzalita) eta maila ere erakusten dira.

Funtzio anitzeko bolantearen bidez, piztea, itzaltzea eta mailen arteko aldatzea ere posible da» **169 or.**

 Climatronic-en antzigarra/lausoa kentzeko funtzioak izotzetik eta kondentsazioz askatzen du haizetakoa. Aireak hezetasuna galtzen du eta haizagailua maila altu batean doitzen da.

Funtzio hori aktibo dagoenean, atzeko klimatizazioa desaktibatuta dago.

 Luneta termikoak motorra martxan dagoenean bakarrik funtzionatzen du eta automatikoki deskonektatzen da, gehieenez, 10 minutu ondoren. Beirak bere gardentasuna eskuratu bezain pronto deskonektatu beharko da. Korrante gutxiago kontsumituz gero, erregai gutxiago ere kontsumituko da.

Bateria hondatzea saihesteko, funtzioa aldi baterako deskonekta daiteke automatikoki, eta berriro konekta daiteke funtzionamendu-baldintza arruntetara itzulitakoan.

**A/C** Hozketa eta lausoa kentzeko sistema konektatzea/deskonektatzea. »

**AUTO** **AUTO** moduan, aukeratutako tenperatura konstante mantenduko da. Haizagailuaren abiadura eta airearen banaketa automatikoki erregulatzen dira. **AUTO** modua desaktibatuko da haizagailuaren abiadura eta/edo aire-banaketa eskuz aldatzen den unean.

Haizagailuaren abiadura **AUTO** moduan Climaprofile-n doi daiteke (*txikia, ertaina* edo *handia*) segidako sakatzetaz bidez **AUTO** funtzio-teklan. Doikuntza-azpimenuan ere Climaprofile doi daiteke.

### Detrás azpimenua

Atzeko aldean klimatizatzeko azpimenua, zeinak honako funtzio hauek dituen:

-  Climatronic konektatzea/deskonektatzea.
-  Ikonoa argituta badago ezin da tenperatura doitu atzealdetik.
-   Sakatu atzeko eremuko tenperatura doitzeko.

### iClimate azpimenua

Hainbat funtzionalitate adimendun eta/edo automatiko dituen azpimenua:

-  Eskuak berotzea: automatikoki eta denbora jakin batez klimatizagailua doitzen du bolantearen eremua berotzeko.

 Oinak hoztea: automatikoki eta denbora jakin batez klimatizagailua doitzen du oinetako eremua hozteko.

 Beirako lausoa kentzea: automatikoki eta denbora jakin batez klimatizagailua doitzen du beirako lausoa kentzeko.

 Oinak berotzea: automatikoki eta denbora jakin batez klimatizagailua doitzen du oinetako eremua berotzeko.

 Fresh Air: automatikoki eta denbora jakin batez klimatizagailua doitzen du bidaiari-lerkua egurasteko.

 Hozte azkarra: automatikoki eta denbora jakin batez klimatizagailua doitzen du bidaiari-lerkua hozteko.

### AirCare Clima azpimenua

Klimatizazio-sistemak kutsatzaile alergenoen sarrera murriztu dezakeen iragazki bat du.

Air Care funtzioa aktibatuta dagoenean, birzirkulazio-modua piztuta dago eta automatikoki eta etengabe erregulatzen da, lausotze-arriskua detektatzen ez den bitartean.

-  gainean sakatzuz AirCare funtzioa aktibatzen/desaktibatzen da.
-  i gainean sakatzuz AirCare sistemaren funtzioari buruzko informazioa atzitzen da.

### Ajustes azpimenua

Azpimenu horretan hurrengo doikuntza hauek daude:

- Airearen birzirkulazio automatikoa: airearen birzirkulazio automatikoa konektatzeko eta deskonektatzeko»» 167 or.
- Climaprofile: Haizagailuaren abiadura doitzeko (*txikia, ertaina* edo *handia*) **AUTO** moduan dagoen bitartean.
- Smart Heated Seats:  gainean sakatzuz, aktibatzen/desaktibatzen da gidari eta gidarikidearentzako eserleku berogarri adimendunetako funtzioa»» 168 or.

### Klimatizagailuaren erabilera-argibideak

Bidaiari-lekuaren hozketa-sistema motorra martxan denean eta haizagailua piztuta dagoenean baino ez dabil.

### Aire girotuaren modu ekonomikoa

Aire girotua konektatuta dagoela, konpresoreak motor-potentzia kontsumitzen du eta erregai-kontsumoan eragina du.

Klimatizagailuaren errendimendu optimoa lortzen da leihatilak eta beirazko sabaia itxita. Halere, bidaiari-lekua gehiegi berotu bada eguzkitan egon delako, lehenago hoztuko da

leihatilak eta beirazko sabaia irekita uzten badira denbora pixka batez.

## Tenperatura-unitatea aldatzea (Climatronic)

Infotainment sistemaren pantailan, tenperatura Celsius graduetatik Fahrenheitera alda daiteke. **Ajustes > Unidades** funtzio-botoia erabiliz.

## Ezin da aktibatu hozketa sistema

Hozketa ez badabil, hurrengo arrazoiengatik izan daiteke:

- Motorra ez dago piztuta.
- Haizagailua deskonektatuta dago.
- Klimatizagailuaren fusiblea erre da.
- Kanpoko tenperatura +3°C (+38°F) baino gutxiagokoa da, gutxi gorabehera.
- Klimatizagailuaren konpresorea aldi batez deskonektatu da motorraren hozgarria gehiegi berotu delako.
- Ibilgailuak bestelako matxura bat du. Era-  
man klimatizagailua aztertzeraz tailer espezializatu batera

## Zehaztasunak

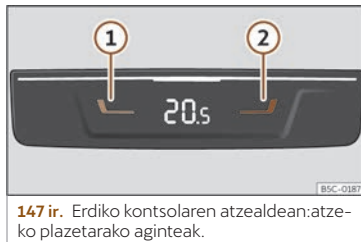
Kanpoko hezetasuna eta tenperatura altuegiak direnean, **ur kondentsatua** hozte-sistemaren lurrungailuaren bitartez tantak eror daitezke eta ur-putzua utzi ibilgailuaren az-

pian. Normala da eta horrek ez du esan nahi ihesik dagoenik!

### Oharra

Abian jarri ondoren, klimatizagailuan metatutako hezetasun aztarnak haizetakoa lurrundu dezake. Konektatu desizozte funtzioa haizetakoa ahalik eta bizkorren lausoa kentzeko.

## Atzeko aginteak



**147 ir.** Erdiko kontsolaaren atzealdean: atzeko plazetarako aginteak.

## Tenperatura

- Sakatu **1** eta **2** >>> **147 ir.** teklak atzealdeko tenperatura doitzeko.

## Aire-difusoreak

Bidaia-irteerako berotuta, hoztu eta aireztatu ahal izateko, aire-difusoreak irekita egon behar dute.

- Ezkerraldeko aire-difusoreak itxteko, mugitu dagokion difusorearen heldulekua erabat eskuinerantz. Eskuinaldeko aire-difusoreak itxteko, mugitu dagokion difusorearen heldulekua erabat ezkererantz.
- Airearen noranzkoa zuzendu aireztatze-sarearen heldulekuarekin.

Beste aire-difusore osagarri batzuk ere badaude, ezin direnak doitu, tresnen taulan bertan, oinazpikoan eta bidaia-irteeraren atzealdean.

### Oharra

Ez ezazu inoiz jarri janaririk, sendagairik edo beroarekin edo hotzarekin honda daitzekkeen objekturik aire difusoreen gainean, haiek hondatu eta ez-erabilgarri gera daitzekelako airearen ondorioz.

## Airearen birzirkulazioa

Airearen birzirkulazioa moduan bidaia-irteerako kanpotik airea sartzea saihesten da.

Kanpoko tenperatura oso altua bada, airearen eskuzko birzirkulazioa hautatu beharko **»**

litzateke epe labur batez, bidaiari-lekua lehenago freskatzeko.

Segurtasun arrazoiengatik, airearen birzirkulazioa deskonektatzen da  sakatzen duenean.

### Konektatu eta deskonektatu airearen eskuzko birzirkulazioa

- Sakatu  tekla, airearen eskuzko birzirkulazioa konektatu edo deskonektatzeko.

### Climatronic-en airearen birzirkulazioaren modu automatikoa.

Airearen birzirkulazio automatiko modua irekita, aire freskoa sar daiteke bidaiari-lekura. Sistemak kanpoko airean substantzia kaltegarri asko daudela detektatzen duenean, airearen birzirkulazioa automatikoki aktibatzen da. Ezpurutasun-maila ohikora itzultzen duenean, birzirkulazio modua deskonektatzen da.

Sistemak ezin du kiratsa detektatu.

- Aire-birzirkulatze automatikoa klimatizagailuaren doikuntzen menuan aktibatzen eta desaktibatzen da. **A** bat erakutsiko da Climatronic-eko birzirkulatze-ikonoaren  ondoan, funtzioa aktibo dagoela adieraziz. » 164 or.

## Aurrealdeko eserlekuen berokuntza

Pizgailua konektatuta, elektrikoki berotu daitezke eserlekuen jesartzeko euskarria eta bizkarraldea.

### Eserlekuetako berogailua erabiltzea

 ikonoaren gainean sakatuz, Climatronic-en » 145 ir. (A), eserlekuetako berogailuaren menua zabaltzen da.

- Sakatu ezkerreko edo eskuineko eserlekuaren funtzio-botoia eserlekuetako berogailua potentzia handiengan konektatzeko.
- Sakatu ezkerreko edo eskuineko eserlekuaren funtzio-botoia behin eta berriz, nahi duzun maila doitu arte.
- Eserlekuko berogailua deskonektatzeko, sakatu behin eta berrir dagokion eserlekuaren funtzio-botoia, LED bat ere piztuta gertzen ez den arte.
- Eserlekuko berogailuaren maila ere doi daitezke **bi** hatzez presioa eginez ukimen-eremuan » 145 ir. (1) edo (2) (ezkerreko edo eskuineko eserlekuan).

Pizgailua hurrengo 10 minutu inguruan pizten bada, gidariaren eserlekuko berogailua automatikoki konektatuko da azken aldiz doitu zen mailan.

### Smart Heated Seats

Gidariaren eta gidarikidearen eserlekuen berokuntza modu autonomoan aktibatuta eta erregulatzen duen funtzio adimenduna da, erosotasun handiagoa emateko. Gidariaren eta gidarikidearen eserlekuaren berokuntza erregulazioa bata bestearengandik bereiz egiten da, erosotasun guztiz pertsonalizatua lortzeko.

Smart Heated Seats funtzioan sartzeko, aldez aurretik CUPRA CONNECT pertsonalizatzeko zerbitzua aktibatuta eduki behar da » 185 or.

Smart Heated Seats funtzioak eskatzen du erabilera-ohiturak ikasteko aldi bat. Ikaste-prozesuaren hasiera jakinarazten da Infotainment pantailako eserlekuen berokuntzaren azpimenuaren bidez. Prozesu horretan zehar, haren bilakaera ere adieraziko da (APRENDIENDO), osorik burutu arte (AUTO).

Ohiturak behar bezala ikasteko, beharrezkoa da eserlekuko berokuntzaren 3. maila (maximoa) erabiltzea.

Gomendatzen da eserlekuen berogailua giro-tenperatura desberdinetan erabiltzea ikasteko aldian zehar, eserleku autonomoko berokuntzaren funtzionamendu ezin hobea lortzeko.

Behin ikastaldia bukatuta, tenperatura-maila modu autonomoan aktibatu eta erregulatuko da.

Erregulazio autonomoan zehar sistemak ezarritako tenperatura-mailarekin ados ez bazaude, eskuz doitu eserlekuetako bero-kuntza, eta funtzioa optimizatuko da (Optimizando). Optimizatze-prozesua erakutsiko da infotainment pantailako eserlekuen azpimenuan.

Prozesua berrasieratzeko eta ikastaldia has-teko, jo ezazu **Ajustes > Restablecer perfil del conductor / acompañante** azpimenua.

## Honako kasu hauetan ez litzateke eserlekuaren berogailua konektatu behar

Hurrengo baldintzetako bat gertatzen de-nean, ez konektatu eserlekuko berogailua:

- Eserlekua hutsik badago.
- Eserlekuari zorro babesle bat jarri bazaio.
- Eserlekuaren gainean haurrentzako eserleku jarri bazaio.
- Eserlekuaren banketa heze edo bustita badago.
- Kanpoko tenperatura edo bidaiari-lekuko tenperatura +25°C-tik (77°F) gorakoa bada.

### ⚠ ADI

Sendagaien eraginez, paralisien edo gaixotasun kronikoen ondorioz (diabetesa, adibidez) mina edo tenperatura hautematen ez duten pertsonak, edo haiek gutxi sentitzen dituztenek, eta hurrek bizkarra, glu-

teoak edo hankak erre ditzakete eserlekuetako berogailuarekin.

- Minaren eta tenperaturaren pertzepzio mugatua duten pertsonak ez lukete inoiz erabili behar eserlekuaren berogailua.
- Gailuaren tenperaturaren kontrolean arazorik hautemanez gero, eraman tailer espezializatu batera, aztertu dezaten.

### ⚠ ADI

Kuxinaren ehuna bustita badago, eserlekuaren berogailuaren funtzionamendua eragotzi ahal izango du, eta erretzeko arriskua areagotu.

- Egiaztatu banketa lehor dagoela eserlekuaren berogailua erabiltzen hasi aurretik.
- Ez eseri eserlekuan arropa hezea edo bustia jantzita duzula.
- Ez utzi objektu edo arropa hezerik edo bustirik eserlekuan.
- Ez isuri likidorik eserlekuan.

### ⌚ KONTUZ

- Eserlekuaren berogailuaren elementuak ez hondatzeko, ez jarri belarrik haurrak eserlekuaren gainean, edo ez egin gehiegizko presiorik banketako edo bizkaraldeko puntu bakar batean.
- Likidoak, objektu zorrotzek eta material isolatzaileek (zorroek edo haurrentzako eserlekuek, esaterako) eserlekuaren berogailua hondatu dezakete.

- Usainik sumatuz gero, berehala desaktibatu eserlekuaren berogailua eta eraman aztertzerat tailer espezializatu batera.

### 🌸 Ingurumenari buruzko oharra

Eserlekuko berogailua behar adina denbora baino ez eduki piztuta. Bestela, beharrezkoa ez den erregailuaren kontsumoa eragingo du.

### 📄 Oharra

Smart Heated Seats funtziorako, kontuan hartu honako hau:

- Ikaste-prozesua egokia izan ez bada, sistemak hori berrasieratu ahalko du.
- Erregistratutako erabiltzaile bakoitzeko, gidariaren eserlekuaren ikaskuntza independente bat beharrezkoa izango da.
- Gidariakidearen eserlekuaren ikaskuntzak ez dauka loturarik erregistratutako erabiltzaile aktiboarekin.
- Funtzioaren ikastaldian eragina izan dezake hedatutako aurreklimatizazioaren funtzioa erabiltzeak ibilgailu hibridoetan.

## Bolanteko berogailua

Bolanteko berogailuak motorra piztuta soilik funtzionatzen du. »

## Bolanteko berogailuaren mailak

Tresnen koadroko pantailan eta klimatizazio-menuan erakutsiko da aukeratutako bolanteko berogailuaren maila.

Mailak kontrolatzen dira funtzio anitzeko bolanteko  teklaren bidez.

- **Sakatze laburra** (*segundo 1 baino gutxiago*): berogailua maila altuenen konektatzen da. Sakatu bolanteko tekla behin eta berriro nahi duzun mailara doitzeko. Bolanteko berogailua deskonektatzeko, sakatu bolanteko tekla behin eta berriz, harik eta berotze-sistemaz hornitutako bolanteko **OFF** ikonoa tresnen koadroan agertu arte.

- **Sakatze luzea** (*segundo 1 baino gehiago*): berogailua zuzenean deskonektatzen da une hartan funtzionatzen ari den mailatik. Bolantearen tekla berriro sakatzen bada luzean, berogailua zuzenean konektatzen da deskonektatu aurretik gordetako azken mailan.

Berogailuaren mailak infotainment sistemaren klimatizazio-menuen bidez ere kontrola daitezke:

- Sakatu bolanteko berogailu-funtzioaren botoia . Berogailua maila gorenean konektatuko da.
- Sakatu funtzio-botoia behin eta berriro nahi duzun mailara doitzeko.
- Bolanteko berogailua deskonektatzeko, sakatu behin eta berriro funtzio-botoia, LED bat ere piztuta geratzen ez den arte.

## Deskonexio automatikoa

Bolantearen berogailua automatikoki deskonektatuko da, baldintza hauetakoren bat betetzen denean:

- Potentzia-kontsumoa handiegia bada.
- Bolantearen berokuntza-sistema hondatuta badago.
- Pizgailua deskonektatzen bada.

## Aireztapen estatikoa

Aireztapen estatikoaren funtzioarekin, autoaren bidaiari-lekua udaberrian/udan aireztatu daiteke.

Aireztapen estatikorako behar den potentzia ibilgailuaren 12 V-ko bateriak emango du.

CUPRA CONNECT App mugikorraren edo MyCUPRA webgunearen bidez kontrolatuko da aireztapen-funtzioa.

## Aireztapen estatikoaren konexioa

Funtzioa piztuko da:

- App mugikorrean edo MyCUPRA webgunean berehalako pizte-/itxaltze-botoiaren bidez, aireztapen estatikoaren funtzioa berehala piztuko da.
- Irteera-orduen programazioaren bitartez.

12 V-ko bateriaren maila baxua izanez gero, aireztapen estatikoa ez da piztuko.

## Aireztapen estatikoaren deskonexioa

Aireztapen estatikoa honako egoera hauetan itzaliko da:

- Erabiltzaileak App mugikorrean edo MyCUPRA webgunean aukeratutako funtzionamendu-denbora, berehalako pizte-/itxaltze-modurako, amaitu denean.
- App mugikorrean edo MyCUPRA webgunean berehalako pizte-/itxaltze-botoiaren bidez, berehala itzaliko da aireztapen estatikoaren funtzioa.
- Programatutako irteera-ordua iritsi denean.

Aireztapen estatikoaren gehieneko funtzionamendu-aldia 60 minutukoa da.

## Bidaiaren irteerako/hasierako programazioa

Aireztapen estatikoa programatutako ordu baterako aktibatzea soilik da baliagarria aireztapen-prozesu bakar baterako. Irteera-ordua berriro programatu behar da aireztapen-prozesu bakoitzerako.

Irteera-ordua programatu aurretik, autoaren data eta ordua behar bezala doitu dauden egiaztatu behar da.

Autoak automatikoki kalkulatzen du aireztapen estatikoak behar duen funtzionamenduen bora, irteera-orduaren programazio eta ingurune baldintzen arabera.

## ① KONTUZ

Airearen irteera-fluxuak kaltetu ditzake beroarekiko edo hotzarekiko sentikorrak diren elikagaiak, sendagaiak eta beste objektu batzuk.

- Ez jarri janaririk, botikarik edo tenperaturarekiko sentikorrak diren bestelako artikulurik aireztatze-hodien aurrean.

## ② Oharra

Aireztapen estatikoak aldi luze batean behin eta berriro funtzionatzen badu, 12 V-ko bateria-maila jaitsiko da. Bateria maila berreskuratzeko, bidaia luzea egitea gomendatzen da.

## Klimatizazio estatikoa

### Aurkezpena

- ✓ Baliogarria ibilgailu hibridoetarako.

Klimatizazio estatikoari esker, ibilgailuaren barrualdea hoztu, aireztatu edo berotu daiteke ibilgailua geldirik dagoela. Gainera, haitzetatik lausoa eta izotza, edo elur geruza mehe bat ere, kentzeko balio du. Klimatiza-

zio estatikoa korrante-hargunearen bidez edo ibilgailuaren goi-tentsioko bateriaren bidez elikatzen da.

Infotainment sisteman, **Gestor de Bateria** menua erabiliz, klimatizazio estatikoa programatu eta kontrolatu ahal da, CUPRA CONNECT App mugikorraren bidez eta MyCUPRA webgunean.

## ① KONTUZ

Ateratzen den aireak elikagaiak, sendagaiak eta beroarekiko edo hotzarekiko sentikorrak diren beste objektu batzuk kalte edo baliogabe ditzake.

- Ez utzi aire-difusoreen aurrean elikagaiak, sendagaiak edo tenperaturarekiko sentikorrak diren objektuak.

## ② Oharra

Klimatizazio estatikoa konektatu gabeko karga-kablearekin funtzionarazten baduzu, ibilgailuaren autonomia murriztu egingo da. Kanpoko tenperatura muturrekoa bada, baliteke klimatizazio estatikoak duen berozte- edo hozte-gaitasuna nahikoa ez izatea, nahi den doitutako tenperatura lortzeko.

## Klimatizazio estatikoa erabiltzea

- ✓ Baliogarria ibilgailu hibridoetarako.

### Klimatizazio estatikoak funtzionatzea karga-konektorea entxufatu gabe

Klimatizazio estatikoak karga-konektorea entxufatu gabe funtziona dezake. Karga-konektorea entxufatuta ez dagoenean, klimatizazio estatikoak goi-tentsioko bateriari esker funtzionatzen du.

- Ireki ezazu **Gestor de Bateria** menua.
- Aukeratu doikuntzen menua.
- Konektatu **Activar la alimentación de la batería de alto voltaje si es necesario** funtzioa.

Klimatizazio estatikoak goi-tentsioko bateria behar bezala kargatuta badago funtzionatzen du soilik.

### Nahi den tenperatura doitzea

- Infotainment sistemako **Gestor de Bateria** menuan, ⊕ edo ⊖ erabiliz aukeratzen da klimatizazio estatikorako nahi den tenperatura.

### Klimatizazio estatikoa konektatzea

Honela konekta daiteke:

- Sakatu App mugikorrekiko edo MyCUPRA webgune berehalako pizte-/itzaltze-bo-

- Sakatu berehalako pizte-ikonoa  Infotainment sisteman (ibilgailua itzalita dagoela). Berehalako klimatizazioan zehar, ibilgailua gehienez 30 minutuz klimatizatuko da.
- Automatikoki irteera-ordu bat programatuz, App mugikorrean, MyCUPRA webgunean edo Infotainment sisteman **Gestor de Batería**» 172 or. menuan.

### Klimatizazio estatikoa deskonektatzea

Honela deskonekta daiteke:

- Sakatu berehalako pizte-/itzaltze-botoia MyCUPRA webgunean edo App mugikorrean.
- Sakatu berehalako pizte-/itzaltze-ikonoa  infotainment sisteman (ibilgailua itzalita dagoela). Botoi horren bidez piztu bada soilik deskonektatu ahal da klimatizazio estatikoa.
- Sakatu klima deskonektatzeko botoia klimaren menuan, infotainment sisteman (ibilgailua itzalita dagoela).
- Automatikoki, programatutako irteera-ordutik minutu batzuk igarotakoan.
- Automatikoki, ibilgailuaren goi-tentsioko bateriaren karga-maila asko jaitsi bada.

#### Oharra

- Klimatizazio estatikoa konektatuta dagoen bitartean, funtzionamendu-hotsak entzuten dira.

- Kanpoko hezetasuna altua denean eta giro-tenperatura baxua, baliteke, klimatizazio estatikoa martxan dagoela, klimatizazio-sistematik datorren ur kondentsatua lurruntzea. Honako kasuan, posible da ibilgailuaren azpitik lurruna ateratzea. Honek ez du ibilgailuaren arazorik dagoela esan nahi.

### Klimatizazio estatikoa programatzea

- ✓ **Baliogarria ibilgailu hibridoetarako.**

Klimatizazio estatikoa Infotainment sisteman programa daiteke, planifikatu duzun irteera-ordurako. Ibilgailuaren barruan nahi den tenperatura programa dezakezu, ibilgailua irteera-ordurako.

Nahi den tenperaturaren arabera, ibilgailuak kalkulatu den noiz piztuko den klimatizazio estatikoa, irteera-orduan nahi den tenperaturara iristeko.

### Ibilgailua klimatizatzea irten baino lehen

- Ireki ezazu **Gestor de Batería** menua.
- Ezarri planifikatutako irteera-ordua.
- Piztu **climatización** eta **carga** funtzioak, beharren arabera.

Aldi berean **climatización** eta **carga** funtzio biak piztuta badaude, goi-tentsioko bateria

kargatuko da lehendabizi, eta gero, ibilgailua klimatizatuko da. Irteera-ordua bi funtzioetako bat aktibatu denean baino aktiba daiteke.

Karga-konektorea entxufatuta dagoela, aurreikusitako irteera-ordua baino 30 minutu lehenago hasiko da klimatizatzen ibilgailua. Aurreikusitako irteera-orduren ondoren zirkulatzeko prestasuna ezartzen ez bada, ibilgailua beste 15 minutuz klimatizatuko da.

Karga-konektorea entxufatuta ez badago, klimatizatzeko denbora 10 minutura murriztuko da. Ibilgailua zirkulatzeko prest ez badago, funtzionamendu-denbora 5 minutuz luzatuko da.

Klimatizazio estatikoa automatikoki deskonektatzen da.

### Hedatutako klimatizazio estatikoa

**Gestor de Batería** menuan klimatizazio hedatua gehitu ahal da, eta horri esker, ibilgailua klimatizatzen bada (berehala pizteagatik edo irteera bat programatzeagatik), konfort-sistemaren kontsumitzaileak, adibidez, eserlekuaren berokuntza, bolanteko berogailua edo luneta termikoa, automatikoki piztu daitezke Climatronic hori beharrezkotzat jotzen badu (hotz-baldintzetan) irteera-ordua baino lehen.

Konfort-sistemaren kontsumitzaileak ekipamenduaren araberakoak dira.

- Ireki ezazu **Gestor de Batería** menua.
- Klimatizazio estatikoaz gain, piztuta egon behar diren konfort-konsumitzaileen eserleku-ikonoetan ukitu. Lehenesten da gidariaren eserleku-ikonoa beti aktibatuta egotea (gidariaren eserleku-ikonoak barne hartzen ditu konfort-, eserlekuko berogailu- eta bolanteko berogailu-konsumitzaileak).
- Irteera-ordua baino lehen lunetaren berogailua pizteko, aktibatu **Calefacción automática de luneta** funtzioa.

Konfort-sistemaren kontsumitzaileetarako itxaronaldia irteera-ordua baino 10 minutu lehenagokoa da, gutxi gorabehera.

### Luneta termikoa berehala aktibatzea

CUPRA CONNECT App mugikorraren edo MyCUPRA webgunearen bidez, luneta termikoa aktiba/desaktiba daiteke, klimatizazio independentea aktibatuta dagoen ala ez kontuan hartu gabe.

### Ibilgailua desblokeatzean ibilgailua klimatizatzea (atea irekitzea erabiliz)

- Ireki ezazu **Gestor de Batería** menua.
- Hautatu doikuntzak.
- Aktibatu **Al desbloquear el vehículo** funtzioa.

Ibilgailua desblokeatu bezain laster klimatizatuko da.

### Programazioa egiaztatzea

Pizgailua itzaltzen denean, aktibatutako hurrengo tenporizadorea eta konfiguratutako funtzioak Infotainment sisteman erakusten dira.

## Infotainment sistema

### Aurkezpena

### Lehen urratsak

#### Gaiaren aurkezpena

Infotainment-en funtzioak eta doikuntzak herrialdearen eta ekipamenduaren arabera-koak dira

#### Lehen erabilpenaren aurretik

Lehen erabilpenaren aurretik, eskaintzen diren funtzioak eta doikuntzak ahalik eta gehien aprobetxatzeko kontuan izan hurrengo puntuak:

- Gogoan izan oinarritzko segurtasun-oharrak»» 174 or.
- Berrezarri infotainment-en fabrikako doikuntzak.
- Bilatu eta memorizatu irrati-katerik gogokenak presintonia-tekletan, azkar sintonizatu ahal izateko.
- Audio-iturri eta datu-euskarri egokiak baino ez erabili.
- Parekatu telefono mugikor bat telefonoaren kudeaketa erabili ahal izateko infotainment sistemaren bidez.

- Erabili eguneratutako mapak nabigaziorako.
- Erregistra zaitez CUPRA CONNECT-en erabilgarri dauden zerbitzuak gauzatzeko.

#### Indarreko dokumentazioa erantsita

Infotainment eta bere osagaiak erabiltzeko, kontuan izan, jarraibide-eskuliburu honekin batera, honako dokumentazio hau:

- Zure ibilgailuaren barruko dokumentazioko gehigarriak.
- Telefonía mugikorreko gailuaren edo audio-iturrien jarraibide-eskuliburua.
- Datu-euskarriak eta kanpoko irakurgailuak erabiltzeko argibideak.
- Geroago instalatutako edo gehigarri gisa erabilitako infotainment-en osagarrien eskuliburuak.
- Zerbitzuei buruzko deskribapena, CUPRA CONNECTen zerbitzuak gauzatzen direnean.

#### Segurtasun-jarraibideak

Funtzio-arlo batzuek hirugarrengo webguneetarako estekak izan ditzakete. CUPRA ez da esteken bidez erabil daitezkeen hirugarrengo webguneen jabea, eta ez du bere gain hartzen webgune horien edukien gainerako erantzukizunik.

Funtzio-arlo batzuetan hirugarren hornitzaileetatik datorren kanpoko informazioa egon daiteke. CUPRAK ez du bere gain hartzen informazio hori zuzena, egungoa eta osoa izatearen ardura, ez eta hirugarrengo eskubi-deak ez urratzearena ere.

Irrati-kateak eta datu-euskarrien eta audio-iturrien jabeak dira eurek transmititzen duten informazioaren erantzule.

Kontuan izan aparkalekuetan, tuneletan, eraikin garaietan, mendietan edo beste gailu elektriko batzuen funtzionamenduaren ondorioz (kargagailuak, adibidez), irrati-seinalea jasotzea ere eragotz daitekeela.

Laminek edo metalezko geruzak dituzten itsasgarriek, antenan eta leihatiletako kristalengainean, irrati-seinaleak jasotzean perturbazioak sor ditzakete.

#### ⚠ ADI

Infotainment-en ordenagailu zentrala ibilgailuan muntatutako kontrol-unitateekin interkonektatuta dago. Horregatik, istripu larria eta lesioak izateko arrisku larria dago, ordenagailu zentrala behar ez bezala konponduz edo desmuntatuz eta muntatuz gero.

- Ez ordeztu inoiz ordenagailu zentrala birtza baliagarriaren amaieran dagoen ibilgailu batetik datorren edo erabilia eta birziklatuta dagoen beste batekin.

- Ordenagailu zentralaren konponketa edo desmuntaketa eta muntaketa utzi tailer espezializatuen esku bakarrik. CUPRAk CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo SEAT sareko edozein kontzesionariotara joatea gomendatzen du horretarako.

### ⚠ ADI

Software integratua duen fabrika muntatutako irratia interkonektatuta dago ibilgailuan muntatuta dauden kontrol-unitateekin. Horregatik, istripu larria eta lesioak izateko arrisku larria dago, irratia behar ez bezala konponuz, edo desmuntatuz eta muntatuz gero.

- Ordeztu inoiz irratia bizitza baliagarriaren amaieran dagoen ibilgailu batetik datorren edo erabilita eta birziklatuta dagoen beste irrati batekin.
- Irratiaren konponketa edo desmuntaketa eta muntaketa utzi tailer espezializatuen esku bakarrik. CUPRAk CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo SEAT sareko edozein kontzesionariotara joatea gomendatzen du horretarako.

### ⚠ ADI

Gidariak arreta galduz gero, istripua eta lesioak eragin ditzake. Pantailako informazioa irakurtzeak eta infotainment maneiatzeak trafikoari arreta galaraz diezaiokete, eta istripua eragin.

- Trafikoan arreta jarritz eta modu ardurasan gidatu beti.

### ⚠ ADI

Gidatzen ari zaren bitartean audio-iturri edo datu-euskarri bat konektatzeak, sartzek edo ateratzek trafikoari arreta galarriz diezaiokete eta, ondorioz, istripua eragin.

### ⚠ ADI

Kanpotik datozen soinu-seinaleak (adibidez, larrialdi-ibilgailuen sirenak) argi eta garbi uneoro entzun ahal izateko moduan doitu bolumena.

- Bolumena ozenegi jartzen bada, denbora labur baterako soilik bada ere, entzumena kaltetu daiteke.

### ⚠ ADI

Honako egoera hauek larrialdiko deiak, telefono-deiak edo datu-transmisioak burutzea oztopatu edo eten ahal dituzte:

- Telefonía mugikorrek edo GPSko estaldurak ez dagoen edo nahikoa ez den estaldura dagoen eremuetan zaudenean. Halaber, tuneletan, eraikin oso garaien arteko gunetean, garajeetan, lurpeko pasabideetan, mendietan eta haranetan.
- Telefonía mugikorrek edo GPSko estaldura nahikoa duten eremuetan, telekomunikazio-hornitzailearen telefonía-sareak

interferentziak dituen edo erabilgarri ez dagoenean.

- Larrialdi-deiak egiteko, telefono-deiak egiteko eta datuak transmititzeko behar diren ibilgailuko osagaiak hondatuta daudenean, funtzionatzen ez dutenean edo energia elektriko nahikorik ez dutenean.
- Telefonía mugikorrek gailuaren batería deskargatuta dagoenean edo karga-maila nahikoa ez denean.

### ⚠ ADI

Herrialde eta telefonía-sare batzuetan, laguntza- edo larrialdi-dei bat bakarrik egin ahal da honako baldintza hauek betetzen badira: telefonía mugikorrek gailu bat ibilgailuaren telefonía-interfazearekin konektatuta dago, barruan deiak egiteko saldo nahikoa duen SIM txartel "desblokeatu" bat dago eta sare-estaldura nahikoa du.

### ⚠ ADI

Irakurri eta kontuan hartu fabrikatzailearen erabilera-jarraibideak telefonía mugikorrek gailuak, datu-euskarriak, kanpoko gailuak, audio-iturriak eta kanpoko multimedia-iturriak erabiltzen dituzunean.

### ⚠ ADI

Jarri audio-iturrien eta kanpoko gailuen konexio-kableak gidaria ez oztopatzeko moduan.

### △ ADI

Audio- edo multimedia-iturri bat aldatzean edo konektatzean bat-bateko bolumen-alaketak gerta daitezke.

- Jaitsi bolumena audio- edo multimedia-iturri bat konektatu edo aldatu aurretik.

### △ ADI

Telefonia mugikorrek gailuak eta irrati-komunikaziorako gailuak kanpoko antenarekiko konexiorik gabe erabiltzen badira, gerta litekeena da erradiazio elektromagnetikoaren gehieneko mailak gainditzea ibilgailuaren barnean, gidariaren nahiz berarekin doazen osasuna arriskuan jarritz. Gauza bera gertatzen da kanpoko antena ondo instalatuta ez badago.

- Telefonia mugikorrek gailuaren antenen eta osasun-inplante (taupada-markagailua, adibidez) aktibo baten artean 20 zentimetroko gutxieneko tartea egongo da nahitaez, telefonia mugikorrek gailuek inplantaren funtzionamendua alda dezaketelako.
- Piztuta dagoen telefonia mugikorrek gailua ez da eraman beharko osasun-inplante aktibo batetik oso hurbil edo osasun-inplante aktibo baten gainean, esate baterako, bularreko poltsikoan.
- Itzali berehala telefonia mugikorrek gailua, baldin eta osasun-inplante aktibo batean edo beste edozein osasun-gailutan in-

terferentziak eragiten dituela susmatzen baduzu.

### △ ADI

Eutsi gabe edo ondo eutsi gabe dauden telefonia mugikorrek gailuak, kanpoko gailuak eta osagarriak airean irteten daitezke bi-daiari-lekuan barna, eta lesioak sortu, bat-bateko maniobra, balaztada edo istripu baten kasuan.

- Finkatu telefonia mugikorrek gailuak, kanpoko gailuak eta haien osagarriak airbagak zabaltzeko guneetatik kanpo edo gorde itzazu modu seguruan.

### △ ADI

Erdiko beso-euskarriak gidariaren besoen mugimendua muga dezake, eta horrek istripuak eta lesio larriak eragin ditzake.

- Erdiko beso-euskarriko objektu-ontzia beti itxita eraman martxan zehar.

### △ ADI

Argiztapen baldintzak onak ez badira eta pantaila hondatuta edo zikinduta badago, gerta litekeena da pantailan agertzen diren argibideak eta informazioa irakurri ahal ez izatea edo behar bezala ez irakurtzea.

- Pantailan erakusten diren jarraibideek eta informazioak ez dute inoiz eragin behar segurtasuna arriskuan jar dezakeen arri-

kurik. Pantailak ezin du gidariaren arreta ordezkatu.

### △ ADI

Irrati-kateek hondamendien edo arriskuen abisuak bidali ditzakete. Honako baldintza hauek abisu horiek jaso edo bidali ahal izatea eragotzen dute:

- Irrati-seinalea jasotzen ez duten edo behar beste jasotzen ez duten eremueta zaudenean. Halaber, tuneletan, eraikin oso garaie arteko guneetan, garajeetan, lurpeko pasabideetan, mendietan eta haranean.
- Irrati-seinale nahikoa jasotzen duten eremueta irrati-katearen maiztasun-bandek interferentziak dituztenean edo eskuragarri ez daudenean.
- Irrati-seinalea jasotzeko behar diren bozgorailuak eta ibilgailuaren osagaiak hondatuta daudenean, funtzionatzen ez dutenean edo behar adinako energia elektririk ez dutenean.
- Infotainment deskonektatuta dagoenean.

### △ ADI

Leherketa-arriskua duten tokietan, itzali telefonia mugikorrek gailuak!

## ADI

Nabigazio-sisteman ageri diren gidatzeko gomendioak eta trafiko seinaleak benetako egoeran ezberdinak izan daitezke.

- Zirkulazio-seinaleek, seinalatze-sistemek, trafiko-arauek eta tokiko inguruabarrrek lehentasuna daukate gidatzeko gomendioen eta nabigazio-sistemaren oharren gainetik.
- Egokitu gidatze-abiadura eta -estiloa klimatologia, ikuspen, errepide eta trafikoa baldintzetara.
- Inguruabar jakin batzuek nabarmen luza dezakete hasieran aurreikusitako bidaiaren iraupena, bai eta helmugarako ibilbidea ere; edo, are gehiago, aldi baterako galaraz dezakete bertaraino nabigatzea, adibidez, bide bat trafikoari ixten bazaio.

## Oharra

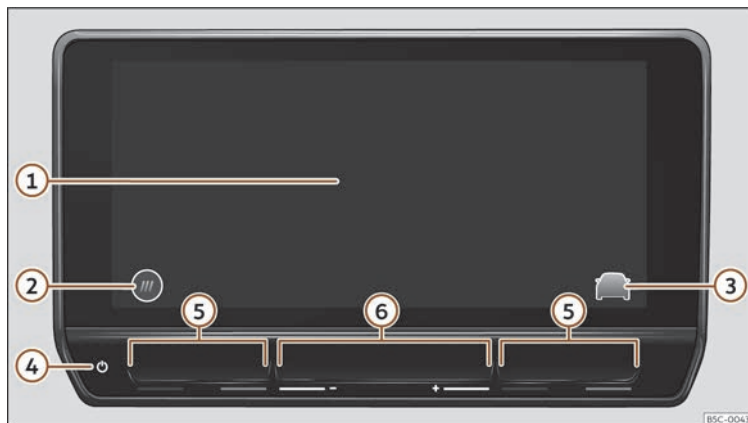
Erreproduktzio bolumena gehiegizkoa bada edo distortsionatua badago, bozgorailuak honda daitezke.

## Oharra

Arau bereziak dituzten tokietan edo telefonia mugikorreko gailuak erabiltzea debekatuta duten lekuetan, gailu horiek beti egon beharko dute deskonektatuta. Piztuta dagoen telefonia mugikorreko gailuak igortzen duen erradiazioak sor ditzake interferentziak ekipamendu tekniko eta mediko sentikorretan, eta, hala, horien ezohizko funtzionamendua edo matxura.

## Koadro orokorra eta aginteak

### Connect System



148 ir. Koadro orokorra: agente-unitatea

- ① Ukipen-pantaila. Pantailaren bidez erabil ditzakezu infotainment-en funtzioak.
- ② HOME botoia.  
 ③: widgeten ikuspegiak dituen menu nagusia.  
 ④: menu nagusia mosaiko moduan.
- ③ Laguntzaileetara eta ibilgailuaren doikuntzetara sarrera zuzeneko botoia.
- ④ Ukipen-eremuak (infotainment pizteko edo itzaltzeko).
- ⑤ Ukipen-eremuak (klimatizagailuaren tenperatura igotzeko eta jaisteko).
- ⑥ Ukipen-eremuak (bolumena igotzeko eta jaisteko).

## Erabileraren gaineko jarraibide orokorrak

### Erabiltzeko jarraibideak

- Infotainment sistema osorik hasteko beharrezkoak dira segundo batzuk, eta tarte horretan ez dizkio sarrerei erantzuten. Sistema abiatzean, atzera-martxako kamera sistemaren irudia baino ezin da erakutsi.
- Jarraibide guztiak bistaratuko dira eta funtzioak exekutatuko dira soilik infotainment sistemaren abioa osatu ondoren. Sistemaren abioaren iraupena infotainment-en funtzio kopuruaren arabera da, eta ohi baino gehiago luza daiteke tenperatura oso altuak edo oso baxuak izanez gero.
- Infotainment eta dagozkion osagarriak erabiltzen dituzunean, adibidez, entzungailuak edo aurikularrak, kontuan hartu herrialdeko berariazko arauak eta lege-xedapenak.
- Infotainment-en funtzio batzuek CUPRA CONNECTen erabiltzaile-kontu aktiboa eta ibilgailurako Internetarako konexioa behar dituzte. Datuen transmisioak ez du mugatuta egon behar funtzioak exekutatzeke.
- Infotainment erabiltzeko nahikoa da tekla bat emeki sakatzea edo pantaila pixka bat ukitzea.
- Infotainment egoki erabiltzeko, garrantzitsua da piztuta egotea eta, hala badagokio,

ibilgailuaren ordua eta data ongi doituta egotea.

- Pantailan funtzio-botoi bat falta bada, ez da ekipoaren akatsa, baizik eta herrialdeko edo bertsio berariazko ekipamenduaren-gatik da.
- Infotainment-en zenbait funtzio ibilgailua geldirik dagoenean bakarrik hauta daitezke. Gainera, herrialde batzuetan, aparkatze-blokeoak aktibatuta egon behar du (**P** botoia) edo hautatze-aginteak posizio neutralean **N** egon behar du. Hori ez da funtzionamendu txarraren ondorioa, baizik eta legeko xedapenak betetzearena.
- Herrialde batzuetan, Bluetooth® teknologia duten gailuen erabileraren inguruko murrizketak egon daitezke. Horren inguruko informazio gehiago lortzeko, bertako agintaritzari galdetu.
- 12 V-ko bateriako borneak askatu badituzu, konektatu pizgailua infotainment berriz piztu aurretik.
- Doikuntzak aldatzen badira, pantailako jarraibideak alda daitezke eta baliteke infotainment, kasu jakin batzuetan, jarraibide-eskribu honetan deskribatu ez bezala jokatzeko.
- Utzi soilik tailer espezializatu baten esku infotainment-en egin behar diren konponketak eta aldagetak. CUPRAK CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo SEAT sareko edozein kontzesionariotara joatea gomendatzen du horretarako.

- Ibilgailuaren barrualdean telefonia mugikorrako gailua erabiltzeko bozgorailuetan zaratak eragin ditzake.
- Herrialde batzuetan, infotainment automatikoki itzaltzen da motorra itzalita dagoenean eta ibilgailuaren 12 voltetako bateriaren karga-maila baxua denean.
- Aparkatzeko laguntza duten ibilgailuetan, audio-iturriaren bolumena automatikoki jaisten da atzera martxa sartzean. Bolumena jaistea doitu ahal da.
- Barne dagoen softwareari eta lizentziaren baldintzei buruzko informazioa kontsulta daiteke hemen: **Ajustes > Copyright**.
- Ibilgailua saltzeko edo uzteko orduan, ziurtatu gordetako datu, artxibo eta doikuntza guztiak ezabatu direla, eta, hala badagokio, kanpoko audio-iturriak eta datu-euskarriak kendu direla.

### Oharra

Infotainment erabiltzeko informazio eta aholku gehiago aurkituko dituzu **Laguntza-menuan**.

### Hasierako pantaila HOME

Aginte- eta oharpen-unitatean, ikuspegiak eta hasierako pantailako irudikapena konfiguratu ditzakezu, edo fabrika-formatuko txantiloiak erabil ditzakezu. »

Ikono bat falta bada, ez da akatsa, baizik eta herrialdearen edo bertsioaren arabera bere-  
rariatzeko ekipamendua da.

Ondorengo menuak ikono moduan sar daitezke hasierako pantailan:

#### Menu nagusiak hasierako pantailan

 Nabigazioa >>> 206 or.

 Irratia >>> 199 or., Multimedia  
>>> 203 or.

 Telefonoa >>> 214 or.

 Full Link >>> 190 or.

 Doikuntzak >>> 181 or.

 Ibilgailua >>> 95 or.

 Datuak >>> 94 or.

 Klimatizazioa >>> 162 or.

 Soinua

 Erabiltzaileak

 Store

 Legezko oharra

 Laguntza

#### Infotainment erabiltzea

Exekutatu funtzioak eta doikuntzak infotainment-eko aginteen bidez.

Infotainment-ek ekipamenduaren arabera hainbat agente ditu:

- Ukipean-pantaila.
- Ukipean-eremuak pantailatik kanpo, adibidez, Bolumena (+ -).

#### Laguntza menua

Infotainment sistemaren funtzionamenduari buruzko informazioa eta aholku baliagarriak adierazten dira.

- Sakatu  **Ayuda**.

#### Infotainment konektatzea eta deskonektatzea

Infotainment pizgailua konektatzean piztu egiten da, lehenago eskuz itzali ez bada.

Infotainment azken aldiz doitutako bolumenarekin piztuko da, betiere aurrez hautatutako gehieneko pizte-bolumena gaingitzen ez badu.

Infotainment automatikoki itzaliko da gidariaren atea irekitzean, baldin eta lehenago pizgailua deskonektatu bada.

#### Objektuak mugitzea eta bolumena doitzea

Mugi itzazu objektuak pantailan doikuntzak egokitzeke, adibidez, botoi mugikorren bidez edo menu bateko eremuak mugitzeke.

Ekipamenduaren arabera, menuak eta ikuspegiak pertsonalizatu daitezke.

#### Irudiak edo mapak handitzea eta txikitzea

*Gomendioa: erabili erpura eta hatz erakuslea.*

- Sakatu bi hatzekin aldi berean maparen gainean eta utzi itzazu pantailan.
- Ikuspegiak handitzeko, bereizi hatz bat bestetik poliki-poliki. Ikuspegiak txikitzeko, hurbildu hatz bat bestera poliki-poliki.

#### Oharra

Infotainment eskuz pizten baduzu pizgailua deskonektatuta, automatikoki itzaliko da 30 minutu inguru igaro ondoren.

#### Infotainment pertsonalizatzea

Pertsonalizatu infotainment-en menuak eta ikuspegiak, gustukoen dituzun edo maizago erabiltzen dituzun funtzioak azkar atzitzeko.

Menu nagusiak infotainment sistemaren aplikazio guztietara sartzeko funtzio-botoiak ditu.

## Menu pertsonalizatuak konfiguratzeari

Ikuspegi guztietan (Main Menu, StandBy, Parking, Speller eta Full Link izan ezik), pantailaren beheko aldean aurkituko dituzu pertsonalizatu ahal den sistemaren funtzioetarako zuzeneko sarbideak. Ezabatu, ordeztu edo ordena aldatu konfigurazioaren bidez.

- Mantendu hatza ikonoetako batean (edo sakatu posizio huts baten ikonoan) leiho gehigarri bat erakusteko.
- Aukeratu aplikazioen barrako ikonoetako bat.
- Sakatu X ikono bat ezabatzen.
- Sakatu leiho gehigarriko ikono batean balioa ordeztzeko.
- Mantendu hatza ikonoetako batean eta nahi duzun posizioa lerratu.
- Edizio modua ixteko, sakatu X gainean leiho gehigarrian.

## Menu pertsonalizatuak egokitzea

- Sakatu funtzio-botoi bat menu pertsonalizatu batean eta mantendu hatza pantailaren gainean leiho gehigarria agertu arte.
- Sakatu funtzio bat gehitu nahi diozun funtzio-botoia.
- Pertsonalizatutako menura itzultzeko, sakatu Cerrar.

## Oharra

- Gutxienez bi menu pertsonalizatu beti daude eskuragarri. Horiek ezin dira ezabatatu.
- Gehienez ere, bi menu pertsonalizatu gehiago gehitu ahal dituzu (guztira, gehienez lau menu pertsonalizatu).
- Funtzio-botoi batzuetarako, lehen begiratuan leiho gehigarrian ikusten direnak baino funtzio gehiago daude. Funtzio guztiak aurkitzeko, leiho gehigarrian irristatu pantaila ezkerrean edo eskuinean.
- Menu zabalgarriko, lehen begiratuan leiho gehigarrian ikusten direnak baino funtzio gehiago daude. Funtzio guztiak aurkitzeko, leiho gehigarrian irristatu pantaila ezkerrean edo eskuinean.
- Zuzeneko sarbideen barra ezin da editatu ibilgailua martxan dagoenean.

## Doikuntzak (sistema eta soinua)

Doikuntza posibleen hautaketa aldatu egiten da herrialdearen, delako ekipoaren eta ibilgailuaren ekipamenduaren arabera.

### Doikuntzak aldatzea

Ondorengo sinboloen esanahiak sistemaren eta soinuaren doikuntza guztietarako balio du.

Aldaketak automatikoki aplikatzen dira menu bat ixtean.

## Sinboloa eta bere esanahia

|  |                                                                          |
|--|--------------------------------------------------------------------------|
|  | Doikuntza hautatuta eta aktibatuta edo konektatuta dago.                 |
|  | Doikuntza ez dago hautatuta, aktibatuta edo konektatuta.                 |
|  | Zerrenda zabalgarri bat irekitzeko.                                      |
|  | Doikuntza-balio bat handitzeko.                                          |
|  | Doikuntza-balio bat murrizteko.                                          |
|  | Urratsez urrats atzera egiteko.                                          |
|  | Urratsez urrats aurrera egiteko.                                         |
|  | Doikuntza-balio bat aldatzeko, graduaziorik gabeko botoi mugikorrarekin. |

## Soinuaren doikuntzak

Soinuaren doikuntzetan sartzea: sakatu

Soinuaren doikuntzetan funtzio, informazio eta doikuntza-aukera hauek egon daitezke:

- Ekualizadorea.
- Posizioa.
- Doikuntzak.



## Sistemaren doikuntzak

Sistemaren doikuntzetan sartzea: sakatu  **Ajustes**

Sistemaren doikuntzetan funtzio, informazio eta doikuntza-aukera hauek erabilgarri egon daitezke:

- Pantaila.
- Ordua eta data.
- Hizkuntza.
- Teklatuaren hizkuntza gehigarriak.
- Unitateak.
- Ahots bidezko erabilera.
- Wi-Fi.
- Datuen konexioa.
- Gailu mugikorrek kudeatzea.
- Fabrikako doikuntzak berrezartzea.
- Sistemaren informazioa.
- Copyright.
- Konfiguraziorako laguntzailea.

## Kanpoko audio-iturrien bolumena egokitzea

Kanpoko audio-iturri baten erreprodukzio-bolumena igo nahi baduzu, lehenago jaitsi infotainment-eko bolumena.

Konektatutako kanpoko audio-iturria **oso baxu** entzuten bada, igo **irteera-bolumena** kanpoko audio-iturrian. Hori aski izango ez

balitz, erregulatu **sarrera-bolumena** honela: **ertaina** edo **altua**.

Konektatutako kanpoko audio-iturria **ozene-gi** edo **distortsionatuta** entzuten bada, jaitsi **irteera-bolumena** kanpoko audio-iturrian. Hori aski izango ez balitz, erregulatu **sarrera-bolumena** honela: **ertaina** edo **baxua**.

## Pantaila garbitzea

Kendu zikinkeria iraunkorra kontuz eta garbiketako produktu erasokorrak erabili gabe. Pantaila garbitzeko honako hau gomendatzen dugu:

- Infotainment itzalita egotea.
- Erabili zapi garbia, leuna eta uretan bustia >>> 362 or.
- Zikinkeria iraunkorra izanez gero: bigundu zikinkeria ur pixka batekin bustiz. Gero kontu handiz kendu trapu garbi eta leun batekin.

## ❗ KONTUZ

Pantaila garbiketako produktu desegokiek edo lehor dagoen garbitzen baduzu, kalte egin diezaikezu.

- Garbitzean, presioa egin baina pixka bat bakarrik.
- Ez erabili garbiketako produktu erasokorrek edo disolbatzaileak dituztenak. Pro-

duktu horiek ekipamendua kaltetu dezakete eta pantaila "ilundu".

## Marka erregistratuak, baimenak eta egile-eskubideak

### Marka erregistratuak eta baimenak

Eskuliburu honetako termino batzuek <sup>®</sup> edo <sup>™</sup> ikurra daramate. Ikur horiek marka komertziala edo marka komertzial erregistratua dela adierazten dute. Ikur hori ez egoteak ez du derrigorrez esan nahi, ordea, delako terminoa askatasunez erabili daitekeenik.

Produktuen beste izen batzuk eskubideen jabe bakoitzaren marka komertzialak edo erregistratutako marka komertzialak dira.

- Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.
- Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby, Pro Logic and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.
- Android Auto™ Google Inc. enpresaren marka ziurtatua da.
- Apple CarPlay™ Apple Inc enpresaren marka ziurtatua da.
- Bluetooth® Bluetooth® SIG-en marka erregistratua da, Inc.iPod®, iPad® eta

iPhone® Apple Inc.-en marka komertzialak dira.

- MirrorLink® eta MirrorLink logotipoa Car Connectivity Consortium LLC-ren marka ziurtatuak dira.
- Windows® Microsoft Corporation-en (Redmond, USA) marka erregistratua da.
- MPEG-4 HE-AAC audioa kodetzeko teknologiak eta patenteek Fraunhofer IIS-ren lizentzia dute.
- Produktu hori Microsoft Corporation-en zenbait industria-jabetza eta jabetza intelektualaren eskubidek babesten dute. Debekatuta dago mota horretako teknologia produktua edo komertzializatzea, Microsoften edo Microsoftek egiaztatutako sukurtsal baten lizentziarik gabe.

### Egile-eskubideak

Oro har, datu-euskarrietan eta audio-iturrietan gordetako audio- eta bideo-artxiboak jabetza intelektualaren babesaren mende daude, kasu bakoitzean aplikatzekoak diren nazioko eta nazioarteko xedapenen arabera. Kontuan eduki legezko xedapenak!

### Datu teknikoak

#### Ordenagailu zentrala aginte- eta ohar-unitatearekin

Fabrika ibilgailuan muntatutako ordenagailu zentralak baditu herrialdeko berariazko osagaiak eta konektibitateko eta ibilgailuaren, konfortaren eta infotainment-en funtzioak gauatzeko softwarea.

Dagozkion jarraibideak aginte- eta ohar-unitateko pantailan agertzen dira, eta, hein batean, tresnen koadroan.

- Koloretako pantaila kapazitiboa:
- Ekipamendua maneiatzea hauen bidez:
  - Ukipe-eremuak. Ukipe-maneia.
  - Funtzio anitzeko bolantean dauden teklak.
  - Hurbiltze- eta keinu kontrol-sentsoreak.

#### Ibilgailuaren eta konfortaren funtzioak

- Gidariarentzako laguntza-sistemak doitzeta.
- Berogailua eta aire girotua doitzeta.
- Argien eta ikusgaitasunaren funtzioak doitzeta.
- Konfort-funtzioak doitzeta.
- Aparkatzea eta maniobratzea doitzeta.

### Soinu-sistema

#### Oinarrizko ekipamendua:

Fabrikatik datorren infotainment honela hornituta dago:

- Potentzia-maila (wattak) desberdinetako bozgorailuak leku desberdinetan kokatuta.
- Sistemaren arabeko barruko amplifikadoreak:
  - 7 bozgoragailu: 5 x 20 W
- Doitzeko aukerak:
  - Sistemaren arabeko ekualizadorea:
    - 7 bozgoragailu: 5 maiztasun-banda eta aurrez zehaztutako doikuntzak.
  - Sistemaren arabeko soinu-banaketa:
    - 7 bozgoragailu: Balance + Fader (ezker- / eskuina / aurrealdea / atzealdea).
  - Soinua zonaka optimizatzea (7 bozgoragailuko sistemarako baliogarria):
    - Eskuzkoa (Gidaria eta Guztiak)
    - Automatikoa, okupatutako eserlekuen arabera.

#### Hautazko soinu-sistema

Infotainment sistema handitu egin daiteke hautazko soinu-sistema batekin, honela:

- Potentzia-maila (wattak) desberdinetako 10 bozgorailu leku desberdinetan kokatuta. »

- Kanpoko anplifikadorea (340 W-eko Ethernet), zeinak ordenagailu zentralak bidaltzen dituen audio-seinaleak prozesatzen dituen.
- Bozgorailuetako kanalak eszitatzea, AB klaseko azken etapetan zehar.
- Audio-seinalearen prozesamendua seinaleen barne prozesadore digitalean (DSP).
- Aparteko subwooferra maletategian.
- Doitzeko aukerak:
  - Erabiltzailea ekualizadorea: 5 banda.
  - Aurretik zehaztutako ekualizadorearen doikuntzak.
  - Soinu-banaketa: Balance + Fader (ezker / eskuina / aurrealdea / atzealdea).
  - Soinua zonaka optimizatzea:
    - Eskuzkoa (Gidaria, Aurrealdea eta Guztiak)
    - Automatikoa, okupatutako eserlekua-  
ren arabera.
  - Subwooferreko bolumena.
  - Surround doitzeta.

## Konektibitatea

### Wi-Fi

- IEEE 802.11 b/g/n arauaren arabera Wi-Fi.
- 2.4 GHz eta 5 GHz-eko transferentzia (herrialdearen arabera)

- Wi-Fi bi modutan aldi berean:
  - Tethering.
  - Sarbidea.
- 8 Wi-Fi gailurainoko konexioa aldi berean.
- Interneterako konexioa Wi-Fi bidez:
  - Tethering bezeroaren telefonoaren bidez.
  - Bezeroentzako sarbide-puntua ibilgailuan.
- Apple CarPlay™ eta Android Auto™ Wi-Fi bidez.
- Parekatze-prozesua WPS-k edo QR kodeak erraztuta.

### Bluetooth® profilak

Gehienez ere, esku libreko Bluetooth®-ra konektatutako bi gailu eramangarri egon daitezke, eta hirugarren bat Bluetooth®-ra konektatuta, musika-erreproduzitzaile gisa.

Telefono mugikor bat telefonoaren kudeaketa-sistemearekin konektatuta dagonean, Bluetooth® profil batzuen bidez datu-trukea gertatzen da.

- **Esku libreko profilarekin (HFP)**, deiak kudea daitezke infotainment sistemaren bidez.
- **Audio-profila (A2DP)**: Profil horri esker, audioa estereo kalitatean igor daiteke. Beste profil osagarrien konexioa eska dezake, erreproduktzioa kudeatu eta kontrolatzeko.

- **Agenda deskargatzeko profila (PBAP)**: Horri esker, telefono mugikorraren agendaren kontaktuak deskarga daitezke.
- **Mezu-profila (MAP)**: Mezu laburrak (SMS) eta emailak deskargatzeko eta sinkronizatze-ko aukera ematen du.

# Datu-transferentzia

## CUPRA CONNECT

### Gaiaren aurkezpena

CUPRA CONNECT erabiltzeko, lehenik eta behin linean aktibatu behar da CUPRA CONNECTen kontratu bat SEAT S.A.rekin itxiz, eta aldi baterako erabilera-mugaren mende dago herrialdearen arabera.

CUPRAK eskaintako CUPRA CONNECTen zerbitzuen zorroak nahiz banakako zerbitzuak aldatu, baliogabetu, desaktibatu, berriro aktibatu, berriro izendatu eta handitu daitezke, baita aldeztu aurretik jakinarazi gabe ere.

myCUPRA.com helbidean erabiltzaile-kontua sor eta zerbitzuen deskribapena eta bes-telako informazioa kontsulta dezakezu.

CUPRA CONNECTen zerbitzuen eta zerbitzu-zorroen exekuzioa eta erabilgarritasuna aldatu egin daitezke herrialdearen, ibilgailuaren, horren ekipamenduaren eta konektibitatearen arabera.

### Konektibitate-egoerak

|                                                                                           |                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|  (zuria) | Konektibitate osoa, zerbitzu guztiak aktibo                            |
|  (grisa) | Konektibitate mugatua, baliteke zerbitzu batzuk erabilgarri ez egotea. |
| ikonorik gabe                                                                             | Konektibitate gabe, ez dago zerbitzu erabilgarririk.                   |

CUPRA CONNECTen ahotsa antzemateko eta bilatzeko teknologiak ez du hitz guztieta-rako emaitzarik antzematen edo eskaintzen.

CUPRA CONNECTen zerbitzu batzuentzat nahitaezkoa da erregistratzea eta beste batzuentzat ez.

### Zerbitzuen deskribapena

CUPRA CONNECT zerbitzuak gauzatu aurretik, irakurri eta kontuan hartu zerbitzuei dagokien deskribapena. Deskribapenak aldizka eguneratzen dira eta online erabilgarri daude hemen: myCUPRA.com.

- Erabili beti dagokion zerbitzuen deskribapenaren bertsiorik eguneratuena.

### ADI

**Telefonia mugikorrek eta GPS estaldura nahikorik ez dagoen eremuetan ezin da larrialdi deirik edo telefono deirik egin. Hala-ber, ezin da daturik transmititu. Ahal den neurrian aldatu kokapena.**

### KONTUZ

Ibilgailuak kalteak izan ditzake CUPRAren kontrolez kanpoko faktoreengatik. Hauek bereziki izan daitezke:

- Telefono mugikorrek behar ez bezala erabiltzea.
- Datuak transmisioan galtzea.
- Hirugarrenen aplikazio desegokiak edo akastunak.
- Software gaiztoa datu-euskarrietan, ordenagailuetan, tabletetan edo telefonia mugikorrek gailuetan.

### Zerbitzu-zorroa

Hemen erakusten den zerbitzuen hasierako esleipena CUPRA CONNECTen zerbitzuen hirugarren belaunaldiari dagokio, eta gehieneko zerbitzu-zorroa da. Posible den gehieneko zorroa ibilgailu-modelo batzuetan baino ez dago erabilgarri. Ibilgailuaren bizitza baliagarrian, hemen erakusten den esleipena alda daiteke.

Zerbitzuen antolaketa infotainment-en aktibatu ondoren, ibilgailuak zerbitzurik duen eta zeintzuk diren kontsulta ditzakezu.

Herrialde batzuetan eta kontratua berrituz gero, eskaintako zerbitzuak hemen adierazten den bestelako modu batean konbinatuta »

egon daiteke. Ibilgailuaren ekoizpen-urtearen arabera ere alda daitezke. CUPRA CONNECTen hirugarren belaunaldiari dagozkio aipatutako zerbitzuak.

## Aktibatu behar ez diren CUPRA CONNECTen zerbitzuak eta funtzioak

Hurrengo zerbitzuek CUPRA CONNECT aktibatuta gabe ere funtzionatzen dute:

- Larrialdietarako dei-zerbitzu publikoa.
- Pribatutasun-modua.
- Legezko oharra.
- CUPRA CONNECT aktibatzea.
- Modu pribatua (zerbitzuak desaktibatzea).
- Erabiltzailea ezabatzea / fabrika-doikuntzak berrezartzea.

## CUPRA CONNECTen zerbitzuak

CUPRA CONNECTen zerbitzuak hauexek dira:

- Larrialdi-deia pribatua
- Larrialdi-deia publikoa
- Errepideko laguntzarako deia
- Bezeroarentzako arreta
- Zerbitzu-hitzorduek planifikatzea
- Sistema eguneratzea linean
- Pertsonalizatzea
- CUPRA CONNECT aktibatzea

- Modu pribatua (zerbitzuak desaktibatzea)
- Erabiltzailea ezabatzea / fabrika-doikuntzak berrezartzea
- Urrutiko berogailu independentea
- Urrutiko irekitzea
- Klaxona eta keinukariak
- Ibilgailuaren egoera, atek eta argiak barne
- Datos de viaje
- Ibilgailuaren egoerari buruzko txostena
- Lapurreten aurkako alarmaren jakinarazpena
- Zonari buruzko jakinarazpena
- Abiadurari buruzko jakinarazpena
- Mapak eguneratzea linean
- Interesguneak bilatzea
- Gasolindegia
- Trafikoari buruzko informazioa linean
- Aparkalekuak
- Infotainment eguneratzea linean
- Ibilbidea kalkulatzeko linean
- Arriskuei buruzko informazioa
- Diktaketa
- Ahots naturalaren bidezko kontrola infotainment, media eta irratiren aplikazioetarako
- Ahots naturalaren bidezko kontrola helmu-ga eta helbideetarako
- Irratia linean

- Media linean
- Ibilbideak linean inportatzea
- Helmugak linean inportatzea
- Urrutiko aireztapen independentea
- Aparkatze-posizioa
- Pribatutasun-modua
- Legezko oharra

## Ibilgailu hibridoetarako CUPRA CONNECTen zerbitzuak

Ibilgailu elektriko eta hibridoetan bakarrik erabilgarri.

- Urrutiko klimatizazioa
- Energia elektrikoaren kudeatzailea
- Irteera-orduak
- eta baita aurreko ataleko CUPRA CONNECTen zerbitzu guztiak ere»» 186 or.

## CUPRA CONNECTen banakako aukerak

- In-Car aplikazioak. Aplikazio horiek In-Car dendaren bidez eskura eta instala daitezke zuzenean infotainment-en.
- Full Link.
- Datu-paketeak. Lineako funtzioak erabiltzeko ordainketa-datuaren tarifak, adibidez, 2 GB hilean.

## Oharra

- Larrialdietarako dei-zerbitzu publikoa erabilgarri dago, infotainment sisteman saioa hasi ala ez.
- In-Car aplikazioak pertsonalizatzeko eta eskuratzeko, saioa hasi behar da infotainment-en, baina ez da beharrezkoa ibilgailua aktibatzea CUPRA CONNECTen kontu batean.

## CUPRA CONNECT eta S-PIN aktibatzea

### CUPRA CONNECT aktibatzea

Hurrengo urratsak beharrezkoak dira CUPRA CONNECT aktibatzeko (erregistroa barne):

- Sortu erabiltzaile-kontu bat myCUPRA.com helbidean edo zuzenean infotainment bidez Erabiltzaile-administrazioaren menuan.
- Egin CUPRA CONNECTen eskaera eta aktibatu.
- Gehitu ibilgailua zure erabiltzaile-kontura.
- Egiaztatu jabetza.
- Egiaztatu zure identitatea. Bakarrik da beharrezkoa segurtasunerako garrantzitsuak diren CUPRA CONNECTen zerbitzuak exekutatu behar badituzu.

- Aktiba dezakezu myCUPRA.com helbidean edo zuzenean infotainment bidez. Infotainment bidez aktibatzeko, ondorengo urratsak jarraitu:  **Usuarios > Ajustes > Convertirse en usuario principal.**

Jarraitu gainontzeko argibideak eta infotainment-en erakusten den informazioa. Aktibatu bitartean, gerta litekeena da S-PIN bat sortzeko eskatzea.

### Eguneratze aukera

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| Infotainment             | bai |
| CUPRA CONNECT ataria     | bai |
| CUPRA CONNECT aplikazioa | bai |

Informazio gehiago myCUPRA.com/faqs helbidean

### S-PIN

CUPRA CONNECTen erregistroa gauzatzean hauta daitezkeen hainbat zifrako sekuentzia da S-PIN.

S-PIN sortzerakoan, saihestu asmatzen errazak diren zifrako sekuentziak eta jaiotze-data ezagunak. S-PIN alda dezakezu CUPRA CONNECTen erabiltzaile-kontuan “Ajustes de la cuenta” atalean.

S-PIN beharrezkoa da, adibidez, zure erabiltzaile-profila babesteko edo zure ibilgailuaren segurtasunerako garrantzitsua den

CUPRA CONNECTen zerbitzu bat exekutatzeko.

S-PIN hori konfidentzialtasun osoz erabili behar duzu. S-PIN hirugarrenei jakinarazten badiezu, segurtasun-arrazoiengatik berehala aldatu beharko duzu.

## Jabetza eta identitatea egiaztatzea

### Erabiltzaile nagusi bihurtzea

Erabiltzaile nagusi bihurtzeko eta horrela ibilgailuaren jabetza egiaztatzeko, ibilgailuaren bi giltza fisikoak behar dituzu. Jabetzaren egiaztapena ibilgailuan gertatzen da izena ematean, edo, dagoneko CUPRA CONNECTen erabiltzaile-kontu bat badaukazu, saioa hasi beharko duzu infotainment bidez, eta gero **Administración de usuarios** atalera jo.

- Konektatu pizgailua eta infotainment sistema.
- Infotainment-en eman izena CUPRA CONNECTen.
- **Edo:** ireki  **Usuarios > Ajustes > Convertirse en usuario principal** menua eta jarraitu argibideak.
- Sakatu irekiera-tekla ibilgailuaren lehenengo giltzan.
- Sakatu irekiera-tekla ibilgailuaren bigarren giltzan.



Infotainment-ek aginduak irrtati-frekuentzia bidez prozesatu ondoren, jabetza egiaztatzea osatuta egongo da. CUPRA CONNECT atarian uneko egoera kontrola dezakezu.

### Nola egiaztatzen da jabetza?

|                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| Infotainment             | 2 giltzetako metodoa. |
| CUPRA CONNECT ataria     | Ezin da               |
| CUPRA CONNECT aplikazioa | Ezin da               |

### Identitatea egiaztatzea (SEAT Ident)

Segurtasunerako garrantzitsuak diren CUPRA CONNECTen zerbitzuak erabili ahal izan baino lehen, identitatea egiaztatu behar da, hala nola “urruneko irekiera” zerbitzua erabili ahal izateko. Nortasunaren egiaztatzea CUPRA kontzesionario espezializatuan edo SEAT sareko edozein kontzesionariotatik egingo da.

SEAT Ident-i buruzko informazio gehiago kontsulta dezakezu CUPRA CONNECTen atarian myCUPRA.com helbidean.

### Legezko xedapenak

CUPRA CONNECTen zerbitzuak erabiltzen diren bitartean, informazioa bidali eta prozesatu egiten da linean ibilgailuaren bidez. Datu

horiek gidariari buruzko informazioa ere eman dezakete (zeharka, gutxienez), adibidez, bolantean duen portaera eta kokapena. CUPRA CONNECTen eta SEAT, S.A.-ren arteko kontratuaren alderdi kontratatzaile gisa, beste gidari batzuek (adibidez, senitartekoek edo lagunek) zure ibilgailua erabiltzen duten bitartean, datuen babesa eta eskubide pertsonalak errespetatuko direla bermatu behar duzu. Horregatik, aldeztu aurretik jakinarazi behar diezu gidariei ibilgailuak datuak linean bidaltzen eta jasotzen dituela eta datu horiek eskura ditzakezula.

Jakinarazteko betebeharrak hori kontuan ez hartzeak bidaiariaren zenbait eskubide urratu ditzake.

Erabiltzaileak edozein unetan kudea ditzake datuen transferentzia eta bidalketa pribatasun-moduaren bidez. Informazio gehiago hemen: myCUPRA.com/faqs

### Jarraipen-zerbitzuak: bidaiari guztiei kontsultatzea

Jarraipen-zerbitzuek datu geografikoak eta ibilgailuaren datuak behar dituzte, hala nola zehazteko ibilgailua abiadura muga jakin batzuen barruan erabiltzen ari den, non dagoen aparkatuta edo ezarritako eremu geografikoan erabiltzen ari den. Informazio hori CUPRA CONNECTen atarian eta CUPRA CONNECTen aplikazioan erakusten da.

Hori dela eta, abian jarri aurretik, galdetu ibilgailuko bidaiari guztiei aktibatutako zerbitzuekin ados dauden. Horrez ez bada, desaktibatu dagokion zerbitzua (ahal bada), edo ez utzi bidaiariei ibilgailua erabiltzen.

### GPS bidezko jarraipena: bereizgarria

Ibilgailuak fabrikari hornitutako kokapen geografikoa eta uneko abiadura ematen dituen kontrol-unitatea badauka, oro har, GPS bereizgarri hori eramango du, adibidez, sabaiko kotsolan. Bereizgarri hori ibilgailuan ez egoiteak ez du bermatzen kontrol-unitateak ez dituela igorriko ibilgailuaren kokapen geografikoa eta uneko abiadura.

### Datu pertsonalak

CUPRAk zure datu pertsonalak babesten ditu, eta bakarrik erabiltzen ditu baldin eta legegaitza baimentzen badu edo zure baimena eman baduzu erabilera bat dela-eta. CUPRA CONNECTen zerbitzuekin lotutako datuen prozesamenduari buruzko informazio zehatzak aurkitu duzu pribatasun-politikan; horretako dagokion bertsio eguneratua sarzaitzeko, CUPRAren web orrian.

### Ibilgailuaren lagapen iraunkorra

Beste pertsona batek ibilgailua behin betiko erabiltzeko utzi badizu (adibidez, bigarren eskuo ibilgailu bat erosten baduzu), baliteke CUPRA CONNECT aktibatuta egotea eta aurreko erabiltzaileak erregistratutako

datuetara CUPRA CONNECT bidez oraindik sartzeko aukera izatea, baita zure ibilgailuaren funtzio jakin batzuk kontrolatzeko aukera ere.

Infotainment-en zure ibilgailua erabiltzaile nagusi gisako norbaiti esleitura dagoen kontsulta dezakezu. Hala bada, zu zeu erregistrazaitezke ibilgailuaren erabiltzaile nagusi gisa, eta, horrela, aurreko erabiltzaile nagusia automatikoki ezabatu. Bestela, infotainment-en bidez, aurreko erabiltzailea modu iraunkorrean ezaba dezakezu erabiltzaile nagusi gisa, bai eta ibilgailua lineatik kanpo jarri ere. Horrela, zure ibilgailua SEAT, S.A.-ren datu-zerbitzariarekin komunikatzea eta datu pertsonalak eta ibilgailuarenak prozesatzea mugatuko duzu.

## CUPRA CONNECTen zerbitzuak desaktibatzea

CUPRA CONNECTen zerbitzuak desaktibatu eta aktibatze, infotainment-en hurrengo funtzioak eskuragarri daude:

- Desaktibatze edo aktibatze zentrala
- Banakako desaktibatzea edo aktibatzea

Infotainment-en desaktibazioa ezeztatu ondoren, dagozkion zerbitzuak berriz ere exekuta ditzakezu.

### Oharra

**Legeak eskatzen dituen zerbitzuak eta horien datu-bidaltzea ezin dira deskonektatu, ezta desaktibatu ere, adibidez, larrialdieta-rako dei-sistema publikoa.**

## Anomaliak

CUPRA CONNECTen zerbitzuak erabiltzeko beharrezkoak diren baldintzak beteta ere, gerta daiteke zerbitzu horiek ematea eragozten edo galarazten duten CUPRAren kontroletik kanpoko faktoreak egotea. Hauek bereziki izan daitezke:

- Telekomunikazio-ekipamenduen, sateliteen, zerbitzarien eta datu-bankuen softwarea mantentzeko, konpontzeko, desaktibatze edo eguneratzeko lanak, eta teknikoki handitzeak.
- Telefonía mugikorrek estandarra aldatzea, telekomunikazio-zerbitzuen hornitzaileak datuak igor ditzan, esaterako, UMTStik EDG-Era edo GPRSra.
- Jadanik dagoen telefonía mugikorrek estandar bat deskonektatzea telekomunikazio-zerbitzuen hornitzaileak.
- Interferentzia, perturbazioa edo etena telefonía mugikorraren eta GPSren seinalean, esaterako abiadura handietan gidatzeagatik, eguzki-ekaitzengatik, eragin meteorologikoengatik, topografiarengatik, ekipamendu

inhibitzaileengatik eta telefonía mugikorraren gehiegizko erabilerarengatik dagokien sareetan.

- Telefonía mugikorrek edo GPSko estaldurarik ez dagoen edo nahikoa ez den estaldura dagoen eremuetan zaudenean. Halaber, esaterako, tuneletan, eraikin oso garaien artean dauden eremu txikietan, garajeetan, lurpeko pasabideetan, mendietan eta haranetan.
- Hirugarren hornitzaileena ez den informazioa, mugekin, osorik ez dagoena edo zuzena ez dena; esaterako, mapen adierazpenak.
- CUPRA CONNECT eskaintzen ez den herrialde eta eskualdeak.

## Zerbitzuak kudeatzea

Ireki doikuntzak **Usuarios** atalean eta jo **Privacidad y Servicios** atalera. Infotainment-en honako hau egin ahal izango duzu:

- Kontsultatzea CUPRA CONNECTen zerbitzu dauden erabilgarri ibilgailuan momentuan.
- Aktibatuta edo desaktibatuta dagoen CUPRA CONNECTen zerbitzu kopurua.
- CUPRA CONNECTen zerbitzuak aktibatzea edo desaktibatzea.

Kontsultatu informazio gehiago hemen: [myCUPRA.com](http://myCUPRA.com).

## Pribatutasuna eta zerbitzuak doitzea

CUPRA CONNECTen zerbitzuak banaka aktiba eta desaktiba daitezke. Horretarako, aktibatu edo desaktibatu nahi duzun zerbitzuari dagokion laukitxoa markatu besterik ez duzu egin behar. Zerbitzu guztiak aldi berean desaktibatu nahi izanez gero, pribatutasun-modua erabili behar duzu.

## Pribatutasun-modua

Zerbitzuak desaktibatzeke edo aktibatzeke aukera ematen du, hautatutako pribatutasun-mailaren arabera.

|                                                                                                 |                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Tracking   | <b>Kokapena partekatzea.</b> Erabiltzaile nagusiek eta besteek posizio-datuak ikus ditzakete CUPRA CONNECTen atarian edo aplikazioan.      |
| <br>Location   | <b>Kokapena erabiltzea.</b> Posizio-, ibilgailu- eta erabiltzaile-datuak zerbitzueta-rako erabiltzen dira.                                 |
| <br>Pertsonala | <b>Kokapenik gabe.</b> Ibilgailu-datuak eta erabiltzaile-datuak baino ez dira zerbitzueta-rako erabiltzen.                                 |
| <br>Ezkatua    | <b>Gehieneko pribatutasuna.</b> Zure zerbitzuak desaktibatuta daude. Legeak eskatzen dituen zerbitzuek bakarrik erabiltzen dituzte datuak. |

Doikuntza-aukerak ez daude erabilgarri ez merkatu guztietan, ez ibilgailu-modelo guztietan.

## Oharra

**CUPRA CONNECTen zerbitzu guzti-guztiak desaktibatzen badituzu, OCUK datuak bidualtzen jarrai dezake.**

## Full Link

### Gaiaren aurkezpena

Full Link-ari esker, posible da infotainment-eko pantailan telefonia mugikorreko gailuan erakusten diren edukiak eta funtzioak ikustea eta erabiltzea.

Horretarako, telefonia mugikorreko gailuak USB interfaze baten bidez konektatuta egon behar du infotainment-ekin.

Teknologia batzuk Wireless Full Link bidez ere erabili daitezke, Bluetooth® interfazea eta Wi-Fi konexioa erabiliz.

### Hurrengo teknologiak erabilgarri egon daitezke:

- Apple CarPlay™
- Apple CarPlay™ Wireless
- Android Auto™
- Android Auto™ Wireless
- MirrorLink®

Full Link barne hartzen dituzten teknologien erabilgarritasuna herrialdearen eta erabiltzaile-ko telefonia mugikorreko gailuaren arabera-koa da.

CUPRAren web orrian informazio gehiago aurkituko duzu.

### Full Link menu nagusia atzitzea

Full Link menu nagusirako nabigazioa erabiltzen den infotainment sistemaren arabera-koa da.

- Sakatu  **Full Link** gainean.

### Wireless Full Link konfiguratzeko

Wireless Full Link erabili ahal izateko, lehenik telefonia mugikorreko gailua infotainment-ekin parekatu behar duzu. Horretarako, honako hau egin:

Telefonia mugikorreko gailu bat lehen aldiz konektatzea.

- Desblokeatu telefonia mugikorreko gailua.
- Konektatu Wi-Fi hartzea eta Bluetooth® telefonia mugikorreko gailuan.
- Konektatu telefonia mugikorreko gailua infotainment-ekin, USB kable batekin edo Bluetooth® bidez.
- Sar zaitez Full Link menu nagusian, automatikoki agertzen ez bada.
- Aukeratu telefonia mugikorreko gailua eta nahi duzun teknologia.

• Baieztatu baimen-kontsultak telefonia mugikorreko gailuan, infotainment-i beharrezko baimenak emateko.

• Eten USB konexioa eta konektatu berriro Wi-Fi edo Bluetooth® bidez infotainment-ekin. Wireless Full Link konfiguratu egin da.

Parekatzea osatu egin da. Hemendik aurrera, konektatutako telefonia mugikorreko gailuak Wireless Full Link ere erabil dezake USB konexiorik gabe.

Konexio-prozesuan agertzen diren menuak baztertzen badira, Wireless Full Link ez da erabilgarri egongo. Kasu horretan, CUPRAk gomendatzen du gailuak ezabatzea, bai telefonoaren doikuntzetan, bai infotainment sisteman, eta konexio-prozesua berrabiaraztea.

### ADI

Gidatzen duzun bitartean aplikazioak erabiltzeak, arreta trafikotik kentzea eragin dezake. Gidariak arreta galduz gero, istripua eta lesioak eragin ditzake.

- Trafikoan arreta jarritz eta modu ardurasuan gidatu beti.

### ADI

Egokiak ez diren aplikazioak edo behar bezala ez exekutatzeko kalteak eragin ditzake ibilgailuan, edo istripuak eta lesio larriak.

• Babestu telefonia mugikorreko gailua eta horren aplikazioak erabilera okerretik.

• Inoiz ez egin aldaketarik aplikazioetan.

• Kontuan izan telefonia mugikorreko gailuaren jarraibide-eskuliburua.

### ! KONTUZ

Ondorengo arrazoiengatik ibilgailuan eragindako kalteak ez dira CUPRAren erantzukizuna izango: kalitate txarreko aplikazioak edo aplikazio akastunak erabiltzeagatik, aplikazioen programazio eskasagatik, sarearen estaldura eskasagatik, bidaltzean datuak galtzeagatik edo telefonia mugikorreko gailuak gaizki erabiltzeagatik.

### i Oharra

- Gerta liteke Wireless Full Link teknologia guztiekin bateragarria ez izatea.
- Wireless Full Link (Android Auto™ eta Apple CarPlay™) desaktibatu egiten da irati-maiztasuneko araudiak hura funtzionatzea baimentzen ez duen herrialdeetan.

## Aplikazioak (app-ak)

Full Link bidez, telefonia mugikorreko gailuetan instalatutako CUPRAren eta beste hornitzaileen aplikazioen edukiak bistartzea infotainmenteko pantailara eraman daiteke.

Beste hornitzaile batzuen aplikazioen kasuan, bateragarritasun-arazoak egon daitezke.

Aplikazioak, beren erabilera eta telefonia mugikorraren beharrezko konexioa ordainpekoak izan daitezke.

Aplikazioen eskaintza askotarikoa izan daiteke, eta ibilgailu edo herrialde jakin baterako diseinatuta egon. Aplikazioen edukia eta bolumena, bai eta aplikazio horiek eskaintzen dituzten enpresak ere, alda daitezke. Gainera, aplikazio batzuk hirugarrenen zerbitzuen erabilgarritasunaren mende daude.

Ezin da bermatu eskaintzen diren aplikazio guztiek telefonia mugikorreko gailu guztietan eta horien sistema eragile guztiekin funtzionatzen dutenik.

CUPRAk eskaintzen dituen aplikazioak aldatu, ezeztatu, desaktibatu, berraktibatu eta zabaldu egin daitezke, aldez aurreko jakinarazpenik gabe.

Gidariak arreta gal ez dezan, ibilgailua mar-txan dela aplikazio ziurtatuak soilik erabil daitezke.

## Full Link-en sinboloak eta doikuntzak

i Informazio gehiago agertzeko



- Full Link-en doikuntzen menua irekitzeko
- Apple CarPlay™ teknologia hautatzeko.
- Android Auto™ teknologia aukeratzeko.
- MirrorLink® teknologia aukeratzeko.

## Apple CarPlay™

Apple CarPlay™ erabiltzeko, honako baldintza hauek bete behar dira:

- iPhone™-k bateragarria izan **behar du** Apple CarPlay™-rekin.
- Ahots bidezko erabilerak (Siri™) aktibatuta egon **behar du** iPhone™ gailuan.
- Apple CarPlay™-k aktibatuta egon **behar du** mugarik gabe iPhone™-ren doikuntzetan.
- iPhone™-k konektatua egon **behar du** infotainment sistemarekin USB konexio bidez. Soilik datuen transmisioa duten USB konexioak gai dira Apple CarPlay-ren erabilerarako.
- Erabilitako USB kableak izan **behar du** Apple™-ren kable originala.

*Apple CarPlay™ Wireless:* iPhone™ gailuan beharrezkoa da Bluetooth® eta Wi-Fi ere aktibatuta egotea.

## Konexioa ezartzea

iPhone™ bat lehen aldiz konektatzen duzunean, bete itzazu infotainment sistemaren pantailan eta iPhone™ gailuan agertzen diren jarraibideak.

Apple CarPlay™ erabiltzeko baldintzak bete behar dira.

Hasieratu Apple CarPlay™:

- Sakatu  **Full Link** Full Link menu nagusian sartzeko.
- Apple CarPlay™ sakatu, iPhone™-rekiko konexioa ezartzeko.

## Konexioa amaitzea

- Apple CarPlay™ moduan, sakatu **CUPRA** ikonoa, Full Link menu nagusian sartzeko.
- Sakatu X konexio aktiboa eteteko.

Funtzio-botoien irudikapena aldatu egin daiteke pantailan.

## Zehaztasunak

Aktibo dagoen Apple CarPlay™ konexio batean, honako zehaztasun hauek gertatzen dira:

- Ezin dira Bluetooth® konexioak egin iPhone™-ren eta infotainment sistemaren artean.
- Bluetooth® konexio aktiboa badago, automatikoki etengo da.

• Telefonoaren funtzioak Apple CarPlay™ bidez soilik erabili daitezke. Infotainment sistemarako deskribatu diren funtzioak ez daude erabilgarri.

• Konektatutako iPhone™ ezin da multimedia gailu gisa erabili Media menu nagusian.

• Ezin dira aldi berean erabili barne-nabigazioa eta Apple CarPlay™-ren nabigazioa. Hasi-tako azken ibilbideak aurretik aktibo zegoena eteten du.

• Erabiltzen duzun infotainmentaren arabera, tresnen koadroko pantailan Telefono eta Media moduen datuak ikus ditzakezu.

• Funtzio anitzeko bolantearekin, deiak onartu edo baztertu ditzakezu, bai eta aribidean den telefono bidezko elkarrizketa amaitu ere.

## Ahots bidezko erabilera

• Sakatu  labur infotainment sistemaren ahots bidezko erabilera hasieratzeko.

• Sakatu tekla hori luzaroan, iPhone konektatuaren ahots bidezko erabilera (Siri™) hasieratzeko.

## Oharra

- Teknologien erabilgarritasuna herrialdearen arabera da eta aldatu egin daiteke.
- CUPRAren eta Apple CarPlay™-ren web orrietan, edo CUPRA kontzesionario espezializatuetan/SEAT sareko edozein

kontzesionariotan, baldintza teknikoei, iPhone bateragarri, ziurtatutako aplikazioei eta horien erabilgarritasunari buruzko informazioa lortuko duzu.

## Android Auto™

### Android Auto™-rako baldintzak

Android Auto™ erabiltzeko, honako baldintza hauek bete behar dira:

- Telefonía mugikorrek gailuak, hemendik aurrera smartphone izenekoak, bateragarria izan behar du Android Auto™-rekin.
- Smartphoneak Android Auto™ aplikazio bat instalatuta izan behar du.
- Smartphoneak konektatuta egon behar du infotainment-ekin datuak bidaltzeko USB konexioaren bidez.
- Erabilitako USB kableak izan behar du smartphone fabrikatzailearen kable originala.

*Android Auto™ Wireless:* gailuan beharrezkoa da Bluetooth® eta Wi-Fi ere aktibatuta egotea.

### Konexioa ezartzea

Smartphone bat lehen aldiz konektatzen duzunean, bete itzazu infotainment-eko pantailan eta smartphonean agertzen diren jarraibideak.

Android Auto™ erabiltzeko baldintzak bete behar dira.

Hasieratu Android Auto™:

- Sakatu  **Full Link** Full Link menu nagusian sartzeko.
- Android Auto™ sakatu, konexioa ezartzeko smartphonearekin.

### Konexioa amaitzea

- Android Auto™ moduan, **CUPRA/Salir** ikonoa, Full Link menu nagusian sartzeko.
- Sakatu X konexio aktiboa eteteko.

### Zehaztasunak

Aktibo dagoen Android Auto™ konexio batean, honako zehaztasun hauek gertatzen dira:

- Android Auto™ gailu aktibo bat aldi berean Bluetooth® (HFP profila) bidez infotainment-ekin konektatuta egon daiteke.
- Telefonoaren funtzioak Android Auto™ bidez erabil daitezke. Android Auto™ gailua aldi berean Bluetooth® bidez infotainment-ekin konektatuta badago, infotainment-en telefono-funtzioa ere erabil daiteke.
- Android Auto™ gailu aktibo bat **ezin** da multimedia gailu gisa erabili Media menu nagusian.
- **Ez** da posible erabiltzea aldi berean barne-nabigazioa eta Android Auto™-ren nabiga-

zioa. Hasitako azken ibilbideak aurretik aktibo zegoena eteten du.

- Tresnen koadroko pantailan Telefono eta Media moduen datuak ikus ditzakezu.
- Funtzio anitzeko bolantearekin, deiak onartu edo baztertu ditzakezu, bai eta aribidean den telefono bidezko elkarriketa amaitu ere.

### Ahots bidezko erabilera

- Sakatu  labur infotainment sistemaren ahots bidezko erabilera hasieratzeko.
- Sakatu tekla hori luzaroan, smartphone konektatuaren ahots bidezko erabilera (Google Assistant) hasieratzeko.

### Oharra

- **Teknologiaren erabilgarritasuna herrialdearen arabera** da eta aldatu egin daiteke.
- **CUPRAren eta Android Auto™-ren web orrietan**, edo CUPRA kontzesionario espezializatuetan/SEAT sareko edozein kontzesionariotan, baldintza teknikoei, telefonía mugikorrek gailu bateragarri, ziurtatutako aplikazioei eta horien erabilgarritasunari buruzko informazioa lortuko duzu.

## MirrorLink®

### MirrorLink®-erako baldintzak

MirrorLink™ erabiltzeko, honako baldintza hauek bete behar dira:

- Telefonía mugikorreko gailuak bateragarria izan behar du MirrorLink®-ekin.
- Telefonía mugikorreko gailuak konektatua egon behar du infotainment sistemarekin, datuak transmititzeko gai den USB konexio bidez.
- Erabilitako USB kableak izan behar du telefonía mugikorreko gailuaren fabrikatzailearen kable originala.
- Erabilitako telefonía mugikorreko gailuaren arabera, horretan MirrorLink® erabiltzeko egokia den Car-Mode aplikazio batek instalatuta egon behar du.

### Konexioa ezartzea

Telefonía mugikorreko gailu bat lehen aldiz konektatzen duzunean, bete itzazu infotainment-eko pantailan eta telefonía mugikorreko gailuan agertzen diren jarraibideak.

MirrorLink™ erabiltzeko baldintzak bete behar dira.

Hasieratu MirrorLink®:

- Sakatu  **Full Link** Full Link menu nagusian sartzeko.

- Sakatu, telefonía mugikorreko gailuarekin konexioa ezartzeko.

### Konexioa amaitzea

- MirrorLink® moduan, sakatu **APP** Full Link menu nagusian sartzeko.
- Sakatu **X** konexio aktiboa eteteko.

### Zehaztasunak

Aktibo dagoen MirrorLink® konexio batean, honako zehaztasun hauek gertatzen dira:

- MirrorLink® gailu aktibo bat infotainment sistemarekin aldi berean konektatuta egon ahal da Bluetooth® bidez.
- MirrorLink® gailua infotainment sistemarekin Bluetooth® bidez konektatuta badago, infotainment sistemaren telefono-funtzioa erabil daiteke.
- MirrorLink® gailu aktibo bat ezin da multimedia gailu gisa erabili Media menu nagusian.
- Tresnen koadroko pantailan Telefono-moduaren inguruko datuak ikus ditzakezu.
- Tresnen koadroko pantailan ez da biratze-ko edo Media moduaren abisurik agertzen.
- Funtzio anitzeko bolantearekin, deiak onartu edo baztertu ditzakezu, bai eta aribidean den telefono bidezko elkarrizketa amaitu ere.

### Funtzio-botoiak

Funtzio-botoiak eta beren funtzioa:

**APP** Full Link menu nagusira itzuli. Hemen amaitu ahal da MirrorLink® konexioa, telefonía mugikorreko beste gailu bat konektatu edo beste teknologia bat hautatu.

**X** Sakatu irekitako aplikazioak ixteko. Ondoren, sakatu itxi nahi dituzun aplikazioak edo **Cerrar todas** funtzio-botoia irekitako aplikazio guztiak ixteko.

 Sakatu telefonía mugikorreko gailuaren pantaila infotainment sistemaren pantailan ikusteko.

 MirrorLink®-en doikuntzak irekitzeko.

### Oharra

**CUPRAren eta MirrorLink®-en web orrietan, edo CUPRA kontzesionario espezializatuetan/SEAT sareko edozein kontzesionarioan, baldintza teknikoei, telefonía mugikorreko gailu bateragarriei, ziurtatutako aplikazioei eta horien erabilgarritasunari buruzko informazioa lortuko duzu.**

## WLAN sarbide-puntua

### Aurkezpena

✓ Ez dago erabilgarri CUPRA CONNECT eta nabigaziorik gabeko ibilgailuetan

Infotainment sistema 8 gailu arteko WLAN konexioa partekatzen erabil daiteke  
» 195 or., Konexioa WLAN bidez partekatzen konfigurazioa.

Infotainment sistemak kanpoko gailu baten WLAN sarbide-puntua ere erabil dezake, sarbide-puntura (hotspot) konektatutako gailuei (WLAN bezeroa) internet eskaini ahal izateko» 196 or.

### Oharra

- Behar den datu-transmisioa ordaindu beharrekoa izan daiteke. Trukatzen den datu-bolumen handia dela eta, CUPRAk tarifa finkoa erabiltzea gomendatzen du. Telefonía mugikorreko operadoreek horren inguruko informazioa eman dezakete.
- Datu-paketeak trukatu, kostu gehigarriak sor daitezke telefonía mugikorreko tarifararen arabera, batez ere atzerrian trukatu bada (roaming-tasak, adibidez).

## Konexioa WLAN bidez partekatzen konfigurazioa

### Ezarri konexioa hari gabeko sarearekin (WLAN)

- Sakatu  **Ajustes** tekla.
- Aktibatu hari gabeko sarea. Horretarako, sakatu **Wi-Fi > Sistema de infotainment como hotspot** funtzio-botoia.
- Aktibatu hari gabeko sarea (WLAN) konektatu behar den gailuan. Horretarako, kontsultatu fabrikatzailearen argibideen eskuliburua.
- Aktibatu telefonía mugikorreko gailuaren esleipena infotainment sisteman. Horretarako, sakatu **Habilitar como hotspot** funtzio-botoia eta aktibatu kontrol-laukia.
- Sartu eta baieztatu gailuan ageri den sare-gakoa.

**Sistema infotainment como hotspot** menuan, ondorengo doikuntzak egin daitezke modu gehigarrian:

- **Segurtasun-maila:** WPA2 kodeketarekin, automatikoki sortzen da sare-gakoa.
- **Sare-gakoa:** Automatikoki sortutako sare-gakoa. Sakatu funtzio-botoia sare-gakoa eskuz aldatzeko. Sare-gakoak 8 karaktere izan behar ditu gutxienez eta 63 gehienez.
- **SSID:** WLAN sarearen izena (32 karaktere gehienez).

WLAN konexioa ezartzen da (hari gabea). Konexioa amaitzeko, baliteke gailuan beste datu batzuk sartu behar izatea.

Errepikatu prozesu hori beste gailu batzuk konektatzeko.

QR kodea eskaneatzeko aukera ere badago, gailua infotainment Wi-Fi sarean zuzenean konektatuz, pasahitza sartzeko beharrik gabe: hautatu **Ajustes > Wi-Fi > Conexión rápida con el sistema infotainment**.

### Wi-Fi Protected Setup (WPS)

✓ Ekipamenduaren eta herrialdearen arabera da.

*Wi-Fi Protected Setup* teknologiak aukera ematen du kodeketa duen hari gabeko tokiko sarea sortzeko modu erraz eta lasterrean.

- Ezarri konexioa hari gabeko sarearekin (WLAN).
- Sakatu routerreko WPS tekla, WLAN leku-koa routerrean keinuka hasten den arte. WLAN routerrak ez badu onartzen, WPS sarea eskuz konfiguratu behar da.
- **EDO:** Eduki sakatuta WLAN tekla WLAN routerrean, WLAN lekukoa keinuka hasten den arte routerrean.
- Sakatu WPS tekla WLAN gailuan. WLAN konexioa ezartzen da (hari gabea).

»

Errepikatu prozesu hori beste gailu batzuk konektatzeko.

### Internetarako sarbidea konfiguraztea

Infotainment sistemak kanpoko gailu baten WLAN sarbide-puntua erabil dezake internetarako konexioa ezartzeko.

#### Ezarri konexioa hari gabeko sarearekin (WLAN)

- Aktibatu eta partekatu kanpoko gailuko Internetarako hari gabeko sarbide-puntu bat. Horretarako, kontsultatu fabrikatzailearen argibide-eskuliburua.
- Sakatu  **Ajustes** tekla; **EDO** sartu **Media** moduan eta sakatu **Ajustes** menua.
- Sakatu **Wi-Fi > Conexión con Wi-Fi** menuan eta aktibatu kontrol-laukia.
- Sakatu **Buscar red Wi-Fi** funtzio-botoia eta hautatu nahi den gailua zerrendan.
- Behar izanez gero, sartu gailuaren sare-gakoa infotainment sisteman eta baieztatu **OK** bidez.

#### Eskuzko doikuntzak:

- Kanpoko gailu baten (WLAN) doikuntzak eskuz sartzeko.

WLAN konexioa ezartzen da (hari gabea). Konexioa amaitzeko, baliteke gailuan beste datu batzuk sartu behar izatea.

#### Oharra

Gailu desberdinen kopuru handia dela eta, ezin da bermatu funtzio guztiak arazorik gabe beteko direla.

## Infotainment erabiltzea

### Ahots bidezko erabilera

#### Gaiaren aurkezpena

Ahots bidezko erabilerak linean zein lineatik kanpo funtzionatzen du. Linean moduan, aginduak erregistratzen dira zehaztasun handiagoz, datu gehiago eskura baitaude.

Ahots bidezko erabilerak galderak eta esamoldeak ulertzen ditu, komandoak ikasi beharrik gabe. Aginduak askatasunez formula daitezke eta lagunartekoak izan. Infotainment-en agindu-proposamenak aurkituko dituzu **Ayuda** menuan.

Lineatik kanpoko moduan funtzioak murriztuta daude.

Ibilgailuaren barruko edo kanpoko zarata handiek anomaliak sor ditzateke funtzionamenduan, bai eta esaldi eta erantzun nahasiek ere.

#### Merkatuaren araberrako hizkuntza erabilgarriak

*Linean eta lineatik kanpo:* alemana, ingeles estatubatuarra, ingeles britainiarra, frantsesa, italiara, gaztelania, txekiera, nederlandera, poloniera, portugesa, suediera, daniara eta norvegiera. Hizkuntza horiek funtzio aurerratuak dituzte, hala nola aginduak linean,

klimatizagailu-kontrola, elkarrekintza naturala (adibidez, “Tengo frío”, horrela klimatizagailua martxan jarriko da), etc.

Infotainment sistemako gainerako hizkuntzek **ez** dute Agindurik Linean, klimatizagailuaren kontrolik edo elkarrekintza naturalik.

#### Baldintzak

- *Linean eta lineatik kanpo:* ahots bidezko maneia, ibilgailuan muntatutako dagokien infotainmentekin.
- *Linean:* CUPRA CONNECT Plus-en aktibatutako kontratua indarrean.

#### Oharra

- Ahots bidezko erabilerak soilik infotainment-en doitutako hizkuntzan dauden aginduak ezagutzen ditu.
- Saiatu ahots bidezko erabilera ibilgailua geldirik, martxan hasi aurretik, beraren funtzionamendurekin ohitzeko.
- **Ayuda > Manejo por voz** menuan informazio gehigarria eta adibideak aurkituko dituzu.
- Ahots bidezko lineako bilaketa azkarra goa eta fidagarriagoa izango da, baldin eta “Erabili kokapena” pribatutasun-doikuntza hautatzen bada eta zure gailu mugikorraren aplikazioan posizio-datuak erabiltzeko baimena ematen baduzu.

### Aktibazio hitza eta aginduak

#### Ahots bidezko erabilerarako aktibazio hitza

Ahots bidezko erabilera infotainment-ek aktibazio hitza ezagutzen duenean hasten da.

Ahots bidezko erabilera aktibazio hitzaren bidez konektatu baduzu, infotainment konektatuak **seinale akustiko baten** bidez erantzuten du Jarraian, aktibatzeak hitzaren ondoren esandako hitzak eskaneatzen ditu.

Era berean, aktibazio-hitzaren ondoren ahots bidezko erabilerari galde diezaiokezu, seinale akustikoaren zain egon gabe edo lo-kuzio baten erdian komando berri batekin eten gabe.

#### Aktibazio hitza konektatzea eta deskonektatzea

- Sakatu **Ajustes > Manejo por voz > Activar/desactivar palabra de activación**.

Aktibazio hitza:

Hola Hola

#### Aholkuak

Ahots bidezko erabilerak aginduak ondo ulertzeko:

- Argi ahoskatu. Agindu nahasgarriak ez dira aintzat hartzen. Hitz egin ahots-tonu normal batean. Abiadura handiarekin ibiltzen bazara, hitz egin ozenxeago.

»

- Saihestu kanpoko zaratak. Leihatila eta ate irekiek ahots bidezko erabilera oztopa dezakete.
- Saihestu bigarren mailako beste zarata mota batzuk, hala nola elkarriketak ibilgailuan. Ez zuzendu difusoreetako aire-korrontea mikrofonorantz edo sabaiazen barruko estaldu-rarantz.
- Ez egin etenaldi luzerik.



Ahots bidezko erabilera aktibo dago eta ahoskatutako hitzak ezagutzen ditu.

## Oharra

- **Aktibazio hitza deskonektatuta dagoenean**, ezin da aktibazio hitzaren bidez infotainment aktibatu. Ahots bidezko erabilera oraindik erabilgarri dago funtzio anitzeko bolanteko  teklaren bidez.

- **Erabilgarritasuna herrialdearen eta ekipamenduaren arabera da.**

## Ahots bidezko erabilera hastea eta bukatzea

Ekipamenduaren arabera, ahots bidezko erabilera hainbat modutan hasiera dezakezu.

### Ahots bidezko erabilera hasieratzea

- *Ahots bidezko erabilera aktibatzea*: esan ahots bidezko erabilera aktibatzen duen hitza.
- *Funtzio-anitzeko bolantea*: sakatu ahots bidezko erabilerako  tekla.

Kasu batzuetan, konektatutako telefonia mugikorreko gailua ahots bidez maneiatzen ere has daiteke ahots bidezko erabilerako tekla sakatuta mantenduz.

### Ahots bidezko erabilera bukatzea

Ahots bidezko erabilera bukatu ahal da **Cancelar** agindua erabiliz.

- *Funtzio anitzeko bolantea*: sakatu ahots bidezko erabilerako  tekla bi aldiz jarraian, edota, luzaz sakatu.

**Ahots bidezko erabilera automatikoki amaitzen da**, infotainment-en funtzioak erabiltzen badituzu, aparkaleku-sistema aktibatzen bada edo jasotzen diren deiengatik.

## Irratia modua

### Gaiaren aurkezpena



**149 ir.** Irudikapen eskematikoa: Irratia ikuspegia

Irratia moduan, hainbat maiztasun-bandatan eskuragarri dauden irrati-kateak sintoniza ditzakezu eta zure gogokoenak auresintonia-tekletan memorian gorde, bertara azkar sartzeko.

Hartze-motak eta maiztasun-bandak ekipamenduaren eta herrialdearen arabera dira. Herrialde jakin batzuetan, baliteke maiztasun-bandak emititzeari uztea edo berriro ez eskaintzea.

#### IRRATIA menuan sartzea

- Sakatu ► > >>> **149 ir.**

#### Doikuntzetan sartzea

- Sakatu ► > .

#### Funtzioak linean Irratia moduan

Funtzioak linean Irratia moduan baldintza hauetan baino ez daude erabilgarri:

- CUPRA CONNECT edo CUPRA CONNECT Plus ekipamendua.
- CUPRA CONNECTen erabiltzaile-kontu aktibo bat duzu.
- Ibilgailua zure erabiltzaile-kontuari esleituta dago.

- In-Car dendan erositako datu-pakete bat daukazu edo, Wi-Fi sarbide-puntuaren bidez, zure telefonia mugikorreko gailuaren datu-kopurua daukazu.

#### Oharra

- Streaming zerbitzuetarako, kontu bat eduki behar duzu jadanik dagokion hornitzailean.
- Irrati-kateak igortzen duten informazioaren edukiaren erantzule dira. Ibilgailuari konektatutako ekipa elektrikoek, gainera, interferentziak eragin ditzakete irrati-seinalea hartzean eta zaratak bozgorailuetan.

- Leihatiletako kristaletan jarritako orriek edo itsagarriak (metalezko geruzak badi-tuzte) irrati-seinalearen harrera nahasi dezakete antena kristaletan integratuta duten ibilgailuetan.

## Irratiaren sinboloak eta ekipa-mendua

Funtzioak, bata hartze-motak eta maiztasun-banda erabilgarriak ere, ekipamendua-  
ren eta herrialdearen arabera dira.

- AM sintonizadorea.
- FMko hargailu bikoitza (diversity antena).
- Irrati-kateen zerrenda laburtuta.
- DAB eta FM irrati-kateak zerrenda batean elkartzea.
- Auresintonia-tekletan gordetako irrati-kate guztiak zerrenda batean elkartzea. Gehie-  
nez, 36 irrati-kate gogokoak.
- Irrati-kateen logotipoak.
- DAB aurkezpena (slideshow). Sekuentzialki  
emititzen diren irudiak.
- Irratia linean.

### Sinbolo unibertsalak Irratia moduan

**AM** AM maiztasun-banda hautatzeko.

**FM/DAB** FM/DAB maiztasun-banda hauta-  
tzeko.

**Irratia linean** Irratia linean hartze-mota hau-  
tatzeko.

**TP** Irrati-katearen izenaren ondoan, trafiko  
aktiboaren informazioa (TP) igortzen  
duten irrati-kateak jarraitzea.

### Sinboloak FM/DAB maiztasun-bandan

**III** Maiztasun-banda bistaratzeko, FM  
maiztasuna eskuz hautatzeko. Bakarrik  
da posible irrati-kateen zerrenda labur-  
tuta deskonektatuta dagoenean.

 DAB ezin da sintonizatu.

 DAB irrati-kateek aurkezpenak onartzen  
dituzte (slideshow).

### Sinboloak AM maiztasun-bandan

 Irrati-kateen zerrenda eskuz egunera-  
tzea.

**III** Maiztasun-banda bistaratzeko, AM  
maiztasuna eskuz hautatzeko.

### Menuak Irratia linean moduan

 Hautatutako irrati-kateak erakustea.

 Testu-bilaketa irekitzea.

 Linean entzundako azken irrati-kateak  
erakustea.

**TOP 100** Gehien entzuten diren 100 irrati- eta  
podcast-kateak erakustea.

 Linean eskuragarri dauden irratiko pod-  
castak erakustea.

 Lineako irrati-kateak erakustea, herrial-  
deka taldekatuta.

 Nahi den hizkuntzaren arabera linea-  
ko irrati-kateak erakustea.

 Nahi den musika-generoko programa  
duten lineako irrati-kateak erakustea.

## Irrati bat aukeratu, sintonizatu eta memorizatzea

### Maiztasun-banda hautatzea

Irrati-kate bat hautatu aurretik, maiztasun-  
banda bat edo hartze-mota bat hautatu  
beharko duzu. Hautatutako maiztasun-ban-  
daren edo hartze-motaren arabera, hainbat  
irrati-kate daude.

Maiztasun-bandak eta hartze-motak ekipa-  
mendua- eta herrialdearen arabera dira.

- Hautatu maiztasun-banda edo hartze-mo-  
ta: AM, FM/DAB, FM (DAB ez daukaten eki-  
pamenduetarako), Irratia linean.

### Irrati-kate bat bilatzea eta hautatzea

Irrati-kateak hautatzeko hainbat era daude.  
Era horiek maiztasun-bandaren eta hartze-  
motaren arabera dira.

### Maiztasun-bandaren bidez (AM eta FM) hautatzea

- Aktibatu maiztasun-banda.
- Sakatu kurtsorearen gainean, mugitu maiztasun-bandatik eta askatu nahi duzun maiztasun-bandara iristean.
- **EDO:** maiztasun-bandaren puntu batean sakatu. Kurtsorea automatikoki joango da dagokion maiztasunera.

Doitutako maiztasunaren irrati-katea sintonizatuko da.

### Irrati-kateen (AM eta FM/DAB) zerrendatik hautatzea

Irrati-kateen zerrendak momentuan sintonizatu ahal diren irrati-kateak erakusten ditu. AM maiztasun-bandan, gerta daiteke irrati-kateen zerrenda eguneratu behar izatea, irrati-kateen zerrendan azkeneko sartzu zinen eremuan ez bazaude dagoeneko. FM/DAB maiztasun-bandan, irrati-kateak automatikoki eguneratzen dira.

- Ireki irrati-kateen zerrenda.
- Sakatu nahi duzun irrati-katea.

Hautatutako irrati-katea sintonizatzen da. FM/DABen kasuan, eta irrati-katea erabilgarri badago, kalitate onena duen hartze-mota hautatuko da automatikoki.

### Irrati-kateak bilatzea eta galbahetzea (Irratia linean)

Irratia linean moduan, irrati-kateak kategorien arabera galbahe daitezke eta testu bidez bila daitezke.

- Ireki irrati-kateen hautaketa.
- Irrati-kateak galbahetzeko behar den kategoria hautatu.
- **EDO:** sakatu Q testuaren araberako bilaketa hasteko. Sartzeko eremua erakusten da.
- Sartu nahi duzun irrati-katearen izena. Sartzeko-prozesuan, aurkitutako irrati-kateen zerrenda eguneratuz doa.
- Sakatu nahi duzun irrati-katea.

Hautatutako irrati-katea sintonizatzen da.

### SCAN (AM eta FM/DAB) moduan bilatzea

SCAN moduan, irrati-kateak modu sekuentzialean sintonizatzen dira automatikoki, eta horietako bakoitza erreproduzitzen da 5 segundo inguruz.

- SCAN modua hasieratzeko, sakatu **SCAN**.

SCAN modua hasten da eta une hartan sintonizatutako irrati-katea pantailan agertzen da. Bere ondoan SCAN funtzio-botoi bat erakusten da.

- Irrati-kate bat hautatzeko, sakatu **SCAN**.

SCAN modua gelditzen da eta irrati-katea sintonizatuta dago. SCAN funtzio-botoia ez-kutatzen da.

### Memorizatu irratiak auresintonia-tekletan

Maiztasun-banda eta hartze-mota desberdinetako 36 irrati-kate gorde ditzake gogokoen gisa auresintonia-tekletan.

- Sintonizatu nahi duzun irrati-katea.
- Sartu auresintonia-tekletan.
- Sakatu auresintonia-tekla eta mantendu sakatuta irrati-katea memorian gorde arte.
- **EDO:** sakatu irrati-katea irrati-kateen zerrendan eta mantendu sakatuta. Auresintonia-tekla erakusten dira.
- Sakatu auresintonia-tekla.

Irrati-katea hautatutako auresintonia-tekla gordetzen da.

Auresintonia-tekla ordurako irrati-kate bat gordeta bazegoen, irrati-kate berria gainean idatziko da.

### Funtzio bereziak Irratia moduan

#### TP (trafikoaren irrati-katea)

TP funtzioak trafiko-informazioa duen irrati baten jakinarazpenak ikuskatzen ditu, eta automatikoki erreproduzitzen ditu Irratia

»

moduan edo aktibo dagoen multimedia-erreproduzioan. Horretarako, trafikoari buruzko informazioa duen irrati-katea sintonizatu ahal izatea beharrezkoa da.

Trafikoaren informaziorik ez duten zenbait irratik TP funtzioa onartzen dute, eta beste irrati batzuen trafiko-informazioa igortzen dute (EON).

AM maiztasun-bandan edo Multimedia moduan automatikoki sintonizatzen da trafikoari buruzko informazioa duen irrati-kate bat bigarren planoan, trafiko-informazioa duen irrati-kate bat hartzea posible den bitartean.

Trafiko-informazioa duen irrati-katerik ezin bada sintonizatu, ekipamenduak trafiko-informazioa duten eta sintonizagarriak diren irrati-kateak automatikoki bilatzen ditu.

Trafiko-informazioa duten irrati-kateak ez daude eskuragarri herrialde guztietan.

#### TP funtzioa aktibatzea eta desaktibatzea

- Irratia moduan edo Multimedia moduan, sakatu **Ajustes > Emisora de tráfico (TP)**.

#### Irratia linean

Lineako irratia Interneteko irrati-kateetarako eta podcastetarako hartze-mota bat da, AM, FM eta DABetik apartekoa. Internet bidezko transmisioari esker, hartzea ez dago eskualdera mugatuta.

Lineako irratia bakarrik dago erabilgarri infotainment-en Interneteko konexioa aktibatuta badago. Lineako irratia erabiltzeak gastuak eragin ditzake datuak Internetetik bidaltzeagatik.

- Irratia linean moduan, sakatu eta doitu soinuaren kalitatea, altua edo baxua, irratia linean sintonizatzeko.

#### Irrati-kateen logotipoak

Maiztasun-banda batzuen kasuan, irrati-kateen logotipoak aldezturik instalatuta egon daitezke infotainment-en.

FM/DAB maiztasun-bandaren doikuntzetan aktibatuta badago **Selección automática**

**logotipos emisoras**, irrati-kateen logotipoak automatikoki esleitzen zaizkie irrati-kateei.

Irratia linean moduan, infotainment lineako datu-baseko irrati-kateen logotipoetara sartzen da, eta automatikoki esleitzen dizkie irrati-kateei.

#### Irrati-kateen logotipoak eskuz esleitzea

- FM/DAB moduan, sakatu **Logotipos de emisoras**.

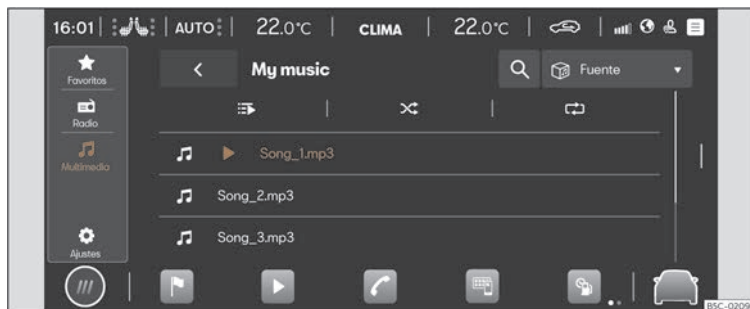
• Sakatu  ikonoaren gainean eta jarraian hautatu irrati-katearen logotipo bat esleitu behar zaion irrati-kateari.

• Aukeratu irrati-kateen logotipoa. Nahi baduzu, errepikatu prozesu bera beste irrati batzuekin.

- **EDO, Ajustes > Logotipos de emisoras** menuan.

## Media modua

### Gaiaren aurkezpena



**150 ir.** Irudikapen eskematikoa: Multimedia ikuspegia

Media moduan, datu-euskarrien eta streaming zerbitzuen multimedia-fitxategiak erreproduzitu ditzakezu infotainment bidez.

Ekipamenduaren arabera, honako datu-euskarri hauek erabil daitezke:

- USB bitlegiratzeko-euskarria (adibidez, USB memoria, USB bidez konektatutako telefono mugikorra).
- Bluetooth® gailua (adibidez, telefono mugikorra edo tableta).

Ekipamenduaren arabera, honako multimedia-fitxategi mota hauek erreproduzitu daitezke:

- Audio-fitxategiak.
- Bideo-fitxategiak (sistemaren arabera).

Streaming zerbitzuak ere erabil ditzakezu. Streaming zerbitzuen erabilgarritasuna ekipamenduaren eta herrialdearen arabera da.

Streaming zerbitzuak erabiltzeko, erabiltzaile-kontu propioa eduki behar duzu delako streaming-zerbitzuaren.

#### Sartu MEDIA menuan

- Sakatu ► > **150 ir.**

#### Doikuntzetan sartzea

- Sakatu ► > **7.**

#### Datu-euskarrien mugak eta datu-euskarri buruzko oharra

Temperatura altuetan edo kaltetuta egon diren datu-euskarriek ez dute funtzionatu. Hartu kontuan fabrikatzailearen oharra.

Fabrikatzaile desberdinen datu-euskarrien arteko kalitate-desberdintasunek anomaliak eragin ditzakete multimedia-erreproduzioan.

»

Datu-euskarri batean konfigurazio okerrak datuen euskarria ezin irakurtzea eragin dezake.

Erreproduzio-zerrendek erreproduzio-ordena bat baino ez dute zehazten, eta multimedia-fitxategiak biltegitratzen diren tokia adierazten dute, karpeta-egituraren barruan. Erreproduzio-zerrendan ez dago gordetako multimedia-fitxategirik. Erreproduzio-zerrenda bat erreproduzitzeko, multimedia-fitxategiek erreproduzio-zerrendak adierazten dituen datu-euskarriak biltegitratzeko lekuetan egon behar dute.

#### Oharra

**CUPRAK ez du erantzukizunik bere gain hartuko datu-euskarrietako fitxategien narriaduragatik edo galeragatik.**

## Ekipamenduaren ezaugarriak eta multimedia-sinboloak

### Audioa, multimedia eta konektibitatea:

- Bluetooth® bidezko erreproduzioa eta kontrola.
- Audio-erreproduzioa honako formatu hauetan: AAC, ALAC, AVI, FLAC, MP3, MP4, WMA.
- Bideo-erreproduzioa honako formatu hauetan: MPEG-1 eta MPEG-2 (.mpg, .mpeg), ISO MPEG4, DivX 3, 4 eta 5

Xvid (.avi), ISO MPEG4 H.264 (.mp4, .m4v, .mov), Windows Media Video 10 (.wmv, .asf).

- Edozein motatako gailuaren erreproduzio-zerrendak.
- Multimedia streaming (linean).
- Multimedia bilaketa.

### Sinbolo unibertsalak Media moduan

- ▶ Erreproduzioa hasieratzeko.
- II Erreproduzioa gelditzeko.
- ◀ Aurreko izenburura aldatzeko.
- ▷ Hurrengo izenburura aldatzeko.
- ↺ Erreproduzitzen ari den izenburua erre-pikatzeko.
- ↻ Izenburu guztiak erreproduzitzea.
- ↺↻ Erreproduzioaren ausazko hurrenkera aktibatzeko.
- ★ Gogoko-zerrenda erakusteko.
- ⊕ Multimedia-fitxategia gehitzea gogoko gisa.
- ▼ Goiko eskuinaldea: multimedia-iturria hautatzea.
- ⚙ Doikuntzetan sartzea.
- 🔍 Bilaketa irekitzea.
- ◀ Multimedia-iturriko goiko karpetara itzultzeko.

## Multimedia-iturria hautatzea eta erreproduzitzea

### Multimedia-iturria hautatzea

Multimedia-fitxategiak erreproduzitu aurretik, multimedia-iturri bat konektatu behar duzu.

Streaming zerbitzuak erabiltzeko Interneten konektatuta egon behar duzu.

- Konektatu kanpoko multimedia-iturri bat.
- Hautatu erreproduziorako erabili behar den multimedia-iturri konektatua.

### Audio- eta bideo-fitxategiak erreproduzitzea

Eskura dagoen multimedia-iturri baten multimedia-fitxategiak hainbat modutan bila eta erreproduzi ditzakezu.

### Karpeta-egituran bilatzea

Multimedia-fitxategiak kategorien arabera katalogatuta egon daitezke (adibidez, albuma, interpretea, izenburua). **Mis multimedia** atalean, kategorietako bista hori beti agertzen da. Banakako USB datu-euskarrietako karpeta-egitura klasikoak **Mis multimedia** atalean ere dago.

1. Aktibatu karpeta-egitura.  
Hautatutako multimedia-iturriko karpeta-egitura erakusten da. Aukeratuta

dagoenean **Mis multimedia** lehenik kategoriak (musika, bideoak, erreproduktzio-zerrendak) eta konektatutako multimedia-iturriak agertuko dira.

2. Karpeta-egituran bilatu nahi duzun izenburua.

**EDO:** sakatu Q testu-bilaketa hasteko. Sartzeko eremua erakusten da.

3. Sartu bilatzen ari zaren izenburua. Sartzeko-prozesuan, aurkitutako izenburu-zerrenda eguneratuz doa.
4. Sakatu nahi duzun izenburua.

Erreproduktzioa hastean zure hautaketa multimedia-iturri bateko karpeta batean badago, bertan dauden multimedia-fitxategiak erreproduktzioari gehituko zaizkio.

Erreproduktzio zerrenda bat erreproduktzitzen bada, erreproduktzio zerrendatik eskuragarri dauden izenburu guztiak gehituko zaizkio erreproduktzioari.

5. Itxi zure hautaketa honekin: X.

## Gogokoak hautatzea

Gogokoetan tituluak, musika-generoak, interpretatzaile eta albumak banaka banaka gorde ditzaitezke erreproduktzitzeko.

- Sartu gogokoetan ★.
- Sakatu nahi duzun gogokoa.

Hautaketaren arabera, gogokoari dagozkion izenburu guztiak erreproduktzioari gehituko zaizkio.

## Streaming-zerbitzuak konfiguratzea

Ekipamenduaren arabera, streaming-zerbitzuak zuzenean infotainment bidez erabil ditzakezu. Horretarako, delako streaming-zerbitzuaren erabiltzaile premium kontu bat eduki behar duzu, eta horrekin hasieratu behar duzu saioa infotainment-en. Gainera, Interneten konektatuta egotea beharrezkoa da.

1. Hautatu  **Streaming** multimedia-iturri gisa.  
Streaming zerbitzu eskuragarri dauden zerrenda agertuko da.
2. Aukeratu nahi duzun streaming zerbitzuak.
3. Jarraitu infotainment sistemak adierazitako urratsak.  
Streaming zerbitzua multimedia-iturrien zerrendan gehitzen da funtzio-botoi berri gisa.

## Gogokoak gordetzea

Gogoko gisa fitxategi multimediai baino ezin dira gorde, infotainmenteko **Mis multimedia** atalekoak. Izenburuak, albumak, interpretak eta musika-generoak banaka gorde ditzakezu gogoko gisa, gehienez 30.

1. Hasieratu erreproduktzioa.
2. Sartu gogokoetan.
3. Sakatu esleitura ez dagoen gogoko batean.

**EDO:** sakatu dagoen gogoko baten gainean eta eutsi sakatuta 3 segundo inguruz.

4. Aukeratu hautatze-zerrendatik: Izenburua, albuma, interpretak, musika-generoak, erreproduktzio-zerrenda.

Hautaketa aurretik aukeratutako gogokoaren ordezkordeko da. Ordurako gogokoa esleitura bazegoen, gordeta zegoen gogokoa gainean idatziko da.

Hautatze-zerrendan hauta daitezkeen aukerak multimedia-fitxategiari erantsitako datuen arabera dira. Musika-fitxategietan genero musikala adierazten ez bada, adibidez, ezin da gorde genero musikala gogoko gisa.

Bideo-fitxategi bat erreproduktzitzen ari bada, bideo hori bakarrik faborito gisa gorde daitezke.

## Entretanimendu-edukien erreproduktzioa infotainment-en

Infotainment sistemaren arabera, bideoak erreproduktzi daitezke.



## Bideoa modua

Bideoa moduan, infotainment-eko pantailan datu-euskarri bateko, **Mis Multimedia** ataleko edo streaming zerbitzu bateko bideo bat erreproduzitu ahal da. Kasu horretan, bi-

deoaren soinua ibilgailuaren bozgorailuen bidez erreproduzitzen da.

Ibilgailua geldituta dagoenean bakarrik ikusten da irudia. Martxan zehar, infotainment-

eko pantaila itzali egiten da. Bideoaren soinua entzuten jarrai daiteke.

Streaming zerbitzu batetik erreproduzitzeko, Internetarako konexio egonkorra behar da. Kasu horretan, telefonia-gastuak eragin daitzke.

## Nabigazioa

### Gaiaren aurkezpena



**151 ir.** Irudikapen eskematikoa:Nabigazioa ikuspegia

Satelite sistema global batek ibilgailuaren uneko kokapena zehazten du, eta ibilgailuan muntatutako sentsoreek egindako ibilbideak aztertzen dituzte. Neurututako balio guztiak eta trafikoko gertakari posibleak eskuragarri

dauden mapekin alderatzen dira, helmugara ezin hobeto nabigatu ahal izateko.

Nabigazioaren lokuzioek eta irudikatutako grafikoek helmugaraino gidatuko zaituzte.

Nabigazioaren maneia pantailan gauzatzen da.

Herrialdearen arabera, infotainment-en zenbait funtzio ez dira erabilgarri egongo pantailan abiadura jakin batetik aurrera. Ez da funtzionamendu txarra, legezko xedapenak bete beharra baizik.

### Nabigazioaren lokuzioak

Nabigazioaren lokuzioak gidatzeko jakinarazpen akustikoak dira, uneko ibilbideari buruzkoak.

Nabigazio-lokuzioen mota eta maiztasuna martxa-egoeraren arabera dira, esate baterako, helmugarako gidaren hasiera, autobidean edo biribilgune batean zirkulatzeko; eta doikuntzen arabera.

Helmuga zehatzera iritsi ezin bada –adibidez, digitalizatu gabeko eremuan dagoelako–, pantailan, helmugaren helbideari eta helmugatik distantziari buruzko jakinarazpenak agertuko dira.

Helmugara joateko gida dinamikoan, ibilbideko trafikoko gorabeheraz ohartarazten da. Ibilbidea berriro kalkulatzen bada, esaterako, auto-ilara batengatik, beste lokuzio bat entzungo da.

Nabigazioaren lokuzio bat erreproduzitzen den bitartean, bolumena egokitu daiteke. Igorritako nabigazioaren hurrengo lokuzioak bolumena doitu erreproduzitutako dira.

### Mugak nabigazioan zehar

Infotainment-ek ezin baditu GPS sateliteen datuak jaso, adibidez, tunel batean edo lurpeko garaje batean, nabigazioak aurrera egingen du ibilgailuko sentsoreen bidez.

Digitalizatuta ez dauden zonetan edo infotainment-en memoria ez badago erabat digitalizatuta, infotainment-ek helmugarako gida ahalbidetzen saiatzen jarraituko du.

Nabigazio-datuak falta badira, edo osatu gabe badaude, gerta daiteke ibilgailuaren posizioa zehaztasunez ezin ezartzea. Nabigazioa ohi bezain zehatza ez izatea eragin dezake.

Bideen trazatuak etengabeko aldatetak ditu (adibidez, kale berriak, lanak, trafikoari kaleari ixtea, kaleen izenak eta eraikinen zenbakiak aldatzea). Nabigazio-datuak zaharkituta badaude, akatsak edo zehaztugabetasunak eragin ditzakete helmugarako gidan zehar.

### Nabigazio-mapa erabiltzea

Ondo ikusteko, nabigazio-mapa hatzen mugimendua gehigarriekin erabil ere egin dezakezu.

**Mapa mugitzea** (gomendioa: erabili hatz erakuslea).

- Mugitu mapa hatzarekin.

**Ikuspegia handitzea** (gomendioa: erabili hatz erakuslea).

- Ikuspegia posizio jakin batean handitzeko, sakatu bi aldiz jarraian maparen gainean.

**Ikuspegia txikitzea** (gomendioa: erabili hatz erakuslea eta luzea).

- Sakatu bi hatzekin aldi berean maparen gainean.

**Ikuspegia aldatzea** (gomendioa: erabili hatz erakuslea).

- Sakatu bi aldiz jarraian maparen gainean eta eutsi sakatzeari pantailaren gainean hartzaz.
- Maparen ikuspegia txikitzeko, gorantz mugitu hatza. Maparen ikuspegia handitzeko, behearantz mugitu hatza.

**Ikuspegia aldatzea** (gomendioa: erabili er-purua eta hatz erakuslea).

- Sakatu bi hatzekin aldi berean maparen gainean eta eutsi sakatzeari.
- Maparen ikuspegia txikitzeko, hurbildu hatz bat bestera. Maparen ikuspegia handitzeko, banandu hatz bat bestetik.

**Ikuspegia okertzea** (gomendioa: erabili hatz erakuslea eta luzea).

- Sakatu bi hatzekin horizontalean eta aldi berean maparen gainean, eta eutsi sakatzeari.

• Maparen ikuspegia aurrerantz kulunkatze-ko, mugitu behatzak gorantz. Maparen ikuspegia atzerantz kulunkatzeko, mugitu behatzak beherantz.

**Mapa biratzea** (*gomendioa: erabili erpura eta hatz erakuslea*).

- Sakatu bi hatzekin aldi berean maparen gainean eta eutsi sakatzeari.
- Mapa-ikuspegia biratzeko, biratu hatzak erlojuaren orratzen noranzkoan edo kontra-koan.

### Gordetako datuak

Infotainment-ek datu jakin batzuk gordetzen ditu, adibidez, ohiko ibilbideak eta kokapen-datuak, helmuga sartzea arintzeko eta helmugarako gida hobetzeko.

### Gordetako datuak ezabatzea

- Sakatu **Ajustes > Ajustes de las funciones básicas > Eliminar** eta, jarraian, **Aceptar**



**ADI**

Egin itzazu nabigaziorako doikuntzak, helmuga sartzea eta aldaketak bakarrik ibilgai-lua geldidagoenean.



**Oharra**

- Helmugarako gida batean zehar desbideratze bat kontuan hartu ezean, gerta daite-

ke nabigazioak berriz ere ibilbidea kalkulatzeko.

- Bidalitako gidatze-gomendioen kalitatea erabilgarri dauden nabigazio-datuen eta jasotako auto-ilare buruzko datuen arabera da.

- Nabigazioko lokuzioak ez dira igortzen soinu infotainment-en ezabatuta badago.

## Nabigazioaren funtzioak eta sinboloak

### Nabigazioa

Nabigazioaren funtzioak ekipamenduaren eta herrialdearen arabera dira.

### Funtzioak

- Helmuga sartzea eta ibilbidea kalkulatzeko (lineatik kanpo eta linean).
- Bi nabigazio-mapa aldi berean agertzea (pantaila eta tresnen koadroa).
- Mapak eguneratzea linean.
- Aurreikusitako nabigazioa.
- Hiri-mapak 3Dn.
- Trafiko-informazioa linean
- POI (interesguneak) dinamikoak

### Mapan dauden sinboloak

Botoiak eta jakinarazpenak doikuntzen eta martxa-egoeraren arabera dira.

Mapan trafiko-gertaerarako eta interesguneetarako (POI) sinboloak ageri dira, adibidez, gasolindegia, tren-geltokiak edo etapa interesgarriak, betiere nabigazioak datu horiek baditu» 211 or.

- ▲ Uneko kokapena
- 📍 Helmugak bilatzea.
- 🚦 Helmugak ibilbidean barrena.
- 🚧 Azken helmuga
- 🏠 Etxeko helbidea
- 📶 Lanaren helbidea
- ☆ Helmuga gogokoenak
- ≡ Aukera gehiago dituen leiho gehigarria.
- 📌 Ibilbide-aukerak dituen leiho gehigarria.
- 📍 Uneko kokapenean mapa zentratzea.
- 📍 Ikuspegia aldatzea: 2D iparraldera begira, edo 2D martxaren noranzkora begira, edo 3D martxaren noranzkora begira.
- 📍 Uneko helmugarako gidari buruzko informazioa.
- 📍 500m Maparen eskala.

### Sinboloak leiho gehigarrian

- Leiho gehigarria irekitzeko, sakatu ≡.
- 🔄 Azken nabigazio-lokuzioa errepikatzea.

-  Nabigazio-lokuzioen bolumena.
-  Mapa argitzea Automatikoa, Eguna edo Gaua moduan.
-  Helmugarako ibilbide berriak eskaintzea.
-  360° Autonomia elektrikoaren adierazlea (ibilgailu hibridoetan)

### Beste sinbolo batzuk

-  Helbide baterako helmuga zehazki sar-tzea.
-  Helmugak bilatzea.
-  Ohiko helmugak.
-  Azken helmugak.
-  Helmuga gogokoenak
-  Atrás

### Sinboloak ibilbide-xehetasunetan

-  Uneko kokapena.
-  Uneko gidaren helmuga.

### POIren (interesguneen) sinboloak

Mapan POI (interesguneak) ageri dira, betie-re nabigazioak datu horiek baditu.

Sakatu nahi duzun POIren (interesgunearen) gainean, helmugarako gida bat hasieratzeko >>> 210 or.

-  Gasolindegia.
-  Aparkalekua.

-  Turismo informazio bulegoak.
-  Tren-geltokia.
-  Jatetxea.

### Trafiko-informazioa

Mapan trafiko-informazioa ageri da, baldin eta nabigazioak datu horiek baditu >>> 211 or.

Sakatu trafiko-gertaera baten gainean, xehe-tasun gehiago duen leiho gehigarria irekitze-ko >>> 212 or.

-  Trafiko handia.
-  Auto-ilara.
-  Istripua.
-  Ibilgailu matxuratua.
-  Zoru irristakorra (izotza edo elurra).
-  Trafikoari itxitako bidea.
-  Arriskua bide irristakorragatik.
-  Arriskua.
-  Errepide-lanak.
-  Haize gogorra.
-  Ikuspen murriztua.

## Nabigazioaren inguruko datuak

Infotainment-ek badu barne-nabigazioaren inguruko datu-memoria. Herrialdearen ara-bera, baliteke beharrezko nabigazio-datuak aldeztu aurretik instalatuta egotea.

Helmugarako gidak behar bezala egiteko eta eskaintzen diren funtzioak ahalik eta gehien aprobetxatu ahal izateko, infotainment aldi-zka eguneratu beharko litzateke.

Datu zaharkituak erabiltzen badituzu, aka-tsak egon daitezke nabigazioan zehar. Ezin izango dira uneko ibilbideak trazatu, bestela helmugarako gidek okerreko helmugetara eramango dute.

Eduki eguneratuta nabigazio-datuak uneoro.

### Linean nabigazio-datuak eguneratzea

Gidatzean maiz bisitatutako eskualdeen in-guruko nabigazio-datuak automatikoki egu-neratzen dira bigarren planoan, baldin eta In-terneterako konexioa ezarrita badago eta pribatutasun-doikuntzak baliagarriak badira.

- Pizgailua konektaturik, nabigazio-datuak automatikoki eguneratzen dira.

### Nabigazio-datuak eskuz eguneratzea

Eskualde handietarako, Mendebaldeko Euro-parako adibidez, eguneratutako nabigazio-datuak [www.seat.com](http://www.seat.com) webgunetik deskarga daitezke eta USB datu-euskarrietan gorde. »

Nabigazioa ezin da USB datu-euskarriaren bidez egin.

- Deskargatu nabigazio-datuak USB datu-euskarri batera.
- Konektatu ibilgailuaren pizgailua.
- Konektatu USB datu-euskarria infotainment-ekin. Nabigazio-datuak automatikoki eguneratzen dira bigarren planoan.

**Ajustes > Información del sistema** atalean mapa-bertsioak erakusten dira.

#### ADI

Martxan zehar nabigatzeko datuak eskuz eguneratzen badituzu, lesio larriak eragiten dituzten istripuak eragin ditzakezu.

- Eguneratu nabigazio-datuak ibilgailua geldirik dagoenean bakarrik.

#### Oharra

Nabigazio-datuaren eguneratze automatikoa pribatutasun-doikuntzen arabera da. "Ezezaguna" moduan ez dira eguneratzerik gauzatzen.

### Helmugarako gida bat hasieratzea

Herrialdearen eta ekipamenduaren arabera, hainbat funtzio daude helmugak sartzeko.

Helmugak sartzeko funtzioak nabigazioaren menu nagusian daude.

#### Nabigazioaren menu nagusia irekitzea

- Sakatu  **Navegación**.

#### Helmuga hautatzea eta nabigazioa hasieratzea

1. Sakatu .
2. Hautatu nahi duzun helmuga. Hauta dezakezu hauen artean:  **Ohiko helmugak**,  **Azken helmugak** edo  **Helmuga gogokoena**.  
**EDO:** sakatu  eta sartu helbidea sarre-ra-maskaran.  
**EDO:** helbide zehatza.
3. Sakatu **Inicio**.

#### **Ohiko helmugak**

Helmugen inguruko sinopsiak erregistratutako datuak erabiltzen ditu balizko helmugak proposatzeko.

#### Helmuga hautatzea eta nabigazioa hasieratzea

1. Sakatu , eta ondoren .
2. Hautatu nahi duzun helmuga. Helmugarako gida automatikoki hasieratzen du.

**Hasiera azkarra:** azkar hasteko, sakatu eta mantendu sakatuta nahi duzun helmuga se-gundo batzuetan.

#### **Azken helmugak**

Nabigazioak azken helmugak gordetzen ditu, helmugarako gida baterako erabilgarri izan daitezten.

#### Helmuga hautatzea eta nabigazioa hasieratzea

1. Sakatu , eta ondoren .
2. Sakatu nahi duzun helmuga.
3. Sakatu **Inicio**.

**Hasiera azkarra:** azkar hasteko, sakatu eta mantendu sakatuta nahi duzun helmuga se-gundo batzuetan.

#### **Helmuga gogokoena**

Gorde 20 helmuga gehienez gogoko gisa.

Helmuga bat gogoko gisa gordetzeko, sakatu  leiho gehigarrian helmuga sartzeko momentuan.

#### Helmuga hautatzea eta nabigazioa hasieratzea

1. Sakatu , eta ondoren .
2. Sakatu nahi duzun helmuga.
3. Sakatu **Inicio**.

#### Oharra

Sartu helmuga ahalik eta zehaztasun handienaz. Helmuga bat gaizki sartzen baduzu, ezin izango da helmugarako gida hasieratu.

edo horrek helmuga desegoki batera eramango zaitu.

## Helmugarako gida bat hasieratzea, mapan aukeratuz

Nabigazio-mapak helmuga sartzeko egokiak diren gune askotan eremu aktiboak ditu. Horretarako sakatu nahi duzun kokapena edo lekua mapan. Puntu horretan mapako datuak badaude, helmugarako gida bat has dezakezu.

Nabigazio-maparen bidez helmuga sartu ahal izatea datuen egoeraren arabera da, eta ezinezkoa da posizio guztietarako.

“Errepidetik kanpoko (offroad) nabigazioa” hasieratzeko, sakatu posizio-daturik gabeko eremu libre batean.

### Nabigazioa hasieratzea

- Sakatu .
- Lerratu ikuspegia mapan, harik eta nahi duzun kokapena hautatu ahal izan arte. Nabigazio-mapa hatzekin mugimendu gehigarriak eginez erabil daiteke»» 207 or.
- Sakatu mapako nahi duzun helmugan.
- Sakatu **Ruta**.

### Offroad nabigazioa

“Offroad nabigazioak” hautatutako helmuga-puntuetarako ibilbideak kalkulatzin ditu datu ezezagunak erabiliz. Helmuga-puntu bat ezagutzen diren bideetatik edo kokapen-datuetatik kanpo dagoenean, nabigazioak ezagutzen diren bideen hurrengo punturainoko ibilbidea arakatzin du, eta hurrengo helmuga-punturainoko ibilbidea osatzin du zuzeneko konexioaren bidez.

### Nabigazioa hasieratzea

- Lerratu ikuspegia mapan, harik eta nahi duzun kokapena hautatu ahal izan arte. Nabigazio-mapa hatzekin mugimendu gehigarriak eginez erabil daiteke»» 207 or.
- Kokapen-daturik gabe, sakatu mapako edozein punturen gainean.
- Sakatu **Ruta**.

## Helmugarako gida bat hasieratzea, kontaktu-datuak erabiliz

Hasieratu helmugarako gida bat, kontaktu baten gordetako helbide-datuak erabiliz. Helbide-daturik gabe gordetako kontaktuak ezin dira erabili helmugarako gida baterako.

### Nabigazioa hasieratzea

- Sakatu .
- Sakatu nahi duzun kontaktuaren gainean.

- Sakatu **Ruta**.

### Oharra

Kontaktu baten helbide-datuak zaharkituta badaude, helmugarako gidak erregistratutako helbidera era berean eramango zaitu. Egiaztatu kontaktuaren helbidea eguneratuta dagoela.

## Trafiko-informazioa

Infotainment-ek trafiko-informazio zehatza jasotzin du automatikoki, Interneteko konexioa ezarrita badago. Informazio hori sinboloen bidez erakustzin da, eta mapan bide-sarea kolore batez nabarmenduz.

### Trafiko-gorabeherak

Trafiko-gorabeherak, adibidez, auto-ilarak edo trafiko handia, sinboloen bidez erakustzin dira nabigazio-mapan.

Helmugarako gida aktibo bat dagoelarik, uneko ibilbidean dauden trafiko-gorabeherak erakustzin dira ibilbidearen inguruko xehetasunetan. Trafiko-gorabehera horiek ekidin daitezke»» 212 or.

### Arriskuei buruzko informazioa

Nabigazio-mapan arriskuei buruzko informazioa erakustzin da sinboloak erabilita, zirkulazio-gorabeherak bezala. Kasu honetan, »

informazioaren iturria arrisku hori antzeman duen beste ibilgailu bat da, zeinak informazio hori zerbitzuaren hornitzaileara bidali duen.

Agertzen diren arriskuak hauek dira: istripua, matxuratutako ibilgailua eta zoru irristagarria.

### Trafikoaren arintasuna jakinaraztea

Nabigazio-mapan trafikoaren arintasuna erakusten da, uneko trafiko-gertakarien arabera eta bide-sarea nabarmenduz kolore batez.

- **Horia:** Trafiko handia.
- **Gorria:** Auto-ilara.

#### Oharra

**Trafiko-informazioa jasotzea pribatutasun-doikuntzen arabera da.** Gehieneko Pribatutasuna moduan ez da trafikoari buruzko informaziorik jasotzen. Tracking edo Location Maila beharrezkoa da.

## Funtzioak deskribatzea

### Ibilbidearen inguruko xehetasunak

Ibilbidearen xehetasunek gorabehera guztiei buruzko informazioa jasotzen dute, adibidez, abiapuntua, etapak, trafikoko gertaerak, POI eta helmuga, baldin eta nabigazioak datu horiek baditu.

Gorabehera baten gainean sakatzuz gero, aukera gehiago dituen leiho gehigarria irekiko

da. Eskura dauden aukerak gorabeheraren eta uneko doikuntzen arabera dira.

### Ibilbide-xehetasunak irekitzea eta ixtea

- Irekitzeko, sakatu  gainean edo lerratu.
- Ixteko, sakatu  gainean edo lerratu.

### Helmugara joateko gida editatzea

Helmugarako gida editatzeko, mugitu etapak helmugara TripView ikuspegian.

- Sakatuta eduki nahi duzun helmuga, agerian nabarmendu arte.
- Mugitu helmuga nahi den kokapenera.
- Kendu hatza pantailatik. Ibilbidea berriro kalkulatu da.

### Trafiko-gorabeherak ekiditea

Ibilbide-xehetasunek uneko trafiko-gorabeherak erakusten dituzte, nabigazioak datu horiek baditu. Ekidin trafiko-gorabeherak ibilbide-xehetasunak editatuz»»» 212 or.

- Sakatu trafiko-gertaera baten gainean.
- Sakatu **Evitar**. Ibilbidea berriro kalkulatu da.

### Leiho gehigarria

Nabigazioaren funtzioak maneiatzen dituzunean, beste aukera batzuk dituen leiho gehi-

garri bat ireki daiteke. Aukera posibleak erabiltzen ari den funtzioaren arabera dira.

### Leiho gehigarria ixtea

- Sakatu leiho gehigarritik kanpoko eremu libre batean.
- **EDO:** sakatu X.
- **EDO:** sakatu **Aceptar**.

### Sinboloak leiho gehigarrian:

|                                                                                   |                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <b>Mostrar en mapa</b>                                                            | Mapan hautatutakoa erakusten du.                             |
| <b>Añadir etapa</b>                                                               | Helmugarako gida etapa bat gehitzen du.                      |
| <b>Ruta directa</b>                                                               | Helmugarako gida zuzena hasieratzen du.                      |
| <b>Eliminar</b>                                                                   | Helmugarako gidako etapa bat ezabatzen du.                   |
| <b>Evitar</b>                                                                     | Auto-ilara bat saihesten du. Ibilbidea berriro kalkulatu da. |
| <b>Detener guía al destino</b>                                                    | Uneko helmugarako gida amaitzen du.                          |
|  | Leiho gehigarria ixtea.                                      |
|  | Gogokoei helmuga bat gehitzen die.                           |

### Erabiltzeko jokabidea ikastea

Martxan zehar, nabigazioak egindako ibilbideak eta helmugak gordetzen ditu,

helmugak automatikoki proposatzeko. Hel-  
mugak eguneko orduaren eta asteko eguna-  
ren arabera ikasten dira.

Nabigazioak 5 ibilbide proposa ditzake aldi  
berean. Proposatutako ibilbideak ohiko hel-  
mugarako gidako ibilbideak ez bezalakoak  
izan daitezke.

Proposatutako helmugetako bat aukeratuz  
gero, helmuga horretaranzko gida hasiko da.

Helmugarako gidak hautatutako ibilbideari  
jarraitzen dio ibilgailua desbideratu arte. Ka-  
su horretan, ibilbidea berriro kalkulatu da,  
eta berriro gidatuko du hasieran hautatutako  
helmugaranzko biderik zuzenenetik.

Auto-ilara garrantzitsuak helmugarako gidan  
kontuan hartzen dira, eta saihestu egiten dira

bestelako biderik badago, baldin eta nabiga-  
zioak datu horiek baditu.

Nahi duzun guztietan aktiba eta desaktiba  
dezakezu funtzioa.

### Erabiltzeko jokabidea ikastea aktibatzea eta desaktibatzea

Doikuntza nabigazioko dagokion menuan  
dago:  > **Ajustes de las funciones básicas.**

- Funtzioa aktibatzeko, aktibatu **Aprender comportamiento de uso.**
- Funtzioa desaktibatzeko, desaktibatu **Aprender comportamiento de uso.**
- Gordetako datuak ezabatzeko, sakatu **Eli-  
minar comportamiento de uso.**

### 360°-ko autonomia elektrikoaren adieraz- lea

✓ Baliogarria propulzio hibrido entxufagarria  
duten ibilgailuetarako

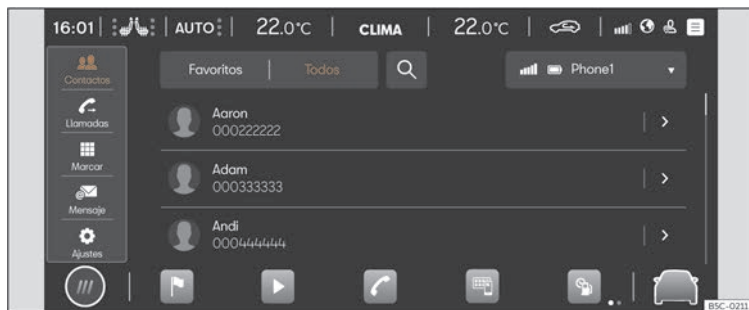
Goi-tentsioko bateriaren uneko karga-egoe-  
rak ematen duen balizko autonomia erakus-  
ten du 360°-ko autonomia elektrikoaren  
adierazleak.

### 360°-ko autonomia elektrikoaren adieraz- lea aktibatzea

- Ireki mapako leiho gehigarria eta sakatu  sinboloa.

## Telefono interfazea

### Gaiaren aurkezpena



**152 ir.** Irudikapen eskematikoa: Telefonoa ikus-pegia

Telefono interfazearen bidez, telefono mugikorra infotainmentekin konekta dezakezu, eta telefonoaren funtzioak infotainment bidez maneiatu ditzakezu. Soinua ibilgailuaren bozgorailuen bidez erreproduzitzen da.

Telefonia mugikorreko bi gailu gehienez konekta ditzakezu aldi berean infotainment sisteman.

Honako hauek eragin negatiboak izan ditzakete ibilgailu barruko dei telefonikoen audio-kalitatean: azkar gidatzea, errepide- eta meteorologia-baldintza kaskarrak, inguru zaratatsua (ibilgailutik kanpo ere bai), baita sarearen seinalearen intentsitatea ere.

#### Oharra

- Oro har, gailu bat (adibidez, telefonia mugikorreko gailua) behin bakarrik parekatu behar da. Gailuaren konexioa infotainment-ekin nahi duzun guztietan berrezar dezakezu Bluetooth® edo Wi-Fi bidez, gailua berriro parekatu behar izan gabe.
- Telefonia funtzio batzuen erabilgarritasuna infotainment sistemara konektatutako telefono mugikorraren arabera izango da.

### Telefono interfazearen ekipamendua eta sinboloak

#### Ekipamenduaren ezaugarriak

- Esku libreko funtzioa.
- Bi telefono gehienez aldi berean erabiltzea.
- Gehienez 5.000 kontaktu dituen telefono-agenda.
- SMS funtzioak Bluetooth® bidez: SMS irakurtzea, SMS idaztea (txantiloak barne), SMS erreproduzitzea, mezuen historia.

- Posta elektronikoko funtzioak Bluetooth® bidez: posta elektronikoa irakurtzea, posta elektronikoa idaztea.
- Hari gabeko karga-aukerarako konexioa.
- Ibilgailuan muntatutako mikrofona konektatzea.

## Sinboloak menu nagusian

- Kontaktuak.
- Sarrerako eta irteerako deien zerrenda.
- Telefono-zenbakia markatzea.
- Testu-mezuak (SMS eta posta elektronikoaren mezuak).
- Telefono interfazearen doikuntzak.

## Deietarako sinboloak

Sinboloak desberdinak izan daitezke infotainment sistemaren arabera.

- Dei bat hasieratzea edo lehen planora ekartzea.
- Dei bati amaiera ematea edo uko egitea.
- Kontaktuzko zerrenda irekitzea.
- Telefono-zenbakia markatzea.
- Esku-libreko soinua kentzea.
- Deia atxikitzea.
- Deiarekin jarraitzea.
- Dei anizkoitza hasieratzea.
- Deia modu pribatura pasatzea.

sos Larrialdietarako dei bat egitea.

Matxura izanez gero, laguntza eskuratzeko.

CUPRA markari buruz eta hautatutako zerbitzu gehigarriei buruz (horiek trafikoarekin eta horren mugimenduekin lotuta daudela) informazioa lortzea.

Ahots-postontzia.

## Dei-zerrendetako sinboloak

- Dei-zerrendak irekitzeko, sakatu
- Heltzen ari den deia.
- Irteerako deia.
- Dei galdua.
- Telefono-zenbakia (enpresa).
- Telefono-zenbakia (norberarena).
- Telefono mugikorren zenbakia (enpresa).
- Telefono mugikorren zenbakia (norberarena).
- Faxa (norberarena).
- Faxa.

## Testu-mezuetarako sinboloak

Sinboloak desberdinak izan daitezke infotainment sistemaren arabera.

- Testu-mezuak irekitzeko, sakatu .

Aktibatutako ahots-aginteen bidezko sar-tzea»» 197 or.

Testu-mezuetarako txantiloia.

## Arau bereziak dituzten tokiak

Leherketa-arriskua duten tokietan, desko-nektatu telefonoa eta telefono interfazea. Leku horiek ez daude beti modu argian seinaleztatuta. Horietako batzuk, adibidez, honako hauek dira:

- Produktu kimikoak dituzten hodi eta biltegitatik gertu dauden zonaldeak.
- Itsasontzien eta ferryen beheko bizkarrak.
- Gas likidotuarekin (propano edo butanoa, adibidez) bultzatutako ibilgailuetatik gertu dauden zonaldeak.
- Partikulak edo elementu kimikoak dituzten zonaldeak, hala nola irina, hautsa edo metal-eko partikulak.
- Ibilgailuaren motorra gelditzea edo telefonoa itzaltzea nahitaezkoa den lekuetan.

### ⚠ ADI

Leherketa-arriskua duten tokietan, itzali telefono mugikorra!

### Oharra

Arau bereziak dituzten tokietan edo telefonoa erabiltzea debekatuta duten lekuetan, »

beti egon behar du deskonektatuta. Piztuta dagoen telefonoak igortzen duen erradiazioak ekipamendu tekniko eta mediko sentikorrean interferentziak sor ditzake, eta, hala, horien ezohizko funtzionamendua edo matxura eragin.

## Parekatzea, konektatzea eta kudeatzea

Parekatzeko baldintza:

- Bluetooth® aktibatuta dago telefonia mugikorrek gailuan.
- Bluetooth® aktibatuta dago infotainment-en.
- Gailu mugikorraren arabera, beharrezkoa izango da Bluetooth® menua irekita izatea edo, bestela, **Visibilidad** aukera aktibatzea, gailua infotainment sistematik ikusteko modukoa izan dadin.

Parekatu telefoniarako egokia den telefono mugikorrek gailu bat infotainment sistema-rekin, telefono-interfazearen funtzioak erabiltzeko. Lehen konexioan telefonia mugikorreko gailua parekatzen da infotainment sistemarekin. Hori egitean erabiltzaile-profil bat gordetzen da»»» 216 or.

Parekatzeak minutu batzuk iraun dezake. Erabilgarri dauden funtzioak erabilitako tele-

fonia mugikorrek gailuaren eta beraren sistema eragilearen arabera dira.

## Telefonia mugikorrek gailua parekatzea

- Ireki ezazu telefonia mugikorrek gailuan eskuragarri dauden Bluetooth® gailuen zerrenda, eta hautatu infotainment-en izena.
- Kontuan izan eta, beharrezkoa bada, baieztatu telefono mugikorraren gailuan eta infotainment-en agertzen diren mezuak. Parekatzea zuzen gauzatu ez bada, erabiltze-profilean gordeko dira telefonoaren datuak.
- **Aukerakoa:** baieztatu datu-bidalketa mezua telefonia mugikorrek gailuan.

## Konexio aktiboa eta pasiboa

Telefono interfazearen funtzioak erabiltzeko, gutxienez telefonia mugikorrek gailu batek egon behar du *konektatuta* infotainment-ekin. Telefonia mugikorrek hainbat gailu infotainment-ekin konektatuta badaude, konexio aktibo eta pasiboen artean alda dezakezu. Nahi den telefonia mugikorrek gailuarekin telefono interfazea erabiltzeko, ezarri konexio aktiboa infotainment-ekin.

## Konexio-moten arteko desberdintasuna

|        |                                                                                                                                                          |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lehena | Telefonia mugikorrek gailua parekatuta eta konektatuta dago. Telefono interfazearen funtzioak telefonia mugikorrek gailu horren datuekin gauzatzen dira. |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Bigarren

Telefonia mugikorrek gailua parekatuta eta konektatuta dago. Deiak kudea daitezke, baina agenda, mezuak edo beste-lako funtzioak ez dira aktibo egongo.

Parekatutako telefonia mugikorrek gailuak infotainment-en gordeta daude, nahiz eta une horretan konektatuta ez egon.

## Telefonia mugikorrek gailua konektatzea

*Baldintza: telefonia mugikorrek gailua infotainment-ekin parekatuta egotea.*

- Aktibatu Bluetooth® telefonia mugikorrek gailuan.

## Konexio aktiboa ezartzea

*Baldintza: telefonia mugikorrek hainbat gailu aldi berean infotainment-ekin konektaturik egotea.*

- Aukeratu menu zabalgarrian nahi duzun telefonia mugikorrek gailua. Telefonia mugikorrek gainerako gailuak automatikoki daude konexio pasiboan.

## Erabiltzaile-profilak

Parekatutako telefonia mugikorrek gailu bakoitzerako banako erabiltzaile-profil bat sortzen da automatikoki. Erabiltzaile-profilean telefonia mugikorrek gailuaren datuak gordetzen dira, adibidez, harremanetarako datuak edo doikuntzak. Infotainment sisteman

gehienez lau erabiltzaile-profil gorde ahal dira aldi berean.

### ADI

Martxan zehar parekatzea egiten baduzu, istripua edo lesioak eragin ditzakezu.

- Gauzatu parekatzea soilik ibilgailua geldidagoenean.

### Oharra

- Telefonía mugikorrek gailu batzuen parekatzean, PIN zenbaki bat ageri da telefonía mugikorrek gailuaren pantailan. Sartu zenbaki hori infotainment-en, parekatzea burutzeko.
- Infotainment Telefono mugikor ezagunak menuan dagoen bitartean, haririk gabeko kargaren funtzioa desaktibatuta dago. Menu horretatik irtetea, haririk gabeko kargaren funtzioa aktibatzen da berriro.

## Basic eta Comfort telefonía

Ekipamenduaren arabera, telefonoaren bi interfaze mota erabil ditzakezu:

- Basic telefono interfazea.
- Comfort telefono interfazea.

### Basic telefono interfazea

Basic telefono interfazeak Bluetooth® HFP profila erabiltzen du transmisiorako. Interfaze horri esker, telefonoaren funtzioak infotainment bidez erabil daitezke, eta ibilgailuaren bozgorailuen bidez erreproduzitu.

### Comfort telefono interfazea

Basic telefono interfazeak bezala, Comfort telefono interfazeak ere Bluetooth® HFP profila erabiltzen du.

Comfort telefonoaren interfazeak hari gabeko karga-funtzioa izan dezake»»» 218 or.

Hari gabeko karga-funtzioaren funtzioak erabili ahal izateko, telefonía mugikorrek gailu egokia ipini behar duzu behar bezala objektu-ontzian. Orduan, telefonía mugikorrek gailua ibilgailuaren antenarekin konektatuko da. Horrela, deien soinuaren harrera eta kalitatea hobetzen dira.

## Deitzea

### Telefono interfazea irekitzea

- Sakatu  **Teléfono**.

### Dei bat egitea

Aukeratu telefono zenbaki bat dei bat hasteko. Telefono zenbaki bat aukeratzeko hainbat funtzio dauzkazu erabilgarri:

### **Kontaktuak**

Kontaktu batean hainbat telefono zenbaki erregistratuta badaude, bat hautatu beharko duzu.

- Sakatu  eta zerrendan sakatu zenbaki bat dei hasteko.
- **EDO:** sakatu  eta sartu kontaktuaren ize-na sartzeko eremuan, hura bilatzeko. Sakatu kontaktua dei hasteko.
- **EDO:** sakatu gogoko bat telefono interfazearen menu nagusian dei hasteko.

### **Deiak**

Telefono interfazeak telefonía mugikorrek gailuaren dei-zerrenda erakusten du. Hasi dei dei-zerrendatik.

- Sakatu  > **Todas** eta zerrendan sakatu zenbaki bat dei hasteko.
- **EDO:** sakatu  eta galbahetu dei-zerrendako sarrerak (adibidez, dei galduak edo markatutako zenbakiak). Galbahetutako zerrendan, sakatu zenbaki bat dei hasteko.

### **Markatzea**

Sartu eskuz telefono zenbaki bat dei bat hasteko. Telefono zenbakia sartzean, infotainment-eko pantailan agertuko dira zenbaki horrekin bat datozen kontaktuak.

- Sakatu  eta sartu telefono zenbakia.
- Sakatu  dei hasteko.

Sakatze luzea egiten bada funtzio-anitzeko bolanteko  tekla, azken deia markatuko da.

## Mezuak bidaltzea

Erabilitako telefonia mugikorrek gailuaren eta infotainment-en arabera, SMS eta mezu elektronikoak bidali eta jaso ditzakezu telefono interfazearen bidez.

### SMS bidaltzea

- Sakatu  > **SMS > Introducir nuevo mensaje** eta sartu mezua pantailan.
- Sartu nahi duzun kontaktua bilaketa-barran.
- Mezua bidaltzeko, sakatu **OK**.

### Mezu elektronikoa bidaltzea

- Sakatu  > **Correo Electrónico > Introducir nuevo mensaje** eta sartu mezua pantailan.
- Sartu nahi duzun kontaktua bilaketa-barran.
- Mezua bidaltzeko, sakatu **OK**.

## Telefono-agenda, gogokoak eta markatze laburreko tekla

Telefono bat infotainment sistemarekin parekatzen den lehen aldian, telefono-agenda infotainment sisteman gordetzen da. Agian, datu-transmisioa berretsi beharko da telefonon.

Telefona berrir konektatzen den bakoitzean agenda telefonikoa eguneratzen da.

Dei anizkoitzak bateragarriak badira, telefono-agenda sar daiteke dei batean zehar. Kontaktua baterako irudi bat gordeta badago, hori, zerrendan, sarrera ondoan erakutsi daiteke.

### Gogokoak (Favoritos)

Markatze laburreko tekla bat telefono-agenda sei gogokori gehienez esleitu daiteke. Sarreraren argazki bat erregistratuta badago, markatze laburreko tekla agertuko da.

Markatzeko tekla eskuz editatu behar dira, eta orduan erabiltzaile-profil bati esleitu da.

### Markatze laburreko tekla bat esleitzea

- **Favoritos** menuan, sakatu  tekla; ondoren, agenda irekiko da kontaktu bat gogoko gisa aukeratzeko. Kontaktua zenbait telefono-zenbaki baditu, sakatu zenbakiaren gainean zerrendan.

### Markatze laburreko tekla bat editatzea

- Gogoko kontaktu bat editatzeko edo ezabatzeko, sakatu , **Favoritos** menuko pantailan. Gogoko bat baino gehiago ezaba daiteke.

### Gogoko bati deitzea

- Sakatu esleitutako markatze laburreko tekla.

### Oharra

Gogokoak ez dira automatikoki eguneratzen. Kontaktua baten telefono-zenbakia aldatuz gero, markatze-laburreko tekla berrir esleitu beharko da.

## Connectivity Box



**153 ir.** Erdiko kontsolan: telefono mugikorren konexiorako tokia.

Connectivity Box-ak zure gailu mugikorraren erabileran lagunduko duten zenbait funtzionalitate ditu. Funtzionalitate horiek honako hauek dira:

- Haririk gabeko karga (*Wireless Charger*)<sup>1)</sup>.
- Seinale-anplifikadorea (*Mobile Signal Amplifier*).

### Haririk gabeko karga (Wireless Charger)

Qi<sup>2)</sup> teknologia duen zure gailu mugikorrari ahalbidetzen dio haririk gabe kargatzea.

Zure telefono mugikorra haririk gabe kargatzeko:

- Zure gailu mugikorra erdian jarri, pantaila gorantz begira»» **153 ir.** »» .

Ziurtatu ahokalekuaren eta telefono mugikorraren artean objekturik ez dagoela.

Telefono mugikorra kargatzen hasiko da automatikoki. Zure gailuak Qi teknologia onartzen duen jakiteko, zure telefonoaren gidali-burua berrikusi edo CUPRaren webgunea bisitatu.

### Seinale-anplifikadorea (Mobile Signal Amplifier)

Ibilgailuan irradiazioa gutxitzea eta hartze hobe izatea ahalbidetzen du.

Segurtasun-neurriak direla eta, komenigarria da sistema eta gailu mugikorra Bluetooth® birtartez parekatzea, eta Connectivity Box barsean jartzea, telefono mugikorra hobeki entzuteko eskuekin erabili behar izan gabe.

Ibilgailuaren kanpoko antenarekin konexioa ezartzeko:

- Zure gailu mugikorra erdian jarri, pantaila gorantz begira»» **153 ir.** »» .

Ziurtatu ahokalekuaren eta telefono mugikorraren artean objekturik ez dagoela.

Automatikoki, zure telefono mugikorra kanpoko antenaren funtzioa erabiltzeko moduan egongo da.

### ADI

Telefonia mugikorreko gailuaren pantailako jakinarazpenek gidariari arreta galarazi ahal diote eta istripu larria izateko arriskua areagotu dezakete.

- Utzi gai den telefonia mugikorreko gailu bakarra, Qi-rekin bateragarria den kasua dela eta. Behar bezala funtzionatzeko, argibideen arabera Connectivity Box-eko oinarrian jarri behar da babes-karkasarik gabe eta gehieneko neurriak (zabalera x luze-  
ra) 80 mm x 140 mm (3,15 x 5,512 hazbete) direlarik.

- Telefonia mugikorreko gailua Connectivity Box-eko oinarrian posizio egokian jarri ez bada, edo bere dimentsioak zehaztuak baino handiagoak badira, litekeena da onartua ez izatea edo behar bezala ez kargatzea. Egoera jakin batzuetan, infotainmentak adierazten du objektu-ontzian objektu arrotz bat dagoela. Telefonia mugikorreko gailu egoki bat erabiltzen bada eta beraren posizioa zuzentzen bada, matxura ezaba daiteke.

- Hala badagokio, kendu estalkiaren itxetuntzioa oztopatzen duten objektuak.

### ADI

- Telefono mugikorra berotu daiteke haririk gabeko karga dela eta. Kontuan hartu, hartzean, eta arretaz kendu.
- Ez da objektu metalikorik egon behar, ez eta bestelakorik, telefono mugikorra eta

»

<sup>1)</sup> Haririk gabeko karga funtzioa besterik ez dauka.

<sup>2)</sup> Qi teknologiari esker, zure telefono mugikorra haririk gabe kargatu daiteke.

ahokalekuaren artean, Connectivity Box-en funtzionalitatean ez eragiteko.

### Oharra

- Zure gailu mugikorrek indukzio bidezko karga duen Qi interfaze-estandararekin bateragarria izan behar du, modu egokian funtzionatzeko.
- Karga-denbora eta tenperatura desberdinak izango dira erabilitako gailuaren arabera.
- Gehienezko karga-gaitasuna 5W-koa da.
- Qi teknologiarekin ezin da aldi berean gailu bat baino gehiago kargatu.
- Ezin da harrera-kalitatea hobetzea bermatu, basean telefono mugikor bat baino gehiago badago.
- Haririk gabeko kargak egoki funtziona dezan, motorra martxan izatea gomendatzen da.
- Qi teknologia duen telefono bat USB-ren bitartez konektatzen denean, fabrikatzaile bakoitzak zehaztutako bitartekoaren bidez konektatuko da.

## Multimedia

### USB sarrera



**154 ir.** Erdiko kotsola:USB sarrera.



**155 ir.** Kotsola zentralaren atzeko atala:korrante-harguneko funtzioa duten USB konektoreak.

Ekipamenduaren eta herrialdearen arabera, ibilgailuak **karga edo korrante-hargunea-ren funtzioa bakarrik** duten USB konektoreak ere izan ditzake.

USB sarrera horiek kotsolaren atzealdeko atalean daude, aurreko eserlekuaren artean >>> **155 ir.**

USB sarrera aurreko kotsola zentralaren objektu-ontziaren gunean dago>>> **154 ir.**

## Gidatzea

### Martxan jartzea eta gidatzea

### Motorra martxan jarri eta gelditu

#### Pizte- eta abio-sakagailua



Motorra abio-sakagailuarekin (Press & Drive) jartzen da martxan. Horretarako, beharrezkoa da bidaiari-lekuan giltza baliogarri bat egotea.

**START ENGINE STOP** botoia erdiko kontsolan behealdean dago, edo, bertsioaren arabera, funtzio anitzeko bolantean.

Gidariaren atea irekiz **ibilgailutik ateratzera-koan**, direkzio-zutabearen blokeatzeko elektronikoa aktibatuko da pizgailua deskonektatuta badago.

#### Pizgailua konektatu eta deskonektatzea

Pizgailua bakarrik konektatu nahi baduzu (motorra abian jarri gabe), sakatu abio-sakagailua laburki, balazta-pedala eta lozagiaren pedala **zapaldu gabe** >>> ⚠.

Sakagailuko **START ENGINE STOP** testuak dir-dir egiten du bihotz-taupaden moduan, sistema pizgailua konektatzeko eta deskonektatzeko prest dagoenean<sup>1)</sup>.

#### Pizgailuaren deskonexio automatikoa

Ibilgailuak motorra gelditu ondoren gidaririk ez dagoela detektatzen duenean, denbora jakin bat igaro ondoren pizgailua deskonektatzen da automatikoki. Une horretan argi laburraz piztuta badaude, posizio-argiak beste 30 minutu inguruz egongo dira piztuta. Posizio-argiak ibilgailua blokeatuz >>> 103 or. edo eskuz >>> 122 or. itzali ahal dira.

#### Pizgailuaren deskonexio automatikoa Start-Stop sistema duten ibilgailuetan

Ibilgailuaren pizgailua automatikoki deskonektatuko da ibilgailua geldirik dagoenean eta motorraren itzaltze automatikoa aktiboa dagoenean baldin eta:

- gidariaren segurtasun-uhala lotua ez badago,
- gidariak pedalik zapaltzen ez badu,
- gidariaren aldeko atea zabaltzen bada.

Pizgailuaren deskonexio automatikoaren ostean, argi laburra ⚡ piztuta badago, posizio-argia 30 bat minutuz piztuta egongo da (bateriak karga nahikoa baldin badu). Gidariak ibilgailua blokeatzen badu edo eskuz argia itzaltzen badu, posizio-argia itzali egingo da.

#### Ibilgailutik irtetea pizgailua deskonektatzea, propultsio hibridoaren bitartez

E-MODE funtzionamendu-moduan, pizgailua deskonektatzen ez denean martxa amaitu ondoren eta ibilgailutik irten eta gero, denbora-tarte baten buruan ibilgailua automatikoki deskonektatuko da, 12 volteko bateria deskarga ez dadin. »

<sup>1)</sup> Baliogarria abio-sakagailua erdiko kontsolan duten bertsioetarako.

**“My Beat” funtzioa<sup>1)</sup>**

Erosotasun-giltza duten ibilgailuetarako, “My Beat” funtzioa erabilgarri dago. Funtzio horrek ibilgailuaren abio-sistemaren argibide osagarria ematen du.

Ibilgailura sartzean, abio-sakagailuak >>> **156 ir.** dir-dir egiten du deigarria izan da-din.

Pizgailua konektatu/deskonektatuz, abio-sakagailuaren argiak dir-dir egingo du. Pizgailua deskonektatuta dagoelarik, segundo batzuk igarota, abio-sakagailua itzali egingo da.

Motorra martxan dagoelarik, abio-sakagailuaren argiztapena finko geratuko da, motorra martxan dagoela adieraziz. Erabiltzaileak abio-sakagailua erabiliz motorra martxan jartzen duenetik keinuka ari zen argiztapena finko geratu arte igarotako denbora motorizazio bakoitzaren ezaugarrien arabera izango da. Abio-sakagailuaren bidez motorra gelditzean, horrek dir-dir egingo du berriz.

**Start-Stop sistema** duten ibilgailuetan, “My Beat” funtzioak informazio gehigarria ere emango du:

- Motorra Stop fasean dagoen bitartean gelditzen denean, abio-sakagailuaren argiztapena finko geratuko da, motorra geldirik ba-

dago ere, Start-Stop sistema aktibo dagoelako.

- Motorra Start-Stop sistemarekin ezin denean berriz martxan jarri, >>> 229 or., eta, eskuz martxan jartzea beharrezkoa denean, abio-sakagailuak dir-dir egingo du, egoera horren berri emanez.

**⚠ ADI**

Pizgailua konektatzerakoan, ez ezazu balazta-pedala ezta lozagiaren pedala zapaldu ere; bestela, motorra martxan jar daiteke segidan.

**⚠ ADI**

Ibilgailuaren giltzak zabarkeriaz edo behar adina arreta ipini gabe erabiltzen badira, istripuak eragin daitezke eta lesio larriak sortu.

- Ibilgailutik irtetean, ez utzi ibilgailuaren giltzarik barruan. Bestela, ume batek edo baimenik gabeko pertsona batek ibilgailua blokea dezake, motorra martxan jarri edo pizgailua konektatu, eta, hala, ekipamendu elektrikoren bati eragin.

**ℹ Oharra**

- Ibilgailutik irten baino lehen, pizgailua deskonektatu, beti, eta tresnen koadroko pantailaren argibideak kontuan hartu.
- Ibilgailua denbora luze motorra geldirik badago pizgailua konektatua dagoen bitartean, gerta daiteke ibilgailuaren bateria deskargatzea eta motorra martxan jarri ahal ez izatea.
- STOP fasean **START ENGINE STOP** sakatzan baduzu, pizgailua deskonektatuko da eta sakagailuak dir-dir egingo du<sup>1)</sup>.
- “Sistema Start-Stop desactivado” argibidea tresnen koadroan agertzen bada: “Arrancar el motor manualmente” **START ENGINE STOP** sakagailuak dir-dir egingo du<sup>1)</sup>.

**Motorra martxan jartzea**

- Aldagailu automatikoa duten ibilgailuak: zapaldu balaztatze-pedala eta horrela mantendu harik eta motorra martxan jarri arte.
- Sakatu apur bat abio-sakagailua >>> **156 ir.** azeleragailua zapaldu gabe. Motorra martxan jartzeko, baliozko giltza bat izan behar da ibilgailuan. Motorra martxan jarri ondoren,

<sup>1)</sup> Baliogarria abio-sakagailua erdiko kotsolan duten bertsioetarako.

sakagailuko argia **START ENGINE STOP** finko mantenduko da, motorra martxan dagoela adieraziz<sup>1)</sup>.

- Motorra abian jartzen denean, askatu abio-sakagailua.
- Motorra abian jartzen ez bada, utzi eta berriro saiatu minutu baten buruan gutxi gora-behera. Behar izanez gero, egin larrialdi-abio bat»» 224 or.

## ADI

Ez mantendu motorra piztuta esparru itxietan, intoxikazio-arriskua baitago.

- Motorretik ateratzen diren gasetako bat karbono monoxidoa da, kolorerik eta usainik ez duen gas toxikoa. Arnastuz gero, kornortea galdu eta hil egin gaitezke.

## ADI

Ez zaitze ibilgailutik atera motorra martxan dagoen bitartean, batez ere martxaren bat engranata bada. Ibilgailua bat-batean martxan jar daiteke, edo kalteak, sute bat edo lesio larriak eragingo dituen gauza arraroren bat gerta daiteke.

## ADI

Ez erabili inoiz hotzean abiarazteko aerosolik, lehertu egin litezkeelako edo motorraren erregimena bat-batean areagotu litezkeelako, eta lesioak eragiteko arriskua egon liteke.

## KONTUZ

- Abio-motorra edo motorra kaltetuak suerta daitezke motorra itzali eta berehala martxan jartzen saiatzen bada.
- Motorra hotz dagoenean, saihestu biraketa-erregimen altuak, ez zapaldu guztiz azeleragailua eta ez jarri motorra esfortzu handien pean, kalte zenezake eta.

## Ingurumenari buruzko oharra

Ez berotu motorra ibilgailua geldirik dagoela funtzionaraziz. Abiatu berehala leun gidatuz. Hala, motorrak zerbitzu-tenperatua lehenago lortuko du eta gasen emisioak murriztuko dira.

## Oharra

- Motorra martxan jartzerakoan, kontsumitzaile elektriko nagusiak aldi baterako des-konektatuko dira.

- Motorra hotzean martxan jartzen denean, zarata une batez handitzea gerta daiteke. Hori normala da eta ez du garrantziarik.

## Motorra itzaltzea

- Gelditu erabat ibilgailua »» ADI.
- Aktibatuta aparkatze-blokeoa **P** botoia sakatzuz.
- Konektatu geratze-balazta elektronikoa.
- Sakatu apur bat abio-sakagailua»» 156 ir.

## Garbiketa-tunelaren funtzioa (ibilgailu hibridoetan)

Pizgailua, **N** martxa aktibatuta dagoela, des-konektatzen denean, ibilgailuak hurrengo 30 minutuan zirkulatu ahal izango du. Denbora hori igarota, ibilgailua geldirik badago, aparkatze-blokeoa **P** automatikoki aktibatuko da. Hori baino minutu bat lehenago, tresna-koardroko pantailan, dagokion ohartarazpen-mezua agertuko da.

## ADI

Ez ezazu inoiz motorra itzali ibilgailua mugitzen ari den bitartean. Horrek

<sup>1)</sup> Baliogarria abio-sakagailua erdiko kontsolan duten bertsiotarako.

ibilgailuaren kontrola galtzea, istripuak eta lesio larriak ekar ditzake.

- Airbagek eta segurtasun-uhalen aurre-tenkagailuek ez dute funtzionatu pizgailua deskonektatuta dagoenean.
- Motorra itzalirik dagoela, serbofrenoak ez du funtzionatzen. Horregatik, motorra itzalirik dagoela, balazta-pedala indar gehiagoz zapaldu behar da ibilgailua gelditzeko.
- Motorra itzalirik dagoela, lagundutako direkzioak ez du funtzionatzen. Motorra itzalita dagoenean, indar handiagoa behar da bolantea biratzeko.
- Pizgailua deskonektatzen bada, direkziozutabearen blokeatzea aktiba daiteke eta ezingo litzateke ibilgailua kontrolatu.

### ⚠ ADI

Ibilgailutik irtetea, eraman, beti, giltza gainean. Hori oso garrantzitsua da haurrak ibilgailuan badaude, motorra martxan jarri edo ekipamendu elektrikoak aktiba bailitzakete (esaterako, beira-jasogailua), eta horrek istripu-arriskua dakar.

### 🔑 KONTUZ

- Gelditu egiten bada eta Start-Stop sistemak motorra itzaltzen badu, pizgailuak konexioa jarraitzen du. Ibilgailutik ateratzen aurretik, ziurtatu pizgailua deskonektatuta

dagoela, bestela, bateria deskargatu egingo baita.

- Denbora luzez motorra erregimen altuan egon bada, gerta daiteke motorra gainbe-rotzea itzaltzean. Motorra ez hondatzeko, itzali aurretik utzi bi minutuz funtzionatzen loka-puntuan dagoela.

### i Oharra

Motorra gelditu ostean eta pizgailua deskonektatuta dagoelarik, posiblea da erradiadorearen haizagailua funtzionatzen jarraitzea gehienez 10 minutuz. Halaber, posible da berriz piztea, likido hozgarriaren tenperatura igotzen bada motorren hobiaren azpian pilatutako beroa dela eta, edo hori are gehiago berotzea denbora luzez eguzki-erradiazioaren eraginpean jartzeagatik.

### Ibilgetzaile elektronikoa

Ibilgetzaile elektronikoak baimendu gabeko pertsona batek ibilgailua abiaraztea eragotzen du.

Giltzan dagoen txipak ibilgetzaile elektronikoa automatikoki desaktibatzen du.

Ibilgetzaile elektronikoa giltza ibilgailutik kanpo dagoenean automatikoki aktibatzen da.

Tresnen koadroko pantailan, honako mezua hau agertzen bada: **SAFE**, ibilgailua ezin da martxan jarri.

Horregatik, ibilgailua CUPRAren jatorrizkoa den eta behar bezala kodifikatuta dagoen giltza batekin soilik jar daiteke martxan.

### i Oharra

CUPRAren jatorrizko giltzak erabiltzen badira soilik berma daiteke ibilgailuak ezin hobeto funtzionatzea.

### Larrialdi-abioaren funtzioa



**157 ir.** Erdiko kontsolan: larrialdi-abioa.

Bidaia-irteeraren ondoren, giltzarik hautematen ez bada, larrialdi-abioa egin beharko da. Tresnen koadroko pantailan, horren inguruko argibidea agertuko da. Hori gerta daiteke ibilgailuaren giltza-botoiaren pila oso gastatuta badu:

• Abio-sakagailua sakatu bezain laster, ipini giltza erdiko kontsolako»» **157 ir.** edari-eus-karran, Kessy logotik ahalik eta gertuen.

• Pizgailua automatikoki konektatuko da eta motorra martxan jarriko da.

### Gidariarentzako argibideak tresnen koadroko pantailan

#### Pise e1 freno

• Gidariak, motorra martxan jartzean, balaztaren pedala zapaltzen ez duenean agertuko da ohar hori.

#### Martxa bat engranatzeko, zapaldu balazta

• Argibide hori motorra martxan jartzean edo gelditzean agertuko da abiadura-aldegailu automatikoaren hautatze-agintea **D** edo **R** posizioetan ez badago eta balazta-pedala zapalduta ez badago. Motorra posizio horietan soilik abiarazi eta geldi daiteke.

#### Sitúe la palanca selectora en P; el vehículo puede desplazarse; las puertas pueden cerrarse únicamente en P

• Gidariarentzako argibide hori segurtasun-arrazoiengatik agertuko da, abisurako soinu-seinale batekin batera, motorra itzali ondoren aparkatze-blokeatze **P** botoia sakatu ez

bada. Sakatu **P** botoia, bestela, ibilgailua mugi liteke.

#### Encendido conectado

• Gidariarentzako argibide hori burrunba-soinu batekin batera agertuko da, gidariaren aldeko atea zabaltzen denean pizgailua piztuta badago.

## Propultsio elektrikoaren bidezko gidatzea

### Propultsio-sistema hibridoa piztea

✓ Baliogarria ibilgailu hibridoetarako

Propultsio hibridoari eragitean, ibilgailuaren propultsio-sistema aktibatuko da. Propultsio-sistema piztuta, propultsio elektriko aktibatuta dago. Errekuntzako motorra automatikoki jarriko da martxan goi-tentsioko bateriaren karga-maila nahikoa ez denean, propultsio elektrikoarekin zirkulatzeke, edo propultsio-potentzia handia behar denean.

Propultsio elektrikoaren bidezko gidatzera sartzeko infotainment sisteman:

•  > **Vehículo** > **Exterior** > **Propulsión eléctrica**.

### Propultsio-sistema pizteko baldintzak

Propultsio-sistema baldintza hauek betetzen badira pitz daiteke:

- Goi-tentsioko bateriak karga-maila nahikoa du.
- Ez dago inolako karga-kablerik entxufatuta.
- Goi-tentsioko bateriaren tenperatura funtzionamendu-tartearen barruan dago.
- Ibilgailuan kontaktu-giltza baliogarri bat dago.

### Propultsio-sistema piztea

- Sakatu behin pizte- eta abio-botoia. Pizgailua konektatuta dago.
- Zapaldu balazta-pedala eta eutsi zapaldu-rik.
- Jarri martxak hautatzeko agintea **N** posizioan edo aktibatu aparkatzeko blokeoa **P**.
- Sakatu pizte-botoia eta abian jarri  
»» **156 ir.**, tresnen koadroan **READY** kontrol-argia argitu arte. Ez ezazu azeleratu. Askatu pizte-botoia eta abian jarri, tresnen koadroan **READY** kontrol-argia pizten denean. Potentzia-adierazlearen agertzen den marka **OFF**-etik 0-ra aldatzen da.
- **READY** kontrol-argiak argitzen ez badu, ezeztatu eta errepikatu eragiketa.
- Ibilgailua kontaktu-giltzaz blokeatu bada, pizte- eta abio-botoia desaktibatuta egongo da. Ibilgailuan bazaude eta motorra abiarazi »

behar baduzu, lehenik eta behin desblokeatu ibilgailua edo egin larrialdiko abioa »» 224 or.

### Propultsio-sistema hauteatea

Propultsio elektrikoarekin, motorrak ez du zarata haitemangarriarik egiten, ez propultsio-sistema piztean, ez martxan dagoen bitartean. Beraz, motorraren zaratarengatik ezin da antzeman ibilgailuaren propultsio-sistema piztuta dagoenik. Horren ordez, ibilgailua zirkulatzeko prest dagoela identifika daiteke ezaugarri hauengatik:

- Tresnen koadroko potentzia-adierazlean 0 »» 83 or. adierazpena agertzen da.
- Tresnen koadroan dagoen adierazpen-argia piztuta dago, ibilgailuaren kanpoko argiak piztuta dauden ala ez kontuan hartu gabe.
- Tresnen koadroan **READY** kontrol-argia piztuko da.
- Seinale akustiko bat entzungo da.

### Propultsio-sistema piztea kanpoko tenperaturak oso baxuak direla

Kanpoko tenperatura oso baxua denean (-27 °C (-16 °F) inguru edo hortik beherakoak), goi-tentsioko bateria izoztu daiteke, eta ez ibili. Kasu horietan ezin da piztu propultsio-sistema.

Goi-tentsioko bateriaren tenperatura behar beste igotzen den bezain laster, propultsio-sistema berriz pitz daiteke.

Propultsio-sistema, kanpoko tenperatura oso baxuetan ere, piztuko dela ziurtatzeko, ibilgailua hotzetik babestutako leku batean uztea gomendatzen du CUPRAk.

### Martxa edo sutea gertatuz gero izan beharreko portaera

Beharrezkoa denean bakarrik funtzionatzen du errekuntza-motorrak. Ibilgailua modu normalean geldituta dagoela, errekuntza-motorra itzalita dago, eta ibilgailuaren sistema elektrikoan elikadura goi-tentsioko bateriaren kontura izaten da. Tresnen koadroko bilakaera-kontagailua 0 da »» 82 or.

Errekuntza-motorra martxa-baldintzen arabera itzaltzea normala da eta nahita egiten da erregaia aurrezteko. Orokorrean, direkzio lagunduak eta balaztatzen laguntzeko sistemak aktibatuta egoten jarraitzen dute. Kasu bakanetan, sistemak errekuntzako motorra funtzionamenduan egotea eska dezake, baita ibilgailua geldirik dagoenean ere.

Buxadurei dagokienez, errekuntza-motorra ibilgailuaren geldialdietan konekta daiteke, goi-tentsioko bateria berriro kargatu dadin, *abiarazteko* eta *geldiarazteko* hurrengo faseetarako.

### Oharra

Propultsio-sistema piztean, klik bat entzungo duzu. Hori guztiz normala da eta ez da arazo baten seinalea.

### Ibilgailuaren soinua

#### ✓ Baliogarria ibilgailu hibridoetarako

Propultsio elektrikoak errekuntza-motor batek baino askoz zarata gutxiago eragiten du. Kanpotik entzumenaren bidez hobeto hauteman ahal izateko ibilgailua, zenbait herrialdetako bertsioetan artifiziala den ibilgailuaren soinua bat sortzen da. Abiadura handiagoan, pneumatikoek eta haizeak sortutako zaratak areagotzen direnean, ibilgailuaren soinua automatikoki desagertzen da.

### ADI

Gidatze elektrikoan zehar, baliteke bide publikoko beste erabiltzaile batzuek askoz gutxiago hauteatea ibilgailua entzumenaren bidez. Hori aplikagarria da bereziki zirkulaziorako mugatuta dauden eremuetan, maniobratzean edo atzera martxan ibiltzean. Istripu-arriskua!

## Arazoak konpontzea

✓ Baliagarria ibilgailu hibridoetarako

 **Propultsioa: ¡Anomalía! Estacionar el vehículo de forma segura**

Oharpen-argi gorria pizten da.

Propultsio-sisteman anomalia bat dago. Ibilgailuak jada ez du propultsiorik. Ahal den bezain laster, aparkatu ibilgailua leku seguru batean. Eskatu profesional baten laguntza.

 **Propultsioa: ¡Anomalía! La propulsión eléctrica no funciona correctamente, acudir al taller**

Oharpen-argi horia pizten da.

Propultsio-sisteman anomalia bat dago. Joan zaitetz abiadura txikian tailer espezializatu batera matxura konpon dezaten.

 **Propultsioa: ¡Atención! La potencia está limitada. Consulte el manual**

Oharpen-argi horia pizten da.

Prestazioak mugatuta daude. Baliteke goi-tentsioko bateria ez egotea nahiko kargaturik edo funtzionamendu-tenperaturaren mugara heldu izana, adibidez, kanpoko tenperaturak oso hotzak direnean.

 **Ibilgailuaren soinua: ¡Anomalía! Los peatones no pueden oír el vehículo. Acudir al taller**

Oharpen-argi horia pizten da.

Ibilgailuaren soinuan anomalia bat dago. Kontu handiz gidatu; izan ere, baliteke bide publikoko beste erabiltzaile batzuek ibilgailu elektrikoak ezin entzutea. Joan zaitetz berehala tailer espezializatu batera arazoa konpon dezaten.

## Funtzionamendu-modua hautatzea

### Funtzionamendu-modua hautatzea

✓ Baliagarria ibilgailu hibridoetarako

Ibilgailuak hainbat funtzionamendu-modu desberdin ditu, gidatzen duzun bitartean ibilgailua egoera bakoitzera ahalik eta ondoen egokitu ahal izateko. Propultsio-sistema piztu ondoren, eta horretarako behar diren funtzionamendu-baldintza guztiak betetzen bada, lehenik eta behin beti aktibatzen da **E-**

**MODE** funtzionamendu-modua, modu elektrikoan gidatzeko.

### Funtzionamendu-modua hautatzea

- Piztu propultsio-sistema»» 225 or.
- Sakatu  tekla goiko erdiko kontsolan dagoen kontrol panelean.
- Sakatu **E-MODE** edo **Hybrid** funtzio-botoia infotainment sisteman.

Funtzionamendu-moduari buruzko informazio gehiago aurkituko duzu hemen: ①.

**E-MODE**  (modu elektrikoan gidatzea)<sup>1)</sup>

E-MODE funtzionamendu-moduan, ibilgailua, funtsean, modu elektrikoan soilik mugitzen da. Ahal den neurrian, ibilgailuaren errekuntza-motorra ez da erabiltzen.

E-MODE modua aktibatu ahal izateko, baldintza hauek guztiak bete behar dira:

- Goi-tentsioko bateriak karga-maila nahikoa du.
- Ibilgailuaren abiadura 130 km/h-tik (80 mph) beherakoa da.
- Goi-tentsioko bateriaren tenperatura -10°C baino altuagoa da.

»

<sup>1)</sup> Agertzen den sinboloa funtzionamendu-modu aktiboaren eta goi-tentsioko bateriaren kargamailaren arabera aldatzen da.

E-MODE moduan gidatzean beharrezko baldintzak betetzeari uzten bazaio, modu elektrikoan gidatzea bertan behera geratuko da errekontza-motorra martxan jartzearen bidez. Kasu horretan, tresnen koadroko pantailan (P) adierazlea piztuko da.

E-MODE moduan, *kick-down* bat egitean, errekontzako motorra martxan jarriko da. Hala ere, E-MODE moduak aktibatuta jarraituko du.

### Hibridoa (erabili bateriaren karga)<sup>1)</sup>

Horixe da erregai gehiago aurrezte ahalbidetzen duen funtzionamendu-modua.

Funtzionamendu-moduaren kontrol-unitatea bateriaren karga ahalik eta gehien aprobetxatzen saiatzen da. Horretarako, helbideratzea aktibo dagoela, nabigazio-datueta ere sar daitezke.

Funtzionamendu-modu horretan, motor elektrikoak eta errekontza-motorrak propulsiolana banatzen dute beren artean.

Hibridoa funtzionamendu-moduan, bateria-kargaren energia ezin hobeto aprobetxatzen da. Ibilbide-gidaritza aktibatuta badago, baliteke ibilgailuak goi-tentsioko bateria erre-

kuntza-motorraren bidez modu autonomoan birkargatzea.

### Bateria-karga eskuz kontrolatzea

Bateriaren karga eskuz kontrola daiteke soilik **Híbrido** funtzionamendu-moduan. Pizgailua deskonektatu arte edo Híbrido modura edo E-MODE modura aldatu arte baino ez da baliogarria erabiltzaileak hautatutako aukera.

Sakatu  funtzio-botoia eta kontrolatu bateriakarga >, = eta < sinboloen bidez:

- > Sinbolo hau sakatzean, karga-maila teoriko altuago bat hautatzen da. Ibilgailua goi-tentsioko bateriaren karga-maila teoriko hori lortzen saiatzen da martxan dagoen bitartean. Ibilgailua errekontza-motorrak propulsatzen du. Errekontzako motorrak potentzia nahikoa “sobera” badu, hura goi-tentsioko bateria kargatzeko erabiliko da. Hori aukeratzen bada, erregai-kontsumoa areagotuko da. Beraz, karga-hargunearen bidez goi-tentsioko bateria kargatzea, ahal den guztietan, gomendatzen du CUPRAk >>> 317 or.

= Martxan zehar, goi-tentsioko bateriaren karga-maila uneko mailatik gertu man-

tentzen da. Supituan azeleratzen bada edo ibilgailuaren abiadura handitzen bada, errekontza-motorra martxan jarriko da. Gidariaren azelerazio-eskariak eta ibilgailuaren abiadurak ahalbidetzen duten bezain laster, ibilgailua berriz ere modu elektrikoan aldatuko da.

- < Sinbolo hau sakatzean, karga-maila teoriko baxuago bat hautatzen da. Hautatutako karga teorikoaren gainetik bakarrik erabiltzen du ibilgailuak bateria-karga. Gainerakoa martxaren amaierara arte gordeko da.

**Intelligent Hybrid** Appak erabiltzaileari eskaintzen dio, “klik” bakar baten bidez, energia elektriko gorde ahal izatea etxera iritsi arte (karga-gunea). Aukera hori aukeratu ezean, energia elektrikoaren maximoa kontsumituko da hautatutako helmugara iritsi arte. Erabiltzaileak ibilbide aktiborik ez badu, ibilbide iragarle bat eta BMA modua, widgeetik bertatik klik bakar baten bidez, aktibatzea eskainiko du funtzioak.

### Funtzionamendu-modu aktiboa erakustea

Une bakoitzean aktibo dagoen funtzionamendu-modua tresnen koadroko pantailan agertzen da, adibidez, .

<sup>1)</sup> Agertzen den sinboloa funtzionamendu-modu aktiboaren eta goi-tentsioko bateriaren karga-mailaren arabera aldatzen da.

**△ ADI**

Gidatzean beste funtzionamendu-modu batera aldatzeak trafikoaren baldintzekiko arreta galarazi ahal dizu eta istripuak eragin ditzake.

**i Oharra**

Tresnen koadroko pantailan, une bakoitzean aktibo dagoen funtzionamendu-moduari buruzko informazioa erakusten da, baita goi-tentsioko bateriaren karga-mailari buruzkoa ere.

**Arazoak konpontzea****⚙️ E-MODE funtzionamendu-modua ez dago erabilgarri**

Kontrol-argia zuriz piztuko da.

E-MODE funtzionamendu-modua  (modu elektrikoan gidatzea) ezin da aldi baterako erabili, baldintza bat edo batzuk betetzen ez direlako.

- Bete E-MODE funtzionamendu-modua erabiltzeko baldintzak >>> 227 or.

**Start-Stop sistema<sup>1)</sup>****Kontrol-argiak****A Argiztatu egiten da**

Start-Stop sistema erabilgarri dago, motorra automatikoki itzaltzeko funtzioa aktibo dago.

**A Argiztatu egiten da**

Start-Stop sistema ez dago erabilgarri, edo deskonektatu da.

Gidariarentzako argibideak tresnen koadroko pantailan

**Sistema Start-Stop desactivado.  
Arranque el motor manualmente**

- Argibide hori bistaratzen bada, Start-Stop sistemak **ezin** du motorra berririo abian jarri.

Hori gertatzeko bi arrazoi daude: gidariaren atea ireki bada edo gidariak segurtasun-uhala askatu duen.

**Start-Stop sistema: ¡Anomalía! Función no disponible**

- Arazo bat dago Start-Stop Sistemari. Joan espezializatutako tailer batera matxura konpontzera.

**Deskribapena eta funtzionamendua**

Start-Stop sistemak erregaia aurrezten eta CO<sub>2</sub> isurpenak murrizten laguntzen dizu.

Gelditze/abiarazte moduan, motorra automatikoki itzaliko da ibilgailua gelditzen bada edo gelditzeko fasean badago. Pizgailuak konektatuta jarraitzen du. Beharrezkoa denean, motorra berriz jarriko da martxan automatikoki.

Egoera horretan, **START ENGINE STOP** sakagailuaren argia finko mantenduko da<sup>2)</sup>.

Pizgailua konektatzean, Start-Stop sistema automatikoki aktibatuko da.

**Motorra gelditzea eta martxan jartzea**

- Balaztatu gelditu arte eta mantendu oina balaztatze-pedalaren gainean, edo aktibatu »

<sup>1)</sup> Ez da baliozkoa PHEV ibilgailu hibridoetarako.

<sup>2)</sup> Baliogarria abio-sakagailua erdiko kontsolan duten bertsioetarako.

Auto Hold sistema, ibilgailuak balaztatuta jarrai dezan. Motorra gelditu egingo da. Pantailan, **A** argia agertuko da. Motorra ibilgailua guztiz gelditu baino lehen itzal daiteke (gutxi gorabehera 7 edo 2 km/h, ibilgailuaren abiadura-kaxaren arabera).

• Oina balaztaren pedaletik kentzen duzunean, motorra berriz abiaraziko da. Argia itzali egingo da. Auto Hold sistema aktibatuta, motorra ez da abiaraziko oina balaztaren pedaletik kentzen baduzu. Azeleragailuaren pedala zapaltzean abiaraziko da.

### Gelditze/abiarazterako oinarritzko baldintzak

- Gidariaren atea itxita egon behar du.
- Gidariak segurtasun-uhala ipinita eduki behar du.
- Kapotak itxita egon behar du.
- Motorra zerbitzu-tenperaturara iritsi da.
- Atzera martxa ez dago engranatuta.
- Ibilgailua ez dago aldapa handi batean.

### Motorra ez da itzaltzen, zenbait arrazoiengatik.

Ibilgailua gelditu baino lehen, sistemak egiaztatuko du hainbat baldintza betetzen direla. Motorra **ez** da itzaliko, adibidez, honako egoera hauetan:

- Motorra oraindik ez da iritsi gelditze/abiarazte modurako tenperaturara.

- Ez da iritsi klimatizagailuan hautatutako tenperaturara.
- Barruko tenperatura oso altua/baxua da.
- Desizozte-funtzioaren tekla aktibatuta >>> 162 or.
- Aparkatzeko laguntza konektatuta dago.
- Bateria oso deskargatuta dago.
- Bolantea gehiegi biratu da, edo biratzen ari da.
- Lausotzeko arriskua dago.
- Atzera martxa engranatu ondoren.
- Malda oso handia bada.
- Auto-ilara batean, bosgarren geldialdia egin ondoren, motorra ez da gehiago geldituko.
- ESC desaktibatuta dago.
- Larrialdiko balaztada baten ondoren edo itsaspina galdu ondoren.
- Atoi bat lotuta daramanean.
- Partikula-iragazkia leheneratzen den bitartean.

Tresnen koadroko pantailan, **A** ikusten da; horrez gain, gidariarentzako informazio-sisteman, **START STOP**.

### Motorra bera bakarrik abiaraziko da

Sistemaren modu arrunta geldituta, egoera hauetan eten daiteke. Motorra berriz jarriko da martxan gidariak esku hartu gabe.

- Klimatizagailuan hautatutako tenperatura ez da barruko tenperatura.
- Desizozte-funtzioaren tekla aktibatuta >>> 162 or.
- Balazta behin eta berriro zapaldu da eten gabe.
- Bateria oso deskargatuta dago.
- Kontsumo elektriko handia.
- Ibilgailua aurrerantz edo atzerantz mugitzen da, motorra itzalita duela.
- ESC desaktibatuta.
- Azeleragailuaren pedala zapaltzen da.
- Bolantea zertxobait biratzen da.
- Aire girotua aktibatzen denean.

### Aldagailu automatikoari buruzko informazio osagarria

Hautatze-agintea **D**, **N** eta **S** posizioetan dagoela geldituko da motorra, baita Tiptronic moduan ere. Aparkatze-blokeatze **P** botoia aktibatuta, motorra itzalita egongo da oina balaztatik kentzen duzunean ere. Motorra berriz martxan jartzeko, azeleragailua zapaldu beharko duzu, edo beste martxa-sorta bat engranatu eta balazta askatu beharko duzu.

Hautatze-agintea **R** posizioan ipintzen baduzu, geldirik dagoela, motorra berriro jarriko da martxan.

**Adaptive Cruise Control (ACC) sistema du-** ten ibilgailuei buruzko informazio osagarria

ACC duten ibilgailuetan, motorra berriz abiaraziko da zenbait inguruabarretan, radarren sentsoreak hautematen badu aurreko ibilgailua ibiltzen hasi dela berriro.

### ⚠ ADI

- Ez gelditu motorra inoiz ibilgailua guztiz gelditu baino lehen. Frenoen eta direkzioaren funtzionamendua ez dira guztiz bermatuko. Indar handiagoa behar litzateke bolarrea maniobratzeko edo frenatzeko. Istripuren bat edo lesioak izan zenitzake.

- Lesiorik ez sortzeko, ziurtatu Start-Stop sistema deskonektatuta dagoela motorreko konpartimentuan lan egiten ari denean >>> 231 or.

### 🔔 KONTUZ

Start-Stop sistema deskonektatu behar litzateke urez estalitako zonaldeetatik igarotzen den guztietan >>> 243 or.

### ℹ Oharra

- Zuk zeuk kontrola dezakezu ea motorrak gelditu behar duen ala ez, aplikatutako frenatze-indarra murriztuz edo handituz. Frenoa emeki bakarrik zapaltzen baduzu, adibidez, maiz gelditu eta abiarazi behar baduzu auto-ilaretan, motorra ez da geldituko

ibilgailua geldirik dagoen bitartean. Frenoa indarrez zapaldu bezain laster, motorra gelditu egingo da.

- Geldirik egonda, balaztatze-pedala zapalduta mantendu behar duzu, mugi ez dadin.
- Agintea D, N edo S posizioetan kokatzen bada, atzera martxa jarri ondoren, 10 km/h-ko (6 mph) abiadurara iritsi beharko da aurrerantz, sistema motorra geratzeko baldintzetan egon dadin.

## Start-Stop sistema eskuz deskonektatzea eta konektatzea.



**158 ir.** Infotainment sistemaren pantailan: Start-Stop sistema konektatuta. [A] Ikuspegia menu nagusian. [B] Ikuspegia, infotainment sistema itzalita.

Ez baduzu sistema erabili nahi, eskuz deskonektatu dezakezu infotainment sistema bidez;

- Hautatu ☰ > Asistentes > Smart Asistentes.

(A) sinboloa lanarjaz agertzen denean >>> **158 ir.** sistema aktibatuta dago eta gelditu eta abiaraziko du. (A) sinboloa zuriz agertzen denean, sistema deskonektatuta dago.

### ℹ Oharra

Sistema motorra borondatez itzaltzen den bakoitzean konektatzen da.

## DSG aldagailu automatikoa

### Aurkezpena

Zure ibilgailuak erregulazio elektronikoa duen eskuzko aldagailua du. Motorraren eta aldagailuaren arteko indar-transmisioa bi logazio independenteren bidez gertatzen da. Ohiko aldagailu automatikoen pare-bihurgailua ordezkatzen dute eta, horiei esker, traktzio-indarraren etenaldia hauteman gabe, ibilgailuak azelera dezake.

**Tiptronic** sistemari esker, eskuz ere alda daitetze martxak >>> 233 or., Txertatu martxak Tiptronic moduan.

## Kontrol-argiak

### Berdez argizatzen da

Ez daukazu balazta zapalduta.

Martxa-erlazioa hautatzeko, zapaldu balazta-pedala.

## Hautatze-agintearen posizioak



**159 ir.** Erdiko kontsolan: hautatze-agintea.

Hautatze-agintearen posizioa dagokion ikurrarekin argitzen da. Gainera, eskuzko aldagailuaren **M**, **D**, **S** eta **E** posizioetan (**Individual** profilean, motorra Eco doikuntzan hautatu bada) » 238 or. ), pantailan ikusten da engranatuakoa martxa.

### **P** – Aparkatze-blokeoa

**P** sakatzean, gurrpil eragileak blokeatuta daude. **P** sakatu behar duzu bakarrik ibilgailua geldirik » »  dagoenean.

**P** botoia sakatzeko, aldi berean balaztaren pedala zapaldu beharko duzu.

### **R** – Atzera martxa

Ibilgailua *geldirik* eta motorra ralentian dagoenean bakarrik engranatu behar da atzera martxa » » .

Atzera martxa **R** jartzeko, aldi berean balaztaren pedala zapaldu beharko duzu. Pizgai-lua konektatuta, atzera martxako argiak atzera martxa **R** sartzean piztuko dira.

### **N** – Loka-puntua

Posizio horretan, aldagailua loka-puntuan dago.

Zapaldu balazta-pedala palanka **N** posiziotik **D/S** posizioa mugitzeko, 3 km/h (2 mph) baino abiadura gutxiagoan edo ibilgailua geldirik dagoela » » .

### **D/S** – Aurreranzko martxaren posizio iraunkorra

**D/S** posizioan aldagailua modu normalean (**D**) edo kirol-moduan (**S**) erabili ahaliko da. **S** kirol-modua hautatzeko, bultzatu atzerantz agintea. Berriz bultzatuz gero, **D** modu normalera itzuliko da. Tresnen koadroko pantailan hautatutako gidatze-modua agertuko da.

**Modu normalean (D)**, aldagailuak egokiena aukeratzen du. Hori motorraren, abiaduraren

eta erregulazio-programa dinamikoaren (DRP) kargaren arabera izango da.

**Sport modua (S)** kirol-gidatze baterako hautatu behar litzateke. Motorraren potentzia guztiz aprobetxatuko da. Azeleratzean, martxa-aldaketen eragiketarik nabarituiko dira.

Zenbait inguruabarretan (esaterako mendiko errepideetan), komenigarria izan daiteke » » 233 or. tiptronic modura aldatzea, martxa errepidearen baldintzetara egokitzeko.

### **ADI**

- Ibilgailua geldirik dagoenean, ziurtatu ez duzula azeleragailua zapaltzen. Une horretan, ibilgailua martxan jarriko da, nahiz eta geratze-balazta jarrita egon, eta, beraz, istripu bat eragiteko arriskua dago.
- Ez jarri inoiz agintea **R** posizioan martxan zehar. Bestela, istripua edo matxura izateko arriskua dago.
- Motorra martxan jarrita eta agintea edozein posizioan dagoelarik, balazta-pedala zapalduta mantendu beharko da; izan ere, transmisio-indarra ez da ralentian ere guztiz eteten.
- Martxa bat aukeratzen den bitartean, autoa geldirik dagoela eta motorra martxan, ez da azeleratu behar. Bestela, istripua izateko arriskua dago.
- Gidaria ez da inoiz ibilgailutik atera behar motorra martxan dagoenean eta abiadura

bat engranatuta dagoenean. Konektatu geratze-balazta elektronikoa eta sakatu apar-katze-blokeoa (P).

### Oharra

- Gidatzen ari zaren bitartean nahigabe agintea N posizioan jartzen baduzu, kendu oina azeleragailutik eta itxaron motorra ralentian biratu arte, berriz D edo S martxa-sorta jarri baino lehen.
- Korrante-elikatzea eteten bada aparkatze-blokeoa P aktibatuta egonda, agintea ezingo da mugitu. Kasu horretan, larrialdietako desblokeatzera jo daiteke. Horretarako, eskatu laguntza espezializatutako langilei.

### Oharra

- Martxa-sorta bat aukeratu bada, eta ibilgailuak ez badu ez aurrera ez atzera egiten, honako hau egin:
  - Ibilgailua nahi duzun norabidean mugitzen ez denean, baliteke sistemak martxa-erlazioa ondo sartu ez izana. Zalpaldu balazta-pedala eta sartu berriz martxa-erlazioa.
  - Hala ere, ibilgailua nahi duzun norabidean mugitzen ez bada, sistemak akats bat izango du. Eskatu laguntza espezializatua eta sistema berrikus dezatela.

## Txertatu martxak Tiptronic moduan



**160 ir.** Bolante:aldagailu automatikorako palankak.

Tiptronic sistemari esker, gidariak eskuz ere alda ditzake martxak.

Tiptronic programara aldatzean, orain hautatutako martxari eusten zaio. Hori egin daiteke une horretan dagoen trafikoaren egoera dela-eta sistemak martxa automatikoki aldatzen ez duen bitartean.

### Tiptronic bolanteko espeken bitartez erabiltzea

Hautatze-agintea **D/S** posizioan dagoela aldatze-espekak erabil daitezke.

- Sakatu  aldatze-espeka martxa luzeago bat sartzeko» **160 ir.**
- Sakatu  aldatze-espeka martxa laburrago bat sartzeko.

- Tiptronic modutik ateratzeko, tira egin eskuineko espektatik bolante aldera, gutxi gora-behera 1 segundoz.

Tiptronic modua mugarik gabe aktibatuta edukitzeko, hautatze-agintea **S** posizioan jarri behar da. Hautatze-agintea **D** posizioan badago eta denbora batez espekei eragiten ez bazaie, automatikoki Tiptronic modutik aterako da.

### KONTUZ

- Azeleratzean, goragoko martxa bat ez bada hautatzen, automatikoki aldatuko da, utzitako gehieneko erregimenara iritsi aurretik.
- Halaber, beheragoko martxa bat hautatzen bada, sistemak ez du aldatuko motorra gehieneko bira erregimenara ez dela helduko hauteman arte.

## Aldagailu automatikoa duen gidatzea

Martxa luzeagora edo laburragora aldatzea modu automatikoan egiten da.

Agintea **N** posizioan dagoela eta **P** botoia argituta dagoela (aparkatze-blokeoak aktibatuta egon behar du) bakarrik abiarazi daiteke motorra.

»

### Aldapa behera gidatzea

Zenbait inguruabarretan abantailatsua izan daiteke Tiptronic modua erabiltzea martxak eskuz hautatzeko, ibiltzeko baldintzen arabera >>> ⚠.

### Gelditu/Aparkatu

Lurzoru lauan aparkatzeko, **P** botoia saka-tzea nahikoa da>>> **159 ir.** Maldetan, lehenik geratze-balazta jarri beharko litzateke eta, jarraian, **P** botoia sakatu.

Gidariaren aldeko atea zabaltzen baduzu eta **P** sakatu ez baduzu, ibilgailua mugitu liteke. Tresnen koadroko pantailan, honako ohar-mezu hau agertzen da:  **Cambio: ¡pa-lanca selectora en posición de marcha!**. Gainera, burrunba bat entzungo da.

### Maldan behera gelditzea

Zapaldu *beti* balazta-pedala indarrez, ibilgailua mugitu ez dadin; jarri geratze-balazta elektronikoa beharrezkoa bada >>> ⚠.

Ez azeleratu martxa-sorta bat jarrita dagoe-nean, autoa maldan behera joan ez dadin, >>> ⚠.

### Maldan gora zaudela abiatzea Auto Hold funtzioarekin

- Martxa-sorta bat jarrita dagoelarik, kendu oina balaztaren pedaletik eta azeleratu poliki.

### Maldan gora zaudela abiatzea Auto Hold funtziorik gabe

- Geratze-balazta elektronikoen teklari tira egin.
- Martxa-sorta bat jarrita dagoelarik, kontuz azeleratu eta sakatu geratze-balazta elektronikoen tekla.

### Larrialdietako programa

Tresnen koadroko pantailan agintearen posizio guztiak hondo argi baten gainean agertzen badira, horrek esan nahi du sistemak arazo bat duela, eta aldagailu automatikoak larrialdietarako programarekin funtzionatuko du. Ibilgailua oraindik gidatu daiteke, baina abiadura txikiago batean eta ez martxa guztietan. Gerta daiteke **atzera martxan gidatzea ezinezkoa izatea**.

### Aparkatze-blokeoaren larrialdietako desblokeatzea

Energia-akats baten kasuan (adibidez, deskargatutako 12 volteko bateria), ibilgailua atontan eraman behar bada, larrialdiko desblokeoa egin ahal zaio aparkatze-blokeoari.

Horretarako, eskatu laguntza espezializatutako langileei.

### Kick-down

Kick-down gailuak ahalik eta gehien azeleratzea ahalbidetzen du, agintea **D**, **S** posizioetan edo Tiptronic moduan dagoela.

Azeleragailua hondoraino zapalduz, aldagailu automatikoa martxa laburrago batera aldatzen da, abiaduraren eta motor-erregimenaren arabera. Horrela, ibilgailuaren gehiengoa azelerazioa aprobetxatzen da >>> ⚠.

Handiagoa den hurrengo martxara ez da aldatuko aurrez ezarritako gehienezko bira-erregimena lortu arte.

### ⚠ ADI

**Gogoan izan segurtasun-oharrak >>> ⚠**  
Hautatze-agintearen posizioak 232 or.

- Ez utzi balaztak irrist egin dezan, eta ez zapaldu balazta-pedala sarritan, ezta denbora luzez ere, balaztak gehiegi berotzen dira eta. Horrek balaztatzearen potentzia murrizten du, balaztatze-distantzia handitu eta balazta-sistemaren matxura ere eragiten du.

- Aldapa batean gelditu behar izatekotan, mantendu ibilgailua balaztatuta balazta-pedala zapalduta edo geratze-balazta jarrita.

### ⚠ ADI

Kontuan izan errepidea irristakorra badago kick-down gailua martxan jartzean gurpilek irrist egin dezaketela, eta, hala, derrapatzeko arriskua sortuko dela.

### ① KONTUZ

- Ibilgailua maldan gora gelditzean, ez saiatu saihesten martxa bat jartzea eta azeleragailua zapaltzea. Horrela, aldagailu automatikoa gehiegi berotu eta kaltetu daiteke.
- Ibilgailuari mugitzen uzten bazaio motorra geldi eta agintea N posizioan dagoelarik, aldagailu automatikoa hondatuko da lubrikazio falta dela eta.
- Zenbait gida-egoeratan edo trafikoaren baldintzatan, aldagailua gehiegi berotu liteke eta kaltegarria izan! argia pizten bada, gelditu ibilgailua ahal duzun bezain pronto eta itxaron aldagailua hoztu arte >>> 236 or.
- Aldagailuak larrialdietarako programarekin funtzionatzen badu, joan zaitez lehenbailehen tailer espezializatu batera matxura konpontzera.

### Launch-control programa

Launch-control programari esker, gehieneko azelerazioa lortu ahal izango da geldirik egonda.

*Baldintza:* motorra zerbitzu-tenperaturara heldu da eta bolantea ez dago biratuta.

Launch-control programarako motor-erregimena desberdina da gasolinazko motorretan eta diesel motorretan.

Launch-control erabiltzeko, beharrezkoa da trakzio-kontrola (TCS) deskonektatzea, ESC Sport modua edo ESC OFF aktibatzea, infotainment sistemako menuaren bidez: sakatu > **Asistentes** > **Menú ESC** funtzio-botoia. kontrol-argia piztuta geratuko da.

- Zapaldu balazta-pedala ezkerreko oinarekin eta mantendu zapalduta gutxienez se-gundo batez.
- Jarri hautatze-agintea **S** edo Tiptronic posizioan, edo hautatu **Sport** edo **Cupra** gida-tze-profilak Drive Profile-an>>> 238 or.
- Zapaldu azeleragailua eskuinaldeko oinarekin amaieraraino edo kick-down posizioa lortu arte. Gutxi gorabehera, **3.200 rpm-ko** (gasolinazko motorra) edo **2.000 rpm-ko** (diesel motorra) erregimen-motorra ezarriko da.
- Kendu ezkerraldeko oina balazta-pedaletik. Ibilgailua gehieneko azelerazioarekin martxan hasiko da.

### ⚠ ADI

- Egokitu beti zure gidatzeko modua da-goen trafikora.

- Bide publikoen egoerak eta trafikoaren egoerak egokiak badira bakarrik erabili Launch-control programa, hau da, zure gidatzeko moduak eta ibilgailuaren azeleratzeko gaitasunak ez badituzte beste gidariak gogaitzen ezta arriskuan jartzen ere.

- Ziurtatu ESCa aktiboa dagoela. Kontuan izan TCS eta ESC desaktibatuta badaude, gurpilek irrist egin dezaketela eta ibilgailuak lerratu. Istripu-arriskua!

- Martxan hasi ondoren, TCS aktibatu beharko zenuke edo ESCren “sport” modua berririo desaktibatu, infotainment sistemaren funtzio-botoi honen bidez: > **Asistentes**.

### Oharra

- Gerta daiteke launch-control programa erabiliz gero abiadura-kaxaren tenperatura asko igo izana. Kasu horretan, programa minutu batzuez erabilgarri ez egotea gerta daiteke. Hozte-fasearen ondoren, programa berriz erabili ahal izango da.
- launch-control programarekin azeleratzean, ahalegin handia egiten dute ibilgailuaren pieza guztiak. Horretan higidura handiagoa sortu ahal izango du.

### Inertzia-modua

Inertzia-moduari esker, azeleragailua erabili gabe zenbait tartetan ibil daiteke. Horrela, »

erregaia aurrezten da. Erabili inertzia-modua, ibilgailuari aldeztu aurretik “bakarrik mugitzen uzteko”.

### Inertzia-modua aktibatzea

**Baldintza:** agintea **D** posizioan, %12tik beherako maldak eta 20 eta 130 km/h arteko (12 eta 80 mph) abiadurak.

- Kendu oina leunki azeleragailutik.

Tresnen koadroan erakutsiko da seinalea , sartutako martxa desagertu eta, uneko kontsumoan, **Inercia** testua agertuko da.

Aldagailuak lozagia kenduko du automatikoki, eta ibilgailua libre ibiliko da, motor-balaztaren efektua izan gabe. Ibilgailua mugitzen ari den bitartean, motorra ralentian biratzen da.

### Geldiarazi inertzia modua

- Zapaldu balazta-pedala edo azeleragailua.

Berriro motorraren inertzia moduari etekina ateratzeko, kendu berriro oina azeleragailutik.

**Inertzia modua** (= tarte luzea energia gutxiagorekin) eta **inertziagatik deskonexioa** (= erregaia beharrik ez duen tarte laburragoa) konbinatuta aplikatuz, erregaia kontsumoa eta emisioen balantzea hobetu daiteke.

**Drive Profile** erabiliz >>> 238 or., inertzia-modua **Comfort** eta **Individual** profiletan aktiba daiteke. **Individual** profilean motorraren **ECO** doikuntza aukeratzen bada, funtzionamendu-baldintzak betetakoan aktibatuko da, oina azeleragailutik kentzeko erabiltzen den leuntasuna gorabehera.

#### ADI

- Inertzia modua konektatu baduzu, kontuan izan oztopo batera hurbiltzean, ibilgailuak ez duela beti bezala motelduko abiadura: istripua izateko arriskua!
- Inertzia modua maldan behera erabiliz gero, ibilgailuak abiadura handitu dezake: istripua izateko arriskua!
- Beste erabiltzaile batzuek zure ibilgailua erabiltzen badute, ohartarazi inertzia moduari buruz.

#### Oharra

- Inertzia-moduak funtzionatzeak, motor hibridoekin (PHEV) konbinatuta, errekuntza-motorraren deskonexioa ekar dezake.
- %15etik gorako maldekin, automatikoki deskonektatutako da inertzia-modua.

## Argibideak tresnen koadroko pantailan

### Lozagia

 ¡Embrague sobrecalentado! ¡Deténgase, por favor!

- Lozagia gehiegi berotu da eta kaltetu egin daiteke. Gelditu eta itxaron motorra erralentian dagoela aldaketa hoztu arte, eta sakatu aparkatze-blokeatzeko **P** botoia. Gidariarentzako oharra eta argia itzaltzean, joan tailer espezializatu batera matxura konpontzeko. Ez badira itzaltzen jarraitu aurrera. Eskatu laguntza espezializatutako langileei.

### Martxen matxura

 Caja de cambio: ¡anomalía! Deténgase y coloque la palanca en P

- Aldagailuan arazoren bat dago. Gelditu ibilgailua leku seguru batean eta ez ezazu ibilgailuarekin ibiltzen jarraitu. Eskatu laguntza espezializatutako langileei.

 Caja de cambio: ¡anomalía en el sistema! Puede proseguir la marcha

- Lehenbailehen, joan tailer espezializatu batera matxura konpontzera.

⚙ **Caja de cambio: ¡anomalía en el sistema! Puede proseguir con limitaciones. Marcha atrás deshabilitada**

- Joan zaitez tailer espezializatu batera martxura konpontzera.

⚙ **Caja de cambio: ¡anomalía en el sistema! Puede proseguir en D hasta que apague el motor**

- Gelditu ibilgailua leku seguru batean. Eskatu laguntza espezializatutako langilei.

⚙ **Caja de cambio: demasiado caliente. Adapte la conducción en consecuencia**

- Jarraitu ibiltzen, kontu handiz. Kontrol-argia itzaltzen denean, gidatzen jarraitu ahal izango duzu normaltasun osoz.

⚙ **Caja de cambio: accione el freno y vuelva a engranar una gama de marchas**

- Abisua gertatu bada aldagailuaren tenperaturarengatik, argibide hori gidaria adieraziko zaio berriz hoztu denean.

## Martxari buruzko gomen-dioa

### Martxa egokia hautatu

Ekipamenduaren arabera, tresnen koadroaren pantailan gomendio bat agertzen da kontsumoa hobetzeko komenigarria litzatekeen martxarekin.

Soilik erakusten da Triptronic moduan zirkulatzeko denean»» 233 or.

Martxa egokia engranatu badago, ez da gomendiorik agertuko. Une horretan engranatu dagoen martxa adieraziko da.

| Adierazpena | Esanahia                                        |
|-------------|-------------------------------------------------|
| 3           | Martxa optimoa.                                 |
| 4 ► 5       | Martxa handiago batera aldatzea gomendatzen da. |
| 1 ◀ 2       | Martxa txikiago batera aldatzea gomendatzen da. |

### Partikula-iragazkiaren “garbiketa” ri buruzko informazioa

Ihes-sistemak partikulen iragazkia asetzeaz dagoela hautematen badu, sistema horren autogarbiketa-funtzioak funtzio horretarako martxa egokia gomendatzen du»» 331 or.

### ⚠ ADI

Martxari buruzko gomendioa funtzio laguntzaile bat da, eta ezin du inoiz ere gidariaren arreta ordeztu.

- Gidariaren esku dago inguruabarren arabera martxa egokia aukeratzeko erantzukizuna.

### 🌸 Ingurumenari buruzko oharra

Martxa egokiena hautatuz gero, erregaia aurreztu daiteke.

### 📄 Oharra

Gomendatutako martxaren seinalea itzaltzen da tiptronic posiziotik ateratzean.

## Direkzioa

### Ibilgailuaren direkzioari buruzko informazioa

Lagundutako direkzio elektromekanikoa *elektronikoki* egokitzen da, autoaren, parearen eta biratze-angeluaren arabera.

Lagundutako direkzioak huts egin edo motorra geldituta egon arren, bolantea biratzen jarrai daiteke, baldin eta pizgailua konektatuta badago, baina indar handiagok biratu beharko da.

»

## Direkzio progresiboa

Ibilgailuak, ekipamenduaren arabera, direkzio progresiboko sistema bat izan dezake.

*Hiri-trafikoan* ez da beharrezkoa horrenbeste biratzea aparkatzean, maniobrak egitean edo biratze oso itxiak egitean.

*Errepidean* edo *autobian*, direkzio progresiboak honelako sentsazioak transmititzen dizkio bolanteari, adibidez kurbetan: kirol-estilokoagoa, zuzenagoa eta nabarmen dinamikoagoa.

## Kontrol-argia

### Gorritz argizatzen da

Direkzioa matxuraturata.

**Ez jarraitu gidatzen**, gelditu ibilgailua ahal duzunean eta modu ziur batean.

Joan zaitez berehala tailer espezializatu batera matxura konpontzera.



### Horiz argizatzen da

Direkzioaren funtzionamendua mugatuta dago. Joan kontuz tailer espezializatu batera, direkzioa azter dezaten.

Argia ez bada berrito pizten motorra abian jarri eta ibilbide txiki bat egin eta gero, **ez** da beharrezkoa direkzioa aztertzea.

**EDO:** 12 voltoko bateria bornatu gabe zegoen eta berriaz ere bornatu da.  
Egin ibilbide labur bat 15-20 km/h-ko (9-12 mph) abiadurarekin.



### Horiz dir-dir egiten du

Direkzio-zutabea tratatuta dago. Geldirik dagoela, biratu bolantea alde batera eta bestera.

**EDO:** Direkzio-zutabea ez da desblokeatzen edo ez da blokeatzen.  
Deskonektatu pizgailua eta konektatu berrito. Kontuan hartu tresnen koadroaren pantailan erakusten diren mezuak.  
**Ez jarraitu aurrera** direkzio-zutabeak blokeatuta jarraitzen badu pizgailua konektatu eta gero. Eskatu laguntza espezializatutako langileei.

Kontrol-argia piztuko da une batez pizgailua konektatzean. Itzali egin behar da motorra abiarazi ondoren.



### ADI

**Kontutan hartu beti abisu-argiak eta mezuak.**

- Abisu-argiak eta dagozkien mezuak kontuan hartzen ez badira, ibilgailua trafikotik erdian geldirik gera liteke eta kalteak edo istripuak eta lesio larriak gerta litezke.
- Posible eta seguru denean, geldiarazi ibilgailua.

## Gidatze-profilak (Drive Profile)

### Gaiaren aurkezpena

Drive Profilek gidariari honako profil hauen artean hautatzeko aukera ematen dio: **Comfort**, **Sport**, **Cupra** eta **Individual**. Profil horiek ibilgailuaren hainbat funtzioaren jokabidea aldatzen dute, gidatzeko esperientzia ezberdinak sortuz.

**Individual** profilean, bakoitzaren lehentasunen arabera doitu daiteke. Gainerako profilek konfigurazio finkoa dute.

### Deskribapena

Ibilgailuaren ekipamenduaren arabera, Drive Profilek honako funtzio hauetan jardun dezake:

## Motorra

Aukeratutako profilaren arabera, motorrak azkarrago edo leunkiago erantzuten du azeleragailua zapaltzean.

Transmisioaren portaera aldatzen da, besteak beste, goranzko edo beheranzko mar-txa aldatzeko unea. Ralenti-maila eta aldake-ta-posizioa ere alda daitezke, hautatutako profilaren arabera.

Horrez gain, **Modo Inercia** funtzioa aktikatu-ko da, **Comfort** hautatuz edo **Individual** pro-filean, motorra **ECO** doikuntzan hautatzean. Honek erregai-kontsumoa murriztea ahalbi-detzen du. Beste faktore batzuek aktibatu ahal dute»» 235 or.

## Motorraren soinua

Ekipamenduaren eta aukeratutako profilaren arabera, bidaia-irteerak edukitzen den sen-tazio akustikoa eta kanpoaldeko sonoritatea aldatzen ditu. Ibilgailuko hainbat osagaitan jarduten da, motorraren eta sarreraren soi-nua indartzeko edo arintzeko, baita ihes-sis-tematik datorrena ere. Konfigurazioa profil bakoitzerako aurrez definituta dago, eta hori **Individual** profilaren barruan alda daiteke.

## Esekidura moldagarria DCC

DCCk etengabe egokitzen du esekidura-sis-temaren indargetzea galtzadaren ezauga-rrietara eta martxaren egoerara (abiadura, azelerazioa eta bolante-angelua), hautatuta-

ko gidatze-profilaren arabera. Gainera, ibil-gailuaren jardun dinamikoa egokitzen da, bihurguneetan trakzioa eta duen biraketa-gaitasuna hobetuz. **Individual** profilean DCCren posizioa modu pertsonalizatuan ere doi daiteke.

DCC matxuratuz gero, tresnen koadroaren pantailan, honako mezu hau agertuko da:**Averia: regulación de la amorti-guación.**

## Trakzio osoa (4Drive)

Transmisioa aldatzen du, ibilgailuaren trak-zio-gaitasuna galtzadara egokitzeko. Hala-ber, gelditze-posiziotik azeleratzeko gaitasu-na aldatu egingo da.

## Direkzioa

Lagundutako direkzioak bere funtzionamen-dua aldatzen du eta hautatutako profilera egokitzen da, egoera bakoitzean portaerarik onena emanez.

## Klimatizazioa

Climatronic-ek **Eco** moduan funtziona deza-ke, bereziki neurritzkoa den kontsumoa egi-nik.

## Abiaduraren kontrol moldatzailea (ACC)

Gidatzeko profilaren arabera, ACCren jardu-na aldatu egiten da, kirol tankera handiagoa edo erregai-kontsumoa gehiago errespetat-

tzen duen abiadura-moldaketa ahalbidetze-ko.

## PreCrash sistema

PreCrash sistema hautatutako konfigurazioa-ren arabera egokitzen da»» 25 or.

**Cupra** gidatze-profilak berariazko doikun-tzak ditu, gidatzearen ezaugarrietara egoki-tzeko.

## Gidatze-profila doitzia



**161 ir.** Funtzio anitzeko bolantea:gidatze-profila aldatzeko botoia.

Hainbat modu daude Infotainment sistema-ren bidez gidatzeko profil bat hautatzeko:

- Sakatu > **Drive Profile** funtzio-botoia eta erabilgarri dauden profilak erakutsiko di-ra.

»

• **EDO:** Sakatu ☺ > **Ajustes del vehículo > Drive Profile** funtzio-botoia eta erabilgarri dauden profilak erakutsiko dira.

• **EDO:** Sakatu ⚙ funtzio-botoia, irristatu hantza horizontalean pantailatik **Drive Profile** leraino. Sakatu > gidatze-profila aldatzeko edo bi aldiz sakatu ikonoaren gainean erabilgarri dauden profilak erakusteko.

• **EDO:** Infotainment sistema itzalita, **Drive Profile** ikonoaren gainean sakatuz, erabilgarri dauden gidatze-profilak erakutsiko dira.

• **EDO:** sakatu laburki CUPRA botoia, bolantearen ezker aldean >>> **161 ir.**, gidatze-profila aldatzeko. Sakatu luze CUPRA botoia zuzenean **Cupra** profileen sartzeko. Sakatu luze berriro ere, aurreko profila itzultzeko.

Aukeratutako profilaren ikonoa uneoro agertzen da tresna-koadroaren goiko erdialdean eta Infotainment sistemaren pantailan itzalita dagoenean >>> **91 or.**

| Gidatze-profila                                                                              | Ezaugarriak                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Comfort | Hari esker, lasaia eta erosoago gidatu daiteke, adibidez, autopistan egiten diren ibilbide luzeetan. |
| <br>Sport   | Ibilgailuak lehenetsia izango du gidatze dinamikorako jokaera egoki bat.                             |

| Gidatze-profila                                                                                 | Ezaugarriak                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Cupra      | Horrek kirol-estiloko izaera nabarmena ematen dio ibilgailuari eta, hala, errendimendurik handiena lor dezake.                 |
| <br>Individual | Konfigurazioa pertsonalizatzeko aukera ematen du. Doitu daitezkeen funtzioak ibilgailuaren ekipamenduaren arabera izango dira. |

### ⚠ ADI

**Drive Profile** erabiltzean, jarri arreta trafikoguztiaz; bestela, istripuren bat pairatu edo eragin dezakezu.

### i Oharra

• **Kontaktua kentzeko** unean aukeratutako gidatze-profila edozein dela ere, sistema guztiak Comfort moduan hasiko dira. Beste gidatze-profil bat aukeratzeko, erabili funtzio anitzeko bolantearen CUPRA botoia edo infotainment sistemaren pantaila.

• **Gidatze-abiadura eta -modua** beti egokitu behar dira ikuspen-, klimatologia-, gal-tzada- eta trafiko-baldintzetara.

## Gidatzeko gomendioak

### Errodajea

Kontuan izan osagai berrien errodajea egiteko jarraibideak.

### Motorraren errodajea

Motorra berria bada, lehenengo 1.500 kilometroan, (1.000 milia) errodaje-aldia egin behar zaio. Funtzionamenduaren lehenengo orduetan, motorreko barne-frikzioa askoz handiagoa da, pieza mugikor guztiak elkarrekin ahokutzen diren arte.

Lehenengo 1.500 kilometroetako (1.000 milia) gidatze-moduak motorraren etorkizuneko funtzionamenduari eragingo dio. Gerora ere, neurrizko erregimen batean gidatu behar da (bereziki, motorra oraindik hotz dagoenean); hartara, motorra gutxiago desgastatuko da eta haren balio-bizitza luzeagoa izango da. Ez gidatu inoiz erregimen txiki batean. Murriztu beti martxa motorrak “modu irregularrean” funtzionatzen duenean. **1.000 kilometro (600 milia) egin arte, kontuan izan honako hauek:**

- Ez zapaldu azeleragailua hondoraino.
- Ez behartu motorra gehieneko erregimenaren 2/3 baino gehiago.
- Ez gidatu atoiarekin.

**1.000 kilometrotik 1.500 kilometrora birtarte (600-1000 milia), areagotu potentzia arian-arian** gehieneko abiadura eta erregimen altua lortu arte.

## Pastilla eta pneumatiko berrien errodejajea

- Hagun eta pneumatiko berriak jartzea  
» 349 or.
- Balaztei buruzko informazioa» 277 or.

## ✿ Ingurumenari buruzko oharra

**Motorrari errodejaje egokia egiten badiozu, balio-bizitza luzeagoa izango du eta motorreko olio gutxiago kontsumituko du.**

## Trakzio osoa (4Drive)

Trakzio osoa duten ibilgailuetan, bultzadaindarra lau gurpiletatik dator.

## Oharpen orokorrak

Trakzio osoa duten ibilgailuetan, trakzioaren indarra lau gurpiletan banatzen da. Hura automatikoki gertatzen da gidatze-moduaren arabera, baita galtzadaren baldintzen arabera ere. Ikusi, halaber,» 282 or.

Lau gurpiletako trakzio-sistemak motorraren potentzia handiarekin batera jarduten du. Trakzio osoak ibilgailuari aparteko prestazioak eta martxarako ezaugarri bikainak ematen dizkio, bai gidatzeko ohiko baldin-

tzetan, bai muturreko baldintzetan (izotza eta elurra). Arrazoi horregatik, hain zuzen ere, beti segurtasunari buruzko honako oharpen hauek hartu behar dira kontuan » » »

## Neguko pneumatikoak

Trakzio osoari esker, ibilgailuaren aurrerako trakzioa ona da neguan, baita fabrikako pneumatikoak eramaten badira ere. Hala ere, gomendatzen dizugu neguan neguko pneumatikoak eramatea edo urtaro guztietan, lau gurpiletan ibilgailuaren jarrera hobea izateko *frenatzean*.

## Elurretako kateak

Trakzio osoa duten ibilgailuetan ere, elurretako kateak ipini behar dira kateak erabiltzea derrigorrezkoa bada» 354 or.

## Pneumatikoak aldatzea

Trakzio osoa duten ibilgailuetan, tamaina bereko gurpilak soilik ipini behar dira. Halaber, marrazkiaren sakonera bera izan behar litza-teke pneumatiko guztietan» 349 or.

## Lur orotarako ibilgailu bat al dut?

Zure CUPRA ez da lur orotarako ibilgailu bat: karrozeriatik lurrerainoko distantzia ez da nahikoa halakoa izateko. Horregatik, saihestu zolatu gabeko bideetan gidatzea.

## ⚠ ADI

- Gidatze-estiloa galtzadaren egoerara eta trafikoko egoerara egokitu behar litzateke beti, baita trakzio osoa duen ibilgailu bat gidatzen bada ere. Segurtasun handiagoa izateak ez du esan nahi zure burua arriskuan jarri behar duzula. Istripu-arriskua!
- Pneumatikoen atxikidurak mugatu egin dezake zure ibilgailuaren frenatzeko gaitasuna. Horrenbestez, zure ibilgailuaren jarrera eta bi gurpiletarako trakzioa duten ibilgailuen jarrera oso antzekoa da. Horregatik, atxikipena lur-zoru lauan edo labaingarrian ona izan arren, ez duzu azkarregi gidatu behar. Istripu-arriskua!
- Galtzada bustita badago, kontuan izan behar duzu azkarregi zirkulatuz gero, aurreko gurpilek "flotatu" ere egin dezaketela (aquaplaning). Kasu horretan -eta aurreko trakzioa duten ibilgailuetan ez bezala-, aguaplaninga hastearekin batera motorreko birek ez dute bat-batean gora egiten. Horregatik, gomendatzen dizugu, hura gertatu arren, abiadura galtzadaren baldintzetara egokitzea. Istripu-arriskua!

## Gidatze ekonomikoa eta ingurumenari dagokionez zuzena

Erregaiaren kontsumoa, kutsadura eta motorraren, balazten eta pneumatikoen desgastea zure gidatze-estiloaren arabera kontatzen dira. Kontsumoa %10 eta %15 artean murriztu »

daiteke gidatze mota eraginkor batekin. Ondoren, zenbait aholku praktikoko emango dizugu ingurumena kontserbatzearen alde egin, eta, aldi berean, behar baino gehiago gastatzea saihestu ahal izateko.

### Zilindroen kudeaketa aktiboa (ACT®)

Ibilgailuaren ekipamenduaren arabera, zilindroen kudeaketa aktiboak (ACT®) motorra zenbait zilindro desaktiba ditzake, martxaren egoerak ez badu oso potentzia handia behar. Aktibo dauden zilindroen kopurua tresnen koadroko pantailan ikus daiteke >>> 73 or.

### Gidatzearen bitarteko aurreikuspena

Zuhurtziaz gidatzen baduzu, gutxiago frenatu beharko duzu eta, horrenbestez, abiadura handiagoa lortzeko gutxiago azeleratu. Aprobetxatu ibilgailuaren inertzia ahal den guztietan **engranatutako martxa** batekin. Horrela lortzen dugun frenatzearen efektuak balaztak eta pneumatikoak babesten ditu, eta gutxiago desgastatu; isurpenak eta erregai-kontsumoa zerora murrizten dira.

### Martxa aldatzea energia aurreztuz

*Aldez aurretik* martxa luzeago batera aldatzea da erregaia aurrezteko modu eraginkor bat.

- Azeleratu pixkanaka eta “kick-down” posizioa iritsi gabe.

### Saihestu azeleragailua guztiz zapaltzea

Saihestu, ahal den neurrian, zure ibilgailuaren gehieneko abiadurara iristea. Erregaia-aren kontsumoa, gas kaltegarrien isurpenak eta kutsadura akustikoa biderkatu egingo dira, abiadura bizkortzen duzun heinean. Abiadura gutxiagorekin gidatuz gero, erregaia aurrezten da.

### Ralentia murriztea

Start-Stop sistema duten ibilgailuetan, ralentia automatikoki murrizten da. Start-Stop sistema duten ibilgailuetan, motorra itzaltzea merezi du, adibidez, trenbideen igarobideetan eta gorrit denbora luze ematen duten semaforoetan. Motor bat bere zerbitzu-tenperaturara iritsi bada, eta zilindradaren arabera, 5 segundotik aurrera itzalita egoten bada, martxan jartzeko behar duzun baino erregai gehiago aurreztuko duzu.

Ralentian, motorrak denbora asko behar du berotzeko. Berotze-fasean, desgastea eta gas kutsatzaileen emisioa bereziki nabariak dira. Horregatik ibilgailua abiarazi bezain laster, martxan jarri beharko litzateke. Martxan jartzean, saihestu bira-erregimen handia.

### Ohiko mantentze-lanak

Modu erregularrean egindako mantentze-lanak erregaia aurrezteko baldintza bat dira, abiatu ere egin baino lehen. Zure ibilgailuaren mantentze-lanak gidatzean segurtasun

handiago ekartzeaz eta ibilgailuaren balioa mantentzeaz gain, **erregaia gutxiago kontsumitzea** ere eragiten dute. Motorra egoera txarrean egonez gero, erregaia-aren kontsumoa %10 handiagoa ere izan daiteke.

### Saihestu ibilbide motzak

Motorrak eta katalizatzaileak beren **zerbitzu-tenperatura** egokira iritsi behar dute gas kutsatzaileen kontsumoa eta isurpenak eraginkortasunez murriztu ahal izateko.

Motorrak, hotz dagoenean, erregaia-aren kantitate izugarri handia kontsumitzen du. 4 kilometro inguruko ibilbide bat beharrezkoa da motorra berotzeko eta haren kontsumoa normalizatzeke.

### Kontrolatu pneumatikoen presioa

Ziurtatu beti pneumatikoaren erregaia aurrezteko presio egokia eramaten duzula >>> 351 or. Presioa bar erdi gutxiago bada, erregaia-aren kontsumoa %5 handiagoa izan daiteke. Horrez gain, pneumatikoak behar bezala puztuta ez badaude, horiek gehiago **desgastatuko dira**, errodaduraren aurkako erresistentzia handiagoa delako eta ibilgailuak martxan duen jarrerak okerrera egiten duelako.

Ez gidatu urte osoz **neguko pneumatikoe-kin**, horrek erregaia-aren kontsumoa %10 handiagoa izatea ere eragiten baitu.

## Saihestu behar ez den zama garraiatzea

Garraiatzen den **zamaren** alferrikako kilo bakoitzeko erregaiaren kontsumoak gora egiten duenez, gomendatzen da behar ez den zamarik ez eramatea.

Ekipaje-tokiak ibilgailuaren **erresistentzia aerodinamikoa** handitzen duenez, desmuntatu behar zenuke behar ez duzunean. Horrekin, 100-120 km/h (62-75 mph) abiaduran, erregaiaren %12 aurreztuko duzu.

## Energia elektrikoa aurrezte

Motorrak alternadorea bultzatzen du eta, horrekin, elektrizitatea sortzen da. Horrek esan nahi du kontsumo elektrikoak gora egin ez gero erregaiaren kontsumoa handitu egiten dela! Beraz, deskonektatu behar ez dituzun gailu elektrikoak. Besteak beste, honako gailu hauek asko gastatzen dute: abiadura handiko haizagailua, berogailua, luneta edo eserlekuen berogailua.

*Hibrido entxufagarriaren propulzioa:* frenatu garaiz eta era uniformean berreskurapen energetikoa aprobetxatzeko.

### Oharra

- Start-Stop sistema badu, ez deskonektatzea gomendatzen da.
- Komenigarria da leihatilak itxia 60 km/h (37 mph) baino gehiagoko abiaduran gidatzen bada.

- Ez gidatu oina lozagia gainean jarritz, horren presioak diskoak irrist egitea eragin dezakeelako, gehiago gastatuko duelako eta lozagia-diskoa matxura dezakeelako.
- Ez izan ibilgailua malda batean lozagiak lan egiten duen bitartean, erabili balazta. Kontsumoa txikiagoa izango da eta lozagia-diskoa kaltetu ahal izatea saihestuko du.
- Erabili motor-balazta jaitzieretan, malda hobekien moldatzen den martxa sartuz. Kontsumoa “zero” izango da eta balaztek ez dute sufrituko.

## Urez estalitako galtzadetatik igarotzea

Ibilgailuari kalterik ez egiteko, urez estalitako galtzadak zeharkatzerakoan, kontuan hartu honako hau:

- Urak ez du inolaz ere karrozeriaren beheko ertza gainditu behar.
- Zirkulatu oinezkoen abiaduran.

### ADI

Urez estalitako eremuetatik gidatu ondoren, balaztek eraginkortasuna gal dezakete, balazten diskoak edo pastillak bustita badaude»» 277 or.

### KONTUZ

- Urak hartutako zonaldeak igarotzean, ibilgailuaren hainbat osagaitan kalteak sor daitezke, hala nola motorrean, transmisioan edo sistema elektrikoan.
- Hortik igarotzen zaren guztietan, Start-Stop sistema»» 229 or. deskonektatu beharko duzu.

### Oharra

- Egiaztatu uraren sakonera galtzada zeharkatu baino lehen.
- Ez gelditu inoiz uretan, ez gidatu atzera martxan, ezta motorra gelditu ere.
- Aurkako norabidean gidatzen duten ibilgailuek zure ibilgailuren gehieneko altuera gainditu dezaketen uhinak sor ditzakete.
- Ez ibili ur gazia duten lekuetan (korrosioa)»» 362 or.

## Atzerirako bidaiak

- Gasolinazko ibilgailuetan kontuan izan behar da berunik gabeko gasolina lortu ahal izatea ibilbide osoan»» 329 or., Erregai-motak. Eskuratu berunik gabeko gasolina duten zerbitzuguneen sareari buruzko informazioa.
- Herrialde batzuetan, baliteke zure ibilgailua ez merkaturatzea, eta ordeko pieza batzuk ez izatea, edo zerbitzu teknikoek konponketak mugatu batzuk soilik egin ahal izatea.

CUPRAren banatzaileak eta inportatzaileek zure ibilgailuan egin beharreko prestaketa teknikoei buruzko informazioa emango dizute, baita beharrezko mantentzeari eta konponketa-akerei buruzkoa ere.

### 🕒 KONTUZ

CUPRAk ez du bere gain hartuko kalitate txikiagoko erregai batek, behar adinakoa ez den zerbitzu batek edo ordezkotze pieza originalik ez izateak ibilgailuan eragin ditzakeen kalteen erantzukizunik.

## Gidariarentzako laguntza-sistemak

### Oharpen orokorrak

#### Segurtasun-aholkuak

##### ⚠️ ADI

- **Gidariari une oro dagokio gidatzearen erantzukizuna.** Gidatzeko laguntza-sistemek ezin dute gidariaren arreta ordezkatu. Jarri arreta guztia gidatzean eta prest egon une oro esku hartzeko.
- **Erabili gidatzeko laguntza-sistemak baldintzek ahalbidetzen dutenean bakarrik.** Gidatze-estiloa beti klimatologia-, ikuspen-, galtzada- eta trafiko-baldintzetara egokitu behar da.
- **Gidatzeko laguntza-sistemek behar bezala erreakzionatu ahal izateko, sentsoreek eta kamerek mugarik gabe funtzionatu behar dute.** Kontuan izan kapitulu honetako sentsore eta kamerei buruzko oharrak.

##### 📄 Oharra

- **Kontuan izan herrialde bakoitzeko arau espezifikoak,** batez ere gidatzeari, larrialdietarako korridore bat eratzeari, segurtasun-distantziari, abiadurari, aparkatzeko posizioari, gurpilen posizioari eta abarri dagokienez. Gidaria da herrialde bakoitzeko

araudi espezifikoak beti betetzearen erantzule bakarra.

- **Sentsoreen eta kameren aurreko aldean eta inguruan ez da itsasgarririk, argi gehigarririk, matrikularik edo horren gisakorik estali behar, laguntzaileen funtzionamendua kaltetu dezaketelako.** Ibilgailua modu desegokian konpontzen bada edo egitura-aldaketak egiten badira, baliteke laguntzaileen funtzionamenduan eragina izatea.
- **Sentsoreak konpontzeko eta doitzeko ezagutza eta tresna bereziak behar dira.** Horregatik, CUPRA kontzesionario batera joatea gomendatzen da.

### Sistemaren mugak

##### ⚠️ ADI

- **Gidatzeko laguntza-sistemek ezin dituzte fisikak ezartzen dituen mugak gainditu.** Egoeraren arabera, baliteke talka bat ezin saihestea.
- **Baliteke ohartarazpenak, abisuak eta kontrol-argiak garaiz ez adieraztea edo gaizki adieraztea, adibidez, ibilgailu bat azkarregi hurbiltzen bada.**
- **Litekeena da gidatzeko laguntza-sistemak esku-hartze zuzentzaileak (adibidez, direkzioan edo balaztetan esku hartzea) nahikoak ez izatea, edo ez gertatzea, egoeraren arabera. Gidari gisa, une oro jarduteko prest egon behar duzu.**

**i Oharra**

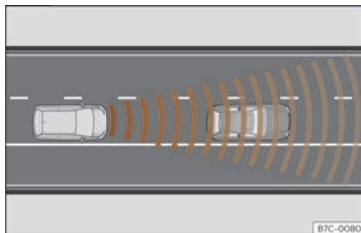
- Ingurunea detektatzeari dagokionez sistemak berak dituen mugak direla-eta, baliteke sistemek garaiz ez abisatzea/esku hartzea edo, nahi ez bada ere, abisatzea. Gainera, gerta daiteke sistema osagarriek maniobra bat gaizki ulertzea eta gidariari horri buruz abisatzea ustekabean.
- Baliteke atoiaren eramateko modua aukeratu egonda, laguntza-sistema batzuek mugekin edo ezohiko moduan erreakzionatzea, edo erabilgarri ez egotea. Kontuan izan atoiaren eramateko moduari buruzko adierazpenak.

## Gidatzen laguntzeko sentsoreak eta kamerak

### Aurreko radarra



**162 ir.** Aurreko kolpe-leungailuan: radar-sentsorea.



**163 ir.** Detekzio-eremua.

Ilbilgailuko aurreko kolpe-leungailuan radar bat munta daiteke» **162 ir.** Aurreko radarrak objektuak detektatzen ditu bere detekzio-

eremuan» **163 ir.** eta honako funtzio hauei eusten die:

- Front Assist» 251 or.
- Gurutzaldi-kontrol egokitzailea (ACC) » 256 or.

Radarrak 120 m (400 oin) arteko irismena izan dezake, bideko baldintzen eta klimatologiaren arabera.

### ⚠ ADI

Radar-sentsorearen ikuspena zikinkeria-gatik edo ingurumen-eraginengatik murriztu egin daiteke, hala nola euria, lainoa, elurra, lokatza, hautsa, intsektuak, etab. Kasu horretan, gerta daiteke Front Assist eta ACC funtzioek funtzionatzeari uztea. Tresnen koadroko pantailan, honako mezua hau agertzen da: ¡Sensor sin visibilidad! Eta hau adierazten duten kontrol-argiak piztuko dira: Front Assist ez dago erabilgarri edo ACC ez dago erabilgarri.

- Garbitu sentsore-eremua kolpe-leungailuan, hemen adierazitakoaren arabera: » 364 or., Kanpoko garbiketeta. Radar-sentsoreak pantailako mezua behar bezala berririo detektatzen duenean, itzali egiten da eta funtzioak berririo erabilgarri daude.

### ⓘ KONTUZ

- Radar-sentsorea zikin edo desdoituta badago, litekeena da Front Assist sistemak alferrikako ohartarazpenak igortzea eta

»

balaztetan behar ez duenean esku-har-tzea.

- Igorritako seinalearen islapen handiak gertatzen badira, radarraren funtzionamenduan eragina izan daiteke. Hori gerta daiteke aparkaleku itxi batean, tuneletan edo objektu metalikoak (adibidez, bazter-babesak edo obretan erabilitako plakak) egonez gero.

- Sentsoreak kolperen bat jasotzen badu, desdoitu daiteke. Horrek sistemaren eraginkortasuna kaltetu dezake edo deskonektatzea eragin. Radar-sentsorea kaltetuta edo desdoiturik dagoela uste baduzu, deskonektatu Front Assist eta ACC funtzioak, kalterik ez gertatzeko. Kasu horretan, doitzeko eskatu.

## Aurreko kamera



**164 ir.** Haizetakoa:errei-irteeraren abisu-sistemaren ikus-eremua.

Ekipamenduaren arabera, ibilgailuko aurreko haizetakoa aurreko kamera bat munta daiteke>>> **164 ir.** Kamera honek erreirean mugak (marrak) detektatzen ditu funtzioe hauei eusteko:

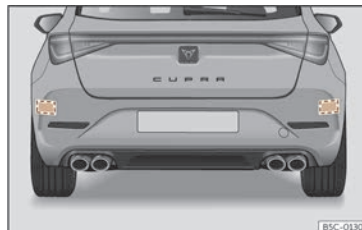
- Errei-irteeraren abisu-sistema (Lane Assist) >>> 264 or.
- Gidatze-laguntzailea (Travel Assist) >>> 266 or.
- Larrialdietarako laguntzailea (Emergency assist)>>> 269 or.

### ⓘ KONTUZ

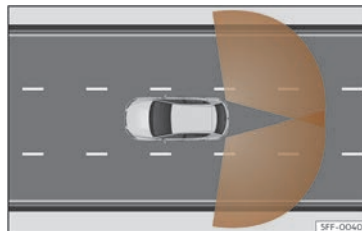
Sistemen funtzionaltasunean ez eragiteko, hartu kontuan honako puntu hauek:

- Garbitu maiz kameraren ikus-eremua, eta elurrik eta izotzik gabe mantendu.
- Ez estali kameraren ikus-eremua.
- Egiaztatu haizetakoa kaltetuta ez dagoela kameraren ikus-eremuk zonaldean.

## Atzeko radarra



**165 ir.** Ibilgailuaren atzeko ikuspegia:radar-sentsoreen zonak.



**166 ir.** Sentsoreen detektatze-zonaldeak

Radar-sentsoreak ezkerrean eta eskuinean daude, atzeko kolpe-leungailuaren atzean, eta ez dira kanpotik ikusten>>> **165 ir.** Sentsoreek angelu itsuaren gunea ikuskatzen dute, baita ibilgailuaren atzealdean sortzen den trafikoa ere>>> **166 ir.**

Funtzio hauei eusten die:

- Errei-aldaketarako laguntzailea (Side Assist)»» 272 or.
- Desaparkatzeko laguntzailea (RCTA)»» 274 or.
- Ateak irekitzeko laguntzailea (Exit Assist)»» 275 or.

## Eutsitako funtzioak automatikoki desaktibatzea

Atzeko radarreko sentsoreak automatikoki deskonektatzen dira, besteak beste, sentso-reetako bat modu iraunkorrean estalita dagoela detektatzen denean. Hori gerta daiteke, adibidez, sentsoreen aurrean izotz- edo elur-geruza bat badago.

Tresnen koadroko pantailan horren inguruko mezu bat agertzen da.

### ① KONTUZ

- Kolpe bat hartzen badute, atzeko kolpe-leungailuaren radar-sentsoreak hondatu edo mugi daitezke, adibidez, aparkatzean edo desaparkatzean. Ondorioz, sistema deskonekta daiteke edo, behintzat, bere eginkizuna murriztu.
- Radar-sentsoreen funtzionamendu ona bermatzeko, mantendu atzeko kolpe-leungailua elurrik eta izotzik gabe eta ez estali.
- Ateko kolpe-leungailuak CUPRAK baimendutako pinturekin margotuta egon

behar du soilik. Beste pintura batzuk erabili badira, errei-aldaketarako laguntzaileak modu mugatuan edo desegokian funtziona lezake.

- Radar-sentsoreen ikusteko gaitasuna kaltetua egon daiteke, adibidez, hostoen, elur-raren, laino gogoraren edo zikinkeria-aren eraginez. Garbitu sentsoretako aurrealdea.
- Ez erabili inoiz errei-aldaketarako laguntzailea, desaparkatzeko laguntzailea ez eta ateak irekitzeko laguntzailea radar-sentsoreak zikin badaude.

## Ultrasonu-sentsoreak

Kolpe-leungailuak ultrasonu-sentsorez hornituta daude, honako funtzio hauek betetzeko:

- Park Assist»» 286 or.
- Plus aparkatzeko laguntza»» 295 or.
- Ateko aparkatzeko laguntza»» 298 or.

### ① KONTUZ

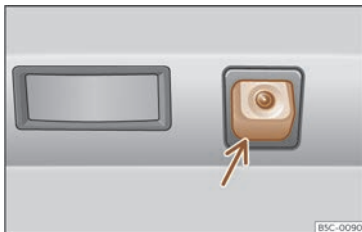
- Ibilgailuaren erradiadorearen parrillan, kolpe-leungailuan, gurpil-etxean eta ibilgailu-barrenetan kalteak gertatzen badira, sentsoreen orientazioa alda daiteke. Horrek eragina izan dezake aparkatzeko laguntzaren funtzionamenduan. Eraman ibilgailua tailer espezializatu batera, funtzionamendua azter dezaten.

- Matrikula edo matrikula-ontzi handiegi batek matrikula jartzeko tokia gaintitzen badu, edo okertuta edo deformatuta bada, gerta daiteke gezurrezko detekzioak sortzea edo sentsoreek ikuspena galtzea.

### ℹ Oharra

- Funtzionamendu ona bermatzeko, mantendu sentsoreak garbi, elurrik eta izotzik gabe, eta ez estali itsagarri edo beste objektu batzuekin.
- Presio handiko ekipoak edo lurrun-ekipoak erabiltzen badituzu garbitzeko, ez erabili zuzenean horien gainean denbora luzez eta 10 cm baino gutxiagoko distantziatik.
- Ibilgailuaren atzealdean muntatutako osagarri batzuek, adibidez, publizitate matrikula-ontzi bat, Aparkatzeko laguntzaren funtzionamendua murriztu dezakete.

## Rear View Camera



**167 ir.** Atzeko kolpe-leungailuan atzera martxarako laguntzailearen kameraren kokapena.

Atzeko kolpe-leungailuan kokaturiko kamera batek gidariari aparkatzean edo atzera martxan ibiltzean laguntzen dio. Kamera horrek funtzio honi eusten dio:

- Rear View Camera»» 299 or.

### ADI

Matrikula-ontzi batek pantailan erakusten den bista oztopatu dezake, kameraren ikus-eremua murriz dezakeelako.

### KONTUZ

- Sistema ondo funtzionatzeko bermatzeko, mantendu kamera garbi, elurrik eta izotzik gabe, eta ez estali itsasgarri edo beste objektuekin.

- Ez erabili inoiz kontserbazio-produktu urratzailerik kameraren leierra garbitzeko.
- Ez erabili inoiz ur epel edo berorik kameraren leiaretik elurra edo izotza kentzeko. Bestela, gerta liteke leierra hondatzea.

## Abiadura-erregulagailua (GRA)

### Gaiaren aurkezpena

Abiadura-erregulagailuak (GRA) zuk doitu-tako abiadura konstante mantentzen laguntzen du.

#### Abiadura-tartea

Abiadura-erregulagailua erabilgarri dago 20 km/h (15 mph) inguru baino abiadura handiagoan aurrerako martxan zirkulatzen denean.

#### Abiadura-erregulagailuarekin gidatzea

Gordetako abiadura edozein unetan gaindi daiteke, adibidez, aurreratzeko. Erregulazioa Azelerazioak irauten duen bitartean eten egiten da, eta, ondoren, gordetako abiadura kontuan hartuta jarraitzen du.

### Seinaleak pantailan

Abiadura-erregulagailua konektatuta dagoenean, tresnen koadroko pantailan gordetako abiadura eta sistemaren egoera erakusten dira:



#### Grisez argizatzen da

Abiadura-erregulagailua konektatuta dago, baina erregulazioa ez dago aktibo.



#### Berdeztzen da

Abiadura-erregulagailua konektatuta dago, eta erregulazioa aktibo dago.

Ez badago inolako abiadurarik gordeta, tresnen koadroko pantailan — agertuko da, abiaduraren ordeztu.

### Martxa aldatzea

Lozagiaren pedala zapaldu bezain laster, erregulazioa eten egiten da, eta martxa-aldaketa egin ondoren, berriro jarraituko du.

### Maldak jaistea

Murritzuta martxa jaiste luzea hasi aurretik. Hala, motor-balaztaz baliatuko zara eta balaztak gutxiago beharko dituzu.

## Maldak jaistea

Murriztu martxa jaiste luzea hasi aurretik. Hala, motor-balaztas baliatuko zara eta balaztak gutxiago beharko dituzu.

## ADI

Segurtasun-distantzia nahikoarekin eta abiadura konstantean zirkulatzea ezinezkoa bada, abiadura-erregulagailua erabiltzeko istripuak eragin ditzake eta, beraz, lesio larriak gerta daitezke.

- Ez erabili inoiz abiadura-erregulagailua trafiko handia dagoenean, distantzia nahikorik ez baduzu, eremu malkartsuetan, errebuelta askoko eremuetan edo labainkorretan (hala nola, elurra, izotza, euria edo hartxintzar soltea dagoenean), ezta urpean gelditu diren bideetan ere.
- Erabili abiadura-erregulagailua asfaltatutako eta zoru sendoko bideetatik bakarrik.
- Egokitu beti abiadura eta aurreko ibilgai-lutik segurtasun-tartea ikusgaitasun-, klima-, galtzada- eta trafiko-baldintzen arabera.
- Abiadura-erregulagailua erabili ondoren, deskonektatu beti, abiadura nahi gabe erregula ez dadin.
- Arriskutsua da aurretik programatutako abiadura bat erabiltzea galtzadaren, trafikoaren edo eguraldiaren uneko baldintzetarako azkarregia denean.

## Abiadura-erregulagailua erabiltzea



**168 ir.** Funtzio anitzeko bolantean:abiadura-erregulagailua erabiltzeko botoiak

### Konektatu

- Sakatu tekla.

Ez dago inolako abiadurarik gordeta eta oraindik erregulazioa ez da hasi.

### Erregulazioa hasieratzea

- Martxan zehar, sakatu tekla hau: **SET**.

Abiadura-erregulagailuak uneko abiadura gorde eta erregulatzen du.

### Abiadura doitzea

Abiadura-erregulagailuak erregulatzen duen bitartean, gordetako abiadura doi daiteke:

**RES** + 1 km/h (1 mph)

**SET** – 1 km/h (1 mph)  
 + + 10 km/h (5 mph)  
 – – 10 km/h (5 mph)

Azeleratuz edo frenatuz egokitzen du ibilgai-luak uneko abiadura.

### Erregulazioa etetea

- Sakatu laburki tekla edo zapaldu balaztatze-pedala.

Abiadura gordeta mantenduko da.

### Berrir erregulatzea

- Sakatu **RES** tekla.

Abiadura-erregulagailua gordetako abiadurara itzultzen da eta erregulatzen du.

### Deskonektatu

- Sakatu tekla luze.

Abiadura-erregulagailua deskonektatzen da eta gordetako abiadura ezabatzen da.

### Abiadura-mugagailua aldatzea

- Sakatu tekla.
- Aukeratu tresnen koadroko pantailan abiadura-mugagailua.

Abiadura-erregulagailua deskonektatzen da.

## Arazoak eta irtenbideak

### Matxura abiadura-erregulagailuan

Kontrol-argia argituko da horiz.

- Ezohiko funtzionamendua. Deskonektatu abiadura-erregulagailua eta jo tailer espezializatu batera.

### Erregulazioa automatikoki eteten da

- Lozagiaren pedala luzaro zapaldu duzu.
- Ibilgailuak denbora luzez gainditu du gordetako abiadura.
- Ez dago aukeratuta inolako martxa-erlaziorik aurrerako martxarako.
- Balaztatzeko laguntza-sistemaren batek esku hartu du, adibidez, TCSk edo ESCk.
- Front Asistek balaztatu du ibilgailua.
- Arazoak jarraitzen badu, desconektatu abiadura-erregulagailua eta joan zaitetz tailer espezializatu batera.

## Abiadura-mugagailua

### Gaiaren aurkezpena

Abiadura-mugagailuak zuk gordetako abiadura ez gainditzen laguntzen du.

### Abiadura-tartea

Abiadura-mugagailua erabilgarri dago aurrerako martxan 30 km/h (20 mph) abiadura ingurutik aurrera.

### Abiadura-mugagailuarekin gidatzea

Abiadura-muga une oro eten daiteke azele-ragailuaren pedala sakon zapalduz, erresistentzia-puntutik harago. Gordetako abiadura gainditu bezain laster, kontrol-argi berdeak dir-dir egiten du eta ohartarazpen soinu-seinale bat entzuten da. Abiadura gordeta mantenduko da.

Erregulagailua berriz aktibatuko da automatikoki, gordetako baina abiadura baxuagoan zirkulatzen denean.

### Seinaleak pantailan

Abiadura-mugagailua konektatuta dagoenean, tresnen koadroko pantailan gordetako abiadura eta sistemaren egoera erakusten dira:



#### Grisez argizatzen da

Abiadura-mugagailua konektatuta dago, baina erregulazioa ez dago aktibo.



#### Berde argizatzen da

Abiadura-mugagailua konektatuta dago eta erregulazioa aktibo dago.

### Maldak jaistea

Murritzu martxa jaiste luzea hasi aurretik. Hala, motor-balaztaz baliatuko zara eta balaztak gutxiago beharko dituzu.

### ADI

Abiadura-mugagailua erabili ondoren, desconektatu beti, abiadura nahi gabe erregulala ez dadin.

- Abiadura-mugagailuak ez dio gidariari abiadura egokian zirkulatzeko erantzukizuna kentzen. Ez gidatu abiadura handian beharrezkoa ez bada.
- Eguraldi txarra egiten duenean, abiadura-mugagailua erabiltzea arriskutsua da eta istripu larriak eragin ditzake, aquaplaningarengatik, elurrarengatik, izotzarengatik edo orbelarengatik, besteak beste. Erabili abiadura-mugagailua galtzadaren egoerak eta eguraldiak hala ahalbidetzen dutenean bakarrik.

## Abiadura-mugagailua erabiltzea



**169 ir.** Funtzio anitzeko bolantean:abiadura-mugagailua erabiltzeko botoiak

### Konektatu

- Sakatu tekla.

Oraindik ez da erregulatzea egin.

### Erregulazioa hasieratzea

- Martxan zehar, sakatu tekla hau: **SET**.

Uneko abiadura mugako abiadura gisa gordetako da.

### Abiadura doitzea

Gordetako abiadura doi daiteke:

- RES** + 1 km/h (1 mph)  
**SET** - 1 km/h (1 mph)  
**+** + 10 km/h (5 mph)  
**-** - 10 km/h (5 mph)

### Erregulazioa etetea

- Sakatu tekla.

Abiadura gordeta mantenduko da.

### Berriro erregulatzea

- Sakatu **RES** tekla.

Mugagailua berriz aktibatuko da gordetakoa baino abiadura baxuagoan zirkulatzen denean.

### Deskonektatu

- Sakatu tekla luze.

Abiadura-mugagailua deskonektatzen da eta abiadura ezabatzen da.

### Abiadura-erregulagailura (GRA) edo gurutaldi-kontrol egokitzaile (ACC) aldatzea

- Sakatu tekla.
- Aukeratu tresnen koadroko pantailan nahi den sistema.

Abiadura-mugagailua deskonektatzen da.

## Arazoak eta irtenbideak

**! LIM** Abiadura-mugagailua ez dago erabiltzarri

Kontrol-argia argituko da horiz.

- Anomalia funtzionamenduan. Deskonektatu abiadura-mugagailua eta jo tailer espezializatu batera.

### Erregulazioa automatikoki eteten da

- Egonkortasun-programa elektrikoa (ESC) desaktibatu duzu.
- Balaztak gehiegi berotu dira. Itxaron balaztak hoztu arte, eta egiaztatu berriz funtzionamendua.
- Matxurak jarraitzen badu, joan zaitез tailer espezializatu batera.

Segurtasun-arrazoiak direla eta, abiadura-mugagailua erabat deskonektatzen da gidariak azeleragailua noizbait zapaltzeari uzten dionean edo sistema eskuz deskonektatzen duenean bakarrik.

## Larrialdi-balaztatzeari laguntzeko sistema (Front Assist)

### Gaiaren aurkezpena

Sistemak honako hau du helburu: ibilgailuaren ibilbidean dauden objektuen aurka aurrealdearekin talka egiten saihestea, edo horren ondorioak murriztea.

»

Funtzioaren xedea da talkak saihestea hauen kontra:

- Aparkatutako ibilgailuak.
- Errei eta noranzko berean doazen ibilgailuak, oinezkoak eta txirrindulariak.
- Ibilgailuaren ibilbidea zeharka zeharkatzen duten oinezkoak eta txirrindulariak.

Haizetakoan dagoen goialdeko kamera baten bidez eta ibilgailuaren aurrealdeko radar-sentsore baten bidez detektatzen ditu Front Assistek aipatutako objektuak»»» 245 or.

Zenbait faktorearen arabera eta egoeraren kritikotasun mailaren arabera, sistemak modu mailakatuan jarduten du.

Lehenik gidaria ohartarazten du, eta erreakzioa gertatzen ez bada edo nahikoa ez bada, larrialdiko balaztada autonomoa edo saihesten-maniobra aktibatzen du, hurrengo puntuetan aipatuko diren baldintzen arabera.

Sistemaren jarduna bertan behera utz daiteke azeleragailuaren pedala zapaltzen bada edo bolantea irmotasunez biratzen bada.

Ekipamenduaren eta herrialdearen arabera, Front Assist-ek honako funtzio hauek ere ditu:

- Oinezkoen kontrako babesak»»» 253 or.
- Txirrindularien kontrako babesak»»» 253 or.
- Saiheste-laguntzailea»»» 253 or.
- Bira-laguntzailea»»» 253 or.

### △ ADI

- Front Assist gidatzeko laguntza bat da, baina ezin du inolaz ere gidariaren arreta ordezkatu.
- Front Assist-ek ezin ditu lege fisikoak ezarritako mugak gainditu, ezta gidaria ordezkatu ere, ibilgailuaren kontrola mantentzeko, eta sor daitekeen larrialdi-egoera bat dela-eta erreakzionatzeko.
- Front Assist sistemaren larrialdi-abisu baten ondoren, egoerari arreta jarri berehala eta saiatu talka saihesten, kasuan-kasuan egokiena zer den.

### Ohartaraztearen eta balaztatze-laguntzaren mailak



**170 ir.** Tresnen koadroko pantailan: aurreabisu-jarraibideak

Front Assist 5 km/h (3 mph) eta 250 km/h (155 mph) artean aktibo dago. Hainbat baldintzaren arabera (ibilgailuaren abiadura, an-

tzemandako objektu-mota eta horren abiadura, etab.), jarraian deskribatutako etapetako batzuk ez dira kontuan hartzen sistemaren jarduna hobetzeko.

### Segurtasun-tartearen oharpena

Sistemak hautematen badu aurreko ibilgailutik gertuegi zirkulatzaren ari dela, gidariari abisutako dio tresnen koadroko pantailan argibide bat emanez 🚨.

Gidari-jarreraren, ibilgailu-abiaduraren eta bien arteko abiadura erlatiboaren arabera aldatuko da ohartarazte-momentua.

Segurtasun-distantziari buruzko abisua 65 km/h (40 mph) eta 250 km/h (155 mph) artean egongo da aktibo.

### Aurreabisua (aurretiko jakinarazpena)

Sistemak hautematen badu aurreko ibilgailuarekin edo objektuarekin talka egin dezaakeela, gidariari horren berri emango dio soinu-seinale baten bidez eta tresnen koadroko pantailan seinale bat erakutsiz 🚨»»» 170 ir.

Oharra erakusteko unea aldatuko da trafikoaren egoeraren eta gidariaren jarreraren arabera. Aldi berean, larrialdi-balaztatze baterako prestatuko da ibilgailua »»» △ Gaiaren aurkezpena 252 or.

Front Assist konektatuta dagoenean, pantailako beste funtzioen adierazleak ezkutuak gera daitezke.

### Ohar kritikoa

Gidariak ez badu erreakzionatzen **aurreabi-sua** dela-eta, sistemak modu aktiboan parte har dezake balaztetan, eta balaztatze labur bat eragin, gidariari talka egiteko arriskua da-goela jakinarazteko.

### Balaztatze automatikoa

Oraingo honetan ere, gidariak ez badu **ohar kritikoa**ren aurrean erantzuten, sistemak larrialdietarako balaztatze autonomo bati ekin diezaioke, balaztatzearen intentsitatea pixkanaka handituz, egoeraren larritasun-ma-laren arabera.

### Gidariarentzako larrialdi-balaztatzeari la-guntzeko sistema

Gidaria, ohartarazpen kritikoaren ondotik, balaztatzen hasten bada, baina sistemak antzematen badu frenoari ez zaiola behar adi-nako indarrak eragiten, balaztatzearen inten-sitatea handituko da. Balaztatzeko laguntza hori pedala irmo zapalduta dagoenean baino ez da gertatzen.



- Sistemak, zenbait kasutan, ezin du talka saihestu, baina horren ondorioak nabar-men murriztu ditzake, abiadura eta inpak-tuaren energia gutxituz.
- Front Assistek balaztatzea eragiten due-nean, balazta-pedala “gogorrago” dago.

- Esku-hartze automatikoak Front Assist-eko balaztetan eten egin daitezke azelera-gailua zapalduz edo bolantea mugituz.
- Front Assistek ibilgailuaren abiadura mo-teldu dezake, erabat gelditu arte. Hala ere, balazta-sistemak ez du ibilgailua modu iraunkorrean gelditzen. Zapaldu balazta-pedala!

### Oinezkoak eta txirrindulariak an-tzematea

Sistemak errei eta noranzko berean doazen oinezko eta txirrindulariak antzematen ditu, eta ibilgailuaren ibilbidea zeharka gurutzatzen duten oinezko eta txirrindulariak.

Oinezkoak eta txirrindulariak antzemateko teknologiak ezin ditu fisikoki agindutako mu-gak gaingitu, eta sistemaren mugen artean bakarrik funtzionatzen du. Balaztatzearen ardura beti gidariaren esku dago.

Oinezkoak eta txirrindulariak antzemateko nahi ez diren ohartarazpenak eta nahi ez di-ren balaztatze esku-hartzeak eragin ditzake, adibidez, ezkutuko radar-sentsore baten edo kameraren ikuseremu zikin baten ka-suan.

Egon prest edozein momentutan ibilgailua-ren ardura hartzeko.

Oinezkoak eta txirrindulariak antzemateko funtzionamenduaren abiadura-tartea Front Assist-ekoa baino txikiagoa da.

### Saiheste-laguntzailea

Saiheste-laguntzaileak kaldintza kritikoetan oztopo bat saihesten laguntzen dio gidariari.

Front Assist-ek ohartarazpen kritiko bat akti-batu ondoren, gidariak objektua saihesteko asmoa badu, saiheste-laguntzaileak lagun-duko dio ibilbidea zuzentzen. Gidariak ma-niobra hasi eta amaitu behar du, laguntza-sistema hori ez baita autonomoa.

30 km/h (20 mph) eta 150 km/h (90 mph) artean aktibo dago sistema hori.

### Mugak

Sistema honek ez du erantzuten ez zeharka gurutzatzen dituzten objektuen aurrean, ez-ta animalien aurrean ere. Kontuan hartu behar dira, gainera, Front Assist-en oinarri-z-ko mugak»» 254 or.

### Bira-laguntzailea

Kontrako erreian kontrako noranzkoan hur-biltzen ari den ibilgailu batekin talka egitea saihestu dezake laguntzaile horrek, ibilgailua balaztatuz biratzeko asmoa dagoenean. »

Sistema hori **15 km/h-raino** (9 mph) aktibo dago.

### Mugak

Bira-laguntzailearen funtzioa erabilgarri dago, baldin eta biratzeko asmoa adierazi bada (keinukaria aldeztu aurretik aktibatuz), bolantea biratu bada eta biratzeko ibilbidea hasi bada.

Ibilgailuaren ibilbidean dauden ibilgailuen aurrean bakarrik erantzuten du (ez animalien, pertsonen eta abarren aurrean).

Kontuan hartu behar dira, gainera, Front Assist-en oinarritzko mugak»» 254 or.

### Sistemaren mugak



**171 ir.** Tresnen koadroko pantailan:Sistemaren hasierako kalibrazio-seinalea

Front Assist-ek sistemaren beraren zenbait muga ditu. Horrela, egoera batzuetan, erantzun batzuk desagokiak izan daitezke gida-

riaren ustez. Horregatik, adi egon behar da beti, esku-hartzea beharrezkoa izanez gero.

### Front Assistek ez erantzutea edo berandu erantzutea eragin dezakete honako baldintza hauek:

- Pizgailua aktibatu eta gidatzeko lehen uneetan, hasierako autokalibrazioaren ondorioz. Fase horretan, tresnen koadroko pantailan honako oharpen hau agertuko da: »» **171 ir.**

### Ez antzemandako objektuak

- Sentsoreen irispidetik kanpo zirkulatzen ari diren ibilgailuak, beraien ibilgailutik distantzia laburrean.
- Zirkulatzen ari den erreira bat-batean aldatzen diren ibilgailuak.
- Antzeman ezin diren oinezkoak, partzialki edo erabat ezkutuak daudelako.
- Hormak, zutoinak, hesiak, zuhaitzak edo garaje-ateak bezalako objektuak.
- Beste ibilgailuen karga eta osagarriak albotetatik, atzetik edo goraka irteten direnean.
- Ibilgailuaren ibilbidea zeharkatzen duten ibilgailuak.
- Geldirik dauden edo kontrako noranzkoan hurbiltzen diren oinezkoen edo txirrindularien kasuan.

### Funtzionamenduaren mugak:

Hurrengo egoeretan, baliteke Front Assistek modu mugatu batean edo behar ez bezala funtzionatzea. Tresnen koadroan ikonoa (horiz) agertzen da eta **Front Assist con limitaciones** mezua.

- Radar-sentsorea edo aurreko kamera desaktibatuta edo matxuratuta badaude.
- Radar-sentsorea edo aurreko kamera zikin edo estalita badaude.
- Kurba itxiak edo ibilbide konplexuak egitean.
- Azeleragailua irmo edo guztiz zapaltzen bada.
- TCS deskonektatu bada edo ESC aktibatu bada **Sport**»» 285 or. moduan.
- ESC erregulatzen ari bada edo matxuratuta badago.
- Ibilgailuaren edo elektrikoki loturik dagoen atoiaren balazta-argiak matxuratuta badaude.
- Ibilgailua atzeraka ibiltzen bada.
- Elurtea edo eurite handia egiten badu.
- Eguzki itsugarria edo erabateko iluntasuna dagoenean.
- Tuneletako sarrerak eta irteerak.
- Ibilbide konplexuetan (esaterako, oinezkoen babesguneak, biribilgune zatituak, etab.), Front Assist sistemak ohartarazi eta

parte har dezake balaztetan beharrezkoa ez bada ere.

Xehetasun gehiago nahi izanez gero, kontsultatu atala»» 244 or.

### Funtzioa eskuz aktibatzea eta desaktibatzea



**172 ir.** Tresnen koadroko pantailan:Front Assist desaktibatuta dagoen seinalea

Front Assist-en oharpenak tresnen koadroko pantailan agertzen dira.

Front Assist pizgailua konektatzen denean aktibatzen da. Ibilgailua pizteko momentuan, baliteke Front Assist erabilgarri ez egotea epe laburrean sistema martxan jartzen den bitartean. Tarte horretan, tresnen koadroko pantailan honako ikono hau agertuko da:  
»» **171 ir.**

Front Assist desaktibatuta dagoenean, aurreabisu-funtzioa eta distantziari buruzko oharpena ere desaktibatuta daude. CUPRAk

Front Assist aktibatuta uztea gomendatzen du, hemen aurkeztutako egoeretan izan ezik:  
»» 256 or.

#### Front Assist aktibatzea eta desaktibatzea

Pizgailua konektatuta, Front Assist desaktibatuta eta aktiba daiteke honela:

- Hautatu menuan dagokion aukera gidariarentzako laguntza- sistemako teklen bidez  
»» 87 or.
- EDO: infotainment sistemaren bidez, saktu funtzio-botoi hau: > **Asistentes > Smart Assistants > Front Assist**»» 95 or.

Front Assist desaktibatuta badago, tresnen koadroan honako oharpen hau agertuko da:  
»» **172 ir.**

Pizgailua konektatzen den bakoitzean, berriro aktibo egongo balitz bezala agertuko da Front Assist.

#### Aktibatu edo desaktibatu alde aurreko abisua (aurretiko jakinarazpena)

**Aurreabisua** infotainment sisteman aktiba edo desaktiba daiteke honako funtzio-botoi honen bidez: > **Asistentes > Smart Assistants > Front Assist**»» 95 or.

Pizgailua konektatzen den hurrengo aldian, egindako doikuntza mantentzen du sistematik.

CUPRAk gomendatzen du alde aurreko abisuaren jakinarazpena aktibatuta edukitzea.

Ibilgailuko infotainment sistemaren arabera, **alde aurreko abisuaren** funtzioa egokitu daiteke honela:

- Anticipado
- Medio
- Retardado
- Desactivado

CUPRAk gomendatzen du “Medio” funtzioan gidatzea.

#### Distantzia-abisua aktibatu edo desaktibatzea

Distantzia-abisua infotainment sisteman aktiba edo desaktiba daiteke honako funtzio-botoi honen bidez: > **Asistentes > Smart Assistants > Front Assist**»» 95 or.

Pizgailua konektatzen den hurrengo aldian, egindako doikuntza mantentzen du sistematik.

CUPRAk distantzia-abisua aktibatuta edukitzea gomendatzen du, atal honetan deskribatutako salbuespenetan izan ezik:  
»» 256 or.

»

## Saiheste-laguntzailea eta bira-laguntzailea aktibatzea eta desaktibatzea

Saiheste-laguntzailea eta bira-laguntzailea infotainment sisteman aktiba edo desaktiba daitezke honako funtzio-botoi honen bidez:

☞ > Asistentes > Smart Assistants > Front Assist >>> 95 or.

Pizgailua konektatzen den hurrengo aldian, egindako doikuntza mantentzen du sistematik.

CUPRAk saiheste-laguntzailea eta bira-laguntzailea aktibatuta edukitzea gomendatzen du, atal honetan deskribatutako salbuespenetan izan ezik:>>> 256 or.

## Front Assist aldi baterako desaktibatzea, egoera hauetan

Sistemak dituen mugen ondorioz, gomendatzen da Front Assist desaktibatzea honako egoera hauetan:

- Ibilgailua atoiari eramaten denean.
- Ibilgailua arrabolen proba-bankuan dagoenean.
- Radar-sentsorea edo aurreko kamera matxuratuta daudenean.
- Radar-sentsoreak edo aurreko kamerak kolpe bortitzaren bat jasotzen badute.

- Beharrezkoa ez denean hainbatetan esku-hartzen badu.

- Radar-sentsorea edo aurreko kamera aldi batean osagarriren batekin estaltzen bada.

- Ibilgailua garraio batean kargatzen bada.

- Haizetakoa kaltetuta badago, aurreko kameraren ikusmena estaltzen duen eremu batean.

## Abiaduraren kontrol moldatzailea (ACC - Adaptive Cruise Control)

### Gaiaren aurkezpena

Abiaduraren kontrol moldatzaileak (ACC - Adaptive Cruise Control) gidariak doitutako abiadura mantentzen du konstante. Aurretik doan beste ibilgailu batera hurbiltzean, ACCk hura detektatzen du eta abiadura automatikoki egokitzen du, gidariak konfiguratu dezakeen distantzia mantenduz.

## Badauka nire ibilgailuak ACC?

Zure ibilgailuak ACC dauka infotainment sisteman >>> 95 or. konfigurazio-menua badu, eta funtzio anitzeko bolantean ACC funtzioari dagozkion botoiak baditu >>> 173 ir.

## Abiadura-tartea

ACCk 30 km/h (20 mph) eta 210 km/h (130 mph) arteko abiaduretan erregulatzen du.<sup>1)</sup>

ACCk gelditzen den ibilgailu baten aurrean zure ibilgailua balazta dezake erabat.

## Gidariak esku-hartzea eskatzea

☞ ACC sistemaren berezko muga jakin batzuen mende dago; hau da, zenbait egoeratan gidariak berak erregulatu beharko ditu abiadura eta beste ibilgailuekiko distantzia. Kasu honetan, tresnen koadroko pantailan **esku-hartzeko eskatuko zaizu** balazta zapalduz, eta soinu-ohartarazpen bat entzungo da.

## Radar-sentsorea

ACCk aurreko radarraren teknologia darabil. Irakurri hura mantentzeko adierazpenak eta haren mugak >>> 244 or.

<sup>1)</sup> Ibilgailu hibridoetan, E-Mode aktibatzean ACCko abiadura-tartea alda daiteke.

## ADI

ACCak dakarren teknologia ezin ditu gain-ditu sistemaren berezko mugak, ezta lege fisikoek ezarritakoak ere. Arduragabe-riaz edo nahi gabe erabiltzen bada, istripua gerta daiteke eta lesio larriak eragin. Sistema horrek ezin du gidariaren arreta ordezkatu.

- Egon prest edozein momentutan azelera-tzeko edo frenatzeko.
- Azeleragailuaren pedalean presioa egiten baduzu, ACCk jarduteari utziko dio. Hortaz, ez du frenatuko, ezta frenatzeko esku har-tzerik eskatuko ere.
- Egokitu beti abiadura eta aurreko ibilgai-luarekiko segurtasun-tartea ikuspen-bal-dintzen, baldintza meteorologikoen, gal-tzadaren eta trafikoaren arabera.
- Ez erabili ACC ikuspen txarra badago, eremu malkartsuetan, bihurgune askokoe-tan edo itsaspen gutxikoetan.
- Ez erabili ACCa mendi-zeharkaldietan edo zoladura gabeko bideetan.
- Gerta daiteke sistemak ez erreakziona-tzea oztopo geldien aurrean (adibidez, au-to-ilara baten bukaera), batez ere abiadura handietan. Erantzun denbora nahikoarekin arrisku-egoera saihesteko.
- Gerta daiteke sistemak ez erreakziona-tzea erreian bertan geldirik dauden ibilgai-luen aurrean. Kasu horretan, erantzun zuk zeuk denbora nahikoarekin.

- Sistemak ez du gurutzatzen ari diren edo kontrako noranzkoan hurbiltzen ari diren pertsonen, animalien edo ibilgailuen au-rrean erreakzionatzen.

- Larrialdiko gurpilearekin zirkulatuz gero, ACCa deskonektatu egin daiteke automati-koki. Deskonektatu sistema abian jartzean.

- Balaztatu berehala ACCk abiadura behar adina murrizten ez badu.

- Balaztatu berehala, tresnen koadroko pantailan gidariak esku hartzeko oharra agertzen denean.

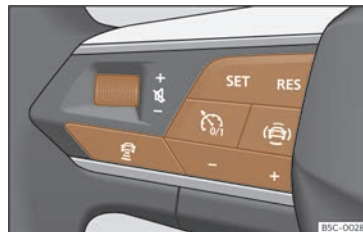
- Ibilgailuak mugitzen jarraitzen badu hala nahi ez denean eta gidariaren esku hartzea eskatu ondoren, gelditu ibilgailua.

- Frenaketetan, balaztatze-pedala behe-rantz mugi liteke. Kontuz ibili eta ez jarri oi-na pedalaren azpian.

## Oharra

ACCak atal honetan deskribatu bezala fun-tzionatzen ez badu, ez erabili tailer espe-zializatu batek aztertu arte. CUPRA kontze-sionario espezializatu batera edo SEAT sa-reko edozein kontzesionariotara joatea go-mendatzen da.

## ACCaren erabilera



**173 ir.** Funtzio anitzeko bolantean:ACC maneiatzeko botoiak

### Konektatu

- Sakatu funtzio anitzeko bolanteko tekla.

ACCk oraindik ez du erregulatzen (standby).

### Erregulazioa hasieratzea

ACC sistema aktibatzen bada, ESC eta TCS automatikoki aktibatuko dira.

- Erregulazioa hasieratzeko, sakatu botoi hau: **SET** >>> **173 ir.**

Gurutzaldi-abiadura gisa ezartzen du ACCk uneko abiadura edo tarte balioarriaren ba-rrruan gertuen dagoena (30-210 km/h).

Martxa-egoeraren arabera, honako kontrol-argi hauek pizten dira:

»

**Berdez argizatzen da**

ACC konektatuta, aurrean ez da ibilgailurik hautematen.

**Berdez argizatzen da**

ACC konektatuta, aurreko ibilgailua hautemanda.

ACC Standbyan dagoenean, kontrol-argiak grisez pizten dira.

**Abiadura programatzea**

Abiadura programatzeko, sakatu + botoiak edo → **173 ir.** nahi den abiaduraino. Abiadura 10 km/h-ko (5 mph) tarteetan doitzen da.

ACC aktibo dagoela, **RES** teklan egin dezakezu presioa, nahi den abiadura 1 km/h (1 mph) handitzeko. Jarraian, **SET** sakatu ahal duzu 1 km/h (1 mph) txikitzeko.

**Distantzia-maila programatu**

Distantzia 5 mailatan doi daiteke, oso motzetik oso zabalerara:

- Sakatu  botoia eta, ondoren, + botoia, edo → **173 ir.**
- Aukera gisa, sakatu  botoia behar beste aldiriz, nahi den distantzia doitu arte.

Kontuan izan herrialde bakoitzeko segurtasun gutxieneko distantziari buruzko lege-xedapenak.

**Erregulazioa etetea (standby)**

- Sakatu laburki  tekla edo zapaldu balaztatze-pedala.

ACCren kontrol-argia grisa da; abiadura eta distantzia gordeta daude.

**Berriro erregulatzea**

- Sakatu **RES** tekla.

Doitutako azken abiadurarekin eta distantzia-mailarekin erregulatu du ACCk.

**Deskonektatu**

- Sakatu  tekla luze. Doitutako abiadura ezabatuko da.

**ACCk erregulatutako abiadura gainditzea**

Martxan zehar, ACC aktibo dagoela, gidariak abiadura handitu dezake, azeleragailuaren pedala zapalduz. ACCren erregulazioa eten da azeleragailuaren pedala askatu arte → **1.**

**Distantzia-maila aurrez doitzea**

Infotainment sisteman distantzia-maila aurrez aukera daiteke ACC konektatzean, hauen artean:

- Oso laburra, Laburra, Ertaina, Luzea eta Oso luzea, Infotainment sistemaren bidez: 
- > **Asistentes > Smart Assistants > ACC**
- >>> 95 or.

**Gidatze-profila doitzea**

*Drive Profile duten ibilgailuetan*, hautatutako gidatze-profilak eragina izan dezake ACCren azeleratze- eta balaztatze-jokaeran >>> 238 or.

*Drive Profile ez duten ibilgailuetan*, ACCren jokaeran ere eragin daiteke, gidatze-profil baten bat hautatzen bada Infotainment sisteman, hemen: **Asistencia al conductor**. ACCn egindako doikuntzak Drive Profileren berdinak izango dira.

**ADI**

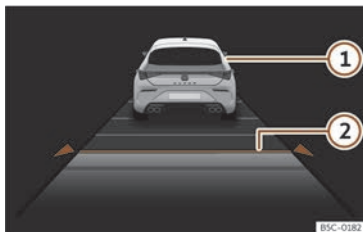
Martxa hasi aurretik, egiaztatu bidea libre dagoela. Baliteke radar-sentsoreak bidean egon litezkeen oztopoak ez gainditzea. Horrek istripua eta lesio larriak sor ditzake. Beharrezkoa bada, zapaldu balazta.

**KONTUZ**

Azeleragailuaren pedalaren bidez abiadura handitzen baduzu, hura askatzean baliteke ACC abiadura edo distantzia modu seguruan erregulatzeko gai ez izatea, sistemaren mugak direla eta.

- Egon prest erantzuteko egoerak hala eskatzen badu.

## Seinaleak pantailan



**174 ir.** Tresnen koadroko pantailan:ACC aktibo.

- ① Aurreko ibilgailua detektatua. Piztu egingo da, harekiko distantzia erregulatzen bada.
- ② Aukeratutako 2 distantzia-maila.

Informazio hori **Asistentes** ikuspegioko erdiko koadroan edo ezkerreko informazio-profillean erakutsi ahalko da»» 71 or. Ikuspegi horiek aukeratu ezean, automatikoki erakutsiko da tresnen koadroko beheko erdialdean, modu sinplifikatuan.

Hemen»» 257 or., **Erregulazioa hasieratzea** deskribatutako funtzio-egoeraren adierazlearekin batera, programatutako abiadura erakutsiko da.

<sup>1)</sup> Edo ezkerretik, ezkerretiko zirkulazioa duten herrialdeetan.

## Gidatze-egoera bereziak



**175 ir.** Tresnen koadroko pantailan:ACCa aktibo, ibilgailua hauteman da ezkerrealdean

Kontuan izan kapitulu honen hasieran deskribatutako mugak eta ohartarazpenak »» ⚠ **Gaiaren aurkezpena 257 or.**

### Eskuinetik aurreratzea saihestea<sup>1)</sup>

Gidariak ezarritako abiadura baino astiroago ezkerreko erreian zirkulatzen den ibilgailu bat antzematen bada, sistemaren konfortmugen barruan frenatuko du ibilgailua, eskuinetik ez gaingitzeko»» **175 ir.**

Erregulazio hori ezeztatzeko ezarritako abiadura aldatuz edo azeleragailuaren pedalapalduz.

Funtzioak 80 km/h-tik (50 mph) aurrera eragiten du. Baliteke herrialde batzuetan erabilgarri ez egotea.

### Aurreratzeak

Aurreratzeke keinukaria aktibatzean, ACCa aurreko ibilgailuarekiko distantzia murrizten du, aurreratzen laguntzeko. Ezarritako gurutzaaldi-abiadura ez da gaingituko.

Funtzioak 80 km/h-tik (50 mph) aurrera eragiten du. Baliteke herrialde batzuetan erabilgarri ez egotea.

### Stop&Go funtzioa

ACCa ibilgailua 0 km/h-raino balazta dezake aurreko ibilgailua gelditzen denean.

ACC aktibo dago eta segundo batzuetan erakutsen du tresnen koadroan mezu hau: **ACC 1isto para arrancar**. Abisu hori luza edo berriro aktiba dezakezu **RES** botoia sakatuz edo, ibilgailuaren ekipamenduaren arabera, bolantea erabiliz. Denbora horretan, automatikoki abian jarriko da berriro, aurreko ibilgailuak aurrera eginen badu.

Ibilgailua abiarazteko **ACC 1isto para arrancar** mezua ez dagoenean, aurreko ibilgailua behin abiatuta:

- Zapaldu laburki azeleragailuaren pedala. »

- **EDO:** sakatu **RES** tekla edo funtzio-anitzeko bolanteko **SET**.

ACC geldialdian desaktibatzen da honako kasu hauetan:

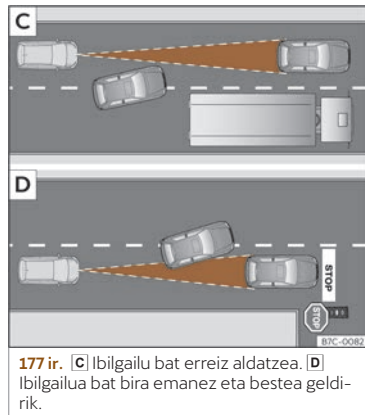
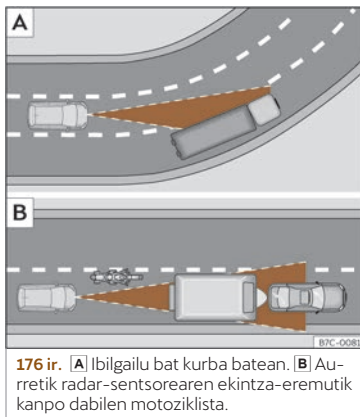
- Geldialdiak minutu batzuk irauten du.
- Ate bat irekitzen da.

### ⚠ ADI

Tresnen koadroko pantailan ACC Listo para arrancar mezua agertzen bada eta aurreko ibilgailua martxan jartzen bada, zure ibilgailua automatikoki abian jarriko da. Kasu horretan, gerta daiteke bidean egon litezkeen oztoporik ez detektatzea. Horrek istripuak eta lesio larriak eragin ditzake.

- Egiaztatu beti bidea martxa hasi aurretik, eta, beharrezkoa bada, balaztatu ibilgailua.

## ACC sistemaren mugak



ACC sistemaren berezko mugen ondorioz, ez da egokia egoera guztietan >>> ⚠ Gaiaren aurkezpena 257 or.

CUPRAk gomendatzen du funtzioa ez erabiltzea honako kasu hauetan >>> ⚠:

- Euria, elurra edo laino sarria.
- Tuneletan zehar.
- Errepide-lanak dauden tarteeetan.
- Bihurguneak dituzten ibilbideetan, adibidez, mendiko errepideetan.
- Landan zeharreko ibilbideetan.
- Aparkaleku estalietan.

- Metalezko objektuak integratuta dituzten bideetan, adibidez, tren- edo tranbia-bideetan.

- Hartxintzar askea duten bideetan.

Arreta berezia jarri honako agertoki hauetan ACC erabiltzean:

## Bihurguneetan

Baliteke ACCk aurreko ibilgailua bihurgunean ez detektatzea edo beste errei batzuetan dauden ibilgailuekiko distantzia erregulatzea >>> **176 ir. [A].**

## Sentsoreko zonatik kanpoko ibilgailuak

Baliteke ACCk ez erreakzionatzea, atzerapenarekin edo ezgaraian erreakzionatzea honako martxa-egoera hauetan:

- Lerrotik edo sentsoreko detekzio-zonatik kanpo zirkulatzen ari diren ibilgailuak, adibidez, motozikletak >>> **176 ir. [B].**
- Zure ibilgailutik distantzia txikira erabiltzen ari zaren erreira aldatzen diren ibilgailuak >>> **177 ir. [C].**
- Alboetatik, atzerantz edo goiko aldetik irituten diren kargak edo osagarriak dituzten ibilgailuak.

## Detektatzen ez diren objektuak

ACC funtzioak noranzko berean mugitzen diren ibilgailuak bakarrik detektatzen ditu eta

horien aurrean bakarrik erreakzionatzen du. Beraz, ez du detektatzen:

- Pertsonak
- Animaliak
- Kontrako noranzkoan zirkulatzen duten ibilgailuak edo zeharka gurutzatzen direnak
- Beste oztopo geldi batzuk

Gerta daiteke ACCk gelditutako ibilgailuen aurrean ez erreakzionatzea. Adibidez, ACCk hautemandako ibilgailu bat biratzen bada edo alboratu egiten bada, eta bere aurrean ibilgailu geldi bat badago, ACCk ez luke azken horren aurrean erreakzionatuko >>> **177 ir. [D].**

## ⚠ ADI

Aipatutako egoeretan ACC erabiltzen baduzu, istripuak eta lesio larriak gerta daitezke, eta legea hautsi zenezake.

## Arazoak eta irtenbideak

### 🚦! ACC ez dago erabilgarri

Kontrol-argi horia piztuko da:

- Radar-sentsorea zikin edo desdoituta dago; kontuan eduki kapitulu honen hasieran deskribatutako argibideak >>> 245 or.

- Matxura edo akats bat dago. Deskonektatu ibilgailuaren pizgailua eta aktibatu berriro minutu batzuen buruan.

- Arazoak jarraitzen badu, joan tailer espezializatu batera.

## ACC ez dabil espero bezala

- Ziurtatu radar-sentsoreak funtzionamendu egokirako baldintzak betetzen dituela >>> 245 or.

- Balaztak gehiegi berotzen badira, erregulazioa automatikoki etengo da. Itxaron balaztak hoztu arte, eta egiaztatu berriz haien funtzionamendua.

- ACCk frenatze automatikoan, ezohiko zaratak normalak dira, eta ez dira inolako anomaliaren seinale.

## Honako baldintza hauek ACCak ez erantzutea eragin dezakete:

- Azeleragailua edo balazta zapalduta dauden.
- Ez dago inolako martxa engranaturik edo R martxa engranatuta dago.
- Ibilgailua atzera ibiltzen da.
- ESC jarduten ari da.
- Gidariak ez darama segurtasun-uhala lotuta.
- Ibilgailuko edo atoiko balazta-argiren bat matxuratuta dago.

»

- Biraketa-erregimena altuegia edo baxuegia da.
- Geratze-balazta aktibo dago.
- Aldapa oso malkartsutik zirkulatzen da.

## Abiadura aldeaz aurretik erregulatzea

### Aurkezpena

Abiadura aldeaz aurretik erregulatzeak abiadura hautemandako abiadura-mugetara eta bidearen trazadurara (bihurguneak, bidegurutzeak, biribilguneak, etab.) egokitzen du.

Abiadura aldeaz aurretik erregulatzea ACCren funtzio gehigarri bat da»» 256 or. , eta trafikoseinaleei antzemateko sistema»» 79 or. eta infotainment sistemaren nabigazio-datuak erabiltzen ditu.

Abiadura aldeaz aurretik erregulatzea ekipamenduaren arabera erabilgarri dago, baina ez herrialde guztietan.

### ADI

Abiadura aldeaz aurretik erregulatzeak teknologia adimentsuak ezin ditu lege fisikoek ezarritako mugak gainditu eta sistemaren mugen barruan soilik funtzionatzen du. Ez utzi inoiz funtzio horrek ematen duen konfort handienak arriskurik harrarazten dizu-

nik segurtasuna arriskuan jarritz. Modu arduragabeen edo oharkabeen erabiltzen bada, istripuak edo lesio larriak gerta daitezke. Sistema horrek ezin du gidariaren arreta ordezkatu.

- Beti egokitu abiadura ikuspen-, klimatologia-, galtzada- eta trafiko-baldintzetara.
- Egon beti trafikoari adi, eta kontuan izan beti ibilgailuaren ingurunea.
- Prest egon beti abiadura zuk zeuk erregulatzeak. Trafiko-seinaleak antzemateko sistemak behar bezala funtzionatzen ez badu edo nabigazio-datuak eguneratuta ez badaude, baliteke abiadura ustekabeen eta bat-batean aldatzea edo trafikoaren uneko egoerara ez egokitzea. Gainera, baliteke sistemak erregulatutako abiadura zure gidatzeko tankerarekin bat ez etortzea.
- Prest egon beti abiadura zuk zeuk erregulatzeak. Ilbilbide gidatu aktiborik gabe zirkulatzen baduzu, nabigazio-sistemak kalkulaturako ibilbidea uzten baduzu edo ibilgailuaren kokapena behar bezala zehaztu ezin bada, GPSk ez dituelako datu zehatzak ematen, baliteke abiadura ustekabeen eta bat-batean aldatzea edo trafikoaren uneko egoerara ez egokitzea.
- Erabili beti nabigazio-datu eguneratuak.
- Kontuan hartu beti baimendutako gehieneko abiadura. Nabigazio-datuaren sartuta ez dauden abiadura-mugen kasuan, baimendutako gehieneko abiadura gaindi daiteke.

### Oharra

Bestalde, kontuan izan segurtasunerako garrantzitsua den ACCri buruzko informazioa»» 256 or.

## Abiadura aldeaz aurretik erregulatzearen mugak

Trafiko-seinaleak antzemateko sistemaren mugez»» 79 or. eta ACCren mugez gain, abiadura aldeaz aurretik erregulatzeak sistemari datzekion muga hauek ditu:

- Abiadura aldeaz aurretik erregulatzeak abiadura-muga erakusten duten trafiko-seinaleei baino ez die antzematen. Abiadura aldeaz aurretik erregulatzeak ez ditu kontuan hartzen, adibidez, pasatzeko lehentasun-arauak, ezta semaforoak ere.
- Nabigazio-datuaren sartuta ez dauden bi-deetan edo zehaztasun gutxiarekin sartuta dauden bideetan, abiadura aldeaz aurretik erregulatzea ez dago erabilgarri.
- Nabigazio-datuaren oinarritutako abiadura-muga baten berri ematen bada, trafiko-seinaleak antzemateko sistemak antzeman gabe, adierazitako abiadura azken aldiz gordetako abiadurara egokituko da.
- Abiadura aldeaz aurretik erregulatzea ez dago erabilgarri 20 km/h (15 mph inguru) baino gutxiagoko abiadura-mugen kasuan. Kasu

horretan tresnen koadroko pantailan horren inguruko abisua agertuko da.

## Abiadura alde zurretik erregulaztea aktibatzea

Infotainment sisteman, laguntzaile-menuan, banaka doitu dezakezu ibilgailuak zer gora-behera-motari erantzun behar dion >>> 95 or.:

- Bidearen trazadurari erantzuna.
- Baimendutako abiadurei erantzuna.

## Gidatzea abiadura alde zurretik erregulatztea aktibatuta dagoela

- Konektatu ACC>>> 257 or.
- Doitu distantzia eta abiadura.
- Aktibatu abiadura alde zurretik erregulaztea.

Sistemak, ibilbidean zehar, abiadura-muga bat edo bide-trazadura nabarmen bat antzematen duen bezain laster, abisu bat agertuko da tresnen koadroan. Abisu horretan muga horrengatik ibilgailua zer abiaduratan erregulatuko duen eta zergatik adieraziko da.

 Abiadura-muga batengatik erregulaztea.

 Bidearen trazadurarengatik erregulaztea.

Abiadura-muga baten ondorioz erregulatzen bada, antzemandako abiadura aukeratutako abiadura berri gisa gordeko da. Bidearen trazaduraren ondorioz erregulatzen bada, ibilgailuak berriro azeleratuko du erregulazioaren arrazoi atzean utzi ondoren, eta gordeta zegoen abiadura erregulatuko da.

Bihurguneetarako adierazitako abiadurak gidatzeko profilaren arabera dira >>> 238 or.

### Abiadura-moldaketa etetea

- Abisuan zehar, sakatu tekla hau: **RES**.
- Erregulazioan zehar, sakatu tekla hau: **SET**.

### Adierazitako abiadura moldatzea

Adierazitako abiadura abiadura-muga baten-gatik erregulatzearen kasuan soilik moldatu ahal izango da.

### Funtzio anitzeko bolantea:

- RES** + 1 km/h (1 mph), ACC erregulatzen ari den bitartean bakarrik
- SET** - 1 km/h (1 mph), ACC erregulatzen ari den bitartean bakarrik
- +** + 10 km/h (5 mph)
- - 10 km/h (5 mph)

Adierazitako abiadura gehiegi moldatzen baduzu, abiaduraren alde zurreko erregulaztea etengo da.

### Oharra

- Abiadura-muga bat antzematen denean, abiadura alde zurretik erregulatzeak gordetako abiadura moldatu ere egiten du, ACC deskonektatuta egon arren. Ez da erregulatzen, ordea.
- Zirkulatzean, trafiko-seinaleak antzemateko sistemak antzemandako abiadura-muga dezente gainditzen bada, horri buruzko ohartarazpen bat agertuko da tresnen koadroko pantailan.
- Abiadura-mugarik gabeko autobia batean sartuz gero, aukeratutako abiadura gisa gomendatutako abiadura gordeko da automatikoki. Abiadura-mugarik gabeko autobia baterako lehendik abiadura handiagoa gorde bada, hori hartuko da gomendatutako abiaduraren ordez.

## Arazoak eta irtenbideak

**Mezu bat agertzen da adierazteko abiadura alde zurretik erregulatztea ez dagoela eskuragarri gaur egun zure herrialdean.**

- Mezu hori denbora luzez erakusten bada eta zure herrialdean abiadura alde zurretik erregulatztea eskuragarri badago, joan tailer espezializatu batera.

>>

**i Oharra**

Dena delako anomaliaren arabera, informazio gehigarria erakuts daiteke hemen: Estado del vehículo» 94 or.

## Errei-irteeraren abisu-sistema (Lane Assist)

### Aurkezpena

Erreitik atera zaren abisu-sistemak (Lane Assist) bere erreian mantentzen laguntzen dio gidariari, sistemaren muga fisikoen barruan. Funtzio hori ez da egokia, eta ez dago diseinatuta ibilgailua automatikoki erreian mantentzeko.

Haizetakoan dagoen kamera batekin, errei-irteeraren abisu-sistemak erabiltzen ari den erreiko mugak (bide-marrak) antzematen ditu. Ibilgailua erraiko antzemandako mugetara gehiegi hurbiltzen bada, sistemak gidariari ohartarazten dio bolantea zuzentzeko mugimendu baten bidez. Gidariak edozein unetan baliogabetu dezake direkzioaren zuzenketak.

Keinukariak piztuta badaude, ez da inolako ohartarazpenik egiten, errei-irteeraren abisu-sistemak ulertzen baitu erreiz aldatu nahi dela.

### Sistemaren mugak

Erabili errei-irteeraren abisu-sistema autobideetan eta bigarren mailako errepide zabaletan eta egoera onean daudenetan.

Sistema ez dago erabilgarri baldintza haue-tan:

- Gidatze-abiadura gutxi gorabehera 55 km/h-tik (30 mph) beherakoa da.
- Sistemak ez du detektatu inolako errei-le-rrorik.
- Bihurgune itxietan.
- Kirol-modu oso biziko egoeretan denboraldi batean.

### ⚠ ADI

Errei-irteeraren abisu-sistemaren teknologia adimentsuak ezin ditu lege fisikoei eta sistemaren naturak berak ezarritako mugak gainditu. Errei-irteeraren abisu-sistemaren arreta edo kontrolik gabe erabilita, istripuak eta lesio larriak sor daitezke. Sistema horrek ezin du gidariaren arreta ordezkatu, ezta berak egindako maniobrak bolantea-reakin ere.

- Egokitu beti abiadura eta aurreko ibilgai-luekiko segurtasun-tartea ikuspen-baldintzetara, baldintza meteorologikoetara, galtzadaren egoerara eta trafikora.
- Eskuak beti bolantean izan, edozein unetan biratzeko prest egoteko. Erreian ego-tearen ardura gidariarena da beti.

• Erreia uzten dela ohartarazteko sistemak ez ditu galtzadaren marka guztiak hautematen. Galtzadak, galtzadaren egiturak edo egoera txarrean dauden objektuak oker hauteman daitezke, galtzadaren mar-kak balira bezala, errei-irteeraren abisu-sistemaren baldintza jakinetan. Indargabe-tu berehala sistemak eragindako nahi ez den edozein esku-hartzet.

• Erreparatu tresnen koadroko adierazpe-nei eta jardun eskatu bezala, trafiko-egoe-rak horrela baimentzen badu.

• Egoera hauetan sistemak eragindako nahi ez diren esku-hartzeak gerta daitezke, edo gerta daiteke sistemak inolako esku-hartzerik ez izatea. Egoera hauetan gida-riaren arreta berezia eskatzen da, eta hala badagokio, errei-irteeraren abisu-sistema-ren behin-behineko desaktibazioa:

- Kirol-modu oso bizian gidatzean.
- Kontrako eguraldia dagoenean edo errepideak egoera txarrean daude-nean.
- Obrak egiten ari diren eremuetatik iga-rotzean.
- Sestra aldaketan eta ibarren aurretik.
- Begiratu beti arretaz ibilgailuaren inguru-nea eta gidatu modu proaktiboan.
- Kameraren ikus-eremua zikindu, estali edo kaltetzen denean, errei-irteeraren abi-su-sistemaren funtzionamenduan izan de-zake eragina.

## Kontrol-argia



### Berde argiztatzen da

Errei-irteeraren abisu-sistema aktibatuta eta eskuragarri.



### Horiz argiztatzen da

Errei-irteeraren abisu-sistema, direkzioa zuzenduz esku hartuz.



### Horiz argiztatzen da

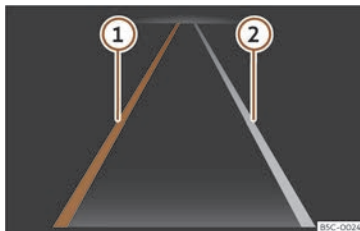
Errei-irteeraren abisu-sistema desaktibatuta egin da.

Pizgailua konektatzean, abisu- eta kontrol-argi batzuk piztuko dira, laburki, egiaztapen gisa. Segundo batzuen ondoren, itzali egiten dira.

## ADI

Gogoan izan segurtasun-oharrak » » Kontrol-argiak eta abisu-argiak 89 or.

## Gidatzea erre-irteeraren abisu-sistema aktibatuta dagoela



**178 ir.** Tresnen koadroko pantailan:erre-irteeraren abisu-sistemaren adierazpenak.

- ① Errei-marra antzemanda. Sistemak parte hartzen du irudikatutako aldean lagunduz.
- ② Errei-marra antzemanda. Sistemak ez du esku hartzen.

## Errei-irteeraren abisu-sistemaren konexioa edo deskonexioa

Herrialde batzuetan, erre-irteeraren abisu-sistema pizgailua konektatzean aktibatzen da beti. Konexio-egoera infotainment sistemaren **Asistencia al conductor** menuan erakusten da edo gidariarentzako laguntzaile-sistemaren menuan, dagokion tekla sakatu ondoren. Erreian egoteko laguntzailea menu horietan aktibatuta eta desaktibatuta daiteke.

60 km/h (35 mph) abiaduratik aurrera eta erre-irtearen mugak antzeman baditu (sistemaren egoera: aktibo) aktiboki esku hartzeko prest dago erreian egoteko laguntzailea. Kontrol-argiak argi berdea igortzen du. Sistemak direkzioa zuzenduz esku hartzen duenean, kontrol-argiak argi horia igortzen du.

Tresnen koadroko pantailaren kontrol-argia itzalita badago, horrek zera adierazten du: laguntzailea aktibo dagoela, baina ez dagoela prest esku hartzeko, edo desaktibatuta dagoela.

Keinukaria piztean, sistema denboraldi batean egoera pasibora pasatuko da, erreiz eskuz aldatu ahal izateko.

Gidariak bolantea indarrez biratzen edo zuzentzen badu, sistema aldi baterako egoera pasibora pasatuko da.

## Gidariak esku-hartzea eskatzea

Direkzioa ez bada eskuz zuzentzen, sistemak gidariari ohartaraziko dio, tresnen koadroko pantailan oharpen baten eta abisu akustikoen bidez.

Gidariaren erantzunik ez bada lortzen, sistema egoera pasibora aldatuko da.

Bolanteekin egindako maniobrak alde batera utzita, tresnen koadroko pantailan oharpen baten eta abisu akustiko gehigarrien bidez, erre-irtearen erditik gida dezala eskatu ere

»

egingo zaio gidariari, direkzioaren zuzenketak behar baino denbora gehiago ematen badu.

### Bibrazioa bolantean

Honako egoera honek bolanteko bibrazioa-ko bidea eman dezake:

- Erreia ez da gehiago antzematen sistemaren direkzioan bat-bateko esku hartzen ari den bitartean.

Horrez gain, infotainment sistemako **Asistentes** menuan bolantearen bibrazioa hauta daiteke. Kasu horretan, Lane Assist aktibatuta duen ibilgailuak detektatutako erreimuga gainditzen duenean, bibrazio bat sortuko da bolantean.

## Arazoak konpontzea

### Akats-mezua, sistema deskonektatzen da

- Garbitu haizetakoak >>> 362 or.
- Egiaztatu haizetakoak kameraren ikusere-muaren zonaldean kaltetuta dagoen ala ez.

### Sistemaren jokabidea ez da espero den bezalakoa

- Garbitu maiz kameraren ikuseremua, eta zikinkeriarik, elurrik eta izotzik gabe mantendu.
- Ez estali kameraren ikuseremua.

- Egiaztatu haizetakoak kameraren ikusere-muaren zonaldean kaltetuta dagoen ala ez.
- Ez muntatu objekturik bolantean.

Zalantzarik edo kontsultarik izanez gero, joan tailer espezializatu batera.

## Gidatze-laguntzailea (Travel Assist)

### Aurkezpena

**Gidatze-laguntzaileak (Travel Assist-ek) gurutzaldi-kontrol egokitzailea (ACC) eta erreian gidatze egokitzailearen funtzioa konbinatzen ditu. Sistemaren mugen artean, ibilgailuak aurreko ibilgailutik distantzia bat izan dezake, gidariak aurrez aukeratu, eta erreia barruan gogokoen duen posizioan egon daiteke.**

Gurutzaldi-kontrol egokitzaileak (ACC) eta erreirteeraren abisu-sistemak (Lane Assist) erabiltzen dituzten sentore berberak erabiltzeki ditu Travel Assist-ek. Horregatik, irakurri arretaz ACCri >>> 256 or. eta Lane Assist-i >>> 264 or. buruzko informazioa, eta kontuan hartu sistemen mugak eta bertan agertzen diren oharrak.

### Abiadura-tartea

Travel Assist-ek honako mugen arteko abiaduretan erregulatzen du: 30 km/h (20 mph inguru) eta 210 km/h (130 mph inguru); erreian gidatze egokitzailearen funtzioaren kasuan: 0 km/h (0 mph) eta gutxi gorabehera 250 km/h (155 mph inguru) artean.

### Gidatzea Travel Assist aktibatuta dagoela

Travel Assist-ek azeleragailuaren pedala, balaztak eta direkzioa automatikoki kontrolatzen ditu. Gainera, Travel Assist-ek, bere mugen artean, ibilgailuaren abiadura moteldu dezake, gelditzen den beste baten atzean gelditu arte, eta automatikoki berririo abiarazi.

Lagundutako erregulazioa une oro baliogabe dezakezu.

### Zelan jakin ea ibilgailuak Travel Assist daukan

Ibilgailuak Travel Assist dauka, funtzio anitzeko bolanteak honako tekla hau baldin badauka:  >>> **181 ir.**

### Gidariak esku-hartzea eskatzea

Eskuak bolantetik kentzen badituzu, segundo batzuk igaro ondoren sistemak direkzioa zure gain hartzeko eskatzen dizu, tresnen koadroko pantailan agertzen den adierazpen baten eta jakinarazpen akustikoen bidez.

## △ ADI

Travel Assist-en teknologia adimentsuak ezin ditu lege fisikoek ezarritako mugak gainditu eta sistemaren mugen barruan soilik funtzionatzen du. Travel Assist modu arduragabea edo oharkabea erabiltzen bada, istripuak edo lesio larriak gerta daitezke. Sistema horrek ezin du gidariaren arreta ordezkatu.

- Kontuan hartu sistemaren mugak eta gurutzaldi-kontrol egokitzaileari (ACC) eta erreir-irteeraren abisu-laguntzaileari (Lane Assist) buruzko adierazpenak.

- Egokitu beti abiadura eta aurreko ibilgailutik segurtasun-tartea ikusgaitasun-, klima-, galtzada- eta trafiko-baldintzen arabera.

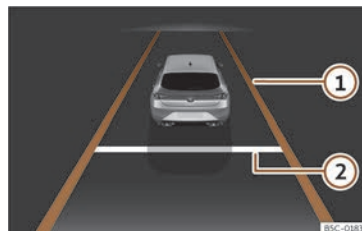
- Ez erabili Travel Assist inoiz ikusgaitasun txarra dagoenean, eremu malkartsuetan, errebuelta askoko eremuetan edo labainkorretan (hala nola, elurra, izotza, euria edo hartxintzar soltea dagoenean), ezta urpean gelditu diren bideetan ere.

- Ez erabili inoiz Travel Assist landan barrena edo zoru egonkorra ez duten bideetan. Travel Assist zolatutako bideetan erabiltzeko soilik aurreikusi da.

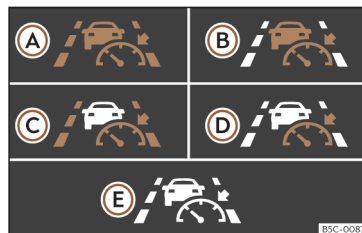
- Travel Assist-ek ez du pertsonen edo animalien aurrean erantzuten, ezta zeharka gurutzatzen edo erre beretik aurrakoa noranzkoan hurbiltzen diren ibilgailuen aurrean ere.

- Balaztatu berehala, Travel Assist-ek ez badu abiadura behar adina murritzen.
- Balaztatu berehala, tresnen koadroko pantailan balaztatzeko oharra agertzen denean.
- Balaztatu, balaztatzeko oharpenaren ondoren, ibilgailua mugitzen denean nahi ez bada ere.
- Izan beti eskuak bolantean, une oro direkzioa kontrolatu ahal izateko. Gidariak du beti ibilgailua erreian mantentzeko ardura.
- Ahal dela, ez gidatu eskularruak jantzita. Sistemak interpreta lezake bolantean ez dagoela jarduerarik.
- Tresnen koadroko pantailan gidariaren esku hartzea eskatzen bada, hartu ibilgailuaren kontrola berehala.
- Prest egon beti abiadura zuk zeuk erregulatzeko.

## Argibideak tresnen koadroko pantailan



**179 ir.** Tresnen koadroko pantailan:oharpena erregulazio aktiboarekin.



**180 ir.** Tresnen koadroko pantailan:kontrol-argiak.

## Seinaleak pantailan

>>> **179 ir.**

- ① Erreian gidatze egokitzailearen funtzioa aktibo dago.

»

## ② Doitutako distantzia.

Gainera, ekipamenduaren arabera, kontrol-argi batzuek sistemaren egoera adierazten dute tresnen koadroko pantailan:

### » 180 ir.

- Ⓐ Travel Assist aktibatuta, gurutzaldi-kontrol egokitzailea eta erreian gidatze egokitzailearen funtzioa aktibatuta.
- Ⓑ Travel Assist aktibatuta, gurutzaldi-kontrol egokitzaile aktibatuta eta erreian gidatze egokitzailearen funtzio pasiboa.
- Ⓒ Travel Assist aktibatuta, gurutzaldi-kontrol egokitzaile pasiboa eta erreian gidatze egokitzailearen funtzioa aktibatuta.
- Ⓓ Travel Assist aktiboa, gurutzaldi-kontrol egokitzaile pasiboa eta erreian gidatze egokitzailearen funtzio pasiboa.
- Ⓔ Travel Assist desaktibatuta.

Ekipamenduaren arabera, xehetasun gehiago ager daitezke tresnen koadroan, hala nola marra etenak edo galtzadako beste ibilgailu batzuk.

## Travel Assist erabiltzea



**181 ir.** Funtzio anitzeko bolantearen ezker-raldea: Travel Assist erabiltzeko teklak.

### Konektatu

- Sakatu funtzio anitzeko bolantearen te-  
kla.

kontrol-argia berde piztuko da. Gainera, tresnen koadroko pantailan abisu bat agertzen da. Uneko abiadura eta aurretik doan ibilgailuaren arabera aldez aurretik doitutako distantzia mantentzen ditu Travel Assist-ek. Aldi berean, bide-marrak antzematen baditu, ibilgailua erreian mantentzen du bolantea mugituz.

### Erregulazioa etetea

- Sakatu laburrean funtzio anitzeko bolantearen tekla edo zapaldu balaztatze-pedala.

Doitutako distantzia gordeta mantentzen da.

## Beste doikuntza batzuk egitea

Gainerakoan, Travel Assist ACC bezala erabiltzen da» 257 or.

## Arazoak eta irtenbideak

### Travel Assist ez dago erabilgarri edo ez dabil espero den bezala

Kontrol-argia argituko da horiz. Gainera, horren inguruko abisu bat agertzen da tresnen koadroko pantailan.

- Matxura bat dago sentsoreetan. Egiaztatu hemen» 245 or. deskribatutako arazoak eta konponbideak.
- Sistemaren mugak gainditzen dira.
- Matxurak jarraitzen badu, joan zaitez tailer espezializatu batera.

### Bolantea hartu

Ohartarazteko kontrol-argia zuriz edo gorritz pizten da, zure esku-hartzearen urgentzia-aren arabera. Gainera, mezu bat agertzen da.

- Bolantea segundo batzuek askatu duzu. Heldu bolanteari eta hartu ibilgailuaren kontrola.
- Sistemaren mugetara heldu da. Heldu bolanteari eta hartu ibilgailuaren kontrola.

## Travel Assist automatikoki deskonektatzen da

*Larrialdietarako laguntzailerik gabeko ibilgai-luak (Emergency Assist):* Bolantea askatu duzu denbora-tarte dezentez.

- Ezohiko funtzionamendua. Joan tailer espezializatu batera.

## Erregulazioa ustekabean eteten da

*Lagundutako erre-aldaketarik gabeko ibilgailuak:* Keinukaria piztu duzu.

## Larrialdietarako laguntzaileak (Emergency Assist)

### Funtzionamendua

Larrialdietarako laguntzaileak (Emergency Assist), gidariak jarduerarik ez duela hauteman ahal du, eta ibilgailua bere erreian mantendu, bai eta guztiz gelditu ere, beharrezkoa bada. Horrela, sistemak modu aktiboan lagundu dezake istripuak ekiditen edo horien ondorioak murrizten.

Larrialdietarako laguntzaileak gurutzaldi-kontrol egokitzaileak (ACC) eta erre-irteeraren abisu-sistemak (Lane Assist) erabiltzen dituzten sentsore berberak erabiltzek ditu. Horregatik, irakurri arretaz ACCri»» 256 or. eta Lane Assist-i»» 264 or. buruzko infor-

mazioa, eta kontuan hartu sistemen mugak eta bertan agertzen diren oharak.

Larrialdietarako laguntzaileak (Emergency Assist) detektatzen badu gidariak ez duela inolako jarduerarik egiten, ibilgailuaren kontrola hartzeko eskatzen dio. Horretarako, ohartarazpen optikoak eta akustikoak egiten ditu eta bat-bateko balaztadak eragiten ditu. Segurtasun-uhala tenkatzen da (ekipamenduaren arabera). Sistemak ibilgailua balaztatzen eta erreian mantentzen du.

Erregulazioa uneoro baliogabe dezakezu bolantea mugituz, asko azeleratuz edo balaztatuz.

Larrialdietarako laguntzaileak erregulatzen ari den bitartean, bideko gainerako erabiltzaileei horrela ohartarazten zaie:

- Handik gutxira, larrialdietako keinukariak konektatzen dira.
- Klaxonak soinu egiten du (abiaduraren arabera).

Ibilgailua gelditu bezain pronto, haxe gertatuko da:

- Ateak desblokeatuko dira.
- Bidaiari-lekuko argiak piztuko dira.
- Ekipamenduaren arabera, larrialdietarako deia egingo da (eCall).
- Geratze-balazta elektronikoa eta martxa-aldagailuko P posizioa konektatzen dira.

## Konektatu eta deskonektatzea

Larrialdietarako laguntzaileak (Emergency Assist) infotainment sisteman konekta eta deskonekta daiteke, laguntzaileen menuan »» 95 or.

Konektatuta dagoenean, larrialdietarako laguntzaileak honako baldintza hauek betetzen direnean bakarrik aktibatzen da:

- Gidatze-laguntzaileak (Travel Assist) edo erre-irteeraren abisu-laguntzaileak (Lane Assist) konektatuta dago.
- Sistemak erreia mugatzeko marra bat antzeman du ibilgailuaren bi aldeetan.

## Arazoak konpontzea

 **Larrialdietarako laguntzaileak (Emergency Assist) ez dago erabilgarri**

Kontrol-argia argituko da horiz. Gainera, horren inguruko abisu bat agertzen da tresnen koadroko pantailan.

- Kameraren ikuseremua zikin dago. Garbitu haizetakoak.
- Kameraren ikusteko gaitasuna faktore meteorologikoek, adibidez, elurrak, edo detergente-hondarrek edo estalduraren batek murrizten dute. Garbitu haizetakoak.
- Kameraren ikusteko gaitasuna osagarrien-gatik edo itsasgarrien-gatik murriztuta dago. Utzi libre kameraren ikuseremuaren ingurua. »

- Kamera desdoitu edo kaltetu egin da, adibidez, haizetakoan kalteren batengatik. Egiaztatu ea ageriko kalterik dagoen.

- Matxura edo akats bat dago. Deskonektatu propultsio-sistema eta konektatu berriro.

- Matxurak jarraitzen badu, deskonektatu larrialdietarako laguntzailea eta joan zaitez tailer espezializatu batera.

### ⚠ ADI

Larrialdietarako laguntzaileak (Emergency Assist) dakarren teknologia adimentsuak ezin ditu lege fisikoek ezarritako mugak gainditu eta sistemaren mugen barruan soilik funtzionatzen du. Gidariak du beti ibilgailua gidatzeko ardura.

- Egokitu beti abiadura eta aurreko ibilgailutik segurtasun-tartea ikusgaitasun-, klima-, galtzada- eta trafikiko-baldintzen arabera.

- Larrialdietarako laguntzaileak berez ezin ditu beti istripuak saihestu, ezta lesio larriak ere.

- Ahal dela, ez gidatu eskularruak jantzita. Sistemak interpreta lezake bolantean ez dagoela jarduerarik.

- Radar-sentsorea edo kamera estalita badaude edo desdoitu edo matxuratu badira, baliteke sistemak balaztetan edo direkzioan ezorduan esku hartzea.

- Larrialdietarako laguntzaileak ez du pertsonak edo animaliak direla-eta erantzuten, ezta zeharka gurutzatzen edo erre berri

retik aurrak norabidean hurbiltzen diren ibilgailuak direla-eta ere.

### ⚠ ADI

Larrialdietarako laguntzaileak (Emergency Assist) modu ezegokian esku hartzen badu, istripuak edo lesio larriak gerta daitezke.

- Ibilgailuak espero ez bezala jokatzeko badu, eten larrialdietako laguntzailearen esku-hartzea, asko azeleratuz, balaztatuz edo bolantea mugituz.

- Ez erabili gidatze-laguntzailea (Travel Assist) edo erre-irteeraren abisu-laguntzailea (Lane Assist). Joan tailer espezializatu batera eta sistema aztertze eskatu.

### i Oharra

- Larrialdietarako laguntzaileak (Emergency Assist) balaztetan dituen esku-hartze automatikoak azeleragailua edo balazta zapalduz gelditu daitezke, edo bolantea mugituz.

- Larrialdi-argi keinukariak, automatikoki piztu baziren, azeleragailua edo balazta zapalduz itzal daitezke, bolantea mugituz edo larrialdi-argi keinukarien sakagailua sakatuz.

- Beharrezkoa bada, larrialdietarako laguntzaileak (Emergency Assist) ibilgailua moteldu dezake guztiz gelditu arte.

- Larrialdietarako laguntzailea (Emergency Assist) aktibatzen denean, pizgailua desko-

nektatu eta berriz konektatu ondoren soilik dago berriro erabilgarri.

## Errei-aldaketarako laguntzailea (Side Assist) desaparkatzeko laguntzailearekin (RCTA) eta ateak irekitzeko laguntzailearekin (Exit Assist)

### Gaiaren aurkezpena

Errei-aldaketarako laguntzaileak (Side Assist) ibilgailuaren atzealdean dagoen trafikoa antzematen laguntzen du.

Desaparkatzeko laguntzaile (RCTA) integratuak gidariari laguntzen dio zeharkako aparkaleku batetik ateratzeko maniobra egiten.

Ateak irekitzeko laguntzaileak (Exit Assist) ibilgailuko edozein ate irekitzean edo irekita edukitzean, atzealdek hurbiltzen ari den arrisku baten berri ematen dio bidaariari.

### ⚠ ADI

Errei-aldaketarako laguntzaileak (Side Assist), desaparkatzeko laguntzailea (RCTA)

eta atea irekitzeko laguntzailea barne di-tuela, dakarren teknologia adimentsuak ezin ditu lege fisikoek ezarritako mugak gainditu, eta sistemaren mugen barruan soilik funtzionatzen du. Errei-aldaketarako laguntzailea, desaparkatzeko laguntzailea edo atea irekitzeko laguntzailea modu arduragabeen edo oharkabeen erabiltzen bada, istripuak edo lesio larriak gerta daitezke. Sistema horrek ezin du gidariaren arreta ordezkatu.

- Egokitu beti abiadura eta aurreko ibilgai-luarekiko segurtasun-tartea ikuspen-bal-dintzen, baldintza meteorologikoen, gal-tzadaren eta trafikoaren arabera.

- Eskuak izan beti bolantean, edozein ue-tan direkzioan esku hartzeko prest egote-ko.

- Kontuan izan errei-aldaketarako lagun-tzailearen kontrol-argiak eta mezuak tres-nen koadroko pantailan, eta jardun zaitez horiek adierazten dutenaren arabera.

- Errei-aldaketarako laguntzaileak eran-tzun lezake aldeetako eraikuntza bereziei direla eta, adibidez, babes-hesi altuak edo lerrokatu gabeak. Hala bada, ohartarazpen okerrak egin ditzake.

- Ez erabili inoiz errei-aldaketarako lagun-tzailea bide-zoru irmoa ez duten errepi-deetan. Errei-aldaketarako laguntzailea bi-de-zoru irmoko bideetan erabiltzeko au-rreikusi da.

- Begiratu beti arretaz ibilgailuaren inguru-ne.

- Eguzki-erradiazioa gertatzen bada, gerta daiteke errei-aldaketarako laguntzailearen kontrol-argiak gaizki ikustea.

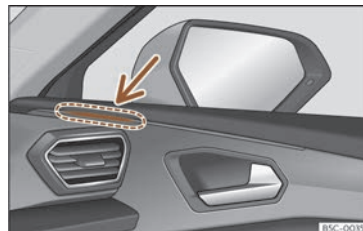
## Oharra

Desaparkatzeko laguntzailea eta atea ire- kitzeko laguntzailea dituen errei-aldaketa- rako laguntzaileak atal honetan deskribatu bezala funtzionatzen ez badu, ez erabili eta joan tailer espezializatu batera.

## Kontrol-argia



**182 ir.** Errei-aldaketarako laguntzailearen kontrol-argia.



**183 ir.** Errei-aldaketarako laguntzailearen kontrol-argia.

## Argiztatu egiten da

Behin pizten da, une labur batez: errei-aldaketarako la- guntzailea aktibatuta dago, funtzionatzeko prest, adi- bidez, sistema aktibatzean.

Etengabe pizten da: errei-aldaketarako laguntzaileak ibilgailu bat angelu itsuan antzematen du.

## Dir-dir egiten du

Ibilgailu bat antzeman da ondoko erreian eta, gainera, keinukariari eragin zaio antzemandako ibilgailuaren norabidean >>> .

Errei-iteeraren abisu-laguntzaileaz, gehigarri gisa, hornituta dauden ibilgailuetan>>> 264 or. , erreia uz- tean ohartarazpena ere bidaltzen da keinukariari ez eragin arren ("Plus")>>> 272 or. errei-aldaketarako la- guntzailea).

Argiak argiztatuko dira pizgailua konekta- tzeara eta 2 segundo inguru geroago itzali

>>

beharko dute, funtzioaren azterketak denbora hori behar baitu.

Errei-aldaketarako laguntzailearen kontrol-argiak oharpenik igortzen ez badu, horrek adierazten du une horretan errei-aldaketarako laguntzaileak ibilgailurik antzematen ez duela ibilgailuaren atzealdean >>> .

Kanpoko argia baxua denean, kontrol-argien intentsitatea ahultzen da. Erabiltzaileak kontrol-argien intentsitatea alda dezake, gehieenez 5 mailaren artean, infotainment sistemaren menuan.

#### ADI

Piztutako abisu-argiak eta dagozkien mezuak kontuan hartzen ez badira, ibilgailua trafikiko erdian geldirik gera liteke eta istripuak edo lesio larriak gerta litezke.

- Kontutan hartu beti abisu-argiak eta mezuak.
- Egin beharrezko operazioak.

#### KONTUZ

Piztutako abisu-argiak eta dagozkien mezuak kontuan hartzen ez badira, ibilgailuan kalteak sor litezke.

## Errei-aldaketarako laguntzailea (Side Assist)

Radar-sentsoreen bitartez, errei-aldaketarako laguntzaileak ibilgailuaren atzeko gunea zaintzen du>>> 7 or. Horretarako, sistemak beste ibilgailuekiko distantzia eta abiadura-eraberrintasuna neurtzen ditu. Errei-aldaketarako laguntzaileak ez du funtzionatzen gutxi gorabehera 15 km/h (9 mph) baino abiadura txikiagoetan.

Erreiaren zabalera ez da indibidualki hautematen; baizik eta sisteman ezarrita dago aldeztu aurretik. Horregatik, errei estuetatik edo erreien erditik gidatuz gero, gerta daiteke argibide okerrak jasotzea. Halaber, gerta liteke sistemak hirugarren errei batetik zirkulatzen duten ibilgailuak edo objektu finkoak (adibidez, babes-hesiak) hautematea eta argibide okerra ematea.

### Argi-seinalea

Kontrol-argiak, dagokion aldean, ibilgailuaren atzealdeko trafikokoaren egoerari buruzko informazioa ematen du, egoera larritzat jotzen bada. Ezkerraldeko kontrol-argiak >>> **182 ir.** ibilgailuaren atzeko ezkerrealdean dagoen trafikokoaren egoerari buruz informatzeko du, eta eskuinaldeko kontrol-argiak >>> **183 ir.**, aldiz, ibilgailuaren eskuinaldeko trafikokoaren egoerari buruz.

Mantendu errei-aldaketarako laguntzailearen abisu-argien zonaldea objekturik, itsasgarririk edo antzekorik gabe, haien ikusgaitasuna ez oztopatzeko.

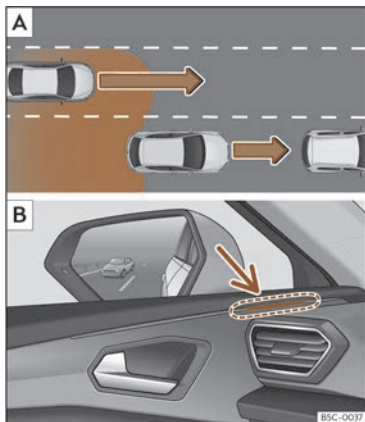
## Plus errei-aldatzeko laguntzailea

Plus errei-aldatzeko laguntzailea honako funtzio hauek aktibatuz lortzen da: **Asistente de aviso de salida de carril (Lane Assist)**>>> 264 or. eta **Asistente de cambio de carril (Side Assist)**. Kasu horretan, bere funtzioak horrela handitzen dira:

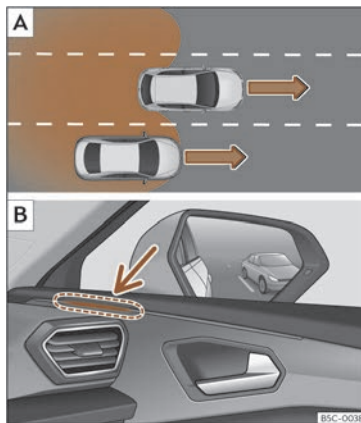
Gidariak erreia aldatzeko maniobra bat egiten duenean eta balizko egoera kritiko batean:

- Kontrol-argiak dagokion alboan dir-dir egiten du, keinukaria ez jarri arren.
- Bolanteak dar-dar egiten du gidariari talka-arriskuaz ohartarazteko.
- Direkzioa zuzentzeko bira egiten da, ibilgailua errei barrura itzul dadin.

## Gidatze-egoerak



**184 ir.** Irudikapen eskematikoa: **A)** Atzealdean trafikoa dagoenean ibilgailu bat aurreratzeko egoera. **B)** Errei-aldaketarako laguntzailearen seinalea ezkerreko kontrol-argian.



**185 ir.** Irudikapen eskematikoa: **A)** Erdiko erreian aurreratze eta gero eskuineko erreian sartzeko egoera. **B)** Errei-aldaketarako laguntzailearen seinalea eskuineko kontrol-argian.

Honako egoera hauetan seinale bat erakusten da kontrol-argian» **184 ir.** **B)** (gezia) edo» **185 ir.** **B)** (gezia):

- Beste ibilgailu batek ibilgailua aurreratzan duenean» **184 ir.** **A).**
- Beste ibilgailu bat aurreratzean,» **185 ir.** **A)** 10 km/h (6 mph) inguruko abiadura-aldearekin. Aurreratzea nabarmenki azkarra goa bada, ez da seinalerik erakusten.

Ibilgailu bat zenbat eta azkarrago hurbildu, orduan eta lehenago agertuko da seinalea kontrol-argian, errei-aldaketarako laguntzaileak beste ibilgailuekiko abiadura-aldea kon-tuan hartzen duelako. Hortaz, seinaleak kasu batzuetan lehenago eta beste batzuetan ge-roago agertzen dira, beste ibilgailu batekiko tartea berdin-berdina izan arren.

### Sistemari atxikitako muga fisikoak

Gidatze-egoera zehatz batzuetan, gerta dai-teke errei-aldaketarako laguntzaileak trafiko-egoera ondo ez interpretatzea. Adibidez, ho-nako egoera hauetan:

- bihurgune itxietan;
- zabaleria ezberdina duten erreietan;
- sestra-aldaketa handiak dituzten erremue-tan;
- baldintza klimatologiko txarrak daude-nean;
- Aldeetan eraikuntza bereziak daudenean; adibidez, babes-hesi altuak edo lerrokatu gabeak.



**186 ir.** Desaparkatzeko laguntzailearen adierazpen eskematikoa:desaparkatzen ari den ibilgailuaren inguruko eremu zaindua.

Desaparkatzeko laguntzaileak, atzeko kolpeleungailuan»» 245 or. kokatzen diren radarsentsoreen bitartez, ibilgailuaren atzealdeko zeharkako trafikoa gainbegiratzen du, zeharkako aparkaleku batetik atzera martxan irteetan edo maniobrak egitean, adibidez, ikuspen txarra dagoen egoeretan.

Sistemak ibilgailuaren atzealdetik bideko ibilgailu garrantzitsu bat hurbiltzen dela antzematen duenean>>> **186 ir.**, soinu-seinale bat entzun daiteke, horren garrantzia badauka.

Soinu-seinaleaz gain, infotainment sistema-  
ren pantailan, ikus-seinale bat agertzen da  
gidaria informatzeko. Gorri edo hori koloreko  
zerrenda moduan agertzen da seinale hori,  
ibilgailuaren irudiko atzeko partean, infotain-  
ment sistemako pantailan. Zerrenda horrek  
zeharkako trafikoa ibilgailura zein aldetik hur-  
biltzen den erakusten du<sup>1)</sup>.

## Esku-hartze automatikoa balaztan, kalteak murrizteko

Desaparkatzeko laguntzaileak antzematen badu bidearen erabiltzaile bat ibilgailuaren atzealdetik hurbiltzen ari dela eta gidariak balazta zapaltzen ez duela, sistemak automatikoki eragiten dio balaztari.

Desaparkatzeko sistemak gidariari laguntzen dio, kalteak murrizteko, balaztari automatikoki eragiten. Sistemak balaztan automatikoki esku hartzen du ibilgailua atzera martxan badoa, 1-12 km/h (1-7 mph) inguruko abiaduran. Ibilgailua geldo dagoela antzematen duenean, sistemak geldo mantentzen du 2 segundo inguruz.

Kalteak murrizteko balaztan automatikoki esku hartu ondoren, 10 segundo igaro behar dira sistemak berriro automatikoki balaztan esku hartu ahal izateko.

Balaztan automatikoki esku-hartze hori ete-  
teko, azeleragailua edo balazta indarrez za-  
paldu daiteke, ibilgailuaren kontrola berrir  
hartzeko.

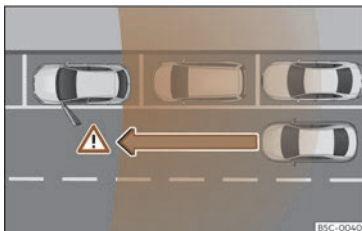
**⚠ ADI**

Desaparkatzeko laguntzaileak dakarren teknologia adimentsuak ezin ditu lege fisikoek ezarritako mugak gainditu eta sistemaren mugen barruan soilik funtzionatzen du. Aparkatzeko sistemaren laguntza-funtzioak ez du inolako arriskua hartzea eragin behar. Sistema horrek ezin du gidariaren arreta ordezkatu.

- Ez erabili sistema inoiz ikuspen mugatua dagoenean edo trafikoko egoera nahasietan. adibidez, trafikoko handiko bideetan edo erre ugari zeharkatzeko.
- Eduki beti ibilgailuaren ingurunea kontrolpean, sistemak ez baititu beti bizikletak eta oinezkoak, besteak beste, segurtasunez hautematen.
- Desaparkatzeko laguntzaileak ez du beti berak bakarrik ibilgailua geldiarazten, guztiz gelditu arte.

<sup>1)</sup> Ibilgailuak aparkatzeko sistema badu soilik era-  
kusten da.

## Ateak irekitzeko laguntzailea (Exit Assist)



187 ir. Adibide grafikoa



188 ir. Atea:oharpen-argia

Ateak irekitzeko laguntzaileak (Exit Assist) ibilgailua geldituta dagoenean atea irekitzean talka bat egon daitekeela ohartarazi die bidaiari. Sistemak, bere mugen barruan, ibilgailuaren atzeko eta alboko ingurunea ikuskatzen du, atzeko sentsoreen bidez

>>> 245 or. Mugitzen eta atzetik hurbiltzen diren objektuak, adibidez, autoak, antzematen dira>>> 187 ir.

Atea irekitzean egoera kritikoa antzematen bada, seinale akustiko baten bidez abisatuko da dagokion aldeko atearen bozgorailuan >>> 188 ir. Horrez gain, dagokion ateko errealdaketarako laguntzailearen kontrol-argiak kliskatuko du. Atea jada ireki bada eta beste bide-erabiltzaile bat egoera kritikoan detektatu bada, dagokion aldeko errealdaketarako laguntzailearen kontrol-argia etengabe argituko da.

Ateak irekitzeko laguntzailearen seinalearen distira ezin da doitu.

Ibilgailura lehen aldiz sartu nahi denean, atek itxita eta blokeatuta daudela, funtzioa erabilgarri egongo da edozein atetako lehen irekieraren ondorengo 3 minutuetan. Funtzioak erabilgarri jarraituko du, baldin eta ibilgailuak pizgailua konektatuta badu eta mugimenduan ez badago.

Pizgailua deskonektatu ondoren, funtzioak 3 minutu inguruz jarraituko du erabilgarri. Denbora-tarte hori igarota, kontrol-argiak argituko dira funtzioa desaktibatuta dela adierazteko.

### ⚠ ADI

- Arreta osoa jarri beti trafikoari eta ibilgailuaren inguruneari. Ateak irekitzeko laguntzaileak (Exit Assist) ezin du okupatzaileen

arreta ordezkatu. Ateak irekitzean eta ibilgailua uztean, erantzukizuna ibilgailuko bidaiariena da beti.

- Ateak irekitzeko laguntzaileak (Exit Assist) etenik gabe funtzionatzen du, baldin eta ibilgailuaren kontaktua piztuta badago. Bestela, sistema desaktibatuta egiten da, kontrol-argiak labur piztuz.
- Gerta daiteke trafiko-egoera behar bezala ez interpretatzea eta hurbiltzen diren objektu guztiak ezin ohartaraztea, adibidez, oinezkoak. Kontrolatu trafikoak eta ibilgailuaren ingurunea ikusmenarekin beti.

### ⚠ ADI

Ateak irekitzeko laguntzailea (Exit Assist) sistemaren mugen mende dago, eta ezin du kasu guztietan hur-hurreko talkaren berri eman:

- Zure ibilgailua aparkatzeko zuloan gehiegi sartuta badago eta ondoko ibilgailuek esaltzen badute.
- Egoera jakin batzuetan, hurbiltzen diren objektuak edo pertsonak, adibidez bizikletak edo patinetek, ez dira detektatzen.
- Sistemak gelditutako objektuen aurrean ez du erantzuten.

## Laguntzaileak erabiltzea

### Laguntzaileak aktibatzea eta desaktibatzea

Bai errei-aldaketarako laguntzailea (Side Assist), bai atea irekitzeko laguntzailea (Exit Assist), bai desaparkatzeko laguntzailea (RCTA) aktiba eta desaktiba daitezke infotainment sistemaren **Asistentes** menuan sartuz.

Gainera, atea irekitzeko laguntzailea (Exit Assist) eta desaparkatzeko laguntzailea (RCTA) **Ajustes de Park Assist** menuan aurki daitezke.

Bestalde, errei-aldaketarako laguntzailea (Side Assist) eta desaparkatzeko laguntzailea (RCTA) tresnen koadroko **Asistentes** menuan sartuz aktiba eta desaktiba daitezke >> 75 or.

Infotainment sisteman **Asistentes** menua irekitzea.

- ☐ Side Assist
- ☐ Atea irekitzeko laguntzailea
- ☐ Desaparkatzeko laguntzailea

Infotainment sisteman **Park Assist > Ajustes** menua irekitzea.

- ☐ Atea irekitzeko laguntzailea
- ☐ Desaparkatzeko laguntzailea

Tresnen koadroan **Asistentes** menua irekitzea.

- ☐ Side Assist
- ☐ Desaparkatzeko laguntzailea

Tresnen koadroko edo infotainment sisteman kontrol-laukia markatuta badago ☒, funtzioa automatikoki aktibatuko da pizgailua piztean.

Errei-aldaketarako laguntzailea funtzionatzeko prest dagoen bezain laster, kontrol-argietan seinalea pizten da labur, konfirmazio moduan.

Sisteman egindako azken doikuntzak aktibo irauten du ibilgailua piztean.

### Atoiarekin gidatzea

Errei-aldaketarako laguntzailea, desaparkatzeko laguntzailea eta atea irekitzeko laguntzailea automatikoki desaktibatzen dira eta ezin dira aktibatu, fabrika muntatutako atoiaren krokadura elektrikoki atoi edo antzeko gailu batekin konektatuta dagoenean.

Gidariak ibilgailua martxan jartzen duenean atoi batekin elektrikoki konektatuta, tresnen koadroko pantailan mezu bat agertzen da, errei-aldaketarako laguntzailea, desaparkatzeko laguntzailea eta atea irekitzeko laguntzailea desaktibatuta daudela jakinarazteko. Atoia ibilgailutik askatu ondoren, errei-aldaketarako laguntzailea, desaparkatzeko laguntzailea eta atea irekitzeko laguntzailea

atoia elektrikoki konektatu aurreko egoerara itzuliko dira.

Atoia krokadura fabrikatik muntatuta ez badator, errei-aldaketarako laguntzailea, desaparkatzeko laguntzailea eta atea irekitzeko laguntzailea eskuz desaktibatu behar dira atoiarekin ibiltzen denean.

## Balaztatu eta aparkatu

### Balazta-sistema

#### Kontrol-argiak

##### Gorritz argizatzen da

Freno-likidoaren maila baxuegia da»» 340 or., edo balazta-sisteman matxuraren bat dago.

 Gelditu ibilgailua!

##### Gorritz argizatzen da

Geratze-balazta elektronikoa»» 279 or.  
Argia geratze-balazta kendutakoan itzaliko da.

##### Horiz argizatzen da

Aurreko balazta-pastillak gastatuak.  
Joan berehala tailer espezializatu batera.

#### ADI

- Pizgailua konektatzean, balazta-sistemaren egoera eta frenatzeko laguntzaren funtzioak frogatzen dira automatikoki. Tresnen koadroan kontrol-argiak pizten dira laburrean eta berririo itzaltzen dira. Kontrol-argiren bat piztuta geratuko balitz etengabe, matxura bat dago. Bilatu berehala kalifikatutako laguntza teknika.

- Balazten argia  itzaltzen ez bada edo ibiltzen ari garen bitartean argizatzen ba-

da, esan nahi du freno-likidoaren maila baxuegia dela edo matxuraren bat dagoela sisteman, eta, beraz, istripua izateko arriskua dago»» 340 or., Freno-likidoa. Gelditu ibilgailua eta ez jarraitu harekin ibiltzen. Eskatu teknikari baten laguntza.

- Balazten argiak argizatzen badira  ABS argiarekin batera  ABS-aren erabilera desegoki baten ondorioa izan daiteke. Funtzio horrek huts egiten duenean, atzeko gurpilak blokea daitezke. Zenbait kasutan, ibilgailuaren atzeko aldean irrista daiteke, eta horrek kontrola galtzeko arriskua dakar. Gelditu eta eskatu teknikari baten laguntza.

-  argizatzen bada, bera bakarrik edo tresnen koadroaren pantailan mezu batekin batera, joan berehala tailer espezializatu batera balazta-pastillak egiaztatu dituzten, edo gastatuta dauden ordez beste batzuk jar dituzten.

### Balazten inguruko informazioa

#### Balazta-pastilla berriak

Lehenengo 200-300 kilometroan (100-200 milia), balazta-pastilla berriak ez dute oraindik beren balaztatze-gaitasun handiena lortzen, lehenik "finkatu" behar baitira. Hala ere, balaztatze-gaitasunaren murrizketa txiki hori balazta indar gehiagorekin zapalduz konpentsa daiteke. Saihestu errodaje-denboran balaztak gehiegi kargatzea.

#### Higadura

**Balazta-pastillen** higadura neurri handi batean erabilera-baldintzen eta gidatzeko eraren arabera izango da. Higadura hori berreziki hiri-trafikoan eta ibilbide motzetan gertatzen da, edo, bestela, kirol-gidatzea maiz egiten bada.

Abiaduraren, balaztatze-indarren eta ingurumen-baldintzen (tenperatura, airearen hezetasuna, adibidez) arabera, zaratak sor daitezke balaztatzean.

#### Hezetasuna edo izotzaren kontrako gatzak

Zenbait kasutan (urpean gelditu diren eremuak igarotzean, euri-zaparradetan edo ibilgailua garbitu ondoren, adibidez), balaztatze-akzioa atzeratu daiteke, diskoak eta pastillak heze daudelako eta, neguan, izotzuta daudelako. Egoera horretan, behin eta berriro balaztatu beharko da balaztak "lehortu" arte.

Abiadura handiarekin eta haizetako garbi-gailua konektatuta dagoelarik, balazta-pastillek balazta-diskoekin une batez konektatuko dute. Hori gidariak hauteman gabe gauzatzeko da, tarte erregularretan, bustiak dauden balazten erantzun-denbora hobetzeko.

Halaber, izotzaren kontrako gatzekin tratatutako errepideetatik gidatzen bada eta denbora luze balaztatu gabe egon bada, balaztatze-funtzioa gutxitu daiteke. Lehenik,

»

balaztatze-disko eta -pastilletan sortutako gatz-geruza kendu behar da, balaztatuz.

### Korrosioa

Bai ibilgailua bai balaztak gutxitan erabiltzea-gatik, diskoek korrosioa paira dezakete eta balazta-pastillak zikindu daitezke.

Balaztak sarri ez erabiltzekotan edo korrosioa egotekotan, komenigarria da behin eta berriz, bat-batean eta abiadura handian balaztatzea, horrela balazta-pastillak eta diskoak garbitzeko >>> .

### Balazta-sistemaren matxura

Pedalaren ibilbidea *bat-batean* handitu dela ikusten baduzu, gerta daiteke balaztatze-sistemak dituen bi zirkuituetako batek ez funtzionatzea. Kasu horretan, joan zaitez hurbilen duzun espezializatutako tailerrera, berehala matxura konpontzera. Gidatu horraino abiadura txikiarekin eta kontuan izan balaztatze pedala indar handiagoarekin zapaldu beharko dela eta pedalaren ibilbidea luzeagoa izango dela.

### Freno-likidoaren maila baxua

Freno-likidoaren maila baxuegia bada, matxurak gerta daitezke balazta-sisteman. Liki-doaren maila elektrikoki kontrolatzen da.

### Serbofrenoa

Serbofrenoak zuk balazta-pedala zapaltzerakoan egiten duzun presioa handitzen du. Motorra martxan dagoenean baino ez du funtzionatzen.

### Serbofreno elektromekanikoa (eBKV)

Serbofreno elektromekanikoa soilik funtzionatzen du pizgailua konektatuta dagoenean, eta oinaren indarra optimizatzen du, gidariak balaztaren pedalean eragiten duen presioa handituz.

Serbofreno elektromekanikoa ez badabil, balaztaren pedala indar handiagoz zapaldu behar da, balaztatze-distantzia handitzen delako, serbofrenoak laguntzen ez du eta.

### ADI

Balazta-sisteman gertatzen den edozein akatsak balazta-distantzia handitu dezake; beraz, istripu bat gertatzeko arriskua handitu ere.

- Freno-pastilla eta disko berriak finkatu egin behar dira lehenik, eta lehen 200 km-an (124 milia) ez dute marruskadura optimoa ematen. Balaztatze-gaitasunaren murrizketa txiki hori balazta indar handiagoz zapalduz konpentsa daiteke.
- Gatza duten galtzadetan gidatzean, balaztatzearen eraginkortasuna murriztu daitezke.

- Maldetan, frenoak gehiegi berotu daitezke gehiegi erabiltzeagatik. Malda luze eta handi bat jaistean, gutxitu abiadura eta aldatu martxa edo gama laburrago batera. Horrela, motor-balazta aprobetxatu eta frenoak arinduko ditu.

- Etengabe eta arin frenatzeak frenoak berrotzen ditu eta frenatzeko distantzia luzatzen du. Horren ordez, frenatu tarteka.

- Egin balazta-sistema garbitzeko balaztak trafikoaren egoera horretarako egokia denean bakarrik. Ez jarri arriskuan bidean dauden beste erabiltzaileak: istripu bat eragiteko arriskua dago.

- Motorra geldirik dagoela saihestu ibilgailua loka-puntuan mugitzen. Frenatze-distantzia nabarmen areagotzen da, serbofrenoa aktibo ez dagoenean.

- Balaztak esfortzu handiak egin behar baditu, lurrun-burbuilak eratu daitezke balazta-sisteman. Horren ondorioz, balazten eraginkortasuna gutxituko da.

- Fabrikatik ez datozen edo akatsak dituzten aurrealdeko aleroiek modu negatiboan eragin dezakete frenoaren aireztatenean eta frenoak gehiegi berotzea eragin. Osagarriak erosi baino lehen, dagozkion argibideak ikusi behar dira.

### KONTUZ

- Balaztatzea beharrezkoa ez bada, ez zapaldu inoiz leunki balazta-pedala balaztak “arinki jardun daitezen”. Horrek balaztak

gehiegi berotzea dakar eta, ondorioz, balaztatze-ibilartea eta higadura handitu egiten dira.

- Aldapa handian behera bide luzea ibili aurretik, abiadura gutxitzea eta hurrengo martxa laburragoa hautatzea gomendatzen dizugu. Hala, motor-balaztaren eragina aprobeztatuko duzu eta balaztak ez dira hainbeste bortxatuko. Hala eta guztiz ere, balaztatu behar baduzu, ez balaztatu eten-gabe, baizik eta zapaldu eta oina balaztatik kendu behin eta berriro.

#### Oharra

- Serbofrenoak funtzionatzen ez badu (ibilgailua atoian eramaten denean edo gailu hori hondatuta dagoenean, adibidez) pedala indar handiagoarekin zapaldu beharko da balaztatzeko.
- Gero aurreko spoiler bat, edergarri integralak edo beste osagarriak muntatzeko-tan, ziurtatu aurreko gurpiletatik aire-sarrera ez dela txikitzen, bestela, balazta-sistema gehiegi berotu ahal izango da.

## Geratze-balazta elektronikoa (EPB)



**189 ir.** Kontsola zentralaren beheko atalean: geratze-balazta elektronikoa tekla.

Geratze-balazta elektronikoa esku-frenoa ordezkatzeko du >>> .

### Geratze-balazta elektronikoa konektatzea

Geratze-balazta elektronikoa konekta daiteke ibilgailua geldirik dagoen guztietan, pizgailua deskonektatuta dagoenean ere bai. Konektatu ibilgailutik ateratzen zaren edo hori aparkatzen duzun guztietan.

- Tiratu  >>> **189 ir.** tekla eta mantendu posizio horretan.
- Geratze-balazta konektatuta dago baldin eta teklaren >>> **189 ir.** kontrol-argia pizten bada eta kontrol-argi *gorria*  tresnen koadroan.
- Askatu tekla.

## Geratze-balazta elektronikoa deskonektatzea

- Konektatu pizgailua.
- Sakatu  >>> **189 ir.** tekla. Aldi berean, zapaldu indarrez balazta-pedala edo, motorra martxan badago, zapaldu leunki azeleragailuaren pedala.
- >>> **189 ir.** teklaren (gezia) kontrol-argia eta tresnen koadroko kontrol-argi *gorria*  itzailiko dira.

## Geratze-balazta elektronikoa deskonexio automatikoa abiatzean

Geratze-balazta elektronikoa automatikoki deskonektatuko da martxa hasterakoan, baldin eta, gidariaren aldeko atea itxia egonik eta gidariak segurtasun-uhala lotuta izanik, honako baldintza **hauetako bat** gertatzen bada:

- Martxa-erlazio bat engranatzen da edo beste batera aldatzen da, eta azeleragailuaren pedala leunki zapaltzen da.
- Zenbait maniobra errazteko, badaude gidariak segurtasun-uhala lotuta izan gabe geratze-balaztaren deskonexio automatikoa ahalbidetzen duten salbuespenak.

Geratze-balazta automatikoki deskonektatzea eragotz daiteke abiatzerakoan  >>> **189 ir.** teklatik gorantz etengabe tiratuz. »

Geratze-balazta elektronikoa ez da deskonektatuko (P) tekla askatu arte. Hala, erraza go abia gaitzeko masa handia atoiaren eramanen denean»» 302 or.

### Geratze-balazta elektronikokoaren konexio automatikoa ibilgailutik modu desegokian ateratzen bagara

Geratze-balazta elektronikoa automatikoki konektatuko da ibilgailutik modu desegokian ateraz gero, egoera hauetan:

- Hautatze-agintea **D/S** edo **R** posizioan dago edo tiptronic moduan.
- **ETA**: ibilgailua geldirik badago.
- **ETA**: gidariaren aldeko atea irekita badago.

### Geratze-balazta elektronikokoaren konexio automatikoa kontaktua kentzean

Funtzio hau infotainment sistemaren bidez desaktiba daiteke»» 95 or.

### Larrialdi-balaztaren funtzioa

Bakarrak erabili larrialdi-balaztaren funtzioa ibilgailua oin-balaztarekin gelditu ezin baduzu »» A.

- Tiratu (P)»» **189 ir.** teklatik eta mantendu posizio horretan ibilgailua **indarrez** balaztatzeke. Aldi berean, abisurako soinu-seinale bat entzungo da.

- Balaztatzea eteteko, askatu (P) tekla edo azeleratu.

#### A ADI

Geratze-balazta elektronikoa modu desegokian erabiltzen bada, istripuak eta lesio larriak gerta daitezke.

- Ez ezazu inoiz geratze-balazta elektronikoa erabili ibilgailua balaztatzeke, non eta emergentzia bat ez den. Balaztatze-distantzia askoz luzeagoa izan daiteke, egoera zehatz batzuetan atzeko gurpilak baino ez baitira balaztatzen. Erabili beti oin-balazta.
- Ez ezazu inoiz motorraren hobotik azelelatu baldin eta martxa-erlazio bat hautatuta badago edo martxa bat engranatuta badago eta motorra martxan. Ibilgailua martxan jar liteke geratze-balazta elektronikoa konektatuta badago ere.
- Geratze-balazta elektronikoa konektatzean edo deskonektatzean, balazta-pedala pixka bat mugitzen da. Kontuz ibili eta ez jarri oina pedalaren azpian.

#### P KONTUZ

Ibilgailua aparkatzean nahi gabe ez mugitzeko, konektatu lehenik geratze-balazta elektronikoa eta gero kendu oina balazta-pedaletik.

#### i Oharra

- Ibilgailuaren bateria deskargatuta bada, ezin izango da geratze-balazta elektronikoa deskonektatu. Erabili abio-laguntza »» 57 or.
- Geratze-balazta elektronikoa konektatu eta deskonektatzean, zaratak sor daitezke.
- Sistemak noizean behin frogia automatikoa eta entzungarriak egiten ditu aparkatuta dagoen ibilgailuan geratze-balazta elektronikoa denbora luzez erabiltzen ez bada.

### Auto Hold funtzioa



**190 ir.** Kontsola zentralaren beheko atalean: Auto Hold funtzioaren tekla.

Auto Hold»» **190 ir.** teklaren kontrol-argia piztuta egongo da Auto Hold funtzioa konektatuta dagoen bitartean.

Konektatu ondoren, Auto Hold funtzioak honako egoera hauetan lagunduko dio gidariari: ibilgailua sarritan geldirik mantendu behar denean edo denbora batez motorra martxan izan behar denean, adibidez, igoera batean semaforo batean gelditzean edo aldiakako geldialdiak eartzen dituzten trafikoko handiko egoeretan.

Konektatuta dagoenean, Auto Hold funtzioak automatikoki eragotziko dio ibilgailuari mugitzen, geldirik dagoenean, balaztaren pedala zapaldu beharrik gabe.

Ibilgailua geldirik dagoela eta frenoaren pedala askatu dela hauteman ondoren, Auto Hold funtzioak ibilgailua atxikiko du. Oina balaztaren pedaletik altxa daiteke.

Gidariak azeleragailuaren pedala zertxobait zapaltzen badu edo azeleratzen badu ibiltzen jarraitzeko, Auto Hold funtzioak balazta askatuko du berriz. Ibilgailua mugitzen hasten da galtzadaren inklinazioaren arabera.

Ibilgailua geldirik dagoela, Auto Hold funtzioak eskatzen dituen baldintzetako bat aldatzen bada, hura deskonektatuko da eta teklaren argia itzaliko da»»» **190 ir.** Geratze-balazta elektronikoa automatikoki konektatuko da, hala dagokionean, ibilgailua modu seguruan aparkatzeko »»» .

**Ibilgailua Auto Hold funtzioarekin geldirik egoteko baldintzak**

- Gidariaren aldeko atea itxita dago.

- Gidariak segurtasun-uhala lotuta dauka.
- Motorra martxan dago.

### Auto Hold funtzioa konektatu eta deskonektatzea

Sakatu Auto Hold »»»  tekla. Teklaren argia itzaliko da Auto Hold funtzioa deskonektatuta dagoenean.

### Auto Hold funtzioaren konexio eta deskonexio automatikoa

Pizgailua deskonektatu baino lehen, Auto Hold funtzioa Auto Hold teklarekin konektatu bazen, funtzioa konektatuta egongo da pizgailua konektatzen den hurrengoan.

Ez baldin bazen Auto Hold funtzioa konektatu, hori automatikoki deskonektatuta egongo da, pizgailua konektatzen den hurrengoan.

**Auto Hold funtzioa automatikoki konektatuko da honako baldintza hauek betetzen badira** (puntu guztiak aldi berean bete behar dira »»» ):

1. Ibilgailua **geldirik** egongo da balaztaren frenoarekin, leku lau batean edo malda batean.
2. Motorra “zuzen” biratzen da.

**Auto Hold funtzioa automatikoki deskonektatuko da honako baldintza hauek betetzen badira:**

1. »»» 281 or., Ibilgailua Auto Hold funtzioarekin geldirik egoteko baldintzak orrialdean adierazitako baldintzaren bat betetzeari utziz gero.
2. Motorra modu irregularrean baldin badabil edo arazoren bat baldin badu.
3. Motorra gelditzen bada.
4. Azeleragailua zapaltzen bada
5. Pneumatikoetako batek lurrearekin gutxieneko kontaktua soilik baldin badu, adibidez, ardatzak gurutzatuz gero.

### ADI

Auto Hold funtzioa barne hartzen duen teknologia adimenduak ezin ditu lege fisikoek ezarritako mugak gainditu eta sistemaren mugen barruan bakarrik funtzionatzen du. Auto Hold funtzioak ematen duen erosotasun handiak ez du bultzatu behar segurtasuna kaltetzen duen arriskurik hartera.

- Ez atera, inolaz ere, ibilgailutik motorra martxan dagoela eta Auto Hold funtzioa konektatuta dagoela.
- Auto Hold funtzioak ezin du beti aldapan gora ibilgailua geldirik mantendu edo aldapan beheran behar bezala balaztatu, adibidez, azalera labaingarrietan edo izoztuetan.

»

**i Oharra**

Garbiketa-tunel batean sartu baino lehen, deskonektatu beti Auto Hold funtzioa, geratze-balazta elektronikoa automatikoki konektatzen bada, kalteak eragin daitezkeelako.

## Balaztatzea egonkortzeko eta laguntzeko sistemak

### Kontrol-argiak



#### Argiztatu egiten da

ESCaren edo ABSaren matxura edo sistemak eragindako deskonexioa. ESCk ABSarekin batera funtzionatzen du, ABSak huts egiten duenean, argia ere pizten da.



#### Dir-dir egiten du

ESC edo TCS jarduten ari dira.



#### Argiztatu egiten da

TCS eskuz desaktibatua.

Edo bestela: ESC Sport moduan»» 285 or.



#### Argiztatu egiten da

ABSan arazoren bat dago edo ez du funtzionatzen.



### ADI

Pizgailua konektatzean, balazta-sistemaren egoera eta frenatzeko laguntzaren funtzioak frogatzen dira automatikoki. Tresnen koadroan kontrol-argiak pizten dira laburrean eta berriro itzaltzen dira. Kontrol-argiren bat piztuta geratuko baliatze etengabe, matxura bat dago. Bilatu berehala kalifikatutako laguntza teknika.

### Balaztatze laguntza-sistemak

#### Egonkortasun-kontrol elektronikoa (ESC)

ESCak segurtasuna hobetzen laguntzen du. Irrist egiteko arriskua gutxitzen du eta ibilgailuaren egonkortasuna hobetzen du. ESCak dinamikaren muturreko egoerak hautematen ditu gidatzen ari garen bitartean, hala nola ibilgailuaren azpibiraketa edo gainbiraketa, eta gurpil eragileak irrist egitea. Balaztek al-dizka esku hartuz edo indar-momentua gutxituz egonkortuko da ibilgailua. ESCak esku hartzen duen bitartean, tresnen koadroan,  argiak dir-dir egingo du.

ESCn honako hauek daude: blokeoaren aurkako sistema (ABS), balaztatze-laguntzailea (HBA), trakzio-kontrola (TCS), diferentzialaren blokeo elektronikoa (EDS), indar-momentuaren kudeaketa elektronikoa (XDS) eta trakzio-atoi multzoaren egonkortzailea.

Gainera, ESCak ibilgailua egonkortzen laguntzen du biraketa-parea aldatuz.

TCS gurpilak irrist egitea nahi den kasuetan desaktiba daiteke»» 285 or.

#### Blokeoaren aurkako sistema (ABS)

ABSak gurpilen blokeoa galaraziko du balaztatzean, ibilgailua ia-ia erabat gelditu den arte. Esku-hartze horri esker, ibilgailua kontrolatu ahal izango da, baita sakonki balaztatzen bada ere. Mantendu balazta-pedala zapalduta etenaldirik gabe (ez ezazu zapaldu eta askatu zenbait aldiz). Nabarituko duzu ABSa lanean ari dela balazta-pedalaren bibrazio batengatik.

Errodatze-treanean edo freno-sisteman aldatu eginez gero, eragin larriak izan litezke ABSaren funtzionamenduan.

#### Balaztatze-laguntzailea (HBA)

Balaztatze-laguntzaileak balaztatze-distantzia murriztu dezake. Gailu horrek handitu egiten du gidariak balazta-pedalaren gainean egiten duen indarra larrialdietan bat-batean hura zapaltzen duenean. Horretarako, balazta-pedala zapalduta mantendu behar da arrisku-egoera igaro arte.

#### Trakzio-kontrola (TCS)

TCS sistemak motorren indar eragilea gutxituko du gurpilek irrist egiten dutenean, eta

galtzadaren baldintzetara egokitu du. Esku-hartze horri esker, errazagoa da ibilgailua martxan jartzea, azeleratzea eta maldan gora joatea.

## Diferentzialaren blokeo elektronikoa (EDS)

EDSa irrist egiten duen gurpila balaztatzeaz eta indar eragilea beste gurpil eragilerara pasatzeaz arduratuko da. Funtzio hori, gutxi gora-behera, 100 km/h-ko (62 mph) abiadurairaino dago eskuragarri.

Balaztatzen duen gurpilaren balazta-diskoa gehiagi ez berotzeko, EDSa automatikoki deskonektatuko da muturreko esfortzu baten eraginean badago. Ibilgailuak funtzionatzeko moduan egoten jarraituko du. EDSa automatikoki konektatuko da berriz balazta hozten denean.

## Trakzio-atoi multzoaren egonkortzea

Atoa duen ibilgailua gidatzen baduzu, honako hau gertatuko da: trakzio-atoi multzoak, normalean, zabuka ibiltzeko joera izango du. Atoiak bere zabuak ibilgailura transferitzen dituenean eta ESCak hautematen dituenean, automatikoki jardungo du trakzio-ibilgailua balaztatuz sistemaren mugen barruan eta multzoa egonkortuz. Trakzio-atoiaren multzoaren egonkortzea ez dago herrialde guztietan erabilgarri» 308 or.

## Pare eragilearen kudeaketa elektronikoa (XDS)

Bihurgune bat hartzerakoan, ardatz-eragilearen diferentzialari esker, kanpoko gurpila barrukoa baino azkarrago biratu ahal izango da. Hala, azkarrago biratzen ari den gurpilak (kanpokoa) barrukoak baino eragile-pare txikiagoa jasoko du. Horrek ekar dezake egoera zehatz batzuetan barruko gurpilari emandako pareia gehiegizkoa izatea, eta, hala hura irristaraziko du. Kanpoko gurpila, berriz, transmiti zezakeen eragile-pareia baino txikiagoa jasotzen ari da. Horrek ardatz eragilean itsaspena galtzea eragin lezake; kasu honetan, aurreko ardatzean; beraz, ibilbidea "luzatu" edo azpibiraketa bat sortuko da.

XDSak, ESCaren seinale eta sentsoreen bitartez, efektu hori hauteman eta zuzendu dezake.

XDSak, ESCaren bitartez, barruko gurpilak balaztatuko ditu eta barruko gurpil eragilearen gehiegizko eragile-pareia arinduko du. Horren ondorioz, eskatutako ibilbidea zehaztasun handiagoarekin egin ahal izango du.

XDSk ESCekin batera funtzionatzen du eta beti aktibo egongo da, nahiz eta TCS deskonektatuta egon, edo ESC Sport moduan edo deskonektatuta.

## Talka anitzeko freno

Talka anitzeko balazta Airbag kontrol unitateak aktibatzen duen frenaketa automatikoa da. Istripu batean, aktibazioa egoera honetan gertatzen da: Airbageko kontrol-unitateak aktibazio-mailatik gorako desazelerazioak egiaztatzen dituenean eta frenaketa ESC sistemak kudeatzen duenean.

Talka anitzeko balaztak gidariari lagun diezaioke istripu batean, frenaketa batekin esku hartuz eta irristatze-arriskua eta beste talka batzuen arriskua murriztuz.

Istripua gertatzen ari den bitartean, honako ekintza hauek kontrolatuko dute balaztatze automatikoa:

- Gidariak azeleragailua zapaltzen duenean, ez da balaztatze automatikoa gertatzen.
- Balazta-pedala zapaltzean gauzatutako balaztatze-presioa sistemaren balaztatze-presioa baino handiagoa denean, ibilgailuak eskuz frenatuko du.
- ESC sisteman arazoren bat dagoenean, talka anitzeko balaztatzea ez da erabilgarri egongo.

## Serbofreno elektromekanikoa (eBKV)

Pizgailua konektatuta, serbofreno elektromekanikoak oinaren indarra babesten du, gidariak balaztaren pedalean eragiten duen presioa handituz. Gidatzen laguntzeko sistemek eragindako balaztatzeetan, adibidez »

ACCk erregulatutakoetan (abiaduraren kontrol moldatzailea) edo larrialdiko balaztatzeetan, balazta-pedala behearantz mugitu daiteke. Pizgailua deskonektatu eta gero, serbofrenoaren laguntza pixkanaka murrizten da. Behin geldituta, immobilizatu ibilgailua, mugitu ez dadin. Mesedez, ikusi aparkatzeko xedapenak»» 285 or.

Serbofreno elektromekanikoak funtzionatzen ez badu, tresnen koadroan balazta-sisteman matxura egon delaren (⚠) sinbolo gorria agertzen da. Serbofreno elektromekanikoa matxuratuta frenatzen bada, bibrazioak gerta daitezke balaztaren pedalean.

Serbofreno elektromekanikoa ez badabil, balaztaren pedala indar handiagoz zapaldu behar da, balaztatze-distantzia handitzen delako, serbofrenoak laguntzen ez du eta.

### Balaztatze-indarrak erregulatutako aplikazioa<sup>1)</sup>

Frenatzeko energiaren berreskuratzeak frenatze efektu bat sor dezake. Frenatze efektu hori, aukeratutako gidatze-programaren eta goi-tentsioko bateriaren karga-egoeraren arabera da.

Berreskuratzeak eragindako frenatze efektua oso handia bada, ibilgailuko balazta-argiak piztuko dira. Motor elektrikoak, alternadore gisa funtzionatzean, balaztatze pare bat sor

dezake aurreko gurpiletan, bira-erregimenaren eta goi-tentsioko bateriaren tenperaturaren eta karga-egoeraren arabera.

Parametro aldakor hauek dezelerazio elektriko aldakorrek eragiten dituzte, gidariaren nahien arabera hidraulikoki konpentsatzen direnak. Funtzio horri, “balaztatze-indarraren aplikazio erregulatu” esaten zaio, balaztatze mekanikoa eta motor-balaztaren efektua konbinatzen ditu.

### ⚠ ADI

Zoru izoztuaren, labaingarriaren edo bus-tiaren gainean azkar gidatzen bada, ibilgailuaren kontrola gal daiteke, eta gidariak eta haren gidarikideek zauri larriak izan ditzakete.

- ESC, ABS, TCS, EDS sistemak edo indar momentuaren kudeaketa elektronikoa ez daude lege fisikoek ezarritako mugak gainditzeko moduan. Hori bereziki kontuan hartu behar da bidea irristakorra edo bustita dagoenean. Sistemak erregulazioan sartzen direnean, abiadura bidearen eta trafikoaren baldintzetara egokitu beharko da berehala. Segurtasun-sistemak areagotzeak ez zaitu zertan arriskuak izatera bultzatu behar. Bestela, istripu bat eragin dezakezu.

- Mesedez, kontuan izan azkarregi gidatuz gero istripu-arriskua areagotzen dela, ba-

tez ere bihurguneetan eta bidea izoztuta edo bustita dagoenean, baita aurretik dituzun ibilgailuetara gehiegi hurbiltzen zarenean ere. ESC, ABS, balaztatze-laguntza, EDS edo eragile-parearen kudeaketa elektriko sistemak ezin dute istripuak gertatzea galarazi: istripuak eragiteko arriskua!

- Azeleratu arretaz zoru irristakorren gainean (izotza edo elurrarekin, adibidez). Erregulazio-sistemak egon arren, gurpil eragileek irrist egin dezakete, eta martxaren egonkortasunean eragina izan: Istripu-arriskua!

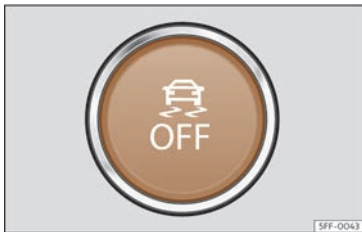
### ℹ Oharra

- ABS eta TCS sistemak arazorik gabe hartuko dute esku, baldin eta lau gurpilen pneumatikoak berdinak badira bakarrik. Pneumatikoek errodadura-perimetro desberdinak badituzte, motorraren potentzia murriztu daiteke.
- Gerta daiteke aipatutako sistemen erregulazio-prozesuak gertatzen ari diren bitartean zaratak sortzea, horien funtzionamendua dela eta.
- ℹ argia edo ⚠ argia argitzatzen bada, arazoren bat egon daiteke»» 88 or.

<sup>1)</sup> Baliogarria ibilgailu hibridoetarako

- Ibilgailuan egindako aldaketek (adibidez, motorrean, balazta-sisteman, errodaje-trean edo gurpil/pneumatikoen konbinazioan) ABS, TCS eta EDS sistemetako funtzionamenduan eragin dezakete.

## ESC eta TCS konektatzea eta des-konektatzea



**191 ir.** Kontsola zentralaren beheko atalean: ESC konektatzeko/deskonektatzeko botoia

ESC automatikoki konektatzen da motorra abiaraztean, eta motorra martxan dagoenean baino ez du funtzionatzen, eta ABS, EDS eta TCS sistemak hartzen ditu barne.

### ESC “Sport” moduan deskonektatzea eta konektatzea

- ESC “Sport” moduan deskonekta eta konekta daiteke botoia laburki sakatuz, erdiko kontsolan >>> **191 ir.**
- EDO: infotainment sistemaren bidez, sakatu funtzio-botoi hau: > **Asistentes > Menú ESC** >>> 95 or. Gidariarentzako informazio-sistema duten ibilgailuetan, dagokion argibidea erakutsiko da.

“Sport” modua konektatuta, ibilgailua egonkortzeko ESCk eta trakzio-kontrolak (TCS) di-tuzten esku-hartzeak mugatu egingo dira. Horrez gain, tresnen koadroan kontrol-argia agertzen da.

### ESCa deskonektatu eta konektatzea

- ESC deskonekta daiteke botoia luze sakatuz erdiko kontsolan >>> **191 ir.**, eta berriro konekta daiteke laburki sakatuz.
- EDO: infotainment sistemaren bidez, sakatu: > **Asistentes > Menú ESC** >>> 95 or. Gidariarentzako informazio-sistema duten ibilgailuetan, dagokion argibidea erakutsiko da.

ESC deskonektatuta badago, kontrol-argia tresnen koadroan argiztatutako da.



**ESC Sport trafikoaren egoerak eta gidariaren trebetasunak horrela ahalbidetzen du-**

tenean bakarrik aktibatu behar da. Irrist egiteko arriskua!

- ESCa Sport moduan izanik, funtzio egonkortzailea mugatu egingo da kirol-gidatzea ahalbidetzeko. Gurpil eragileek irrist egin dezakete eta ibilgailuak derrapatu.
- ESCa desaktibatuta badago, ibilgailua egonkortzeko funtzioa ez dago eskuragarri.

### Oharra

TCS deskonektatzen bada edo Sport modua aukeratzen bada, abiadura-erregulagailua deskonektatuko da.

## Aparkatzea

### Ibilgailua aparkatzea

Kontuan izan legezko xedapenak ibilgailua aparkatzerakoan.

Aparkatzean, honako hau izan kontuan:

- Zoru egokian aparkatu ibilgailua >>> **△**.
- Konektatu geratzeko-balazta elektronikoa >>> 279 or.
- Aktibatu aparkatze-blokeoa **P** botoia sakatuz.
- Gelditu motorra eta deskonektatu pizgailua. Biratu pixka bat bolantea direkzioa blokeatzeko.



- Ibilgailua uzten duzunean, eraman zurekin ibilgailuaren giltza guztiak.

### Horrez gain, igoera eta malda handietan

Motorra itzali aurretik, biratu bolantea, baldin eta aparkatuta dagoen ibilgailua mugitzen bada, ibilgailua zintarriaren kontra geratu arte mugitu dadin.

- Aldapetan, biratu aurreko gurpilak zintarriaren kontra geratzeko moduan.
- Maldetan, biratu aurreko gurpilak galtzadaren erdialderantz begira jarritz.

### ADI

- Ez aparkatu ibilgailua leku batean, baldin eta ihesak belar lehorra, sasiak, isuritako erregeia edo material sukoiak uki baditza-ke.
- Ez utzi bidaia-ibilgailu itxi baten barruan, agian ezin izango baitira atek edo leihoak ireki. Itxita dauden atetek erreskatatzeko aukera zailtzen dute.
- Umeak ez lirateke bakarrik ibilgailuan utzi behar. Esku-freno manipula dezakete edo aldaketa-palanka mugitu, eta horrek ibilgailua kontrolik gabe martxan jartzea ekarriko luke.
- Urte-sasioaren arabera, aparkatutako ibilgailu batek har dezakeen tenperatura norbait hiltzeko modukoa izan daiteke.

## Aparkatzeko eta manio-bratzeko laguntzak

### Aparkatzen laguntzeko sistema (Park Assist)

#### Gaiaren aurkezpena

Aparkatzen laguntzeko sistema ParkPilot-en >>> 294 or. funtzio gehigarria da, eta gidariari laguntzen dio aparkatzeko leku egokia aurkitzen, mota hauen artean:

- leku egokian lerroan eta zeharka atzera martxan aparkatzen,
- leku egokian aurrera martxan lerroan aparkatzen,
- aurrera martxan ibilgailua lerroko aparkalekutik ateratzen,
- leku egokian zeharka aurrera martxan aparkatzen, hautatutako aparkaleku-eremuaren zati batean sartuz. Sistemak aipatutako aparkaleku-eremu horretan zentratuko du ibilgailua.

Aparkatzen laguntzeko sistema eta fabrika muntatutako infotainment sistema duten ibilgailuetan, aurreko gunea, atzeko gunea eta aldeak irudikatzen dira eta oztopenen posizioa erakutsi.

Aparkatzen laguntzeko sistema berezko mugen menpe dago eta, hura erabiltzeko, gidariak arreta berezia jarri beharko du >>> .

### ADI

Aparkatzen laguntzeko sistemak dakarren teknologia sistemari berari eta ultrasoinu-sentsoreen erabilerari atxikitako hainbat muga ditu. Aparkatzen laguntzeko sistemaren erabilerak ez du segurtasuna arriskuan jarri dezakeen inolako erabakirik hartzea eragin behar. Sistema horrek ezin du gidariaren arreta ordezkatu.

- Ibilgailuaren ustekabeko edozein mugimenduk lesio larriak sor ditzake.
- Beti egokitu gidatze-abiadura eta -modua, ikuspen-, klimatologia-, galtzada- eta trafiko-baldintzen arabera.
- Jantzi eta objektu jakin batzuek ez dituzte ultrasoinu-sentsoreen seinaleak islatzen. Sistemak ezin ditu objektu horiek edo jantzi horiek daramaten pertsonak hauteman, edo gaizki hautematen ditu.
- Kanpoko soinu-iturriek eragina izan dezakete ultrasoinu-sentsoreetan. Baldintza jakin batzuetan, horrek pertsonak edo objektuak hautematea galaraz lezake.
- Ultrasoinu-sentsoreek pertsona edo objekturik hauteman ezin dituzten guneitsuak eduki ditzakete.

- Eduki beti ibilgailuaren ingurunea kontrolpean, ultrasoinu-sentsoreek ez baituzte ume txikiak, animaliak edo objektu batzuk egoera guztietan hautematen.

### ⚠ ADI

Aparkatzen laguntzeko sistemarekin aparkalekura sartzean edo handik ateratzean biraketa azkarrak eginez gero, lesio larriak sor daitezke.

- Ez heldu bolanteari aparkaleku batean sartzeko edo handik ateratzeko maniobretan, sistemak hala eskatu arte. Horrek sistema ezgaitzen du maniobran zehar, eta aparkatzea bertan behera utzi.

### 🗨 KONTUZ

- Baldintza jakin batzuetan, ultrasoinu-sentsoreek ez dituzte objektu batzuk hautematen, eta horiek ibilgailua hondatu dezakete; adibidez, atoi-lantzak, barrak, hesiak, zutoinak edo zuhaitz meheak, edo irekitzen ari den atzeko ate handi bat.
- Erosi ondoren ibilgailuan muntatutako osagarriak (adibidez, bizikleta-euskarri bat) aparkatzen laguntzeko sistemaren funtzionamendua murriztu dezakete eta, batzuetan, kalteak eragin.
- Aparkatzen laguntzeko sistemak aparkatuta dauden ibilgailuak, zintarriak eta beste objektu batzuk hartzen ditu erreferentzia gisa. Saiatu aparkatzean haguak eta pneumatikoak ez kaltetzen. Beharrezkoa

balitz, eten aparkatze-maniobra ibilgailuan kalterik sor ez dadin.

- Kolpe bat hartzen badute, kolpe-leungailuaren radar-sentsoreak hondatu edo mugitu daitezke, adibidez, aparkaleku batean sartzean edo handik ateratzean.
- Sentsoreak garbitzeko presio handiko edo lurrun-ekipoak erabiltzen badituzu, ez aplikatu zuzenean horien gainean denbora luze eta 10 cm baino gutxiagoko distantziatik.
- Aurrealdeko edo atzealdeko matrikula edo matrikula-ontzi handiegi batek, matrikula jartzeko tokia gaunditzen badu edo okertuta edo deformatuta badago, honako arazo hauek eragin ditzake:

- Antzemate okerrak egitea.
- Sentsoreek ikusmena galtzea.
- Aparkatze-maniobra bertan behera uztea edo aparkatze okerra egitea.
- Ultrasoinu-sentsoreetako bat hondatzen bada, sentsore-talde horri dagokion gunea desaktibatzen da (aurrekoa edo atzekoa) eta ezin da berriro aktibatu matxura konpondu arte. Hala ere, beste kolpe-leungarriaren sentsoreak erabili ahal izango dira normaltasun osoz. Sistemak matxuraren bat izatekotan, joan tailer espezializatu batera. CUPRAk CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo SEAT sareko edozein kontzesionariotara joatea gomendatzen du horretarako.

### 📌 Oharra

- Sistemaren funtzionamendu ona bermatzeko, mantendu kolpe-leungailuko ultrasoinu-sentsoreak garbi, elurrik eta izotzik gabe, eta ez estali itsasgarri edo beste objektuekin.
- Soinu-iturri batzuek (adibidez, asfalto zimurtsua edo galtzada-harrizko zoladura) eta beste ibilgailuen zaratak aparkatzen laguntzeko sistemak edo ParkPilot-ek ohar okerrak bidaltzea eragin dezakete. Metalezko objektuak egoteak ere kalte egin diezaike maniobrari.
- Sistemaren eta bere funtzioetan trebatzeko, CUPRAk gomendatzen du trafiko asko ez dagoen toki batean edo aparkaleku batean praktikatzea aparkatzen laguntzeko sistemarekin.

## Aparkatzen laguntzeko sistemaren deskribapena

Honako hauek dira aparkatzen laguntzeko sistemaren osagaiak: aurreko eta atzeko kolpe-leungailuetan dauden ultrasoinu-sentsoreak, sistema konektatzeko eta deskonektatzeko **P** tekla, eta tresnen koadroko pantailan agertzen diren argibideak.

### Aparkatzeko beharrezko baldintzak

- Trakzio-kontrolak (TCS) konektatuta egon behar du»»» 285 or.



• Abiadura aparkatzeko tokiaren ondoan igarotzean: ez gaintitu **50 km/h (31 mph)** inguruko abiadura.

• Aparkalekuaren ondotik pasatzean, **0,5 eta 2,0 metro** arteko tarte utzi.

• Tartearen luzera (lerroko aparkalekua): **ibilgailuaren luzera + 0,8 metro.**

• Tartearen zabalera (lerroko aparkalekua): **ibilgailuaren zabalera + 0,8 metro.**

• Ez aparkatu **7 km/h (4 mph)** inguru baino abiadura handiagoan. Abiadura hori gaintutuz gero, ibilgailuak balaztatze automatikoa egingo du behin bakarrik. Behin baino gehiagotan abiadura gaintitzen baduzu, aparkatzen laguntzeko sistema deskonektatuko da.

**Aparkalekutik ateratzen laguntzeko beharrezko baldintzak (lerroko aparkalekurako bakarrik)**

• Trakzio-kontrolak (TCS) konektatuta egon behar du >>> 285 or.

• Tartearen luzera: **ibilgailuaren luzera + 0,5 metro.**

• Aparkalekutik ez atera **7 km/h (4 mph)** inguru baino abiadura handiagoan.

**Behar baino lehen bukatzea edo aparkalekuan sartzeko edo handik ateratzeko manio-brak automatikoki etetea**

Aparkatzen laguntzeko sistemak aparkalekuan sartzeko edo handik ateratzeko manio-brak eteten ditu honako kasu hauetan:

• Infotainment sisteman **P** tekla sakatzen bada, **Asistentes > Aparcamiento > Sistema de aparcamiento asistido.**

• Behin baino gehiagotan **7 km/h (4 mph)** inguruko abiadura gaintitzen bada.

• Gidariak bolantearen kontrola hartzen bada.

• Aparkatze-maniobra direkzio automatikoa aktibatu denetik 6 minutu inguru pasa ondoren bukatu ez bada.

• Sisteman matxuraren bat badago (sistema ez dago erabilgarri aldi batez).

• TCS deskonektatzen bada.

• TCS edo ESC sistemek esku hartzen badute, erregulatuz.

• Gidariaren aldeko atea zabaltzen bada.

Maniobra berrabiarazteko, beharrezkoa da egoera horiek ez gertatzea eta **P** tekla berriro sakatzea infotainment sisteman.

### Zehaztasunak

Aparkatzen laguntzeko sistemak, atxikitako mugapen zehatzak ditu. Horregatik, adibidez, ezin da sistema erabili bihurgune itxie-

tan aparkatzean edo aparkalekutik ateratzean.

Aparkalekura sartzean edo handik ateratzean, seinale labur bat entzuten da, gidariari atzera edo aurrera martxa engranatzeko eskatuz (kasuaren arabera). Hurrengo manio-brak egitean, laguntzaileak gidariari martxa aldatzeko adierazten dio Park Pilot-en, gehienez jota, soinu-seinale jarraitua agertzen denean (objektua ≤30 cm baino hurbilago).

Aparkatzen laguntzeko sistemak ibilgailua geldidagoenean bolantea biratzen bada, **S** ikurra agertzen da tresnen koadroko pantailan. Ikurra tresnen koadroan agertzen den bitartean, balazta zapaldu gurpilek ibilgailua geldidagoela bira egin dezaten. Modu hone-tan, sistemak maniobra gutxiago beharko ditut aparkamendua burutzeko.

### Atoiarekin gidatzea

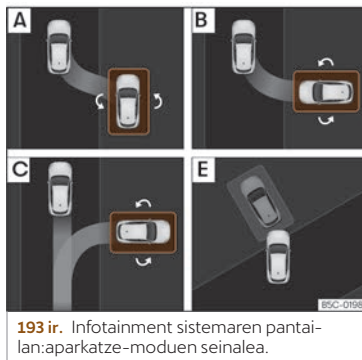
Ezin da aparkatzen laguntzeko sistema konektatu fabrika muntatutako atoi-gailua >>> 302 or. elektrikoki atoi batekin konektatuta dagoenean.

### Gurpil bat aldatu ondoren

Gurpil bat aldatu ondoren ibilgailuak aparkalekuan sartzeko edo handik ateratzeko zailtasunak baditu, baliteke gurpil berriaren zir-kunferentzia ezberdina izatea eta sistema gurpil berriari egokitu behar izatea.

Egokitzapen hori automatikoa da eta ibilgailua martxan dagoen bitartean egiten da. Apurka-apurka eta abiadura geldoan (20 km/h [12 mph]) minutu batzuez norabide bietan biraketak egitea lagungarria izan daiteke egokitzapen-prozesu horretarako >>>  Gaiaren aurkezpena 286 or.

## Aparkatze-mota bat aukeratzea



Aparkatzen laguntzeko sistemak 6 aparkatze-modu ditu:

- A** Lerroan aparkatzea, atzera martxan.
- B** Zeharka aparkatzea, atzera martxan.
- C** Zeharka aparkatzea, aurrera martxan.
- D** Lerroan aparkatzea atzera martxan aldez aurretik igaro ez bagara: "Help me".
- E** Zeharka aparkatzea aurrera martxan aldez aurretik igaro ez bagara.
- F** Zeharka aparkatzea atzera martxan aldez aurretik igaro ez bagara.

## Aparkatze-mota bat aukeratzea aldez aurretik lekuaren aurretik igaro ondoren

Aparkatzen laguntzeko sistema aktibatu ondoren eta aparkatzeko leku bat detektatzen denean, tresnen koadroko pantailan aparkatze-mota bat proposatzen da. Aparkatzen laguntzeko sistemak aparkatze-mota aukeratzeko du automatikoki. Hautatutako mota tresnen koadroko pantailan >>> **192 ir.** eta Infotainment sistemako pantailan agertzen da.

- Aparkatzen laguntzeko sistemarekin aparkatzeko beharrezko baldintzak bete behar dira >>> 287 or.
- Sakatu  tekla infotainment sisteman,  > **Asistentes > Aparcamiento > Sistema de aparcamiento asistido.**
- Sistema konektatuta dagoenean, Infotainment sistemako pantailan  sinboloa nabarmentzen da. Horrez gain, tresnen koadroko pantailan, aukeratu den aparkatze-mota erakusten da. Infotainment sistemako pantailan aparkatze-mota alda daiteke.
- Leku gehiago badaude, beste leku bat hauta daiteke, infotainment sistemako pantailan bere gainean sakatuz.
- Jarraitu tresnen koadroko pantailan agertzen diren argibideei, trafikoa arreta jarri bitartean, eta pasatu ibilgailuarekin aparkatzeko lekuaren ondok.

>>

### Lerroan aparkatzea atzera martxan aldeztu aurretik igaro ez bagara (D mota)

D motako aparkatze-kasu horretan, sakatu P tekla sistema presta dadin dagoeneko hasita dagoen aparkatzerako. Sistema aktibatuko da soilik maniobra nahiko aurreratuta badago (alboko sentsoreak erreferentziazko ibilgailua detektatzeko gai izan behar du). Hasitako maniobra arrakastaz amaitzea ezinezkoa bada, sistemak berak desegingo du maniobra, A motaren antzera aparkatzen hasteko.

### Zeharkako eta aurreranzko aparkaleku-kasu berezia, E motakoa, aldeztu aurretik leku horretatik igaro ez bagara

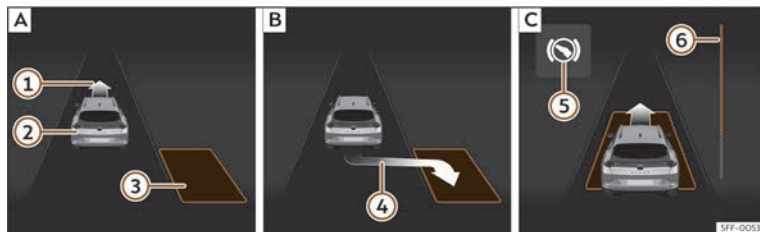
- Aparkatzen laguntzeko sistemarekin aparkatzeko beharrezko baldintzak bete behar dira»» 287 or.
- Joan aurrera martxan aparkatzeko lekurantz, trafikoari arreta emateari utzi gabe, eta gelditu ibilgailua aurrealdeko parte bat aparkalekuren barruan duenean.

- Sakatu P tekla behin infotainment sisteman, ☰ > Asistentes > Aparcamiento > Sistema de aparcamiento asistido.

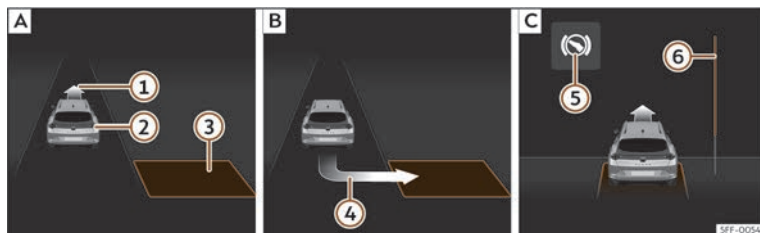
• Sistema konektatuta dagoenean, Infotainment sistemako pantailan P sinboloa nabarmentzen da. Horrez gain, tresnen koadroko pantailan, aukeratu den aparkatzeko modua erakusten da, bistaratzeko buruzbururik gabe.

- Askatu bolantea »» ⚠ Gaiaren aurkezpena 287 or.

## Aparkatzen laguntzeko sistemarekin aparkatzea



**194 ir.** Tresnen koadroko pantailan:lerroan aparkatzea. [A] Aparkalekua bilatzea. [B] Apar-katzeko posizioa. [C] Maniobratzea.



**195 ir.** Tresnen koadroko pantailan:zeharka aparkatzea. [A] Aparkalekua bilatzea. [B] Apar-katzeko posizioa. [C] Maniobratzea.

- ① Aurrera martxan ibiltzeko argibidea
- ② Norberaren ibilgailua
- ③ Hauteman den aparkalekua
- ④ Aparkatzeko argibidea
- ⑤ Balazta-pedala zapaltzeko argibidea
- ⑥ Aurrerapen-barra

Aparkatzen laguntzeko sistemarekin aparkatzeko beharrezko baldintzak bete behar dira

>>> 287 or. eta aparkatzeko modua aukeraturata egon behar da >>> 289 or.

### Aparkatzea

- Begiratu tresnen koadroko pantailan lekua “apropostzat” hauteman den ala ez eta aparkatzeko posizio egokira iritsi zaren ala ez >>> **194 ir.** [B] edo >>> **195 ir.** [B]. Lekua “apropostzat” hartuko da tresnen koadroko pan-

tailan aparkatzeko argibidea agertzen denean ④.

- Gelditu ibilgailua eta, etenaldi labur baten ondoren, sartu atzera martxa, **edo**, infotainment sisteman sakatu **P** teklak, **>** **Asistentes > Aparcamiento > Sistema de aparcamiento asistido**.

- Askatu bolantea >>> **△ Gaiaren aurkezpena 287 or.**

»

• Kontuan izan honako mezu hau: **Intervención en la dirección activa. ¡Vigile su entorno!**. Zure ingurunea zaintzen duzun bitartean, joan arretaz azeleratzen, gehienez jota 7 km/h-raino (4 mph). Aparkatzeko maniobran zehar, sistema direkzioaz soilik arduratuko da. **Zuk, gidari gisa, azeleratu, enbragatu (beharrezkoa bada), martxaz aldatu eta balaztatu behar duzu.**

• Joan atzera ParkPilot-en etengabeko seinaleak jo arte; **EDO BESTELA:** joan atzera tresnen koadroaren pantailan aurrera joateko seinalea»» **194 ir. [C]** edo»» **195 ir. [C]** agertu arte; **EDO BESTELA:** joan atzera tresnen koadroaren pantailan **Park Assist finalizado** mezua agertu arte. Aurrerapen-barrak **6** egin beharrekiko distantzia adierazten du»» **292 or.**

• Zapaldu balazta-pedala aparkatzen laguntzeko sistemak bolantea biratzeari utzi arte; **EDO:** **6** ikurra tresnen koadroaren pantailan itzali arte.

• Enbragatu 1. martxa.

• Aurrera egin tresnen ParkPilot-en etengabeko seinaleak jo arte; **EDO BESTELA:** aurrera egin tresnen koadroko pantailan atzera martxa sartzeko argibidea agertu arte. Aparkatzen laguntzeko sistemak ibilgailua bideratzen du, aurrera eta atzera martxan aparkaleku erdian kokatu arte»» **194 ir. [C]** edo»» **195 ir. [C]**.

• Emaizta optimoa lortzeko, maniobra bakoitzaren amaieran, itxaron aparkatzen laguntzeko sistemak bolantea biratzen bukatu arte. Tresnen koadroren pantailan mezu bat agertzen denean amaitzen da aparkatze-maniobra eta, beharrezkoa bada, soinu-seinale bat bidaltzen du.

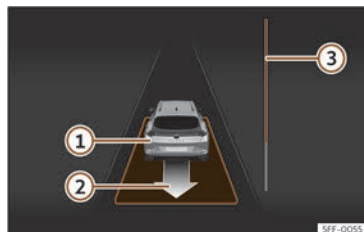
### Aurrerapen-barrak

Aurrerapen-barrak  
»» **194 ir. 6** eta»» **195 ir. 6** era sinbolikoan erakusten du oraindik egin beharrekiko distantzia erlatiboa tresnen koadroko pantailan. Zenbat eta handiagoa izan distantzia, orduan eta beteago dago aurrerapen-barra. Aurrera martxan ibiltzean, aurrerapen-barraren edukia gorantz eginez gutxitzen da, eta atzera martxan ibiltzean, beherantz eginez.

### Oharra

**Aparkatzean maniobra behar baino lehenago bukatzen bada, gerta daiteke emaitza optimoa ez izatea.**

## Aparkalekutik ateratzea aparkatzen laguntzeko sistemarekin (lerroko tartearak bakarrik badaude)



**196 ir.** Tresnen koadroko pantailan:lerroko toki batetik aparkalekutik ateratzea.

- 1 Norberaren ibilgailua atzera martxarekin engranatura
- 2 Aparkalekutik ateratzeko proposatutako maniobraren argibidea
- 3 Aurrerapen-barra, oraindik egin beharrekiko distantzia adierazteko

### Aparkalekutik ateratzea (lerroko aparkatzea)

Aparkatzen laguntzeko sistemarekin aparkalekutik ateratzeko beharrezko baldintzak bete behar dira»» **288 or.**

• Sakatu **P** tekla infotainment sisteman, **Asistentes > Aparcamiento > Sistema de aparcamiento asistido.** Sistema konektatuta

dagoenean, Infotainment sistemako pantailan **P** sinboloa nabarmentzen da.

- Piztu aparkalekua utziko duzun galtzadaren aldeari dagokion keinukaria.
- Sartu atzera martxa, **edo**, infotainment sisteman sakatu **P** tekla.
- Askatu bolantea >>> **△** Gaiaren aurkezpena 287 or. Kontuan izan honako mezu hau: **Dir. autom. activa. Vigile su alre-dedor.** Zure ingurunea zaintzen duzun bitartean, joan arretaz azeleratzen, gehienez jota 7 km/h-raino (4 mph). Aparkalekutik ateratzekoan, sistema direkzioaz arduratzen da soilik. **Zuk, gidari gisa, azeleratu, enbragatu (beharrezkoa bada), martxaz aldatu eta balaztatu behar duzu.**
- Atzera egin ParkPilot-en etengabeko seinaleak jo arte; **EDO BESTELA:** atzera egin tresnen koadroaren pantailan aurrera egiteko argibidea agertu arte. >>> **196 ir. ③** aurre-  
rapen-barrak egin beharreko distantzia adierazten du >>> 292 or.
- Zapaldu balazta-pedala aparkatzen laguntzeko sistemak bolantea biratzeari utzi arte; **EDO:** zapaldu balazta-pedala **S** sinboloa itzali arte tresnen koadroko pantailan.
- Aurrera egin tresnen ParkPilot-en etengabeko seinaleak jo arte; **EDO BESTELA:** aurrera egin tresnen koadroko pantailan atzera martxa sartzeko argibidea agertu arte. Aparkatzen laguntzeko sistemak ibilgailua bidera-

tzen du aurrera eta atzera martxan aparkalekutik atera ahal izan arte.

- Ibilgailua aparkalekutik atera daiteke tresnen koadroren pantailan mezu bat agertzen denean eta, beharrezkoa bada, sistemak soinu-seinale bat bidaltzen du. Arduratu direkzioaz, aparkatzen laguntzeko sistemak doitu-tako biraketa-angeluarekin.
- Trafikoa kontuan izanik, atera aparkalekutik.

### Aparkatzen laguntzeko sistemaren esku-hartze automatikoa balaztetan

Aparkatzen laguntzeko sistemak gidariari laguntzen dio, kasu zehatzetan, kalteak murrizteko, balaztari automatikoki eraginez.

Gidariak du beti garaiz balaztatzeko arduraz >>> **△**.

### Esku-hartze automatikoa balaztan, baimendutako gehienezko abiadura gailentzea ekiditeko

Aparkatzean eta aparkalekutik ateratzean baimendutako 7 km/h (4 mph) inguruko abiadura gailentzea ekiditeko, gerta daiteke sistemak automatikoki balaztan esku-hartzea. Sistemak automatikoki esku hartu ondoren, aparkatzeko edo aparkalekutik ateratzeko maniobreakin jarrai daiteke.

Sistemak behin baino ez du balaztan automatikoki esku hartzen aparkatzeko edo aparkalekutik ateratzeko saiakera bakoitzeko. Berriro ere 7 km/h (4 mph) inguruko abiadura gailentzen bada, dagokion eragiketa bertan behera uzten da.

### Esku-hartze automatikoa balaztan, kalteak murrizteko

Baldintza jakin batzuen arabera, aparkatzen laguntzeko sistemak ibilgailua automatikoki geldiarazi dezake oztopo baten aurrean, balazta-pedalarri eraginez eta pedala eraginda mantenduz >>> **△**. Jarraian, gidariak balazta-pedala zapaldu behar du.

Sistemak kalteak murrizteko balaztan esku hartzen badu, aparkatze-maniobra bukatu egiten da.

#### **△ ADI**

Aparkatzen laguntzeko sistemaren esku-hartze automatikoa balaztan ez du segurtasuna arriskuan jar dezakeen inolako erabakirik hartzea eragin behar. Sistema horrek ezin du gidariaren arreta ordezkatu.

- Aparkatzen laguntzeko sistemak, atxikitako mugapen zehatzak ditu. Zenbait egoeratan, gerta daiteke esku-hartze automatikoa balaztan ez funtzionatzea edo mugapenekin funtzionatzea.
- Egon beti prest zuk zeuk ibilgailua geldiarazteko.

>>

- Esku-hartze automatikoa balaztan 1,5 segundo inguru igarotakoan bukatzen da. Ondoren, gelditu ibilgailua zuk zeuk.

## Aparkatzen eta maniobratzen laguntzeko sistemak (Park Pilot)

### Gaiaren aurkezpena

Laguntza-sistema hauek aparkatzen eta maniobratzen laguntzen dizute:

- **Plus aparkatzeko laguntza**»» 295 or. Ibilgailuaren *aurrean* eta *atzean* dauden oztopoen inguruan bisualki eta akustikoki ohartarazten du»» 295 or.
- **Atzeko aparkatzeko laguntza**»» 298 or. Ibilgailuaren *atzean* aurkitutako oztopoen inguruan ohartarazten du ikus- eta soinu-seinaleen bitartez»» 298 or.

### ADI

- Ondo begiratu eta egon adi trafikoari eta ibilgailuaren inguruari. Laguntza-sistemek ez dute gidariaren arreta ordezkatzeko. Gidariak du beti erantzukizuna.
- Sentsoreek pertsonarik edo objekturik hauteman ezin dituzten gunek dituzte. Arreta berezia jarri ume eta animaliei.

- Mantendu beti ibilgailuaren inguruarekiko kontrol bisuala: atzerako ispilua ere erabili.

### ⓘ KONTUZ

Gerta daiteke kalteak sor ditzaketen zenbait alderdik Aparkatzeko laguntzaren funtzioetan eragina izatea:

- Egoera zehatz batzuetan, sistemak ez ditu objektu batzuk antzematen ezta erakusten ere:
  - Kateak, atoi-lantzak, barrak, hesiak, zutoinak edo zuhaitz meheak.
  - Sentsoreen gainetik dauden objektuak, adibidez, horma baten hegala.
  - Gainazal edo egitura jakinak dituzten objektuak, adibidez, alanbre hesiak edo elur xehea.
- Jantzi eta objektu jakin batzuek ez dituzte ultrasoinu-sentsoreen seinaleak islatzen. Sistemak ezin ditu ondo hauteman objektu horiek edo jantzi horiek daramaten pertsonak.
- Kanpoko soinu-iturriek eragina izan dezakete sentsore-seinaleetan. Horrek pertsonak edo objektuak hautematea galaraz lezake.
- Sistemak altura txikiko oztopo bat gertu dagoela ohartarazi ostean, gerta liteke hurbiltzen jarraitzean oztopo hori neurtzeko irismentetik kanpo geratzea eta, beraz, han dagoela ez ohartarazten ez jarraitzea.

Egoera zehatz batzuetan, sistemak ez ditu ibilgailuaren beheko partea hondatu dezaketen objektu batzuk hautematen, adibidez, zintarri altuak.

- Aparkatzeko laguntzaren oharra kontuan hartzen ez bada, gerta liteke ibilgailuak kalte larriak pairatzea.
- Ibilgailuaren erradiadorearen parrillan, kolpe-leungailuan, gurpil-etxean eta ibilgailu-barrenetan kalteak gertatzen badira, sentsoreen orientazioa alda daiteke. Horrek eragina izan dezake aparkatzeko laguntzaren funtzionamenduan. Eraman ibilgailua tailer espezializatu batera, funtzionamendua azter dezaten.
- Matrikula edo matrikula-ontzi handiegi batek matrikula jartzeko tokia gaunditzen badu, edo okertuta edo deformatuta bada, gerta daiteke gezurrezko detekzioak sortzea edo sentsoreek ikuspena galtzea.

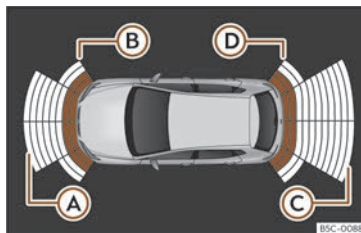
### ⓘ Oharra

- Infotainment sistemako pantailan atzerapen arin batekin bistaratzen da.
- Egoera zehatz batzuetan, sistemak oharra bidal dezake, eremuan oztoporik ez egon arren:
  - Zoru zimurtsua, galtzada-harrizko zoladura edo belar oso luzea duten lurzorruak.
  - Kanpoko ultrasoinu-iturriak, adibidez, ultrasoinuen bidezko sistemak dituzten beste ibilgailu batzuk.

- Euri-zaparradak, elurteak, txingorra edo ihes-gas trinkoak.
- Matrikula kolpe-leungailuaren gainazalean guztiz itsasten ez bada.
- Sestra-aldaketetan.
- Funtzionamendu ona bermatzeko, mantendu sentsoreak garbi, elurrik eta izotzik gabe, eta ez estali itsasgarri edo beste objektu batzuekin.
- Presio handiko ekipoak edo lurrun-ekipoak erabiltzen badituzu garbitzeko, ez erabili zuzenean horien gainean denbora luze eta 10 cm baino gutxiagoko distantziatik.
- Ibilgailuaren atzealdean muntatutako osagarri batzuek, adibidez, publizitate matrikula-ontzi bat, Aparkatzeko laguntzaren funtzionamendua murriztu dezakete.
- Gomendatzen dizugu trafikorik gabeko eremu batean aparkatzen praktikatzeko.
- Seinaleen bolumena eta tonua alda ditzakezu, bai eta»» 298 or. oharrak ere.
- Kontuan izan atoiarekin gidatzeko oharrak»» 299 or.

## Plus aparkatzeko laguntza

### Deskribapena



**197 ir.** Aparkatzeko laguntza bistaratzea infotainment sistemako pantailan.

**Plus Aparkatzeko laguntzak** gidariari laguntzen dio ibilgailuaren aurrean eta atzean dauden oztopoei buruz bisualki eta akustikoki ohartaraziz.

Kolpe-leungailuek ez dute sentsorerik integratuta. Oztopo bat hautematen dutenean, infotainment sisteman eta soinu-seinaleen bitartez adierazten dute»» **197 ir.**

Oztopo batera hurbiltzen bada, soinu-frekuentzia desberdinak aukeratuz jakin daiteke ibilgailuaren aurretik edo atzetik datorren.

Sentsoreen neurtzeko irismena honako hau da, gutxi gorabehera:

Ⓐ 1,20 m

Ⓑ 0,60 m

Ⓒ 1,60 m

Ⓓ 0,60 m

Oztopora hurbiltzen den heinean, seinale akustikoen maiztasuna handituko da. 0,30 m-an seinalea iraunkorra izango da: geldituli

Tartea mantentzen bada, abisuaren bolumena 2,5 segundoren buruan murriztuko da.

### Aparkatzeko laguntza erabiltzea

**Aparkatzeko laguntza eskuz konektatzeko eta deskonektatzeko**

- Sakatu funtzio-botoi hau: > **Asistentes > Aparcamiento > Ayuda aparcamiento.**

**Aparkatzeko laguntza automatikoki konektatzeko**

- Sartu atzera martxa.
- **EDO:** aurrera bazoaz, 15 km/h-tik (9 mph) beherako abiadura batean, eta oztopo bat aurkitzen baduzu, gutxi gorabehera 95 cm baino gutxiagoko distantzian badago optikoki detektatzen da edo 50 cm-an, akustikoki. Konexio automatikoa aktibatuta badago, bistaratze murriztua erakutsiko da.
- **EDO:** ibilgailua atzerantz mugitzen da distantzia jakin bat (10 eta 20 cm artean gutxi gorabehera, oztopo bat aurkitzen badu edo ez)

»

### Aparkatzeko laguntza automatikoki des-konektatzea

- Zirkulatu 15 km/h (9 mph) baino arinago aurrerantz.
- **EDO:** sakatu aparkatze-blokeatzeko **P** botoia.

### Aparkatzeko laguntzaren soinua aldi baterako kentzea

- Sakatu  funtzio-botoia.
- **EDO:** aktibatu geratze-balazta elektronikoa.

### Bistaratze murriztutik pantaila osoko modura aldatzea

- Sartu atzera martxa, zure ibilgailua atzera martxaren kameraz hornituta badago.
- **EDO:** sakatu bistaratze murriztuko autoaren irudian.
- **EDO:** ibilgailua atzerantz mugitzen da distantzia jakin bat (10 eta 20 cm artean gutxi gorabehera, oztopo bat aurkitzen badu edo ez).

### Atzera martxarako laguntzailearen irudira aldatzea (Rear View Camera “RVC”)

- Sartu atzera martxa.

- **EDO:** Infotainment sistemako pantailan sakatu **RVC<sup>1)</sup>** tekla.

Sistema konektatzean, konfirmazio-seinale bat entzungo da eta teklaren ikurra argituko da.

## Automatikoki aktibatzea

**Ayuda de aparcamiento Plus** automatikoki konektatzean, pantailan ibilgailuaren irudia eta segmentuak bistaratuko dira. Funtzio hori eskuragarri egongo da, erabiltzaileak desaktibatu ez badu.

Lehenengo aldiz abiadura 15 km/h (9 mph) baino gutxiagora murrizten denean soilik funtzionatzen du.

Infotainment sisteman desaktibatzen bada **P** teklaren bidez ( > **Asistentes** > **Aparcamiento** > **Ayuda aparcamiento**), berrir automatikoki aktibatzeko, honako ekingintza hauetako bat egin beharko da:

- Pizgailua eskuz konektatzea eta deskonektatzea.
- **EDO:** gutxi gorabehera 15 km/h-tik (9 mph) gorako abiaduran joatea aurrerantz.
- **EDO:** aktibatu edo desaktibatu aparkatze-blokeatzeko **P** botoia

- **EDO:** aktibatze automatikoa infotainment sisteman konektatzea eta deskonektatzea.

Aparkatzeko laguntzaren aktibatze automatikoa infotainment sisteman konekta eta des-konekta daiteke >>> 91 or.>>> 95 or.:

- Konektatu pizgailua.
- Sakatu funtzio-botoi hau:  > **Asistentes** > **Aparcamiento** > **Ayuda aparcamiento**.
- Hautatu **Activación automática**. Laukia markatuta badago, funtzioa konektatuta dago.

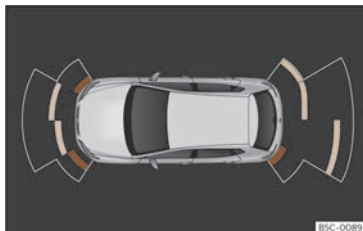
Automatikoki aktibatu bada, soinu-oharra aurrealdeko oztopoak gutxi gorabehera 50 cm baino gutxiagora daudenean soilik igoerriko da.

## ❗ KONTUZ

Aparkatzeko laguntzaren konexio automatikoak oso astiro ibiltzean soilik funtzionatzen du. Gidatzeko estiloa ez bada ingurua-barretara egokitzen, lesio larriak eragin ditzakeen istripu bat sor daiteke.

<sup>1)</sup> RVC botoia bakarrik erakutsiko da atzera martxa engranatuta dagoenean.

## Seinale bisualaren segmentuak



**198 ir.** Aparkatzeko laguntza bistaratzea infotainment sistemako pantailan.

Segmentuen ikus-argibideak honela funtzionatzen du:

- **Segmentu grisak:** oztopoa 30 cm baino urrunago dago, ibilbidetik kanpo edo martxaren kontrako noranzkoan. Gertze-balazta elektronikoa aktibatuta dagoenean ere erakusten dira.
- **Segmentu horiak:** oztopoa ibilgailuaren ibilbidearen barruan daude, eta gutxi gorabehera 30 cm baino gehiagora.
- **Segmentu gorriak:** 30 cm baino hurbilago daude oztopok.

Lorrazt batek aurreikusitako aurreranzko edo atzeranzko ibilbidea adieraziko du, sartutako martxaren arabera.

Oztopoa ibilgailuaren norabidean dagoenean, dagokion soinu-oharra entzungo da.

Azken-aurreko segmentua bistaratzen denean, ibilgailua talka-gunera iritsiko da. Talka-gunean, oztopok gorri adierazten dira (ibilbidetik kanpo daudenak ere). Gelditu!  
 >>> ⚠ Gaiaren aurkezpena 294 or., >>> ⚠ Gaiaren aurkezpena 294 or. !

## Doitu argibideak eta soinu-seinaleak

Oharpenak eta soinu-seinaleak infotainment sisteman doitzen dira funtzio-botoi honen bidez: > **Asistentes** > **Aparcamiento** > **Ayuda aparcamiento**:

| Doikuntzak              |                                                                                                                     |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Automatikoki aktibatzea | On/off                                                                                                              |
| Volumen delantero       | Bolumena aurreko eta alboko gunean.                                                                                 |
| Volumen trasero         | Bolumena atzeko gunean.                                                                                             |
| Atenuar volumen         | Aparkatzeko laguntza konektatuta dagoenean, audio-iturriaren bolumena murriztuko da, aukeratutako moduaren arabera. |

## Errore-mezuak

Tresnen koadroan errore- edo matxura-mezu bat agertzen bada Aparkatzeko laguntzan, arazo bat dago.

Arazoa pizgailua itzali aurretik desagertzen ez bada, aparkatzeko laguntza konektatzen duzun hurrengo aldian ez da adieraziko.

Atzeko sentsore bat hondatu bada, **A** eta **B** >>> **197 ir.** guneko oztopok soilik erakutsiko dira. Aurreko sentsore baten bat hondatzen bada, **C** eta **D** gunetako oztopok soilik erakutsiko dira. ⚠ sinboloa erakutsiko da.

Gomendatzen dugu tailer espezializatu batera joatea, matxura konpontzera.

## Atoiarekin gidatzea

Fabrikan muntatutako atoirako krokadura duten ibilgailuetan, atoaia konektatuta dagoenean, atzeko sentsoreak ez dira aktibatuko atzerako martxa sartzean edo **P** tekla saketzean Infotainment sisteman ( > **Asistentes** > **Aparcamiento** > **Ayuda aparcamiento**); beraz, ez da adieraziko ez pantailan, ez eta soinu-seinaleen bidez ere ibilgailuko atzealdean edo bi aldeetan objektuak egon daitezkeela.

Pantailan, aurrealdean hautematen diren objektuak soilik erakutsiko dira eta ibilbidearen bistaratzea ezkututako da.

## Maniobran balaztatzeako funtzioa

Larrialdi-balaztatzearen funtzioak gerta daitezkeen kolpeen kalteak txikiagotzeko balio du.

Ekipamenduaren arabera, Aparkatzeko laguntza aktibatuta badago, maniobran balaztatzeako funtzioak larrialdi-balaztatzea aktibatzen du ibilbidean talka-arriskua duen oztopo bat hautematen denean, norabide batean edo bestean.

Funtzioak ez du ibilgailua balaztatuko Aparkatzeko laguntza modu automatikoa aktibatuta bada. Funtzionatzeko, maniobraren abiadurak 3 eta 8 km/h artekoa izan behar du bai aurrealdean bai atzealdean.

Esku-hartze baten ondoren, maniobratzean balaztatzeako funtzioa jardun gabe geratzen da martxaren norabide berdinean 5 metroz. Martxa aldatzean edo hautatze-agintearen posizioa aldatzean, funtzioa berriz aktibatzen da. Aparkatzeko laguntzaren mugapenak aplikatzen dira.

Maniobran balaztatzeako funtzioa infotainment sisteman doitzen da funtzio-botoi honen bidez:  > **Asistentes** > **Aparcamiento** > **Ayuda aparcamiento**.

### Larrialdi-balaztatzea aldi baterako kentzea

- Infotainment sistemako **Ayuda de aparcamiento** pantailan agertzen den **Frenado en**

**maniobra** teklaren bidez funtzioa desaktibatzean.

- Autoaren ateetako bat, maletategia edo kapota irekitzean.

## Atzeko aparkatze-laguntza

### Deskribapena

**Atzean aparkatzeko laguntza** ibilgailuaren atzean dauden oztopoen inguruan soinu-eta ikus-seinaleen bidez ohartarazten duen laguntzailea da.

Atzeko kolpe-leungailuak sentsore integratuak daramatza. Horiek oztopo bat hautematen dutenean, infotainment sisteman adierazten dute ikus- eta soinu-seinaleen bidez.

Kontuz ibili sentsoreak itsasgarriekin, hondakinekin, zikintasunarekin edo antzekoekin ez estaltzeko, sistemaren funtzionamenduan eragina izan lezake eta. Garbitasun-jarraibideak >>> 364 or.

Atzeko sentsoreen neurtzeko irismena honako hau da, gutxi gorabehera:

- Alboko gunea: 0,60 m
- Erdiko gunea: 1,60 m

Oztopora hurbiltzen den heinean, seinale akustikoen maiztasuna handituko da. 0,30 m

inguruan seinalea iraunkorra izango da: gelditu! >>>  **Gaiaren aurkezpena 294 or.**, >>>  **Gaiaren aurkezpena 294 or.!**

Tartea mantentzen bada, abisuaren bolumena 2,5 segundoren buruan murriztuko da.

### Aparkatzeko laguntza konektatzea

- Sartu atzera martxa.

### Aparkatzeko laguntza deskonektatzea

- Zirkulatu 15 km/h (9 mph) baino arinago aurrerantz.
- **EDO**: hautatu hautatze-agintearekin **N** edo **D**, edo sakatu aparkatze-blokeatzeko **P** botoia.

### Doitu argibideak eta soinu-seinaleak

Oharpenak eta soinu-seinaleak infotainment sisteman doitzen dira funtzio-botoi honen bidez:  > **Asistentes** > **Aparcamiento** > **Asistente aparcamiento**.

| Doikuntzak      |                                                                                                                     |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Volumen trasero | Bolumena atzeko gunean.                                                                                             |
| Atenuar volumen | Aparkatzeko laguntza konektatuta dagoenean, audio-iturriaren bolumena murriztuko da, aukeratutako moduaren arabera. |

## Errore-mezuak

Tresnen koadroan errore- edo matxura-mezu bat agertzen bada Aparkatzeko laguntzan, arazo bat egongo da.

Arazoa pizgailua itzali aurretik desagertzen ez bada, aparkatzeko laguntza konektatzen duzun hurrengo aldian ez da adieraziko.

Gomendatzen dugu tailer espezializatu batera joatea, matxura konpontzera.

## Atoirako gailua

Fabrikan muntatutako atoirako krokadura duten ibilgailuetan, atoaia konektatuta dagoenean, Aparkatzeko laguntza ez da aktibatuko atzera martxa engratzean.

## Atzera martxarako laguntzailea (Rear View Camera)

### Segurtasun- eta erabilera-oharrak



- Atzera martxarako laguntzailearekin ezin da oztopoen distantzia zehaztasunez kalkulatu, ezta sistemaren berezko mugak gainditu ere; beraz, hura erabiliz, istripu edo lesio larriak eragin litezke beharrezko arreta ipini gabe erabiltzen bada. Gidariak

ingurunea zaindu behar du beti gidatze segurua bermatzeko.

- Kameraren leiarrak ikus-eremua handitu eta eraldatzen du; hortaz, objektuak errealitatearekin bat etorri gabe ikus daitezke pantailan. Halaber, distantzien pertzepzioa eraldatu egiten da.

- Pantailaren bereizmenaren edo argiaren ondorioz, gerta liteke objektu batzuk ez agertzea edo lauso ikustea. Kontuz ibili zu- toinekin, hesiekin, burdin-hesiekin edo zuhaitz meheekin, pantailan agertu gabe ibilgailua hondatu lezakete eta.

- Atzera martxarako laguntzaileak eremu itsuak ditu, eta hor ez dira ikusten ez per- sonak, ez objektuak. Mantendu beti ibil- gailuaren ingurua kontrolpean.

- Sistema horrek ezin du gidariaren arreta ordezkatu. Gainbegiratu beti aparkatzeko maniobra eta ibilgailuaren ingurua.

- Ez galdu trafikoarekiko arreta pantailan erakusten diren irudiei begiratzeagatik.

- Irudiak bi dimentsiokoak bakarrik dira. Gerta liteke bidetik ateratzen diren objek- tuak edo galtzadaren barrunbeak, adibi- dez, gaizki ikustea edo ez ikustea.

- Ibilgailuaren zamak proiektatzen diren orientazio-lerroen irudia aldatzen du. Lerro horien zabalerak behera egiten du zama- ren arabera. Jarri arreta inguruari barneal- dea edo maletategia zamatuta badaude.

- Honako egoera hauetan, objektuak edo beste ibilgailuak beren benetako kokapena

baino hurbilago edo urrunago agertzen di- ra. Jarri arreta berezia:

- Azalera lau batetik malda batera igaro- tzean eta alderantziz.
- Ibilgailua oso zamatuta badoa.
- Ibilgailua gainazalean ez dauden objek- tuetara edo beren euskarritik ateratzen diren objektuetara hurbiltzen denean. Kameraren angelutik kanpo gera dai- tezke atzera martxa gidatzean.

### Oharra

- Garrantzitsua da kontuz ibiltzea gidariak oraindik sistema ondo ezagutzen ez badu.
- Atzera martxarako laguntzailean, errefe- rentziako lerroak desagertzen dira maleta- tegiko atea irekita dagoenean.

### Gaiaren aurkezpena

Atzeko kolpe-leungailuan kokaturiko kamera batek gidariari aparkatzean edo atzera mar- txan ibiltzean laguntzen dio»»» 248 or.

Infotainment sistemako pantailan, proiektatutako orientazio-lerro batzuekin batera bis- taratzen da kameraren irudia. Beheko par- tean, kolpe-leungailuaren parte bat ikusten da, gidariarentzako erreferentzia gisa. »

## Atzera martxarako laguntzailearen moduak

Ekipamenduaren arabera, modu hauek daude:

- **Zeharka aparkatzea:** atzera martxan aparkatzea, galtzadarekiko perpendikular.
- **Atoia krokatzeko laguntza-funtzioa:** atoi bat lotzen laguntzen du.
- **Zeharkako trafikoa:** trafikoa zeharka zain-tzen da.

## Konektatu eta deskonektatzea

### Atzera martxarako laguntzailea konektatzea

- Sartu atzera martxa.
- **EDO:** infotainment sisteman hautatu  > **Asistentes > Aparcamiento > Ayuda aparcamiento.**

### Atzera martxarako laguntzailea deskonektatzea

Joan aurrerantz gutxienez 15 km/h inguruan (9 mph).

## Pantailan bistaratzea

Sistemaren funtzioak eta adierazpenak ekipamenduaren arabera desberdinak izan daitezke.

Laguntzailearen irudiaren bistaratzea aldatzen da fabrikari muntatutako atoi-gailua >>> 309 or. elektrikoki atoi batekin konektatuta dagoenean.

### Atzera martxarako laguntzailearen funtzioak eta sinboloak

Atzera martxako laguntzailea konektatuta, doikuntzak egin daitezke funtzio-botoien bidez. Zenbait doikuntza ekipamenduaren arabera bakarrik egin daitezke.

✕ Uneko bistaratzetik irtetea

 Zeharkako aparkatzea aldatzea  
>>> 301 or.

 Atoia krokatzeko laguntza-funtziora aldatzea

 Zeharkako trafikora aldatzea

 Bistaratzea doitzea: distira, kontrastea eta kolorea

 Aparkatzeko laguntzara aldatzea  
>>> 294 or.

| Aparkatzeko laguntzaren bistaratzea erakustea/ezkutatzea

## Orientazio-lerroak

Linea horizontal berdeak: ibilgailuaren luzera.

Lerro horiak: ibilgailuaren ibilbidea biraketa-angeluaren arabera.

### Atoia krokatzeko laguntza-funtzioa

Fabrikari muntatutako atoi-gailua duten ibilgailuetan, funtzio horrekin, ibilgailua atoi baten lantzara hurbil daiteke.

Infotainment-sisteman, lerro osagarriak erakusten dira.

Lerro berdeak: atoi-gailurako distantzia. Lerroen arteko distantzia 0,25 m ingurukoa da.

Lerro horia: bolantearen biraketaren arabera alde aurretik kalkulatutako atoi-gailuaren norabidea.

### Zeharkako trafikoa

Bistaratze horri esker, trafikoa ibilgailuaren atzetik azter daiteke, eta, esaterako, garajeetatik edo irteera estuetatik ateratzeko erabil daiteke.

## Baldintzak

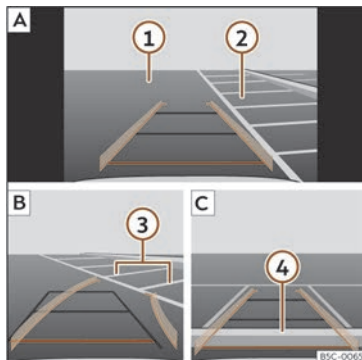
Atzera martxarako laguntzailearekin aparkatzeko, baldintza hauek bete behar dira:

- **15 km/h (9 mph)** inguruko abiadura ez gainditzea.
- Aparkatzeko tartearen zabalera: **ibilgailua-ren zabalera + 0,15 metro** (atzerako ispiluak kontuan hartu gabe).

Benetako irudi bat erakusteko, baldintza hauek bete behar dira:

- Maletategiko atea itxita dago.
- Ingurua gainazal laua da.
- Ibilgailuak ez du zama handirik eramaten atzeko partean.

## Zeharka aparkatzea



**199 ir.** Infotainment sistemaren pantailan bistaratzea: atzera martxarako laguntzailearekin aparkatzea.

**199 ir.**-ren legenda:

- A** Aparkalekua bilatzea.
- B** Aukeratutako aparkalekura joatea
- C** Ibilgailua aparkalekuaren barruan erdiratzea
- 1** Galtzada
- 2** Aparkatzeko tokia
- 3** Aparkatzeko tokiaren alboko muga
- 4** Aparkatzeko tokiaren atzeko muga

## Aparkatzea

- Infotainment sisteman hautatu **Asistentes > Aparcamiento > Ayuda aparcamiento** aukeratu duzun aparkatzeko lekua- ren aurretik pasatu baino lehenago.
- Atzera martxako laguntzailea konektatuta, eta funtzionatzeko baldintzetan, sakatu **funtzio-botoia**.
- Jarri ibilgailua aparkalekuaren aurrean **>>> 199 ir. A**.
- Joan atzera, bolantea biratuz, lerro horiek aparkatzeko tokian sartzeko moduan. Lerro berdeek eta horiek alboko muga-lerroekin **3** elkartu behar dute **B**.
- Gelditu ibilgailua, lerro horia atzeko muga- raino **4** heldutakoan **C**.

## Arazoak eta irtenbideak

**Sistemak itxarondakotik desberdina den modu batera jotatzen du**

Zenbait arrazoi egon daitezke:

- Kamera zikin dago **>>> 364 or.** Zikintasunez eta elurraz gain, kameraren ikuspena okerrago- gotu daiteke, detergente hondarrengatik, edo estalduren batengatik.
- Sistemaren baldintzak bete behar dira **>>> 300 or.**
- Kamera urez beterik dago.

»

- Fabrikatik datorren atoi-gailuak atoi bati elektrikoki konektatuta dago»» 309 or.
- Ibilgailuak kalteren bat du kameraren eremuan, esaterako, aparkatzean hartu duen kolperen batengatik.
- Kameraren ikus-eremua blokeatutako dago, osagarriren batekin, esaterako, bizikleta-euskarri batekin.
- Aldaketak egin dira pinturan, kameraren eremuan barrena, edo egiturazko aldaketak egin dira, esaterako, errodaje-treanean.

### Ikuspenik gabeko kamera, matxura-me-zua, sistema deskonektatzen da

- Garbitu kamera edo kendu egon daitezkeen itsasgarriak edo osagarriak»» 364 or.
- Begiratu ikusten den kalterik ba ote dagoen.

### Konponbide posiblea

- Sistema denboraldi batean deskonektatu.
- Begiratu aurretik adierazitako arrazoieta bat den.
- Arazoaren jatorria moldatu eta gero, sistema berriro konekta dezakezu.
- Hala ere, sistemak ustekabea jokatzen badu, eskatu tailer espezializatu bati hori azter dezan.

## Atoirako krokadura-gailua eta atoaia

### Atoiarekin gidatzea

#### Gaiaren aurkezpena

Hartu kontuan dagokion herrialdearen xedapen zehatzak, atoiarekin gidatzean eta atoi-gailu bat erabiltzean.

Ibilgailua, lehenik, pertsonen garraiorako diseinaturik dago, baina, beharrezko ekipamendua badu, atoi bat eramateko ere erabil daiteke. Masa gehigarri horrek ondorioak ditu balio-bizitzan, erregai-kontsumoan eta ibilgailuaren errendimenduan, eta, baldintza jakinetan, zerbitzu-tarteak laburraraz ditzake.

Atoiarekin gidatuz, ibilgailuak ahalegin handiagoa egin behar du, eta, gidariak, berriz, kontzentrazio handiagoa behar du.

Negu-sasoian, negurako pneumatikoak muntatu beharko dira, bai ibilgailuan, **baita** atoiaren ere.

#### Akoplamenduaren gainean teknikoki onar daitekeen gehieneko karga bertikala

Atoiko pertikak teknikoki onar daitekeen *gehieneko* karga bertikala atoi-gailuko bola-krokaduraren gainean **80 kg**-koa da.

### Start-Stop sistemadun ibilgailuak

Ibilgailuak fabrika muntaturiko atoi-gailua edo CUPRAK ostean muntaturiko bat badu, Start-Stop sistemak beti bezala funtzionatuko du. Ez da inongo berezitasunik kontuan hartu behar.

Sistemak atoaia hautematen ez badu, edo atoi-gailua ez badu CUPRAK gerora muntatu, Start Stop sistema deskonektatu beharko da, erdiko kontsolaren behealdean dagokion tekla sakatuz. Hori atoiarekin ibili aurretik egin beharko da eta bide osoan zehar deskonektaturik utzi »» ⚠.

### Gidatze-profil hautaketa duten ibilgailuak

Ibilgailua krokaturiko atoi batekin gidatzen bada, ez da komenigarria erabiltzea Drive Profileren **Eco** doikuntza motorrerako. Atoi batekin ibiltzen hasi aurretik, erabilgarri dagoen beste gidatze-profil bat hautatzea gomendatzen da.

### Atoi-karga/euste-karga

Ez da baimendutako atoiaren karga gainditu behar. Ez bada atoirako baimendutako gehieneko karga erabiltzen, malda handiagoetan erabil daiteke.

Adierazitako atoi-kargak itsaso-mailatik 1.000 metro gaintzen ez dituzten **altitudetarako** bakarrik erabil daitezke. Garaiera handiagoaren ondorioz motorraren errendimendua eta maldak gaintzeko ahalmena

txikiagotzen direnez, atoiaren zama proporzionaliki txikiagotzen da. Ibilgailu eta atoiaren multzoaren pisua %10ean murriztu behar da altuerako 1.000 m bakoitzeko. Atoiaren gailuaren buru esferikoaren gainean jartzeko **baimendutako euste-karga** ahalik eta gehien aprobetxatu behar litzateke, **gainditu gabe**.

### ⚠ ADI

Ez erabili inoiz atoaia pertsonak garraiatzeko, horrek beren bizitza arriskuan jar baitaitezake. Gainera, debekatuta egon daiteke.

### ⚠ ADI

Atoi-gailuak, desegoki erabiliz gero, lesioak eta istripuak eragin ditzake.

- Atoi-gailua egoera bikainean badago eta bikainki finkatuta badago soilik erabili.
- Ez ezazu inongo aldaketa edo konponketarik egin atoi-gailuan.
- Atzeko talken ondorioz sorturiko lesioak gertatzeko arriskua murrizteko, eta apartatzean oinezkoiei eta txirrindulariei lesiorik ez sortzeko, atoi-krokadura askatu edo desmuntatu, atoaia erabiltzen ez den guztietan.
- EU 2021\_535 araudiaren arabera, ez dago baimenduta atzeko matrikula guztiz edo partzialki estaltzen duen atoi-gailu bat muntatzea.

- Inoiz ez muntatu “pisu-banaketa” edo “karga-konpentsazioa” duen atoi-gailu bat. Ibilgailua ez dago mota horretako atoi-gailuetarako diseinaturik. Atoi-gailuak huts egin lezake eta atoaia ibilgailutik aske geratu.

### ⚠ ADI

Atoiarekin gidatu eta objektu pisudun edo azalera handidunak garraiatuz gero, martxaren ezaugarriak alda daitezke eta istripu bat sortu.

- Karga beti ondo finkatu, egoera onean dauden eta dagozkion lotura-uhal edo euste-zintekin.
- Beti egokitu gidatze-abiadura eta -mota, ikuspen-, klimatologia-, galtzada- eta trafiko-baldintzen arabera.
- Grabitate-zentro altua duten ibilgailuek irauli egiteko aukera handiagoa dute, grabitate-zentro baxua dutenek baino.
- Saihestu balaztatze eta maniobra bortitzak.
- Aurreratzeetan, bereziki kontu handiz gidatu.
- Berehala murriztu abiadura, atoaia gutxi bada ere zabuka ari dela antzematen baduzu.
- Ez ibili 80km/h-tik (50mph) gora, atoi bat daramazunean (edo 100km/h-tik (60mph) gora, ezohiko kasuetan). Abiadura handiagoz ibil daitekeen herrialdeetan ere, aintzat

hartu agindu hori. Kontuan hartu dagokion herrialdean zein den baimenduriko gehieztoko abiadura atoiarekin ibiltzen diren ibilgailuetarako. Atoi gabe dabilten ibilgailuetarako baino txikiagoa izan bailiteke.

- Inoiz ez saiatu trakzio-ibilgailu eta atoi-multzo bat azaleratuz “zuzentzen”.

### ⚠ ADI

Atoi-gailua CUPRAz bestelako tailer batek muntatu badu, Start-Stop sistema eskuz deskonektatu behar da, atoiarekin gidatu aurretik. Bestela, matxura bat gerta liteke balazta-sisteman eta, horren ondorioz, istripu bat eta lesio larriak sortu.

- CUPRAz bestelako beste tailer batek muntaturiko atoi-gailuari krokaturiko atoaia badaramazu, beti, eskuz deskonektatu Start Stop sistema.

### 📄 Oharra

- Atoi bat krokatu edo askatu aurretik, beti lapurreten aurkako alarma desaktibatuz >>> 101 or. Bestela, inklinazio-sentsorea nahi gabe pitz daiteke.
- Ez gidatu atoiarekin motorraren lehenengo 1.000 km-etan zehar >>> 240 or.
- Atoi-krokadura erabili behar ez denean, CUPRAk ahal bada desmuntatzea edo ezkutatzea aholkatzen du. Atzeko talka gertatzeotan, kalteak handiagoak izan litezke atoi-krokadura muntaturik egonez gero.

»

- Gerora muntaturiko zenbait atoi-gailuk atoiaren atzeko zirgiloaren lekua tapatzen dute. Kasu horietan, ezin da atoi-zirgiloa erabili atoi-bidezko abiaraztea egiteko edo beste ibilgailuak atoiaren eramateko. Horregatik, atoi-gailua ibilgailua erosi ondoren muntatu baduzu, atoi-krokadura ibilgailuan gorde beti desmuntatu eta gero.

## Baldintza teknikoak

**Fabrikatik** atoi-gailuarekin datozen ibilgailuek atoiarekin ibiltzeko beharrezkoak diren baldintza tekniko eta legal guztiak betetzen dituzte»»» 309 or.

Atoi-gailua **ibilgailuari geroago muntatzen bazaio**, atoiari dagokion gehienezko masarako baimendurik dagoen atoa soilik muntatu beharko da. Atoi-gailuak ibilgailurako eta atoirako egokia izan behar du, eta ibilgailuaren bastidoreari ondo finkatuta egon behar du. CUPRAK ibilgailu honetarako onarturiko atoi-gailu bat soilik erabili. Beti egiaztatu eta kontuan izan fabrikatzaileak atoi-gailuari buruz emandako jarraibideak.

### Kolpe-leungailuan muntaturiko atoi-gailua

Inoiz ez muntatu atoi-gailu bat kolpe-leungailuan, ezta horren finkagailuan ere. Atoi-gailuak ez du kolpe-leungailuaren funtzioa murriztu behar. Ez egin aldaketarik edo kon-

ponketarik, ez ihes-sisteman, ezta balazta-sisteman ere. Maiz egiaztatu atoi-gailua ondo finkaturik dagoela.

### Motorraren hozte-sistema

Atoiarekin ibiltzeak esfortzu handia dakar motorrerako eta hozte-sistamarako. Hozte-sistemak likido hozgarri nahikoa eduki beharko du eta atoiarekin ibiltzeak dakarren esfortzurako prest egon.

### Atoiaren balaztak

Atoiak bere balazta-sistema baldin badu, kontuan hartu horri dagozkion indarreko xedapenak. Ez ezazu inoiz konektatu atoiaren balazta-sistema ibilgailuaren balazta-sistemarekin.

### Atoi-kablea

Beti erabili atoi-kable bat ibilgailuaren eta atoiaren artean»»» 305 or.

### Atoiaren atzeko argiak

Atoiaren atzeko argiek dagozkien lege-xedapenak bete beharko dituzte»»» 305 or.

Inoiz ez konektatu atoiaren atzeko argiak zuzenean ibilgailuaren sistema elektrikoarekin. Atoa elektrikoki era egokian konektaturik dagoela ziur ez bazaude, tailer espezializatu batean eskatu aholkua. CUPRAK CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo SEAT

sareko edozein kontzesionariotara joatea gomendatzen du horretarako.

### Kanpoko atzerako ispiluak

Trakzio-ibilgailuan fabrikatik datozen kanpoko ispiluekin atoiaren atzealdea ikusi ezin bada, beharrekola izango da atzerako ispilu gehigarriak jartzea, betiere dagokion herrialdeari dagozkion xedapenak betez. Abian jarri aurretik, kanpoko atzerako ispiluak doitu egin behar dira, atzera behar adinako ikus-eremua eman dezaten.

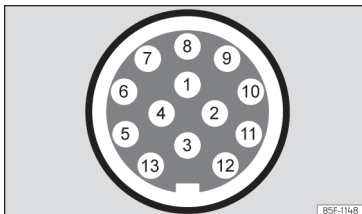
#### ADI

Atoi-gailua okerki muntaturik badago edo egokia ez bada, gailua ibilgailutik aska liteke eta lesio larriak sortu.

#### KONTUZ

- Atoiaren atzeko argiak ez badaude zuzenki konektaturik, ibilgailuaren sistema elektronikoa hondatu egin daiteke.
- Atoiak energia gehiegi kontsumitzen bada, ibilgailuaren sistema elektronikoa hondatu egin daiteke.
- Ez ezazu inoiz konektatu atoiaren sistema elektriko zuzenki atzeko multzo optikoen konexioekin edo beste elikatze-iturriekin. Erabili atoiaren korrante-elikadurarako prestatutako konexioak soilik.

## Atoi bat kroatzea eta konektatzea



**200 ir.** Irudikapen eskematikoa: atoirako korrante-harguneko pinen esleitzea.

| Pin | Esanahia                                      |
|-----|-----------------------------------------------|
| 1   | Ezkerreko keinukaria                          |
| 2   | Lainotako atzeko argiak                       |
| 3   | 1., 2., 4., 5., 6., 7. eta 8. pinetarako masa |
| 4   | Eskuineko keinukaria                          |
| 5   | Eskuineko atzeko argia                        |
| 6   | Balazta-argia                                 |
| 7   | Ezkerreko atzeko argia                        |
| 8   | Atzera martxako argia                         |
| 9   | Positibo iraunkorra                           |
| 10  | Karga-kable positiboa                         |
| 11  | 10. pinetarako masa                           |

| Pin | Esanahia           |
|-----|--------------------|
| 12  | Esleitu gabe       |
| 13  | 9. pinetarako masa |

### Atoirako korrante-hargunea

Trakzio-ibilgailuaren eta atoiaren arteko konexioa 13 kontaktuko korrante-hargune baten bitartez egiten da. Motorra martxan dagoenean, atoiaren kontsumitzaile elektrikoek, konexio elektrikoaren bitartez, tentsioa jasotzen dute (atoirako korrante-harguneko 9. eta 10. pinak).

Sistemak atoi bat konektatu dela antzematen badu, atoiaren kontsumitzaileek elektrizitatea jasotzen dute konexioaren bitartez (9. eta 10. pina). 9. pinak positibo iraunkorra du. Horrela, adibidez, atoiaren barruko argiek funtziona dezakete. Kontsumitzaile elektrikoek, hala nola, karabana baten hozkailuak, motorra martxan badago **soilik** jasoko dute tentsio elektrikoa (10. pinaren bitartez).

Sistema elektrikoa ez gainkargatzeko, 3. pina, 11. pina eta 13. pinaren masa-kableak ezin dira beren artean konektatu.

Atoiak **7 kontaktuko konektorea** badu, dagokion kable egokitzailea erabili beharko da. Kasu horretan, 10. pinaren funtzioa ez da erabilgarri egongo.

### Atoi-kablea

Atoiaren kableak trakzio-ibilgailuari ondo finkaturik joan beharko du beti eta bihurguneak erosotasunez hartzeko behar bezain lasai ere. Hala ere, kableak ezin izango du, autoa martxan dagoela, lurra ukitzeko adinako luzera izan.

### Atoiaren atzeko argiak

Ziurtatu atoiaren atzeko argiek egoki funtzionatzen dutela eta dagozkien lege-xedapekak betetzen dituztela. Atoa fabrian muntatutako sisteman konektatzen baduzu, atzeko laino seinale-argia piztean, trakzio-ibilgailuaren laino seinale-argia itzaliko da, atoiaren laino seinale-argia pizteko.

### Lapurreten aurkako alarman barne hartzea

Atoa lapurreten aurkako alarman sartzen da, honako baldintza hauek betetzen badira:

- Ibilgailua fabrikatik lapurreten aurkako alarmarekin eta atoi-gailuarekin horniturik bada.
- Atoa trakzio-ibilgailuari elektrikoki konektaturik badago, atoirako korrante-hargunearen bitartez.
- Ibilgailuaren eta atoiaren sistema elektrikoak egoera bikainean badaude eta ez badute ez matxurarik ez kalterik.

»

- Ibilgailua giltzarekin blokeatu bada eta lapurreten aurkako alarma aktibaturik badago.

Ibilgailua blokeaturik dagoenean, alarma piztu egingo da, atoiarekin konexio elektrikoa eten bezain laster.

Atoi bat krokatu edo askatu aurretik, desaktibatatu beti lapurreten aurkako alarma. Bestela, inklinazio-sentsorea nahi gabe pitz daiteke.

### Atzean LED teknologiao argiak dituzten atoiak

Arrazoi teknikoak direla-eta, argi-diodoko (LED) atzeko argiak dituzten atoiak ezin dira lapurreten aurkako alarma-sisteman sartu.

Ibilgailua blokeaturik dagoenean, alarma ez da piztuko, atoiarekin konexio elektrikoa ete-tean, baldin eta atzeko argiak argi-diodoak badira.

### ⚠ ADI

Kableak era desegoki edo okerrean konektatzen badira, ataira gehiegizko korrontea pasa liteke, eta horrek ibilgailuaren sistema elektroniko osoan arazoak sor ditzake, baita istripu eta lesio larriak ere.

- Tailer espezializatu batean soilik egin sistema elektrikoan egin behar diren lanak.
- Ez ezazu inoiz konektatu atoiaren sistema elektrikoa zuzenki atzeko multzo optikoen konexioekin edo beste elikatze-iturriekin.

### ⚠ ADI

Atoi-gailuaren korrante-hargunearen pinen arteko kontaktuak zirkuitulaburrak, sistema elektrikoaren gainkarga edo argitze-sistemaren matxura sor ditzake, eta, horren ondorioz, baita istripu eta lesio larriak ere.

- Inoiz ez konektatu atoiaren korrante-hargunearen pinak beren artean.
- Tailer espezializatu batean eskatu toles-turiko pinak konpontzeko.

### ⓘ KONTUZ

Ez utzi atoa ibilgailuan akoplaturik, bere euskarrien edo oinarri-gurpilaren gainean ezarrita aparkatu baduzu. Ibilgailuak gora edo behera egiten badu, adibidez kargan aldaketa bat egon delako edo pneumatikoa zulatu delako, atoi-gailuak eta atoiak presio handiagoa jasango dute, eta, horren ondorioz, ibilgailuak eta atoiak kalteak jasan ditzakete.

### ℹ Oharra

- Ibilgailuaren edo atoiaren sistema elektrikoetan, eta lapurreten aurkako alarman arazoak badaude, eskatu horiek aztertzea tailer espezializatu batean.
- Atoiaren osagarriek energia kontsumitzen badute korrante-hargunearen bitartez eta motorra geldirik badago, bateria deskargatu egingo da.

- Ibilgailuaren bateriak karga gutxi badu, atoiarekin duen konexio elektrikoa automatikoki etengo da.

### Atoi bat kargatu

Atoian eramateko teknikoki onar daitekeen gehieneko masa eta akoplamenduaren gaineko karga bertikala

Teknikoki onar daitekeen atoiaren eramateko gehieneko masa ibilgailuak eraman dezakeen masa da >>> ⚠. Akoplamenduaren gainean dagoen karga bertikala atoi-gailuaren krokaduraren gainean eta goitik behera bertikalki eragiten den karga da.

Atoian eramateko masari buruz eta akoplamenduaren gaineko karga bertikalari buruz atoi-gailuaren modelo-plakan ageri diren datuak balio experimentalak besterik ez dira. Ibilgailuari dagozkion balioak, sarritan balio horiek baino txikiagoak, ibilgailuaren dokumentazioan ageri dira. Ibilgailuaren dokumentazio ofizialean ageri diren datuek beti dute lehentasuna.

Bidean segurtasuna hobetzeko, CUPRAK honako hau gomendatzen du: akoplamenduaren gainean dagoen teknikoki onarturiko gehieneko **karga bertikalari** ahalik eta probetxu handiena ateratzea beti>>> 302 or. Nahikoa ez den karga batek eragin kaltegarria

izan dezake atoiak eta trakzio-ibilgailuaz osaturiko multzoan martxan dagoen.

Dagoen karga bertikalak pisua gehitzen du atzeko ardatzean eta ibilgailuan posible den karga erabilgarria murrizten du.

### Trakzio-ibilgailuaren eta atoiaren multzoaren karga

Honako da multzoaren masa: trakzio-ibilgailuaren eta kargaturiko atoiaren benetako masen batuketa.

Zenbait herrialdetan, atoiak kategoriatan sailkatzen dira. Ibilgailurako atoirik egokienak zein diren jakiteko, tailer espezializatu batean galdetzea gomendatzen du CUPRAK.

### Atoi bat kargatu

Trakzio-ibilgailuak eta atoiak osatzen duten multzoa orekatutik egon beharko du. Horretarako, akoplamenduaren gainean dagoen teknikoki onarturiko gehieneko karga bertikalari ahalik eta probetxu handiena atera behar zaio, eta karga, atoiaren aurreko eta atzeko parteen artean, era uniformean banatu:

- Karga atoiari banatu, pisudun objektuak ardatzetik ahal bezain gertu edo horren gainean gera daitezten.
- Karga atoiari egokiro finkatu.

### Pneumatikokoan putze-presioa

Atoiaren pneumatikoen putze-presioak fabrikatzailearen jarraibideen arabera izan beharko du.

Atoi bat daramazunean, putzu trakzio-ibilgailuaren pneumatikoak onarturiko gehieneko presioraino >>> 351 or.

#### ADI

Ardatz bakoitzerako onarturiko gehieneko masa, akoplamenduaren gainean onarturiko gehieneko karga bertikala, edo ibilgailuaren edota trakzio-ibilgailu eta atoi-multzoaren onarturiko gehieneko masak gainditzeko badira, istripu eta lesio larriak gerta litezke.

- Ez itzazu inoiz adierazitako balioak gainditu.
- Aurreko eta atzeko ardatzen gainean jartzen den pisuak ez du inoiz ardatz bakoitzerako onarturiko gehieneko masa gainditu behar. Ibilgailuaren aurreko eta atzeko pisuak ez du inoiz onarturiko gehieneko masa gainditu behar.

#### ADI

Karga mugituz gero, trakzio-ibilgailuak eta atoiak osaturiko multzoaren egonkortasuna eta segurtasun arriskuan jar daitezke, eta istripu edo lesio larriak sortu.

- Atoia beti egokiro kargatu.

- Karga beti finkatu, egoera onean dauden eta dagozkion lotura-uhalek edo euste-zintekin.

### Atoiarekin gidatzea

#### Faroak doitzea

Atoia akoplatutik dagoenean ibilgailuaren aurrealdea igo egin daiteke eta argiak beste gidariak itsutu.

#### Atoiarekin gidatzearen berezitasunak

- Atoiak **inertzia-balazta** badu, *lehenik astiro* balaztatu eta gero, arin. Horrela, atoiaren gurrupilen blokeoa dela eta ez da tiratzerik sortuko.
- Trakzio-ibilgailuak eta atoiak osaturiko multzoaren masa dela eta, balazta-distantzia handitu egiten da.
- Malda bat jaistean, erabili martxa laburrago bat (aldagailu automatikoaren tiptronic modua badarabilzu), motor-balaztaz baliatzeko. Bestela, balazta-sistema gehiegi berotu liteke, baita huts egin ere.
- Atoian eramandako masak, eta trakzio-ibilgailuak eta atoiak osaturiko multzoaren masa total handiak ibilgailuaren grabitate-zentroa eta martxaren ezaugarriak alda ditzakete.
- Trakzio-ibilgailua hutsik eta atoa kargaturik badoaz, pisuaren banaketa desegokia izango »

da. Baldintza horietan, gidatu arreta bereziz eta behar bezain astiro.

### Atoi batekin malda batean abiarazi

Maldaren inklinazioaren arabera eta trakzio-ibilgailuak eta atoiak osaturiko multzoaren guztirako masaren arabera, abiaraztean, bali-teke multzoak atzera egitea.

Atoi bat krokaturik duzula, honako hau egin malda batean abiarazteko:

- Zapaldu balazta eta eutsi zapaldurik.
- Sakatu (C) tekla behin, geratze-balazta elektronikoa deskonektatzeko»» 279 or.
- Jarri hautatze-agintea D/S posizioan»» 231 or.
- Tiratu (C) tekleri eta hari eutsi, geratze-balazta elektronikorekin trakzio-ibilgailu eta atoi-multzoa atxikitzeko.
- Askatu balazta-pedala.
- Abiatu poliki.
- Ez askatu (C) tekla, motorrak abiarazteko beharrezko indar eragilea izan arte.



### ADI

Atoiari desegokiro tiratzen bazaio, ibilgailuak kontrola galdu eta lesio larriak sor ditzake.

- Atoiarekin gidatuz eta objektu pisudun edo azalera handidunak garraiatuz gero,

martxaren ezaugarriak alda daitezke eta balaztatze-distantzia handitu.

- Gidatu beti kontuz eta arreta handiz. Balaztatu ohi baino lehenago.
- Beti egokitu gidatze-abiadura eta -modua, ikuspen-, klimatologia-, galtzada- eta trafiko-baldintzen arabera. Murriztu abiadura, batez ere maldan behera joatean.
- Azeleratu kontu eta arreta handiz. Saihestu balaztatze eta maniobra bortitzak.
- Aurreratzeetan, bereziki kontu handiz gidatu. Berehala murriztu abiadura, atoa gutxi bada ere zabuka ari dela antzematen baduzu.
- Inoiz ez saiatu trakzio-ibilgailu eta atoi-multzo bat azeleratuz "zuzentzen".
- Kontuan hartu atoiarekin ibiltzen diren ibilgailuetarako gehieneko abiadura. Atoi gabe dabilzan ibilgailuetarako baino txikiagoa izan bailiteke.

### Trakzio-ibilgailua eta atoiaren multzoa egonkortzea

Ibilgailu- eta atoi-multzoa egonkortzea egonkortze-programa elektronikoen (ESC) funtzio gehigarria da.

Ibilgailuak eta atoiak osatzen duten multzoaren egonkortze-sistemak atoa kulunkatzen dela hautematen badu, kulunka hori murrizteko esku hartzen du.

### Ibilgailu- eta atoi-multzoa egonkortzeko baldintzak

- Ibilgailuak fabrikatik ekartzen du atoi-gailua edo, ondoren, atoi-gailu bateragarri bat gehitu diote.
- ESC eta TCS aktibatuta daude. Tresnen koadroan ez dago piztuta (ESC) edo (TCS) kontrol-argia.
- Atoia trakzio-ibilgailura konektaturik dago, atoirako korrante-hargunearen bitartez.
- Ibilgailuak, gutxi gorabehera, 60 km/h (37 mph) baino abiadura handiagoa darama.
- Ez da gainditzen akoplamenduaren gainean teknikoki onar daitekeen gehieneko masa eta karga bertikala.
- Atoiak badu lantza zorrotz bat.
- Atoiak balazta badu, inertzia-balazta mekaniko bat izan behar du.



### ADI

Ibilgailu- eta atoi-multzoaren egonkortzeak segurtasun handiagoa eman arren, ez da segurtasuna arriskuan jar dezakeen inolako erabakirik hartu behar.

- Beti egokitu gidatze-abiadura eta -modua, ikuspen-, klimatologia-, galtzada- eta trafiko-baldintzen arabera.
- Azeleratu kontu handiz galtzada irrista-korra denean.
- Sistema bat erregulatzen ari den bitartean, utzi azeleratzeari.

## ADI

Gerta daiteke ibilgailu- eta atoi-multzoaren egonkortzeak martxaren egoera guztiak ondo ez hautematea.

- ESC sistema deskonektatuta badago, trakzio-ibilgailu eta atoi multzoaren egonkortzea ere deskonektatuta egongo da.
- Egonkortze-sistemak ez ditu kasu guztietan atoi arinak hautematen; beraz, ez ditu behar bezala egonkortzen.
- Itsaspen gutxiko galtzadetan zehar ibiltzean, gerta daiteke atoaia *kulunkatzea*, egonkortze-sistema izan arren.
- Grabitate-zentro altua duten atoiak aurretik kulunkatu gabe ere irauli egin daitezke.
- Atoirik akoplatuta izan gabe, baina korronte-hargunean konektore bat entxufatuta badago (adibidez, bizikleta-euskarri bat argiztapenarekin), gerta daiteke muturreko martxetan ibilgailuak automatikoki balaztatzea.

## Desblokeatze elektrikoko atoi-krokadura

### Deskribapena

✓ Honako hauetarako balio du: LEON Sportstou-  
rer



**201 ir.** Maletategiaren ezkerrean: atoi-krokadura desblokeatzeko tekla

Atoi-gailuaren krokadura kolpe-leungailuan dago. Desblokeatze elektrikodun atoi-krokadura ezin da desmuntatu.

Atoi-krokaduraren ibiltarte-eremuan, ez da pertsonarik, animaliarik edo objekturik egongo » .

### Atoi-krokadura elektrikoki desblokeatzea eta ateratzea

- Geldiarazi ibilgailua eta konektatu geratze-balazta elektronikoa» 279 or.
- Itzali motorra.

- Ireki maletategiko atea.
- Tiratu» **201 ir.** tekleri laburki. Atoi-krokadura elektrikoki desblokeatu eta automatikoki kanporantz biratzen da. Teklaren kontrol-argiak dir-dir egiten du.
- Eskuz amaitu atoi-krokadura ateratzen, ahokatu dela nabaritu eta entzun arte, eta kontrol-argia tekla iraunkorki piztu arte.
- Itxi maletategiko atea.
- Krokatu eta konektatu atoi bat» 305 or.

### Atoi-krokadura kentzea

- Geldiarazi ibilgailua eta konektatu geratze-balazta elektronikoa.
- Itzali motorra.
- Askatu atoaia eta eten haren eta ibilgailuaren arteko konexioa. Egogigailuaren bat badarabilzu, atera hura atoiaren korronte-hargu-netik.
- Ireki maletategiko atea.
- Tiratu» **201 ir.** tekleri laburki. Atoi-krokadura elektrikoki desblokeatzen da.
- Biratu atoi-krokadura kolpe-leungailuaren azpitik eskuz, ahokatu dela nabaritu eta entzun arte, eta kontrol-argia tekla iraunkorki piztu arte.
- Itxi maletategiko atea.

»

### Kontrol-argiaren esanahia ➔

• >>> **201 ir.** ➔ teklaren kontrol-argiak *dir-dir* egiten badu, horrek esan nahi du bola-krokadura ez dagoela oraindik ondo ahokaturik edo hondaturik dagoela >>> ⚠.

• >>> **201 ir.** ➔ kontrol-argiak *pizturik jarraitzen* badu maletategiko atea irekita dagoenean, esan nahi du bola-krokadura zuzenki ahokaturik dagoela, bai kenduta bai desagerarazita dagoenean ere.

Teklaren kontrol-argia maletategia itxi eta 1 minutura itzaliko da gutxi gorabehera.

#### ⚠ ADI

Atoi-gailuak, desegoki erabiliz gero, lesioak eta istripuak eragin ditzake.

- Erabili atoi-krokadura ondo ahokaturik baldin badago soilik.
- Ziurta ezazu atoi-krokaduraren ibiltarte-eremuan pertsonarik, animaliarik edo objekturik ez dagoela.
- Ez ezazu inoiz esku hartu erreminta edo tresna batekin, atoi-krokadura mugitzen ari den bitartean.
- Ez ezazu inoiz >>> **201 ir.** tekla sakatu atoi bat krokaturik dagoenean, edo ekipajea eramateko gailu bat edo beste osagarriren bat atoi-krokaduraren gainean muntaturik dagoenean.
- Atoi-krokadura zuzenki ahokatzeko ez bada, ez erabili; tailer espezializatu batera jo eta eskatu atoi-gailuaren azterketa.

• Sistema elektrikoan edo atoi-gailuan munturaren bat badago, jo ezazu tailer espezializatu batera eta azter dezaten eskatu.

• Bolak punturen batean 49 mm baino gutxiagoko diametroa badu, ez erabili atoi-gailua.

#### ⓘ KONTUZ

Ibilgailua presio altuko edo lurrunezko garbiketa-tresneriarekin garbitzen baduzu, ez ezazu zuzenki zuzendu zurrusta ken daitekeen atoi-krokadurarantz, ezta atoiaren korronte-hargunerantz ere, junturak kalte-etu edo lubrifikaziorako beharrezko koipea kendu baitaitezke.

#### ⓘ Oharra

Temperaturak izugarri baxuak direnean, ezin zaio atoi-krokadurari eragin. Kasu horietan, ibilgailua toki epelago batean uztea nahikoa izango da (garaje batean, adibidez).

### Ken daitekeen atoi-krokaduran bizikleta-euskarri bat muntatzea

Ekipajea eramateko sistemarako, **75 kg** da baimenduriko gehieneko masa, karga barne. Debekaturik dago ekipajea eramateko sistema buru esferikotik 700 mm baino atzerago irteeta. Gehienez ere 3 bizikleta garraia

ditzaketen ekipajea eramateko sistemak bakarrik daude baimendurik. Pisu handieneko bizikletak ibilgailutik (atoi-krokaduratik) ahal bezain gertu muntatu beharko dira.

#### ⚠ ADI

Atoi-krokaduran bizikleta-euskarria muntaturik duten atoi-gailuak desegoki erabiliz gero, lesioak eta istripuak eragin daitezke.

- Ez gainditu inoiz lehenago aipaturiko karga erabilgarria ezta kota ere.
- Ezin da bizikleta-euskarria finkatu bolaren azpitik dagoen krokaduraren lepoan, lepo formagatik eta bizikleta-euskarriaren modeloaren arabera, azken hori ibilgailuan oker muntaturik gera bailiteke.
- Irakurri eta kontuan izan bizikleta-euskarriaren muntaketa-argibideak.

#### ⓘ KONTUZ

Gorago aipaturiko karga erabilgarria eta gehieneko kota gainditzen badituzte, kalte nabarmenak gerta daitezke ibilgailuan.

- Ez itzazu inoiz adierazitako balioak gainditu.

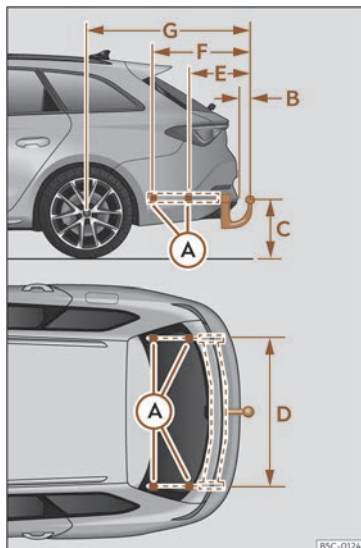
#### ⓘ Oharra

Ahal den neurrian, CUPRAk desmuntagarriak diren bizikleten pieza guztiak kentzea gomendatzen du, abian hasi aurretik. Hala nola, saskiak eta anekak, haurrentzako eserlekuak eta bateriak. Hala, ekipajea

eramateko sistemaren aerodinamika eta grabitate-zentroa hobetu egiten dira.

## Atoi-gailu bat ondoren muntatzea

### Deskribapena



**202 ir.** Atoi-gailu bat ondoren muntatzeko kotak eta finkatze-puntuak.

CUPRAk tailer espezializatu batera joatea gomendatzen du atoi-gailu bat ondoren muntatzeko. Gerta daiteke, adibidez, hozte-sistema egokitu behar izatea edo babes termikorako xaflak muntatzea. CUPRAk CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo SEAT sareko edozein kontzesionariotara joatea gomendatzen du horretarako.

Atoi-gailu bat ondoren muntatzen bada, distantzia-kotak kontuan hartu behar dira beti.

Buru esferikoaren erdialdea eta galtzadaren arteko kota >>> **202 ir.** © ezin da inoiz adierazitakoa baino txikiagoa izan. Hori kontuan izan behar da ibilgailua karga betearekin ibiltzen denean ere, akoplamenduaren gainean teknikoak onar daitezkeen gehienezko karga bertikala barne hartuz.

**Distantzia-kotak** (neurriak alda daitezke txasis-konbinazio desberdinen arabera)

>>> **202 ir.:**

- Ⓐ Finkapen-puntuak ibilgailuan
- Ⓑ 65 mm (gutxienez)
- Ⓒ 350 mm eta 420 mm bitartean (ibilgailua gehienezko kargarekin)
- Ⓓ 1.043 mm
- Ⓔ 344 mm / 333 mm (PHEV)
- Ⓕ 564 mm / 553 mm (PHEV)
- Ⓖ 887 mm (Leon) / 876 mm (Leon PHEV) / 1.165 mm (Leon Sportstourer) / 1.154 mm (Leon Sportstourer PHEV)

»

 ADI

Kableak era desegoki edo okerrean konektatzen badira, gerta daiteke ibilgailuaren sistema elektroniko osoan arazoak sortzea, eta istripu eta lesio larriak eragitea.

- Ez konektatu inoiz atoiaren sistema elektrikoa zuzenki atzeko multzo optikoen konexioekin edo egokiak ez diren beste elikatze-iturriekin. Atoia konektatzeko, erabili konektore egokiak soilik.
- Ibilgailuko atoi-gailu baten muntaketa tailer espezializatu batean soilik egin daiteke.

 ADI

Atoi-gailua oker muntatuta badago edo egokia ez bada, gerta daiteke gailua trakzio-ibilgailutik askatzea. Horrek istripu larriak eta lesio hilgarriak eragin ditzake.

 Oharra

- EU2021\_535 arauaren arabera, ezin da desmuntatu edo ezkatatu ezin den atoi-gailurik instalatu.
- Erabili CUPRAk dagokion modelorako baimenduriko atoi-gailuak soilik.
- Zenbait bertsiotan ez da komenigarria atoi-kakoaren modelo konbentzional bat muntatzea. Kontsultatu zure zerbitzu teknikoari.

## Bateria

### Goi-tentsioko bateria

### Segurtasun-jarraibideak

#### Aurkezpena

✓ Baliogarria ibilgailu hibridoetarako

#### ⚠ ADI

Ibilgailuaren goi-tentsioko sarea eta goi-tentsioko bateria elementu arriskutsuak dira, eta erredurak eta beste lesio batzuk eragin ditzakete, baita deskarga elektriko hilgarria ere. Tentsio altuko kable guztiak kolore laranja-identifikatzen dira.

- Goi-tentsioko bateria erabat kargatuta dagoela eta bere osagai guztiak tentsiopean daudela pentsatu behar da beti. Hori ere horrela izan daiteke pizgailu deskonektatuta egonda.
- Ez ukitu inoiz goi-tentsioko kableak, goi-tentsioko bateria edo beraren poloak, eta ez utzi inoiz bitxiekin edo bestelako objektu metalikoekin kontaktuan egon, bereziki goi-tentsioko kableak, goi-tentsioko bateria edo beraren poloak hondatuta badaude.
- Ez egin inoiz zuk zeuk inolako lanik goi-tentsioko sarea, goi-tentsioko kableetan edo goi-tentsioko baterian.

- Ez ireki eta ez konpondu inoiz goi-tentsioko sareko osagaiak eta piezak, ezta egin ere mantentze-lanak horietan, eta ez bereizi horiek sare horretatik.
- Inoiz ez kaltetu, ez aldatu eta ez desmuntatu goi-tentsioko kable laranja, ezta goi-tentsioko saretik bereizi ere.
- Ez ireki, aldatu edo desmuntatu inoiz goi-tentsioko bateriaren estalkia.
- Goi-tentsioko sistemako lanak, bai eta sistema horrek zeharka eragin diezaiekeen sistemetakoak ere, dagozkien kualifikazioa eta prestakuntza duten langile espezializatuek baino ez dituzte egin behar.
- Goi-tentsioko kableen eta goi-tentsioko osagaien inguruan egiten diren lanak, deformatzen duten edo txirbilak askatzen dituzten lanabes zorrotzekin edo bero-iturriekin (aire beroa, itsaspen termikoa edo soldadura-lanak, adibidez), tentsioa aldeztu aurretik deskonektatu ondoren baino ezin dira egin. Goi-tentsio deskonektatzea dagozkien kualifikazioa eta prestakuntza duten langile espezializatuek baino ez dute egin behar.
- Goi-tentsioko sisteman eta goi-tentsioko baterian egindako lan guztietan, CUPRAREN estandarrak eta jarraibideak errespetatu behar dira.
- Goi-tentsioko bateriatik igorritako edo ihes egindako gasak toxikoak edo sukoiak izan daitezke.

- Ibilgailuan edo goi-tentsioko baterian gertatutako kalteen ondorioz, gas toxikoak irten daitezke, berehala edo beranduago. Igorritako gasek sute bat ere eragin dezakete. Ez arnastu inoiz gasak.
- Ez ukitu inoiz goi-tentsioko bateriatik isuritako likidoak, eta ez sartu igorritako gasekin kontaktuan; bereziki, kaltetutako bateria bat bada.
- Sute bat gertatzen bada, utzi arrisku-eremua eta deitu suhiltzaileei. Jakinarazi suhiltzaileei propulsiio elektriko ibilgailua dela.
- Jakinarazi beti suhiltzaileei eta erreskatetako zerbitzuei ibilgailuak goi-tentsioko bateria bat daramala.

#### ⚠ ADI

Arazoak funtzionamenduan, istripuak eta lesioak eragin ditzakete goi-tentsioko sisteman eta goi-tentsioko osagaietan egindako lan desegokiek.

- Goi-tentsioko sistemako lanak dagokien baimena duten zerbitzu espezializatu baimenduek baino ez dituzte egin behar.

#### ⓘ KONTUZ

- Ibilgailuak oztopo batekin istripua izan edo talka egin ondoren, goi-tentsioko bateria egiaztatu behar dute dagozkien kualifikazioa eta prestakuntza duten langile espezializatuek.

»

• Ibilgailuaren 12 V-ko bateriari borneak kendu bazaizkio, edo bateria hori deskargatu edo ordeztu bada, litekeena da erre-kuntza-motorra ez deskonektatzea, printzipioz automatikoki, martxa hasi ondoren. Egoera hori hainbat egunez luzatzen bada, joan zaitez tailer espezializatu kualifikatu batera. Horretarako, CUPRAren bazkideen-  
netara joatea gomendatzen du CUPRAk.

## Goi-tentsiorako ohartarazpen- errotuluak

✓ Baliogarria ibilgailu hibridoetarako



203 ir. Ohartarazpen-errotuluak.



204 ir. Ohartarazpen-errotuluak goi-tentsioko baterian.

## Ohartarazpen-errotuluak ibilgailuan

Ibilgailuaren atal hauek identifikatuta egon daitezke iruditutako ohartarazpen-errotulu-ekin» 203 ir.,» 204 ir.:

- Tentsio elektrikoa jasaten duten goi-tentsioko osagaien atzealdeko estalkiak eta geruzak.
- Goi-tentsioko osagai guztiak, goi-tentsioko bateria barne.
- Aurreko kapotaren azpian.

» 203 ir. [A] eta [B] ohartarazpen-errotuluek tentsio elektriko handia adierazten dute.

Goi-tentsioko sistemaren zatiak asko berotu daitezke eta ez dira ukitu behar» 203 ir. [C].

» 204 ir.

- ① Tentsio handi batek lesio larriak eragin ditzake, baita heriotza ere. Ez ukitu inoiz bateriaren poloak atzamarrekin, tresnekin, bitxiekin edo beste objektu metaliko batzuekin.
- ② Goi-tentsioko bateriak likido eta solido arriskutsuak ditu. Gasak igorri gero, erredura larriak eta itsutasuna eragin daitzke. Goi-tentsioko baterian lan egiten den bitartean, begietarako babesa eta babesteko arropa egokiak eraman behar dira beti, bateriako likidoa larruazalarekin eta begiekin kontakturik ez izateko. Bateriako likidoa larruazalarekin edo begiekin kontaktuan jartzen bada, kaltetutako eremuak txorrotako ur garbian busti behar dira gutxienez 15 minutuz eta, ondoren, berehala mediku batengana jo behar da.
- ③ Goi-tentsioko bateria suak har dezake. Goi-tentsioko bateria ez da inoiz suaren, txinparten edo zuzeneko sugarren eraginpean jarri behar. Goi-tentsioko bateria kontu handiz erabili behar da beti, kalteak eta likidoak ateratzea saihesteko.
- ④ Goi-tentsioko bateria haurren irismenetik urrun mantendu behar da beti.
- ⑤ Informazio eta ohartarazpen gehiago aurkituko dituzu erabilera-argibideetan eta tailerreko dokumentazioan.
- ⑥ Goi-tentsioko bateria modu desegokian manipulatzek lesio larriak, baita heriotza ere, eragin ditzake. Ez desmuntatu

inoiz goi-tentsioko bateria, eta ez kendu bere estalkia.

- ⑦ Goi-tentsioko bateria modu desegokian manipulatzeak lesio larriak, baita heriotza ere, eragin ditzake. Goi-tentsioko baterian mantentze-lanak egiteko ardura dagozkien kualifikazioa eta prestakuntza duten langile espezializatuak baino ez zaie eman behar. Ez egin inoiz aldaketak goi-tentsioko baterian. Goi-tentsioko bateria irekia ez da sartu behar kontaktuan urarekin edo beste likido batzuekin. Liki-doeak zirkuitu laburrak, deskarga elektrikoak eta erredurak eragin ditzakete.

## Goi-tentsioko bateria kontserbatzea

### Kontserbaziorako jarraibideak

- ✓ Baliogarria ibilgailu hibridoetarako

#### Goi-tentsioko bateriaren fidagarritasuna eta gaitasuna

Printzipioz, litiozko ion-bateria zahartze- eta higatze-prozesu baten mende dago horren balio-bizitzan zehar, bere ezaugarri fisiko eta kimikoengatik. Goi-tentsioko bateria behar bezala erabiltzeak asko laguntzen du epe luze-egoera fidagarrian mantentzen eta gaitasun erabilgarria eta autonomia handia lortzen. Beraz, oso garrantzitsua da goi-tentsio-

ko bateria kontserbatze-jarraibide hauek errespetatzea. Kontserbazio-jarraibide horiek funtsezkoak dira ibilgailuaren balioa modu iraunkorrean mantentzeko.

Ikus itzazu, halaber, goi-tentsioko bateriari aplikagarriak diren CUPRAren bermeko baldintzak.

#### Kontserbazio-jarraibideak

CUPRAk kontserbazio-jarraibide hauek gomendatzen ditu:

- Posiblea bada, kargatu goi-tentsio bateria soilik tresna-koadroan karga baxuko egoera erakusten denean, edo autonomia elektrikoak txikia denean»» 83 or.
- CUPRAk gomendatzen du goi-tentsioko bateria ez kargatzea modu elektriko hutsean ibilbide labur bat bakarrik egin denean.
- Ahal den neurrian, saihestu goi-tentsioko bateria erabat deskargatzea, adibidez, aparkatze-denbora luzean egotea karga-egoera baxua delarik. Karga-egoerak ez du % 20tik jaitsi behar denboraldi luzeetan »» ①.
- Goi-tentsioko bateria % 100ean kargatu denean, hasi berehala martxa, ahal den neurrian.

#### Ibilgailuaren aparkatze-aldiak

- Izozte-kasuetan, ez aparkatu ibilgailua hainbat orduz % 40tik beherako karga-egoeran »» ①.

- Ibilgailua gelditzeko denbora luzeak planifikatuz gero, gutxienez % 30eko karga-egoeran aparkatu, adibidez, aireportuan bidaia egin aurretik.

- Ez utzi ibilgailua 24 ordu baino gehiagoz -30 ° C-tik beherako edo 60 ° C-tik gorako kanpo-tenperaturetan.

#### ① KONTUZ

Goi-tentsioko bateria ez da korrante estati-koaren iturri gisa erabili behar. Bestela, goi-tentsioko baterian kalte konponezinak eragin litezke.

#### ① KONTUZ

Ibilgailua luzaroan aparkatuta uzten bada goi-tentsioko bateria deskargatuta, baliteke bateria hori ezin kargatzea edo ibilgailua ezin abiaraztea. Epe luzean goi-tentsioko baterian kalte konponezinak eragin litezke.

- Kargatu goi-tentsioko bateria tarte erregularran.

## Karga-doikuntzak infotainment sisteman

### Gestor de Batería menua

✓ Baliogarria ibilgailu hibridoetarako

**Gestor de Batería** menuak irteera-orduak konfiguratzeko edo hautatzeko aukera ematen du, goi-tentsioko bateriaren programatutako kargatzerako eta ibilgailuaren berokuntza eta hozte elektrikorako.

### Gestor de Batería menua irekitzea

- Konektatu pizgailua.
- Piztu infotainment sistema.
- Hautatu **Gestor de Batería** menua nagusian.

Berehalako kargarako doikuntzak egin daitezke (hurrengo karga-prozesua).

- Murriztu karga-korrontea, adibidez, beste kontsumitzaile handi batzuek aldi berean funtzionatzen dutenean instalazio elektrikoaren linea berean. Karga-potentzia murriztu egiten da eta kargatze-denbora luzatu.
- Doitu klimatizazio estatikorako nahi den temperatura»» 171 or.

### Ajuste de la hora de salida menua

Karga programaturako doikuntzak egin daitezke (irteera-denborak)»» 316 or.

- Zehaztu zer denboratan kargatu behar den goi-tentsioko bateria eta klimatizatu behar den bidaiari-lekua.

### Climatización estacionaria extendida menua

- Doitu klimatizazio estatikorako nahi den temperatura»» 171 or.
- *Eserlekuak eta haizetakoa berotzea irteerarako*: hautatu eserlekuak Infotainment sisteman edo aktibatu haizetakoaren berogailua. Klimatizazio estatiko batean zehar, funtzio aktiboak piztuko dira (berehala pizteagatik edo irteera bat programatzeagatik), klimatizagailuak hori beharrezkotzat jotzen bado (hotz-baldintzak).

Ibilgailua sarera konektatuta zein deskonektatuta funtzionatzen du klimatizagailuak. Goi-tentsioko bateria elikatze-iturri gisa erabili nahi baduzu, egin doikuntza egokia **Ajustes** menuan.

### Ajustes de carga menua

Kargatze-prozesurako doikuntza orokorrak egin daitezke.

- *Bateriaren beheko karga-muga (goi-tentsioko bateriaren nahi den gutxieneko karga-maila)*: gutxieneko autonomia bat berma daiteke funtzio horrekin. Ibilgailua karga-estazio batera edo korronte-hargune batera konektatu ondoren kargatzen da zuzenean.

Irteera-ordu bat aktibatu bada, funtzioa erabilgarri egongo da»» 316 or.

- *Goi-tentsioko bateriaren bidezko klimatizazioa*: Ibilgailua kanpoko sare batera konektatuta ez badago eta aukera hori gaituta badago, nabarmen murrizt daiteke ibilgailuaren autonomia elektrikoak!

### Ajuste de la hora de salida

✓ Baliogarria ibilgailu hibridoetarako

Karga programatuari esker, ibilgailua kargahargunera konektatzean, bateriaren karga programa eta atzera daiteke, nahi den bateria-mailara iristeko ordu jakin batean.

### Irteera-orduak bistaratzea

- Hautatu **Gestor de Batería** Infotainment sistemaren menua nagusian.
- Hautatu ⌚ irteera-orduen ikuspegi orokorra zabaltzeko.

### Irteera-ordua doitzea

Irteera-ordua doitzeko nahi den moduan, sakatu dagokion funtzio-botoia edo markatu ✓ laukitxoak.

- **Irteera-ordua**: Ordua, asteko eguna edo doitu irteera-ordu bakarra edo astekoa.
- **Klimatizazioa**: bidaiari-lekua berotzen edo hozten da irteera-orduan»» 171 or.

- **Tarifa baxua edo gauekoa:** kargarako lehenetsitako denbora-tarte bat ezar daiteke.

### Irteera-ordua aktibatzea

Aktibatu irteera-ordua laukitxoa markatuz irteera-ordenen ikuspegi orokorrean.

### Adierazpenak

- ☞ Irteera-ordu batean aktibatutako karga.
- ☞ Irteera-ordu batean aktibatutako klimatizazioa.
- ☞ Irteera-ordua aldian-aldian erabiltzen da.

## Goi-tentsioko bateria kargatzea

### Aurkezpena

- ✓ **Baliogarria ibilgailu hibridoetarako**

Egiaztatu gidatzeko modua desaktibatuta dagoela eta kablea eta karga-azpiegitura egoera onean daudela.

### Karga-moduak

Zure ibilgailurako hurrengo karga-modu hauek erabilgarri daude:

- **KA-ko (korrante alternoa) karga-estazio finkoa edo Wallbox, edo, baita 3 Modu karga ere deituta»» 319 or. :** Estazio horietan gehieneko potentzia karga daiteke, adibidez, karga-estazio publiko batean edo etxeko Wallbox batean.

- **Karga-estazio eramangarria edo ICCB (In-Cable Control Box) kablea, baita 2 Modu karga edo kablea ere deituta»» 319 or. :** Fabrikatik hornitutako 2 Modu kablea etxeko ohiko entxufe batera konektatzen da; beraz, gehieneko potentzia murriztuko da »» ⚠. Karga-denbora luzeagoa aurreikusi behar da, adibidez, gauean.

Etxeko instalazio elektrikoak egiaztatu egin behar da eta egoera onean egon behar du.

Korrante zuzeneko (KZ) karga edo 4 Modu karga ez da bateragarria ibilgailu honetan.

### Babes diferentziala

Ibilgailuak korrante zuzeneko ihesetik (KZe-ko ihesa) babesteko gailu bat du. Horrek eragozten du kargatzean sor daitezkeen KZe-ko ihesak etxeko instalazio elektrikoara joatea, karga-kablearen bidez.



**Bateria modu desegokian kargatzeak, oro har aplikagarriak diren segurtasun-neurriak ez betetzeak, korrante-hargune eta karga-kable desegokiak edo kaltetuak erabiltzeak, instalazio elektriko desegokian**

kargatzeak edo goi-tentsioko bateria gaizki manipulatzeak zirkuitulaburrak, deskarga elektrikoak, leherketak, suteak, erredurak eta lesio larriak eragin ditzakete, baita heriotza ere.

- Jarraitu urratsak aurreikusitako ordenan beti, deskarga elektriko bat eta lesio larriak izateko arriskua saihesteko, karga-akumulagailuaren hondar-energiaren ondorioz. Ez tiratu inoiz elikatze-konektoretik kargan zehar.

- Kargatu ibilgailua behar bezala instalatutako korrante-harguneetan soilik, egiaztatuta izandakoetan eta kalterik ez dutenean, bai eta egoera onean dagoen instalazio elektriko batean ere. Eskatu korrante-harguneen eta instalazio elektrikoaren aldizkako azterketa langile espezializatu.

- Entxufatu karga-kablea uretik, hezetasunetik eta beste likido batetik babestuta dagoen korrante-hargune batera bakarrik.

- Ez kargatu inoiz ibilgailua leherkorrak izan daitezkeen lekuetan. Karga-kablearen osagaiak txinpartak eragin ditzakete, eta, beraz, lurrin sukoia edo leherkorrak piztu.

- Ez erabili noiz kaltetuta dauden konektoreak edo karga-kableak. Erabileraren bakoitzaren aurretik, egiaztatu konektoreak eta karga-kableak ez dutela kalterik.

- Ez erabili inoiz karga-kablea luzagarri, kable-danbor, erregleta edo egokigailu batekin, adibidez, beste herrialde batzuetarako egokigailu edo tenporizadore batekin.

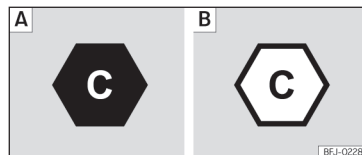
- Babestu beti konektoreak, ura, hezetasuna eta beste likido batzuk zuzenean sar ez daitezten.
- Segurtasun-arrazoia direla eta, kargan zehar ezin da ibilgailuan beste lanik egin.
- Amaitu beti karga-prozesua elikatze-konektorea deskonektatu aurretik. Bestela, karga kablea eta instalazio elektrikoa kalte-tu daitezke.
- Ez kargatu inoiz ibilgailu bat baino gehiago aldi berean segurtasun-zirkuitu bateko korrante-harguneetan. Erabili beste segurtasun-zirkuitu bat beste ibilgailu batzuk kargatzeko. Kontuan izan beti erabilitako segurtasun-zirkuituko korrantea edo gehieneko potentzia. Beharrezkoa bada, jo instalazio elektrikoetako prestakuntza duten profesionalengana.
- Erabili ibilgailuarekin hornitutako karga-kableak edo karga-estazioko kablea bakarrik. Kablea ordezkatu behar bada, CUPRA-ko karga-kableak soilik erabiltzea gomendatzen da.
- Ez egin inoiz aldaketarik edo konponketarik osagai elektrikoetan, batez ere goi-tentsioko sisteman.
- Ibilgailua martxan jarri aurretik, kendu beti karga-kablea entxufetik. Jarri babes-txanoak eta itxi bateriako karga-hargunearen tapa.

#### Oharra

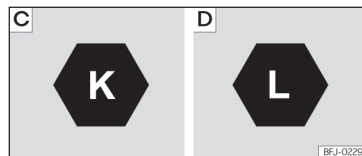
- Goi-tentsioko bateria baldintzak eta araudiak betetzen dituzten karga-estazioetan bakarrik karga daiteke:
  - IEC 61851 eta IEC 62196 (2 motako konektorea).
- Temperatura oso baxua edo oso altua bada, goi-tentsioko bateriaren karga-potentzia nabarmen murriz daiteke.
- Karga-azpiegiturekin bateragarritasun-arazorik egon ez dadin, CUPRAk Volkswagen Taldeak gomendatutako kableak eta etxeko karga-estazioak erabiltzea gomendatzen du.
- Korrante alfernoa darabilen kargarako, goi-tentsioko bateria karga-estazio finko batean edo Wallbox batean karga-potentzia gorenean kargatzea gomendatzen du CUPRAk. Horrela, efizientzia handiagoa lortzen da korrante-hargune batean egindako kargarekin alderatuta.
- Kontuan izan zure ibilgailuaren karga-gaitasunari buruzko informazio teknikoa. CUPRA kontzesionario espezializatu batean edo SEAT sareko edozein kontzesionariotan informazio gehiago eska daiteke.

## Kargatze-azpiegitura bateragarriak identifikatzea

✓ Baliogarria ibilgailu hibridoetarako



**205 ir.** Korrante alfernoa (KA) eta 2 motako konektorea identifikatzea.



**206 ir.** Korrante zuzena (KZ) eta ibilgailuaren CCS konektorea identifikatzea

## Ibilgailuen eta kargatze-azpiegituren arteko bateragarritasuna

DIN EN 17186 arauaren arabera, adierazle hauek azpiegiturako karga-konektoreak ibilgailurako egokiak diren adierazten dute >>> .

**Adierazleak >>> 205 ir.**

**A** Ibilgailuan

[B] Kargagunean

**Adierazleak >>> 206 ir.**

[C] 500 volterainoko tentsioa

[D] 1000 volterainoko tentsioa.

Adierazleak leku hauetan daude: ibilgailuko karga-hargunean, tokiko kargatze-azpiegituraren osagaietan (kargagunea, korrante-hargunea) eta karga-kablean. Adierazleak DIN EN 62196 arauaren arabera normalizatutako karga-sistemei dagozkie.

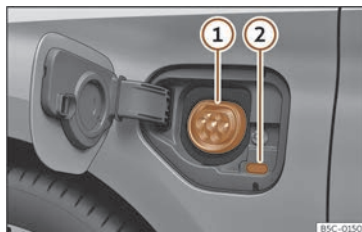
#### ⚠ ADI

Ziurtatu gabeko instalazio elektrikoetan ibilgailua kargatzeak kalte eta lesio larriak eragin ditzake.

- Adierazlerik ez badago edo kargatze-azpiegitura ezagutzen ez bada, lehenik eta behin instalazio elektrikoetan aditu bati galdetu behar zaio.

### Kargatzea KArekin

✓ Baliogarria ibilgailu hibridoetarako



**207 ir.** Bateriaiko karga-estalkiaren atzean, ezkerreko aurrealdean: Karga-hargunea

>>> **207 ir.**

- ① Karga-hargunea.
- ② Karga-prozesuaren adierazlea.

Ibilgailuan instalatutako bateria-kargagailuak sare publikoko korrante alfernoa korrante zuzen bihurtzen du.

*KAren karga-estazioa, Wallbox edo 2 motako kablea:* Ibilgailuaren goi-tentsioko bateria korrante alfernoarekin (KA) karga daiteke, dagokion karga-hargunearen bidez ①.

#### Karga-kablea konektatzea

- Lehenik eta behin, karga-kablea korrante-hargunerara edo karga-estaziora edo Wallbox-erara konektatu behar da. Ondoren, erabat zabaldu behar da.

- *Korrante-harguneetarako karga-kablea:* Babes-gailuak autoegiaztapena egiten du >>> 324 or.

- Ibilgailua desblokeatuta, bateriako karga-estalkian presioa egitean, bateria ireki egiten da >>> **207 ir.**

- Entxufatu karga-konektore arteza karga-hargunean. Egiaztatu karga-konektorea erabat entxufatuta dagoela.

Konektorea automatikoki blokeatzen da.

Karga-konektoreko LED lanpara (karga-prozesuaren adierazlea) pizten da ②. Tresnen koadroko pantailan pizten da kontrol-argia ②.

#### Karga-prozesuaren hasiera automatikoa

Programatutako karga aktibatuta ez badago, kargatzeko prozesua berehala hasiko da >>> 316 or. Kargatzeko kanpoko azpiegiturak aktibo egon beharko du.

#### Kargatzen ari den bitartean

Karga-prozesuaren adierazleak berdez egiten du dir-dir ②. Tresnen koadroan ② kontrol-argiak berdez egiten du dir-dir.

#### Karga-prozesua moztea

Karga-prozesua moztu ahal da:

- Desblokeatu ibilgailua.

»

• Sakatu karga-prozesua bukatzeko funtzio-botoia. Karga-prozesuaren adierazle zuria piztuko da ②.

• Desblokeatu ibilgailua karga-konektorea desblokeatzeko.

Kargatzeko prozesua berriz hasieratzeko, kargatze-prozesua hasieratzeko funtzio-botoia sakatu behar da.

## Karga ondoren

Goi-tentsioko bateria erabat kargatu denean, karga-harguneko karga-prozesuaren adierazle berdea piztuko da.

- Desblokeatu ibilgailua.
- Kendu karga-konektorea karga-hargunetik 30 segundoko epean.
- Hordonektatu kargatzeko kablea korrante-horniduratik eta jarri babes-txanoa.
- Itxi karga-estalkia ahokutzen dela entzun arte.

## Lehen karga eta denbora luzearen ondoko karga

Goi-tentsioko bateria berria bada edo denbora luzez kargatu ez bada, bateriaren gehieneko karga-egoera hainbat karga-prozesuren ondoren bakarrik lor daiteke. Hori arrazoi teknikoengatik gertatzen da, eta ez da ibilgailuaren funtzionamendu txarra.

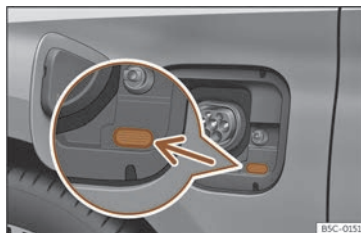
Ibilgailua ez bada denbora luzez erabiltzen, goi-tentsioko bateria gehienez lau hilabete igaro ondoren kargatu behar da.

## Oharra

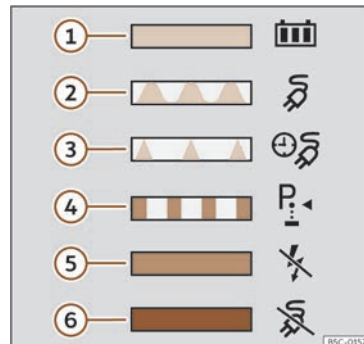
Kargatzeko kablea kargatu ondoren konektatuta uzten baduzu, ibilgailuko kontsumitzaile elektrikoek ez dute goi-tentsioko bateria deskargatuko.

## Karga-prozesuaren adierazlea

✓ Baliogarria ibilgailu hibridoetarako



**208 ir.** Bateriaren karga-hargunearen taparen atzean.:karga-prozesuaren adierazlea.



**209 ir.** Bateriaren karga-hargunearen taparen barrualdean.:karga-prozesuaren adierazleari buruzko informazioa eranskailuan.

Karga-hargunear LED argi batek>>> **208 ir.** (gezia) karga-prozesuaren egoera erakusten du.

Bateriako karga-estalkian itsatsitako etiketa batek LED argien esanahiari buruzko informazioa ematen du>>> **209 ir.**

## Karga-prozesuaren adierazpenak:

**LED argi berdea>>> 209 ir. :**

- ① Etengabe dago piztuta: Karga ondo egin da.
- ② Keinukaria: Goi-tentsioko bateria kargatzen ari da.

- ③ Pultsu laburrekin keinuka: Programatuta-ko karga aktibatuta dago. Karga-prozesua oraindik ez da hasi.

#### LED argi horia»» 209 ir. :

- ④ Keinukaria: **P** aparkatze-blokeoa ez da aktibatua.
- ⑤ Etengabe dago piztuta: Ez da sare elektrikorik detektatu Korrante-hornidura eta sarea berrikusteko eskatu behar da. Eskatu laguntza profesional bati.

#### LED argi gorria»» 209 ir. :

- ⑥ Keinukaria: Errorea karga-sisteman. Karga-prozesua ezin da hasi edo eten egin da.

Etengabe dago piztuta: Karga-konektorea ez da blokeatu. Kendu entxufetik karga-konektorea eta berriz entxufatu karga-hargunean (ziurtatu behar bezala sartu dela). Arazoak bere horretan jarraitzen badu, berraztertu kablearen bateragarritasuna edo eskatu laguntza profesional bati.

#### Karga-harguneko argiztapena

Iluntasunean, karga-harguneko alboko argiak (LED argi zuria) ibilgailuan orientazioa erraztu dezake:

##### Pizgailua

- Ibilgailua desblokeatua izan da.

- **EDO:** Karga-konektorea karga-hargunetik kendua da.

##### Itzalita

- Ibilgailua desblokeatu edo blokeatu ondoren, argia automatikoki itzaltzen da denboratarte baten ondoren.

#### Oharra

Karga-prozesuaren adierazleak etengabe adierazten badu errore bat dagoela korrante-horniduran edo ibilgailuaren karga-sisteman, laguntza eskatu behar zaio profesional bati.

### Arazoak konpontzea

- ✓ Baliogarria ibilgailu hibridoetarako

#### Errorea propulzio elektrikoko sisteman

Oharpen-argi gorria pizten da.  **Ezinbestekoa da ibilgailua leku seguruan aparkatzea.**

Tresnen koadroko pantailan dagokion errore-mezua agertzen da.

Matxura bat dago propulzio elektrikoko sisteman. Goi-tentsioko osagaiak kaltetuta egon daitezke »» .

- Aparkatu ibilgailua aire zabalean, ahal bezain laster eta seguru denean.

- Itzali propulzio-sistema.
- Eskatu laguntza profesional bati.

#### Karga-prozesua ez dago erabilgarri edo eten egin da

Tresnen koadroko pantailan edo karga-harguneko kargatze-prozesuaren adierazlean errore bat ikus daiteke.

Profesional bati laguntza eskatu aurretik, honako hau egin daiteke arazoa konpontzeko:

- Desblokeatu karga-konektorea eta entxufatu berriro karga-kablea.
- **EDO:** Ziurtatu nahi duzun karga-konfigurazioa baduzula: “berehalakoa” edo “programatua”.
- **EDO:** Egiaztatu karga-konektorea ondo entxufatuta dagoela.
- **EDO:** Egiaztatu karga-estazioan matxura ren bat adierazten den edo, ekipamendua ren arabera, 2 modu karga-kabletako adierazleetan.

Matxura ezin bada konpondu, eskatu laguntza zuzenean profesional bati.

#### ADI

Goi-tentsioko osagaiak, bateria eta goi-tentsioko kableak barne, tentsiopean egon »»

daitezke eta kalteak izan ditzakete. Gointentsioko sistema arriskutsua da, eta erredurak, beste lesio batzuk eta deskarga elektriko hilgarria eragin ditzake.

- Ez ukitu goi-tentsioko osagaiak!

## Karga-konektorearen larrialdietako desblokeatzea.

- ✓ Baliogarria ibilgailu hibridoetarako



**210 ir.** Motor-kapotako gontzaren eta ezkerreko hegalarren artean: Karga-konektoreko larrialdietako desblokeatze-heldulekua.

## Karga-konektorearen desblokeatzea

Aurrebaldintzak:

- Karga-konektorearen ondo entxufatu da >>> 319 or.
- Ibilgailua desblokeatuta dago.

- Karga-prozesua amaitu da edo eten da >>> 317 or.

Aurretiko baldintza horiek betetzen badira eta, hala ere, karga-konektorearen deskonektatzea ezinezkoa bada, larrialdietako desblokeatzea erabili beharko da.

## Karga-konektorearen larrialdietako eskuzko desblokeatzea

Larrialdietako eskuzko desblokeatzeko heldulekua motorraren hobiaren ezkerrean dago, karga-hargunearen gainean >>> **210 ir.**

- Moztu korrante-hornidura karga-estazioan edo karga-hargunean.
- Ireki motor-kapota eta finkatu eusteko hatxoarekin.
- Tira egin heldulekutik >>> **210 ir.**
- Deskonektatu berehala karga-konektorearen.

## Oharra

- Karga-konektorearen larrialdietako desblokeatzea matxura dagoenean baino ezin da erabili.
- Karga-konektorearen larrialdietako desblokeatzea erabili ondoren, profesional batek berehala berrikusi behar du karga-hargunea.

## Karga-kablea

### Aurkezpena

- ✓ Baliogarria ibilgailu hibridoetarako

Ibilgailuarekin batera ematen den karga-kable mota emate-bolumenaren eta herrialde bakoitzaren zehaztapen tekniko espezifiko (adibidez, korrante-harguneetarako karga-konektorearen konexioak) arabera da.

CUPRAk emandako karga-kablea **soilik** erabiltzea gomendatzen du.

### Karga-kableari buruzko oharra

- Kontuz tratatzea.
- Erabat biribiltzea eta zabaltzea.
- Ez bihurtzea eta ez tolestea ertz zorrotzen gainean.
- Ez zapaltzea eta ibilgailua gainetik ez pasatzea.
- Beti deskonektatzea konektoretik tira egin ez.
- Umeek ezin dute karga-kablea erabili.
- Animaliak karga-kabletik urrun edukitzea.
- Erabili ondoren, modu seguruan eta bihurtu gabe gordetzea.

### Karga-konektoreei eta karga-kableko babes-gailuari buruzko informazioa

- Karga-konektoreko kontaktuak ez ukitzea.
- Eguzki-argi bizitik babestea (kanpoko tenperaturak ez dira 50 °C-tik edo 122 °F-etik gorakoak izango).
- Ez uztea erortzen.
- Likidoetan (adibidez, euri-uretan) murgiltzetik babestea.
- Erabili eta gero, babes-txanoak ipintzea beti.

### Karga-kablea garbitzea

- Garbitu karga-kablearen gainazala oihala lehor edo apur bat heze batekin >>> ⚠, >>> ⚠.

#### ⚠ ADI

Aseguratu gabeko edo gaizki aseguraturako objektuek lesio larriak eragin ditzakete bat-batean maniobratzean edo frenatzean, edo istripua gertatzen bada.

- Gorde modu seguruan karga-kablea maletategian.
- Horretarako, erabili kablearekin batera ematen den zorro antolatzailea.

#### ⚠ ADI

Kaltetutako edo manipulaturako karga-kable bat erabiltzeak lesio larriak eta deskarga elektriko hilgarriak eragin ditzake.

- Erabili aurretik, egiaztatu konektoreek eta karga-kableak ez dutela kalterik, adibidez, arrailak.

- Ez erabili inoiz kaltetutako edo manipulaturako karga-kablerik.

- Karga-kableak behar bezala funtzionatzen ez badu, jo CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo edozein SEATen kontzesionariotara azter dezaten.

#### ⚠ ADI

Korrante-harguneetarako karga-kablea korrante-hargune batera zuzenean konektatu behar da beti. Bestela, suteek eragindako lesioak gerta litezke, eta karga-kablea edo etxebizitzako instalazio elektrikoa kalte liteke.

- Ez konektatu inoiz karga-kablea luzagarrri, kable-danbor, erregleta edo egokigailu batera, adibidez, Lander egokigailu edo tenporizadore batera.

#### ⚠ ADI

Goi-tentsioko sistema arrisksua da, eta erredurak, beste lesio batzuk eta deskarga elektriko hilgarria eragin ditzake.

- Garbitu karga-kablea entxufatuta ez dagoenean bakarrik.

#### ⚠ KONTUZ

Baliteke karga-kablean, ekipo elektriko gisa, aldzakako azterketak egin behar izatea.

Horretarako, proba-egokigailu bat behar da.

#### ⚠ KONTUZ

Karga-kablea kalte daiteke behar bezala garbitzen ez bada.

- Ura bakarrik erabili behar da, eta inoiz ez garbiketa-produktu gehigarriak.
- Kontaktuetan ura sartzea saihestu behar da.

#### ✿ Ingurumenari buruzko oharra

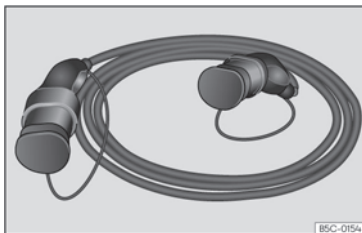
Karga-kableak ingurumena errespetatuz bota behar dira, eta ez dira etxeko zaborretara bota behar.

#### ℹ Oharra

Erabilitako segurtasun-zirkuituko gehiengo karga-gaitasuna kontuan izan behar da. Karga-kablea beste kontsumitzaile batzuekin batera zirkuitu bereko korrante-hargune batera entxufatuta badago, zirkuituko fusibleek salto egin lezakete.

## Korrante alternoa (KA) duten karga-estazioetarako karga-kablea

✓ Baliogarria ibilgailu hibridoetarako



**211 ir.** Korrante alternoa (KA) duten karga-estazioetarako karga-kablea.

Gehieneko karga-korrantea 16 edo 32 anperkoa da, eta ibilgailuaren ekipamenduaren eta emandako karga-kablearen arabera  
» » ⚠.

### ⚠ ADI

Goi-tentsioko bateria karga-kable desegokiarekin kargatzeak zirkuitu laburrak, lesio larriak eta deskarga elektriko hilgarriak eragin ditzake.

### ⚠ ADI

Karga-kablea ez da luzagarri gisa erabili behar. Karga-prozesuan eragina izan liteke.

### ⚠ KONTUZ

Karga-estazioa erabiltzeko, kontuan hartu behar dira fabrikatzailearen erabilera-argibideak eta adierazpenak.

### i Oharra

Ezin da kargatu 16 A-ko karga-kable batekin 32 A-ko karga-estazio batzuetan; karga-estazioaren ekipamenduaren arabera da hori.

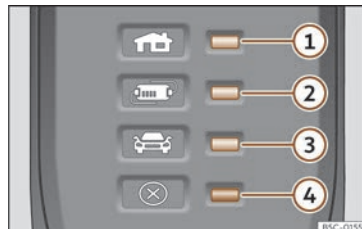
- Ibilgailua kargatu aurretik, informatu eskuragarri dagoen karga-teknologiari buruz.

## Korrante-harguneetarako karga-kablea

✓ Baliogarria ibilgailu hibridoetarako



**212 ir.** Korrante-harguneetarako karga-kablea.



**213 ir.** Korrante-harguneetarako karga-kablean: Kontrol-argiak babes-gailuan.

» » **213 ir.:**

- 1 Konektorearen eta korrante-horniduraren kontrol-argia.
- 2 Elikadura-gailuaren kontrol-argia
- 3 Ibilgailuaren kontrol-argia
- 4 Matxuraren oharpen-argia

### Karga-kableari buruzko informazioa

Karga-kablea erabili aurretik, kontuan izan bertan eta babes-gailuaren atzeko aldean agertzen diren oharpenak.

### Babes-gailua

Babes-gailu elektronikoari esker» » **213 ir.** karga-konektoreak ez du jasotzen korrante-rik ibilgailuko karga-hargunean entxufatu arte.

## Autoegiaztatzea

Karga-kablea korrante-hargunean entxufatzen denean, babes-gailuak automatikoki autoegiaztatzea egiten du. Egiaztapen horretan, ohartarazpen- eta kontrol-argi guztiak labur pizten dira, eta bata bestearen atzetik itzaltzen dira. Bukatzean, une horretako egoera operatiboa erakutsiko da.

## Funtzionamendu adierazleak

Kontrol-argi berde bat edo batzuk»» 213 ir. ①, ② edo ③ pizten dira.

| Adierazpena<br>»» 213 ir.                          | Esanahia                                                                           |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| ① piztuta                                          | Karga-kablea sare elektrikora entxufatuta dago, baina ez da konektatu ibilgailura. |
| ①, ② piztuta, ③ keinuka dabil astiro <sup>a)</sup> | Goi-tentsioko bateria kargatzen ari da.                                            |
| ①, ② eta ③ piztuta                                 | Karga-prozesua amaitu da. Goi-tentsioko bateria kargatu egin da.                   |

<sup>a)</sup> Erabilgarri dagoen elikadura-tentsioa herrialde ba-koitzaren arabera da.

## Karga-korrantea doitzeta

Karga-kableak karga-korrantea mugatzen du, eskuragarri dagoen korrante-hornidura-ren arabera.

Tokiko korrantearen hornidurak gehieneko karga-korrantearekin kargatzen uzten ez bada, karga-korrantea murriz daiteke, information sistemaren karga-doikuntzetako ekipamenduaren arabera»» 316 or.

## Tenperatura kontrolatzea

Karga-kablearen tenperatura-kontrola aktibatzen da karga-kablea gehiegi berotzen denean, adibidez, tenperatura altuetako edo eguzki-argi biziko eraginpeko maletategi batean gorde delako.

Karga-prozesua **eteten denean**, une horretan piztuta dagoen funtzionamendu-adierazlea itzali egiten da, eta kontrol-argi bat keinuka eta motel pizten hasten da berdez. ④ oharpen-argia gorritz pizten da, keinuka eta motel.

- Karga-kablea deskonektatzea eta hozten uztea.
- Errorea berriro gertatzen bada, eskatu laguntza profesional bati.

Karga-korrante baxuago batekin jarraitzen badu kargak, funtzionamendu-adierazleaz gain, ④ oharpen-argia gorritz piztuko da. Karga-kablea hozten utzi behar da denboraldi batez. Korrante-karga automatikoki igoko da berriz.

## Matxura-adierazleak

④ oharpen-argi gorriak dir-dir egiten badu edo pizten bada, baina, aldi berean, kontrol-argi bat edo funtzionamendu-adierazlea »» 213 ir. ①, ② edo ③ etengabe pizten ez bada, matxura bat dago.

| Adierazpena<br>»» 213 ir.                                 | Esanahia                    |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------|
| ①-k dir-dir egiten du,<br>④ piztuta edo dir-dir egiten du | Akatsa korrante-horniduran. |
| ②-k dir-dir egiten du,<br>④ piztuta edo dir-dir egiten du | Akatsa babes-gailuan.       |
| ③-k dir-dir egiten du,<br>④ piztuta edo dir-dir egiten du | Akatsa ibilgailuan.         |

Karga-prozesua eten edo deuseztatzen da.

- Babes-gailuen atzeko aldean dauden oharrak ikustea.
- Matxurak jarraitzen badu, laguntza eskatu behar zaio profesional bati.

|  Oharra                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Karga-prozesuan, sarean beste konexioren bat badago edo ibilgailua goi-tentsioko kableen ondoan badago, kasu batzuetan ezinezkoa da korrante-hargune batean kargatzea. Sarerako konexio gehigarriak: » |

- 12 volteko bateriako kargagailu baten konexioa.
- Kontaktua sarera konektatuta dagoen lan-tresna batekin, adibidez, jasogailuarekin.

## Aholku praktikoak

### Maila egiaztatzea eta hornitzea

#### Erregaia hartzea

##### Erregai-depositua purgatzea

✓ Baliogarria ibilgailu hibridoetarako.



**214 ir.** Gidariaren aldeko atea: deposituko tapa desblokeatzea.

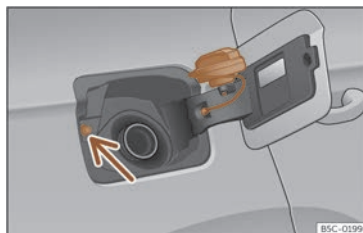
Erregaia hartu baino lehen, erregai-sistema despresurizatu egin behar da >>> ⚠ Erregaia hartzea 328 or. Horretarako, sakatu gidariaren ateko tekla.

Soinu-seinale bat entzungo da, eta tresnen koadroko pantailan horri dagokionez abisu bat erakutsiko da.

Berehala erregai-deposituko estalkia desblokeatuko da eta horrela egongo da minutu batzuk. Denbora-tarte horren buruan erregaia hartu ez baduzu, erregaia hartzeko berriro sakatu beharko duzu tekla.

Saihestu ukitzea erregai-estalkiko blokeobotoia >>> **215 ir.** (gezia). Sistemak ulertuko du bukatu duzula eta ezin izango duzu jarraitu erregaia hartzen. Jarraitzeko, berriro sakatu gidariaren ateko tekla.

#### Erregaia hartzea



**215 ir.** Tapaia ahokatuta duen tangaren estalkia.

Tangaren tapa ibilgailuaren atzealdean dago, eskuineko aldean.

• *Ibilgailu hibridoak:* Desblokeatu deposituko tapa gidariaren ateko tekla erabiliz.

• *Gainerako bertsioak:* Tangaren estalkia desblokeatu egiten da ixte-sistema zentralizatuaren urrutiko agintetik autoa desblokeatu denean >>> **101 or.**

• Ireki erregai-deposituko estalkia, atxikigailuaren eremu ginean presioa eginez.

• Askatu tapoia ezkerreko biratuz.

• Ipini irekitako estalkiaren bandan dagoen tarte >>> **215 ir.**

• Hasi erregaia hartzen. Hornigailuaren pistola automatikoa erregai-hornidura moztzen duenean, erregai-tanga beteta dago. Une horretan utzi behar zaio erregaia hartzeari; bestela, tangaren hedapen-gunea ere beteiko da.

• Hariztatu tapoia eskuinerantz mugaraino.

• Itxi estalkia.

Ibilgailuak eskatzen duen erregai-mota egokia tangaren estalkiaren barnealdean dagoen itsasgarri batean adierazten da. >>> **329 or.** orrialdean, erregaia buruzko informazio gehiago aurkituko duzu.

Zure ibilgailuaren erregai-tangaren edukiera >>> **379 or.** orrialdean adierazten da.

#### Ibilgailu hibridoak

6 hilabetea behin, gasolinarekin zirkulatu beharko da kontrol-argia piztu arte eta »

tanga berriz bete beharko da. Hori beharrezkoa da ziurtatzeko sistemak zuzen funtzionatzeko duela eta gasolinarekin zirkulatzeko beharrezko erregaia kalitatea egokia dela.

## ADI

Erregaia sukoia da eta erredurak edo lesio larriak eragin ditzake.

- Erregai-tanga betetzeko, motorra itzali behar da eta pizgailua deskonektatu, segurtasun-arrazoiengatik.
- PHEV modeloen erregai-sistema presurizatuta dago, gasolina-lurruneak atmosferara ihes egin ez dezaten.
- Erregaia hartzean edo erreserba-bidoi bat betetzean ezin da erre. Halaber, ezin da sugarrik egon ibilgailutik hurbil, lehortzeko arrisku handia egongo litzatekeelako.
- Kontuan hartu legezko aginduak erreserba-bidoiak erabiltzeko, biltegitratzeko eta garraiatzeko.
- Segurtasun-arrazoiak direla-eta, ibilgailuan erreserba-bidoirik ez eramatea gomendatzen dizugu. Istripuren bat gertatuko balitz, gerta liteke bidoia hondatzea eta erregaia isurtzea.
- Erregai-bidoi bat eramateko premia baduzu, honako alderdi hauek izan behar dituzu kontuan:

- Ez bete inoiz erreserba-bidoia ibilgailuaren barruan edo gainean. Leherketak arriskua dago. Bidoia betetzeko, lurrean utzi beti.
- Sartu pistola bidoiaren karga-ahoa, ahalik eta barrenean.
- Erreserba-bidoi metalikoen kasuan, pistolak bidoiarekin kontaktuan egon behar du betetzen den bitartean. Horrela, karga estatikoa saihesten da.
- Ez isuri inoiz erregairik ibilgailuan edo maletategian. Erregaia lurruntzen denean, leherkorra da eta, jakina, oso arriskutsua.

## KONTUZ

- Ibilgailuaren pinturaren gainean erregaia isurtzen bada, ahalik eta lasterren kendu behar da. Bestela, pintura kaltetzeko arriskua dago.
- Ez hustu inoiz erabat erregai-tanga. Katalizatzailea hondatu daiteke.
- Diesel motorra duen ibilgailu baten erregai-tanga guztiz hustu bada, erregaia hartu ondoren, kontaktua 30 segundoz konektatuta mantendu behar da motorra abiarazi aurretik. Motorra berehala abiarazten bada, baliteke ibilgailuak normalean baino denbora gehiago behar izatea martxan jarzeko (1 minutu ere bai).

## Ingurumenari buruzko oharra

Ez gehiegi bete erregai-tanga; ibilgailua birberotzen bada, erregaia isuri egin baitaiteke.

## Oharra

Ez dago erregai-tangaren estalkia desblokeatzeko larrialdi-mekanismoirik. Beharrezkoa balitz, eskatu laguntza espezializatutako langileei.

## Oharra

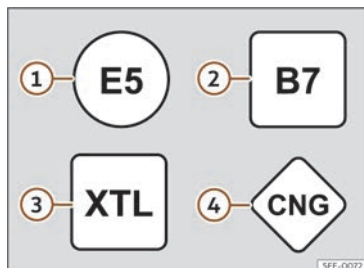
Diesel ibilgailuek badute mahuka okerra sartzea ekiditen duen babes-sistema bat<sup>1)</sup>. Hortaz, hornigailuaren diesel pistolekin soilik har daiteke erregaia.

- Hornigailuaren pistola higatuta edo hondatuta badago, edo txikiagia bada, gerta daiteke mahuka okerraren aurkako babesak ez funtzionatzea. Bira eginez hornigailuaren pistola sartzen saiatu baino lehen, saiatu beste hornigailu batean erregaia hartzen, edo eskatu laguntza espezializatua.
- Erreserba-bidoi batean erregaia hartzen baduzu, babesgarria ez da irekiko. Gasolioa poliki-poliki ematea da hori konpontzeko modu bat.

<sup>1)</sup> Herrialdearen arabera

## Erregai-motak

### Erregaiak identifikatzea<sup>1)</sup>



**216 ir.** Europar Batasuneko (UE) 2014/94/ Zuzentarauaren arabera erregaien identifikazioa

Erregaiak hornigailuan eta ibilgailuaren erregai-tangaren estalkian dauden ikurren bidez identifikatzen dira. Identifikazio horren bitartez, erregaia aukeratzean sor daitezkeen nahasketak ekiditen dira.

- 1) **Gasolina** etanolarekin (“E” hizkiak **E**tanola adierazten du). Zenbakiak gasolinak duen etanol ehunekoa adierazten du.

“E5” identifikazioak, adibidez, esan nahi du gehienez gasolinaren %5 etanola dela.

- 2) **Diesel** EN590 arauaren arabera. Zenbakiak erregaia biondieselaren ehunekoa handiena adierazten du. “B7”-k gehienez % 7ko biondiesela adierazten du.
- 3) **Diesel** sintetiko EN15940 arauaren arabera.
- 4) **Gas naturala**: “CNG” identifikazioak Compressed Natural Gas esan nahi du (gas natural konprimatua).

### Gasolina-mota

Gasolina-mota egokia erregai-tangaren estalkiaren barneko partean adierazten da.

Ibilgailuak badu katalizatzailea; beraz, **berunik gabeko gasolina** soilik hartu behar du. Gasolinak EN 228 araua bete behar du eta **ezin du sufrerik izan**. %10 etanola duten erregaiak har daitezke (E10)<sup>2)</sup>. Gasolina motak **oktano-indizeen (ROZ)** edo **pikatuaren indizearen (AKI)** bitartez bereizten dira.

**95 oktanoko berunik gabeko super gasolina edo gutxienez 91 oktanoko gasolina normala**

95 oktanoko (91 AKI) super gasolina hartzea gomendatzen da. Ez balego, 91 oktanoko gasolina normala (87 AKI) har daiteke (potentzia apur bat galduko litzateke).

**Gutxienez, 95 oktanoko berunik gabeko super gasolina**

Gutxienez, 95 oktanoko (91 AKI) super gasolina erabili behar da.

Super gasolinarik ez balego, *beharrezkoa babiliz*, 91 oktanoko gasolina normala (87 AKI) ere har dezakezu. Kasu horretan, berriz, bi-  
ra-erregimen neurridun batean soilik gidatu behar da, motorrak ahalegin handiegirik egin ez dezan. Eman super gasolina ahal duzunean.

**98 oktanoko berunik gabeko super plus gasolina edo, gutxienez, 95 oktanoko super gasolina**

98 oktanoko (93 AKI) super Plus gasolina hartzea gomendatzen da. Erregai hori ez balego: 95 oktanoko super gasolina (91 AKI) (potentzia apur bat galduko litzateke).

<sup>1)</sup> Herrialdearen arabera

<sup>2)</sup> Zer herrialdetan zirkulatzen duzun, hangok arauak errespetatu.

Super gasolinarik ez balego, *beharrezkoa* baltz, 91 oktanoko gasolina normala (87 AKI) ere har dezakezu. Kasu horretan, berriz, bira-erregimen neurridun batean soilik gidatu behar da, motorrak ahalegin handiegirik egin ez dezan. Eman super gasolina ahal duzunean.

## ① KONTUZ

- Ez da etanol ehuneko handia duen erre-gairik hartu behar, adibidez, E30 - E100. Erregai-sistema hondatzen da.
- Beruna edo bestelako gehigarriak dituen erregaia hartuz gero, katalizatzaileen eraginkortasunak okerrera egiten du modu iraunkorrean.
- SEATek homologatutako gasolinarako gehigarriak soilik erabili behar dira. Oktanajea areagotzeko edo detonazioa murrizteko substantziak dituzten produktuek gehigarri metalikoak izan ditzakete, eta horiek kalte nabarmenak eragiten dituzte katalizatzailean eta motorrean. Produktu horiek ez dira erabili behar.
- Ez dira erabili behar hornigailuan metalifero gisa sailkatutako erregaiak. LRP erregaiek (*lead replacement petrol*) gehigarri metalikoen kontzentrazio handiak dituzte. Motorra hondatzeko arriskua!
- Oktanaje txikiegia duen gasolina erabiltzearen ondorioz, motorrean kalteak sor daitezke ibilgailua bira-erregimen handian gidatzen bada edo motorrari esfortzu handiak eginarazten bazaizkio.

## 📄 Oharra

- Ibilgailuak motorrak eskatzen duen baino oktanaje handiagoko gasolina har dezake.
- Sufरिक gabeko erregaia ez duten herrialdeetan, sufrikantitate txikia duen erregaia ere erabili daiteke.

## Motorraren kudeaketa eta ihes-gasak arazteko sistema

### Gaiaren aurkezpena

## ⚠️ ADI

- Ihes-gasak arazteko sistemak oso tenperaturatuak hartzen dituzenez, ez zenuke zure ibilgailua aparkatu behar su erraz har dezakeen leku batean. Sute-arriskua dago!
- Ez aplikatu kontserbatzailearik ibilgailuaren beheko aldeetan, ihes-sistemaren zonaldean: sute bat eragin daiteke!

## Kontrol-argiak

### 📄 Argiztatu egiten da

Isurpenak kontrolatzeko sistemaren matxura. Moteldu abiadura eta gidatu kontu handiz gertuen da-goien espezializatutako tailerrera iritsi arte, motorra aztertzeke.

### 📄 Dir-dir egiten du

Errekuntzan katalizatzailea kaltetu dezaketen akatsak. Moteldu abiadura eta gidatu kontu handiz gertuen da-goien espezializatutako tailerrera iritsi arte, motorra aztertzeke.

### 📄 Argiztatu egiten da

Partikula-iragazkia buxatuta»»» 331 or.

### EPC Argiztatu egiten da

Gasolinazko motorraren kudeaketaren matxura. Joan berehala tailer espezializatu batera motorra aztertzeke.

Pizgailua konektatzean, **EPC** argia (Electronic Power Control) pizten da eta motorra abiaraztean itzali behar da.

## 📄 Oharra

🔧, 🛠️ edo **EPC** kontrol-argiak piztuta dauden bitartean, arazoak ager daitezke motorrean, erregai-kontsumoa handitu daiteke eta motorrak potentzia gal dezake.

## Katalizatzailea

### Katalizatzaileak denbora luzez funtziona dezan

- Gasolina-motorretan erabili berunik gabe-gasolina bakarrik.
- Ez utzi erregai-tanga ia hustu arte.
- Olio aldatzean edo ematean, ez eman behar den baino kantitate handiagoa >>> 337 or., Motorreko olio-maila hornitzea.
- Ez abiarazi ibilgailua atoi baten bidez, erabili beti larrialdietarako kableak >>> 57 or.

Errekuntza-akatsak hautemango bazenitu, potentzia gutxitzen dela edo motorra ez da-bilela ohiko moduan, zoaz espezializatutako tailer batera ibilgailua azter dezaten. Oro har, ihes-gasen kontrol-argia pizten da sintoma horiek agertzen direnean. Horrelako kasuetan, erre ez den erregaia ihes-sistemara eta atmosferara hel daiteke. Horrez gain, gehiegi berotzeak katalizatzailea kaltetu dezake.

### ① KONTUZ

Ez agortu erregai-tanga guztiz; horrelakoe-tan, elikadura irregular batek kalte eragin dezake pizgailuan. Horrelakoetan, erre gabeko gasolina iristen da ihes-gasen sistemara eta, ondorioz, katalizatzailea gehiegi berotu eta kaltetu daiteke.



### Ingurumenari buruzko oharra

Zenbaitetan gerta liteke ihes-gasen sistemak zuzen funtzionatu arren gas horiek sufreakaren antzeko usaina izatea. Erregaia duen sufreakaren kantitatearen arabera izango da hori. Hori saihestu daiteke, askotan, beste marka bateko erregaia hartuz.

## Partikula-iragazkia

Partikulen iragazkiak ihes-sistemaren kedar-partikula ia guztiak iragazten ditu. Normaltasunez gidatzen den bitartean, iragazkia bera bakarrik garbitzen da. Iragazkia berez ez bada garbitzen (esaterako, etengabe ibilbide laburrak egiten badira), kedarrarekin buxatzen da, eta seinale hau agertzen da gidariaren-tzat: **Filtro de partículas: se limpia durante la marcha. Ver Manual.** Partikula-iragazkia garbitu behar da (lehenetaz).

### Partikula-iragazkia lehenetaz (2.0I TSI motorretarako bakarrik)

*Lehenetazko ibilbiderako baldintza:* motorra zerbitzu-tenperaturan dago.

- Gidatu gutxienez 80 km/h-ko abiadurarekin >>> ⚠
- Kendu, segundo batzuetan, oina azeleragailu-pedaletik, ibilgailua jarritako martxan ibil dadin.

- Kontuan hartu legezko abiadura-mugak eta gomendatutako martxak.
- Errepikatu prozedura hori (azeleratu eta bakarrik ibiltzen uztea) kontrol-argia itzali arte.

Prozedura horren bidez, partikula-iragazkia berez garbitzen da, eta denbora eman dezake horretan.

Kontrol-argia **ez bada itzaltzen**, joan espezializatutako tailer batera matxura konpon-tzera.

### Gasolinarako partikula-iragazkia lehenetaz (2.0I TSI motorra izan ezik)

*Lehenetazko ibilbiderako baldintza:* motorra zerbitzu-tenperaturan dago.

- Gidatu 50-120 km/h-ko abiadurarekin (31-75 mph). Horrela, tenperatura igo egiten da eta iragazkiaren kedarra erre >>> ⚠.
- Kontuan hartu legezko abiadura-mugak eta gomendatutako martxak.
- Kontrol-argia itzalitakoan, amaitu lehenetazko-ibilbidea.

Kontrol-argiak piztuta jarraitzen badu martxan jarri eta 30 minutura, lehenetazko moduan, joan tailer espezializatu batera, matxura konpon dezaten. »

### △ ADI

Egokitu beti zure abiadura baldintza meteorologikoetara, errepideen, eremu irekiaren eta trafikoaren egoeretara partikula-iragazkia leheneratze-fasean badago. Ibilbide-gomendioek ezin dute eragin zuk herrialde bakoitzaren ibilgailuen trafikoari buruzko berariazko arautegia ez betetzea.

### ⓘ KONTUZ

- Ihes-sistemak partikulen iragazkia asezteaz dagoela hautematen badu, sistema horren autogarriketa-funtzioak funtzio horretarako martxa egokia gomendatzen du.
- Partikula-iragazkiaren leheneratzeak sortzen dituen tenperatura altuak direla eta, ziur asko, motorra gelditu eta gero, zerbitzu-tenperatura oraindik heldu ez arren, erradiadorearen haizagailua funtzionatzen hasiko da.
- Leheneratzean, zaratak, usainak eta rallenti-erregimen altuak sor daitezke.
- Partikula-iragazkiaren balio-bizitza ez laburtzeko, erabili beti motorraren olio egokia eta erregai zuzena. Ez egin etengabe ibilbide laburrak.

## Motorraren hobia

### Motorreko konpartimentuan lan egitea

Motorraren konpartimentuan lanak egiten direnean (likidoen frogarri eta betetze-lanak egitea, adibidez), zauriak, erredurak, istripuak eta suteak gerta daitezke.

Horregatik ezinbestekoa da oharpenak konpartimentuan izatea eta ondoren aipatuko diren segurtasun-arau orokorrak betetzea.

Ibilgailuaren motorraren konpartimentua zonalde arriskutsua izan daiteke >>> △.

### △ ADI

Motorraren hobian lanak egiten direnean, zauriak, erredurak, istripuak eta suteak ere gerta daitezke.

- Geldiarazi motorra, deskonektatu pizgailua eta konektatu geratze-balazta elektronikoa. Aktibatu aldagailu automatikoaren aparkatze-blokeoa (P botoia). Utzi motorra hozten.
- Ez ezazu kapota ireki ikusten baduzu motorraren konpartimentutik lurrina ateratzen dela edo likido hozgarria tantaka erortzen dela. Itxaron lurrinak irteteari eta likido hozgarriak tantaka erortzeari utzi arte.
- Ez utzi haurrei motorraren hobira hurbiltzen.

- Ez jaurti ibilgailuaren funtzionamendurako erabilitako likidoak motorraren konpartimentuaren gainera, likido horiek suak har dezaketelako (esate baterako, likido hozgarria duen izotz-aurkakoa).

- Saihestu edozein zirkuitulabur sistema elektrikoan, batez ere abiatzen laguntzeko puntuetan >>> 57 or. Bateria lehertu egin daiteke.
- Motorraren konpartimentuan lanak egiten badituzu, kontuan izan ezen, nahiz eta kontaktua itzalita egon, erradiadorearen haizagailua martxan jar daitekeela automatikoki, eta, beraz, zauritzeko arriskua dago.
- Ez estali motorra bestelako isolatze-materiekin, adibidez, burusi batekin. Sute-arriskua!
- Ez ireki likido hozgarriaren tangaren tapoia motorra bero dagoen bitartean. Hozte-sistema presiopean dago.
- Aurpegia, eskuak eta besoak lurren berotik edo atera daitezkeen likido hozgarritik babesteko, tapoia oihai handi batekin estali behar da tanga irekitzerakoan.
- Sekula ez utzi objekturik motorraren hobian, esaterako, oihalak edo tresnak.
- Ibilgailuaren azpian lan egin behar baduzu ezinbestean, ziurtatu ziri eta astoei mugirik ez dadin. Katu hidraulikoa ez da nahikoa izango eusteko eta baliteke lesionaetzea.
- Motorra abiatuta edo martxan dagoen bitartean lanetan bat egin behar bada, kontuan

izan beharko da beti biratzen duten osagarriek duten arrisku handia (adibidez, Poli-V polea, alternadore, erradiadorearen haizagailua) baita goi-tentsioko pizte-sistemak ere. Gainera, izan kontuan honako hau ere:

- Ez ukitu inoiz pizgailu-sistemaren kable elektrikoak.
- Bitxiak, arropa lasaia edo ilea solte badaramazu, saihestu motorraren pieza birakariak ukitzea. Heriotza-arriskua dago. Horretarako, kendu bitxiak, lotu ilea eta jantzi arropa estua.
- Ez azeleratu inoiz engranutatuko abiadura batekin, beharrezko neurriak hartu gabe. Ibilgailua mugitu egin liteke, baita esku-frenoa jarrita badago ere. Heriotza-arriskua dago.
- Eskatzen dizugu ondoren aipatuko diren oharpenak ere kontuan izateko erregai-sisteman edo sistema elektrikoan lanak egitea beharrezkoa izatekotan:
  - Deskonektatu beti ibilgailuaren bateria barruko saretik.
  - Ez erre.
  - Ez lan eginugar-arriskua dagoen tokietan.
  - Eskura izan beti funtzionatzen duen su-itxalgailu bat.



### Ingurumenari buruzko oharra

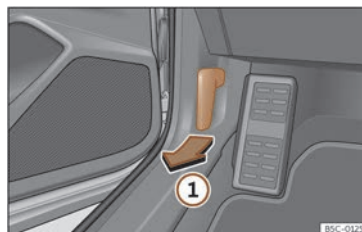
- Ihesak garaiz ikusteko, ibilgailua aparkatzeko erabiltzen dugun lekuaren lurzorua aldizka kontrolatu behar da. Eraman tailer batera aztertzeraz, ibilgailua aparkatu duzun lekuan olioaren edo beste likido batzuen orbanak badaude.
- Ibilgailuko likido operatiboak kutsagarriak dira. Hori dela eta, maiztasunez kontrolatu beharko duzu ibilgailuaren azpiko lurzorua. Ibilgailua aparkatu duzun lekuan olioaren edo beste likido batzuen orbanak badaude, eramanezazu tailer espezializatu batera azter dezaten.



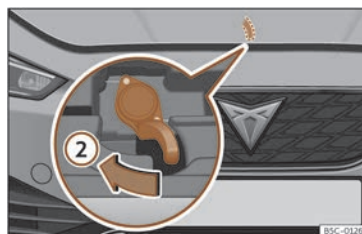
### Oharra

Bolante eskuinaldean duten ibilgailuetan, tangaren bat motorraren konpartimentuaren beste aldean egongo da» 219 ir.

## Motorreko kapota ireki eta ixtea



217 ir. Desblokeatze-palanka gidariaren oinazpikoan.



218 ir. Kapotaren azpiko palanka.

### Ireki motorraren kapota

Motorraren kapota barrutik desblokeatzen da.

Kapota ireki aurretik, ziurtatu haizetako-garbigailuaren besoak haizetakoaren gainean pausatuta daudela.



- Ireki atea eta tira egin tresnen taularen azpiko palankari»» 217 ir. ①.
- Kapota igotzeko, egin presioa ezkerreantaz esku-ahurrekin kapotaren azpian dagoen palankan, erdialdean»» 218 ir. ②. Finkatze-kakoak desblokeatzen dira.
- Kapota ireki ahal izango duzu. Askatu sostengu-hagaxka eta sartu kapotan horretarako prestatutako den tokian.

## Itxi motorraren kapota

- Igo pixka bat kapota.
- Askatu sostengatze-hagatxoa eta jarri bere tokian pixka bat sakatuz.
- 20 cm inguruko altuera batean, utzi erortzen, blokeatuta gera dadin.

Kapota gaizki itxi bada, ez sakatu. Ireki berriro eta utzi erortzen lehenago azaldu dugun bezala.

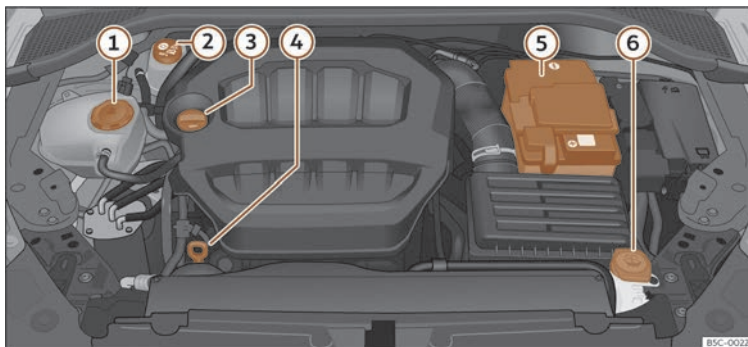
## ⚠ ADI

Ziurtatu kapota ongi itxita dagoela. Ibiltzen ari zaren bitartean irekitzen bada, istripu bat izan dezakezu.

## ⓘ KONTUZ

Haizetako-garbigailuaren besoak eta kapota ez kaltetzeko, ireki besoak haizetakoan sostengatuz bakarrik.

## Mailak egiaztatzea



Aldian-aldean, ibilgailuaren fluidoek mailak begiratu beharko lirateke. Ez nahasi inoiz liki-

doekin, bestela, motorrak kalte larriak jasan-go lituzke eta.

**219 ir.** Elementuen posizioaren orientazio-irudia.

- ① Likido hozgarria zabaltzeko tanga »» 338 or.
- ② Freno-likidoaren tanga »» 340 or.

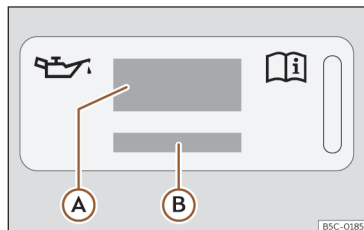
- ③ Motorreko olioia betetzeko zuloa  
» 337 or.
- ④ Motorreko olioia neurtzeko hagaxka  
» 336 or.
- ⑤ Bateria» 342 or.
- ⑥ Beirak garbitzeko likidoaren tanga  
» 341 or.

#### Oharra

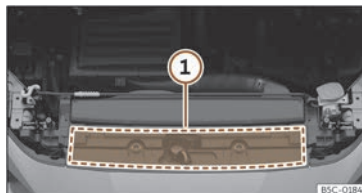
**Osagaien posizioa desberdina izan daiteke motorraren arabera.**

## Motorreko olioia

### Oharpen orokorrak



**220 ir.** Motorraren hobian: motorreko olioaren etiketa



**221 ir.** Motorraren hobian: motorreko olioaren etiketaren kokalekua

» **220 ir.**-ren legenda:

- ① Motorreko olioaren arauari buruzko informazioa.
- ② Motorreko olioaren biskositateari buruzko informazioa.

Motorrak fabrikatik darama gradu anitzeko olio berezia, eta urte-sasoi guztietan erabili daiteke.

Kalitate oneko olioia erabiltzea motorrak behar bezala funtzionatzeko eta asko irauteko nahitaezko premisa denez, olioia eman edo aldatu behar denean, VW arauak betetzen dituzten olioak erabili behar dira beti.

#### **Motorreko olioaren etiketa duten ibilgailuetarako**

Motorreko olioia ipini behar baduzu, erabili etiketan adierazten diren olioetako bat  
» **220 ir.** Agindutako araua dakarren etiketa aurrealdean dago, motorraren hobian

» **221 ir.** ①. Gomendatutako motorreko olioia erabiliz gero, behar beste aldiz zuzendu daiteke betetze-maila.

#### **Motorreko olioaren etiketarik gabeko ibilgailuetarako**

Joan zaitez tailer espezializatu batera edo SEAT Zerbitzu Ofizial batera, dagokion arauari buruzko informazio eman diezazutene.

#### **Motorreko olioaren maila baxuegia bada**

Ez badago gomendatutako motor-olioa eskuragarri, **larrialdia izanez gero**, eman dakioke **behin** gehienez honako olio honen 0,5 l, hurrengo olio-aldaketara arte:

- *Gasolinako motorrak:* VW 504 00, ACEA C3 edo API SN araua.

CUPRAk gomendatzen du (espezializatutako) tailer batean aldatzea olioia. CUPRAk gomendatzen du CUPRA Zerbitzu espezializatu bat edo SEAT Zerbitzu Ofizial bat.

CUPRAk gomendatzen du dagokion VW arauaren arabera homologatutako motorreko olioak erabiltzea. Kalitate-baldintza horiek betetzen ez dituzten olioak erabiltzeak kalteak eragin ditzake motorrean.

CUPRAk gomendatzen du SEAT ordezkotako pieza originaletako motorreko olioak erabiltzea.

»

## Motorreko olioaren gehigarriak

Motorreko olioari ez zaio inolako gehigarririk bota behar. Bermeak ez ditu estaliko aipatutako gehigarriak eragindako kalteak.

### ❗ KONTUZ

Arestian aipatutako arauetan edo zure zerbitzu teknikoak adierazitakoan zehazten den motorreko olio eta zuk erabilitakoa betetzeko desberdinak badira, kontuan hartu honako hau:

- Ezin da erabat baztertu motorrari eta partikula-iragazkiari kalteak eragiteko arriskua.
- Ibilgailuarekin zirkulatzen jarrai daiteke, baldin eta 0,5 l motorreko olio baino gehiago bete ez badira. Joan ahalik eta lasterren tailer espezializatu batera eta eskatu olio aldatzea. Bestela, motorrean kalteak gertatzeko arriskua dago.
- 0,5 l motorreko olio baino gehiago sartu baduzu, zirkulatu karga txikiko motorraren, eta, gehienez, batez besteko biraketa-tartearen barruan. Ez zirkulatu 80 km/h baino gehiagoko abiaduran eta ez egin 300 km (inguru) baino gehiago. Joan ahalik eta lasterren tailer espezializatu batera eta eskatu olio aldatzea. Bestela, motorrean kalteak gertatzeko arriskua dago.
- Ibilgailuan gerta daitezkeen kalteen arriskua (motorra, ihes-sistema) zure erantzukizuna da. Zalantzarik izanez gero, ez abiarazi motorra eta eskatu zerbitzu teknikoaren laguntza.

- Motorreko olioarekin bete ez baduzu, beste likido batekin baizik, ez abiarazi motorra. Eskatu zerbitzu teknikoaren laguntza. Motorrean kalteak eragiteko arriskua!

### i Oharra

Bidaia luze bat egiten hasi aurretik, VW zehaztapenaren arabera motorreko olio erostea eta zure ibilgailuan eramatea gomendatzen dizugu. Horrela, motorreko olio egokia izango duzu beti, behar izanez gero eman ahal izateko.

## Oharpen-argia

### 🛠 Gorritz argizatzen da

#### 💰 Gelditu ibilgailua!

Motorreko olioaren presioa baxuegia da. Itzali motorra. Motorreko olio-maila egiaztatu.

🛠 argiak dir-dir egiten badu eta aldi berean hiru abisu-seinaleentzuten badira, itzali motorra eta begiratu olio-maila. Behar izanez gero, eman olio»» 337 or.

🛠 argiak dir-dir egiten badu, olio-maila zuzena bada ere, ez jarraitu ibiltzen. Ez utzi motorra martxan, ezta ralentian ere. Eskatu profesional baten laguntza.

### 🛠 Horiz argizatzen da

Egiaztatu lehenbailehen motorreko olio-maila. Eman berriro olioala egiteko aukera duzunean »» 337 or.



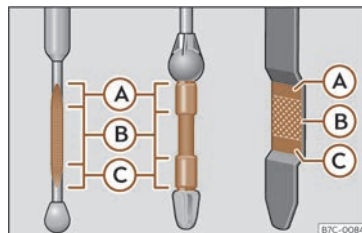
### Horiz dir-dir egiten du

Matxura olio-mailaren sentsorean. Joan tailer espezializatu batera azterttera. Ordura arte eta segurtasun-arrazoiak medio, olio-maila begiratu behar da hornitu behar den bakoitzean.

### ⚠ ADI

Gogoan izan segurtasun-oharrak »» ⚠ Kontrol-argiak eta abisu-argiak 89 or.

## Motorreko olio-maila egiaztatzea



222 ir. Olio-maila neurtzeko hagaxka.

Motorreko olio-maila neurtzeko hagaxkaren bidez kontrolatzen da.

### Begiratu olio-maila

– Aparkatu ibilgailua horizontalean.

- Jarri motorra ranlentian denbora labur batean, zerbitzu-tenperaturan dagoenean eta gelditu.
- Itxaron 2 minutu.
- Atera olioia neurtzeko hagaxka. Garbitu hagaxka zapi garbi batekin eta sartu berriro hondoraino.
- Gero, atera berriro eta begiratu olio-maila >>> **222 ir.** Behar izanez gero, eman motorreko olioia.

Olioak marka utzi behar du (A) eta (C) arteko zonaldetan. Ezin du inoiz (A) zonaldea gainditu.

- (A) zonaldea: ez eman oliorik.
- (B) zonaldea: olioia eman dezakezu maila zonalde horretan mantentzen den bitartean.
- (C) zonaldea: eman olioia (B) zonalderaino.

Gidatzeko estiloaren eta baldintzen arabera, olio-kontsumoa 0,5 litro/1.000 km-ko izan daiteke. Kontsumoa handiagoa izan daiteke lehen 5.000 kilometroetan. Horregatik, motorreko olio-maila maiz kontrolatu behar da (erregaia hornitzean eta bidaia luzeak egin aurretik da onena).

## ⚠ ADI

**Motorrean edo motorraren hobian egiten diren lanak zuhurtziaz egin behar dira.**

- Motorraren hobian lanak egin aurretik, kontuan izan horren inguruko oharra >>> 332 or.

## 🕒 KONTUZ

Olio-maila (A) zonaren gainetik badago, ez jarri martxan motorra. Kalteak eragin ditzake motorrean eta katalizatzailean. Jakinarren gainean jarri zerbitzu teknikoa.

## Motorreko olio-maila hornitzea



**223 ir.** Motorraren olioia betetzeko ahoaren tapoia motorraren hobian.

Motorreko kapota ireki baino lehen, horri buruzko oharra irakurri eta kontuan izan beharko dituzu >>> ⚠ Motorreko konpartimentuan lan egitea 332 or.

## Olioia eman

- Motorreko olioia emateko ahoaren tapoia askatu >>> **223 ir.**
- Eman olioia kantitate txikitik (gehienez, 0,5 l).
- Olio gehiegirik ez emateko, kopuru bat botatzen duzun bakoitzean, itxaron 2 minutu eta begiratu berriro olioaren maila >>> 336 or.
- Beharrezkoa bada, eman olio gehiago.
- Olio-maila gutxienez >>> **222 ir.** (B) zonalde-ira iristen denean, askatu olioia betetzeko ahoaren tapoia kontu handiz >>> 1.

Olioia betetzeko ahoaren kokapena motorraren hobian marrazkian ikus daiteke >>> 334 or.

Motorreko olioaren zehaztapena >>> 335 or.

## ⚠ ADI

**Olioia produktu sukoia da. Olioia ematean, ez utzi motorreko pieza beroen gainean surtzen.**

## 🕒 KONTUZ

Olio-maila >>> **222 ir.** (A) zonaren gainetik badago, ez jarri martxan motorra. Kalteak eragin ditzake motorrean eta katalizatzailean. Jakinarren gainean jarri tailer espezializatu bat.

»

### 🌸 Ingurumenari buruzko oharra

Olio-mailak ez luke inoiz egon behar >>> **222 ir.** (A) zonaren gainetik. Bestela, bira-barki-karterraren aire-zulotik olioak xurga liteke eta atmosferara iritsi ihes-sistemaren bitartez.

### 📄 Oharra

Bidaia luze bat egiten hasi aurretik, VW zehaztapenaren arabera motorreko olioaren erostea eta zure ibilgailuan eramatea gomendatzen dizugu. Horrela, motorreko olio egokia izango duzu beti, behar izanez gero eman ahal izateko.

## Motorreko olioaren aldatzea

Olio-aldaketa egiteko zerbitzu tekniko batera joatea gomendatzen dizugu.

### ⚠️ ADI

Motorreko olio-aldaketa zeure kasa egin ahal izateko, behar diren ezagutzak izan behar dituzu.

- Motorreko kapota ireki baino lehen, horri buruzko oharra irakurri eta kontuan izan beharko dituzu >>> 332 or.
- Lehenbizi, utzi motorra hozten. Olio beroak erredurak eragin ditzake.
- Erabili betaurreko babesleak, olio-ziprizatinek zauri kaustikoak eragin ditzakete eta.

- Olioaren husteko torlojua hatzekin askatzen duzunean, eduki besoak horizontalean olioaren isurtzeko.

- Ondo garbitu olioarekin kontaktuan egon diren gorputz-zatiak.
- Olioaren toxikoa da. Eduki olio erabilia haurren helmenetik kanpo.

### 🔧 KONTUZ

Ez gehitu lubrifikatzaile gehigarriak motorreko olioari. Motorra kaltetu egin dezake. Gisa horretako produktuak erabiltzeagatik sortutako edozein kalte bermetik kanpo geratuko da.

### 🌸 Ingurumenari buruzko oharra

- Gomendatzen dugu zerbitzu tekniko batean aldatzea motorreko olioaren iragazkia.
- Olioaren ez da inolaz ere estolderian edo ingurumenean isuri behar.
- Aldaketa egitean erabilitako olioaren jaso-tzeko, erabili zure motorreko olio gutzia hartzeko moduko tanga bat.

## Hozte-sistema

### Likido hozgarriaren zehaztapena

Motorrak fabrikatik dakarren hozte-sistemak honako hauen nahasketa darama: bereziki tratatutako ura eta lila koloreko **G12evo** gehigarriaren %40, gutxienez. Nahasketa horrek -25°C (-13°F) tenperaturara arteko izotz-aurkako babesa ematen du eta motorreko hozte-sistemaren aleazio arineko piezak korrosioaren aurka babesten ditu. Horrez gain, kareak jalkitzea saihesten du eta likido hozgarriaren irakite-puntua nabarmen handitzen du.

Aipatutako hozte-sistema babesteko, gehigarriaren ehunekoak, gutxienez, %40 izan behar du beti, klima beroa izan eta izotz-aurkako babesa behar ez izan arren.

Eguraldiaren eraginez, babes handiagoa behar baldin bada, gehigarriaren proportzioa handitu ahal izango da, baina %60 baino, bestela, izotz-aurkako babesa gutxiago litzateke eta horrek hozte-sistema kaltetuko luke.

Likido hozgarria ematean, **ur destilatuko** nahasketa bat erabili behar da eta, gutxienez, **G12evo**aren %40, korrosioaren kontrako babes ezin hobea lortzeko. **G12evo** motorreko honako likido hozgarri hauekin nahasiz gero, korrosioaren kontrako babesa okerragoa litzateke eta, beraz, ez litzateke erabili

behar: G13 (TL-VW 774 J), G12 plus-plus (TL-VW 774 G), G12 plus (TL-VW 774 F), G12 (gorria) edo G11 (urdin berdexka).

### ⚠ ADI

Hozte-sisteman nahikoa izotz-aurkakorik ez badago, motorrak huts egin dezake eta, horren ondorioz, lesio larriak eragin ditzake.

- Egiaztatu egin beharko da gehigarri-ehunekoa egokia dela, ibilgailua erabiliko den lekuan aurreikusitako giro-tenperatura baxuena kontuan hartuta.
- Kanpoko tenperatura oso baxua denean, likido hozgarria izotzu egin daiteke eta ibilgailua ibilgetu.

### ⚠ KONTUZ

Jatorrizko gehigarriak ez dira inoiz nahasi behar SEATek homologatu gabeko likido hozgarriekin.

- Zabaltzeko tangako likidoa lila kolorekoa ez bada, adibidez, marroia bada, esan nahi du G12evo gehigarria likido hozgarri desegoki batekin nahasi dela. Kasu horretan, berehala aldatu beharko da likido hozgarria.

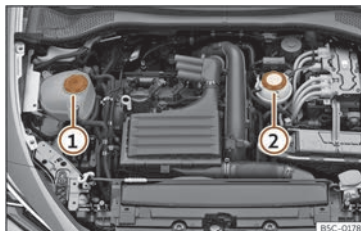
### 🌸 Ingurumenari buruzko oharra

Likido hozgarriak eta horren gehigarriak ingurumena kutsatu dezakete. Likido operatiboren bat ateratzen bada, behar bezala

jaso eta deuseztatu beharko da, ingurumena errespetatuz.

### Likido hozgarriaren tanga

- ✓ Baliogarria ibilgailu hibridoetarako.



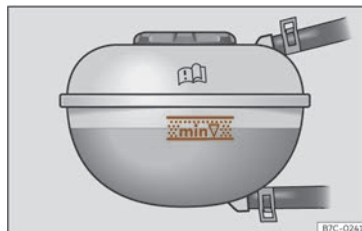
**224 ir.** Motorraren hobia: Likido hozgarriaren tangak

Likido hozgarria zabaltzeko 2 tanga independente ditu ibilgailuak.

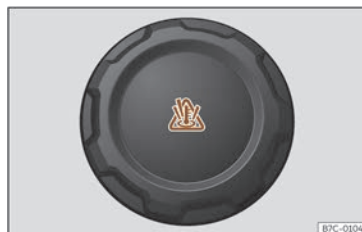
» **224 ir.**

- 1 Errekuntza-motorreko hozte-zirkuituko likido hozgarria zabaltzeko tanga.
- 2 Goi-tentsioko hozte-zirkuituko likido hozgarria zabaltzeko tanga. Zabaltzeko tangen likido hozgarri gutxi badago, ez jarraitu gidatzen. **Ez gehitu likido hozgarririk.** Joan berehala tailer espezializatu batera.

### Hornitu likido hozgarria



**225 ir.** Motorraren hobia: likido hozgarria zabaltzeko tangako marka.



**226 ir.** Motorraren hobia: likido hozgarria zabaltzeko tangaren tapoia.

Likido hozgarriaren tanga motorraren hobia dago » **334 or.**

Hornitu likido hozgarria haren maila **MIN** (gutxienekoa) markatik behera jaisten bada. »

**Motorreko likido hozgarriaren maila egiaztatzea**

- Aparkatu ibilgailua horizontalean.
- Deskonektatu motorraren pizgailua.
- Irakurri likido hozgarriaren maila likidoa zabaltzeko tangan. Motorra hoztutakoan, likido hozgarriaren mailak marken artean egon behar du»» **225 ir.** Motorra berotzen denean, maila goiko marka baino goraxearekin ere gera daiteke.

**Likido hozgarriaren maila hornitzea**

- Utzi motorra hozten.
- Estali likido hozgarria zabaltzeko tangaren tapoia zapi batekin eta askatu zuhurtziaz ezkererantz»» **△**.
- Zabaltzeko tangan likido hozgarria gertzen bada soilik eman likido hozgarria; bestela, **motorra kaltetu lezake**. Zabaltzeko tangan likido hozgarriak geratzen ez bada, ez jarraitu ibiltzen. Eskatu laguntza espezializatutako langileei»» **❗**.
- Zabaltzeko tangan likido hozgarri pixka bat geratu bada, hornitu goiko markaraino.
- Hornitu likido hozgarria maila egonkor geratu arte.
- Lotu tapoia behar bezala.

Likido hozgarria galtzen baduzu, zoaz tailer espezializatu batera, hozte-sistema azter dezaten.

**△ ADI**

- Hozte-sistema presiopean dago. Ez ireki likido hozgarria zabaltzeko tangaren tapoia motorra bero dagoenean: erre egin zaitezke!
- Gorde izotz-aurkakoa jatorrizko ontzian eta eduki umeen helmenetik kanpo.
- Motorraren konpartimentuan lanak egin badituzu, kontuan izan ezen, nahiz eta kontaktua itzalita egon, erradiadorearen haizagailua martxan jar daitekeela automatikoki eta, horregatik, zauritzeko arriskua dagoela.

**❗ KONTUZ**

Likido hozgarriak gabe geratzen bazara zabaltzeko tangan, utzi autoa leku seguru batean eta ez jarraitu gidatzen. Eskatu teknikari baten laguntza.

**Freno-likidoa****Egiaztatu eta eman freno-likidoa**

**227 ir.** Motorraren hobia: freno-likidoaren tangaren tapoia.

Freno-likidoaren tanga motorraren hobian dago»» **334 or.**

**Freno-likidoaren maila begiratzea**

Freno-likidoaren mailak **MIN** eta **MAX** marken artean egon behar du.

Freno-likidoaren maila asko jaisten bada denbora gutxian edo **MIN** markaren azpitik geratzen bada, baliteke freno-sistemak ihesak izatea. Eskatu laguntza espezializatutako langileei. Tresnen koadroko pantailako argi batek freno-likidoaren maila ere gainbegiratzen du»» **88 or.**

Bolantea eskuinaldea duten ibilgailuetan, motorraren konpartimentuaren beste aldean dago tanga.

### Freno-likidoa aldatzea

Freno-likidoaren aldaketa egiteko zerbitzu tekniko batera joatea gomendatzen dizugu.

#### ⚠ ADI

Freno-likidoaren maila baxua bada, aproposa ez bada edo zaharkituta badago, balazta-sistemak huts egin dezake edo balaztatzeko potentzia murriztu.

- Maiztasunez begiratu balazta-sistema eta freno-likidoaren maila nola dauden!
- Freno-likidoa zaharkituta dagoela balaztek esfortzu handia jasan behar badute, lurrun burbuilak sortu daitezke. Burbuila horiek balaztatzeko potentzia murrizten dute, ondorioz, balaztatze-distantzia asko luzatzen da eta balazta-sistema guztiz hondatu daiteke.
- Ziurtatu freno-likido egokia erabiltzen duzula. Erabili soilik berariaz VW 501 14 araua betetzen duen freno-likidoa.
- CUPRAren kontzesionario batean edo SEATen zerbitzu ofizialean eros dezakezu VW 501 14 araua betetzen duen freno-likidoa. Eskuragarri badago, erabili soilik DIN ISO 4925 CLASS 4 arauaren edo Ameriketako Estatu Batuetako FMVSS 116 DOT 4 arauaren eskakizunak betetzen dituen kalitate handiko freno-likidoa.

- Jartzen den freno-likidoa berria izan behar da.
- Freno-likidoa jatorrizko ontzi itxian eta umeen helmenetik kanpo gorde behar da: intoxikazio-arriskua dago!

#### ⓘ KONTUZ

Freno-likidoak ez du ukitu behar ibilgailuaren pintura, urratzailea baita.

#### 🔧 Ingurumenari buruzko oharra

Freno-likidoak ingurumena kutsatzen du. Bildu isuritako likido operatiboak eta deuseztatu era profesionalen.

## Beirak garbitzeko likidoaren tanga

### Beirak garbitzeko likidoaren tangaren maila begiratu eta betetzea



**228 ir.** Motorraren hobian: beirak garbitzeko likidoaren tangaren tapoi urdina.

Beirak garbitzeko likidoaren tanga motorraren hobian dago»» 334 or.

Begiratu aldizka beirak garbitzeko uraren tangaren maila eta hornitu, behar denean.

Beirak garbitzeko uraren tangak detergente likidoa du haizetakorako eta atzeko lunetarako.

- Ireki motorreko kapota ⚠»» 332 or.
- Beirak garbitzeko likidoaren tanga tapoian duen ikurragatik 🛠 bereizten da. »

- Begiratu beirak garbitzeko nahikoa ur da-goen tanga.

Ura ez da nahikoa beirak sakon garbitzeko. Horregatik, urari beirak garbitzeko produktu bat gehitzea gomendatzen dugu beti.

### Beirak garbitzeko gomendatua

- Urte-sasoi beroetarako, beira argietarako udako G 052 184 A1 gomendatzen dugu. Garbitzeko uraren tangako nahasketaren proportzioa: 1:100 (kontzentratu 1 zati ura-ren 100 zatiko).
- Urte osorako, beira garbietarako G 052 164 A2. Neguko nahasketaren gutxi gorabehera-ko proportzioa, -18°C-raino (0°F): 1:2 (kon-tzentratu 1 zati uraren 2 zatiko); bestela, 1:4-ko nahasketa-proportzioa garbitzeko uraren tanga.

Beirak garbitzeko likidoaren tangaren edu-kiera hemen dago:» 379 or.

### ① KONTUZ

Beirak garbitzeko urak ez badu nahikoa izotz-aurkakorik, izotzu egin daiteke haize-takoa eta lunetan, eta aurreko eta atzeko ikuspena mugatu dezake.

- Neguan, nahikoa izotz-aurkako babes-a rekin soilik erabili haizetako-garbigailua.
- Ez erabili haizetako-garbigailu sistema neguko tenperaturekin, aireztapen-siste-marekin haizetakoa alde aurretik berotu

gabe. Izotz-aurkako babes izotzu egin li-teke haizetakoaren gainean eta ikuspena oztopatuko luke.

### ① KONTUZ

Ez nahasi izotz-aurkakoak edo antzeko beste gehigarri desegoki batzuk beirak gar-bitzeko tangaren uretan. Ikuspena kaltetu-ko lukeen geruza koipetsu bat sor daiteke beira gainean.

- Erabili ur garbia CUPRAK gomendatutako beirak garbitzeko produktu batekin.
- Behar izanez gero, eman beirak garbitze-ko tangako urari izotz-aurkako egokia.

### ① KONTUZ

- Ez nahasi inoiz CUPRAK gomendatutako detergenteak beste detergente batzuekin. Osagaiak malutatu egin litezke eta beirak garbitzeko difusoreak buxatu.
- Inolaz ere ez nahasi likido operatiboak betetze-prozesuan. Akats larriak eragin li-tzake funtzionamenduan eta kalteak, mo-torean.
- Beirak garbitzeko likidorik ez izateak ikuspen-galera eragiten du haizetakoan.

## 12 volteko bateria

### Gai orokorrak

Bateria motorraren konpartimentuan dago » 334 or. edo maletategian (PHEV ibilgailu hibridoak)» 345 or., eta ia ez du **manten-terik behar**. Ikuskapena egitean begiratzen da zer egoeratan dagoen. Dena den, begira-tu terminalen garbiketa eta estutze-parea, batez ere udako eta neguko aldietan.

Bateriekin lanak egiteko, profesional baten ezagutzak behar dira. Bateriarekin zerikusia duten gaietarako, CUPRA Zerbitzu espeziali-zatu batera, SEAT Zerbitzu Ofizial batera edo tailer espezializatu batera joatea eskatzen di-zugu: zure burua erretzeko eta bateriak ez-tanda egiteko arriskua dago!

**Bateria ez da ireki behar!** Ez saiatu bateria-ren likido-maila aldatzen. Hori eginez gero, gas detonatzailea ateratzen da eta leherke-ta-arriskua dago.

### Baterien abisu-argibideak



Erabili betaurreko babesgarriak.



Bateriaren elektrolitoa oso korrosiboa da. Erabili eskularru eta betaurreko babesgarriak. Elektro-lito-zipritzinik egonez gero, ur ugariarekin garbi-tu.



Debekatuta dago sua piztea, txinpartak sortzea, babestu gabeko garra erabiltzea edo erretzea.



Bateria ondo aireztatutako barrunbeetan soilik kargatu. Leherketa-arriskua dago.



Umeak azidotik eta bateriatik urrun eduki.



Kontuan izan beti jarraibideen eskuliburua.

## Bateriaren borneak kentzea

Bateria salbuespeneko kasuetan bakarrik deskonektatu beharko litzateke. Bateriaren borneak askatzean, galdu egiten dira ibilgailuaren funtzio batzuk. Funtzioak berriro ego-kitu beharko dira bateriaren borneak lotu ondoren.

Barruko sarearen bateria deskonektatzeko, kendu aurrena polo negatiboaren bornea eta, ondoren, polo positiboarena.

Bateriako borneak askatu aurretik, desaktibatu egin behar da lapurreten aurkako alar-ma-sistema. Bestela, alarmak joko du.

## Zer gertatzen da ibilgailua luzaroan geldirik egoten denean?

Ibilgailuak, motorra luzaroan itzalita egoten denean, korronte-konsumoa zaintzeko sistema bat du»» 346 or. Baliteke funtzioen bat aldi baterako desgaituta geratzeko, bateria deskarga ez dadin, esaterako, barruko argiena edo atea agintearekin irekitzekoa. Funtzio horiek berriro erabilgarri egongo dira pizgailua konektatu eta motorra abiarazi bezain laster.

## Neguan gidatzea

Neguan abio-potentzia murriztuta egon liteke eta, behar izanez gero, bateria kargatzea gomendatzen da»» 345 or.



## ADI

Ibilgailuaren baterian eta sistema elektrikoan egin beharreko lanek zauriak, erredu-rak, istripuak eta suteak eragin ditzakete.

- Babestu begiak. Ez dezatela azido- edo berun-partikulek begiak, azala edo arropa ukitu.
- Bateriaren elektrolitoa oso korrosiboa da. Erabili eskularru eta betaurreko babesgarriak. Ez eman buelta bateriei, elektrolitoak isur ditzakete gasgabetzeko zuloetatik.
- Azaleko, begietako eta arropako elektrolito-zipriztinak berehala neutralizatu behar dira xaboi-urarekin, eta ur askorekin garbitu behar dira. Azidoa irentsi baduzu, berehala joan behar da medikuarengana.
- Debekatuta dago sua piztea, txinpartak sortzea, babestu gabeko garra erabiltzea edo erretzea. Ahal dela ez atera txinpartarik kableekin eta gailu elektrikoekin edo deskarga elektrostatikoen bidez lan egitean. Ez jarri sekula bateriaren poloak zirkuitulaburrean. Energiak kargatutako txinpartek kalteak eragin ditzakete.
- Bateriak kargatzean, gas detonatzaileen nahasketa oso leherkorra gertatzen dira. Bateria ondo aireztatutako tokietan soilik kargatu.

- Eduki elektrolitoak eta bateria haurren-gandik urrun.
- Sistema elektrikoan edozein lan egin baino lehen, itzali motorra eta deskonektatu pizgailua eta gailu elektriko guztiak. Deskonektatu bateriaren polo negatiboko kablea. Lanpara soilik aldatu behar baduzu, nahikoa izango da itzaltzea.
- Bateriaren borneak askatu aurretik, desaktibatu lapurreten aurkako alarma-sistema ibilgailua desblokeatuta. Bestela, alarmak joko du.
- Barruko sarearen bateria deskonektatzeko, kendu aurrena polo negatiboaren bornea eta, ondoren, polo positiboarena.
- Deskonektatu gailu elektriko guztiak borneak bateriari berriro lotu baino lehen. Lotu aurrena polo positiboaren bornea eta, ondoren, polo negatiboarena. Kontuz kableak nahasi gabe, erre egin litezke eta.
- Ez kargatu inoiz bateria izoztuta edo desioztu berri bada, lehertu eta lesioak eragin litzake eta. Bateria izozten bada, ordeztu egin behar da beti. Deskargatutako bateria bat 0°C (+32°F) inguruko tenperaturetan ere izoztu daiteke.
- Ahal izanez gero, gasgabetzeko hodi malguak bateriari lotuta egon behar du beti.
- Ez erabili bateria akastunik Leherketa-arriskua dago. Ordeztu bateria akastunak berehala.

»

## ❗ KONTUZ

- Izpi ultramareek bateriaren karkasa ez kaltetzeko, ez da denbora luzez eguzki-izpien azpian eduki behar.
- Ibilgailuak geldirik egon behar badu ne-  
gvan denbora luzez, babestu bateria ez  
“izozteko” eta erabilgarri izaten jarraitzeko.

## Kontrol-argia

🔧 kontrol-argia piztuko da pizgailua konek-  
tatzean. Itzali egin beharko da motorra abia-  
razi ondoren.

Gidariarentzako kontrol-argiak eta argibi-  
deak tresnen koadroko edo infotainment sis-  
temako pantailan.

### 🔧 Matxura alternadorean

✓ Bakarrik balio du ohiko ibilgailuetarako.

Kontrol-argia **GORRI** piztuko da.

Ibilgailuko bateriak kargatzeari uzten dio al-  
ternadoretik. Zoaz lehenbailehen tailer es-  
pezializatu hurbilenera.

Bateria, pixkanaka-pixkanaka, deskargatzen  
ari denez, deskonektatu ezinbestekoak ez  
diren gailu elektriko guztiak.

🔧 **Error: no se carga la batería de  
12 V. ¡Estacione de forma segura!**

Kontrol-argia **GORRI** piztuko da.

🛑 **Ez jarraitu ibiltzen!** Posible eta seguru de-  
nean, geldiarazi ibilgailua.

Tresnen koadroak mezu bat erakusten du,  
DCDCren akats batengatik (elektrikoa, me-  
kanikoa edo energia-orekakoa).

• Deskonektatu pizgailua eta eskatu profe-  
sional baten laguntza.

🔧 **Error: Alimentación de 12V. ¡Es-  
tacione de forma segura! Consulte el  
manual**

Kontrol-argia **GORRI** piztuko da.

🛑 **Ez jarraitu ibiltzen!** Posible eta seguru de-  
nean, geldiarazi ibilgailua.

12 V-eko energia-hornikuntzan akats larri  
bat dago.

- Joan zaitetz kalifikatutako establezimendu  
batera.
- Eskatu sistema elektrikoa berrikustea.

🔧 **Error: batería de 12 V. Imposible  
arrancar el motor. Acuda al taller**

Kontrol-argia **HORI** piztuko da.

Barruko sarearen eta 12 volteko bateriaren  
arteko konexioa etenda dago. Egoera horre-  
tan propultsio-sistema deskonektatzen ba-  
da, hori ezingo da berriro konektatu, eta, ha-  
la badagokio, abio-laguntzara»» 57 or. jo  
beharko duzu edo profesional baten lagun-  
tza bilatu beharko duzu.

• Joan zaitetz kalifikatutako establezimendu  
batera.

• Eskatu sistema elektrikoa berrikustea.

🔧 **Nivel bajo de la batería de 12 V.  
Cargue circulando.**

Kontrol-argia **HORI** piztuko da.

Martxan jartzeko gaitasuna mugatuta egon  
daiteke. Gidariarentzako oharpen hori den-  
bora-tarte baten ondoren itzaltzen bada,  
ibilgailuaren bateria berriro kargatu da mar-  
txan zehar, eta behar adinako mailara iritsi  
da. Gidariarentzako oharpena desagertzen  
ez bada, jo tailer espezializatu batera.

🔧 **Sustituya la batería de 12 V.  
Acuda al taller.**

Kontrol-argia **HORI** piztuko da.

12 volteko bateria bere balio-bizitzaren  
amaierara heltzeaz dago. Joan profesional  
batengana eta eskatu 12 volteko bateria be-  
rrikusteko eta, hala badagokio, hori ordezte-  
ko»» 345 or.

🔧 **Error: La alimentación de 12V es-  
tá limitada en estos momentos. Con-  
duzca con precaución.**

Kontrol-argia **HORI** piztuko da.

12 volteko energia-hornidura mugatua da,  
adibidez, 12 volteko bateria deskargatuta da-  
goelako edo errendimendu osoan

funtzionatzen ez duelako. 12 voltoko bateria karga daiteke martxan zehar. Ohartarazpena desagertu arte, kontuz gidatu behar duzu.

### Error: Alimentación de 12V. Acuda al taller

12 voltoko energia-hornikuntzan akats bat dago.

- Joan zaitetz kalifikatutako establezimendu batera.
- Eskatu sistema elektrikoa berrikustea.

### 12 voltoko bateriara iristea



**229 ir.** Ibilgailu hibridoak (PHEV): bateriaren kokapena maletategian

### Ibilgailu hibridoetarako (PHEV) balio du.

12 voltoko bateria maletategiko zolaren azpian dago.

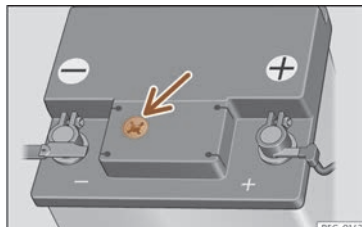
- Ireki maletategia

- Altxatu maletategiko zola » 148 or. , 12 voltoko bateriako estalkira iristeko » **229 ir.**
- Estalkia irekitzeko eta ixteko, tresna egokia erabili behar da.

### Ohiko ibilgailuetarako balio du

- Ireki motorreko kapota » **Motorreko konpartimentuan lan egitea 332 or.**
- Altxatu bateriako aurrealdea babesten duen estalkia » 334 or. , » **219 ir.**

### Bateriaren elektrolito-maila egiaztatzea



**230 ir.** 12 voltoko bateriaren goialdeko behatxuloa (irudikapen eskematikoa).

Elektrolito-maila maiz kontrolatu behar da klima epeleko herrialdeetan eta, bateria zaharren kasuan, batez besteko kilometrajea handia denean.

- Egiaztatu bateriaren goialdean dagoen miraren kolorearen adierazlea.
- Miran burbuilak eratzten badira, eman kolpe txiki batzuk hatz-koskorrekin, desagertu arte.

Miraren adierazleak ("begi magikoa") kolorea aldatuko du bateriaren kargaren edo elektrolito-mailaren arabera.

Bi kolore bereizten dira:

*Hori argia edo koloregabea:* Bateriaren elektrolito-maila baxuegia da. Joan zaitetz tailer espezializatu batera, eskatu bateri berrikusteko eta, behar izanez gero, hori ordeztuko.

*Beltza:* Bateriaren elektrolito-maila egokia da.

### Bateria kargatzea edo aldatzea

Maiz ibilbide laburrak egin eta ibilgailuak geldi denbora askoan egoten bada, ibilgailuaren bateria egiaztatzea gomendatzen da, baita zerbitzua egitea tokatzen ez denean ere, tailer espezializatu batera eramanda.

Abiaraztean arazoak izanez gero, bateriak karga gutxiegi duelako, baliteke akatsen bat izatea. Horrela bada, zerbitzu tekniko batera joatea gomendatzen dizugu, bateriaren egoera egiaztatu, eta kargatu edo ordeztuko. »

## Bateria kargatzea

Bateria kargatzeko, joan tailer espezializatu batera. Ibilgailuak duen bateria-modeloak tentsio mugatuko karga behar duen teknologia berezi bat erabiltzen du.

## Bateria aldatzea

12 volteko bateria bere kokapenaren eta segurtasun-elementuen arabera diseinatu da. Bateria aldatzea beharrezkoa bada, CUPRA kalifikatutako tailer ofizial batek instalatzea gomendatzen da. Horrek ditu bateria berriaren tamaina, teknologia, mantentze- eta segurtasun-baldintzak jakiteko behar diren dokumentazio teknikoak eta ekipamenduak.

⚠ Erabili beti mantentze-lanik behar ez dituzten bateriak, TL82506 eta VW75073 arauen arabera. Arau horrek 2014ko urrikoa edo geroagokoa izan behar du.

Desgasifikazio-hodiak polo negatiboaren aldeko zuloan konektatuta egon behar du beti, eta polo positiboaren aldeko zuloak itxita egon behar du.

Ibilgailuaren 12V-ko bateria enpresa espezializatu eta kalifikatu batek ordezkatu behar du beti, ordezkatze-prozesuan ibilgailuaren elektronika egokitu egin behar baita. Gainera, segurtasun funtzionalerako bateriaren parametroak jatorrizko bateriarekin zehaztu dira. Enpresa espezializatu eta kalifikatu batek bakarrik du teknologia egokia ordezko bateria egokian egokitzapena egiteko.

**Bateria desegokiak erabiltzeak zirkulazio-baimena baliogabetu lezake.**

Start-Stop funtzionamendua duten ibilgailuek (>>> 229 or.) bateria berezi bat dute. Horregatik, zehaztapen berak dituen beste bateria bat soilik jarri beharko duzu lehengo bateriaren ordeiz.

Energia kudeatzeko sistema adimendun bat arduratuko da zure ibilgailuan energia elektriko banatzeaz >>> 346 or. Energia kudeatzeko sistemarekin hornitutako ibilgailuetan, bateria hobeto kargatzen da sistema hori ez duten ibilgailuetan baino. Bateria aldatu ondoren energia elektriko gehigarriaren kantidadea bera izaten jarraitzeko, ibilgailuak zera-manaren mota eta fabrikatzaile bereko bateriak soilik erabiltzea gomendatzen dizugu. Bateria aldatu ondoren energia-kudeatzaileraren funtzioak behar bezala aprobetxatu ahal izateko, tailer espezializatu batean, energia kudeatzeko moduan kodifikatu beharko dute bateria.

### ⚠ ADI

- Erabili mantenerik behar ez duten, des-kargatzen ez diren bateriak eta fabrikatik jarritako datorren bateriaren ezaugarriak, zehaztapenak eta neurriak dituztenak soilik. Zehaztapena bateriaren karkasan adierazita dago.
- Baterietan lana egin baino lehen, kon-tuan izan hari buruzko abisuak >>> ⚠ Gai orokorrak 343 or.

## 🌸 Ingurumenari buruzko oharra

✂ Bateriek substantzia toxikoak dituzte, esate baterako azido sulfurikoa eta beruna. Horregatik, ingurumenaren babesari buruzko araudiaren arabera deuseztatu behar da eta ez bota etxeko zaborretara.

## Energiaren kudeaketa

### Abiarazteko gaitasuna optimizatzea

Energiaren kudeaketak energiaren banaketa elektrikoak kontrolatzen du, motorra abiarazterakoan beti energia elektriko nahikoa egon dadin.

Zure ibilgailuak energia-sistema konbentzionala badu, eta denbora luzez geldirik badago, gailu elektrikoek (adibidez, martxaren blokeatze elektronikoak) bateria deskargatuko dute. Horren ondorioz, zenbait inguruabarretan, motorra abiarazteko energia elektriko nahikoa ez egotea gerta daiteke.

Zure ibilgailuan, energia kudeatzeko sistema adimendu bat arduratuko da energia elektriko banatzeaz. Horrela, abiarazteko gaitasuna eta bateriaren balio-bizitza nabarmen hobetuko da.

Oro har, energia kudeatzeko sistema honako hauetaz osatuta dago: **bateriaren**

**diagnostiko-funtzioa, geldirik dagoenean korrontea kudeatzeko sistema bat eta energia kudeatzeko sistema dinamiko bat.**

## Bateriaren diagnostikoa

Bateriaren diagnostikoak haren egoera eten-gabe zehazten du. Hainbat sentore tentsioa, korrontea eta bateriaren temperatura zehazteaz arduratzen dira. Horren arabera, bateriaren karga-maila eta eraginkortasun-maila zehazten dira.

## Korrontea kudeatzeko sistema geldirik dagoenean

Geldirik dagoenean korrontea kudeatzeko sistemak energiaren kontsumoa murrizten du ibilgailua geldirik dagoen bitartean. Pizgailua deskonektatua izanik, energiaren elikadura kudeatzen du gailu elektrikoetarak. Hura egitean, bateriaren diagnostikoaren datuak kontuan hartzen ditu.

Bateriaren karga-mailaren arabera, deskonektatu banaka gailu elektrikoak bateria gehiagi ez deskargatzeko eta abiarazteko gaitasuna mantendu ahal izateko.

## Energia kudeatzeko sistema dinamikoa

Martxan sortutako energia energia kudeatzeko sistema dinamikoaren bidez banatzen da gailu elektrikoetara, horiek duten energia-premiaren arabera. Horrez gain, sortzen den baino energia gehiago ez kontsumitzeaz ar-

duratzen da; hartara, bateriaren karga-maila hoberena ziurta dezake.

### Oharra

- **Energia kudeatzeko sistemak ezin ditu lege fisikoek ezarritako mugak ezabatu. Eskatzen dizugu, arren, kontuan hartzea bateriaren gaitasuna eta balio-bizitza muga-tuak direla.**
- **Ibilgailua martxan ez jartzeko arriskua dagoenean, alternadorearen akats elektrikoaren kontrol-argia agertu da edo bateriaren karga-maila baxu dagoelako seinalea** >>> 344 or.

## Bateria deskargatzea

Abiarazteko gaitasuna mantentzeak du lehenasuna.

Bateriak egin behar duen esfortzua askoz handiagoa da ibilbide motzetan, hirian zehar gidatzen denean eta urteko garai hotzean. Horrelako egoeretan, energia asko behar da, baina oso gutxi sortzen da. Motorra geldirik badago baina aldi berean gailu elektrikoak aktibo baldin badaude, bateria puntu kritiko bateraino deskarga daiteke. Kasu horretan, energia kontsumitzen da aldi berean batere sortu gabe.

Horrelako egoeretan konturaturako zara energia erregulatzeko sistemak energiaren banaketa aktiboa doitzen duela.

## Denbora luzez geldirik dagoen ibilgailua

Ez baduzu ibilgailua egunez edo astebetez gidatzen, doikuntza bat egingo da kontsumoa murrizteko edo gailu elektrikoak banaka deskonektatuz joango dira. Horrela, energiaren kontsumoa murrizten da eta abiarazteko gaitasuna denbora luzeagoz mantentzen da. Gerta liteke erosotasuneko zenbait funtzio (adibidez, ibilgailua urrutitik irekitzea) erabilgarri ez egotea zenbait inguruabarretan. Erosotasun-funtzioak erabilgarri egongo dira berriz pizgailua konektatzen eta motorra abiarazten duzunean.

## Motorra geldirik dagoenean

Adibidez, irratia entzuten baduzu motorra geldirik dagoenean, bateria deskargatuko da.

Energia-kontsumoak motorra martxan jartzea arriskuan jartzen badu, gidariarentzako informazio-sistema duten ibilgailuetan, testu bat erakutsiko da.

Gidariarentzako argibide horrek adierazten du motorra abiarazi beharko dela bateria kargatzeko.

## Motorra martxan dagoela

Bateria deskarga daiteke martxan dagoen energia sortzen bada ere. Hori gertatzen da batez ere energia gutxi sortzen bada baina asko kontsumitzen bada bateriaren karga-maila hoberena ez den une batean.

»

Energia-maila berriz orekatu ahal izateko, behin-behineko doikuntza bat egingo da energia gehiago kontsumitzen duten gailuetan, edo desaktibatu egingo dira. Berokuntza-sistemek, bereziki energia asko kontsumitzen dute. Konturatzen bazara, esate baterako, eserlekuaren berogailuak edo luneta termikoarenak ez dutela berotzen, horrek esan nahi du horien behin-behineko doikuntza bat egin zela edo desaktibatu zirela. Sistema horiek berriz erabil daitezke energiaren maila orekatu denean.

Horrez gain, beharrezkoa izanez gero, bira-erregimena zertxobait handitu ahal izango duzu ralentian. Hala ere, hori normala da eta ez duzu horretaz kezkatu behar. Bira-erregimena ralentian handitu ondoren, energiaren osagarritzko eskaera sortzen da eta bateria kargatu egingo da.

## Gurpilak

### Gurpilak eta pneumatikoak

#### Oharpen orokorrak

- Zure ibilgailuak **pneumatiko berriak** baditu, zuhurtzia handiz gidatu lehen 500 km-etan.
- Zintarri edo antzekoetara igo behar baduzu, poliki igo eta, ahal izanez gero, gurpilak oztopoarekiko perpendikular daudela.
- Aldian behin, begiratu pneumatikoak hondatuta dauden (zulatuak, ebakiak, zartatuak edo mailatuak). Kendu pneumatikoaren profilean dagoen objektu arrotz oro.
- Gurpil edo pneumatiko hondatuak berehala aldatu behar dira.
- Ahal izanez gero, pneumatikoak ez zikindu oliotan, koipetan edo erregaitan.
- Balbulen txano estalgarriren bat galdu bada, jarri beste bat lehenbailehen.
- Markatu gurpilak desmuntatu baino lehen, berriro muntatzean biraketa-noranzko bera izan dezaten.
- Gorde desmuntatutako gurpilak edo pneumatikoak leku fresko, lehor eta, ahal izanez gero, ilunean.

#### Profil baxuko pneumatikoak

Profil baxuko pneumatikoek errodadura-banda zabalagoa, hagunaren diametro handiagoa eta pneumatikoaren hegalararen altuerara txikiagoa dituzte. Beraz, martxan, arinago jokatuko du.

Profil baxuko pneumatikoak estandarrak baino bizkorrago hondatu daitezke, esaterako, kolpe handiengatik, zuloengatik, estolda-ta-pengatik eta zintarri-ertzengatik. Oso garrantzitsua da pneumatikoaren presio zuzena»» 351 or.

Pneumatiko eta hagunetan kalterik ez izateko, kontu handiz gidatu egoera txarrean dauden errepideetan.

Begiratu gurpilak 3.000 km-z behin.

Pneumatikoek edo hagunek kolpe handiren bat hartu badute edo kalteak jasan badituzte, joan tailer espezializatu batera, pneumatikoa aldatu behar ote duzun azter dezaten.

Profil baxuko pneumatikoak estandarrak baino lehen higa daitezke.

#### Ikusten ez diren kalteak

Sarritan, pneumatikoetan eta hagunetan izaten diren kalteak ez dira ikusten lehen begiratuan. Ibilgailuak ez-ohiko moduan **bibratzen** badu edo **alde batera joateko joera** badu, pneumatikoak narriatuta egon daitezke. Gurpil bat zulatu dela susmatzen baduzu, gutxitu lehenbailehen abiadura. Begiratu

pneumatikoak kaltetuta dauden. Pneumatikoaren kanpoaldean ez bada kalterik ikusten, jarraitu astiro eta zuhurtziaz gidatzen hurrengo tailer espezializaturaino, han ibilgailua azter dezaten.

## Objektu arrotzak txertatuta pneumatikoan

- Ez kendu objektu arrotzak objektuak barruraino iritsi badira pneumatikoa zeharkatuz!
- Ibilgailuak zuloak konpontzeko kita badauka, hala dagokionean, zigitatu hondatutako gurpila»» 48 or. atalean adierazten den bezala. Joan espezializatutako tailer batera konpontzera edo berri bat jartzera. CUPRAK CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo SEAT sareko edozein kontzesionariotara joatea gomendatzen du horretarako.

Pneumatikoaren errodadura-bandaren barnealdeko masillak sartutako objektu arrotza biltzen du eta pneumatikoa zigitatzen du behin-behinean.

## Norabide bakarreko errodadura duten pneumatikoak

Norabide bakarreko errodadura duten pneumatikoen alboetan, geziak daude markatuta. Nahitaezko biraketa-noranzkoa izan behar da kontuan gurrpilak muntatzerakoan. Horrela, ahalik eta hobekien bermatzen da pneumatikoaren ezaugarrien aprobetxamendu

optimoa, aquaplaningari, itsaspenari, zaratei eta higadurari dagozkienez.

## Osagarrien ondoren muntatzea

Gurrpilak, hagunak edo gurrpil-edergarriak aldatu edo berriro hornitu nahi badituzu, CUPRA Zerbitzu espezializatu batera edo SEAT Zerbitzu Ofizial batera joatea gomendatzen dizugu. Han emango dizkizute dauken aukera teknikoak buruzko aholkuak.

## Abiadura-oharrak

Abiadura-siglak pneumatikoetarako onartutako gehieneko abiadura adierazten du.

|   |                                  |
|---|----------------------------------|
| P | gehienez 150 km/h (93 mph)       |
| Q | gehienez 160 km/h (99 mph)       |
| R | gehienez 170 km/h (106 mph)      |
| S | gehienez 180 km/h (112 mph)      |
| T | gehienez 190 km/h (118 mph)      |
| U | gehienez 200 km/h (124 mph)      |
| H | gehienez 210 km/h (130 mph)      |
| V | gehienez 240 km/h (149 mph)      |
| Z | 240 km/h (149 mph) baino gehiago |
| W | gehienez 270 km/h (168 mph)      |
| Y | gehienez 300 km/h (186 mph)      |

Fabrikatzaile batzuek "ZR" siglak erabiltzen dituzte 240 km/h (149 mph) baino gehieneko onartutako abiadura handiagorako pneumatikoetan.

## ADI

- Pneumatiko berriak ez dira iristen itsaspen-gradu optimora lehen 500 km-ak egin arte. Hori dela eta, arretaz gidatzea aholkatzen da, istripurik ez izateko.
- Ez gidatu inoiz hondatutako pneumatikoekin. Istripu-arriak dago.
- Ibilgailuak ibiltzen ari den bitartean ezohiko moduan bibratzen badu edo alde batera joateko joera badu, gelditu berehala eta egiaztatu pneumatikoen egoera.
- Ez erabili pneumatikoak aurretik nola erabili diren ez badakizu.

## Gurpil eta pneumatiko berriak

Zure ibilgailua tailer espezializatu batera eramatea gomendatzen dizugu gurrpilen edo pneumatikoen inguruko lan gutziak egiteko. Han, beharrezko ezagutzak dituzte, eta tresna bereziak eta dagozkien ordezkio piezak.

- Neguko pneumatikoek ere itsaspena galtzen dute izotzarekin. Pneumatiko berriak jarri badituzu, joan kontu handiz lehen 500 km-an eta neurrizko abiadurarekin.
- 4 gurrpiletan, mota eta tamaina (gurrpilaren perimetroa) bereko pneumatikoak erabili behar dira beti eta, ahal izanez gero, marrazkia dutenak.
- Pneumatikoak aldatzean, ez aldatu bat bakarrik; gutxienez, ardatz bereko biak aldatu. »

- Zure ibilgailua fabrikakoa ez den beste pneumatiko eta hagu batzuekin hornitu nahi baduzu, erosi aurretik, informa zaitez zure tailer espezializatuan >>> 

Zure ibilgailuan erabili beharreko gurpil eta pneumatiko konbinazioen neurriak ibilgailuaren dokumentu gehigarrian zehaztuta daude (esaterako, CEE edo COC adostasun-ziurtagiria<sup>1)</sup>). Ibilgailuaren dokumentazio osagarriak herrialdearen berariazkoak dira.

Ordezko gurpilak eta gurpil arruntak desberdinak badira (adibidez, neguko pneumatikoen edo bereziki zabalak diren pneumatikoen kasuan), denbora-tarte labur batean erabili beharko dira, zulatuz gero, eta lasai gidatu beharko da. Ahal bezain laster ordeztu beharko da gurpil normalarekin.

Trakzio osoa duten ibilgailuek, 4 gurpiletan, marka, mota eta marrazki bereko pneumatikoekin hornituta joan behar dute, trakzio-sistema gurpilen bira kopuruaren desberdintasunarengatik ez kaltetzeko. Horregatik, zulatzen bada, ordeztu gurpil bat bakarrik erabili behar da, pneumatiko arruntaren perimetro berarekin.

## Fabrikazio-data

Fabrikazio-data pneumatikoaren alboan adierazita dago (agian gurpilaren kanpoaldean soilik):

**DOT ... 2218 ...**

esaterako, pneumatikoa 2018. urteko 22. astean fabrikatu zela esan nahi du.

## ADI

- Erabili pneumatiko eta haguaren konbinazioak bakarrik, baita CUPRAK homologatutako gurpil-torloju egokiak ere. Bestela, kalteak sor daitezke ibilgailuan, eta istripu bat gerta daiteke.
- Arrazoi teknikoak direla-eta, ezin dira beste ibilgailu batzuen gurpilak erabili. Zenbait kasutan, ez eta ibilgailu modelo bereko gurpilak ere.
- Ziurtatu zuk aukeratutako pneumatikoek behar den igarobidea dutela. Ordezko pneumatikoak ez dira hautatu behar tamaina nominalarengatik soilik, tamaina bera izan arren nabarmen aldatu daitezkeelako fabrikatzailearen arabera. Lasaiera-faltak pneumatikoak edo ibilgailua narriatu ditzake, eta horren ondorioz, bide-segurtasuna arriskuan jarri. Istripu-arriskua!
- Erabili 6 urte baino gehiago dituzten pneumatikoak larrialdi kasuan bakarrik, eta behar bezalako zuhertasunez gidatuz.

- Zure ibilgailuan ezin dituzu jarri larrialdi-ko errodadura-propietateak dituzten pneumatikoak! Erabilera onartezinak kalteak eragin ditzake zure ibilgailuan, edo istripuak eragin.

- Abatz-estalki edergarriak muntatzen badituzu, ziurtatu nahikoa airea igarotzen dela balazta-sistema hozteko. Istripu-arriskua!

- Hagu aerodinamikoak edo elementu plastiko torlojuak dituzten modeloei (diseinu itxiagoa) barnealdean izotza eta elurra metatzeko probabilitatea handiagoa dute. Kontuan izan hori gidatze-egoeren arabera; izan ere, gurpiletan elurra edo izotza pilatzeak bibrazioak eragin ditzake ibilgailuan 40 km/h baino gehiagoan zirkulatzean. Gurpilen barruko izotza eta elurra kentzea gomendatzen da, ur beroa erabiliz.

- Lurrezko edo legarrezko pistetan gidatuz gero, elementu plastikoak dituzten hagu berruak harriak harrapatuta gertatzeko probabilitatea handitu egiten da, abiadura handian edo kirol-moduan zirkulatzean. Aluminiozko haguaren eta txertatutako elementuaren artean harriak harrapatuta geratu direla ikusiz gero, presiozko uraren bidez kentzen saia zaitezke.

<sup>1)</sup> COC = *certificate of conformity*.

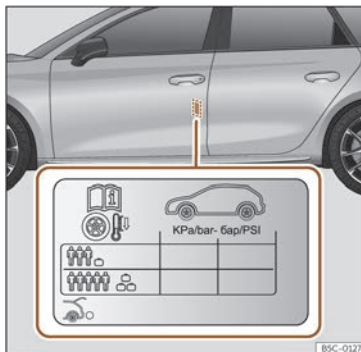
### Ingurumenari buruzko oharra

Pneumatiko erabiliak indarreko arauen arabera deuseztatu behar dira.

### i Oharra

- CUPRA Laguntza Zentro batean galdetu behar da CUPRA<sup>n</sup> hasieran muntatutakoaren tamaina ez duten haguak edo pneumatikoak muntatzeko aukera badagoen eta zein diren aurreko (1. ardatza) eta atzeko (2. ardatza) ardatzen artean baimendutako konbinazioak.
- Ez erabili pneumatikoak zer “aurrekari” dituzten ez badakizu.

## Pneumatikoen balio-bizitza



**231 ir.** Pneumatikoen putze-presioaren itsasgarriaren kokapena.

Pneumatikoen balio-bizitza luzatzeko, haiek presio egokian puztuta egon behar dute beti, eta zuhurtziaz gidatu behar da.

- Begiratu pneumatikoen presioa hilean behin, gutxienez, eta bidaia luze bat egin behar duzun bakoitzean.
- Pneumatikoak *hotzak* daudenean begiratu behar da presioa. Pneumatikoak berotuta badaude ez jaitsi presioa.
- Egokitu pneumatikoen presioa ibilgailuak daraman kargara» **231 ir.**

- Pneumatikoen presioaren adierazlea duten ibilgailuetan, gorde memorian pneumatikoen presio aldatua» **355 or.**
- Ez gidatu abiadura handiegian kurbetan eta ez egin azelerazio zakarrak.
- Aldiro-aldiri, begiratu pneumatikoek higadura irregularra duten.

## Pneumatikoen presioa

Putze-presioaren balioak ezkerretako aurreko ate-markoaren atzealdean kokatutako etiketa itsasgarrian adierazten dira» **231 ir.**

Gutxiezigiko edo gehiezigiko presioak asko murrizten du pneumatikoen balio-bizitza eta modu negatiboan eragiten du ibilgailua ibiltzeko moduan. Pneumatikoen presioa oso garrantzitsua da, batez ere **abiadura handian** ibiliz gero.

Pneumatikoen presioa ibilgailuaren egungo kargara egokitu behar da. Ibilgailuak ahalik eta gehien kargatuta joan behar badu, etiketa itsasgarrian adierazitako karga-balio handienera igo behar da putze-presioa» **231 ir.**

Pneumatikoen presioa begiratzan duzunean, ez ahaztu ordezkoko gurpilarena ere begiratzeari. Puztu gurpil hori zure ibilgailurako aurreikusitako presio handienera.

Larrialdiko gurpil minimizatu baten kasuan (125/70 R16 edo 125/70 R18), 4,2 bar presioan puztu, pneumatikoen presioaren etiketan adierazten den bezala» **231 ir.**

»

## Gidatzeko modua

Kurbetan bizkor gidatzeak, azelerazio zaka-  
rrek eta balaztadek (pneumatikoen kurrinkak)  
gurpilen higadura areagotzen dute.

## Gurpilak orekatzea

Ibilgailu berri baten gurpilak orekatuta ego-  
ten dira. Baina erabileran izaten diren gora-  
beherek desorekak eragiten dituzte (eszen-  
trikotasuna), eta, bolantean, bibrazio gisa su-  
matzen dira.

Desorekak direkzioaren, esekiduraren eta  
pneumatikoen higadura handiagoa ere era-  
giten duenez, gurpilak berriro orekatu  
beharko dira. Gurpila berriro orekatu behar  
da pneumatiko berri bat muntatzen den ba-  
koitzean edo konpontzen den bakoitzean.

## Hutsegiteak gurpilen lerrotatzeari

Errodaje-trena gaizki doitu bada, pneu-  
matikoen higadura handitu ez ezik, gidatzeko  
segurtasuna murritu ere egiten da. Pneu-  
matikoen higadura oso handia dela ikusten  
bada, CUPRA Zerbitzu espezializatu batean  
edo SEAT Zerbitzu Ofizial batean berrikusi  
beharko da gurpilen lerrotaketa.



**ADI**

Gurpilen eta pneumatikoen erabilera eze-  
gokiak pneumatikoek ustekabeen presioa  
galtzea, errodadura-banda askatzea edo  
pneumatikoa lehertzea ere eragin dezake.

- Gidariak du ibilgailuaren pneumatiko guztiak presio egokian puzteko ardura. Go-  
mendatutako puzte-presioa eranskailu ba-  
tean adierazten da»»» **231 ir.**

- Egiaztatu aldizka pneumatikoen puzte-  
presioa eta mantendu beti adierazitako  
puzte-presioaren balioa. Pneumatikoaren  
presioa baxuegia bada, gerta liteke pneu-  
matikoa gehiegi berotzea eta errodadura-  
banda askatzea edo pneumatikoa leher-  
tzea.

- Pneumatikoak hotz daudenean, itsasga-  
rrian adierazitako presioa mantendu behar  
da beti»»» **231 ir.**

- Egiaztatu aldizka pneumatikoen puzte-  
presioa hotz daudenean. Beharrezkoa ba-  
da, doitu muntatutako pneumatikoen pre-  
sioa hotz daudenean.

- Egiaztatu aldizka pneumatikoak higadu-  
ra-zeinurik ez dutela edo hondatuta ez  
daudela.

- Ez gainditu inoiz zure ibilgailuaren pneu-  
matiko motarako baimendutako gehienez-  
ko abiadura eta karga.



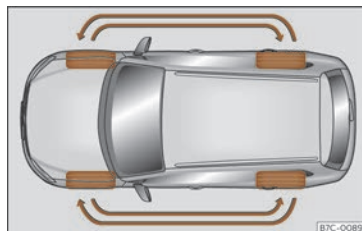
## Ingurumenari buruzko oharra

Pneumatikoen presioa ez bada behar adi-  
nakoa, erregai-kontsumoa handitu egiten  
du.

## Higadura seinaleak



**232 ir.** Pneumatikoaren profila:higadura-  
seinaleak.



**233 ir.** Gurpilak trukatzeari.

Jatorrizko pneumatikoen marrazkiaren oina-  
rrian, martxako noranzkoarekiko zeharka eta  
tarte erregularretan ordenatuta, 1,6 mm-ko  
altuerako higadura-adierazleak daude  
»»» **232 ir.** "TWI" letrek edo pneumatikoaren  
alboan dauden triangelu batzuek higadura-  
adierazleen posizioa adierazten dute.

Profilaren utzitako gutxieneko sakonera<sup>1)</sup> lortu da pneumatikoak higadura-seinaleetara ino higatu direnean. Aldatu pneumatikoak beste berri batzuekin >>> △.

### Gurpilak trukatzeari

Gurpilak modu uniformean higa daitezen, erregulartasunez aldatzea gomendatzen da eskema honen arabera>>> 233 ir. Jokabide horrekin, pneumatiko guztien balio-bizitza berdintsua izatea lortzen da.

#### △ ADI

Pneumatikoak, asko jota, higadura-adierazleak higatu direnean aldatu behar dira. Bestela, istripua izateko arriskua dago.

- Bereziki, meteorologia-baldintza txarretan bidaizten bada, esaterako, eurarekin edo izotzarekin. Garrantzitsua da pneumatikoen marrazkiaren sakonera ahalik eta handiena izatea eta, gutxi gorabehera, berdina izatea aurreko eta atzeko gurpiletan.
- Marrazkiaren gutxiegiako sakoneraren ondoriozko gidatze-segurtasun eskasa honako egoera hauetan geratzen da agerian, batik bat: putzu sakonetan igarotzean, "aquaplaning" arriskuan baitago; kurbetan ibiltzean eta balaztatze portaeran.
- Abiadura egokitzin ez bada, ibilgailuaren kontrola gal daiteke.

### Gurpilaren torlojuak

Hagunak eta **gurpilen torlojuak** multzo baten parte izateko diseinatu dira. Ibilgailuaren hagunak ordezkatzeko badira eta beste mota batekoak jartzen badira (adibidez, aleazio-hagunak edo neguko pneumatikoak dituzten gurpiletan erabiltzen direnak), kalotaren luzera eta forma egokia duten gurpleko torlojuak erabili behar dira. Alderdi hori zeharo garrantzitsua da gurpilak ondo finkatzeko eta balazta-sistemak behar bezala funtzionatzeko.

Gurpilaren torlojuak garbi eta erraztasunez hariztatze moduan egon behar dute.

Gurpiletako lapurreten aurkako torlojuak lasaitzeko, egokigailu berezia behar da >>> 52 or.

#### △ ADI

Gurpil-torlojuak ez dira inoiz koipeztatu edo oliotu behar.

- Erabili soilik dagokion hagun bakoitzarekin bat datozen gurpil-torlojuak.
- Adierazitakoa baino estutze-pare txikiago batekin estutzen badituzu torlojuak, gurgila irten liteke ibilgailua martxan denean, eta horrek istripu-arriskua dakar. Es-

tutze-pare handiegia bada, berriz, torlojuak edo haria kaltetu daitezke.

#### ① KONTUZ

Altzairuzko eta aleazio arineko hagunetako torlojuetarako ezarritako estutze pareak zein den jakiteko, kontsultatu>>> 54 or.

### Neguko pneumatikoak

- Neguko pneumatikoak **lau** gurpiletan jarri behar dira.
- Zure ibilgailuarentzat homologatutako neguko pneumatikoak bakarrik erabili.
- Baliteke baimendutako gehieneko abiadura txikiagoa izatea neguko pneumatikoak erabiltzen badira.
- Egiaztatu neguko pneumatikoek **profil** nahikoa dutela.
- Kontrolatu pneumatikoen presioa gurpilak muntatu ondoren. Hori egitean, kontuan izan aurreko ezkerreko atearen markoaren atzealdean adierazitako balioak>>> 351 or.

Errepideetan neguko baldintzekin, neguko pneumatikoek argi eta garbi hobetzen dute ibilgailuaren abioa. Udako pneumatikoen eta »

<sup>1)</sup> Zer herrialdetan zirkulatzen duzun, hangorauak errespetatu.

izotzaren eta elurraren arteko itsaspena txikiagoa izaten da bere diseinuaren ondorioz (zabalera, kautxu-nahastea, profil mota). Aurrekoa funtsezkoa da **gurpil zabalak** edo **abiadura handirako pneumatikoak** dituzten ibilgailuetarako (H, V hizki bereizleak edo Y hizkia duena pneumatikoaren alboan).

Erabili zure ibilgailuarentzat homologatutako neguko pneumatikoak bakarrik. Pneumatiko horien neurriak ibilgailuaren dokumentu osagarrietan ikus daitezke (esaterako, CEE edo COC egokitasun ziurtagiria<sup>1)</sup>). Ibilgailuaren dokumentazio osagarriak herrialdearen berriazkoak dira.

Neguko pneumatikoek ezaugarri asko galzten dituzte haien **marrazkiaren sakonera 4 mm**-raino gastatzen bada.

Pneumatikoen ezaugarrien galera eragiten duen beste faktore bat **zaharkitzea** da, nahiz eta marrazkiaren sakonera 4 mm-tik gorakoa izaten jarraitu.

Neguko pneumatikoek abiadura-muga adierazten duten letra bat dute grabatuta >>> 349 or.

Gehieneko abiadura gaintitzeko beharrezko potentzia duten ibilgailuek **itsasgarri** bat jarri behar dute gidariaren ikus-eremuan. Itsasgarri horiek zure CUPRAren Zerbitzu espezializatuan, SEATen Zerbitzu Ofizialean eta tailer

espezializatu batean eros daitezke. Kontuan izan herrialdearen arabera arau desberdinak izan ditzaketela.

## V hizkiko neguko pneumatikoen erabilera

Kontuan izan V hizkidun neguko pneumatikoak erabiltzean, gehieneko abiadura orokorra, 240 km/h (149 mph) **beti ezingo dela onartu ikuspegi teknikitik eta, zure ibilgailuaren kasuan, nahiko mugatu daitekeela**. Pneumatiko horien gehieneko abiadura ardatzen gainean jarri daitezkeen karga maximoen mende eta muntatutako pneumatikoetan adierazitako trakzioaren indarraren mende dago.

Zure CUPRAren Zerbitzu espezializatuarekin edo SEATen Zerbitzu Ofizialarekin harremanetan jartzea gomendatzen dizugu, V hizkidun pneumatikoekin zein abiadura maximo-ra irits daitezkeen jakiteko, ibilgailuaren eta pneumatikoaren datuetan oinarrituta.

## ADI

Inoiz ezingo duzu neguko pneumatikoen-tzat baimendutako gehieneko abiadura gaintitu, pneumatikoak hondatu eta ibilgailuaren kontrola galdu ahal duzulako, eta horrek istripua izateko arriskua areagotuko baitu.

## Ingurumenari buruzko oharra

Negua igaro ostean, jarri berriz udako pneumatikoak, egokitzen jotzen denean. Temperatura +7°C (+45°F) baino handiagoa bada, udako pneumatikoen bidez, dinami-ka hobetuko da. Errodadura-zarata, higidura eta erregai-kontsumoa murriztuko dira.

## Oharra

Neguko pneumatikoen ordeztu, orotarako pneumatikoak erabili daitezke. Kontuan izan neguko pneumatikoak eskatzen dituzten herrialde batzuetan neguko pneumatikoak soilik muntatu daitezkeela  sinboloa badute.

## Elurretako kateak

Elurretako kateak **aurreko gurpiletan baka-rrik** muntatu behar dira, baita **trakzio osoa** duten ibilgailuetan ere.

- Metro batzuek ibili ondoren, egiaztatu behar bezala ezarri direla; zuzendu horien posizioa beharrezkoa izanez gero, fabrikatzailearen muntatzeko jarraibideekin bat egin ez.

<sup>1)</sup> COC = *certificate of conformity*.

- Kontuan hartu gehienezko abiadura 50 km/h (30 mph) dela.
- Kateak muntatu arren, harrapatuta gertatzeko arriskua badago, ESCn trakzio-kontrola (TCS) desaktibatzea da komenigarriena >>> 285 or., ESC eta TCS konektatzea eta deskonektatzea.

Errepidean elurra baldin badago, elurretako kateek, *trakzioa* hobetu ez ezik, *frenatze*-jo-kaera ere hobetuko dute.

Arrazoi teknikoak direla eta, bakarrik zenbait hagun eta pneumatiko konbinaziotan erabil daitezke elurretako kateak:

| Pneumatikoa                                        | Haguna       | Kateak                   |
|----------------------------------------------------|--------------|--------------------------|
| 215/55 R17                                         | 7,5Jx17 ET40 | 15 mm-ko gehieneko maila |
| 225/55 R17                                         | 7,5Jx17 ET40 | 9 mm-ko gehieneko maila  |
| 225/50 R18                                         | 8x18 ET40    |                          |
| 245/45 R18                                         | 8x18 ET40    |                          |
| 245/40 R19                                         | 8x19 ET40    |                          |
| Gainontzeko dimentsioek ez dituzte kateak onartzen |              |                          |

Elurretako kateak erabiltzen badituzu, horiek ipini baino lehen, desmuntatu egin beharko zenuke gurpilaren edozein edergarri.

### ⚠ ADI

Egokiak ez diren kateak erabiltzen badira, edo kateak behar bezala ipini ez badira, is-tripu eta kalte adierazgarriak sorraz daitezke.

- Erabili beti elurretako kate egokiak.
- Kontuan izan kateen fabrikatzailearen muntatzeko jarraibideak.
- Elurretako kateekin gidatzen baldin bazu, ez sekula gaiditu gehienez baimendutako abiadura.

### ⓘ KONTUZ

- Desmuntatu kateak elurrik gabeko ibilbideetan. Bestela, ibilgailuaren portaera okerragoa izango litzateke, pneumatikoak kalte eta berehala hondatuko lirateke.
- Kateek hagunak ukitzen badituzte zuzenean, kaltetu edo urratu egin ditzakete. CUPRA etxeak beti estalitako elurretako kateak erabiltzea gomendatzen du.

## Pneumatikoen presioaren kontrol-sistema

### Kontrol-argia

#### ⚠ Argiztatu egiten da

Gurpil baten edo batzuen putze-presioa gidariak doitutako balioa baino txikiagoa da, edo pneumatikoak egiturazko kalte bat du.

Horrez gain, soinu-seinale bat entzun daiteke, eta testu-mezu bat ikus daiteke tresnen koadroaren pantailan.

🔊 **Gelditu!** Posible eta seguru denean, geldiarazi ibilgailua. Egiaztatu pneumatiko guztiak eta putze-presio guztiak. Ordezkatu hondatutako pneumatikoak.

#### ⚠ Dir-dir egiten du

Arazoa sisteman.

Kontrol-argiak 1 minutuz gutxi gorabehera dir-dir egin du, eta ondoren, modu iraunkorrean argiztatutako da.

Putze-presioa zuzena bada, deskonektatu pizgailua eta piztu berriro. Kalibratu berriro pneumatikoen presioaren kontrol-adierazlea >>> 356 or. Matxurak jarraitzen badu, joan tailer espezializatu batera.

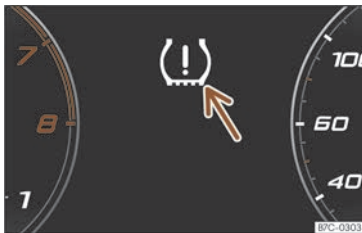
Pizgailua konektatzen denean abisu- eta kontrol-argi batzuk argiztatu egiten dira zenbait segundoz, funtzionamendua egiaztatzen den bitartean. Segundo batzuen buruan, itzali egiten dira.

»

## ⚠ ADI

Gogoan izan segurtasun-oharrak »» ⚠  
Kontrol-argiak eta abisu-argiak 89 or.

## Pneumatikoen presioaren kontrol-adierazlea



**234 ir.** Tresnen koadroa: pneumatikoek presioa galdu dutela ohartarazteko abisua.

Pneumatikoen presioaren kontrol-sistemak gurpil bakoitzaren banakako abiadurak alderatzen ditu eta, horrekin batera, erradioa dinamikoa ABSren sentsoreen laguntzaz.

Gurpil bat edo gehiagoko errodatadura-perimetroa aldatzen bada, pneumatikoen presioaren kontrol-adierazleak tresnen koadroan adierazten du kontrol-argi baten bitartez eta gidariari abisu bat bidaliz»» **234 ir.** Pneumatiko bat bakarrik oker badabil, horren posizioa ibilgailuan adieraziko da.

(⚠) **Pérdida presión: ¡Compr. presión neum. del. izq.!**

## Errodatadura-perimetroa aldatzea

Pneumatiko baten errodatadura-diametroa aldatuko da:

- Puzte-presioa eskuz aldatzen da.
- Pneumatikoaren presioa eskasa denean.
- Pneumatikoaren egiturak akatsak ditue-nean.
- Kargaren ondorioz ibilgailua desorekatuta dagoenean.
- Ardatz baten gurpilek karga handiagoa du-te (adibidez, karga handi batekin).
- Ibilgailuak elurretako kateak muntatuta di-tu.
- Larrialdiko gurpila muntatuta dagoenean.
- Ardatz baten gurpila aldatu denean.

Gerta daiteke pneumatikoen presioaren kontrol-adierazleak (⚠) berandu erreakzionatzea edo ezer ez adieraztea baldintza zehatz batzuetan, adibidez, kirol-moduan gidatzean, errepideetan elurra dagoenean, zolatu gabeko bideetan edo kateekin gidatzean.

## Pneumatikoen presioaren kontrol-adierazlea kalibratzea

Puzte-presioa aldatu edo gurpil bat edo gehiago ordezkatu eta gero, pneumatikoen presioaren kontrol-adierazlea kalibratu

behar da berriz. Egin gauza berbera, adibidez, aurreko gurpilak atzekoekin ordezkatzean.

- Konektatu pizgailua.
- Gorde puzte-presio berria infotainment sistemaren memorian, funtzio-botoi honen bidez: > **Datos viaje > Estado vehículo** »» 94 or.
- **EDO:** tresnen koadroko **Servicio** menuaren bidez»» 75 or.

Sistemak bere kabuz kalibratzen ditu, ibilgailua martxan dagoelarik, gidariak emandako puzte-presioa eta muntatutako pneumatikoak. Abiadura ezberdinekin ibilbide luzea egin ondoren, programatutako balioak batu eta ikuskatzen dira.

Gurpilek karga pisutsuak jasan behar dituztenean, puzte-presioa handitu behar da, kalibratu aurretik karga osorako gomendatutako puzte-presiora egokitze»» **231 ir.**

## ⚠ ADI

**Pneumatikoak presio ezberdinetan puztu badira edo presio baxuegia badute, gerta daiteke pneumatikoren bat hondatzea eta gidariak ibilgailuaren gaineko kontrola galtzea. Horrek istripu larriak eta heriotza ere eragin litzake.**

- (⚠) argia pizten denean, berehala mantso-tu beharko da abiadura, eta zakarki biratzea edo frenatzea saihestuko da. Gelditu

ahal bezain laster, eta kontrolatu pneumatiko guztien presioa eta egoera.

- Pneumatikoen presioaren kontrol-sistemak ondo funtzionatzen du pneumatiko guztiek, hotz daudela, presio egokia daukatenean soilik.
- Pneumatikoa zulatu ez bada eta berehala aldatzea nahitaezkoa ez bada, gidatu gertueneko tailer espezializaturaino abiadura motelean eta eskatu puzte-presioa egiaztatzeko eta zuzentzeko.

#### Oharra

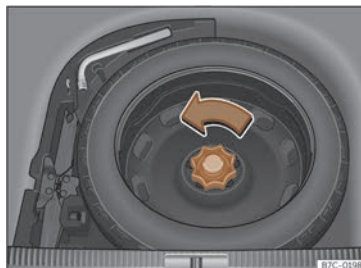
- Lehenengo aldiz pneumatiko berriekin abiadura handian gidatzean, pneumatikoak pixka bat dilatatu daitezke eta gerta daiteke sistemak airearen presioari buruzko ohar bat bidaltzea.
- Pizgailua konektatuta dagoenean, sistemak puzte-presioa baxuegia dela hautesmaten badu, soinu-ohar bat entzungo da. Sistemak huts egiten badu, soinu-seinale bat entzuten da.
- Asfaltatu gabeko errepideetatik denbora luzez gidatzen bada edo kirol-moduan gidatzen bada, gerta daiteke TPMS-a aldi baterako desaktibatzea. Kontrol-argiak akatsa erakusten du, baina bidearen baldintzak edo gidatzeko modua aldatzen direnean desagertzen da.
- Ez fidatu bakarrik pneumatikoen presioaren kontrol-sistemaz. Kontrolatu pneumatikoak aldizka eta egiaztatu beren puzte-

presioa egokia dela eta pneumatikoek kalterik ez dutela (adibidez, zulatu, moztu, urratu edo mailatu direlako). Atera pneumatikoen egon daitezkeen objektuak, baldin eta pneumatikoa zulatzen ez badute.

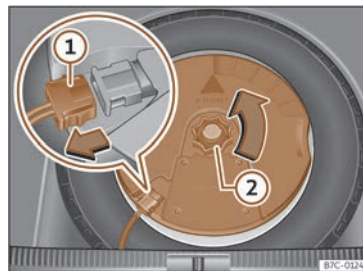
- Pneumatikoen presioaren kontrol-adierazleak ez du funtzionatzen ESC edo ABS sistemek arazoren bat dutenean»» 282 or.

## Larrialdiko gurpila

### Larrialdiko gurpilaren kokapena eta erabiltzea



**235 ir.** Maletategian:karga pisua altxatuta.



**236 ir.** Maletategian:subwoofer-a desmuntatzea.

Larrialdiko gurpila maletategian dago, kargaren azaleraren azpian eta gurpiltxo baten bidez lotuta dago.

Larrialdiko gurpila denbora-tarte laburretan zehar erabiltzeko pentsatuta dago. Joan ahalik eta lasterren CUPRA Zerbitzu espezializatu batera, SEAT Zerbitzu Ofizial batera edo tailer espezializatu batera gurpila aztertu eta alda dezaten.

Larrialdiko gurpila ez da aldatu behar beste ibilgailu baten larrialdiko gurpilarekin.

### Larrialdiko gurpila ateratzea

- Jaso karga-zorua eta jarri goian larrialdiko gurpila ateratzeko»» 148 or.
- Biratu gurpiltxoaren erlojuaren orratzen aurkako noranzkoan»» **235 ir.**

»

- Atera larrialdiko gurpila.

## Larrialdiko gurpila kentzea 10 bozgoragai-luko aukerako soinu-sistema (subwooferra duena) duten ibilgailuetan

Ordezko gurpila atera ahal izateko, lehenda-bizi subwooferra desmuntatu behar da.

- *Maletategiko zoru aldakorrik gabeko ibilgailuak*: tiratu maletategiko zorutik (alfonbra) gorantz, ateratzeko.
- *Maletategiko zoru aldakorra duten ibilgailuak*: igo eta finkatu maletategiko zorua he-men azaltzen den bezala:»» 148 or.
- Deskonektatu *subwoofer* bozgorailua-*rer*»» 236 ir. ① kablea.
- Biratu finkatze-gurpiltxoaren erlojuaren orratzen aurkako noranzkoan»» 236 ir. ②.
- Atera *subwoofer* bozgorailua eta ordezkogurpila.
- Ordezko gurpila berriz muntatzean, jarri *subwoofer* bozgorailua haginaren oinarrian kontu handiz. Hori egitean, *subwoofer* bozgorailuko "FRONT" geziak aurrerantz begira egon behar du.
- Berririo konektatu bozgorailuaren kablea eta biratu indarrez gurpiltxoaren erlojuaren orratzen noranzkoan *subwoofer* eta gurpilaren multzoa ongi finkatzeko.

## Kateak

Arrazoi teknikoengatik, ezin da jarri elurretako katerik larrialdiko gurpilean.

Elurretako kateak jarri behar badituzu eta aurreko gurpila zulatatu bazaizu, jarri larrialdiko gurpila atzeko gurpil baten lekuan. Jarri elurretako kateak atzetik kendu eta zulatutako aurreko gurpilaren ordezkari jarri duzun gurpilean.

## ⚠ ADI

- Larrialdiko gurpila jarri ondoren, egiaztatu berehala pneumatikoen presioa. Bestela, istripu arriskua izango duzu. Puzteko presioa aurreko ezkerreko atearen markoan aurkituko duzu»» 231 ir.
- Ez zirkulatu larrialdiko gurpilekin 80 km/h-tik gorako abiadura (50 mph): istripua izateko arriskua!
- Ez egin 200 km baino gehiago larrialdiko gurpila jarrita.
- Saihestu azeleragailua guztiz zapaltzea, bat-batean frenatzea eta kurbak abiadura handiz hartzea: istripua izateko arriskua!
- Inoiz ez gidatu larrialdiko gurpil bat baino gehiagorekin, istripua izateko arriskua dago eta.
- Larrialdiko gurpilaren hagunean ez dira muntatu behar pneumatiko arruntak, ezta negukoak ere.
- Larrialdiko gurpilekin zirkulatuz gero, ACC sistema deskonektatu egin daiteke au-

tomatikoki ibilbidean zehar. Deskonektatu sistema abian jartzean.

# Mantentze-lanak

## Zerbitzua

### Zerbitzu-tarteak

#### Zerbitzu-lanak eta Mantentze-plan digitala

##### Egindako zerbitzu lanen erregistroa (“Mantentze-plan digitala”)

CUPRA kontzesionario espezializatuak, SEAT sareko kontzesionarioak edo tailer espezializatuak Zerbitzuaren egiaztagiria erregistratuko ditu sistema zentrolean. Zerbitzuaren historialeko dokumentazio garden horri esker, nahi duzun guztietan erreproduzitu ahal izango dituzu zerbitzuaren lanak. CUPRAk egindako zerbitzu bakoitzaren ondoren Zerbitzuaren egiaztagiria eskatzea, non sistemaren erregistratutako lan guztiak agertuko diren.

Zerbitzu berria egiten den bakoitzean, egiaztagiria berri batekin ordezkatuko da.

Zenbait merkatutan ez dago eskuragarri Mantentze-plan digitala. Kasu honetan, zure CUPRA kontzesionario espezializatuak edo SEAT sareko edozein kontzesionariok emango dizu zerbitzu-lanen dokumentazioen berri.

#### Zerbitzu-lanak

Mantentze-plan digitalean, zure CUPRA kontzesionario espezializatuak, SEAT sareko edozein kontzesionariok edo tailer espezializatuak honako dokumentu hauek aurkeztuko ditu:

- Zerbitzu bakoitza noiz egin den.
- Konponketa zuzena gomendatu bada, adib., balazta-pastillak aldatu beharra.
- Mantentzerako eskakizun bereziren bat adierazi duzun. Zerbitzuaren aholkulariak lan-eskaera idatziko du.
- Aldatu diren osagaiak edo likido operatiboak.
- Hurrengo zerbitzuaren data.

Iraupen Luzeko Mugikortasun Bermeak hurrengo ikuskapen arte balioko du. Informazio hori, egiten diren ikuskapen guztietan dokumentatuko da.

Zerbitzu-lanen mota eta kopurua ibilgailu batetik bestera aldatu daiteke. Tailer espezializatu batean zure ibilgailuak behar dituen lan espezifikoak berri emango dizute.

#### ⚠ ADI

Zerbitzuak ez badira nahikoak edo egiten ez badira, eta zerbitzu-tarteak betetzen ez badira, ibilgailua trafikoaren erdian gera daiteke, istripua izan eta lesio larriak eragin.

- Eskatu zerbitzu-lanak egitea CUPRA kontzesionario espezializatu bati, SEAT sareko edozein kontzesionariori edo baimendutako tailer espezializatu bati.

#### 📌 KONTUZ

CUPRA ez da lan faltagatik edo tresnen erabilgarritasun eskasagatik ibilgailuaren gertatutako kalteen erantzule izango.

#### 📌 Oharra

IBILGAILUAREN zerbitzu-lanak maiz egiteak autoren balioa, funtzionamendu ona eta bide-segurtasuna mantentzen laguntzen du. Horretarako, CUPRAren jarraibideen arabera lanak eskatu.

### Zerbitzu finkoa edo Zerbitzu malgua

Zerbitzuak **olio-aldaketarako zerbitzua** eta **ikuskapena** izan daitezke. Tresnen koadroko pantailako zerbitzu-tarteak hurrengo zerbitzua egiteko beharraren oroigarri gisa balio du.

IBILGAILUAREN ekipamendua, motorizazioa eta erabilera baldintzen arabera, Olio-aldaketarako zerbitzuaren **Zerbitzu finkoa** edo **Zerbitzu malgua** aplikatuko da.



## Nola jakin dezaket nire ibilgailuak zer zerbitzu-mota behar duen

- Ikus hurrengo tauletan:

| Olio-aldaketarako zerbitzua <sup>a)</sup> |               |                                                          |
|-------------------------------------------|---------------|----------------------------------------------------------|
| PR zenbakia                               | Zerbitzu-mota | Zerbitzu-tartea                                          |
| Q11                                       | Finkoa        | 5000 km bakoitzeko edo 1 urte igarotakoan <sup>b)</sup>  |
| Q12                                       |               | 7500 km bakoitzeko edo 1 urte igarotakoan <sup>b)</sup>  |
| Q13                                       |               | 10000 km bakoitzeko edo 1 urte igarotakoan <sup>b)</sup> |
| Q14                                       |               | 15000 km bakoitzeko edo 1 urte igarotakoan <sup>b)</sup> |
| Q16                                       | Malgua        | Zerbitzu-tarteen adierazlearen arabera                   |

<sup>a)</sup> Datuak erabilera normalaren baldintzetan oinarritzen dira.

<sup>b)</sup> Aurrez betetzen denaren arabera.

| Ikuskapen Zerbitzua <sup>a)</sup>      |
|----------------------------------------|
| Zerbitzu-tarteen adierazlearen arabera |

<sup>a)</sup> Datuak erabilera normalaren baldintzetan oinarritzen dira.

## Zerbitzu malguaren zehaztasuna

**Zerbitzu malguaren** kasuan, olio-aldaketarako zerbitzua ibilgailuak behar duenean soilik egin behar da. Noiz egitea komeni den kalkulatzeko, gizabanakoaren erabilera-baldintzak eta gida-estiloa hartuko dira kontuan. Zerbitzu malguaren osagai garrantzitsu bat iraupen luzeko olioaren (LongLife) erabilera da, motor konbentzionalaren olioaren orde.

Kontuan izan VW arauari dagokionez motorraren olioaren jarraibideekin lotutako informazioa >>> 335 or.

**Zerbitzu malgua nahi ez baduzu, Zerbitzu finkoa aukeratu dezakezu. Hala ere, Zerbitzu finkoak zerbitzu-gastuetan eragin dezake.** Zerbitzu-aholkulariak atseginez aholkatuko zaitu.

## Zerbitzu-tarteen adierazlea

CUPRAn, zerbitzuen datak tresnen koadroko zerbitzu-tarteen adierazlearen bitartez adierazten dira >>> 85 or. edota infotainment sistematikoa **Ajustes del vehículo** menuan >>> 91 or.

Zerbitzu-tarteen adierazleak motorraren olio-aldaketa edo ikuskapen bat barne hartzen duten zerbitzuen daten inguruko informazioa ematen du. Dagokion zerbitzua burutzeko unea iristen denean, beharrezkoak diren beste lan batzuk ere egin ahalko dira,

freno-likidoaren eta bujien aldaketa, esaterako.

## Erabilera-baldintzei buruzko informazioa

Preskribatutako zerbitzu-tarteak eta -multzoak **erabilera normalaren baldintzetan** oinarritzen dira orokorrean.

Aldiz, ibilgailua **erabilera baldintza txarretan** erabiltzen bada, beharrezkoa izango da hurrengo zerbitzu-tartea bete aurretik edo preskribatutako zerbitzu-tarteen artean, lan batzuk burutzea.

**Erabilera baldintza txarrak dira, besteak beste:**

- Sufre indize altua duen erregai bat erabiltzea.
- Ibilbide laburrak maiztasunez egitea.
- Taxien kasuan bezala, motorra denbora luzez ralentian uztea.
- Ibilgailua hauts asko dagoen lekuetan erabiltzea.
- Atoiarekin maiz bidaiatzea (ekipamenduen arabera).
- Ibilgailua trafiko dentsitate handia eta aldizkako geldialdi asko dauden egoeretan erabiltzea, hiri barruan, esaterako.
- Ibilgailua batez ere neguan erabiltzea.

Batez ere ondorengo osagaiantzat balio du honek (ekipamenduaren arabera):

- Hauts eta polenaren iragazkia
- Air Care alergenoen iragazkia
- Airearen iragazkia
- Horzdun uhala
- Partikula-iragazkia
- Motorreko olio

Zure tailer espezializatuko aholkulariak atseginez aholkatuko zaitu zerbitzu-tarte normalen artean lanak tartekatze beharren inguruan, beti zure ibilgailuaren erabilera baldintzak kontuan izanda.

## ADI

Zerbitzuak ez badira nahikoak edo egiten ez badira, eta zerbitzu-tarteak betetzen ez badira, ibilgailua trafikoaren erdian gera daiteke, istripua izan eta lesio larriak eragin.

- Eskatu zerbitzu-lanak egitea CUPRA kontzesionario espezializatu bati, SEAT sareko edozein kontzesionariori edo tailer espezializatu bati.

## KONTUZ

CUPRA ez da lan faltagatik edo tresnen erabilgarritasun eskasagatik ibilgailuan gertatutako kalteen erantzule izango.

## Zerbitzu-multzoak

Zerbitzu-multzoek bide-segurtasuna eta ibilgailuaren erabilera ona bermatzeko beharrezkoak diren **mantentze lan** guztiak barne hartzen ditu (**ibilgailuaren erabilera baldintza eta ekipamenduaren arabera**, adibidez, motorraren, aldagailuaren edo likido operagarriena). Mantentze-lanak *ikuskapen-lanak* eta *azterketa lanak* dira. Kontsultatu zure ibilgailuarentzat beharrezkoak diren lanen xehetasunak:

- Zure CUPRA kontzesionarioa
- SEAT sareko zure kontzesionarioa
- Zure tailer espezializata

Baliteke, arrazoi teknikoengatik (osagaien garapen iraunkorra) zerbitzu-multzoak aldatzea. Zure CUPRA kontzesionario espezializatuak, SEAT sareko edozein kontzesionario edo tailer espezializatu batek unean uneko edozein aldagaitaren inguruko informazioa jasotzen du.

## Zerbitzu gehigarrien eskaintzak

### Homologatutako ordezkioak

SEAT Ordezko originalak ibilgailu hauetarako eginak dira, eta segurtasun-faktorea bereziki

kontuan izanik homologatu ditu SEAT S.A.k. Pieza hauek zehatz-mehatz jarraitzen diete diseinua, neurrien zehaztasuna eta material buruz fabrikatik datozen aginduei. SEAT Ordezko Originalak zure ibilgailuarentzat esklusiboki eginda daude. Hori dela eta, beti SEAT Ordezko Originalak erabiltzea gomendatzen dizugu. SEAT S.A. ez da beste fabrikatzaile batzuen piezen segurtasun eta egokitasunaz arduratuko.

### Homologatutako truke-piezek

Homologatutako truke-piezek, fabrikatzailearen jarraibideei jarraituz, zuretzat beste zerbitzu bat osatzen dute eta multzo osoak ordezkatzeko aukera ematen du, ezagunak izanik: motor arina, aldagailu kutxa, kuletak, agindu unitateak, elementu elektrikoak, etab.

Pieza hauek, noski, **Pieza homologatuak** dira, eta fabrikakoen baldintza berekoak direnez, Homologatutako ordezkioen bermea dute.

### Osagarri originalak

Zure ibilgailuan CUPRA Osagarri Originalak eta SEATek homologatutako osagarriak soilik erabiltzea gomendatzen dugu. Osagarri horien fidagarritasuna, segurtasuna eta

»

egokitasuna bereziki mota hauetako ibilgai-luetarako egiaztatuta dago. CUPRA ez da beste fabrikatzaile batzuen piezen segurtasun eta egokitasunaz arduratuko.

## Mugikortasun Zerbitzua (Service Mobility)

Zure CUPRA berria erosten duzun unetik, Mugikortasun Zerbitzuaren abantaila eta es-taldurak izango dituzu.

Erosketaren ondorengo lehen bi urteetan zehar, zure CUPRA berria Mugikortasun Zerbitzuaren bitartez automatikoki eta kostu gehigarririk gabe estalita dago.

Zerbitzu horretaz gozatzen jarraitu nahi baduzu, Mugikortasun Zerbitzua handitu deza-kezu, baldin eta CUPRA Baimendutako Zerbitzuak edo SEAT Zerbitzu Ofizialak gomen-datutako Ikuskapen eta Mantentze Zerbitzuak burutzen badituzu.

Zure CUPRA autoa matxura edo istripu bat dela eta mugitu ezinik gelditzen bada, gure laguntza zerbitzuari esker, beti mantenduko zaitugu mugimenduan.

Erreparatu Mugikortasun Zerbitzua ibilgailua saldu den herrialdearen arabera aldatzen dela. Informazio gehiago eskuratzeko, galdetu zure CUPRA kontzesionario espezializatuan, SEAT sareko edozein kontzesionariotan edo zure herrialdeko CUPRA webgunean.

## Bermea

### Matxura gabeko erabileraren bermea

CUPRA Zerbitzu espezializatuek edo SEAT Zerbitzu Ofizialek fabrikako ibilgailu berrien egoera egokia bermatzen dute. Kontsultatu baldintzen xehetasunak eta bermearen epeak egiaztatzen diren Zerbitzu Teknikoak emandako salerosketa kontratuan edo dokumentazio gehigarrian. Lortu horren inguruko informazio gehiago zure CUPRA Zerbitzu espezializatuan edo SEAT Zerbitzu Ofizialean.

### Berme komertziala ibilgailu elektriko eta hibridoen goi-tentsioko baterietarako

Lehen aipatutako legezko eta merkataritzako bermeak osatuz, SEAT zerbitzu ofizialek ere berme komertziala ematen dute herrialde askotan dauden tentsio altuko baterietarako.

Kontsultatu berme honen xehetasunak salerosketa-kontratuan edo joan SEAT zerbitzu ofizial batera.

## Ibilgailua mantentzea

### Mantentzea eta garbitasuna

#### Oinarrizko oharrak

Erregularotasun eta profesionaltasunez burututako mantentze-lanek zure ibilgailuaren balioa mantentzea ziurtatzen dute. Gainera, karrozeriako pinturan korrosio eta kalteak dauden kasuetan berme-eskubidea eskatzeko ezinbesteko baldintza bihurtu daiteke.

Tailer espezializatuek beharrezkoak diren mantentze-produktuak dituzte. Mesedez, kontuan izan ontzietan ageri diren erabilera jarraibideak.

#### ⚠ ADI

- Mantentze-produktuak oker erabiltzea osasunerako kaltegarria izan daiteke.
- Mantendu, beti, mantentze-produktuak leku seguru batean eta haurren helmenetik kanpo. Intoxikazio-arriskua!

#### 🌸 Ingurumenari buruzko oharra

- Mantentze-produktuak erostean, aukeratu ingurumenarekin bateragarriak direnak.

- Mantentze-produktuen hondakinak ez bota etxeko zaborrontzira.

## Ibilgailua garbitzea

Deposituak garbitzeko zenbat eta denbora gehiago eman, adibidez, intsektuen hondakinak, txorien gorotzak, zuhaitzen erretxina edo ibilgailuari itsatsi zaizkion izotz-kontrako gatzak, orduan eta kalte handiagoak jasan ditzake gainazalak. Tenperatura altuek, eguzki erradiazioaren ondorioz, esaterako, kaltea indartzen dute.

Garbitu aurretik bigundu zikinkeria lodia ur askorekin.

Inkrustatutako zikinkeria garbitzeko, adibidez, intsektuen gorotzak edo zuhaitzaren erretxina, onena ur asko eta mikrozuntzeko zapi bat erabiltzea da.

Neguan, izotz-kontrako gatzten garaia amaitzen denean, garbitu ibilgailuaren azpialdea ere.

### Presio handiko garbiketa-tresnak

Ibilgailua presio handiko garbiketa tresna batekin garbituz gero, kontuan izan tresna horren erabilera jarraibideak. Aurrekoa, batez ere, ur-zurrusta aplikatzerakoan ibilgailuarekiko dagoen presioa eta distantziarako baliagarria da. Ez zuzendu zurrusta alboetako kristaletako, ateetako, tapetako edo krista-

lezko sabai panoramikoko juntetara; berdin jakatu pneumatikoekin, gomazko hodi malguekin, hosgabatzeko materialarekin, sentsoarekin edo kameren lenteekin. Gutxienez 40 cm-ko distantzia mantendu.

Ez kendu elurra eta izotza presio handiko garbiketa tresna batekin.

Inoiz ez erabili lainoztagailu zirkularrik edo fresarik zikinkeria kentzeko.

Ura ezingo da 60°C baino beroago egon.

### Garbiketa-tunel automatikoak

Garbitzen hasi baino lehen, busti ibilgailua.

Ziurtatu leihatilak eta beirazko sabaia panoramikoa itxita daudela eta haizetako-garbigailuak itzalita daudela. Kontuan izan garbiketa-tuneleko langileak emandako jarraibideak, batez ere ibilgailutik bereiz daitezkeen piezak badaude.

Ahal dela, erabili eskuilarik gabeko garbiketa-tunelak.

### Eskuz garbitzea

Garbitu ibilgailua goitik behera belaki leun batekin edo garbitzeko eskuila batekin. Erabili disolbatzailerik gabeko garbiketa-gaiak.

### Pintura mateko ibilgailuak eskuz garbitzea

Garbitzean ibilgailua ez kaltetzeko, kendu aurretik hautsa eta zikinkeria handiena. In-

tsektu-aztarnak, koipe-orbanak eta hatz-markak kentzeko, pintura materako garbigarri berezi bat erabiltzea da hoberena.

Eman produktua mikrozuntzeko zapi batekin. Pinturaren gainazala ez kaltetzeko, ez erabili gehiegizko presioarekin.

Garbitu ur askorekin. Ondoren, garbitu garbigarri neutro batekin eta mikrozuntzeko zapi leun batekin.

Kendu ibilgailuko xaboia ur askorekin eta, jarraian, utzi aire zabalean lehortzen. Kendu balizko ur-arrastoak larruzko zapi batekin.

### ⚠ ADI

- Garbitzean, utzi piztu gabe ibilgailua edo jarraitu garbiketa-tuneleko langileen jarraibideei. Istripu-arriskua!
- Azpialdea edo gurpil-etxeen barnealdea garbitzen baduzu, babes zaitez metalezko pieza zorrotzetatik. Ebakitzeko arriskua!
- Garbitu ostean, baliteke balaztek denbora gehixeago behar izatea balaztatzeko, hezetasuna dela-eta, edo neguan, balazta-diskoak edo -pastillak izoztu direla-eta. Istripu-arriskua! Egoera horretan, behin eta berriro balaztatu beharko da balaztak lehortu arte.

### ⓘ KONTUZ

- Ibilgailua garbiketa-tunel automatikoan garbitzen baduzu, kanpoko atzerako ispi-luak tolestu beharko dituzu, kaltetu ez



daitezen. Elektronikoki soilik tolestu/za-baldu behar dira elektronikoki tolesten diren kanpoko atzerako ispiluak\*!

- Ez garbitu ibilgailua, eguzki-izpi indar-tsuetan izan baduzu. Pintura kaltetzeko arriskua!
- Ez erabili belakirik, gainazal latza duen sukaldeko belakirik edo antzekorik intsektu-arrastoak garbitzeko. Gainazala kaltetzeko arriskua!
- Pintura matea duten ibilgailuen piezak:
  - Ez erabili distirarazlerik edo argizari go-gorrik. Gainazala kaltetzeko arriskua!
  - Ez hautatu inoiz argizaria duen garbiketa-programarik. Pintura matearen itxura kaltetu dezake.
  - Ez jarri eranskailurik edo errotulu magnetikorik pintura matearen gainean, kentzean pintura kalte baitezakete.

#### Ingurumenari buruzko oharra

Xede horretarako tokietan soilik garbitu ibilgailua. Toki horiek prestatuta daude garbitzen erabilitako ura kanalizaziora joateko. Izan ere, ur hori olio kutsatuta egon daiteke.

## Garbitzeko eta mantentzeko jarraibideak

Taula hauetan kontsulta daiteke ibilgailuko banako osagaiak nola garbitzen eta mantentzen diren. Horko edukia gomendio soiltzat hartu behar da. Galdera bereziak egiteko edo aipatu ez diren osagaiak buruz galdetzeko, joan tailer espezializatura. Hartu kontuan dagozkien oharak >>>  **Kontuz ibili honekin... 368 or.**

### Kanpoko garbiketa

#### Haizetako-garbigailuaren eskuilak

| Arazoa     | Konponbidea                       |
|------------|-----------------------------------|
| Zikinkeria | Zapi leuna beira-garbigarriarekin |

#### Atzeko argiak/ikus-taldeak

| Arazoa     | Konponbidea                                             |
|------------|---------------------------------------------------------|
| Zikinkeria | Belaki leuna xaboi-disoluzio neutroarekin <sup>a)</sup> |

<sup>a)</sup> Xaboi-disoluzio neutroa: gehienez bi koilarakada handi 1 l uretan

## Sentsoreak/Kameraren lenteak

| Arazoa        | Konponbidea                                                                                                                                                        |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zikinkeria    | <i>Sentsoreak:</i> zapi leuna disolbatzailerik ez duen garbiketa-produktuarekin<br><i>Kameraren lenteak:</i> zapi leuna alkoholik ez duen garbiketa-produktuarekin |
| Elurra/izotza | Eskuzko eskuila/Disolbatzailerik gabeko izotzaren aurkako aerosola                                                                                                 |

## Gurpilak

| Arazoa                       | Konponbidea                        |
|------------------------------|------------------------------------|
| Izotz kontrako gatzatza      | Ura                                |
| Balaztetako urra-dura-hautsa | Azidorik gabeko garbigarri berezia |

## Amaierako ihes-hodiak

| Arazoa                                             | Konponbidea                                                                                                  |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Izotz kontrako gatzatza                            | Ura, altzairu findurako garbigarri egokia izatekotan, edo garbiketa-produktu ez-urraztaile edo korrosibo bat |
| Zikinkeria margo-tutako ihes-koletan <sup>a)</sup> | Garbitu urez bustitako oihalekin batekin edo garbigarri ez-urraztaile edo korrosibo batekin.                 |

<sup>a)</sup> VZ5 bertsioa.

**Edergarriak / Moldura edergarriak**

| Arazoa     | Konponbidea                                                                                           |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zikinkeria | Xaboi-disoluzio neutroa <sup>a)</sup> , eta beharrezkoa balitz, altzairu fin-durako garbigarri egokia |

<sup>a)</sup> Xaboi-disoluzio neutroa: gehienez bi koilarakada handi 1 l uretan

**Pintura**

| Arazoa                                                         | Konponbidea                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pinturaren narri-durak                                         | Kontsultatu pinturaren kolore-kodea kontzesionario batean eta konpondu ukituak egiteko arkatz batekin                              |
| Isuritako erregaia                                             | Garbitu berehala urarekin                                                                                                          |
| Giroko herdoila metatzea                                       | Eman giroko herdoila kentzeko eta mantendu ondoren argizari gogorarekin. Zalantzarik izanez gero, joan tailer espezializatu batera |
| Korrosioa                                                      | Eskatu tailer espezializatuari kentzeko                                                                                            |
| Urak ez du perlarik sortzen pintura garbian                    | Mantendu argizari gogorarekin (gutxienez 2 aldiz urtean)                                                                           |
| Distirarik gabe, kontserbatu bada ere/pintura ez oso itxurosoa | Tratatu disdirazle egokiarekin eta, ondoren, eman pintura-kontserbagarria, emandako disdirazleak ez badu kontserbatzeko osagirik   |

| Arazoa                                                                                                   | Konponbidea                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Metaketak, adibidez, intsektu-arrastoak, txorigoritzak, zuhaitzetako erretxina, izotzaren aurkako gatzak | Beratu berehala urarekin eta kendu mikrozuuntzeko zapi batekin                    |
| Koipe-oinarria duen zikinkeria, adibidez, kosmetika-gaiak edo eguzkitako krema                           | Kendu berehala xaboi-disoluzio neutro batekin <sup>a)</sup> eta zapi leun batekin |

<sup>a)</sup> Xaboi-disoluzio neutroa: gehienez bi koilarakada handi 1 l uretan

**Karbono-zuntzeko piezak**

| Arazoa     | Konponbidea                                 |
|------------|---------------------------------------------|
| Zikinkeria | Garbitu pintatutako piezak bezala»» 363 or. |

**Xafla apaingarriak**

| Arazoa     | Konponbidea                                             |
|------------|---------------------------------------------------------|
| Zikinkeria | Belaki leuna xaboi-disoluzio neutroarekin <sup>a)</sup> |

<sup>a)</sup> Xaboi-disoluzio neutroa: gehienez bi koilarakada handi 1 l uretan

**Barruko garbiketa**
**Beirak**

| Arazoa     | Konponbidea                                               |
|------------|-----------------------------------------------------------|
| Zikinkeria | Eman beira-garbigarria eta, ondoren, lehortu zapi batekin |

**Edergarriak / Moldura edergarriak**

| Arazoa     | Konponbidea                           |
|------------|---------------------------------------|
| Zikinkeria | Xaboi-disoluzio neutroa <sup>a)</sup> |

<sup>a)</sup> Xaboi-disoluzio neutroa: gehienez bi koilarakada handi 1 l uretan

**Plastikozko piezak**

| Arazoa                          | Konponbidea                                                                                                       |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zikinkeria                      | Zapi hezea                                                                                                        |
| Oso sartuta da-goien zikinkeria | Xaboi-disoluzio neutroa <sup>a)</sup> , eta, beharrezkoa balitz, disolbatzailerik gabeko plastikorako garbigarria |

<sup>a)</sup> Xaboi-disoluzio neutroa: gehienez bi koilarakada handi 1 l uretan

**Pantailak/Tresnen koadroa**

| Arazoa     | Konponbidea                                                |
|------------|------------------------------------------------------------|
| Zikinkeria | Zapi leuna kristal likidozko pantailarako garbigarriarekin |

»

## Aginteen panelak

| Arazoa     | Konponbidea                                                                       |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Zikinkeria | Pintzel leuna eta, ondoren, zapi leuna xaboi-disoluzio neutroa-ekin <sup>a)</sup> |

<sup>a)</sup> Xaboi-disoluzio neutroa: gehienez bi koilarakada handi 1 l uretan

## Segurtasun-uhalak

| Arazoa     | Konponbidea                                                              |
|------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Zikinkeria | Xaboi-disoluzio neutroa <sup>a)</sup> , utzi lehortzen bildu baino lehen |

<sup>a)</sup> Xaboi-disoluzio neutroa: gehienez bi koilarakada handi 1 l uretan

## Ehunak, larru artifiziala, mikrozuuntza

| Arazoa                                                        | Konponbidea                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gainazalean atxikitako zikintasun-partikulak                  | Xurgagailua                                                                                                                                                                                         |
| Ura oinarri duen zikinkeria, adibidez, kafea, tea edo odola   | Zapi xurgatzaile bat eta xaboi-disoluzio neutroa <sup>a)</sup>                                                                                                                                      |
| Koipea oinarri duen zikinkeria, adibidez, olio edo makillajea | Eman xaboi-disoluzio neutroa <sup>a)</sup> . Xurgatu zabaldutako koipearen eta pinturaren partikulak, zapi xurgatzaile batekin ukitu txikiak emanez, eta, beharrezkoa balitz, urarekin tratatu gero |

| Arazoa                                                                                           | Konponbidea                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zikinkeria berezia, adibidez, boligrafoa, azkazaletako esmaltea, zabaldu-tako pintura edo betuna | Orban-kentzeko berezia; lehortu zapi xurgatzaile batekin ukitu txikiak emanez eta, beharrezkoa balitz, tratatu xaboi-disoluzio neutroarekin gero <sup>a)</sup> |

<sup>a)</sup> Xaboi-disoluzio neutroa: gehienez bi koilarakada handi 1 l uretan

## Larru naturala

| Arazoa                                                                                           | Konponbidea                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Duela gutxiko zikinkeria                                                                         | Kotoizko zapia xaboi-disoluzio neutroarekin <sup>a)</sup>                                                                 |
| Ura oinarri duen zikinkeria, adibidez, kafea, tea edo odola                                      | Duela gutxiko orbanak: zapi xurgatzaile<br>Orban lehorrak: larrurako orban-kentzeko egokia                                |
| Koipea oinarri duen zikinkeria, adibidez, olio edo makillajea                                    | Orban berriak: zapi xurgagailua eta larrurako orban-kentzeko egokia<br>Orban lehorrak: grasak disolbatzen dituen aerosola |
| Zikinkeria berezia, adibidez, boligrafoa, azkazaletako esmaltea, zabaldu-tako pintura edo betuna | Larrurako orban-kentzeko egokia                                                                                           |

| Arazoa     | Konponbidea                                                                                                                                                                      |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mantentzea | Eman maiz eguzkiaren izpietatik babestuko duen eta inpregnatzeko efektua izango duen krema kontserbagarria. Beharrezkoa balitz, erabili kolore egokia duen krema kontserbagarria |

<sup>a)</sup> Xaboi-disoluzio neutroa: gehienez bi koilarakada handi 1 l uretan

## Karbono-zuntzeko piezak

| Arazoa     | Konponbidea                       |
|------------|-----------------------------------|
| Zikinkeria | Garbitu plastikozko piezak bezala |

## Kontuz ibili honekin...

### Azteko argiak/ikus-taldeak

- Ez garbitu inolaz ere atzeko argiak/ikus-taldeak zapi edo belaki lehor batekin.
- Ez erabili alkohola duen garbigarrik. Arrakalak sor litezke!

### Gurpilak

- Ez erabili pinturarako distirarazlerik edo beste produktu urratzailerik.
- Haguneko pinturaren babes-geruza kaltetu bada, adibidez, harriekin talka egiteagatik edo urradurengatik, kaltea berehala konpondu beharko da.

## Kameraren lenteak

- Ez erabili inoiz ur epel edo berorik lentetik elurra edo izotza kentzeko. Arrakalak sor litezke lentean!
- Ez erabili inoiz garbigarri urratzailerik edo alkohola dutenik kameraren lentea garbitzeko. Urradurak arrakalak sor litezke!

## Beirak

- Kendu beiretan eta kanpoko atzerako ispilletan egon litekeen elurra eta izotza plastikozko arraspa batekin. Garbitzean urradurak egitea saihesteko, ez mugitu arraspa aurrera eta atzera, noranzko batean baizik.
- Ez kendu inoiz beiretako eta kanpoko atzerako ispilletako elurra edo izotza ur epel edo beroarekin. Arrakalak sor litezke beiran!
- Atzeko lunetako berokuntza ez kaltetzeko, ez da eranskailurik itsatsi behar berokuntzako harizpien gainean.

## Edergarriak / moldura edergarriak

- Ez erabili kromoa duen mantentze-prodakturik edo garbigarriak.

## Pintura

- Distirarazlea edo mantentze-produktuak eman aurretik, Ibilgailuak garbi eta hautsik gabe egon behar du. Urradurak egin litezke!
- Ibilgailua eguzki-erradiazio handiaren mende badago, ez eman distirarazlerik edo mantentze-produkturik. Pintura kaltetzeko arriskua!

- Giroko herdoilaren metatzeak ez dira leunketa bidez kendu behar. Pintura kaltetzeko arriskua!

- Kendu berehala kosmetika-produktuak eta eguzkitako krema. Pintura kaltetzeko arriskua!

## Pantailak/Tresnen koadroa

- Pantailak, tresnen koadroa eta inguratzen duen edergarria ez dira lehorrean garbitu behar. Urradurak egin litezke!
- Garbitzen hasi baino lehen, ziurtatu tresnen koadroa itzalita eta hoztuta dagoela.
- Ziurtatu ez dela likidorik sartzen tresnen koadroaren eta edergarrien artean. Kaltetzeko arriskua!

## Aginteen panelak

- Ziurtatu ez dela likidorik sartzen aginteen paneletan. Kaltetzeko arriskua!

## Segurtasun-uhalak

- Ez desmuntatu segurtasun-uhalak garbitzeko.
- Segurtasun-uhalak eta haren osagaiak ez dira inoiz produktu kimikoekin garbitu behar eta, halaber, ez dira tratatu behar ezaugarri kaustikoak dituzten likidoekin, disolbatzaileekin edo objektu zorrotz edo puntadunekin. Ehuna kaltetzeko arriskua!
- Eskatu zure tailer espezializatuari segurtasun-uhalak aldatzeko, baldin eta ehunean,

loturetan, birbiltzeko gailu automatikoetan edo lotzeko zatian kalteren bat badute.

## Ehunak/larru artifiziala/mikrozuntza

- Ez tratatu larru artifiziala/mikrozuntza larrua zaintzeko produktuekin, disolbatzaileekin, zorurako argizariarekin, betunarekin, orbanak kentzekoarekin edo antzeko produktuekin.
- Orban kentzeko zaila bada, joan zure tailer espezializatura, eta han ken diezazutela. Horrela, ez da kaltetuko.
- Ez erabili inola ere lurrunezko garbigarriak, eskuilarik, belaki gogorik eda abar garbitzeko.
- Ez aktibatu eserlekuetako berogailua eserlekuak lehortzeko.
- Arropetako objektu puntadunek gainazala kaltetu dezakete, adibidez, kremailek, arroparen errematxeek edo gerrikoek.
- Lotu gabeko belkro-itxigailuek (adibidez, arropakoek) eserlekuaren tapiza kaltetu dezakete. Ziurtatu belkro-itxigailuak itxita daukela.

## Larru naturala

- Ez tratatu larrua inoiz ere disolbatzaileekin, zorurako argizariarekin, betunarekin, orbanak kentzekoarekin edo antzeko produktuekin.
- Arropetako objektu puntadunek gainazala kaltetu dezakete, adibidez, kremailek, arroparen errematxeek edo gerrikoek.

- Ez erabili inola ere lurrunezko garbigarririk, eskuilarik, belaki gogorik eta abar garbitzeko.
- Ez aktibatu eserlekuetako berogailua eserlekuak lehortzeko.
- Ahal dela, ez utzi ibilgailua denbora luzez eguzkitan, larruak kolorea gal ez dezan. Ibilgailua debora luzez aire librean aparkatuta utziz gero, larrua estali egin behar litzateke eguzki-izpietatik babesteko.

### ⚠ ADI

Haizetakoa ez da tratatu behar beirarako ur-oinarri duten estaldura-produktu ira-gazgaitzekin. Ikuspen txarra izanez gero, adibidez, hezetasunarekin, ilunpetan edo eguzkia puntu baxuenean dagoenean, baliteke gehiago itsutzea. Istripu-arriskua! Gainera, baliteke haizetakoaren eskuilak zarrata ateratzea.

### 📌 Oharra

- Intsektu-arrastoak askoz errazago ken daitezke mantentze-tratamendua jaso berri duen pinturatik.
- Ohiko mantentze-tratamenduei esker, zailagoa da giroko herdoila metatzea.

### Ibilgailua zirkulaziotik ateratzea

Ibilgailua denbora luzez gelditi nahi baduzu, joan tailer espezializatu batera. Atseginaz

aholkatuko dizute zein neurri hartu behar dituzun, hala nola, korrosioaren aurka babes-teko, zerbitzurako eta gordetzeko.

Kontuan izan, halaber, ibilgailuaren bateriari buruzko jarraibideak»» 315 or., Goi-tentsio-ko bateria kontserbatzea»» 342 or., 12 voltoko bateria.

## Osagarriak eta aldaketa teknikoak

### Osagarriak, ordezeko piezak eta konponketa-lanak

#### Gaiaren aurkezpena

Informatu zaitez ongi-ongi osagarriak eta ordezeko piezak erosi baino lehen.

Zure ibilgailuak segurtasun aktibo eta pasibo handia ematen du. CUPRA zerbitzu espezializatu batera edo SEAT zerbitzu ofizial batera joatea gomendatzen dizugu zure ibilgailuan osagarriak muntatu nahi badituzu edo piezaren bat aldatu behar baduzu. Zerbitzu ofizialak poz-pozik emango dizu egokitzapen-mailaren eta legezko xedapenen berri, eta fabrikako aholkuak emango dizkizu osagarriei eta ordezeko piezei buruz.

**CUPRA osagarriak eta CUPRA® jatorrizko piezak** erabiltzea gomendatzen dizugu. Normala denez, CUPRA edo SEAT Zerbitzu Ofizialek bermatzen dute muntaketa profesionaltasun oso handiarekin egiten dela.

Ibilgailuaren kontrolean eragin zuzena izateko, **ondoren instalatu diren ekipoei** (adibidez, abiadura-erregulagailu bat edo **erregulazio elektronikoa duen esekidura bat**) e bereizgarria eraman behar dute (Europar

Batasunaren baimen-ikurra) eta ibilgailu horretan erabiltzeko homologatuta egon behar dute.

Ibilgailuaren kontrol zuzena hartzeko helburua ez duten **gailu elektriko gehigarriak** (adibidez, hozkailu eramangarriak, ordenagailuak edo haizagailuak) **CE** bereizgarria eraman behar dute (fabrikatzailearen adostasun-adierazpena Europar Batasunean).

### ⚠ ADI

Ez da inoiz airbagen estalkian edo jardueraremu osagarri muntatu behar, besteak beste, telefonoak eta edariak jartzeko euskarriak. Bestela, istripu izanez gero airbaga irekitzen bada, lesioak pairatzeko arriskua dago.

## Aldaketa teknikoak

Osagai elektrikoetan, beren programazioan, kable-sarean edo datu-transferentzian nola bait esku hartzen bada, gerta daiteke horiek txarto funtzionatzea.

Mesedez eskatzen dizugu ulertzea zure CUPRA kontzesionario espezializatuak edo zure SEAT sareko kontzesionarioak ezin dituela ibilgailuan lanak modu ezegokian egi-teagatik sortutako kalteak bere gain hartu.

Horregatik gomendatzen dizugu CUPRA Zerbitzu espezializatuari edo SEAT Zerbitzu Ofi-

zialei beharrezko konponketak **CUPRA®** jatorrizko piezak erabiliz egiteko eskatzea.

### ⚠ ADI

Zure ibilgailuan egindako aldaketa edo konponketa ezegokiek arazoak eragin ditzakete haren funtzionamenduan, eta, hala, istripu-arriskua sortu.

## Irrati-telefonoak eta bulegoko ekipamenduak

### Instalazio finkoko irradi-telefonoak

Ibilgailuan irradi-telefonoak muntatu aurretik, oro har, baimena eskatu behar da. CUPRAk ibilgailuan baimendutako irradi-telefonoak muntatzea autorizatzen du, honako baldintza hauetan:

- Antena zuzen instalatu da.
- Antena bidaiari-lekutik kanpo kokatzen bada (kable blindatu bat erabiliz eta antenaren islatzearen aurkako egokitapena eginez).
- Antenaren oinarriaren igorpen-potentzia efektiboa 10 watt baino txikiagoa bada.

Irrati-telefonoak igorpen-potentzia *handiagoarekin* muntatu eta erabiltzeari buruzko informazioa jaso nahi baduzu, joan zure CUPRA Zerbitzu espezializatura edo zure SEAT Zerbitzu Ofizialera edo galdetu tailer espezializatueta.

## Irrati-telefono mugikorrek

Telefono mugikorrek edo irradi-telefono konbentzionalak erabiltzen badira, ibilgailuaren sistema elektronikoetan interferentziak egon daitezke. Arrazoiak honako hauek izan daitezke:

- Kanpoko antenarik gabeko ibilgailua.
- Gaizki instalaturiko kanpoko antena.
- 10 watt-etik gorako igorpen-potentzia.

Hortaz, ez da telefono mugikorrik ezta irradi-telefonorik erabili behar *ibilgailuaren barruan*, kanpoko antenarik gabe edo kanpoko antena gaizki instalatu bada >>> ⚠.

Gainera, kontuan izan gailuak *kanpoko* antena batekin soilik lortzen duela irismenik handiena.

## Bulego-ekipoak

Baimenduta dago etxe- eta bulego-ekipoak ibilgailuan ondoren instalatzea, baldin eta horiek gidariak ibilgailua kontrolatzeko oztopo ez badira eta **CE** bereizgarria badute. Ondoren muntatutako ekipoek, gidariari ibilgailua kontrolatzeko oztopo egin badieziokete, ibilgailu horretarako homologazio egokia izan behar dute, bai eta **e** bereizgarria.

### ⚠ ADI

Kanpoko antenarik ez duen edo kanpoko antena gaizki instalatua duen ibilgailu

>>

baten barruan telefono mugikorrak edo irrati-telefonoak erabiltzea kaltegarria izan daiteke osasunerako, eremu magnetiko gehiegi sor ditzakeelako.

### Oharra

- Ibilgailu honetan ondoren tresna elektriko edo elektronikoak muntatzeak eragina du beraren lizentzian eta, baldintza zehatzetan, ibilgailuak zirkulazio-baimena galtzea ere eragin dezake.
- Mesedez, telefono mugikorrak eta irrati-telefonoak erabiltzeko, jarraibideak kon-tuan hartzea eskatzen dizugu.

## Erabiltzailearentzako informazioa

### Erabiltzailearentzako informazioa

### Kontrol-unitateek memori-zatutako informazioa

#### Istripuen datuak biltegitratzea (Event Data Recorder)

Ibilgailuak badu istripu-datuak biltegitratzeko (EDR) gailu bat.

EDR gailuak istripu arinen edo larrien datuak erregistratzea du helburu. Ibilgailuaren hainbat sistemaren portaera nolakoa izan den aztertzen laguntzeko balio dute datu horiek.

EDR gailuak gidatzeari buruzko datu dinamiakoak eta atxikipen-sistemei buruzko datuak erregistratzen ditu denbora-tarte labur batez (normalean, 10 segundoz edo gutxiagoz), hala nola:

- Nola funtzionatu duten ibilgailuko hainbat sistemak.
- Gidariak eta gainerako bidaiariak segurtasun-uhala jantzita zeramaten.

- Nola sakatu den azeleratzeko edo balaztatzeko pedala.
- Ibilgailuaren abiadura.
- GPS posizioa.

Datu horiei esker, hobeto ulertzen da zein baldintzatan gertatu den istripua.

Orobat, gidatzen laguntzeko sistemen datuak erregistratzen dira. Besteak beste, honelako datuak: sistemak aktibatuta gabe edo aktibatuta zeuden, eta beren jarduerak eragina izan ote duen ibilgailuaren portaera dinamikoan, aurrez azaldutako egoeretan ibilbidea desbideratuz, azeleratzea edo desazeleratzea.

Ibilgailuaren ekipamenduaren arabera, sistema-datu hauek ere gehituko dira:

- Abiaduraren kontrol moldatzailea (ACC).
- Larrialdi-balaztatzeari laguntzeko sistema (Front Assist).
- Aparkatzeko laguntza (Park Pilot).
- Aparkatzen laguntzeko sistema (Park Assist).
- Errei-irteeraren abisu-sistema (Lane Assist)

EDR gailuaren datuak istripuetan soilik gertatzen dira erregistratuta. Gidatze-baldintza normalean, ez da daturik erregistratzen.

Ez da erregistratzen ibilgailuaren barneko edo inguruko audio- edo bideo-daturik. Inoiz ere ez da datu pertsonalik erregistratzen,

hala nola izena, adina edo sexua. Alabaina, baliteke hirugarrenek (zigor-prozesamenduko agintariak, esaterako) EDR gailuko edukia beste datu-iturburu batzuekin erlazionatzea eta erreferentzia pertsonal bat sortzea istripuak ikertzeko testuinguruan.

Legeen aginduz EDR gailuko datuak irakurtzeko, ibilgailua piztuta dagoela atzitu behar da zure ODB interfazea ("On-Board-Diagnose").

CUPRAk ezingo du EDR daturik atzitu, jabeak (edo "Leasing" kasuetan, errentariak) hala onesten duen kasuetan izan ezik. Baliteke lege- edo kontratu-xedapenen arabera salbuespenak izatea.

Segurtasunarekin lotutako lege-eskakizunak direla-eta, CUPRAk EDR datuak erabili ahal izango ditu ikertzeko eta ibilgailuaren sistemen kalitatea hobetzeko. Ikerketarako erabiltako datuak era anonimoan tratatuko dira (adibidez, ibilgailuari, jabeari edo errentatzaileari erreferentziarik egin gabe).

## Beste informazio interesgarri batzuk

### Ingurumen-bateragarritasuna

Ingurumenarekiko errespetua oso garrantzitsua da zure CUPRA berriaren diseinuan, materialen hautaketan eta fabrikazioan.

### Birziklatzearen alde egiteko eraikitze-neurriak

- Erraz desmuntatzen diren akoplatzeak eta loturak.
- Desmuntatze sinplifikatua diseinu modularri esker.
- Material-nahasketak murriztea.
- Plastikozko piezak eta elastomeroak ISO 1043, ISO 11469 eta ISO 1629 arauen arabera markatzea.

### Materialen hautaketa

- Birziklatutako materialak erabiltzea.
- Plastiko bateragarriak erabiltzea multzo baten barruan hura osatzen duten osagaiak erraz banatu badaitezke.
- Jatorri berriztagarriko eta/edo birziklatutako materialak erabiltzea.
- Osagai lurrunkorrak murriztea, baita usaina ere, material plastikoetan.
- CFC gabeko eragile hozgarriak erabiltzea.

Legeak bildutako salbuespenak aintzat hartuta (VFU 2000/53/CE Arauaren II. Eranskina), metal astunak erabiltzeko debekua: kadmio, beruna, merkurio, kromo hexabalentea.

### Fabrikazioa

- Disolbagarri gutxiago erabiltzea baoak babesteko argizarietan.
- Film plastikoa erabiltzea ibilgailuak garraiatzeko babesle gisa.
- Disolbagarriak gabeko itsasgarriak erabiltzea.
- CFC gabeko eragile hozgarriak erabiltzea hotza sortzeko sistemetan.
- Hondakinak birziklatzea eta energia berreskuratzea (CDR).
- Hondakin-uren kalitate hobea.
- Hondakin-beroa berreskuratze sistemak erabiltzea (berreskuragailu termikoak, gurpil entalpikoak, etab.).
- Ur-oinarria duten pinturak erabiltzea.

### Gailu elektrikoak eta elektronikoak birziklatzea

Autoan modu iraunkorrean muntatu gabeko gailu elektriko edo elektroniko (GEE) guztiek ikur hau izan behar dute estanpatuta ezaba ezin daitekeen eran:



Ikur horrek adierazten du ez dela bota behar GEErik etxeko zaborretara, eta gaikako bilketan egiten duen gune batera eraman behar direla.

## Ekipo erradioelektrikoak

### Adostasun-adierazpen soildua

Zure ibilgailuak ekipo erradioelektriko ugari ditu. Ekipo horien fabrikatzaileek aitortzen dute ekipoek 2014/53/EU Zuzentaraua betetzen dutela, legez hala eskatuz gero.

EBko adostasun-adierazpenaren testu osoa helbide elektroniko honetan dago eskuragarri:

[www.cupraofficial.com](http://www.cupraofficial.com)



### Erresuma Batua

Zure ibilgailuak ekipo erradioelektriko ugari ditu. Ekipo horien fabrikatzaileek aitortzen dute ekipoek 2017ko UK Radio Equipment Regulations Zuzentaraua (SI 2017/1206), legez hala eskatuz gero.

Adostasun-adierazpenaren testu osoa Interneteko helbide honetan eskuragarri dago:

[www.cupraofficial.com](http://www.cupraofficial.com)



## Ukrainia

Zure ibilgailuak ekipo erradioelektriko ugari ditu. Ekipo horien fabrikatzaileek aitortzen dute ekipoek Ukraine Decree 355/2017 (TR Radio equipment) Zuzentaraua betetzen dutela, legez hala eskatuz gero.

Adostasun-adierazpenaren testu osoa Interneteko helbide honetan eskuragarri dago:

[www.cupraofficial.com](http://www.cupraofficial.com)



## Fabrikatzaileen helbideak

Jarraian, tamainagatik edo izaeragatik, eranskailu bat jarrita eraman ezin duten osagaien fabrikatzaileen helbideak adierazten dira, baldin eta legez hala egitea eskatzen bada:

### Kontrol nagusiaren unitatea (BCM)

Robert Bosch GmbH/Braunschweig  
Theodor-Heuss-Strasse 12  
38122 - Braunschweig, Deutschland  
Tel.: 0049 53188890

### Keyless Access sistema

HELLA GmbH & Co. KGaA/Hamm  
Roemerstr. 66  
59075 - Hamm, Deutschland  
Tel.: 0049 23817980

## Antena techo

ASK Industries S.p.A  
Via dell'Industria n.12/14/16  
60037 Monte San Vito (AN), Italy  
Phone: +3907174521  
Website: [www.askgroup.it](http://www.askgroup.it)

Mitsumi Electronics Europe GmbH  
Siemensstrasse 32  
63225 Langen, Germany  
Phone: +49 (0) 6103913-0  
Website: [www.minebeamitsumi.co.jp](http://www.minebeamitsumi.co.jp)

Molex CVS Hildesheim GmbH  
Daimlerring 31  
31135 Hildesheim, Germany  
Phone: +49 3377 3160  
Website: [www.molex.com](http://www.molex.com)

## Antena-anplifikadoreak

ASK Industries S.p.A  
Via dell'Industria n.12/14/16  
60037 Monte San Vito (AN), Italy  
Phone: +3907174521  
Website: [www.askgroup.it](http://www.askgroup.it)

Hirschmann Car Communication GmbH  
Stuttgarter Strasse 45-51  
72654 Neckartenzlingen, Germany  
Phone: +49 7127 140  
Website: [www.te.com](http://www.te.com)

KATHREIN Automotive GmbH  
Römmerring 1  
31137 Hildesheim, Germany  
Phone: +498031184-0  
Website: [www.kathrein.com](http://www.kathrein.com)

Molex CVS Hildesheim GmbH  
Daimlerring 31  
31135 Hildesheim, Germany  
Phone: +49 3377 3160  
Website: [www.molex.com](http://www.molex.com)

## Nabigazio-antena

Hirschmann Car Communication GmbH  
Stuttgarter Strasse 45-51  
72654 Neckartenzlingen, Germany  
Phone: +49 7127 140  
Website: [www.te.com](http://www.te.com)

KATHREIN Automotive GmbH  
Römmerring 1  
31137 Hildesheim, Germany  
Phone: +498031184-0  
Website: [www.kathrein.com](http://www.kathrein.com)

## Connectivity Box

Molex CVS Dabendorf GmbH  
Märkische Strasse 72  
15806 Zossen OT Dabendorf, Germany  
Phone: +49 3377 3160  
Website: [www.molex.com](http://www.molex.com)

## Funtsezko Infotainment sistema

Panasonic Automotive Systems Czech  
U Panonicu 266  
530 06, Pardubice, Czech Republic

## Hautazko Infotainment sistema

LG Electronics Mlawa SP  
LG Electronics 7  
06 500, Mlawa

## Urrutiko agintea duen giltza

Digades GmbH Digitales Und Ana/Zittau  
Äußere Weberstr. 20  
02763 - Zittau, Deutschland  
Tel.: 0049 358357750

## Tresnen koadroa

Analogikoa SE38x/SE316  
Visteon Electronics Germany GmbH  
Visteonstr. 4-10  
50170 Kerpen, Germany

Analogikoa gainontzeko ereduetan  
Continental Automotive Spain, S.A.  
Rubí - Ullastrell errepeidea, n° 12-30  
08191 Rubí (Bartzelona - Espainia)

FPK (digitala)  
Continental Automotive GmbH  
VDO-Strasse 1,  
64832 Babenhausen, Germany

Panasonic Automotive Systems Europe  
GmbH  
Robert Bosch Str. 27-29  
63225 Langen, Germany

Panasonic Automotive Systems Czech,  
s.r.o.  
U Panonicu 266  
530 06, Pardubice, Czech Republic

## Aurreko radar-sentsoreak

MRR SE38X eredurako  
Robert Bosch GmbH  
Markwiesenstrasse, 46  
72770 Reutlingen (Kusterdingen) Germany

MRR Tarracorako, Atecarako, Ibizarako,  
Aronarako  
Automotive Distance Control Systems  
GmbH  
Peter-Dornier-Strasse, 10  
88131, Lindau, Germany

## Atzeko radar-sentsoreak

Hella GmbH & Co. KGaA  
Rixbecker Straße 75  
59552 Lippstadt (Germany)

## Online Connectivity Unit

LG ELECTRONICS INC.  
10, Magokjungang 10-ro,  
Gangseo-gu, Seoul, Republic of Korea

## Maiztasun-bandak, igortze-potentziak

| Ekipo erradioelektrikoak <sup>a)</sup>                              | Maiztasun-banda              | Geh. potentzia igorlea | Modelo hauetarako balio du |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------|----------------------------|
| Irrati-maiztasun bidezko urrutiko agintea duen giltza (ibilgailua)  | 433,05-434,78 MHz            | 10 mW (ERP)            | CUPRA modelo guztiak       |
|                                                                     | 433,05-434,79 MHz            | 10 mW                  |                            |
|                                                                     | 434,42 MHz                   | 32 µW                  |                            |
| Irrati-maiztasun bidezko urrutiko agintea (berogailu independentea) | 868,7-869,2 MHz (869,0 MHz)  | 25 mW                  | Formentor                  |
| Igorgailua-hargailua (berokuntza independentea)                     | 868,7-869,2 MHz (869,0 MHz)  | 23,5 mW                | Formentor                  |
| Bluetooth                                                           | 2400-2483,5 MHz              | 10 dBm                 | CUPRA modelo guztiak       |
| Ibilgailuaren kanpo-antennarako konexioa                            | GSM 900: 880-915 MHz         | 33 dBm                 | Leon, Formentor, Born      |
|                                                                     | GSM 1800: 1710-1785 MHz      | 30 dBm                 |                            |
|                                                                     | WCDMA FDD I: 1920-1980 MHz   | 21 dBm                 |                            |
|                                                                     | WCDMA FDD III: 1710-1785 MHz | 21 dBm                 |                            |
|                                                                     | WCDMA FDD VIII: 880-915MHz   | 21 dBm                 |                            |
|                                                                     | LTE FDD1: 1920-1980 MHz      | 23 dBm                 |                            |
|                                                                     | LTE FDD3: 1710-1785 MHz      | 23 dBm                 |                            |
|                                                                     | LTE FDD7: 2500-2570 MHz      | 23 dBm                 |                            |
|                                                                     | LTE FDD8: 880-915 MHz        | 23 dBm                 |                            |
|                                                                     | LTE FDD20: 832-862 MHz       | 23 dBm                 |                            |
| Car2X-rako antena osagarria                                         | 5855-5925 MHz                | 2 W PIRE               | Born                       |
| Hari gabeko sarbide-puntua                                          | 2400-2483,5 MHz              | 10 dBm                 | CUPRA modelo guztiak       |
| Keyless Access                                                      | 434,42 MHz                   | 32 µW                  | CUPRA modelo guztiak       |



## Erabiltzailearentzako informazioa

| Ekipo erradioelektrikoak <sup>a)</sup>     | Maiztasun-banda             | Geh. potentzia igorlea | Modelo hauetarako balio du   |
|--------------------------------------------|-----------------------------|------------------------|------------------------------|
| Aurreko laguntza-sistemen radar-sentsoreak | 76 GHz-77 GHz               | 28,2 dBm               | Leon, Formentor              |
|                                            |                             | 35,0 dBm               | Ateca                        |
| Atzeko laguntza-sistemen radar-sentsoreak  | 24050-24250 MHz             | 20 dBm                 | CUPRA modelo guztiak         |
| Haririk gabe kargatzeko funtzioa           | 110-120 kHz                 | 5 W                    | Ateca, Leon, Formentor, Born |
| Tresnen koadroa                            | 125 kHz                     | 40 dBμA/m              | CUPRA modelo guztiak         |
| Online Connectivity Unit                   | EGSM900: 880-915 MHz        | 33 dBm                 | CUPRA modelo guztiak         |
|                                            | DCS1800: 1710-1785 MHz      | 31 dBm                 |                              |
|                                            | UMTS FDD 1: 1920-1980 MHz   | 24 dBm                 |                              |
|                                            | UMTS FDD 3: 1710-1785 MHz   | 24 dBm                 |                              |
|                                            | UMTS FDD 8: 880-915 MHz     | 24 dBm                 |                              |
|                                            | E-UTRA FDD 1: 1920-1980 MHz | 23,5 dBm               |                              |
|                                            | E-UTRA FDD 3: 1710-1785 MHz | 23,0 dBm               |                              |
|                                            | E-UTRA FDD 7: 2500-2570 MHz | 23,5 dBm               |                              |
|                                            | E-UTRA FDD 8: 880-915 MHz   | 23,0 dBm               |                              |
|                                            | E-UTRA FDD 20: 832-862 MHz  | 23,5 dBm               |                              |
|                                            | E-UTRA FDD 28: 703-748 MHz  | 23,0 dBm               |                              |

<sup>a)</sup> Baliteke Europako zenbait herrialdetan teknologia erredioelektrikoa martxan jartzea edo hura erabiltzeko baimena mugatuta egotea, ezinezkoak izatea edo baldintza osagarriekin soilik posible izatea.

## Europar Batasunetik kanpoko herrialdeentzako informazio gehigarria

### Mexiko

Zure ibilgailuak ekipo erradioelektriko ugari ditu. Ekipo horien fabrikatzaileek aitortzen dute ekipoek RLVCOAR15-0008 Zuzentzara betetzen dutela, legez hala eskatuz gero. Adostasun-adierazpenaren testu osoa Interneteko helbide honetan eskuragarri dago:

<https://www.seat.mx/servicio/mi-seat/manual-del-propietario.html>

Ziurtagiria: RLVHERS17-0286. RS4 Hella KGaA Hueck & Co irismen laburreko radarra. IFT:RLVHERS17-0286. Ekipamendu horrek funtzionatzeko bi baldintza hauek bete behar ditu: (1) baliteke ekipamendu edo gailu horrek ez eragitea interferentzia kaltegarriarik eta (2) ekipamendu edo gailu horrek edozein interferentzia onartu behar du, nahi ez den funtzionamendua eragin dezakeena barne.

### United Kingdom

This vehicle has various radio equipment devices installed.

The following acts as importer of the radio equipment devices for the United Kingdom market within the meaning of The Radio Equipment Regulations 2017:

Volkswagen Group United Kingdom Ltd.  
Yeomans Drive, Blakelands  
Milton Keynes, MK 14 5AN  
United Kingdom

### Türkiye

#### Telsiz Ekipmanları Yönetmeliği (2014/53/AB)

Aracınızda çeşitli telsiz ekipmanları bulunmaktadır.

Telsiz Ekipmanları Yönetmeliği (2014/53/AB) açısından Türkiye pazarı için radyo ekipmanı ithalatçısı (bu bilgi sadece resmi temsilcimiz olan Doğuş Otomotiv Servis ve Ticaret A.Ş.'nin ithal ettiği ürünler için geçerlidir):

**Doğuş Otomotiv Servis ve Ticaret A.Ş.**  
Şekerpınar Mahallesi, Anadolu Caddesi,  
No: 22 ve 45  
41420 Çayırova/Kocaeli

### Ukraine

*Імпортёр:*

ТОВ «Порше Україна»  
просп. Павла Тичини, 1В, офіс „В“, 4-й поверх  
02152 Київ, Україна.

*Importer:*

Porsche Ukraine LLC  
Pavla Tychyny ave. 1V, Office "B", 4th floor  
02152 Kyiv, Ukraine.

# Datu teknikoak

## Datu teknikoei buruzko argibideak

### Informazio garrantzitsua

#### Gaiaren aurkezpena

Datu teknikoetan adierazitako balioak desberdinak izan daitezke hautazko ekipamenduaren edo modeloaren bertsioaren arabera; baita, ibilgailu berezien kasuetan, zenbait herrialdetarako ekipamenduen arabera ere.

Ibilgailuaren dokumentazio ofizialean ageri diren datuek beti dute lehentasuna.

#### Datu teknikoen atalean erabilitako laburdurak

|            |                                                                                       |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| kW         | Kilowatt, motorraren potentziari dagokion neurketa-unitatea.                          |
| CV         | Zaldi-potentzia (gutxi erabilia), motorraren potentziari dagokion neurketa-unitatea.  |
| rpm, 1/min | Bira minutuko (bira kopurua).                                                         |
| Nm         | Newton-metro, motor-momentuaren neurketa-unitatea.                                    |
| CZ         | Cetan-Zahl (zetano-indizea), gasolioaren errekuntza-potentziaren neurketa.            |
| ROZ        | Research-Oktan-Zahl, gasolinaren erresistentzia antidetonatzailea zehazteko unitatea. |

#### Ibilgailuaren datu bereizgarriak

##### Bastidore-zenbakia

Toki hauetan, bastidore-zenbakia aurkituko duzu:

- Ibilgailuaren datuak eramatekoan.
- Aurrean, haizetako dagoen tokian.
- Eskuinaldean, motorreko konpartimentuan.

#### Modelo-plaka

Modelo-plaka ibilgailuaren eskuinaldeko atearen markoan dago. Herrialde jakin batzuetarako egindako ibilgailuek ez dute modelo-plakarik.

#### Erregai-kontsumoa

Homologatutako kontsumo-balioak EBk ziurtatutako laborategietan egindako edo horiek gainbegiraturako neurketatik ondorioztatzen dira, une bakoitzean indarrean dauden legeen arabera (informazio gehiago lortzeko, jo Europar Batasunaren Argitalpenen Bulegora EUR-Lex gunera: © Europar Batasuna, <http://eur-lex.europa.eu/>) eta ibilgailuaren adierazitako ezaugarriak arautzen dituzte.

Ibilgailua erositako unean ibilgailuaren jabeari emandako dokumentazioan kontsulta daitezke erregai-kontsumoaren eta CO<sub>2</sub> isurien balioak.

Erregai-kontsumoa eta CO<sub>2</sub> isuriak desberdinak dira honako hauen arabera: ibilgailu bakoitzaren ekipamendua eta osagarriak, gidatzeko modua, errepidearen egoera, trafikoko egoera, ingurumen-baldintzak, karga edo bidaiari kopuruak.

## Betetzeko gaitasunak

### Erregai-tangaren edukiera

|                                                           |                                                      |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Aurreko trakzioa duten ibilgailuak                        | 50 l, horietako 7 l, gutxi gorabehera, erreserban.   |
| Trakzio osoa duten ibilgailuak                            | 55 l, horietako 8,5 l, gutxi gorabehera, erreserban. |
| Propultsio hibrido entxufagarria duten ibilgailuak (PHEV) | 40 l, horietako 8 l, gutxi gorabehera, erreserban.   |

### Beira-garbigailuaren tangako edukiera

gutxi gorabehera 3 litro

## Goi-tentsioko bateria

### Mota eta edukiera

|                                         |                     |
|-----------------------------------------|---------------------|
| Ibilgailu hibrido entxufagarriak (PHEV) | Li-iei 12,8 kWh 48V |
|-----------------------------------------|---------------------|

## Pisuak

### Karga sabaiaren gainean

Zure ibilgailuaren sabai gainean eramateko baimendutako gehieneko karga 75 kg da.

### Pisua hutsean, pisu osoa, ardatzen gaineko kargak

Ibilgailuaren pisua, hutsean, gidariarekin (75 kg) 1230/2012 arauaren (UE) arabera kalkulatu zen. Hautazko ekipamenduek hutseko pisua handitzea eragin dezakete. Horrek karga erabilgarria proportzionalki txikiagotzea eragin dezake.

### Atoiko kargak

Atoi-gailuko buru esferikoaren gaineko pertikarako baimendutako gehieneko bermatzekarga **80 kg**-koa da.

### ADI

Ezin dira gainditu onargarriak diren gehieneko pisuetarako adierazitako balioak. Badago arriskua istripu bat eta kalteak gertatzeko!

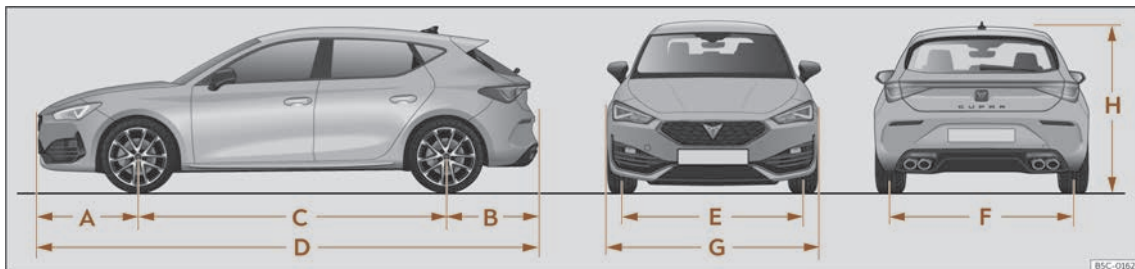
## Motorraren datuak

| Gasolinazko motorra                                                          | 1.4 TSI Start-Stop PHEV                                  |                   | 1.4 TSI Start-Stop PHEV |                   |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------|-------------------|
|                                                                              | Leon                                                     | LEON Sportstourer | Leon                    | LEON Sportstourer |
| TSI motorraren potentzia kW-tan (CV) 1/min-ra                                | 110 (150)/5.000-6.000                                    |                   | 110 (150)/5.000-6.000   |                   |
| Motor elektrikoaren potentzia kW-tan (CV) 1/min-ra                           | 85 (116)/2.600-6.500                                     |                   | 85 (116)/2.600-6.500    |                   |
| TSI motorraren + motor elektrikoaren potentzia kW-tan (CV) 1/min-ra          | 150 (204)/5.000-6.000                                    |                   | 180 (245)/5.000-6.000   |                   |
| TSI motorraren gehienezko indar-momentua (Nm 1/min-ra)                       | 250/1.550-3.500                                          |                   | 250/1.550-3.500         |                   |
| Motor elektrikoaren gehienezko indar-momentua (Nm 1/min-ra)                  | 330/0-2.600                                              |                   | 330/0-2.600             |                   |
| TSI motorraren + motor elektrikoaren gehienezko indar-momentua (Nm 1/min-ra) | 350/0-3.500                                              |                   | 400/0-3.500             |                   |
| Zilindro-kopurua / Zilindro-bolumena (cm³)                                   | 4/1.395                                                  |                   | 4/1.395                 |                   |
| Erregaia                                                                     | Super 95 / Normala 91 (potentzia zertxobait galduta) ROZ |                   |                         |                   |
| Abiadura-kaxa                                                                | DSG                                                      |                   | DSG                     |                   |
| Gehienezko abiadura (km/h)                                                   | 220 (V)                                                  | 220 (V)           | 225 (VI)                | 225 (V)           |
| Azelerazioa 0-100 km/h (s)                                                   | 7,5                                                      | 7,7               | 6,7                     | 7,0               |
| Baimendutako gehieneko pisua (kg)                                            | 2.060                                                    | 2.080             | 2.070                   | 2.090             |

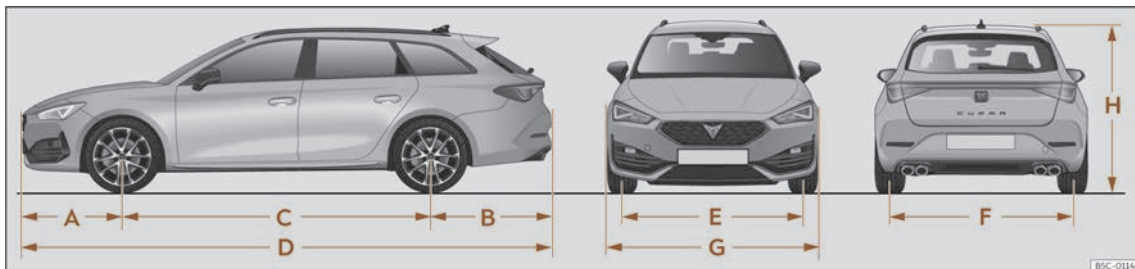
## Datu teknikoei buruzko argibideak

| Gasolinazko motorrak                       | 2.0 TSI Start-Stop                                       |                   | 2.0 TSI Start-Stop                                     |                   | 2.0 TSI Start-Stop    |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------|
|                                            | Leon                                                     | LEON Sportstourer | Leon                                                   | LEON Sportstourer | LEON Sportstourer     |
| Potentzia kW (CV) 1/min-ra                 | 180 (245)/5.000-6.500                                    |                   | 221 (300) /5.300-6.500                                 |                   | 228 (310)/5.450-6.500 |
| Gehienezko indar-momentua (Nm 1/min-ra)    | 370/1.600-4.300                                          |                   | 400/2.000-5.200                                        |                   | 400/2.000-5.450       |
| Zilindro-kopurua / Zilindro-bolumena (cm³) | 4/1.984                                                  |                   | 4/1.984                                                |                   | 4/1.984               |
| Erregaia                                   | Super 95 / Normala 91 (potentzia zertxobait galduta) ROZ |                   | Super 98 / Super 95 (potentzia zertxobait galduta) ROZ |                   |                       |
| Abiadura-kaxa                              | DSG                                                      | DSG               | DSG                                                    | DSG               | DSG 4Drive            |
| Gehienezko abiadura (km/h)                 | 250 (V)                                                  | 250 (V)           | 250 (VI)                                               | 250 (VI)          | 250 (VI)              |
| Azelerazioa 0-100 km/h (s)                 | 6,4                                                      | 6,7               | 5,7                                                    | 5,9               | 4,9                   |
| Baimendutako gehieneko pisua (kg)          | 1.970                                                    | 2.080             | 1.970                                                  | 2.080             | 2.140                 |

## Neurriak



237 ir. Leon



238 ir. LEON Sportstourer

B5C-0162

B5C-0114

## Datu teknikoei buruzko argibideak

| >>> 237 ir., 238 ir. |                                              | Leon  | Leon PHEV | LEON Sportstourer | Leon Sportstourer PHEV |
|----------------------|----------------------------------------------|-------|-----------|-------------------|------------------------|
| A                    | Aurreko hegala (mm)                          | 903   | 903       | 903               | 903                    |
| B                    | Atzeko hegala (mm)                           | 806   | 813       | 1.065             | 1.072                  |
| C                    | Bataila (mm)                                 | 2.689 | 2.682     | 2.689             | 2.682                  |
| D                    | Luzera (mm)                                  | 4.398 | 4.398     | 4.657             | 4.657                  |
| E                    | Aurreko bidearen zabalera <sup>a)</sup> (mm) | 1.535 | 1.538     | 1.535             | 1.538                  |
| F                    | Atzeko bidearen zabalera <sup>a)</sup> (mm)  | 1.513 | 1.508     | 1.513             | 1.508                  |
| G                    | Zabalera (mm)                                | 1.799 | 1.799     | 1.799             | 1.799                  |
| H                    | Altuera hutseko pisuan (mm)                  | 1.444 | 1.467     | 1.439             | 1.463                  |
|                      | Biraren diametroa (m)                        | 11,2  | 11,2      | 11,2              | 11,2                   |

<sup>a)</sup> Datua desberdina da hagun motaren arabera. 235/35 R19 ET49 gurpilaren balioak.



# Aurkibide alfabetikoa

## Zenbakiak eta ikurrak

### 12 voltekko bateria

|                             |        |
|-----------------------------|--------|
| abio lagundua               | 57     |
| aldatzea                    | 345    |
| borneak kentzea eta jartzea | 86,342 |
| elektrolito-maila           | 345    |
| energiaren kudeaketa        | 346    |
| karga                       | 345    |
| karga-maila                 | 346    |
| kokapena                    | 345    |
| neguko funtzionamendua      | 342    |
| 4Drive                      | 241    |

## A

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Abiadura-erregulagailua               | 248 |
| erabilera                             | 249 |
| Abiadura-mugagailua                   | 250 |
| erabiltzea                            | 251 |
| seinalea pantailan                    | 250 |
| Abiadura-oharra                       | 349 |
| Abiadura alde zurreratik erregulatzea | 262 |
| aktibatzea                            | 263 |
| arazoak eta irtenbideak               | 263 |
| gidatzea                              | 263 |
| mugak                                 | 262 |
| Abiaduraren kontrol moldatzailea      | 256 |
| anomalia funtzionamenduan             | 261 |
| erabilera                             | 257 |
| gidatze-egoera bereziak               | 259 |
| kontrol-argia eta oharpen-argia       | 257 |

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| seinaleak pantailan               | 259 |
| zaratak                           | 261 |
| Abiatzen laguntzea                | 57  |
| deskribapena                      | 57  |
| Abio-sakagailua                   | 221 |
| Abio lagundua                     | 57  |
| ABS                               |     |
| ikus Blokeoaren aurkako sistema   | 282 |
| ACC                               | 256 |
| Aginteak bolantean                | 97  |
| Ahots bidezko erabilera           | 197 |
| Google Assistant (Android Auto™)  | 193 |
| Siri™ (Apple CarPlay™)            | 192 |
| Airbag-sistema                    | 27  |
| aktibatzea                        | 28  |
| aurrealdeko airbagak              | 29  |
| aurreko airbag desaktibatzea      | 30  |
| deskribapena                      | 27  |
| funtzionamendua                   | 28  |
| kontrol-argia                     | 29  |
| Airbagak                          | 27  |
| Aire-difusoreak                   | 167 |
| Airearen birzikulazioa            | 167 |
| Aireztapen estatikoa              | 170 |
| Aireztatzea                       | 162 |
| Akatsa funtzionamenduan           |     |
| aldagailu automatikoa             | 234 |
| Aldagailu automatikoa             | 231 |
| akatsa funtzionamenduan           | 234 |
| aldatzeko espekek dituen bolantea | 233 |
| atoian eramatea                   | 60  |
| gidatzeko gomendioak              | 233 |
| hautatze-agintearen posizioak     | 232 |
| kick-down                         | 234 |
| kontrol-argia                     | 232 |

|                                                            |             |
|------------------------------------------------------------|-------------|
| launch-control programa                                    | 235         |
| tiptronic                                                  | 231,233     |
| Aldaketa teknikoak                                         | 369         |
| Aldatzeko espekek (aldagailu automatikoa)                  | 233         |
| Alfonbra txikiak                                           | 18          |
| Android Auto™                                              |             |
| baldintzak                                                 | 193         |
| konexioa amaitzea                                          | 193         |
| konexioa ezartzea                                          | 193         |
| menua                                                      | 193         |
| zehaztasunak                                               | 193         |
| Anomalia funtzionamenduan                                  |             |
| abiaduraren kontrol moldatzailea                           | 261         |
| aldatzea                                                   | 236         |
| aparkatzen laguntzeko sistema (Park Assist)                | 286         |
| atoi-gailua                                                | 305         |
| beirazko sabaia                                            | 119         |
| lozagia                                                    | 236         |
| PreCrash sistema                                           | 26          |
| Aparkalekutik ateratzea aparkatzen laguntzeko sistemarekin | 292         |
| Aparkatze-distantziaren kontrola                           |             |
| ikus Aparkatzeko laguntza                                  | 294,295,298 |
| Aparkatzea                                                 | 285         |
| aldagailu automatikoa                                      | 233         |
| aparkatzen laguntzeko sistemarekin (Park Assist)           | 291         |
| zeharka, atzera martxarako laguntzailearekin               | 301         |
| Aparkatzeko laguntza                                       |             |
| anomalia                                                   | 297,299     |
| atoiarekin gidatzea                                        | 297         |
| atoirako gailua                                            | 299         |
| atzeko aparkatze-laguntza                                  | 298         |

|                                                             |             |                                                             |     |                                                                  |         |
|-------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------------------|---------|
| automatikoki aktibatzea . . . . .                           | 296         | argi laburra . . . . .                                      | 122 | Atoi-gailua                                                      |         |
| doitu argibideak eta soinu-seinaleak . . . . .              | 297,298     | argi luzea . . . . .                                        | 122 | anomalia funtzionamenduan . . . . .                              | 305     |
| ikusi aparkatzen laguntzeko sistema (Park Assist) . . . . . | 286         | argi luzearen palanka . . . . .                             | 124 | atoi-krokadura desblokeatze elektrikoarekin . . . . .            | 309     |
| inguruaren seinalea . . . . .                               | 295         | AUTO . . . . .                                              | 123 | bizikleta-euskarri bat muntatzea . . . . .                       | 310     |
| maniobran frenatzea . . . . .                               | 298         | autopistako argia . . . . .                                 | 123 | geroago muntatzea . . . . .                                      | 311     |
| Plus aparkatzeko laguntza . . . . .                         | 295         | barruko argiak . . . . .                                    | 129 | Atoi-kablea . . . . .                                            | 304,305 |
| seinale bisuala . . . . .                                   | 297         | biraketa-argia . . . . .                                    | 126 | Atoi-krokadura                                                   |         |
| sentsoreak eta kamera: garbitzea . . . . .                  | 364         | coming home . . . . .                                       | 126 | elektrikoki desblokeatzea . . . . .                              | 309     |
| Aparkatzeko sistema                                         |             | eguneko argia . . . . .                                     | 123 | kontrol-argia . . . . .                                          | 310     |
| ikus Aparkatzeko laguntza . . . . .                         | 294,295,298 | giro-argia . . . . .                                        | 130 | Atoia . . . . .                                                  | 302     |
| Aparkatzen laguntzeko sistema (Park Assist) . . . . .       | 286         | irakurketa-argiak . . . . .                                 | 129 | anomalia funtzionamenduan . . . . .                              | 305     |
| anomalia funtzionamenduan . . . . .                         | 286         | keinukariaren palanka . . . . .                             | 124 | aparkatzeko laguntza . . . . .                                   | 297,299 |
| aparkalekutik ateratzea (lerroko tokiak bakarrik) . . . . . | 292         | kommutadorea . . . . .                                      | 122 | atoi-kablea . . . . .                                            | 304,305 |
| aparkalekutik ateratzeko baldintzak . . . . .               | 292         | kontrol-argiak eta abisu-argiak . . . . .                   | 122 | atoi-krokadura elektrikoki desblokeatzea . . . . .               | 309     |
| aparkatzeko baldintzak . . . . .                            | 291         | lainotako argia, cornering-argiaren funtzioarekin . . . . . | 126 | atoian eramateko masak . . . . .                                 | 306     |
| esku-hartze automatikoa balaztan . . . . .                  | 293         | leaving home . . . . .                                      | 126 | atoiarekin gidatzea . . . . .                                    | 307     |
| eten automatikoa . . . . .                                  | 287         | piztu eta itzaltzea . . . . .                               | 122 | atzeko argiak . . . . .                                          | 304,305 |
| goizegi amaitzea . . . . .                                  | 287         | posizio-argia . . . . .                                     | 122 | atzeko LED argiak . . . . .                                      | 304,305 |
| lerroan aparkatzea . . . . .                                | 291         | soinu-seinaleak . . . . .                                   | 122 | baldintza teknikoak . . . . .                                    | 304     |
| zeharka aparkatzea . . . . .                                | 291         | tresnen argiztapena . . . . .                               | 129 | faroak doitzea . . . . .                                         | 307     |
| Applikazioak (app-ak) . . . . .                             | 191         | Argiak itzaltzea . . . . .                                  | 122 | geroago atoi-gailu bat muntatzea . . . . .                       | 311     |
| Apple CarPlay™                                              |             | Argiak piztea . . . . .                                     | 122 | kanpoko atzerako ispiluak . . . . .                              | 304     |
| baldintzak . . . . .                                        | 192         | Argi bat aldatzea . . . . .                                 | 67  | konektatzea . . . . .                                            | 305     |
| konexioa amaitzea . . . . .                                 | 192         | Argien irismen-erregulazio dinamikoa . . . . .              | 128 | korronte-hargunea . . . . .                                      | 305     |
| konexioa ezartzea . . . . .                                 | 192         | Argien irismenaren erregulazioa . . . . .                   | 128 | krokatzea . . . . .                                              | 305     |
| menua . . . . .                                             | 192         | Argi laburraren kontrol automatikoa . . . . .               | 123 | lapurreten aurkako alarma . . . . .                              | 305,306 |
| zehaztasunak . . . . .                                      | 192         | Argi luzearen laguntzailea . . . . .                        | 125 | trakzio-ibilgailuaren eta atoiaren multzoa egonkortzea . . . . . | 308     |
| Arau bereziak dituzten tokiak . . . . .                     | 215         | Argi luzearen palanka . . . . .                             | 124 | zama bertikala akoplamenduan . . . . .                           | 302,306 |
| Argiak . . . . .                                            | 122         | Ateak . . . . .                                             | 110 | zamatzea . . . . .                                               | 306     |
| aginteen argiztapena . . . . .                              | 129         | haurrentzako segurtagailua . . . . .                        | 112 | zehaztasunak . . . . .                                           | 276     |
| argi bat aldatzea . . . . .                                 | 67          | Atearen heldulekua . . . . .                                | 111 | Atoian eramateko masak                                           |         |
| argien agintea . . . . .                                    | 122         | Ateko sarraila . . . . .                                    | 111 | atoia kargatzea . . . . .                                        | 306     |
| argien irismenaren erregulazioa . . . . .                   | 128         | Ateko zilindroa . . . . .                                   | 111 |                                                                  |         |

|                                                                             |         |                                                  |         |                                                                      |         |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------|--------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------------------------|---------|
| Atoiaekin gidatzea                                                          |         | Autoblokatzaile elektronikoa . . . . .           | 282     | Berotzea . . . . .                                                   | 162     |
| ikuski Atoia . . . . .                                                      | 302     | Auto Hold . . . . .                              | 280     | Betetzeko gaitasunak                                                 |         |
| Atzeko aparkatze-laguntza . . . . .                                         | 298     | Auto Hold funtzioa . . . . .                     | 280     | beira-garbigailuaren tanga . . . . .                                 | 379     |
| Atzeko argiak                                                               |         | Auto Lock (ixte-sistema zentralizatua) . . . . . | 101     | beira-garbigailuaren ura . . . . .                                   | 341     |
| argi bat aldatzea . . . . .                                                 | 67      |                                                  |         | erregai-tanga . . . . .                                              | 379     |
| Atzeko eserlekua                                                            |         | <b>B</b>                                         |         | Bidaiaiko datuen seinalea . . . . .                                  | 76      |
| maletategitik tolestea urrutitik desblokea-<br>tzeko palankarekin . . . . . | 142     | Baimenak . . . . .                               | 182     | Bidaiairen inguruko datuak . . . . .                                 | 76      |
| Atzeko eserlekuaren bizkarraldea                                            |         | Balazta-sistema                                  |         | Bidaiairi-lekuaren zaintza eta atoiaren aurkako<br>sistema aztertzea |         |
| altzatzea . . . . .                                                         | 141     | oharpen-argia . . . . .                          | 277     | aktibatzea . . . . .                                                 | 109     |
| etzatea . . . . .                                                           | 141     | Balaztak . . . . .                               | 277     | Bira-kontagailua . . . . .                                           | 71,82   |
| Atzerako ispilua                                                            |         | balazta-pastilla berriak . . . . .               | 277     | Birate-norabidea                                                     |         |
| barrualde anti-itsutzailea . . . . .                                        | 133     | balaztatze-laguntzailea . . . . .                | 282     | pneumatikoak . . . . .                                               | 55      |
| ikus Atzerako ispiluak ere . . . . .                                        | 133     | freno-likidoa . . . . .                          | 340     | Bizikleta-euskarria                                                  |         |
| Atzerako ispiluak                                                           |         | geratzte-balazta elektronikoa . . . . .          | 279     | gehieneko karga . . . . .                                            | 310     |
| kanpoko ispiluak doitzea . . . . .                                          | 134     | larrialdi-balaztareen funtzioa . . . . .         | 280     | ken daitekeen atoi-krokadura muntatzea . . . . .                     | 310     |
| Atzera martxarako laguntzailea (Rear View) . . . . .                        | 299     | serbofrenoa . . . . .                            | 277     | Blokeatzea eta desblokeatzea . . . . .                               | 104     |
| atoi bat krokatztea . . . . .                                               | 300     | Balaztatze-laguntzailea . . . . .                | 282     | ixte-sistema zentralizatuaren kommuta-<br>dorearekin . . . . .       | 103     |
| baldintzak . . . . .                                                        | 300,301 | Baldintzak Apple CarPlay™-rako . . . . .         | 192     | ixteko zilindroan . . . . .                                          | 111     |
| doikuntzak . . . . .                                                        | 301     | Banatzen sarea . . . . .                         | 152,153 | Blokeoaren aurkako sistema . . . . .                                 | 282     |
| egiaztatze-zerrenda . . . . .                                               | 300     | Barruko bista . . . . .                          | 13      | Bluetooth® . . . . .                                                 | 184     |
| erabilera-argibideak . . . . .                                              | 301     | Barruko ispilua                                  |         | profilak . . . . .                                                   | 184     |
| zeharka aparkatzea . . . . .                                                | 301     | anti-itsutzailea . . . . .                       | 133     | Bolantea                                                             |         |
| zeharkako trafikoa . . . . .                                                | 300     | Beira-garbigailua . . . . .                      | 131     | aginteak . . . . .                                                   | 97      |
| Atzera martxa (aldagailu automatikoa) . . . . .                             | 232     | Beira-garbigailuaren ura                         |         | aldatzeko espekak (aldagailu automati-<br>koa) . . . . .             | 233     |
| Atzerrirako bidaiak                                                         |         | begiratu . . . . .                               | 341     | berogailua . . . . .                                                 | 169     |
| faroak . . . . .                                                            | 128     | betetzeko kopuruak . . . . .                     | 341     | doitza . . . . .                                                     | 17      |
| gasolina . . . . .                                                          | 243     | hornitzea . . . . .                              | 341     | funtzio anitzekoa . . . . .                                          | 97      |
| Aurrealdeko airbagak . . . . .                                              | 29      | Beira-garbigaria . . . . .                       | 341     | Bolanteko berogailua . . . . .                                       | 169     |
| Aurreko                                                                     |         | Beira-jasogailu elektrikoak . . . . .            | 117     | Bolumena                                                             |         |
| edari-euskarria . . . . .                                                   | 158     | Beirak garbitzekoa                               |         | kanpoko audio-iturrietan ezartzea . . . . .                          | 182     |
| Aurreko airbaga desaktibatzea . . . . .                                     | 30      | beira-garbigailuaren palanka . . . . .           | 131     | Buru-euskarriak . . . . .                                            | 138,139 |
| Aurre seinalizazioarako hirukia . . . . .                                   | 127     | Beirazko sabaia . . . . .                        | 119     | Buru-sostengua . . . . .                                             | 138     |
| Aurrez aurreko istripuak eta haien lege fisi-<br>koak . . . . .             | 21      | anomalia funtzionamenduan . . . . .              | 119     |                                                                      |         |
|                                                                             |         | giltzapetzearen aurkako funtzioa . . . . .       | 121     |                                                                      |         |
|                                                                             |         | Berrema . . . . .                                | 362     |                                                                      |         |

|                              |             |
|------------------------------|-------------|
| Bururako                     |             |
| airbagak                     | 30,31,33,34 |
| aktibatzea eta desaktibatzea | 30          |
| deskribapena                 | 27          |
| erdikoa                      | 32          |

## C

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| Coming Home                              | 126 |
| Connectivity Box                         | 218 |
| Consumo medio                            | 71  |
| CUPRA CONNECT                            | 185 |
| anomaliak                                | 189 |
| desaktibatzea                            | 189 |
| legeko xedapenak                         | 188 |
| CUPRA CONNECT aktibatzea                 | 187 |
| CUPRA CONNECTen zerbitzuak desaktibatzea | 189 |

## D

|                                                 |         |
|-------------------------------------------------|---------|
| Datu-transferentzia                             | 185     |
| Datuak eramatekoa                               | 378     |
| Datu teknikoak                                  | 378     |
| erregai-kontsumoa                               | 378     |
| ibilgailuaren dimentsioak                       | 382     |
| karga sabaiaren gainean                         | 156     |
| pisuak                                          | 379     |
| zama bertikala atoiaren akoplamenduan           | 302     |
| Desaparkatzeko laguntzailea (RCTA)              | 270,274 |
| kontrol-argia                                   | 271     |
| Desblokeatzea eta blokeatzea                    | 104     |
| ateak                                           | 110     |
| ixte-sistema zentralizatuaren konmutadorearekin | 103     |
| urritiko kontrolaren bidez                      | 102     |
| Desblokeatze selektiboaren sistema              | 102     |

|                                           |     |
|-------------------------------------------|-----|
| Deskonektatu                              |     |
| telefonoa                                 | 215 |
| telefono interfazea                       | 215 |
| Deuseztatzea                              |     |
| uhalaren aurretenkagailuak                | 24  |
| Diferentzialaren blokeo elektronikoa      | 282 |
| Digital Cockpit                           | 71  |
| informazio-profilak                       | 71  |
| Direkzioa                                 |     |
| direkzio elektromekanikoa                 | 237 |
| kontrol-argia                             | 238 |
| Distantzia erregulatzea                   |     |
| ikus Abiaduraren kontrol moldatzailea     | 256 |
| Doitzea                                   |     |
| argiak                                    | 128 |
| aurreko eserlekuak                        | 136 |
| buru-euskarriak                           | 139 |
| eserlekuak                                | 15  |
| memoriadun eserlekua                      | 140 |
| ordua                                     | 82  |
| Drive Profile                             | 238 |
| DSG                                       | 231 |
| DSG aldagailua                            |     |
| ikus Aldagailu automatikoa                | 231 |
| E                                         |     |
| e-Call                                    | 46  |
| E-Mode                                    | 227 |
| Easy Open                                 |     |
| zehaztasunak                              | 115 |
| Edari-euskarria                           |     |
| atzeko erdiko beso-euskarrian             | 158 |
| botila-euskarria                          | 158 |
| EDS                                       |     |
| ikus Diferentzialaren blokeo elektronikoa | 282 |

|                                                       |     |
|-------------------------------------------------------|-----|
| Egiaztatze-zerrendak                                  |     |
| Android Auto™-rako baldintzak                         | 193 |
| atzera martxarako laguntzailea (Rear View)            | 300 |
| baldintzak Apple CarPlay™-rako                        | 192 |
| MirrorLink®-erako baldintzak                          | 194 |
| Egile-eskubideak                                      | 182 |
| Egonkortasun-kontrol elektronikoa (ESC)               | 282 |
| Eguzki-babesa                                         | 136 |
| Eguzki-babesaren errezel txikiak                      |     |
| giltzapetzearen aurkako funtzioa (beirazko sabaia)    | 121 |
| Eguzkitarako babesa                                   | 136 |
| Ekipaje-tokia                                         | 154 |
| Ekipajea eramateko sistema                            | 154 |
| Ekipajerako sarea                                     |     |
| maletategia                                           | 150 |
| Ekipamendua                                           |     |
| telefono interfazea                                   | 214 |
| EKO-Aholkuak                                          | 82  |
| Elektrolitoa                                          | 345 |
| Elurretako kateak                                     | 354 |
| trakzio osoa                                          | 241 |
| Emergency Assist                                      |     |
| ikus Larrialdietarako laguntzailea (Emergency Assist) | 269 |
| Energiaren kudeaketa                                  | 346 |
| Erdiko beso-euskarria                                 | 143 |
| Erlojuak                                              |     |
| digitala                                              | 82  |
| ordua jartzea                                         | 82  |
| Erosotasun-irekiera                                   |     |
| leihatilak                                            | 118 |
| Erosotasun-itxiera                                    |     |
| leihatilak                                            | 118 |

|                                               |     |                                   |     |                                                      |       |
|-----------------------------------------------|-----|-----------------------------------|-----|------------------------------------------------------|-------|
| Erregai-kontsumoa                             |     | Errodajea                         |     | Freno-likidoa                                        | 340   |
| inertziarengatik deskonektatzea               | 241 | balazta-pastilla berriak          | 277 | Front Assist                                         |       |
| zergatik handitzen da kontsumoa?              | 330 | motor berria                      | 240 | ikus Larrialdi-balaztatzeari laguntzeko sis-<br>tema | 251   |
| Erregai-mailaren adierazlea                   | 84  | pneumatiko berriak                | 348 | Full-LED faroak                                      | 67    |
| kontrol-argia                                 | 84  | ESC                               |     | Full Link                                            | 190   |
| Erregai-tangaren tapa                         |     | egonkortasun-kontrol elektronikoa | 282 | aplikazioak                                          | 191   |
| irekitzea eta ixtea                           | 327 | Sport modua                       | 285 | doikuntzak                                           | 191   |
| Erregai-tangaren tapoia                       |     | talka anitzeko frenoak            | 283 | sinboloak                                            | 191   |
| irekitzea eta ixtea                           | 327 | Esekitokiak                       | 159 | Funtzio anitzeko adierazlea                          | 76    |
| Erregaia                                      |     | Eserlekuak                        |     | Fusibleak                                            | 63    |
| aurrezteak                                    | 241 | atzeko eserlekuaren bizkarraldea  | 141 | aldatu                                               | 65    |
| erregai-mailaren adierazlea                   | 84  | berogailua                        | 168 | aldatzeko prestaketak                                | 65    |
| erregaia hartzea                              | 327 | buru-euskarriak desmuntatzea      | 139 | erretako fusibleak hautematea                        | 65    |
| gasolina                                      | 329 | buru-euskarriak doitzea           | 139 | fusibleen kutxa                                      | 64,65 |
| identifikazioa                                | 329 | buru-euskarriak muntatzea         | 139 | koloreen bidez bereiztea                             | 64    |
| Erregaia aurrezteak                           |     | doiketa elektrikoa                | 137 |                                                      |       |
| inertzia-modua                                | 235 | eskuzko doiketa                   | 136 |                                                      |       |
| Erregaia hartzea                              |     | memoria-funtzioa                  | 140 |                                                      |       |
| erregai-mailaren adierazlea                   | 84  | plaza-kopurua                     | 16  |                                                      |       |
| kontrol-argia                                 | 84  | posizio desegokiak                | 17  |                                                      |       |
| tangaren tapa irekitzea                       | 327 | Eserlekuetako berogailua          | 168 |                                                      |       |
| Erregaia identifikatzea                       | 329 | Esku-frenoak                      |     |                                                      |       |
| Errei-aldaketarako laguntzailea (Side Assist) |     | ikus Geratze-balazta elektronikoa | 279 |                                                      |       |
| argi-seinalea                                 | 272 | Eskuilak aldatzea                 | 55  |                                                      |       |
| funtzionamendua                               | 272 | Estutzeko pareak                  |     |                                                      |       |
| gidatze-egoerak                               | 273 | gurpil-torlojuak                  | 54  |                                                      |       |
| kontrol-argia                                 | 271 | Euri-sentsorea                    | 132 |                                                      |       |
| Errei-irteeraren abisu-sistema                |     | funtzioaren kontrola              | 133 |                                                      |       |
| ikus Lane Assist                              | 264 | Eusteko zirgiloak                 | 149 |                                                      |       |
| Erreproduktzio bolumena egokitzea             | 182 | Event Data Recorder               | 371 |                                                      |       |
| Erreta dauden argiak                          |     |                                   |     |                                                      |       |
| argi bat aldatzea                             | 67  |                                   |     |                                                      |       |
| Erretilu bilgarria                            | 146 |                                   |     |                                                      |       |

|                                                                   |         |                                                              |        |                                                                  |     |
|-------------------------------------------------------------------|---------|--------------------------------------------------------------|--------|------------------------------------------------------------------|-----|
| konektatzea .....                                                 | 279     | gidariarentzako jarraibideak (kontaktu me-<br>kanikoa) ..... | 225    | elurretako kateak .....                                          | 354 |
| konexio automatikoa .....                                         | 280     | giltza bat esleitzea .....                                   | 98     | gurpil-torlojuak .....                                           | 353 |
| larrialdi-balaztaren funtzioa .....                               | 280     | ibilgailuaren giltza .....                                   | 98     | gurpil berriak .....                                             | 349 |
| Geroagoko muntaketa                                               |         | ordezko giltza .....                                         | 98     | larrialdiko gupila .....                                         | 357 |
| atoi-gailua .....                                                 | 311     | pila aldatzea .....                                          | 100    | trukea .....                                                     | 352 |
| Gerrialdeko euskarria .....                                       | 136     | sinkronizatzea .....                                         | 100    | Gurpilak orekatzea .....                                         | 351 |
| Gestor de Batería menua .....                                     | 316     | urrutiko agintea .....                                       | 98     | Gurpilaren edergarria                                            |     |
| Gidaria                                                           |         | Giltzapetzearen aurkako funtzioa                             |        | kentzea .....                                                    | 51  |
| ikus Posizio zuzena .....                                         | 15      | beirazko sabaia .....                                        | 121    | Gurpil bat aldatzea .....                                        | 51  |
| Gidarikidearen atearan larrialdietako blo-<br>keoa .....          | 111     | eguzki-babesaren errezel txikia (beirazko<br>sabaia) .....   | 121    | geroagoko lanak .....                                            | 55  |
| Gidarikidearen aurreko airbaga                                    |         | leihatilak .....                                             | 119    | gurpil-torlojuak .....                                           | 52  |
| kontrol-argia .....                                               | 29      | Giltzen kopiak .....                                         | 98     | Gurpiletarako giltza .....                                       | 47  |
| Gidatze-laguntzailea (Travel Assist) .....                        | 266     | Giroko argiztapena .....                                     | 130    | Gurutaldi-kontrola .....                                         | 248 |
| arazoak eta irtenbideak .....                                     | 268     | Goi-tentsioko bateria .....                                  | 313    |                                                                  |     |
| erabilera .....                                                   | 268     | mantentzea .....                                             | 315    | <b>H</b>                                                         |     |
| seinaleak pantailan .....                                         | 267     | ohartarazpen-errotuluak .....                                | 314    | Hagunak                                                          |     |
| Gidatze-modua .....                                               | 239     | Goi-tentsioko bateria kargatzea                              |        | gurpil bat aldatzea .....                                        | 51  |
| Gidatze-postua                                                    |         | arazoak konpontzea .....                                     | 321    | Haizetako-garbigailua .....                                      | 131 |
| koadro orokorra .....                                             | 69      | doikuntzak infotainment sisteman .....                       | 316    | eskuila altxatzea .....                                          | 55  |
| Gidatze-profila .....                                             | 239     | karga-hargunea .....                                         | 319    | eskuila jasotzea .....                                           | 55  |
| Gidatzea                                                          |         | karga-kablea .....                                           | 324    | euri-sentsorea .....                                             | 132 |
| atoiarekin .....                                                  | 307     | karga-moduak .....                                           | 317    | funtzioak .....                                                  | 132 |
| atzerrirako bidaiak .....                                         | 128,243 | karga-prozesuaren adierazlea .....                           | 320    | zehaztasunak .....                                               | 131 |
| ekonomikoa .....                                                  | 241     | karga programatua .....                                      | 316    | zerbitzu-posizioa .....                                          | 55  |
| maldetan aparkatzea .....                                         | 286     | larrialdietako desblokeatzea .....                           | 322    | Haizetako-garbigailua eta luneta-garbigailua                     |     |
| segurua .....                                                     | 14      | Goi-tentsioko bateriaren karga-kablea .....                  | 322    | aldatzea .....                                                   | 56  |
| urez estalitako galtzadetatik igarotzea .....                     | 243     | Gordetegia .....                                             | 157    | garbitasuna .....                                                | 56  |
| Gidatze segurua .....                                             | 14      | Gurpil-torlojuak .....                                       | 52,353 | zerbitzu-posizioa .....                                          | 55  |
| Gidatze seguru batean eragin negatiboa du-<br>ten faktoreak ..... | 14      | estutzeko pareak .....                                       | 54     | Haizetako-garbigailuaren eta luneta-garbi-<br>gailuaren sistemak |     |
| Giltza-etengailua .....                                           | 30      | lapurreten aurkakoa .....                                    | 52     | garbitasuna .....                                                | 364 |
| Giltzak                                                           |         | txanoak .....                                                | 51     | Haririk gabeko karga .....                                       | 218 |
| desblokeatzea eta blokeatzea .....                                | 102,111 | Gurpilak                                                     |        | Haurrak garraiatzea .....                                        | 35  |
| ezpata txikia ateratzea .....                                     | 99      | aldatzea .....                                               | 51,54  |                                                                  |     |

|                                               |          |                                                |         |                                   |         |
|-----------------------------------------------|----------|------------------------------------------------|---------|-----------------------------------|---------|
| Haurrentzako eserlekuak                       |          | Ibilgailua kargatzea                           |         | Ikuskapen-oroigarria              | 86      |
| ISOFIX sistema                                | 40       | aholku orokorrak                               | 143     | Ikuskapen-zerbitzua               | 335     |
| segurtasun-jarraibideak                       | 37       | atoia                                          | 306     | Ikuskapena                        | 335,359 |
| segurtasun-uhalarekin finkatzea               | 44       | ekipajea eramateko sistema                     | 156     | Indarreko dokumentazioa erantsita | 174     |
| taldekako sailkapena                          | 36       | ekipajea kokatzea                              | 143     | Inertzia-modua                    | 235     |
| Top Tether sistema                            | 40,42,43 | eusteko zirgiloak                              | 149     | Informazio-profilak               | 71      |
| Haurrentzako segurtagailua                    |          | karga kokatzea                                 | 143     | Infotainment                      | 91,174  |
| beira-jasogailu elektrikoak                   | 117      | maletategia                                    | 113,143 | Android Auto™                     | 193     |
| Hautatze-agintea (aldagailu automatikoa)      |          | objektu luzeak garraiatzeko tranpa-ohola       | 151     | Apple CarPlay™                    | 192     |
| posizioak                                     | 232      | Ibilgailua kontserbatzeko produktuak           | 362     | erabiltzea                        | 180     |
| Hauts eta polenaren iragazkia                 | 162      | Ibilgailua mantentzea                          | 362     | funtzio-botoiak                   | 92      |
| Hozte-sistema                                 | 162      | Ibilgailua martxan jarri aurretik kontuan har- |         | funtzioak exekutatzea             | 180     |
| begiratu likido hozgarria                     | 339      | tu beharreko alderdiak                         | 14      | hasierako konfigurazioa           | 93      |
| hornitu likido hozgarria                      | 339      | Ibilgailua martxan jarri baino lehen           | 14      | ibilgailuaren doikuntzak          | 95      |
|                                               |          | Ibilgailuaren barruko dokumentaziorako         |         | ibilgailuari buruzko informazioa  | 94      |
|                                               |          | konpartimentua                                 | 157     | Interneterako sarbidea            | 196     |
|                                               |          | Ibilgailuaren dimentsioak                      | 382     | Irratia modua                     | 199     |
| Ibilgailua                                    |          | Ibilgailuaren doikuntzak                       | 95      | koadro orokorra eta aginteak      | 178     |
| bastidore-zenbakia                            | 378      | Ibilgailuaren giltzak                          | 98      | konektatzea eta deskonektatzea    | 180     |
| datuak eramatekoa                             | 378      | Ibilgailuaren kokapena                         | 188     | lehen erabilpenaren aurretik      | 174     |
| datu bereizgarriak                            | 378      | Ibilgailuaren pintura                          |         | Media modua                       | 203     |
| desblokeatzea eta blokeatzea (Keyless Access) | 104      | mantentzea                                     | 364     | menuak egokitzea                  | 180     |
| identifikazio-zenbakia                        | 378      | Ibilgailuaren plazak                           | 16      | menu pertsonalizatuak             | 180     |
| igotzea                                       | 53       | Ibilgailuaren salmenta                         | 188     | menu zabalgarria                  | 180     |
| mailegatzea edo saltzea                       | 188      | Ibilgailuaren soinua                           | 226     | MirrorLink®                       | 194     |
| maldetan aparkatzea                           | 286      | Ibilgailuari buruzko informazioa               | 94      | nabigazioa                        | 206     |
| Ibilgailua altxatzea                          | 53       | Ibilgailua zaintzea                            |         | pertsonalizatzea                  | 180     |
| Ibilgailua garbitzea                          |          | eskulien zerbitzu-posizioa                     | 55      | segurtasun-jarraibideak           | 174     |
| ibilgailuaren kanpoko kontserbazioa           | 363      | Ibilgailu barruko tresnak                      | 47      | sistemaren doikuntzak             | 182     |
| presio handiko garbiketeta-tresnak            | 363      | Ibilgetzaile elektronikoa                      | 111,224 | soinuaren doikuntzak              | 181     |
| sentsoreak                                    | 286      | Identitate egiaztatzea                         | 187     | telefono interfazea               | 214     |
| zehaztasunak                                  | 115      | Ihes-gasak                                     | 330     | Wi-Fi Protected Setup (WPS)       | 195     |
| Ibilgailua igotzea                            | 53       | Ihes-gasak arazteko sistema                    |         | WLAN                              | 195     |
| Ibilgailua jasotzea                           | 53       | katalizatzailea                                | 331     | WLAN konexio bat partekatzea      | 195     |
|                                               |          | partikula-iragazkia                            | 331     |                                   |         |

|                                             |     |
|---------------------------------------------|-----|
| Infotainment sistema                        |     |
| Infotainment ikusi                          | 91  |
| Ingurumen-aholkua                           |     |
| erregaia hartzea                            | 327 |
| Ingurumena                                  |     |
| erregaia hartzea                            | 327 |
| gidatze ekologikoa                          | 241 |
| ingurumen-bateragarritasuna                 | 372 |
| Irekitzea                                   | 101 |
| kapota                                      | 333 |
| leihatilak                                  | 117 |
| sabai panoramikoa                           | 120 |
| tangaren tapa                               | 327 |
| Irekitzea eta ixtea                         | 101 |
| ateak                                       | 110 |
| irekitze eta ixte elektrikoak dituen atzeko |     |
| maletategiko atea                           | 113 |
| ixte-sistema zentralizatuaren kommuta-      |     |
| dorearekin                                  | 103 |
| ixteko zilindroan                           | 111 |
| kapota                                      | 333 |
| leihatilak                                  | 117 |
| maletategiko atea                           | 113 |
| sabai panoramikoa                           | 120 |
| tangaren tapa                               | 327 |
| urrutiko kontrolaren bidez                  | 102 |
| Irekitzeko                                  |     |
| maletategiko atea                           | 113 |
| Irrati-telefonoak                           | 369 |
| Irratia                                     | 199 |
| aurreintonia-teklak                         | 200 |
| ekipamendua                                 | 200 |
| irradi-katea sintonizatzea                  | 200 |
| maiztasun-banda                             | 200 |
| sinboloak                                   | 200 |
| TP (trafikoaren irrati-katea)               | 201 |
| Irratia modua                               | 199 |
| Irratirako pantaila: garbitzea              | 365 |
| ISOFIX                                      | 40  |
| ISOFIX sistema                              | 40  |
| Istripuen datuak biltegitratzea             | 371 |
| Isurpenak kontrolatzeko sistema             |     |
| kontrol-argia                               | 330 |
| Ixe-sistema zentralizatua                   | 101 |
| desblokeatze selektiboaren sistema          | 102 |
| doikuntzak                                  | 102 |
| ibilgailua desblokeatzea eta blokeatzea     |     |
| (Keyless Access)                            | 104 |
| ixte-sistema zentralizatuaren kommuta-      |     |
| dorea                                       | 103 |
| lapurreten aurkako alarma                   | 108 |
| larrialdietako blokeoa                      | 111 |
| urrutiko kontroleko giltza                  | 102 |
| Ixtea                                       | 101 |
| kapota                                      | 333 |
| leihatilak                                  | 117 |
| maletategiko atea                           | 113 |
| sabai panoramikoa                           | 120 |
| Ixteko                                      | 101 |
| leihatilak                                  | 117 |
| maletategiko atea                           | 113 |
| Izotz-aurkakoa                              | 338 |

## J

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| Jabetza egiaztatzea        | 187 |
| Jatorrizko ordezkio piezak | 361 |

## K

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| Kamera                                  |     |
| garbitasuna                             | 80  |
| Lane Assist                             | 264 |
| Kanpoko antena                          | 369 |
| Kanpoko argiztapena                     |     |
| argi bat aldatzea                       | 67  |
| Kanpoko atzerako ispiluak               |     |
| atoi batekin ibiltzea                   | 304 |
| berogarriak                             | 134 |
| doikuntzak                              | 134 |
| tolestea                                | 134 |
| Kanpoko audio-iturriak                  |     |
| erreproduzio bolumena egokitzea         | 182 |
| Kanpoko ikuspegia                       | 7,9 |
| Karga-hargunea                          | 319 |
| Karga-kablea                            |     |
| karga-estazioetarako (KA)               | 324 |
| korrante-harguneetarako                 | 324 |
| Karga sabaia gainea                     | 156 |
| datu teknikoak                          | 156 |
| Katalizatzailea                         | 331 |
| Katua                                   | 47  |
| kokapen-puntuak                         | 53  |
| Keinukarien erosotasun-funtzioa         | 124 |
| Keinukarien palanka                     | 124 |
| Keyless Access                          |     |
| ibilgailua desblokeatzea eta blokeatzea | 104 |
| motorra martxan jartzea                 | 222 |
| Press & Drive                           | 221 |
| zehaztasunak                            | 106 |
| Kick-down                               |     |
| aldagailu automatikoa                   | 234 |

|                                                    |     |                                                     |         |                                                          |         |
|----------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------------|---------|
| Kilometro-kontagailua .....                        | 71  | desaparkatzeko laguntzailea (RCTA) .....            | 271     | abiadura aldeaz aurretik erregulatzea .....              | 262     |
| guztira .....                                      | 74  | direkzio-zutabearen blokeatzea .....                | 238     | abiaduraren kontrol moldatzailea .....                   | 256     |
| partziala .....                                    | 74  | direkzio elektromekanikoa .....                     | 238     | aparkatzen laguntzeko sistema (Park Assist) .....        | 286     |
| Kilometro-kontagailu partziala .....               | 75  | EDS .....                                           | 282     | ateak irekitzeko laguntzailea (Exit Assist) .....        | 270     |
| Klaxona .....                                      | 69  | Emergency Assist .....                              | 269     | atzeko aparkatze-laguntza .....                          | 298     |
| Klimatizagailua                                    |     | erregai-erreserba .....                             | 84      | aurreko radarra .....                                    | 245     |
| aginteak .....                                     | 167 | erregaia hartzea .....                              | 84,327  | Auto Hold funtzioa .....                                 | 280     |
| tenperatura doitzia .....                          | 167 | errei-aldaketarako laguntzailea (Side Assist) ..... | 271     | desaparkatzeko laguntzailea (RCTA) .....                 | 270     |
| Klimatizazioa .....                                | 162 | ESC .....                                           | 282,285 | deskonektatu .....                                       | 87      |
| aginteak .....                                     | 164 | frenoa zapaltzea .....                              | 256     | errei-aldaketarako laguntzailea (Side Assist) .....      | 270     |
| aire-difusoreak .....                              | 167 | geratze-balazta elektronikoa .....                  | 277     | gidatze-laguntzailea (Travel Assist) .....               | 266     |
| aireztapen estatikoa .....                         | 170 | igorpenen kontrola .....                            | 330     | konektatu .....                                          | 87      |
| erabilera-argibideak .....                         | 166 | Lane Assist .....                                   | 265     | larrialdi-balaztatzea (Front Assist) .....               | 251     |
| Klimatizazio estatikoa .....                       | 171 | motorraren kudeaketa .....                          | 330     | larrialdietarako laguntzailea (Emergency Assist) .....   | 269     |
| erabilera .....                                    | 171 | motorreko likido hozgarria .....                    | 84      | neke-detekzioa .....                                     | 77      |
| programazioa .....                                 | 172 | motorreko olioia .....                              | 336     | oharpen orokorrak .....                                  | 244     |
| Koadro orokorra (bolantea eskuinaldean dela) ..... | 12  | partikula-iragazkia .....                           | 330,331 | Plus aparkatzeko laguntza .....                          | 295     |
| Koadro orokorra (bolantea ezkerrean dela) .....    | 11  | pneumatikoen presioaren kontrol-sistema .....       | 355     | pneumatikoen presioaren kontrol-adierazlea .....         | 356     |
| Konektibitatea .....                               | 184 | propulsio elektrikoa .....                          | 321     | pneumatikoen presioaren kontrola .....                   | 355     |
| WLAN sarbide-puntua .....                          | 195 | segurtasun-uhala .....                              | 19      | PreCrash sistema .....                                   | 25      |
| Konektoreak                                        |     | soinu-seinalea .....                                | 88      | segurtasun-aholkuak .....                                | 244     |
| anomaliak .....                                    | 160 | Start-Stop .....                                    | 229     | sistemaren mugak .....                                   | 244     |
| Konponketa-lanak .....                             | 368 | TCS .....                                           | 282,285 | trafiko-seinaleak atzemateko sistema .....               | 79      |
| Kontrol-argiak eta abisu-argiak .....              | 88  | Travel Assist .....                                 | 268     | Lainotako atzeko argiak                                  |         |
| abiadura-erregulagailua (GRA) .....                | 248 | Korronte-hargunea                                   |         | kontrol-argia .....                                      | 122     |
| abiaduraren kontrol moldatzailea .....             | 257 | anomaliak .....                                     | 160     | Lainotako faroak, cornering-argiaren funtzioarekin ..... | 126     |
| ABS Blokeoaren aurkako sistema .....               | 282 | Korronte-harguneak .....                            | 159     | Lane Assist .....                                        | 264     |
| airbag-sistema .....                               | 29  | atoia .....                                         | 305     | kontrol-argia eta oharpen-argia .....                    | 265     |
| airbagak .....                                     | 30  | Kortesiazkio ispilua .....                          | 136     | Lapurreten aurkako alarma .....                          | 108     |
| aldagailu-palanka .....                            | 236 |                                                     |         | atoia .....                                              | 305,306 |
| aldatzea .....                                     | 232 |                                                     |         |                                                          |         |
| argiak .....                                       | 122 |                                                     |         |                                                          |         |
| atoi-krokadura .....                               | 310 |                                                     |         |                                                          |         |
| balazta-sistema .....                              | 277 |                                                     |         |                                                          |         |

# L

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| Laguntza-sistemak             |     |
| abiadura-erregulagailua ..... | 248 |
| abiadura-mugagailua .....     | 250 |

|                                            |     |                                             |         |                                         |         |
|--------------------------------------------|-----|---------------------------------------------|---------|-----------------------------------------|---------|
| Lapurreten aurkako alarma-sistema          | 108 | Launch-control (aldagailu automatikoa)      | 235     | Maletategiaren erretilua                |         |
| Larrialdi-argi keinukariak                 | 127 | Leaving Home                                | 126     | gordetzea                               | 145,147 |
| Larrialdi-balaztaren funtzioa              | 280 | Legezko xedapenak                           | 188     | Maletategiaren zorua                    | 148     |
| Larrialdi-balaztatzearen abisua            | 128 | Leherketa-arriskua duten lekuak             | 215     | Maletategiko atea                       | 113,117 |
| Larrialdi-balaztatzeari laguntzeko sistema | 245 | Leihatila                                   |         | ikus Maletategia ere                    | 113     |
| aktibatzea eta desaktibatzea               | 255 | elektrokoak                                 | 117     | Maletategiko zoru aldakorra             | 148     |
| bira-laguntzailea                          | 253 | erosotasun-irekiera                         | 118     | Mantentze-lanak                         |         |
| desaktibatzea aldi baterako                | 256 | erosotasun-itxiera                          | 118     | ikus Zerbitzua                          | 359     |
| ohartarazpenak                             | 252 | funtzionamendu automatikoa                  | 118     | Mantentze-tarteak                       | 335     |
| oinezkoak eta txirindulariak antzematea    | 253 | igoera/jaitsiera automatikoa                | 118     | Mantentzea                              |         |
| saiheste-laguntzailea                      | 253 | Leihatiletarako aginteak                    | 117     | ikus Garbitasuna                        | 362     |
| seinaleak pantailan                        | 252 | Light Assist                                | 125     | Marka erregistratuak                    | 182     |
| sistemaren mugak                           | 254 | Lozagia (argia)                             | 236     | Martxari buruzko gomendioa              | 237     |
| Larrialdi-deia                             | 46  | Luneta garbitzekoa                          | 131     | Martxen seinalea                        | 237     |
| Larrialdiak                                | 46  |                                             |         | Media modua                             | 203     |
| bateria aldatzea                           | 345 | <b>M</b>                                    |         | Memoria-funtzioa                        | 140     |
| erretako fusiblea aldatzea                 | 65  | Mailak egiaztatzea                          |         | Mikrozuntza: garbitzea                  | 365     |
| gurpil bat aldatzea                        | 51  | motorraren hobia                            | 334     | MirrorLink®                             |         |
| ibilgailuaren larrialdiko atoa             | 60  | Mailen kontrola                             | 379     | baldintzak                              | 194     |
| ibilgailu barruko tresnak                  | 47  | Maiztasun-bandak                            | 200     | doikuntzak                              | 191     |
| larrialdi-argi keinukariak                 | 127 | Maletategia                                 | 113,143 | konexioa amaitzea                       | 194     |
| larrialdietarako kableak                   | 57  | atzeko maletategiko ate elektrikoaren be-   |         | konexioa ezartzea                       | 194     |
| zuloak konpontzeko kita                    | 48  | rezitasunak                                 | 114     | menua                                   | 194     |
| Larrialdietako eragitea                    |     | banatzeko sarea                             | 152,153 | zehaztasunak                            | 194     |
| gidarikidearen atea                        | 111 | erretilua gordetzea                         | 145,147 | Mobile Signal Amplifier                 | 218     |
| Larrialdietako irekitzea                   |     | erretilu bilgarria                          | 146     | Motorra                                 |         |
| gidariaren aldeko atea                     | 111 | handitzea                                   | 141     | abiaraztea (kontaktu mekanikoa duen gi- |         |
| maletategiko atea                          | 117 | irekitze eta ixte elektrikoak               | 113     | dariarentzako seinalea)                 | 225     |
| Larrialdietarako dei-zerbitzua             | 46  | larrialdietako desblokeatzea                | 117     | abio lagundua                           | 57      |
| Larrialdietarako kableak                   | 57  | maletategiaren argia                        | 129     | errodajea                               | 240     |
| Larrialdietarako laguntzailea (Emergency   |     | maletategiko zoru aldakorra                 | 148     | Start-Stop sistema                      | 229     |
| Assist)                                    | 269 | sare-poltsa                                 | 150     | zaratak                                 | 222     |
| Arazoak konpontzea                         | 269 | sentsoreek kontrolatutako irekitze- eta ix- |         | Motorra atoaian abiaraztea              | 59      |
| konektatzea eta deskonektatzea             | 269 | te-sistemarekin (Easy Open)                 | 115     | zehaztasunak                            | 59      |
| Larrialdiko gupila                         | 357 |                                             |         | Motorra aurrez berotzea                 | 222     |

|                                              |         |                                             |         |                                   |         |
|----------------------------------------------|---------|---------------------------------------------|---------|-----------------------------------|---------|
| Motorra eta piztea                           |         | temperaturaren adierazlea                   | 84      | ibilbidearen inguruko xehetasunak | 212     |
| larrialdi-abioa                              | 224     | zehaztapenak                                | 338     | ikuspegi xehatua                  | 212     |
| motorra aurrez berotzea                      | 222     | Motorreko olio                              |         | kontaktu-datuak erabiltzea        | 211     |
| motorra gelditzea                            | 223     | aldatzea                                    | 335,338 | leioa gehigarria                  | 212     |
| motorra martxan jartzea                      | 222     | begiratu olio-maila                         | 336     | mapa                              | 207,211 |
| motorra martxan jartzea Press & Drive bi-dez | 222     | hornitzea                                   | 337     | mapa erabiltzea                   | 207,211 |
| My Beat                                      | 222     | ikuskapen-zerbitzua                         | 335     | mapa erabiltzea helmuga sartzeko  | 21      |
| pizgailuaren deskonexio automatikoa          | 221     | kontsumoa                                   | 336     | mugak                             | 207     |
| Motorraren datuak                            | 380     | mantentze-tarteak                           | 335     | nabigazio-mapa handitzea          | 207     |
| Motorraren hobia                             | 332,334 | neurtzeko hagaxka                           | 336     | nabigazio-mapa txikitzea          | 207     |
| bateria                                      | 342     | zehaztapenak                                | 335     | nabigazioaren lokuzioak           | 207     |
| beirak garbitzeko likidoaren tanga           | 341     | Motorreko olioaren presioa                  |         | offroad modua                     | 211     |
| freno-likidoa                                | 340     | kontrol-argia                               | 336     | ohiko helmugak                    | 210     |
| ireki eta ixtea                              | 333     | Mugikorra                                   | 369     | sinboloak                         | 208     |
| likido hozgarria                             | 338,339 | Multimedia                                  | 199,220 | Neguan gidatzea                   |         |
| motorreko olio                               | 337     | erreproduzitzea                             | 204     | atoia                             | 302     |
| Motorraren kapota                            | 332,334 | gogokoak                                    | 204     | beirazko sabaia                   | 119     |
| ireki eta ixtea                              | 333     | iturria hautatzea                           | 204     | Neguko funtzionamendua            |         |
| Motorraren kudeaketa                         | 330     | streaming-zerbitzuak erabiltzea             | 205     | bateria                           | 342     |
| kontrol-argia                                | 330     | My Beat                                     | 222     | elurretako kateak                 | 354     |
| Motorraren matxura                           |         | <b>N</b>                                    |         | gatza kaleetan                    | 133     |
| kontrol-argia                                | 330     | Nabigazioa                                  | 206     | pneumatikoak                      | 353     |
| Motorreko konpartimentua                     | 334     | azken helmugak                              | 210     | Neguko pneumatikoak               | 353     |
| segurtasun-jarraibideak                      | 332     | Beste aukera batzuk                         | 212     | trakzio osoa                      | 241     |
| Motorreko letra bereizleak                   |         | erabiltzeko jokabidea ikastea               | 212     | Neke-detekzioa                    | 77      |
| erakutsi                                     | 75      | funtzioak                                   | 208     | Nola eraman ibilgailua atoi       | 59,60   |
| Motorreko likido hozgarria                   | 338     | funtzioa: helmuga sartzeta                  | 210     | aldagailu automatikoa             | 60      |
| begiratu maila                               | 339     | gordetako datuak                            | 208,212 | atoi-barra                        | 60      |
| G12evo                                       | 338     | gordetako helmugak                          | 210     | atoi-gailuarekin                  | 60      |
| G12 plus-plus                                | 338     | helmuga gogokoan                            | 210     | atoi-kablea                       | 60      |
| G13                                          | 338     | helmugak gordetzea                          | 210     | atoian eramatea debekatzea        | 60      |
| kontrol-argia                                | 84      | helmugarako gida baterako helbidea sartzeta | 210     | atoian atzeko zirgiloa            | 62      |
| oharpen-argia                                | 84      | ibilbidea editatzea                         | 212     | atoian aurrealdeko zirgiloa       | 61      |
| tanga                                        | 339     |                                             |         | trakzio osoa                      | 60      |
|                                              |         |                                             |         | zehaztasunak                      | 59,61   |

# O

|                                             |         |
|---------------------------------------------|---------|
| Objektu-ontzia .....                        | 156     |
| beste objektu-ontzi batzuk .....            | 159     |
| gidarikidearen aldean .....                 | 157     |
| gordetegia .....                            | 157     |
| gordetegiko argia .....                     | 129     |
| ibilgailuaren barruko dokumentazioa .....   | 157     |
| tiraderak .....                             | 158     |
| Objektu-ontziak .....                       |         |
| ikusi Objektu-ontzia .....                  | 156     |
| Objektuak garraiatzea .....                 | 143     |
| atoia .....                                 | 302     |
| atoia kargatzea .....                       | 306     |
| atoiarekin gidatzea .....                   | 307     |
| ekipajea eramateko sistema .....            | 154,156 |
| ekipajea kokatzea .....                     | 143     |
| eusteko zirgiloak .....                     | 149     |
| karga kokatzea .....                        | 143     |
| objektu luzeak garraiatzeko tranpa-ohola .. | 151     |
| poltsetarako kakoak .....                   | 151     |
| sabaiko ekipajea eramatekoa .....           | 154     |
| sare-poltza .....                           | 150     |
| Objektu luzeak garraiatzeko tranpa-ohola .. | 151     |
| Oharpen-sinboloak .....                     |         |
| ikus Kontrol-argiak eta abisu-argiak .....  | 88      |
| Oihalak: garbitzea .....                    | 365     |
| Oktanajea (gasolina) .....                  | 329     |
| Olio aldatzea .....                         | 338     |
| Ordezko piezak .....                        | 368     |
| Ordua .....                                 |         |
| doitzea .....                               | 75,82   |
| Osagarriak .....                            | 368     |
| Osagarri elektrikoak .....                  |         |
| ikus Korrante-harguneak .....               | 159     |

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| Osagarri originalak ..... | 361 |
|---------------------------|-----|

# P

|                                                         |             |
|---------------------------------------------------------|-------------|
| Pantaila .....                                          |             |
| garbitzea .....                                         | 182         |
| Pare eragilearen kudeaketa elektronikoa (XDS) .....     | 283         |
| Park Assist .....                                       |             |
| ikusi aparkatzen laguntzeko sistema (Park Assist) ..... | 286         |
| ParkPilot .....                                         |             |
| ikus Aparkatzeko laguntza .....                         | 294,295,298 |
| Partikula-iragazkia .....                               | 331         |
| Pedalak .....                                           | 16,18       |
| Piezak aldatzea .....                                   | 368         |
| Pila .....                                              | 100         |
| Pila aldatzea .....                                     |             |
| ibilgailuaren giltzarena .....                          | 100         |
| Pisuak .....                                            | 379         |
| Plaza-kopurua: .....                                    | 16          |
| Plus errei-aldatzeko laguntzailea .....                 | 272         |
| Pneumatikoak .....                                      |             |
| abiadura-oharra .....                                   | 349         |
| aldatzea .....                                          | 51          |
| balio-bizitza .....                                     | 351         |
| higadura -seinaleak .....                               | 352         |
| norabide bakarreko errodadura .....                     | 55          |
| norabide bakarreko errodadura dutenak ..                | 349         |
| objektu arrotzak txertatuta .....                       | 349         |
| osagarriak .....                                        | 349         |
| pneumatikoak .....                                      | 353         |
| pneumatiko berriak .....                                | 349         |
| pneumatikoen presioa .....                              | 351         |
| Pneumatikoak konpontzeko sorta .....                    | 47          |
| ikus Zuloak konpontzeko kita ere .....                  | 48          |

|                                                   |         |
|---------------------------------------------------|---------|
| Pneumatikoen putze-presioa .....                  | 351     |
| Pneumatikoen profila .....                        | 352     |
| Pneumatikoen higadura .....                       | 352     |
| Pneumatikoen konponketa .....                     | 48      |
| Pneumatikoen marrazkiaren sakontasuna ..          | 352     |
| Pneumatikoen presioaren kontrol-sistema ..        | 355     |
| Pneumatikoen presioaren kontrol-sistemak ..       |         |
| pneumatikoen presioaren kontrol-adie-razlea ..... | 356     |
| Poltsetarako kakoak .....                         | 151,159 |
| Posizio zuzena .....                              | 15      |
| gidaria .....                                     | 15      |
| Powermeter .....                                  | 83      |
| PreCrash sistema .....                            | 25      |
| anomalia funtzionamenduan .....                   | 26      |
| Front Assist zaintza-sistema .....                | 25      |
| gidatze-profila hautatzea .....                   | 26      |
| seinaleak pantailan .....                         | 26      |
| Press & Drive .....                               |         |
| abio-sakagailua .....                             | 221     |
| motorra martxan jartzea .....                     | 222     |
| Propultsio hibridoa .....                         |         |
| E-Mode .....                                      | 227     |
| funtzionatzeko moduak .....                       | 227     |
| Hybrid modua .....                                | 227     |
| ibilgailuaren soina .....                         | 226     |
| propultsio-sistema piztea .....                   | 225     |
| sistema-ezaugarrien adierazlea .....              | 83      |

# R

|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| Radar-sentsorea .....                      | 245 |
| RCTA .....                                 | 274 |
| ikus Desaparkatzeko laguntzailea (RCTA) .. | 270 |
| Rear Traffic Alert .....                   | 274 |
| Rear View Camera .....                     | 299 |

|                                                   |       |                                                              |          |
|---------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------|----------|
| <b>S</b>                                          |       |                                                              |          |
| S-PIN                                             | 187   | Seinale-anplifikadorea                                       | 218      |
| Sabaiko ekipajea eramatekoa                       | 154   | Seinaleak pantailan                                          | 75       |
| zeharkako barrak finkatzea                        | 155   | abiadura-abisua                                              | 74       |
| Sabai panoramikoak                                | 120   | abiadura-mugagailua                                          | 250      |
| ikus Beirazko sabaia ere                          | 119   | abiaduraren kontrol moldatzailea                             | 259      |
| Safe                                              | 224   | ACT                                                          | 242      |
| Safe segurtasun-sistema                           | 107   | ateak, motorreko kapota eta maletategia-<br>ren atea irekita | 74       |
| Sare-poltza                                       |       | Drive Profile                                                | 238      |
| maletategia                                       | 150   | ECO                                                          | 75       |
| SEAT Ident                                        | 187   | EKO-Aholkuak                                                 | 82       |
| Segurtasun-ekipamenduak                           | 15    | hautatze-agintearen posizioak                                | 74,232   |
| Segurtasun-jarraibideak                           | 174   | kanpoko tenperatura                                          | 74       |
| alboetako airbagak                                | 33    | kilometro-kontagailua                                        | 74       |
| bururako airbagak                                 | 34    | Larrialdi-balaztatze-iraguntzeko sistema<br>(Front Assist)   | 252      |
| erdiko airbagak                                   | 32    | martxari buruzko gomendioak                                  | 74       |
| haurrentzako eserlekuak erabiltzea                | 37    | motorreko letra bereizleak                                   | 75       |
| segurtasun-uhalak erabiltzea                      | 20    | oharpen- eta informazio-mezuak                               | 77       |
| uhalaren aurretenkagailuak                        | 24    | ordua                                                        | 82       |
| Segurtasun-uhala ez erabiltzeagatik arri-<br>kuak | 21    | pneumatikoen presioaren kontrola                             | 356      |
| Segurtasun-uhalak                                 | 19    | PreCrash sistema                                             | 26       |
| babes-funtzioak                                   | 20    | trafiko-seinaleak                                            | 79       |
| doitzea                                           | 22    | Travel Assist                                                | 267      |
| helburua                                          | 19,27 | tresnen koadroa                                              | 73       |
| kontrol-argia                                     | 19    | zerbitzu-tarteak                                             | 85       |
| lotu gabe                                         | 21    | Serbodirekzioa                                               |          |
| segurtasun-jarraibideak                           | 20    | ikus Direkzioa                                               | 237      |
| uhalaren banda jartzea                            | 23    | Service Mobility                                             | 362      |
| Segurtasun-uhala kentzea                          | 22    | Sistemaren doikuntzak                                        | 182      |
| Segurtasuna                                       |       | Soinu-seinalea                                               |          |
| gidatze segurua                                   | 14    | argiak                                                       | 122      |
| haurren segurtasuna                               | 35    | kontrol-argiak eta abisu-argiak                              | 88       |
| haurrentzako eserlekuak                           | 35    | segurtasun-uhala lotu gabe                                   | 19       |
|                                                   |       | Soinu-sistema                                                | 183      |
|                                                   |       | Soinuaren doikuntzak                                         | 181      |
|                                                   |       | Sport modua                                                  | 285      |
|                                                   |       | Start-Stop                                                   | 229      |
|                                                   |       | Start-Stop sistema                                           |          |
|                                                   |       | argiak                                                       | 229      |
|                                                   |       | eskuz deskonektatzea eta konektatzea                         | 231      |
|                                                   |       | funtzionamendua                                              | 229      |
|                                                   |       | gidariarentzako jarraibideak                                 | 229      |
|                                                   |       | motorra bera bakarrik abiaraziko da                          | 229      |
|                                                   |       | motorra ez da itzaltzen                                      | 229      |
|                                                   |       | motorra gelditzea eta martxan jartzea                        | 229      |
|                                                   |       | <b>T</b>                                                     |          |
|                                                   |       | Talka anitzeko frenoak                                       | 283      |
|                                                   |       | Tanga betetzea                                               | 327      |
|                                                   |       | TCS                                                          |          |
|                                                   |       | ikus Trakzio-kontrola                                        | 282      |
|                                                   |       | Telefonia                                                    |          |
|                                                   |       | deitzea                                                      | 217      |
|                                                   |       | deskonektatzea                                               | 215      |
|                                                   |       | gogokoak                                                     | 218      |
|                                                   |       | kontaktuak                                                   | 218      |
|                                                   |       | markatze laburreko tekla                                     | 218      |
|                                                   |       | mezuak bidaltzea                                             | 218      |
|                                                   |       | telefono-agenda                                              | 218      |
|                                                   |       | telefono mugikorra parekatzea                                | 216      |
|                                                   |       | Telefono interfazea                                          | 214      |
|                                                   |       | leherketa-arriskua duten lekuak                              | 215      |
|                                                   |       | Telefono mugikorrak                                          | 369      |
|                                                   |       | Temperaturaren adierazlea                                    |          |
|                                                   |       | kanpokoak                                                    | 74       |
|                                                   |       | motorreko likido hozgarriarena                               | 84       |
|                                                   |       | Tiptronic (aldagailu automatikoa)                            | 231,233  |
|                                                   |       | Tiraderak                                                    | 158      |
|                                                   |       | Top Tether                                                   | 40,42,43 |

|                                                     |          |
|-----------------------------------------------------|----------|
| Top Tether sistema .....                            | 40,42,43 |
| TP (trafikoaren irrati-katea) .....                 | 201      |
| Trafiko-seinaleak                                   |          |
| bistaratzea pantailan .....                         | 79       |
| Trafiko-seinaleak atzemateko sistema .....          | 79       |
| abiadura-abisua .....                               | 80       |
| atoi .....                                          | 80       |
| bistaratzea pantailan .....                         | 79       |
| funtzionamendua .....                               | 79       |
| funtzionamendu mugatua .....                        | 80       |
| haizetakoaren kalteak .....                         | 80       |
| Trafikoaren irrati-katea                            |          |
| ikusi TP (trafikoaren irrati-katea) .....           | 201      |
| Trakzio-ibilgailua eta atoiaren multzoa egon-       |          |
| kortzea .....                                       | 308      |
| Trakzio-kontrola .....                              | 282      |
| Trakzio osoa .....                                  | 241      |
| atoiaren eramatea .....                             | 60       |
| elurretako kateak .....                             | 241      |
| neguko pneumatikoak .....                           | 241      |
| Travel Assist                                       |          |
| <i>ikus</i> Gidatze-laguntzailea (Travel Assist) .. | 266      |
| Tresnen koadroa .....                               | 70       |
| digitala (Digital Cockpit) .....                    | 71       |
| funtzio anitzeko bolantearekin erabiltzea ..        | 87       |
| kontrol-argiak eta abisu-argiak .....               | 88       |
| menuen egitura .....                                | 75       |
| seinaleak pantailan .....                           | 73,75    |
| zerbitzu-tarteen adierazlea .....                   | 85       |
| Tresnen koadroaren argiztapena .....                | 129      |
| Tresnen koadroko pantaila .....                     | 71,73    |
| Ibilgailu hibridoak .....                           | 73       |
| Tyre Mobility System                                |          |
| <i>ikus</i> Zuloak konpontzeko kita .....           | 48       |

## U

|                                               |     |
|-----------------------------------------------|-----|
| Uhalaren aurretenkagailuak .....              | 24  |
| kontrol-argia .....                           | 29  |
| Uhalaren banda jartzea .....                  | 23  |
| Uhala tenkatzea .....                         | 24  |
| Ukipen-eremuak .....                          | 178 |
| Ukipen-pantaila .....                         | 178 |
| Urez estalitako galtzadetatik igarotzea ..... | 243 |
| Urrutiko agintea                              |     |
| <i>ikus</i> Giltzak .....                     | 98  |
| Urrutiko kontroleko giltza                    |     |
| desblokeatzea eta blokeatzea .....            | 102 |
| USB .....                                     | 220 |
| USB sarrera .....                             | 220 |

## W

|                        |     |
|------------------------|-----|
| Wi-Fi .....            | 184 |
| Wireless Charger ..... | 218 |
| WLAN .....             | 195 |

## X

|           |     |
|-----------|-----|
| XDS ..... | 283 |
|-----------|-----|

## Z

|                                          |         |
|------------------------------------------|---------|
| Zama bertikala atoiaren akoplamentuan .. | 302     |
| atoi kargatzea .....                     | 306     |
| Zaratak                                  |         |
| balaztak .....                           | 277     |
| ESC .....                                | 282     |
| geratze-balazta .....                    | 279     |
| pneumatikoak .....                       | 349,353 |
| Zehaztasunak                             |         |
| Android Auto™ .....                      | 193     |
| Apple CarPlay™ .....                     | 192     |

|                                          |        |
|------------------------------------------|--------|
| atoiaren abiaraztea .....                | 59     |
| atoiaren eramatea .....                  | 59,61  |
| atoiarekin gidatzea .....                | 307    |
| MirrorLink® .....                        | 194    |
| presio handiko garbiketa-ekipamenduak .. | 309    |
| Zerbitzu-jakinazapena: kontsultatu ..... | 86     |
| Zerbitzu-tarteak .....                   | 85     |
| Zerbitzu-tarteen adierazlea .....        | 75,360 |
| Zerbitzua                                |        |
| erabilera-baldintzak .....               | 360    |
| ikuskapena .....                         | 359    |
| Mantentze-plan digitala .....            | 359    |
| olio-aldaketarako zerbitzua .....        | 359    |
| zerbitzu-lanak .....                     | 359    |
| zerbitzuak .....                         | 361    |
| zerbitzuaren egiaztarria .....           | 359    |
| zerbitzu finkoa .....                    | 359    |
| zerbitzu malgua .....                    | 359    |
| Zerbitzuak linean .....                  | 185    |
| Zerbitzua menua                          |        |
| motorreko letra bereizleak .....         | 75     |
| olio-zerbitzua berrabiaraztea .....      | 75     |
| ordua .....                              | 75     |
| Trip berrabiaraztea .....                | 75     |
| zerbitzu-tarteen adierazlea .....        | 75     |
| Zuloak konpontzeko .....                 | 48,49  |
| Zuloak konpontzeko kita .....            | 47,48  |
| 10 minutu igarotakoan egiaztatzea .....  | 51     |
| osagaiak .....                           | 49     |
| pneumatikoa puztea .....                 | 49     |
| pneumatikoa zigilatzea .....             | 49     |

